T. D. K.

DİVANÜ LÜGAT-İT-TÜRK

TIPKIBASIMI

«FAKSİMİLE»

BESİM ATALAY

Elmer Holmes
Bobst Library

New York
University

DATE DUE

T. D. K.

Maḥmūd ibn al-Ḥusain

DİVANÜ LÛGAT-İT-TÜRK

TIPKIBASIMI

"FAKSİMİLE"

1941

ANKARA

ALÂEDDİN KIRAL BASIMEVİ

PL
27
.M3
c.2

كتاب ديوان لغات الترك

تأليف محمود بن الحسين بن محمد الكاشغري رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم * وبه العون

الحمد لله ذي الفضل الجزيل، والصنع الجميل الذي أرسل جبريل على تبيان وتفصيل، إلى محمد بتنزيل، مبيناً فيه التحريم والتحليل، حتى نهج السبيل، ونصب المنار والدليل، في زمان أصحه عليل، وأفصح مقيل صلى الله عليه وعلى آله الغر الميامين وسلم تسليماً.

أما بعد فقال العبد محمود بن الحسين بن محمد لما رأيت أن الله تعالى قد أطلع شمس الدولة في بروج الأتراك، وأدار فلكهم دائرة الأفلاك، فسماهم الترك، وولاهم الملك، وجعلهم ملوك العصر، ووضع في فمهم أزمة أهل الدهر، فقصمهم على الخلق وأثرهم على الحق، وأعزهم أنهى العز، وسعى بين يديهم، ونال منهم ما أحب في المراد، وسلم من معرة أوباش العباد، حتى لكل ذي لب التمسك بأهدابهم، توقياً من وقع بأسهم، ولا ذرية بعد أولئك لحس من القراطيس لسانهم، لإصغائهم إليه أسماعهم، واشتمالهم جنانهم، فإذا اعتصم به عدوهم من قهرهم، وأمنوه من فقرهم، فيقودهم عمره، ويكشف عنه ضره، وقد سمعت عن ثقة من أئمة تتار وأمامهم آخر من أهل بيت رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه لما ذكر أشراط الساعة ومن آخر الزمان

وخروج الترك الغزية تعالى قلبوا لسان الترك فإن لهم ملكا إلا
فالرواية برفع الظاء فليس صحيح هذا الحديث والعمدة عليهما فيكون تعلم
واحيا ولين أتبع فالعقل يقتضيه، فإني تتبعت بلادهم وفيافيهم
واقتبست لغاتهم وقوافيهم، ترجمة وتركمانية أغزية مصلية
وتغمائية وقرقيزية، مع كوني من أفصحهم لسانا وأوضحهم بيانا،
وأجزلهم جنانا، وأعرفهم بحدا وأنفسهم سنانا، حتى استقام عندي
لغة كل طائفة منهم أحسن قوام، وألفته أبلغ تأليف في أزين
نظام، ووضعت كتابي هذا مستعينا بالله تعالى موسما بديوان
لغات الترك ليكون ذكرا مخلدا وذخرا مؤبدا ❊ ❊ ❊
برسم الحضرة المقدسة النبوية الامامية الهاشمية العباسية
سيدنا ومولانا أبي القاسم عبد الله بن محمد المقتدي بأمر الله
أمير المؤمنين وخليفة رب العالمين أطال الله بقاءه في عز دائم
ممدود وعمر ناعم مسعود وارتبى قواعد سلطانه بحز تمتد سوابق
المجد في صاحبه وأعلى نواهي برهانه في مكارم تحي الأنام من جودها
بجنة وحقر سهم النجم وعزم صائب السهم وولي مقرون بحوالنصر
وعدو مخذول بذل القهر ولا خلل من المسلمين طلبه وجماله وقدرته
وفضله وجلاله ❊ ووضعته مرتبا على ولاء حروف المعجم

موشحا بحكمة أو سجع أو مثل أو شعر أو رجز أو نثر حتى لينت
وعرها وبينت غورها وقعرها وقاسيت سنوات من تزجاجها حتى
أنحت كل كلمة محلها وأنهضتها من عدوانها ليصاد فهافي مبركها
طالبها وبوصدها في مسلكها راغبها وحضرت هذه اللغة بأسرها
في عاينه كتب أولها منها كتاب الحمد

❊ قدمناه تيمنا بكتاب الله تعالى ❊

والثاني كتاب السالم
والثالث كتاب المضاعف
والرابع كتاب المثال
والخامس كتاب ذوات الثلاثة
والسادس كتاب ذوات الأربعة
والسابع كتاب الغنة
والثامن كتاب الجمع بين الساكنين
وجعلت كل كتاب من هذه الكتب شرطين أسماء وأفعالا وقدمت
الأسماء على الأفعال ثم قفوتها بالأفعال مبوبة على مراتبها الأولى
فالأولى واستخرجت ألفاظ هذه الكتب والأبواب من العربية إضافة إلى ما
لمعرفة اللغة بها ولقد خالج في صدري أن أسمي الكتاب كما سمي الخليل

كتاب العين واذكر المستعمل والمهمل مع الاعلم أن لغات الترك جارى
العربية كفرسى رهان فكانت تلك الطريقة أوعب الا أن هذا البنا
أصوب لما أن ما أخذه أقرب والناس فيه أرغب فأثبت المستعمل وأهملت
المهمل طلبا للاختصار فهو صورة المستعمل والمهمل يعرف مجاريه فى التركية

أرق النهر أقر الاسطل قاز الثلج قرا الأسود رقا راق يعمل
مستعمل يستعمل مستعمل مستعمل مهمل مستعمل
أزق الزاج أقر قزك الحمل قيز الجارية زقى زيق
مستعمل مهمل مستعمل مستعمل مهمل مهمل

قيل الخطو مدل على المسير فعلى هذا يتفاضل الرجل ... أدخلته
قلت الى هذا الترتيب طلبا للتخفيف ونقصه ... وبرئت
بتصنيف لم أسبق المنية تاليف لم يوقف عليه واذ تحت الأصول
يعلل أوضحها ولقيصه فيما ... أول من على الطريقة
المثلى والمصنف بالاقوى ... وجعلته السابق فيها هاديا
ولسابقه تاليا فى التطرق اليه منهما وعند الصعيد ... ثم
ثم انى مؤمل الحل فرقة منهم جرثومة تفرع ... الكلام لان
اختصار المشترط ... فيها شواهد من أشعار
التى فوهوا بها فى ابراهم بالأمور وأشعارهم وكذلك الأمثال

التى ضربوها على مدارج الحلبة فى الكربة والنعمة حتى بلغ القائل
الناقل وأوصل الناقل الحامل فجمعت فيه الأشيا المذكورة واللغات
المشهورة فبلغ الكتاب فى الجودة نهاياتها وتدرج فى اللطافة غاياتها
والله أسئل التوفيق فيما نويت وقلبى عليه طويت ولا حول ولا
قوة الا بالله العظيم وهو حسبنا ونعم الوكيل ه ج

القول فى الحروف التى بنيت عليها اللغات

الحروف التى تدور عليها ألسنة الترك بأسرها هى ثمانية عشر حرفا
أصلية تركب منها كتابة التركية بجمعها هذه ... احول
لف سمج نزق بذره شتيا فتكتب مقطعاتها على هذه الصورة

ه ح ه ص ب ت ح ط ك
ا ف خ و ز ق ى ك ذ
ر ن ه ع ه ه ه ع
م ل ن ب ج ر ش ت ل

ونظير هذه الحروف فى العربية ا ب ت ث وسبعة أحرف
أخر فرعية لا ذكر لها فى الخط واللغات لا تنفك عنها وهى التا
الصلبة والجيم العربية وهى غريبة فى هذه اللغة والزاى
المتولد بين مخرجى الزاى والسين والفا العربية والعين المخففة

والكاف المتولدة بين مخرجي القاف والكاف وكاف الغنة المتولدة
بين الغين والقاف والنون والقاف فهذا فهذا الحرف اصعب
للنطق لغير الترك وتكتب هذه الاحرف الفرعية على صيغة الحروف
الاصلية لكنها تنقط فتعرف بها ولا توجد في لغات الترك باسرها
الباء وكذلك من حروف الاطباق الطاء والظاء والصاد والضاد
وكذلك من حروف الحلق الحاء والهاء والعين فقد قيل للتوم او
الاذان بصميم اللغة اوكى بالكاف لغة فيجاوغ ويقال للزنا
حرام لغة ليجال ريكك ويقال للمداوة وهذا انسا ليس بصميم
وما عدا هذه الهاء قد تدخل للوقف كما يقال في دعاء الباري تاه
تاه وفي دعاء القلو قره قره فاما ان يكون كلاما مثنواه فلا
وقد وجد الهاء في كلام حتى لانه من بحة الهنب وفي كلام لنجاك
سمن للانه لسرية كي فاذا اضيف الى كتبه التاء تكتب على صورة
الدال التركية وتنقط عليها وكذلك الضاد تكتب كالدال وتنقط
والصاد تكتب كالسين وتنقط فاما الجاء والعين والهاء تكتب
على صورة الف المعجمة وتعلم عليها بعلامة لان هذه الحروف
مختصة بالعربية فاذا كتبت على هجاء الترك تشتبه هذه الحروف
في القالب ويفرق بينها بنقط او بعلامة فمجموع الحروف تكتب

على هذه الصورة اذا اجتمعت [illegible]

[illegible]

الاصل في كتبة هذا الخط ان كل فتحة تفترق الفا في الكتبة
من غير ان يكون لها اصل في اللفظ وكل ضمة تخرج واوا
في السطر من غير ان يكون لها اصل في النطق وكل كسرة تكتب
يا من غير ان يكون لها اصل يظهر في عربية الاب والاخ في الاضافة
يقال هذا ابوك ورايت اباك ومررت بابيك كتبته بزيادة حرف
لاجل الحركة كذى ٥ وعلى هذا النمط كتب الخاقانية والسلاطين
ومن اسلفهم من قديم الدهر الى اليوم من كاشغر الى الصين العليا مجدا
جميع ديار الترك ثم كلام الترك يحتوي الاشباع والامالة والادغام
الى الحركات الثلثة والصلابة في اللفظ والركة والغنة والحرف
الخشومي والهمة بين الشاكين واجتماع القاف مع الجيم ومبادلة
الباء بالميم والنون باللام وغير ذلك سيورد في محلها
القول في بيان الاسماء المشتقة من الافعال
الاسماء ضربان مشتقة وموضوعة فالمشتق من الافعال تنشق
باحرف مدخل فيها من اثنا عشر حرفا اما الموضوعة نحو قولهم
للسيف قلج وللسهم [illegible] وسائر هذه الاسماء لا تتفرع

وانما يفرع المستعمل منها ما يكون مسموعا مستعملا
ومنها ما يكون قياسيا مهملا اي ترك المهمل بالمستعمل
ومهذب له اصولا يفرع منها المهمل القياسي فاقول
الاسماء التي تشتق من الافعال تؤلف بحرف يلحق بها من
اثنا عشر حرفا وتلك الحروف اولها الالف والتاء والجيم
والسين والغين والفاء والكاف الصحيحة والكاف
الرخوة التي تتولد بين مخرجي الفاء والكاف واللام والميم
والنون والواو. اما الالف مثل قولهم بلغ اللغام الحلم
العاقل اشتق من قولهم بلغ اذا علم الشيء وكقولهم ابتلع القت
يلقب به الكبير في العقل اخذ من قولهم اودى بالشيء اي فقد الشيء
بعد ما تقدم به ويقال لنوع من الطعام اوا اخذ من قولهم اودى
اي فات الشيء وفيه نفت الشكر واكثر ما يكون الالف مقيدة
بالميم كقولهم حصا المناصد اخذ من قولهم حصد اذا قطع
وذلك الموضع يقطع من الشعر كيلا يغطي العين ويقال
للصفرة اصفر اخذ من قولهم اوردي اذا اصفر والتاء
كقولهم ضرب للطراد اخذ من قولهم ضربي اذا هرب ويقال
ويقال للكسوة اثوب اخذ من قولهم ضربي اذا لبس الثوب

والجيم كقولهم كسر للقرص اخذ من قولهم كسر اذا دق في
الارض وغيره وقولهم سفنج للسرور اخذ من قولهم سفنجي اذا
سر الانسان والسين مثل قولهم بلش لم يكون خذ معرفة
اخذ من قولهم بلشي اذا عرف ويقال للمجادلة والحرب ارش
نفش اخذ من قولهم ارشي اذا ضرب كذلك بدي اذا ضرب
بمعناه والعين لها ثلاثة احوال احدها ان تدخل الافعال فتجعلها في
عداد الاسماء نحو قولهم للشيء النظيف ارغ اخذ من قولهم ارغي
اي نظف الشيء ويقال للشيء اليابس قرع اخذ من قولهم
قرعي اذا جف والثانية تدخل في الاسماء المحضة فتجعلها
اسماء المواضع نحو قولهم بيدع للمصطاف اي هو الصيف
فركبت الغين معه لهذا المعنى وكذلك قولهم للشتاء قيلاغ
قش الشتاء فاحدثت الغين فيه هذا المعنى والثالثة تدخل
في الافعال مع تقييد الواو في جميع لغات الترك فتجعل الفعل اسما لجميع
الات التي تستعمل في الاشياء نحو قولهم يخغو اسم للالة التي يقطع
به الشيء اخذ من قولهم يخغي اذا قطع وقولهم ارغوتاك
اي شيء يضرب به الشيء اخذ من قولهم اوردي اذا ضرب والكاف
الرخوة تزاد لها في هذا المعنى مثل قولهم حسكي اي الشيء

الذي يقطع به اخذ من قولهم كسدى اذا قطع وقولهم افوسكلو
لما ينسف به الشي اخذ من قولهم ينسدى اذا انت
العين يدخل في الافعال المشتقة التي لا اماله فيها ولا ركة والكاف
تدخل في صورتها وهذه العين او الكاف في هذه اللغة بمنزلة الميم
التي تلحق في اول اصل الافعال في العربية كما يقال منجل من جل اذا
قطع الحلا ومنخل من خل الدقيق وغيره ومنسف من نسف الشي
اذا ذراه فاما العربية فانهم يجعلون مكان العين او الكاف الفا
ومحل الواو في هذا المعنى السين والياء نحو قولهم لعاج يحاجي بالك
اي شي تقطع به الخشب انوك كساسي بلدوا اي فاس يقطع به الخشب
وكذلك اسما الزمان والمكان والمصدر على هذا النمط بين الترك
الخاقانية وغيرهم وبين التركمان الغربية وغيرهم اختلاف واخذ قياس
مستمر لا يتعلق ايرا سوف ياتي بيانه في مواضعه ان شاء الله عز وجل
والقاف نحو قولهم للسط ترغاق اخذ من قولهم سح ترادي اذا مسط
الشعر وقولهم للمنقار ارغاق اخذ من قولهم ارت اوردي اذا قطع الجسم
والصاد الصلبة نحو قولهم للقطعة من الشي كساك بانك اخذ من قولهم
كسدى اذا قطع ويقال للزنار اشك اخذ من قولهم اشودي اذا ادر
والصاد الركلة نحو قولهم للحي بركك اخذ من قولهم تربلي اذا اجي

وقولهم للمتب اوتك اخذ من قولهم اوتدي اذا مات واللام نحو قولهم
يحفل يسر هو شقاق الارض اخذ من قولهم يلاري اي انقطع الشي
ويقال للشي الابيض الاعرم ترغيل اخذ من قولهم ترلدي اي تفرق الشي
فكان السواد والبياض امتزجا فتفرق احدهما في الاخر والميم نحو قولهم
يزم للبسط اخذ من قولهم يزمي اذا بسط ويقال للشطبة من البطيخ
يزيمه قاغون اخذ من قولهم يجدي اذا قطع والنون نحو قولهم للسيل
اقن اخذ من قولهم سف اقدي اي سال الماء وكذلك قولهم للكومة
من التراب يبغن تبراق اخذ من قولهم تبراق يغدي اي كوم التراب
والواو قل ما ينفرد عن قرينه يرد فيها نحو قولهم للمجمة سرغو
اخذ من قولهم سرودي اذا امتك الحيوان اللبن والدم وقولهم يرغوبير
اي موضع الاقامة فهذه هي الاصول التي تدور عليها اللغات
باسرها كالقطب تدور عليها الفلك وهذا القياس مستمر في الافعال
الثنائية والثلاثية والرباعية والخماسية وما زيد عليها وقد
بينا جملة القول في هذا المحل فيوقف عليه بعده ان شاء الله عز وجل

القول في مبلغ ابنية اللغات

مبنى الكلام على ثنائي مخفف نحو قولهم للفرس آت او للرجل
وثلاثي نحو قولهم ازو للزاد يزو للدرب ورباعي نحو قولهم

رعمز للعظم جعفر للقلب وخماسي نحو قولهم قرعفاق للمعدة
قذرعاق لاجرد ذيلي القباء وسداسي كقولهم للبب كمدرك
وللنعم قذرعوت والسباعي في الاسماء قليل نحو قولهم زعفجود
هو اسم السحلاط وللجاوز السباعي القول في زيادات الاسماء
زيادات الاسماء حروف المد واللين اما المد نحو قولهم لغرارة البر
تغار وللضرم حفار واللين نحو قولهم للحمى قريخ وللشيء اللطيف
اريخ وللشيء الحاضر انوق وللشاهد تنوق والهمزة نحو قولهم
للفحل اذعر وللرباب اشعر والنون نحو قولهم للفطس برنغان
وللجرف قرنعان والواو نحو قولهم للجرد ترقوة وللرجل الترقوة
والياء نحو قولهم للتل كتلي وللوجه العبوس برقي ثم ما كان
من هذه الابنية على فعال او فعال او فعول او فعيل فانه
يجوز في اللفظ اسقاط الحرف اللين منها بيانه يقال للخشب
بخاخ فلو قيل بخ جاز وكذلك يقال لما وراء كل نهر او واد بعوج
فلو قيل بعج جاز في اللفظ وكذلك قولهم قريخ للحمى فلو قيل قرخ جاز
ويكون الكلام الاقصر افصح من المطول فينطق البواقي في اثنا الكتاب ان شاء الله
القول في زيادات الافعال وبناؤها
الافعال ثنائية وثلاثية ورباعية وخماسية وسداسية

ثم زيادات الافعال بالحروف العشرة وهي الالف والتاء والراء
والتين والشين والقاف والكاف واللام والنون ولام الف
والياء فكل واحد منها تزاد لمعان اما الالف نحو قولهم تبرادى
اذا جسد اصله ماخوذ من قولهم تبر للسبيكة وقولهم قبرادى
اذا ضرب العود اصله من قولهم قبر والتاء تكون لتعديه الفعل
نحو قولهم ترغ ارني اذا نقى الحنطة وغيرها وقولهم تونق ثوبي
اذا اجف الثوب وغيره اصله ارني اي نقا وثوبي اي جف
والراء تركب مع التاء لتعديه الفعل في اكثر المواضع مثل قولهم
بردى اذا ذهب برتردى اذا ذهب كلدى اذا احضر كلتردى
اذا احضر والسين تدخل في الافعال على معنى التمني لاقامة ذلك
الفعل نحو قولهم سوق احسدى اي تمنى شرب الماء ويقال
اش يسرى اي تمنى اكل الطعام وقد تدخل بمعنى التفاعل اذا
كان انه ارى من نفسه ذلك ولم يكن وقوع ذلك الفعل منه حقيقة
نحو قولهم المنذر يرماش المسندى اي انه ارى انه ياخذ مني الدرهم
وغيره وقولهم المنكا طلمسندى اي انه يضحك الي والشين
تدخل بمعنى المفاعلة اذا كان الفعل بين اثنين نحو قولهم اوردى
اذا ضرب ارشدى اذا ضارب تردى اذا قام ترشدى اذا

فاوم وتدخل في هذا النوع معنى المباهاة والمباراة بين اثنين سنورد
ذلك في بابه والقاف تدخل بمعنى المفعول اذا كان معلوما او
مقهورا نحو قولهم ارأجيقدي اي جاع الرجل لكونه محبوسا او
محصورا عليه وقولهم بلغني تقدي اي احترقت المواشي بحالفة
احاطت بها والاكثر في هذا النوع ان تكون القاف مركبة بالسين
نحو قولهم ارأرسقدي اي غمر الرجل وقولهم ارسيسقدي
اي سلب مال الرجل والكاف بدل عن القاف في الكلمة الركيكة
والممالة والكافية في هذا المعنى نحو قولهم تجغز ارتسكلي اي لحق
الرجل الفار وقولهم ال ارتسكلي اي عرف ذلك الرجل وما كان
يكتم من امره واللام تدخل في الافعال اذا كان الفعل لم يسم
فاعله نحو قولهم ارأوق اي اي رمي الرجل النبل ويقال اوقاتله
اي رمي بالسهم ويقال بوز تقيدي اي نسج الكرباس وغيره ثم
يقال بوز تقيلدي اي نسج الكرباس والنون تدخل بمعنى لزوم
الفعل بفاعله دون مباشرة غيره نحو قولهم ال ترماقن الندي
اي انه قد استبد بقبض دراهمه ويقال ال مندين تفارين قلندي
اي قد تولى حتى سال مني ماله واما لام الف انما تدخل الاسماء
فتؤلف منها الافعال نحو قولهم بك قوشادي اي صاد الامير

الطرلان قوس هو اسم الطير فهو اسم لا يحتمل الصرف فاذا
تعلق لام الف جرى كالافعال المحضة في جميع وجوهها وهذا
اصل عظيم فاحفظه ونقول بك كندا بيشلادي اي نشا الامير في
البلد لان قولهم قبس هو النشا فلما ركبت به لام الف صار فعلا
والبناء تكون مركبة باللام اذا كانت الافعال على معنى انه كاد ان
يقوم ذلك الفعل ولم يفعل بعد كقولهم ال ترغالي قلدي انه كاد ان
يقوم وقولهم ال ترغالي تلدي اي انه كاد ان يذهب ولم يذهب بعد
فاعرف الاصول القول في تقديم الابنية بعضها على بعض
نبتدي بالثنائي ثم بالثلاثي ثم بالرباعي ثم بالخماسي ثم بالسداسي
ونقدم سائر الحشو على المتحرك ثم المتحرك الحشو في اوجه حركاتها
ثم ما لحقته الزيادة في اوله وهي الهمزة وما يوافقها ثم ما لحقته
الزيادة بين الفاء والعين في اوجه حركاتها ثم ما لحقته الزيادة
بعد اللام ثم هكذي المذهب في كل بناء اخرت عنه فهو مهجور
ابنية الاسماء في كل كتاب
القول في تقديم الحروف بعضها على بعض
نبتدي بالاسماء التي في انجارها الباء ثم الى ما بعدها حتى
نستوفي حروف المعجم كلها افتتاحا بالادب وتشبيها في البناء

بلغات العرب على آثار اعتبارنا مبادي الكلم ومقاطعها فكان حرف
كان أسبق الى الهمزة قدمناه في البناء على أخواته ولم نورد
أبنية اللغات واو النسق لأنه لا مدخل له في هذه اللغة فافهم

القول في الصفات التي لا تدخل في الذكر

الصفة ثاني من كل باب على وجوه لأغراض مختلفة أحدها أن يكون
فاعلا مقلا بفعله نحو ما يقال بزدي أرأى ذهب الرجل بالفاعل
منه يقال بزدي أرأى الرجل الذاهب كلدي أرأى أتى الرجل
كلدي أرأى الرجل الآتي لم يذكر هذا النوع من الصفات والثاني
الفاعل الذي يوصف بدوام الفعل وكثرة حدوثه منه نحو قولهم
ال أزال أفكابرغان أي أن ذلك الرجل كثير الذهاب الى بيته ويكثر
ذلك ويقال الكشي السبزكا كلكان أي أن ذلك الرجل كثير الاتيان
الينا وهذا النوع من الصفات لم يذكر والثالث الفاعل الذي يكون
عازما لاقامة الفعل متمنيا لذلك لم يذكر نحو قولهم ال أزال أفكابرغان
أي أن ذلك الرجل عازم للذهاب الى بيته متمنى لذلك ويقال
الكشي السبزكا كلكتال أي أن ذلك انسان متمنى لحضور الينا نحو
قولهم ال أفكابرغلو ازدي أي أنه كان من حقه أن يذهب الى
البيت والغرض بجعل هذه اللام سينا في هذه المعاني في جميع

الأبواب ويقال الكلك سبزكا كلسولوك ازدي أي أنه كان من حقه ذلك
الآن أن يأتينا والخامس الفاعل الذي يوصف بأنه كان على شرف اقامة
الفعل لم يذكر نحو قولهم من أفكابرغلي من أي أني على شرف الذهاب الى
البيت ويقال من سبزكا كلطلي من أي أني على شرف الاتيان اليك
فاشتقت هذه الصفات كلها من فعل واحد فعلى هذا القياس استنباط
الصفات بهذه المعاني في جميع الأفعال والموصوف الذي وقع عليه
الفعل لم يذكر أيضا الا في أثناء العلل لبيان القياس واعلاما
كيفية لغات هذا الحرف من الناس وما كان من الجمع والوحدان
والتفضيل والتصغير وغير ذلك من رتبة الاعراب لم يذكر لأنا أفردنا له
كتابا آخر سميناه كتاب جواهر النحو في لغات الترك فيوقف فيه
على هذه العلل النحوية ان شاء الله عز وجل

القول في المصادر التي لا تدخل في الذكر

المصادر على نوعين أحدهما يستقل بنفسه فهذا النوع مذكور في الأفعال
مع ذكر الماضي والغابر والثاني لا يصير مصدرا الا بالاضافة ويدخل
فيه معنى الحال فهذا النوع لا ذكر له الا ما لا بد منه أما الذي يستقل
بنفسه مثل قولهم بزدي اذا ذهب بزيد بزمان ذهابا
كلدي اذا أتى كلبزمان كلمان اتيانا وأما الذي يصير مصدرا

بالإضافة نحو قولهم منك نزعم بلسانك أي إذا كان وقت دعاء
فالقني ويقال صبك كلكي بلسانك أي معناه إذا كان وقت حضور الوحش
فاتبعه وفيه المثل تاركلي بركيكا معناه لابد للأقرع من الحضور
الفلاسي وقياس هذا النوع من المصدر أن يزاد على حرف الأصل العين
أو القاف في الكلمة القافية أو المشبعة نحو قولهم برغ بردي أي ذهب
ذهابا مبالغا فيه وقولهم ألل أرغ أزدجا أي أنه ضرب عبده ضربا
مبالغا فيه والقاف إنما تصحب حرف الإضافة وهذا الكاف لا تنفرد
كما تنفرد العين أما القاف مثل قولك أكي بزقي بتك أي كيف شئت
ويكون مثل هذه القاف مبدلة من العين أيضا والكاف في الكلمة الكافية
أو الرصيلة مثل قولهم أي سنطك سلكتي أي أنه سبه سبابا بالغا
فيه ويقال ألل قلن تبك تبدي أي أنه رطل عبده رطلا مبالغا فيه
وهذا النوع يكون تأكيدا وتقريرا كما قال الله تبارك وتعالى وكلم
الله موسى تكليما وإنما رمت مثل هذه الأنواع من العلل الإيجاز
في تمام الأطراد الأقيسة في نظام نكل قياس أو مات إليه أو أصل
أصله فعليه المدار في جميع هذه اللغات فلنوقف عليها إن شاء الله

قول ـــــــ آخر فيما ذكر في الكتاب أو لم يذكر
ما كان من أسماء الجبال والمهامه والأودية والمياه والغدران ذكرت

التي هي في بلاد الإسلام إذ الألسن تنطق بذكرها كثيرا ذكرت أسماءها
وتركت ذكر أكثرها لخمولها وما كان منها في بلاد الترك ذكرت بعضا
منها وأعرضت عن البواقي إذ لا فائدة في ذكرها وما كان دخيلا
في هذه اللغة لم يذكر وما كان من أسماء الرجال والنساء كذلك
إلا ما كان يسمى بتلك الأسامي كثيرا ويحتاج إلى معرفتها على
طريق الصحة فذكرت المشهور منها ه

القول ـــــــ في طبقات الترك وبيان القبائل
الترك في الأصل عشرون قبيلة يعزون كلهم إلى ترك ابن
يافث بن نوح النبي صلوات الله عليه وهم بمنزلة أولاد الروم
بن عيصو بن إسحق بن إبرهيم صلوات الله عليه
وكل قبيلة منها بطون لا يحصيهم إلا الله فإني عاد أسماء
القبائل وتارك الجلل الأبطون الغريبة التركمانية فإني ذاكر بطونهم
وسمات دوابهم لحاجة الناس إلى معرفتهم ومبين منازل
كل قبيلة منهم من الأرض الشرقية على الترتيب من قرب الروم
إلى المشرق جاهلية وإسلامية فأول القبائل قرب الروم
خنك ثم قنجاق ثم أغوز. ثم يمك. ثم بشغرت. ثم يسول
ثم قاي. ثم يافو. ثم تتار. ثم قرقز. وهذه قرب الصين

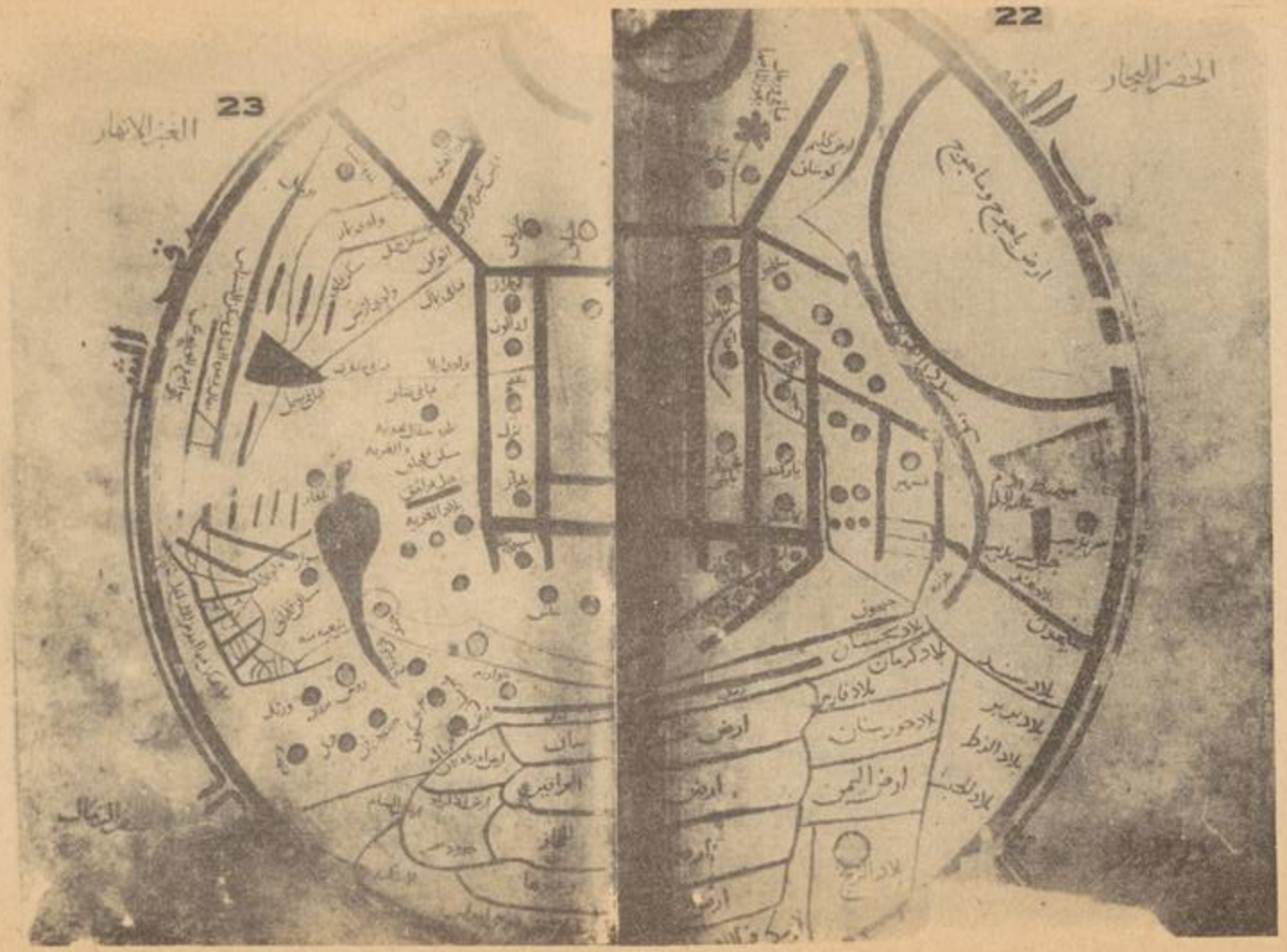
هذه القبايل كلها بحد الروم ممتده الى الشرق ثم جكل
ثم لخسى ثم بغما ثم اغراق ثم جرق ثم جمل ثم ايغر
ثم تنكت ثم خنابى وهى الصين ثم تفغاج وهى ماصين
وهذه القبايل متوسطة بين الجنوب والشمال فبقيت
كل واحده فى هذه الدايره

22

الخضر البحار

23

العذب الانهار



القول ـــــــ في بيان السن التركي

افصح اللغات من لا يعرف الا لسانا واحدا ولم يختلط
بالفارسي ولم يتعود نزول البلاد ومن كان ذا لسانين
واختلط باهل المدن ففي الفاظه تدخل الركة وهم مثل
سغداق وكنجاك وارغو والصنف الثاني مثل ختن
وتبت وبعض من سكن هذه الطبقة نزيلة بديار الترك
فاني ابين لسان كل جيل منهم اما اهل جابرقا لا يعرف لسانهم
لبعدهم وحيلولة البحر الاعظم بينهم وبين ماصين ولا هم
ماصين وصين لغة على حدة ومع هذا اهل الامصار منهم
يحسنون التركية ومراسيلهم الينا يكون بخط التركية وكذلك
لا يعرف لسان ياجوج وماجوج للسد وحيلولة الجبال والبحر
الذي قرب ماصين ولتبت لسان على حدة وكذلك لختن كتابة
ولغة على حدة ولا يحسنان التركية ولا يعرف لسان تركية
ولغة اخرى مما يتكلمون بها فيما بينهم وكتابة بخط
[illegible] عشرين حرفا التي تنشقها في صدر
[illegible] يكتب بها الرما[illegible] اخرى يكتب بها
[illegible]

سمتهم اهل الامصار واما اهل الوبر منهم جمل لهم وطانة على حدة
ويعرفون التركية وكذلك قاي يباقو تتار يسمى لكل حزب
منهم لغة ومع هذا يحسنون التركية ثم قرقز قفجاق اغز
تخسي يغما جكل اغراق جرق لهم تركية تخصه لغة
واحدة ويقرب لسان يماك وبشغرت من لغة هؤلاء فاما
لسان بلغار وسوار وتخنك الى قرب الروم تركية مخدوفة
الاطراف على نمط واحد اخف الالسن للغربة واصحها ليغما
وتخسي ومن ينزل وادي ايلا ووادي ازيش ووادي يمار ووادي
اتل الى بلاد ايغر وافصحها للملوك الخاقانية ومن تلبدهم واهل
بلاساغون يتكلمون سغدية وتركية وكذلك اهل طراز واهل مدينة
البيضاء كذلك وحمله بلاد ارغو وهي التي بعد من استيجاب الى الساموت
في كلام اهل اركة ولكاشغر وساتيق يتكلم فيها بالنجاكية وجوف البلد
بالتركية الخاقانية فجل بلاد الترك من لدن الروم الى ماصين [illegible]
قد نخ طولا في ثلاثة الاف فرسخ عرضا فحمله ذلك يكون ثمانية [illegible]
فاني قد بينت ذلك في الذايرة التي [illegible]

القول ـــــــ [illegible] الاختلاف من اللغات

اصل اللغات [illegible]

بالتبديل والحذف بيان ذلك ان اصل كلمة في اولها الياء فان الغزية
وقبجاق يقلبها الفا او جيما في ابتداء الاسماء والافعال نحو ما يقول
الترك يلكن للمسافر وهم يقولون الكن ٥ الترك تسمي الماء الفاتر
يلغ سوق وهم يقولون الغ بالالف وعلى هذا الترك تسمي الدرة
بجو وعندهم جبو الترك تسمي طوال وبر البعير يغدو وعندهم
جغدو ٥ وكل ياء اذا كانت متوسطة او متاخرة فان اهل ارغو
تقلبها نونا بيانه تقول الترك للغنم قوي وهم يسمونه قون الترك
تسمي الفقر جيغاي وهم يقولون جغان الترك تقول قانوناك
معناه اي الشي وهم يقولون قانو بالنون وكل ميم في ابتداء الكلمة
فان الغزية وقبجاق وسوارين يجعلها باء بيانه تقول الترك من بردم
وهولاء الفرق يقولون بن بردم ٥ الترك تسمي المرقة مون وهذه
الطبقة تسميه بون ٥ وكل تاء في الكلام فان الغزية ومن تابعهم
يجعلها دالا نحو قولهم للبعير تفي وهم يسمونه دو وكذلك تسمي الترك
العقب اوت وهم يقولون اود واكثر الدال في لغة الغزية تاء
عند صميم الترك مثل ما تقول الترك بكدا للمخنج وعندهم بكتا ٥
بكدا العبير بالتركية وبالتركمانية الغزية بكتا وعلى هذا القياس
[illegible] وكل [illegible] الفاء العربية والباء الصحيحة في

صميم التركية فان الغزية ومن تابعهم يقلبها واوا نحو ما يسمي الترك
البيت اف وعندهم اوف والترك يسمي الصيد اف وعندهم اوف بالواو
ما في اكثر الصميم من اللغة فاقلب انت الحروف مع هذه الطبقة
الذين سميتهم من القلابين ٥ اجمع بغما وتخسي وقبجاق وبناقو
وتتار وقاي وجمل والغزية على ان تجعل كل ذال معجمة باء وقط
لا تنطق بالذال نحو ما تسمي غير هذه الطبقة للخلنج قذناك وهذه الفرق
تسميه قينك ٥ ويسمي الصهر قذن وعندهم قين وكذلك كل
ذال معجمة في كلام جغل وغيرها من الترك فان بعضا من قبجاق
وبماك وسوار وبلغار وما هو ممتد الى الروس والروم يجعلها زاء نحو
ما يسمي الترك للرجل اذق وهم يسمونه ازق الترك الجكلي تقول قرن بني
اذا شبع البطن وهم يقولون تزدي بالزاي فقس البواقي من الاسماء
والافعال على هذا المثال فحاصل هذا ان الذال التي هي في لغة جغل باء
في لغات بغما وتخسي والغزية وبعضا من ارغو مصعدا نحو الصين
وهي زاي في لغة قبجاق وغيرهم منسفلا الى الروم وتبين كلامه واضحا
وكل الف في ابتداء الكلمة فان اهل ختن وكيماك يجعلها هاء فلذلك
لا نعدهم من الترك لاختلاطهم في كلام الترك بالبس منها بيانه تقول الترك
للاب اتا وهم يقولون هتا والام انا وهم يقولون هنا ٥ والا[illegible]

لانما تتردد في محله والزاي قد تبدل بالسين وهي بها تستغرق ذلك
وقد حل غين في اسماء الزمان والمكان فان العربية تقلبها الفا نحو ما تقول
التركية بزغوبر اي موضع الذهاب والعربية تقلبها براسي بير التركية تقول
ترغو الغور اي وقت القيام والعربية تقول تراسي اغوره والقاف تبدل
هي بالكاف وهي بها تستبان ذلك في محله ان شاء الله عز وجل هذه جملة القول
في مبادلة الحروف فاما الحذف اجمعت فرق العربية وقفجاق على ان
تحذف كل غين متوسطة في الاسماء والافعال اذا كان الفعل سمة
لدوام الفعل اما الاسم نحو قولهم للاعصم من الغربان جغق وهم يسمونه
جغو طرحت الغين التركي تسمي الحلقوم تمغق وهم يسمونه تمق واما
الفعل نحو قولهم الى اقكا برغان الك اي انه ذهاب الى بيته والعربية
تقول براك كذلك المعنى التركي تقول الى ارقلي ارغان الك اي ان
ذلك الرجل ضرابت لعبده وهم يقولون اراك وكذلك يطرحون الكاف
في الاسماء الجمة وفي الافعال الكاف التي تنوب عن الغين في هذا
المعنى فعلى هذا المدار في جميع التركي باسرها فيلحق النواقي في اسماء
الحلق وجمعت من ابواب الفتح والضم والكسر كلها في السطر الرابع
طلبا للتخفيف وتقصير التاليف ولا حول ولا قوة
الا بالله العلي العظيم

بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتاب الاسماء من الجمع

باب الثناء

اب حرف تاكيد ومبالغة اذا وصف الشيء بالحسن المبالغ
جدا يقال اب اذكو نانك اي شيء حسن جدا ويقال اب اق
اي ابيض ناصع جدا بالعربية اب حرف يقوم مقام لا يقال منه
اب بواب اول معناه لا هذا ولا ذاك اب حرف تاكيد في اللون
يقال منه في كلام جكل اب ارنك اي ابيض يقول اب اب حرف
يقال عند عزة الحمار وهذا بمنزلة قول العرب لعا ومعناه
انتعش اب بناء صلبة الراكس من الثيران بلغة ارغوت
اب الفرس باشماع الالف وفيه المثل قوش قنتن اراين
معناه الطير انما يبلغ مرامه بالجناح فكذلك الرجل يصل مراده
بالفرس اب باشمام الالف اللحم ويقال للشمل من الارض
اب بيره اب النبت يقال اب بركيل اي اعلف الفرس اب
الدوا يقال منه اب اجتم اي شربت الدوا ومنه سمي الطبيب
اباجي اب الشم يقال منه بك انكا راب بيردي اي سقاه
الامير الشم اب الكلب ج اج كلمة تقوم مقام ياء النداء
يقال اج بزو كل معناه تعال يا هذا اج الثلاثة في العدد

[illegible] اج برماق لو بلاه دراهم ٥ اج باشباع الالف لغة مشهورة
اج شجر من الجبال يحدمنه اقلام للتركية يكتب بها وكذلك يتخذ منها
المقارب والعصي اج باطن كل شيء ومنه يقال للوشاح اج قرب يعني
منطقة في الباطن ويقال للسراج سوز اي كلام في باطن اج ات اللحم
الرقيق الملتصق بالكبد راز هو الرجل جمع ارن وهذا شاذ لان سمة الجمع
ارجوف كنى به عن الخجلة يقال ازاز لدي اي خجل الرجل زاز الدسم يقال
منه ازلك مون اي مرقة دسمة بس اس هو التمييز بين الخير والشر
بالغريزة يقال منه الاس لدي اي انه قد عقل الخير من الشر اس جزر
السباع ٥ اس النسور ٥ وقال

كلدي مكانات ايدم امديات - تشقا بلبات - سني بلا راس بري
يقول جاني كافر ايغري فقتلته فجعلته جزرا للنسور اش
حرف معناه هكذي يقال اش مندغ قيل معناه افعل هكذي اش
حرف بمعنى الآن يقال منه اش كلدكم نو معناه حضوري الآن
اش اش حرف يغري به الثور لشرب الماء اش هو قلب كل شجرة
وغصن وقرن يقال منه منكزاشي اي قلب القرن وكذلك
عسيب الذنب يسمى اش وهي للطائر والخيل اش هو سناج السراج
والدخان على الحائط وغيره يقال منه نور اش لدي اي ندخن

الثوب ق اق السهم اق هو جابذة البيت يقال منه اق اقي
اي سهم البيت ٥ اق بلان هي الافعى التي يرمي بنفسها الى الانسان
اق القرعة التي يقسم بها الاراضي والانصباء اق حرف تاكيد
في الفعل يقال منه برغل اق اي اذهبن ٥ اق حرف يعجب الحال
يقال منه بيا اق كلديم اي اتيت قبل هذه الساعة حقيقة ويقال
امدي اق ايدم اي قلت ساعتيذ ٥ اق الربو الذي يرتفع من
الصدر اذا شرب الماء البارد واكل عليه الخبز يقال منه اق اقي
اي اخذه الربو ال حرف يعبر به عن معنى هو يقال منه ال اذ
اي ان ذلك الرجل ال حرف تاكيد يدخل في الاسماء والافعال يقال منه
ال منك اعلم ال معناه انه ابني حقيقة ٥ ويقال ال انكا بيت ال اي
هو قد ذهب الى البيت حقيقة ٥ ام العلاج ومنه يقال للعالج انجلم
جهاز المراة بلغة الغزية وقبجاق ٥ ام السراويل ام الامارة التي
يضعها الملك في جند من اسم طير او سلاح او كلمة يتفاءل بها عند
التقاء الجمعان حتى يعرف كل حزب حزبه حتى لا يكر بعضهم على بعض
غلطا فاذا التقى الرجلان ليلا يسال عن علامته فاذا نطق بالذي
هو امارة له ايضا تركه لكونه من حزبه واذا ذكر المسئول علامة
بخلاف امارة السائل كر عليه وفيه المثل ام بلسان الماس ٥

معناه اذا عرف الرجل الغلامة لا تقل غلطاى يدعا رفه ف ان
القنوت يجوز ان يقال اون المضاعف منه ازالبول وهذا حرف
ينطق على الحمار به عند الانزال فيغرى به مرتين او ثلاثا فينزوا
وهذا فقت العربية لان الازهو الجماع فى العربية ه ازهو الادرة فى
الرجال بالعربية ازالجلة خفف وثقل ذوات الاربعة منه ا ا
حرف يعرب به عن التعجب يقال منه السنى اقلدى اى انه جعلنى متعجبا ه
او النوم يقال منه اديم اى نمت طرحت الواو لوقوعها بين ضمة وكسرة
الواخرب جواب الداعى اذا نودى يا محمد فيقول المجيب لا معناه ماذا تاتم
زة الصعالة يقال من اى اوتا اليم اى انى صفلت به ه اوباشباع الالف
حرف انكار لامر الامره اى ديباج نارنجى اللون ه اى حرب تلى اسم طومار يكتب
فيه ازاق الجند واسماؤهم ه اى كلمة انكار بمنزلة اوا العنة منه انك
الحد يقال قبيل انك اى حرا اخر انك اسم طاير يتداوى بشحمه فاذا طلى به
الكف تعدا الى الجانب الاخر ه انك حرف عربى ومعناه لا اذا امر بشى
فيقول المامور انك انك ومعناه لا لا ه انك القدام يقال السندا
انك دن بردى معناه انه ذهب قدامى ه انك هو لون الشى يقال
تايل انك انك تون معناه تونت اخضر اللون ه انك ايس الامر السهل
وهو قصر انكاى ه انكا انك اليد اليمنى لغة جعلية ه

انقضت ابواب الثناى هذه ابواب الثلاثى
باب فعل وفعل وفعل مسكنة الجشو فى حركاته
ب ابت الشجاع وفيه المثل ابت يعيد الجوع جعيد امعناه انما
يخبر البطل عند ملاقاة العدو كما ان حلم الحليم يجرب فى الجدال
وقال الشاعر تنكا الدهو اسير ازون تلدهو اذ لك ازعن الدهو اندهو تركه يتكور
معناه اماتت الملك افراسياب وهل يقيت الدنيا العارمة الدنية خالية
عنه وهل اخذ الزهر ثاره منه وانتقم فالان يتصدع منه القلب اسفا
على ملكه وغيظا على الزمان ت ارت سمج شعر القفا لان ارت
الرقبة ارت العقبة فى الجبال وفى المثل ارمكوكا اشك ارت بلور
معناه ان العقبة تصير عقبة للعشاق ارت هو سم الخياط ه ارت
المريق اشت الازقة بلغة جكلد اند الحلف ومنه يقال الدق فى
احلف ف ارق العزة ه ويقال لخبث الحديد ثم ارق ارق بخفف
ارق بالعربية كخنق وعنق ه ارق الكهانة والفال واخراج الضمير
ارك السلطنة ونفاذ الامره ارك هو زناق البهم وطويله الحمل
ارك الضان من الغنم وهو اذا طعن فى الرابعة ه الك اول حمل سمى
يقال الكسر بزغيل اذهب انت اولا المنفوس منه ب يقال للرجل
اذا اصلف فى امر ثم عجز عن ابراز البرهان اوب اوب ت اوت الغار

وفي المثل اوت مسا اغبر حماس ٥ معناه من مال النار لا يحترق به
الفم يضرب هذا فيمن يعتذر عن كلام تكلم ٥ اوت النقب في الجدار والخشب
بسمة الواو ٥ اوت المرارة اقل شمة منه ج اوج الجقد وقال
اوج كك فمج كشي تنكر يلكوف ازن الليل ٥ اذ كولوكوك اوغها الكيتك يلا تلم قيل
يقول بان النار مطالب به كالدين ما حذر عنه واخبس الى الاجانب والمسافر
ما قدرت عليه ٥ اوج هو طرف الشي ويقال تنوا وجي اي طرف الغصن ٥
اوج ايل التعره اوج نفاد الشي بالغربة يقال بوتدا انا اوج بار معناه
لا نفاد في القوم كثرة د اود هي الزمانة بسمة الواو وفي المثل
اود كجار كشي نوتماش يلكوف اوغلي سطاو قلماش ٥ معناه يمضي الزمان ولا
يشعر به الانسان وبنو آدم لا يعيش مخلدا ويقال اود للمعز لغة
حكلية ويقال اوتلي لاجدي السنين الاتي عشر بالتركية ز اوزات
فرس بين الاشقر والكميت اوز بالشمة هو محل الحاصل بين القباء ٥
ابر الارض لغة في بيرز اوز الدسم بالشمة يقال منه اوزلك اش اي
طعام دسم ٥ اوز الاسم يقال اوزكشي ٥ اوز النفس ٥ وقال
كوركوك نوع اوزنكا تلبيع اسبع لذيذا نوتغل قنوق ايرلغ بدسن جفيك بوزنا
يقول لبس الثوب الحسن لنفسك واجعل الطعام اللذيذ حصة لغيرك ولكن
الضيفة هي يفرق صيتك بين الناس ٥ اوز الوادي في الجبال يقال

ناغ اوزي اي وادي الجبل اوزكشي الغريب من الناس يقال بهذا اوزكشي ال
اي هذا من اغربا اوز القلب وما تحوي عليه البطن يقال اوزم اغريدي
اي وجع ماني بطني اوز هو قلب الشجرة يقال يعاج اوزي وهو مثل
خمار النخل ونحوه ٥ ويقال اوزكشي اي انسان صنع اليد ماهر حرفته ٥
اوزقنق اسم ما خلع من الجسد ويقال هي الروح وينشد هذا البيت
على هذا المعنى وقال

بردي كوزوم نوفي الوزي اوزم قنقي ٥ هذا الروح قنقي اندي اوبين اوغوزم
يقول ذهبت قرة عيني وضعف روحي ذهابه فان هو الان يوقظني من النوم
ش ايش العمل والامر يقال بالسنك ياراي ما امرك وعملك وقال ابن السلج
انك ايشين كوردم اسين ما كوردم اولوم اوين كوردم الجني بك يوزي يوف
يقول امضيت امر بالفعل واهرت صاحبه واسقيته دوا الموت فشربه
كالجا وخفه يعني به ادفنه الموت غ اوغ كل صلح من اصلاع
الحيا في اعلاها ف اوف النصيب من الميراث يقال منه انكا بيرز
اوف نكدي اي وصل له نصيب من الميراث ك اوك العقل والفطنة
وبه يلقب اوكا للذي به عقل وفطنة وكبر سن ويقال لكل
حيوان انصف سنه وكبر اوك ومنه يقال للفرس الذي جاوز
اربع سنين اوك اتا ٥ ايك المغزل لغة في بيك ٥ ايك المرض

وقال الذي معناه من الفعل ايشلاك

ل اول هو اس كل حايط وجدار يقال منه تام اولى اى اس الحايط ه
اول نانك كل شى رطب يقال منه اول نون اى ثوب رطب ولا
يعرفه الغربية ه ايل الولاية يقال بك ايلى اى ولاية الامير ه
ايل الفتا يقال منه قبح ايلى ه ايل اسم يقع على الخيل لان الترك
جنابهم الخيل ومنه يسمى الساس ايل بيشى اى راس الولاية ويعنى بها
ساس الخيل ايل الصلح بين الملكين يقال ايلى بكه بيزلا ايل بلدى عناه
صالح الكبيران معا ايل كشى الرجل اللئيم ايل قوش الرحمة مد يقال
اراوم بلدى اى اخم الرجل وعمتس اصل اللحم ن اون العشر فى
العدد ه اون الصوت ممدودا ومقصورا اون الدقيق ه
اين بيرا الهبوط من الارض يقال منه اين بق اى هبطة وصعود ه
اين هو عرض هل شى يقال منه بو بوز اينى كم اى كم عرض هذا الكرباس
اين عرين الاسد ووجار الثعلب وماوى كل سبع ويقال بين الياء
اين هو فرث الغنم لغة فى الياء ه ذوات الاربعة منه ي
اوى الفوق فى الارض اوى ات الفرس الدينوج ه ع
انقضت ابواب ساكن الحشو هذه ابواب المتحرك الحشو
باب فعل وفعل وفعل متحركه الحشو فى حركاته
ت يقال بيرا ادت نانكه اى الحنفه من الشى وهو بل الكف ه

ارت ات هو الدويل وهو النبت العامى ه اجت النار والحقد واصله
اوج ه اغت اسم خمير يتخذ منه المزر وهو ادوية كثيرة تجمع فتخلط
بدقيق الشعير المنبت ثم يعجن فيقطع امثال البنادق ثم يجفف ثم تطبخ
الحنطة والشعير فيدق الخمير ثم يذر على كل من الحنطة بندقة منه
ثم يلف الحنطة المطبوخة فى شى نظيف حتى يدرك فى ثلاثة ايام ثم
يرفع فيجعل فى دن فيترك فيه عشرة ايام حتى يدرك ثم يصب عليه
الماء ثم يصفى فهو شراب الحنطة ه اقت حرف ومعناه نعم وفيه ثلاثة
لغات اقت ليغما ولخسى وقبجاق والغربية ه امت اوت ممت
لساير الترك اقت الحياء اقت الدعوة الى طعام او سلطان ه
اكت دواء يطلى به اوجه الصبيان توقيا من السعفة والعين
وهو ادويه تخلط بزعفران وغيره اكت العظة ه
وقال اكت طحن البر وغيره اكتجى الطاحن
الخيل اكت مندين اول اردم تيلا ه بويدا اولغ بلطا تلب بلكينك اولا
يقول خذ منى العظة يا بنى فاطلب الادب حتى تصير كبير القوم فتفوق
فيهم الحكمة والادب ه اكت عل خادمة تعشمغ العروس ليلة
الزفاف لتحدسها ايكت الكذب بالغربية يقال منه اكت سوز اى
كلام كذب الت القتال ومنه يقال للقتيل الجى الت ار الرجل الكل

ج اخ اغول معناه صبي متشيخ كانه اب القوم ٥ اشيخ القدر وفيه
المثل اشيخ ابور تومم التون فيح ابور من قيد امس معناه ان القدر
تزعم ان اسفلها ذهب فتقول المغرفة اين انا ٥ يضرب هذا
فيمن يصلف عند من يعرفه ٥ اخ الصغيرة التي تري من نفسها الفطنة
فتجعل نفسها كاخت القوم وهذه اللفظة يقال لها على سبيل العطف ٥
اخ الهدف ٥ اخ الفدان وهي الات الفلاحة ٥ اخ حرف حنس
وتعطف على التنين يقال منه اخم اي بني لغة قرلقيه ٥ اخ الصغيرة
التي تري من نفسها فطنة كانها ام القوم فيقال هذه الكلمة لها على
سبيل التعطف ٥ اخ هي طفرة العين ٥ اغر الثقيل من كل شيء
ويقال لمن كان مكرما عند قوم او امير اغير ليغ كشي يقال سكري منى
اغير لادي اي اكرمني الله تعالى ويقال اذا امضى هدو من الليل
اغير اذاق امر لادي يعني به سكن الرجل الثقيل مرادبه قد بلغ
المنزل مع بطوسيره ٥ اغير تانك الشيء الغالي في الثمن ٥ اغرات
الفرس الاغر وهذه وافقت العربية لفظا ومعنى الا ان الالف
مفتوحة في العربية مضمومة في التركية ٥ اغر الوقت يقال منه
تا اغرد اكلدينك معناه في اي وقت جئت ٥ اغر الدولة يقال منه
تك اغرسد امسكر اسم استلدي معناه صلح امري في دولة الامير ٥

اغر الامكان والفرصة في الشيء يقال منه بو ايش اغزلغ بلدي اي صار هذا
الامر في امكانه وفرصته ٥ اغر العوض بالغربية يقال منه اتقا اغر لوم
اي اخذت العوض للفرس ٥ اغر الخير والبركة بالغربية يقال للمسافر
يول اغر بلسون اي صار الطريق في خير وبركة لا يطلق هذه اللفظة
الا في حال السفر ٥ اكر الوجع الذي يتداوى به من وجع البطن وفيه
المثل اكر بلسا اذا لمس ٥ معناه اذا كان الوجع مع الرجل لا يموت
من وجع البطن لانه يتناوله فينجو منه يومر بالاستعداد في الامر
قبل نزول الحاجة اليه ٥ اكر الدخن عند الترك ولا تعرفه العربية
ياغ اكري السمسم بالغربية اكر السرب وهو كل قطيع من الغنم و
الظباء والجواري والقطا والابل ٥ ابر الدخن والضباب بالغربية
ز ابر كل غلظ من الارض يقال منه اوي ابر غايط وقد قده ٥
ابر كل شطبه من الارض بين العرمين ٥ اجر تانك الشيء الرخيص
ويقال للذليل المهان اجر ومنه يقال تكلي اجر لادي اي اهانه
الامير اذ زالجرب وفي المثل تلكو اور اتكا ارسا اذ زبلوره معناه
اذا اصبح الشب الى وجارها الجرب يضرب هذا لمن ذم قبيلته او عشيرته
او بلدته انكارا عليه ومعابه يقال لكل مرتفع من الارض وغيرها
اذ بير سرادير تاغ جبل مانع ٥ اغر اللبن براي بين الخرجين وبحور بالواي

أهزّ فوهة النمر وفمه القربة والشن والذرة البرشه أهزّ فلانا
وصل هبوان وفي المثل أغر يشاكر ناباذر ه نحاة إذا كا
الفم استحيت العين يضرب هذا فيمن ما كل قد يتهم فيستحيي أن
يقضي حاجته بعدها أغر قبيلة من الترك هم التركمانية وهم اثنا
وعشرون بطنا لكل بطن منها علامة وسمة على دوابهم يعرف
بعضهم بعضا بها سيرتهم قيوم منها السلاطين في زماننا
وعلامة دوابهم على هذه الصورة أولها ساسا الثانية قيغ وعلا
هذه ١٧ الثالثة بايندر وعلامتها هذه ٣ الرابعة أق
بالهمزة وبالياء أيضا وعلامتها هذه ٨ الخامسة سلغر و
علامتها هذه ٨ السادسة أفشار وعلامتها هذه ٨ السا
بكتلي وعلامتها هذه ٨ الثامنة بكدز وعلامتها هذه ٣
التاسعة بيات وعلامتها هذه ٨ العاشرة يزغر وعلا
هذه ٣ الحادية عشر أمر وعلامتها هذه ٣ الثانية عشر
الثالثة عشر القايك وعلامتها هذه ٣ الرابعة عشر أكدز وعلامتها
هذه ٣ الخامسة عشر أرغدز وتبدل الهمزة بالياء فيقال
يرغدز وعلامتها هذه ٣ السادسة عشر توترقا وعلامتها
الثامنة عشر توكر وقد تطرح الواو فيقال كر وعلامتها

هذه ٣ التاسعة عشر كنك وعلامتها هذه ٣ الحادية والعشرون
منها جولدر وعلامتها هذه ٣ الحادية والعشرون جنبي و
علامتها هذه ٣ الثانية والعشرون جرقلغ قليله عديدها
خفية علامتها ه قال محمود انما استوفيت ذكر هذه القبائل
لحاجة الناس الى معرفتها وهذه العلامات كلها سمات دوابهم
وخيولهم فيعرف كل بطن منهم مواشيهم بهذه السمات عند الاختلاط
وهذه اصول قبائلهم ثم كل قبيلة منها فرق وبطون فتنبثت
الفروع منها اختصارا واسما هذه القبائل اسما اجدادهم الذين
ولدوها في قديم الدهر فنسبت اليهم كما يقال في العرب بنو سليم و
وبنو خفاجة ه أعز كل وادي عار مثل جيحون والفرات واذا
اطلق هذه اللفظة عند العربة يقع على وادي يسمى وادي تاكت
وبلادهم عليه واهل الوبر منهم نازلون على شطيه واوديه
كثيرة في ديار الترك تسمى بهذا الاسم وبه سميت بلدة بالثغر
يسمى ايلي اوكوز وتلك البلدة بين واديين واحد الاوواد
يفتح ه أعز الثور وفي المثل أعز اذا قيل لبعض اغوتسي
بلسايك معناه لان يكون راس العجول خير من ان يحمل الثور
يعني الاستبداد في السؤدد خير من الاتباع لغيرك بس اقبس

المؤمن بلغه بلغازه اولاس كوزى هى العين اللطيفه الرنسو
وهى كعين السكران وقال

بلغارسى اولاس كوز قراسكر مريل يوز اندس تمار بوكالاسور بلغاب ماالوكى
يقول تسبينى هذه العين السكرى بوجه صبيح وخال عليه املح
كان الملاحة تقطر من خديه ثم تغير عنى بعدما سبيتنى بين
ايش القبيل وهو بين اشين اتش المراماة ايش من اسما الرجال
اتش كذلك اتش باشمام الالف فى اللعب وهو ان يكون
الصبيان جلاس حلقه فيقص واحدا منهم صبيا فى جنبه
فيقول له اتش اتش اى عد عنك القص الى من فى جنبك
فيفعل هكذى حتى ينتهى اخر الحلقه ايش المدافعة بين النين
بالدره اعش الخاطرة يقال منه الشك بولا اوجشدى اى انه
خاطر معى فى شى ادش الحذق ادش القدح وهو عند
بغدا وتبريز وتماك والعربيه وارعو يقع على حل قدر او نوبر
اولاما ارش السدى يقال منه ارش ارقاغ اى السدى واللحمه
ارش المساحرة والحرب ايضا اعش الصعود اعش العين
افش هو فتات الشى ويقال لدقاق الخبز افش اماك افش
الفطنه ومنه يقال للفطن اوسلغ كسى اوكوش بانك الكسر

كل شى وفى المثل سريد اسن بلسا تانك اوكوش كرورده معناه اذا
كان الانسان حيا سالما يرى العجايب كثيره ويقال لكل مرهوب
من الحيوان اوكوش يلقى الش هو فوهات الشرب والانفيساه
الش اسم قريه لكاجغر الش هو الواقعة بالترك الاخرى يقال منه
الش يرش اى حرق واحطاحق الش التعسيب والشين اصلها
الكاف اولك التعسيب فى الاصل وهذا كما فى العربيه تبدل الكاف
التى للتانيث بالشين نحو قول الجعفى وعينا شين عيناها وجيدش
جيدها اراد به عيناك وجيدك الش القريه فى لغة جيكل وعند
اهل بلاساغون وما والاها من بلاد ارغو البلده ومنه سميت
بلده بلاساغون فورا اولسن الش هو نفرقه الانفصال بين القوم
والشين مبدلة من الكاف كما قرى فرجعل رش جيش سرتاى
موضع رتك وحنك ع اجغ اسم جارية السلطان يقال منه جارى
اجغ بيردى اى اجارى الملك اجغ الشجرة يقال منه اجرى اجغ
معناه نعم نفسك بالاغذية الصالحة اجغ كل شى سر ادغ
الذب وفى المثل اقى جا ال بلسا ادغ اجا بول بلدره معناه
وان كان القانص عارفا جهل الاصناص فان الذب ايضا عارف
بطرق الفرار يضرب هذا فى جاهين وقطاعه اوغ هو الصاحى

من الشعر يقال منه أشرك أذغ اى سكران وصاحى ٥ أذغ
اسم قرية لها ٥ أذغ أز الرجل النفطان وغيره ٥ ويقال للرجل
المسقط القلب أذغ لو تكول لوك أز اى الرجل الفطن ٥ أرغ هو
ازار الحناء بلغة برسغان ٥ أرغ نانك الشى النظيف ٥ أرغ جبت
كل شى ويقال للبذر أرغ تقول منه أرغ الشى اى بذر البذر
ويشبه به الاقارب فيقال لهم أرغ ترغ ٥ أرغ الثلب من كل
حيوان ٥ أسغ الريح ٥ أسغ هو مخايل الشى بالشى يقال منه
هو اسغ مندغ اى كذى مخايله هذا الامر ٥ الغ الردى من
كل شى بلغة الغزية وقجاق الغ الكبير من كل شى الغ سوف
الى الفاء اصله بالباء بلغ وقال
الغ لو تغ للساس اذكو قلين ٥ بلغل كشيك بكلا رقتن بحشى اولكان
معناه اذا وعدت جاها وسلطة فاحسن خلقك وكن عند الامراء
وقال خير حسن الحضر لامر الناس ق أجق كل شى مفتوح
يقال منه أجق قبغ اى باب مفتوح ويقال للسماء كانت مفتحة
أجق صوك ٥ ويقال للامر البين أجق ايش ٥ أجق الكانون
الخافانية تخاطب الاخ الاكبر وتقول اجقم والقاف انما يدخلونها
عند الاضافة الى النفس فقط ولا يجوز ان يقال اجقنك فى الخطاب ٥

أذق الرجل الشى المجهول واصله اعذق معناه شعر مسبح
ماخوذ من قولهم انك سكرى اغدى اى شعر لونه مجدب العين
خفيفا ويقال للرجل الوسنان أذق أز ٥ أذق كل شى مبارك
واصله كل حيوان يسيب يسمى أذق فلا يحمل ظهره ولا يحلب ضرعه
ولا يجز صوفه لنذر وقع لصاحبه ٥ أذق باغ الجمل المانع الطويل ٥
أرق وفى المثل اعلاد الاعلاق تعسا أرق دا اوتى اونار ٥ معناه
اذا ولد الحدى فى المرض طلع له النبت فى النهر ٥ يضرب هذا فيمن
يومر بقلة الاهتمام فى طلب الرزق ٥ أرق أز الرجل المعى وصدقه ٥
أرق ترق اسم عقبة بين قرمانه وصاحقره ٥ أرق المغزول بلغة
الغزية وقجاق ٥ أرق الشطن أرق أوق هو سهم الغرب وهو
الذى لا يدرى من رماه ٥ أرق منق الابق والضال أرق اسم
لبير من آبار الغزية ٥ أرق الزاد وفى المثل سوت تك أرقى
أرق لسابول اوزابيره ٥ معناه اذا كان زاد التاجر نظيفا يقتا باكله
حال السلطان فارعة الطريق يضرب هذا فيمن يتصلف ويدعى الامانة
ثم يفر من اخراج الدرهم فيه ٥ ويقال للامر اذا طال أرق ايش ومنه
يقال بلاوخ أرق بردى اى ابطاء المرسل ٥ أرق ات الفرس السابق
فى الحلبة وغيرها ٥ أشق السمع بالغزية أشق كعب الانسان

وغيره ويقال لصغار السمن اشق يا انك ومنه يقال للصبيان اشق اشق
ويقال لرقاق الحطب اشق اوشك وهذه اللفظة لا يفرد وانما هي
للجمع ٥ اشق بيضة الحديد والالف مبدلة من الياء كما يقال المعي ويعني
اعق المرموق ٥ افق الطنبة التي تألف الجرة والصحارى ٥ الق ارة
الرجل الاصلع بالغرية ٥ الق شي ينقر من اصل خشبة كالمعلف
يترد فيه العصير ويسقى فيه الدوابّ ٥ الق نون الثوب الخلق البالي
وكذلك كل بالي ٥ الق الزورق الصغير واصله الاول ٥ الق
مسيح الفرس وفي المثل الق بغرى اعول قاقلير معناه ان
وبر المسيح يبقى مبرانا للابن يعني انه لا يبرا سريعا لان تجمع
المفاصل والاعصاب ٥ الق منقار الطاير بالغرية انق بانك الشي
الحاضر وفي المثل انق اترو تسابو قاسا تماس ٥ معناه اذا
قدم الحاضر من الطعام للضيف لا يعد القرى مجدوما يضرب
لمن يوم لاحضار ما قدر عليه رب البيت ٥ الصبيان سموا
الخمر انكه ٥ انك الذيل ٥ انك الخف ٥ انك القصة والحاجة التي
ترفع الى السلطان واصله حكاية الشي ٥ انك الهيصة يقال
انكار انول شي اي انه قد اخذته الهيصة ٥ انك جديد كالطين
شي يحرق بها زنو الثوب لتملس ٥ اجك كل فرو متخذ من سمور

او سنجاب ونحوه اذيك هو هيجان الشوق والعشق وقال
اوذيك يعني يعني سقيح منكا يمتي ٥ كونكاوم الكار ابتي يوزم منك سرغور
يقول هيجني الشوق والتحنن الى المحبوب ناجع الى الهمة لما مال قلبي اليه
فلذلك يصفر وجهي ٥ ارك اسم جامع للخوخ تولك ارك والمشمش
سارغ ارك والاجاص قرا ارك ٥ يقال لكل شي مصفور ارك
ومنه يقال للصفر ارك سيخ ٥ ارك الامة في مكان مدة ومنه
يقال سوا اون كون ارك تلدي اي اقام الجند عنده ايام في مكان واحد
لا يتوجهون ولا يغزون وكذلك الامير او قبيلة اذا اقام ٥ يقال لكل
شي بلي ارك تانك ومنه يقال لهشيم الحطب ارك اتونكه ٥ ارك تانك
كل شي ذايب نحو السمن وغيره وكل ما ذاب بعد الجمود كذلك ارك
الفلة في الحايط وغيره وفي المثل كندا ارك بوتكدا فيق بوق ٥
معناه لا تلة في قرص الشمس فلذلك لا خلف في ميعاد الامير يضرب
هذا في الامراء ويوم يترك الخلف في عدتهم ٥ ارك كل ما يدبغ به
الجلد يقال منه ترى ارك جلادي اي دبغ الجلد ٥ ارك يلقي الدابة
الفارهة يقال منه اريك اتا وفي المثل ارك ابرى باغلبغ ارماو باشي
فاتلبغ ٥ معناه ان الجلد دسمة الكسلان يعجز عن العمل لكسله يضرب
على راسه فيذبح يوم فيه بالجلادة وترك الكسل ٥ ارك انك كل شي حس

ويقال لراس الجربان ارك ٥ ازك كل خدش في الجلد طولا ٥ ازك
لقب للنساء يقال منه التون ازك يعني به نقية النفس كالذهب الخالص ويقال
ارتني ازك اي صافية البدن كالدرة لان الدرة اليتيمة تسمى ازدي
فيدغم وهذا اللقب في نساء الحلية واصله اوزو وهي النفس والكاف
يتصل به على معنى حقيقة ذلك الشي بعينه يقال منه ال ازي اكلاه
معناه احضر ذلك الرجل بعينه ٥ اق ينوب منابه في الكل الشبعة
والقانية والغنية ٥ ازك على ما استعمل من الارض فصار حياما
وكذلك كل خلع من الاودية يسمى ازك سوف ٥ ازاك الانهود وهو عرق
في باطن الصلب وبه عني النبي صلى الله عليه وسلم في قوله ما زالت
اكلة خيبر تعادني هذا اوان قطعت ابهري ٥ ازك الحجا يقال
منه بكاه ازك لادي اي هجا الحروف والكتاب ويقال لكل حرف
من حروف الهجا ازك يقال منه بونا ازك ال اي ما هذا الحرف بزاي
بين الخوجين ٥ اسك بين السهب من الارض وهي المدينة اسك
نابك الشي الحار يقال منه اسكون اي يوم حار ٥ اشك الدثار ٥
اشك اسم كل ما يبعث من الديباج ليبسط على قبر من مات من
الامراء والملوك اكراما له ثم يفرق على الفقراء بعده ٥
اشك البرد الذي يحرق الثمار ويمنع من البذر ٥ الك اليد

يقال للمنى اونك الك والغرية تسميه ساع الك ويقال لليد اليسرى
سول الك بالاتفاق ٥ اولك الميت ٥ الك باشمام الالف النصيب ٥
بالك المخ بالغرية وعند الترك بلك والالف مبدلة من الياء ٥
امك الثدي وكذلك الثدوة تسمى امك ويقال لليوم الفاتر الحر امكون
وكذلك كل شي سخن بعد البرودة ولم يشتد حرارته فهو امك ٥ انك
هو شبل الاسد وولد الضبع والذئب والكلب فهو انك ٥ ويقال الاسنان
الطوح ذلك انوكي ك ابل اسم قرية لنا ٥ ابل اسم واد في ديار قبجاق
بفض بحر بلغار وله خليج يفيض على روس ٥ وقال
ابل شي افاتورو فيانبي تفاتورو ٥ بليو تليم تفاتورو كولو تكي كلتورو
يقول ان ما وادي ابل جرى فاعا اسفل الجبل السلد فقد كثرت الجنان
والضفادع في الخدير الذي يمتلي من فيضه ٥ اغل هو مريض الغنم وعند
الغزية روث الغنم وهذا القرب اجرها من الاخر كما يسمى المطر سما والسحاب
سما ٥ اغل الابن ويقال لغير الابن من الضان ايضا اغل يقال منه نواطل
تاتير معناه هذا الصبي ماذا يقول وجمع اغلان على غير القياس وكان
يجب ان يجمع اغلار وهذا كما قيل ارين للرجال وقد يوجد كلاهما اكل الكثير
بلغة قبجاق يقال منه اكل اي اي اناس كثيرة ٥ امل الساكن من كل
شي ومنه يقال للحليم امل وقال

قبحا بزوجك اى اعلى ازوجك ضدا الخ المثل ٥ ابن امرى بن تركوك قيل يقال لساقط الهو
بعايت صبيا كان عنده ثم خرج من عنده وترك فرسه لديه فجا يطلبه فيأتى
عليه ان يدفعه اياه لمخالفته ويقول كنت عندى سالما ساكتا حسن الحال
محبور المال فلم اعرضت عنى م يقال بيرا ام مون اى حسوة من مرقة ٥
ارم از الرجل الحاذق فى الرمى المفرط ٥ يقال بيرا ارم ات اى قدر
ما يحتلى مرة من العلف ٥ ازم العنب ٥ يقال بيرا غم بيرا اى صعود
من الارض قدر ما يصعد دفعة عليها ٥ يقال بيرا قم سوق اى
ما قدر ما يسيل مرة ٥ يقال بيرا كم بيرا اى ارض قدر ما يبذر
مرة واحدة ٥ يقال بيرا كم يرماق اى كومة من الدراهم والميم
مبدلة من النون ٥ الم الدين الذى على الانسان وفى المثل
البى ارسالان بيرنجى سجغان ٥ معناه ان الدابة كالاسد فى صولته
والمديون كالفارة من خوف نزل به ٥ الة الموت ل ان الخصى
من الابل وفى المثل ان بوكى اش لسا اجقا ازكرنور ٥ معناه اذا
كان حمل خصى من البعران طعاما فان الجايع يراه قليلا لفرط جوعه ٥
اجن حرف يعبر به عن اجل يقال سنك اجن كلام معناه جلت
لاجلك ٥ اجن حرف وهو يعبر به عن بين يقال الا راجن انتشى
معناه انهم تصالحوا فيما بينهم ٥ اجن اسم بلد حتن ويقال لسكان حتن

ايضا اجن ٥ اجن حرف بمعنى غير حكلية ٥ ارن نور اسم الميزان
فى النجوم وهى من منازل القمر ٥ ارن الرجل اصبع شاذ ارن باشباع
الالف الارى ٥ ارن الرجى من حل شى بالعربية واراه ماخوذ من الفارسية
ويزان الحراب بالفارسية والعربية لما اختلط بالفرس تصيرا كثيرا
من لغة الترك واستعملت الفارسية مكانها فهذا منها ان ارن السقة
ارن كل طويل من الاشياء ارن الدنيا يقال نوارن الدنيا الارن الاجرة
لغة حكلية براى بن المحرجين ٥ اسن السالم من كل شى يقال منه
اسن يوسن معناه اسالم انت وقد يكون بمعنى السلامة وفيه المثل
اسنا ايغك بوق ٥ معناه لا غلة فى السلامة يضرب هذا لمن
يوصى بالتانى فى الامور ٥ اسن التسيم ٥ اشن راس الكف
اعن الرجل الاعن وهو واقف العربية لفظا ومعناه ٥
اعن القادر على الاشياء ومنه يقال لله تبارك وتعالى اعن ملك
ومعناه الله القادر ٥ اقن هو الجبت اقن السيل ويقال الاقى
منذرا اقن وقد يستعار ضرا فى الكنية المغيرة لئلا يقال فى ذاك
اى جانب الكعبة المغيرة سايلة كالسيل الاقى الكف الكف المزرعة
بالعربية ٥ اكن كز باش عرضه شبر ونصف وطوله اربعة اذرع
به يباعات سواره ٥ الكن كل كومة من الدراهم او الورق او غيره

ايضا الكن ٥ الكن الرجل الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن
الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن الكن

ذلك من الأشياء ويقال للتراب المجتمع أثر تشواق ه ألز الجبهة
ألز الحديد والرمح من كل جبل ه ألز قدح النبال المضاعف منه ب
أبت هو الهدهد لغة في أبك ك أكك أشلاء الموسة
من النساء ه أكك التابوت والصندوق ه أكك برج سور المدينة
المعد للحرب ل ألك حرف ومعناه نعم لغة الخاقانية تجاب به الأمراء
والملوك المثال منه ت ات الاسم ات اللقب يقال منه بك الكبار ات
يبردى لقبه الأمير ومنه يقال لكبير القوم اتلغ ج اج الغرثان وفي
المثل اج نايماس تو نايماس معناه أن الطعام الذي قمت إلى الغرثان
لا يأكله ولا يتركه وأن الغرثان ملوم من الشبعان بعذله إياه د اذ
كل شيء مصنوع مثل الرياح ونحوه وقد يقصر فيقال اذ وهذا أصح فيقال
اذ كواذ أي مصنوع جيد ذ اذ هو الفال الجيد ومنه يقال إكليك شوغي
اذ الور معناه إن وصية المريض تكون له فالأحسن أن يذكر هذا عند كل مريض
يوم بالوصية ز ازبري الصبغ ه ازنانك اللون الأدهب وقد يقال
له ازيك بالزيادة ع وقال

كرت نحك تحمدنك ه تقارنكني بحمدنك ه يشوسي ازبري
يصف منهزما أخذه فيقول لما رأيتني هلا هربت مني وعبرت خليج
ثم رأيتك لا طرحت ملكك فنجو براسك حتى قبلت فيا صلك الصبغ

ز ازنانك الشيء القليل ازر القاقم لغة في السنجر وهو الفرو أن ازر
كل خدشه في الأرض والجلد طولا ه قزل ازمشناه في جبال كاشغر
س اس القاقم لغة في الزاي وبه سمي الجواري ش اش الطعام
ويقال لرؤية الأناء اش ومنه يقال ايق اشلا أي ازاء القصعة
ع اغ المسافة التي بين الخندقين يقال يوزات منك اغدن كجتي أي
مضى ثمانية فرسخ من بين خندقي وهو بمنزلة الفرسخين الاصبغرش
أق الصيد يقال منه بك اقفاجقي أي خرج الأمير للصيد ه أف
البيت بإشباع الألف والقصر فيه أفصح أق ق أق الأبيض من كل شيء
بالغزية وعند الترك في شيات الخيل يذكر فيقال اق أت أي الفرس الأغر
أق سقال أي الرمل الأشهب بالغزية ه اق سلى اسم موضع أق تر آل
اسم مصبر يوادحه الأيغال أل هو ديباج ناري اللون يتخذ منه
أعلام الملوك ويغشى به سرج مقرباتهم وكذلك اللون الناري فهو أل ك
أل المكر والخديعة وفيه المثل ألين أرسلان تنار كوجن ايو تماس
معناه قد يمكن بالحيلة من أخذ الأسد ولا يمكن بالقوة من أخذ الحيال التي
تنصب في الغوالين نضرب فيمن يؤمر باستعمال الحيلة في أمر إذا عجز
عنه بالقوة ه لا الا هو الأرض الإنسان ويقال الآت الأرض
من النبل ه ويقال لك الا بلوى أي خالف الأمير الملك وخرج عليه

الا اسم مشتق في قوت فرغانه ه الابعاج اسم موضع بالنجد ونوع منه ادم
الاتي القمر ويقال للبدر نولن الاتي ه الاتي هو شهر ايضا وقال
قشقا اتر كلسا قلي قتلغ باي ه تركن كحا القمور اذلك بلا اي
يقول استعد للشتاء اذا جاء الصيف المبارك لان الدهر ينفد والشهر
يفني بمضي الليل والنهار وانما سمي الشهر باسم القمر لان مجيء الشهر يعرف به
وفي المثل اتى تلون بلسا الكن امّلا ماس ه يعني اذا صار القمر بدرا
لا يشار اليه باليد لانه يراه من كان له بصر يضرب هذا في كل امر
اشتهر المنقوص منه ت اوت لغة في اذت للجفنة ه اوت لغة
في اقت للحياء ه اوت بمعنى اقت بمعنى نعم والاصل فيه ان كل
فا اذا كانت بين الخرجين فانه يجوز مبادلتها بالواو وكما يقال للرسول
يلاوج ويقال للاجير ويقال للطرثوث يقاوتك بالواو يوا كذلك اون
الشهر بلغة سيرم وهي اسبحات ه اون الحبة لغة في اقن
ومن الماء منه ابن الحج من البعوض بالغزنة غ ايغ الدب لغة
الغزنة وقبجاق وبعماني اوغ ه ايغ حرف يقوم مقام نعم ومقام
بئس ايضا يقال منه ايغ اذكواي نعم الشيء ويقال ايغ بقرناك اي بئس
وهذا الحرف يدخل تاكيدا في الخبر وغيره ف ابق القصعة والغزنة
لا تعرفه وسمي القصعة حتى ابق القدم لغة في الدال ه ابق العدة

ان منه ابدمنا اتى باسمه اتى في منه عن ه ابو الجمال والارم بالغزنة
وقال بعض ابن قتى كوت قتا سفار قلدى بقر ابو لوت اقتى بقار
يقول ذهب الرس اذا وجدوا اصنافا كانوا اعدوه من الدولة والجد وتبقى
الدين اذا زاوا ارتاوا خبا لاتى مقاره هر موا خيتهم خوفا صبلا ينزل
الضيف ت ايك كل مرتفع من الارض سمته التل بالغزنة ه
ايك بير الغائك من الرمل وهو الذي يغيب فيه الاقدام فيتعذر
اخراجها منه في الماء وغيره ه ايك لغة في يلك وهو المغزل
ت ابن اللعب المغسل الخرزة ت ابا الكف ه اباوكره الطاير
وعشه ابا الاخ والغريب وقال
تقراجر بلكري اذ لمرت ه ابا قدس اعلى جلا بغار ه يصف قلة الرحم
بين الاخوان يقول يرى الرجل ماله ولا يبالي من ابيه ان خنق ابن اخيه
لاجل المال ه ذوات الاربعة ت ابا الام بالغزنة وعند التركمان
الفرقية بيا مليه ه ابا باسباح الالف الدب بلغة قبجاق ه ابا
الاب بلغة تبت كانما نبعت في لسانهم من الغزنة وهم بنو تابت رجل
من التبر هرب الى ديار الترك فولدهم ه ابا سبي النوم وهو تبت
يبت كالفتاء وله ساق ذو شوك يوكل في الجبال ه ابي من اسما
الرجال ه ابا الفسلة بالغزنة ه ابو الاشعر واج ت ابا هو الاب

اناساغوز الطيب ج اجا بمعنى اخا وهي الاخت الاكبر والجيم
مبدلة من الكاف كما يقال جرم وكرم جنبذ وكنبذ ه اجي الشمله
بلغه برسغاز ه اجا الظفر ه اخي الاخ الاكبر سنا ذ ادو والاكبه
ومنه يقال للكبير قم ادو ومنه سميت بلدة بارغو ادو كند ه
اذو بمعنى خلف يقال منه من اسكا ادو كلدم معناه اني اتيت خلفه
ويقال من سيكا ادو بردم اي اني اتفقدتك ه اذي هو السيد والمولى
يقال منه اذم تاتير معناه ماذا يقول مولاي ويقال لله تعالى
اذي يقولون اذمز برلغي اي امر ربنا ر اراوسط الشي يقال منه
كشي اراكردم اي دخلت بين القوم ه ارى الزنبور وهزه وافقت
العربية لان الارى في العربية العسل وفي التركية ما يتولد العسل
منه ويسمى الترك الحلي العسل اري بنجي ومعناه سمن النحل ه اورو
الجفرة التي تخف لصيانة البرد والسلحة ونحوه ه ارى السباح والحلبة
وفي المثل ارى تبسا اغش اقلشور بنجي كلسا اسرم تبرشوره
معناه اذا تقع الصراخ اجتمعت العشيرة اليه ليعينوا الصريخ واذا جا
العدو اجتمع الاحزاب لقتالهم يضرب هذا لمن يومن بالنائب في
الامور ه ارى الذكر من الاولاد يقال ارى اوغلان اي الذكور من
الاولاد ز ازو كلمة تخيير بين الشيئين يقال منه ازم بيكال ازو طاغرى بيكال

[illegible] الغنب او البطيخ والترما يستعمل من الاشياء [illegible] يقال
[illegible] موس ازو بر برموس معناه اتاتي ام تذهب ه ازا الدهر
السالف يقال منه ازاقي بلكا انجا ايمس اي كذى قال حكيم الدهر السالف
وقال ازى ازا ازى لاز ازدم بكي بلك تاغ . ازدر اكش اكلاد كلم بلر الترك
يقول كان في الدهر السابق رجالا اصحاب مناقب اطوار حلم وعلم تكلموا
بكثير من العظات يصفو القلب بتذكارها ه ازى الفج في الجبل يلقه
جدل ه ازى هو القفاف وهو العام الذي يسلوا المقبل يقال منه
ازقن ازى اي العام المقبل والقفاف ش اشو المغرة وهو الطين
الاحمر غ اغو السم ه اخي الرياح ومنه يقال للخازن اغجي يحفظه اياه
ف افا حرف تالم يقوله قول العرب واويلي اذا توجع الانسان من شي يقول
افا افا ه افا اسم طعام وهو ان يطبخ الارز فيلقى في الماء البارد ثم
يصفى منه فيجعل فيه الشكر والجوز فيبرد ويوكل للبرودة ه افا
بطن من الغزية ق اقي الجواد ومنه يقال للجوز الفرك اقي يعاق
اي الجواد من الجوز كاصا الاخت الاكبر والغزية سميه ازا
اكالقب من كان داعقل وسن يجرب في الامور من الشوقة بعد
التكين بدرجه ولذلك اصل وذلك ان ذا القرنين لما وصل الى القوس
بعث اليه ملك الترك سرية عظيمة شباب ليقاتلوه فقال له الوزير

إنك بعثت إليه الشبان حتى ان يلون معهم رجل كهل ذو سن مجرب لبيجا
فقال أوحا معناه الكهل يقال لي فبعث رجلا كهلا حتى يلبسوا طلايع في
فهزموهم وساق واحد من الترك رجلا من عسكر ذي القرنين حتى قطع
إلى سرته وكان المقتول قد شد في وسطه هميانا وفيه الدنانير
فانشق الهميان وانصبت الدنانير مختلطة بالدم فلما أصبحوا رأت
الترك الدنانير المخلوطة بالدم فقال بعضهم لبعض ما هذا فقالوا
الترقان معناه ذهب ودم فسمي به طود هناك عظيم بذلك الاسم
وهو جبل حواليه كثير من أهل الوبر فرب أثر نصالحه بعد ذلك
ذا القرنين لا الا الابرص وفي المثل كشي الاسي اجنه
يلي الاسي تشنين معناه أن برص الإنسان يظاهره يعني
اضمار المخالفة وان برص الدواب خارج بدنه باد يضرب هذا فيمن
دس ضيانه في تملق الاحرف ومعناه رويد يقال الا الا اي
رويد رويد وقد يقال الاصل بالحاق الكاف واللام الا الصو
وهو علم في المفازة وفي المثل الا بلسا بول ازماس بلك بلسا سوزيدا
معناه اذا كان في المفازة ازم لا يضل الطريق واذا كان في الرجل
عقل لا يغلط في الكلام الا اشم واد ينزل على شطيه قبيلتين
من الترك وهما يغما وتخس وطايفة من جكل وهو جنوب ديار الترك

الى مع الباب والعاني الذي يقع من غير مفاج من اما الام بلغه بك
كانما نعت فيهم من الصرمه اما هو الضيف النازل في البيت في
المثل اما كلسا فت كلبه معناه اذا جاك الضيف جا الجوع والبس
معه يتبرك به يعني لا يستقبله وقال

طلسا قلي يرلغ بلب نجع انا طلوز انق بلبس اسع ثم الما

يقول اذا اتاك الضيف وت الجال صنق البال فاجعل عنده ما كان له
حاضرا من الطعام ولا تبطل امره في ذلك ف انا الام اي الاخ
الاصغر في السن والعنه منه ب الكلب النجام وهو طايرا من
مثل الاوز اتلك هو مع الشراب وفي المثل ترب لجلك الكلب الذي
معناه اذا كان السطل صغيرا فضع الترع ليدرا يضرب هذا لمن يوسر
ان يرى الامر الصغير عند الناس كبيرا ز انكر ترى ومعناه لا تقال
انكر ايدم اي قلت له وقال

ايدم انكر سافك بزني يا ما الك لمسك لترى كارك فلان ادخل
يصطيف الجيب ويقال قلت له يا جيبي كيف تعرف السنا وما ورث
المفاوز المديدة والاطواد الشمد انكر الكف انكر السد وهو
اختلاط الضوء والظلمة والعربة تسمه امره ز انكر الحر وهو
سوق السوق وغيره بعد حصيدين يقال للرجل الذي يتلف منه

وهو كأنه أعجمي إلكس كشيء لك أنطا أحق فتح أي باب فتح جذان الكم
حرف ومعناه عبر يقال بوا أنا إلكس كلور أي جئ بفرس غير هذا

انقضت أبواب المجرد هذه أبواب الزيادات

باب ـــــــــ افعل في حركاته

ت أرمت الكمثرى ج أرنج العرعر وبكا شعر فرس تسمى
أرنج ٥ أجلج المعراض الذي يرمى به الأرنب وهو ثلاث قضبان
يضم رأسها بحديدة ٥ أدغج الشعلة من النار ٥ أرنج كل شيء يغتر
الإنسان ويقال للدنيا أرنج أزن أي الدنيا غرور ٥ أرنج التيس
في المثل أرنج أي أم بلور الخوافي بل بلور ٥ معناه أن لحم التيس
يكون دواء وأن لحم العنز يكون نفاخا يهيج الريح في البطن ٥ أرنج
المرج ومنه يقال سوق أرنجلشي أي ماج الماء ٥ أرنج صفيرة
المرأة وفتر عنها ٥ أرنج الأنفيه ر أذغر فحل الخيل ٥ الغرهو
الثرثار ٥ وفي الحرب كيد يسمى الكرجرك وهو أن يتكتب الجند كتابة
كتاب من كل أوب فإذا كرت كيدة تبعتها سائر الكتائب
وهي الحيلة قل ما ينهزم ر أرقر من أسماء الرجال ٥ أزكر سود
هو دواية الثلج والجمد في ابتداء الربيع وقال
باعيرو بن أركزي أقي أقر منذرى ٥ تعرى يزق طرزي ٥ تكلاسوزم كلاكور

يقول اسلخ صح الربيع فسالك دوابه الجيد والسيل الأذى وطلع النجم الثاقب
فاستمع كلامي عجيبه من غير تحلية ٥ أكسر التيم والخيزان وأسله أوكسر
ماخوذ من أوك وهو العقل والفطنة ٥ أتمس من أسماء الرجال ٥ أذرش
رأس حل طريقين ٥ أذرش الخابز بين الأشياء ٥ أدعش اسم موضع ٥
أذكش هيل من الترك توطنوا أوزجند وأصله أحرش على القلب ٥ أرش
اسم ماء بقفا بني مالك بعض في بحر هناك وفيه ملح وأودية يقال له أرش
سمي وهو ماخوذ من قولهم أرش أي بارني في المعاتبة أنبا أجلدني عنوه ٥
أرش هو التفحص والمطالبة يقع بين القوم في شيء يقال منه أرش فندى أي
هاج الجيف والتفحص ٥ أرقش العبر وفي المثل براويه سافي أرقش كلدوره
معناه أن الشعر يأتي باخبار البلد البعيد وهو أما قبل وبابك بالأخبار من لم تزوده
أرقش اسم المرسل الى انسان بعيد الموطن يقال منه أنك أرقش كلدي أي جاء رسوله
وتكون بمعنى الرسالة أيضا القش الثناء والدعاء وذكر أيادي الرجل وعد سلفه
يقال لك بكا القش يزدي أي أنه أثنى على الأمير ويقال بلا وحقا القش
يزكل أي صل على النبي عليه السلام ٥ أرنج الجزر ٥ أبلغ أن الرجل الفارس
أبلغ تابع أعمل تعشت ٥ ويقال أبلغ أن أي بيت ذو أطلب ٥ أرنج سداء
المرأة ٥ أرنج جدلي الحمل ٥ أغرغ الوجع في الجملة ثم نسب وجع حل عضو أبر
الى الخضاب ٥ أغرغ سنلوكي الفهقة ٥ أغرغ هو جزع الوادي يقال

تاغ أغرى اى منقطع الحلق ألق اسم بلدة قرب طراز ٥ ألق هو
الأرنب بلغتهم ٥ أخفق الزكام ٥ أذرق بت يسمى السيل بالعربية ٥
أحذق كلمة ومعناها غير لغة الغربية والترك تقول أذن بمعنى
غير وفى المثل أذن كتى تالكى تنكسماس معناه أن مال الغير لا يعد
مالا وإن كان فى يدك لأنه يسترد ٥ أذلق مستغلظ عظم الذراع ٥
أذلق منبت البقر من الأرى بلغة أرغوه ٥ أذنق التابع والشاكرد ٥
أرنق الزيادة ٥ أرنق الشريك وفى المثل أرنق أردن أرنق الملبس
معناه لا تأخذ الشريك من شريكه زيادة فى القسمة يضرب فيمن يؤمر
بالإنصاف ٥ أزمق الشب الأبيض ويشبه به فرع الأقرع فيقال
لرنق أزمق معناه كأن رأس الأقرع ملطخ بالشب برأى بين الخرجين ٥
أشرق كلمة تذكر عند معالجة الصبيان من السعفة أو العين فيرش
بخرى وجهه فيقال أسرق أسرق أدخن معضوضا ياجنى ٥ أشرف
الردام ٥ أشرف الوسنان من الناس أغرق كتى الرجل الدخيل الذى
لا يعرف من هو أدغو لغة فيه على القلب ٥ أغرق ثقل المتاع
يقال منه أغو أغرق قيودا قلدى معناه أين تترك الحمل والثقل ٥
أفرق هو الإبرق وهذه وافقت العربية لفظا ومعنى إلا أن الباء
قلبت فاء فرحيه وقال

أدرق يسى قرلبو ٥ سغرق تلوكرلبو ٥ سقيم قلدى كرلبو ٥ ترك لا تظلم ٥
تقول بأن رأس الإبرق مستعيب لعنق البط والقعب مملوكا العين فيرض
الحزن حتمه وتسر ليلا ونهارا ٥ أفرق الوصق وفى المثل
تاغ أفرق أكلين تلكرى فعقن تكماس ٥ معناه أن الطود الشامخ لا يعبق
بالوصق ٥ وأن البحر لا يستقر بالزورق ٥ يعنى به أن الأمر العظيم لا يرد
بسبب ضعيف ٥ أقاق الصنانة ٥ الفق الجليم الطريف ٥ الفق أن الفرس
الجافى وغيره ٥ الغق اسم قرية لنا شعره ٥ امرق كتحل الغلب المهموم النفى
٥ أبرك هو أن خلط الرائب باللبن الحليب فيشرب وهذا دواء لسهل
لمن عقل بطنه من شرب الرثية والمحيص ٥ أبك الخبز بلغة نعماء وتحى
وبعض الغربية وقجاق ولهذا نظير فى العربية وهو أن تبدل الواو من
الباء لقرب المخرج ثم التأمر الواو وهذا كما فى القسم تقول بالله وتالله
تالله ٥ الا أن هذا القياس يصدق التركية ٥ أبلك هو مطلق الغنم
وكذلك الشاة التى أحضرت للذبح يقال أبلك قوى أى شاة لحمه ٥ ويقال
للرجل الضخم أبلك كتى ويقال لصاحب اللحم أيضا أبلك كتى بكاف تكلة
وقصدى أن لا أذكر الصفات الا ما لا يوقف عليه الا بالدرس ٥
أترك الأشقر من الرجال بالغربية ٥ أترك المجنال بالغربية وقال
أترك أن أغرى لبو قرطا بقار ٥ لكن تسب برمس اشع تشرا بقار

يقول في من الرجل من كان في أصله لسم يوت في وجه السيف كأنه لبش
فيمن على الصيف المسامير ما الطعمه ويفرغ ذلك على رأسه ه أدلك
العظمة وتستعمل أوت في العظمة وأصله أكت ه أدلك الخبز ه أجلك
هو ولية السرج ه أجمك هو فرو البرقان ه أدرك الشيء الحسن لغة
أزعو وأصله أركت ه أذلك الزمان وقال
أذلك قبح كفرني أردم أرخ سفرني . نجح بقر نفرني أردم بكي جرنلور
يقول ضعف الزمان وقلب المناقب فالضعيف والحامل قوي لما
فات أمير المناقب يعني به افراسياب الملك ه أذرك فاتك كل شيء
رابح وهو الرابح بعد القلة ه أذلك فاتك كل شيء ينتفع به ه أرنك
الأشعث من الحيوان والناس ه أرنك الطريق المسلوك ه أرنك السنة
على كل شيء نحو الغاشية على السرج وما ينبسط من الديباج على
قبور الأكابر وكذلك غطا كل شيء ه أرجك الضفيرة بالغربية وهو
قلب أركج ه أردك الأوز وفي المثل فاز قبسا أردك كولك أكاور
معناه إذا نفض الخيط من الجوض تملك الأوز الجوض يضرب هزامي
خامل يشرف على القوم بعد ذهاب السيد منهم ه أرسك اشلار
المرأة المومسة الباغية وفي المثل أرسك أركانكماس أيفك أفكانكماس
معناه أن العجول من البواشي قل ما أخذ الرجال لفرط العجلة فلا يتفق

هذه أشياء إنما تريد فكذلك العجلة من الناس لا يلحق بها لأنه تعطب دائمة
لعجلته فيسمى جسرا وهذا كما روي عنه صلى الله عليه وسلم أنه قال إن الموت
لا أرسا قطع ولا ظفرا أبقى يشرب هذا بسم يوم يموت العجلة أزلك الرجلية
أزلك هو الإصبع لغة في أزنك ه أزلك الحذاء الذي يحذى من جلود الجزر
وفي المثل أزلك لمسا الزالبا من أجلك تلسات يعرباين معناه إذا كان
الحذاء صاحب الرجل لا يحتفي رجله فما أن الولية إذا كان على صورة الفرس
لا يدرى تومر الحزم في الأمور ه أسرك الشلران ه أفشك العارضة ه
الرك الجرمل لغة أج ه أمرك طرف صنو السرج مقدما وهو خراه
أصل الذي يحدر من اللبن والرايب كهيئة الجبن هو طل ه أرك الخرك ه
الرزة جزيك المعد للصبي ه أحسبك كل شيء منزجو الزمان المسرة الشك
الناقص من كل شيء يقال الشك برماق أي درهم ناقص ه أضماك هو
خرز المرأة من الذهب أو الفضة وهي الجلفة ه وهو في الأصل مصدر
يقال لكل شيء ملوم الكماك وهو أيضا في الأصل مصدر ه أندك السطح
لغة الغربية لي أحطل الشيء المثلث وهو الذي له ثلاثة أركان ه أرسك
الشعر الأصهب ه أشتل أغلى هو عمر ولد الرجال أيدك أز الرجل الأبلة وفي
المثل أيدك أنا أفلكي أعرلاه معناه أن العسف الأبلة هو
الذي يكرم رب البيت يعني أن الفرامة وأمت للعسف وقال

أندرك شيء يبلسون إبل تروى يبلسون • تعلى يرى يبلسون تدعو يا سفلسون
معناه نكشف الكربة بالسيف حتى يفيق الأبلة وتصلح الولاية فيمشي
الذئب مع الجذعة من الذيب معاخلفه فيرجل الهم عنا ه أترم
الدواء المسهل ه ويقال سوت أترم للشبرم سوت أترم وهذا
قريب من العربية ه أخشم وقت المغرب ه يقال لما تحت جنوى
السرج من الجانبين أذرم وهو الزرغب واللبد ه أذرم هو
خيار الأشياء ه أردم الأدب والمنقبة وفي المثل أردم بشي تيل
معناه أن رأس المنقبة اللسان فمن عرف جنس الكلام ينال به
الشرف ه أشتم كل ما يرصع من الذهب والفضة على الأبازيم على
رؤس المناطق وسيور السرج وهو الذي تسميه الغزية سلفت ه
إسرم كشي الرجل المتقبض القطوب ه إشلم هي بابة كهبة الجفنة عظيمة
تلوز بين يدي الملوك لا قوائم لها ه بير أقتم بير أي قدر رمية من الأرض ه
أكرم هو تيهور الماء وهو مستنقعه ه أمرم كل جماعات من أهل الولاية
إذا خاضوا في أمر يقال أمرم تير شي أي حركت الجماعة ف أتغن
سير عريض في السرج من الجانب الأيسر جعل فيه حلقة الجرام ويشد
فيه لسانه أرقن فرس مولد من فحل وحشي ورمكة أهلية وهو أسبق
الخيل في الرهان ه أركن النسع بالغزية ه أركن حرف ومعناه حالة كذي

يقال منه أن كل أركان ضردم أي رابية حالة إتيانه ه أركن سوف
الماء المستنقع وكل شيء مجتمع كذلك ومنه تلقب أكابره فرلق كول أركن
معناه أن عقله مجتمع كالغدير الممتلئ ه أركن يغمر المطر الدائم أياما ه
أرقن اسم العام المقبل يقال منه أرقن أبزى أي عام مقبل وقباقب ه
أركن الهراهر التي تقع بين القوم من عدو فيفزعون إلى حصون
وقلاع أترن الشراويل سمها بعماه ه أجلز الرجل الذي جعل من الحرو
مستسلما وأمنوه أشتر حرف ومعناه فوق يقال أندا أشتر أي فوقه ه
أشتر حرق ومعناه تحت وهي لغة ردية والأفصح التر ه أقرن شيء
بني على هيئة كور الجراد يخبز فيه التر حرق ومعناه تحت ه أشغن
الرتياس ه أشكن تيراق التراب والرمل المنهال ويقال للسفر المعد
أشكن ومنه يقال للبريد المسرع الفارس أشكني ه أسن البرقان وهو
جلد يخذ منه الفرو ه أنداف لغة غزية ومعناها بعد ذلك يقال
منه أندا أيدم أي قلت بعده والترك تقول أندا بالألف ويكون المعنى
هناك يقال منه من أندا أردم أي كنت هناك المضاعف منه
ت أرتت الهدية نحو الفرس وغيره مد بين يدي الأمراء وغيرهم
ثم جعل كل هدية سمي أرتت ق أرقن لبس الحرون من الرجال ه
أرقن الخشبة المعترضة بين حائطين أو سارية تترك أعلى الهرهد

أمسكك المحنة وفي المثل امسك الكذا فلماس معناه لا تبقى
المحنة لازمة أكتاف المجرومين الممتحنين وهذا بمنزلة قوله تعالى ان
مع العسر يسرا وقال أمسك القرقوف وهو رباعة الراس
أيدي سنك اوذو . أمسك تلم ايذو . بمشرقيغ اوذو . كنطلم مسكايكرك
بصيف طروق طيف حبيبه ويقول كيف جزت الينا من هذه العقاب
الصعاب فاجاب وقال فاسبت منك بحنا فلانت الجبال عندها وقلبي
اليك سريع الحضور اشكك الحمار في احدى اللغتين في قولهم اشباك
والياء مبدلة من احد حرفي التضعيف ومثله جايز في العربية يقال
تقضى البازي واصله تقضض وقوله تعالى ثم ذهب الى اهله يتمطى
اي يتمطط وقوله تعالى وقد خاب من دساها اصله دسسها
ازلك الذر من كل الحيوان ومنه يقال للعرفان ازلك تفاعو
انكك البقرة انكك الانثى من السلاحف بالغزية **المثال منه**
ز ايغر اسم ولاية وهي خمس مداين بناها ذو القرنين حين صالح ملك
الترك اخبرني نظام الدين اسرافيل طغان تكين بن محمد جقرها نقاخان
عن ابيه قال لما وصل ذو القرنين قرب ولاية ايغر بعث اليه خاقان
الترك اربعة الاف رجل واجنحة فلا سهم كاجنحة الشواهين
وكانوا يرمون النمل خلفا كما يرمون قدما فتعجب منهم ذو القرنين

فقال ايمان خرخر نداى هولاء اشتدوا بما عليه لا يجاوزون الخاطم
احد لانهم لا يفلت الصيد عنهم فيا كلونه متى ما ارادوا فسميت الولاية
خرخر ثم قلبت الخاء الفا وكذلك يفعل بحروف الجو يبدل بعضها من
بعض خصوصا الخاء بالالف والالف بالخاء قال محمود صاحب الكتاب
ولهذا المعنى كان ابا وتا الامراء يسمون خمير والغزية ما قدروا ان يقولوا
امير فقلبوا الالف خا فقالوا خمير وابونا هو الذي فتح ديار الترك من
اولاد السامانية كان يسمى الامير بجركين فقلبوا الالف خا كما ارينك في ايغر
لما قلبوا الخاء الفا جعلوا الزال التي في خزيا وهذا قياس عظيم اي جعل الزال
تاء ثم جعلوا الخاء التي في خزعنا ومبادلة الخاء بالغين والغين بالخاء جايز كما
يقال خضر وغدر وتلك الولاية خمسة بلاد واهلها اشد الكفرة وازناهم
وهي سلمى التي بناها ذو القرنين ثم فوجوم ثم جنيلق ثم بس يلق ثم بكي يلق
س ايس هو ان يسال الرجل الرجل واحد منهما حال الاخر غ ايغ لغة
في ايس في الاستعمار عن السلامة وجوها ق ايرق لغة بمعنى غير لغة
الغزية ايرق الفيل وهو بيت ناعم والترك يسميه اذرق والغزية تقلبها
يقال ايلق ايلق معناه كذى كذى بالغزية **والمطوي منه** ل ايلا
بالغزية ومعناه كذلك يقال ايلا فلعل اي افعل كذى ايلا الظلم بالغزية
ومعناه جعل البازايا منقول ازلا **ونوع اخر منه** ق الغلق

أسلق المطبخ والعربية سمى البئر اسلوك أسلك الجمار استمك لغة فيه
وبالبا افعوف افيا السفرجل في لغة **ذوات الاربعة منه** ت
الكوالعلوفة من الحيوان ذ افرو حرف ومعناه رويد يقال افرو افرو
اي ترفق رويدا ك اذكو الجسن من كل شي وقال
فتشي قتم اغشقا . فلعل انكرا غرلق ٥ ارنت البت انعل اذكو تغرا غرلق
يقول اجسن الى عشيرتك واكرمهم فاذا قلت هديه فاعد لها عوضا
حسنا **ولوع اخر منه** استوى نوع من الاجاص اصغر **الغنة**
ذ انكدز الفرس وهو اصل نبت ينبش فيتداوى به الفرس من وجع البطن
وفي المثل انكدز نكسا ات الماس ٥ معناه اذا كان الممرس حاضرا لا
يموت الفرس من وجع البطن لانه يوجر به فيبرا يضرب بالاستعداد
للمسافر ابكلح نت جبلي مثل النوم يوكل مع الصنع ك انطلك هو
الزحف وهو صبغ احمر يطلى به وجنات النساء ذ انكدز حرف
ومعناه القدام والعربية تطرح الدال والنون فتقول انك يقال
انكدز مرت اي سر بقربك قدما ولهذا القياس **الغنة الاخيرة**
الدنك اسفل الخف وفي المثل اتقا اقت انسا الدنك يتماس ٥
معناه اذا دفع الحيا الى الكلب لا ياكل اسفل الخف ٥ يضرب فيمن
يومر معاملة الحيا ويراد به ان من الجى الى الحيا يشرك افعاله

الرديه بالحيا . ل ازلنك الجربا براي بين الخرجين بالعربية د ازدنك
نوع شبكة يصاد بها السمك وهو ان يغرز الخشب اللطاف صفا في
الماء فيترك له دربة في وسط النهر فيلقى الشبكة في فم الدربة فيدخل
السمك فيها فيخرج دفعة واحدة بين لخشنك ازالرجل المعربد في
سكره لغة في اخشم **المثال منه** ت ايتنك ازالرجل الاصلع
جكل ايدنك تحت القمر **ذوات الاربعة** ازنكان ازهو الرجل
العرب وفي المثل ازنكانكا الك فري بوزن لعم بكاماس معناه
لا يصل لسراويل العرب خمسون ذراعا من كرباس لانه لا ينسجه
الاجنبي يضرب هذا لمن يومر بالتزويج

باب افعال وافعال وافعال

بحركة الحشو في حركاته ذ ارفار الازوية وهي الانثى من
الوعول يجعل قرنها في نصب السكين ٥ اشار هو ان يبل التبن
والنخالة مخلطا فيعلف به الخيل ٥ اشلار المراة واصله اشيلار
يعني السيدات من النساء فطرحت الياء تخفيفا لكثرة الاستعمال وهو
جمع يستعمل مرجدا ولتسميه هذا قصة طويلة غ اخشاغ الشبيه
يقال انك اخشاغي اي شبيهه ٥ ارفاغ لحمة الثوب افروغ لغة في اغروغ
وهو مفصل كل عظم وجزء منه ل وسقطعة افروغ الفهقة والاصوب

في هذه الثلاثة الجموع أغراغ القصد والعزيمة ه ابداغ جرف ومعناه
كذلك يقال منه ابدغ ابدم اي كذي تلك لغة جبل ه ابدغ هو اطار المحمل
والغربال ه ابراق الثوب الخلق وغيره يقال منه ابراق ثوب اي ثوب خلق ه
اتغاق الصفار والقولنج ونبت اصفر النور يقال له اتغاق يشبه به
كل وجه اصفر من الجزر اجماق الجنة وقال
تولك ضحك بزلوي . بوجن بدم كرلوي . اجماق بري كرلوي . تملغ بنا كلاوسوز
تصف الربيع ويقول تفطرت انواع الزهر فكأن بساط الديباج قد بسط
فروى ارض الجنة فاعتدل الزمن حتى لا يعود البرد ابدا ه اخساق
الاعرج ارتاق ناتك الشيء الفاسد ه ارغاق الجمل ه اغراق جبل من الترك
سكان نفرسي قرابطاج اغلاق من الموضع الذي لا ايسر به ه اغلاق
الجدي وفي المثل اغلاق بلا يسر اغلاق بلا يسر ه معناه لا غفل في
العنان كالاخ في عظام الجدي ك اشتاك الطلب والتبع والفحص
عن الشيء يقال منه اشتك قبدي اي هاج الطلب ه اشتاك الزيادة في
الشيء نحو ان يزاد المائة على الف يقال منه من اشتاك بيزدم اي اني اعطيته
الزيادة ف ابلاك دوبته من جنس الجرذان ارغوز دوبة من جنس
الجرذان طويل الجثة قدر نصف ذراع يصاد بها العصافير في
شقوق الحيطان فاذا وقعت على الشاة اصفر لحمها واذا وقعت على الانسان

في نومه لحقه الاسر ه التوب الذهب ه امتاك الدوح ه انكاك الناقة
وفي المثل انكاك الكسا بتو بولاره ه معناه اذا جنت الناقة رغا
الفصيل يحسبان يضرب هذا في تحض الاقربا بعضهم على بعض ه
المثال منه ش اتاش المرأة التي لها من يرهقها جرا ما في
اتاق اسلاد المرأة الطلعة الخبائث اتران الماخض **ومما الحقت**
الواو بآخره اتاغوبر اللعب **المفوض منه** ف اليان
الرال وهو اصل يد ملتن الرجل بوكل **العنه منه** ك
انكاك الاصبع وفي المثل من انكاك تور اوماس معناه ان
الاصابع الخمسة غير متشابهة فكذلك الناس متفاوتون انكاك هو الحض
باب فعال وفعول ج الوج بوزد
الاد البعوض ز اوسوز كسي السفدان ه اسد الاعرم من
الثعبان ه اوس المرتفع من جبل سي ش الكس بحاله كل ما يدار
من الجواهر ه الكس الجوز من الجنوب ك اماك از الرجل العجوك
الوك السهرة غ الاغ كل فرس يلحق الريح المسرع بامر الامير
قرلبه من جد الاحر الاغ هو رفعه اليوسف اخاق موضعان
ملق المسمن بضرب ه اشاق التمة يقال اشاق سوراي لام يمه
ل اشال الشي الانسان الفاعل في الامور ه اشال اسم كل شي امه خاتون

وابوه سوقة هذا هو الاصل في اجاني كل سفينة ذات جناحين لغة
قحطان **المثال منه** اياس لوك هي السماء المصحية وبه يسمى
الماليك اياس يشبه صفا وجهه به في انون الوقح الليم **ذوات**
الاربعة ك اكاي انا الرآب ويقال للربيب اكاي اغل ه ويقال
للربيبة اكاي قيز م اماي شي يخرج من بطن المراة بعد الولادة كالجفة
قيل انه صاحب الولد في البطن وفي المثل للفصل اماي قا تبسا اغل بلور ه
معناه من خدم ذلك تجد الولد تتفاءل بذلك ع

باب فعلي في حركاته

ب ارتا الشعر
وفي المثل ارتا سيزات اشوماس ارقاسيز الب جريك سيوماس ه معناه
ان الذي لا تقدر مجاوزة العقبة حتى تقصم الشجيرة فكذلك البطل لا يقدر
كسر صف الحرب الا بطل يعاونه يضرب فيمن يومن التعاون في الامور
ت ارتو وسط كل شي يقال منه ارتوار اي رجل توسط من عمره ويقال
اف ارتو بي اي وسط البيت ومنه يقال كون ارتو للظهر لغة جكل ه
ارتا الفكرة ج ارتي الجفيسة د اردو قصبة الملك ومنه سميت
بلدة كاشغر اردو كند اي بلدة الاقامة وقصبة الملوك اردو وقصبة
قرب بلاساغون وبلاساغون ايضا سمي فوز اردو من هذا ه اردوشي
اسم الفراش للملوك ه اردونا نفا البربوع وحجر الوبر ومسكن كل حيوان

عن الارض ه اردونال النورة في احدى اللغتين ه اكدو السكين المعقف
الراس الذي يحت به حفون السيوف وغيره احدى المذبح ه امدي
حرف ومعناه الآن يقال امدي كلدم اي جيت الآن والخربة
بكسر الالف فتقول امدي وقال
ايلم كلت اغردم ه ارسلن ليو كلردم ه الب لاريشن تعردم ه اندي منكم سار
يقول قصدت الى العدو خفا فجوا فزارت زبر الاسد وقطعت رؤس
الابطال فنادت وسط الجمع وقلت من يا خذني ه اندو الطمع والسؤال
ومنه يقال للسايل اندوجي ه انداجرف ومعناه هناك ر اتري الجفرة
اترا وسط كل شي وهو وسط كل شي له جوانب وهو قلب ارتو ه
ابرو حرف ومعناه ان لم يقال منه موني تلاسا سن ابرونا كراك ه معناه
اذا لم ترض هذا فماذا تبتغي ه اذري المذري وهو الذي يذري به البر
المنقى وكل شي له شعبتان فهو اذري ومنه يقال للانسان اذري بلغ
اي منفرج الفخذين اترو قبالة كل شي يقال اول منكا اترو كلدي اي انه
جا بقبالتي ه اشرا جرف ومعناه جب اشرا حلمة ومعناها دون ذلك
المكان يقال منه ال اندن اشرا ال اي انه بعد ذلك ودونه ه اشري
النمر ه ويقال لكل جبل ملق اشري يشبع وكل شي ذو لون نمر اشري
يشبه بلون النمر اشري اللص ه ويقال نم بانك اكا اغري الله هذا

الشيء دون ذاك والأصل بكسر العين إلا أنه خفف كما يقال إبل و
إبل عاخذ وأذن ه أكرى كل شيء معوج وفي المثل يلاركبو والكرسي
بلماس تقي يونس أكرى تير معناه أن الحية لا تعرف عوج نفسها فتزعم
أن عنق البعير معوج يضرب هذا فيمن يعيب هو فيه ه أكرا
الأطرية وهي صاحبة تماج ه الا أنها أنعم منه ه الري البدرة وهي
جلد الجدي وقد يقال الدري بزيادة الدال ه أزرو هو ابن أوى بزاي
بين المخرجين ويقال للناس إذا جفوا حول شيء كشي أزرو ليو فزاي أي
ازدحم الناس حوله كما يزدحم بنات أوى حول الإنسان لتأكله بين
أرسو الرذل من كل شيء بالغرية غ أرغو اللهب بين الجبلين ومنه
سميت البلاد التي بين طراز إلى تلاسغون أرغو لكونها بين الجبلين ه أرغا
الدوجة بالغرية وكذلك بلغة أرغو ه إمغا الخازن للأموال والقيم
على جمعها ه انغا أزر الرجل الرذل وكل شيء ساقط سمي انغاف إزفي
كلاق الأذن الولد الجشع ه إزفي دوا هندي يتداوى به المرضى
ق أزفا الطهر أزفا الطهر الذي يعاونك في الدواهي كما يقال
أزفاسن الب جوك سيوماسن معناه لا يقدر البطل كسر صف الحرب
الأظهر ك انكا الريه ه انكا الغيظ وإنما سمي به لأن الغيظ
يولد من الرية وهذا قرب أجرهما من الآخر كما سمي المطر سماه

الى العوض جملة يقال بو أنفا الى بيردم أي أعطيت عوض هذا الفرس ه
أحلو العنزة ه أحلو المشروب من كل شيء ه أذكو الجسر وقالب
تلسا كشي أتما انكاز أزتر كلا ه يقل انكار أذكو لكن أغزن كلا
يقول إذا جاءك الإنسان متبسما فلا تجاوني وجهه رمادا إجاز أو ارمقه
بالإحسان بفم ضحوك ه أزكي جرف شك يقال منه ال كلير موازكي معناه
أخضر هو أملا وهو ينوب مناب الاشتهام ه أزكو السنام ه
أشلو المنسف أشكي كل شيء قديم بال يقال منه أشكي نون أي ثوب خلق
اللو الفمان الكابلاق جيل من الترك ك أغلا الفتى بلغه أزغو ه
أعلى الجراب وهو جزر أبيض حلو يزرع في بلده كاشغر فيو كل ه م
أدما يلقى السابيه من الحيوان أو رماتج هي الصغيرة ه أزمل كل شيء كيس
شق منه جلد البيضتين فلا يقدر بعد على السفاد ه أزما التوت بزاي
بين المخرجين ه أسمى بزم اسم واد عظيم يسيل من بلاد الإسلام إلى أنغز
فيغور هناك في الرمل ه أكما الطاق في البيت أكما تبراق التراب الملوم
وكذلك كل شيء ملوم ه ألما النفاج بالغرية والترك يقول الملاه ه ألما
الجرة ه ن أنتو حرف يستعمل في القراض يقال من برماق أنتو بيردم
أي أعطيت الدرهم قرضا ه أشنو حرف ومعناه قبل يقال منه من أندا
أشنو كلدم أحاني أتيت قبله ه أندا حرف ومعناه هناك والغرية

تقلب هذه الالف نونا اذا كان معنى عدنا اما اذا كان معنى هناك
توافق غيرهم وابدال الالف بالنون جائز في العربية كما قال الله تعالى
ومارب العالمين في قصة موسى الالف بدلة من النون لانه لا
يجوز في الكلام في الاستفهام للعقلاء ان يقال ماهذا وانما يقال
من وقوله تعالى لنسفعا بالناصية الالف بدلة من النون وقال
الاعشى ولا النصب المنصوب لا تعبدنه لعاقبة والله ربك فاعبدا
اراد فاعبدن

باب فعلى الى الاثنان في العدد

ومن الغنة الجيمية باب فعل

ت انج القرض يقال من انكار بدرهم وانج بدرهم اي اني اقرضته الدرهم
يقال للمتدين المعاير من الامور او نج انس واصله من انفت وهو الجباء
ج اجمع الثالث في العدد انج الثاني وهذا قياس وذلك ان كل عدد
اذا كان دون العشرة فانه يزاد على اصل الكلمة النون والجيم اذا اريد به
انه تالي للعدد الذي قبله يقال منه ثورتج اي الرابع بيشج اي الخامس
اصله ثورت الاربعة بيش الخمسة فزيدت النون والجيم لهذا المعنى
ويجوز ان ينطق في الجذور بهذا فيقال اونج العاشر يكرنج اي العشرين
معناه تالي تسعة عشر وهو قياس مطرد ه ارنج حرف ومعناه
لعل يقال منه الكلبي ارنج معناه لعله قد اتى ه ارنج الرشوة

ارنج الشيء والتقلب في النعمة وفي بعض اللغات ارنز براي بين الجيمين ه
ب انج المواسة بالشيء يقال منكا افتوى اي انه انس بك انج هو تالي
الشيء في العدد ه انج الجسرة يقال الى اكنج اكنوى اي انه تجسر بجرأة
كثيرة ه انج التمدح يقال بواسكانا انج صراك معناه ماذا ينبغي التمدح لهذا
الامر ل انج بول الطريق الملتوي وليس بالمستوي وكذلك كل شيء
ملتو انج التعبير على المشير في امر بدا فيه خلل رايه م انج الدعا يقال
منه انج شكري كانت اي دعاك عند انه خروجك انج بوماق اي الدرهم العاتي
وكذلك غيره ه انج المعتمد ومنه سمي انج شك اي الامير المعتمد ونوع
منه على فعيلى في جوكانيه ت انجونالك الشيء المطروح انجو
تالك الشيء المدفوع ذ انجونج شعر النجل الذي ارسل بعد الاول وكذلك
لغيره ه ويقال للسابية من الحيوان اذ انجو يلي ه انجو هو الاثم ف
انجونالك الشيء الذي تتعلل به وتستانس به سمي الحواري انجوق انجي
البرية التي تذهب ليلا وتبيت العدو

الغنة الكافية منه

ابنك حرف ومعناه لو يقال ابنك سن بوساسن معناه لو ذهبت انت
ت ارنك الخطب ارنك الابيض من كل شيء والغرة تسمية ارنك
ارنك الكرب وهي الفوقة التي تقع على اظفار الاحداث يقال ارنكلي ارنكي
اي بياض الظفر ارنك خلوان الكاهن يقال الك ارنكي بيراي اعط الحلوى

ارنك اسم موضع قرب الروم ناحية شمال عند الروم والاصح ورنك ه
ارنك القبح والقبيح اسكد ناس القمرة الملساء لغة في بسنك
انك انك يرى هو القاع القرقر وهو تلب انكل للباب القبح المصاف
منه انكك الماضعان والقبكان من جنبتي الفم ه انكك الخيط الذي
تشد به المرأة خمارها ومقنعتها ه انكك الصدغ الذي تحذ المرأة من شعر
عنزروزا يقال انكك بركاك والاصل انكى ومعناه غيره ه انكك هو
اذناب الوسادة واذانها من حرير ه ذوات الاربعة منه
انكى حرف ومعناه غيره والتاء بدلة من النون في قولهم انكن وهذا
كما في العربية تبدل التاء من النون كما يقال انكن وانكى اذا اختفى
ونوع اخر منه ارنكيو الرجل الذي له ستة اصابع ه ارنكيو
القصير من الرجال جدا الذي فامنه ذراعان ه

باب فعالو وفعالو في حركاته

ت الانو قطعة حرير تمسك الرجل في حجره لينظف بها انفه ج الاجو
القارة والفسطاط ه اناجي الجاثوم واذا جوف الصبي قيل له اناجي كلدي
اي جاء الجاثوم ه اغجي خازن الرياح خ الاغونانك كل ما يوصل به الشي
نحو رقعة الثوب ه يقال يو اغرالك يرى البغواي هذا وقت عوا الذئب
وغيره ق اباقي الحبال التي تنصب في المباقل توقيا عن العين اناقي

معناه يا ابت كلمة استعطاف لك اناكو الخشبة التي يركب [illegible]
الطاحون فترفع اذا طلب الجريش وتخفض اذا طلب الجرش
اجاكوا اسم ماجوت عليه الصلوخ ه اليكانبت الدبق و
اناكوا اسم دواء ياخذ مقابلة السرو كالقولنج ك اباكي حرف يقال عند
الاستقلال بالشي مر انوى الحرام اصلا نوع من المزامير المطوي
منه ك اباكو هو الضلع ويقال لاضلاع الحمار اباكوه ويقال الارض
في وسط الجبل كانه مسعود اباكو [illegible] وما زيدت النون في اخره
اشجان اسم بلدة على منازل الصعيد [illegible] بنت له اناتيب توكل دارم فون
فوهو الصمغ ع اراغول دواء هندي تداوى به ك انوكان اسم موضع
يقال في تقارب ابغرو ونوع منه الملا التفاح ك ارنكو الكتلان
وفي المثل ارنكو كانك يمد بلور معناه ان ظل التحاية يكون حلا على
الكتلان ع اغلاو المنعم والمرتي في نعمة ومنه سمي الحوابين الاغلاو
اشاغو اللعبة وبه لقب السا ه

باب افاعول في حركاته

ت ارونات التمر
الهندي ه اراغوت المرأة ه اراموت جبل من الترك قرب ابغرو ه اراموت
اسم موضع ج اقلاج الفرس الرفيع الجواد وفي المثل الت ابك نفرتا اقلاج
ازقاس بغرماه يقول لا تبقى ولا تستقيم الرجل النطاق ولا تدبر ظهر الجواد

الشيء وقبح الأمر ابهذا وقال افيلاهم اراك بلوى اراك لغوبي كذا
لك اورت تمل وتورب لي بعدي ه معناه سبح جوادي واعد في السبق
لانه راى لك جديرا به لما نشأ السحابة وتكلل الضباب وانصب البرد
الوال التمساح باب افعلان ارنقان نبت كثيف
الشعر يثبت مستبلا ولاجت له ه اتمقان هدية يأتي بها القادم
الغائم من سفره لاقربائه بالغربة وفيه لغة اخرى يتمقان وقوانج ه
باب فعنلى في جرحاتيدت اندى نانك
الشيء المدفوع ق اقندى سوق الماء السائل ه اكندى شرع البذر المزروع
اكندى كشي الانسان المحمود بكل لسان ه اكندى نانك يعني الشيء الثاني وذلك
في العدد ه اكندى وقت صلاة العصر انقضت ابواب الثلاثي
هذه ابواب الرباعي باب افعال من المضاعف
ارغاغ السمك الذي يصاد به السمك ه ارغاغ المخطاف الذي يجلب به
الحديد من الماء الى الجمدة ومما الحقت اليا بهذا المثال ل يقال
بواسطة امتلى قلبي اي فعل هذا الامر من غير تدبير ولا روية جزافا جملة
ج اندوحي السايل ارتحى المتوسط بين الرجلين وكذلك الرسول بين الاجماء
والاستمار لذي الزوج د ازدى الدر اليتيم ومنه يقال في النساء ارتحى ازك
معناه صاحبه البعل كالدرة اليتيمة والدال ادغمت في التاء كما يقال مدكر

اصله مذكر اسبوري خبر ملة نفت في سمر وجعل فيه السكوه
باب فعول مسقل الجشم اتوبرماق
هو بلا بورد رهما وغيره والعلة سمي هذه اللفظة وشبهها في
كتك يقولون اتزاجالم يعنون به نشرب تلنا واللفظ من شربوا
عندي تلاتا تلاتا وقال اتراجت فعلم . نقار فيب سكرلم
ارسلن لبوطكولم . فجي سفح سفلم ه يقول نشرب تلاتا ونقوم فنصبح
ونرا ازبير الاسد لبطن ان الهم قد يفر عنا ويروى اتوزاجت فعلم
معناه كل واحد منا يشرب تلتا تلتا ه يقال للرمح الغدار الخليع العذار
السريع اسركشي والتشديد للمبالغة ه اسر كلمة تلطف كما يقال يا ابت
يقال منه اسرانك بكتلكي معناه يا لهفي على شبابه ه اكراغلان الوسط
غ ارغ نانك الشيء النظيف جدا والتشديد للمبالغة ك الك برماق خمسون جدهما عمر
باب فعلل مسكنة اللام الاولى غ افجغا
السبع ه وما ضمت فاؤه م ادما الخبز الرطب وما كسرت فاؤه غ
المغا الكاتب الذي يكتب مراسيل السلطان بخط التركية باب
افعالل ت الباعث المنارة النهمة وقال
بدرج ما قدرجي الباغير اذرجي ه سوسن ما قدرجي كلكالمك اركشور
يقول بان بدرج وهو اسم امير كان لساقوا قال بانه رجع جنده واختار

[illegible] الابيارق ، اذعراق الاعصم من الوغول وهو منزلة
[illegible] ، اذعراق سمى اسم ما يبعثها ه ارجق اسم لآلة يوجرها
[illegible] الفم وهو بمنزلة السكرجة ولها منعت ل ارذوتال
[illegible] باب فعلولى ت اشكرتى ديباج صينى
منقش من جنس الحرير ز افزورى المعلوث من الطعام وهو مثل
دقيق الحنطة والشعير يخلطان معا فيختمر باب فعلندى
اذرنوى نانك الشى المختار ه افونوى نانك لقاطة كل شى وبنا
هذا الباب ان يكون اسما ماخوذا من فعل بمنزلة الفعالة في العربية
بازاد عن الشى باب فعولين غنه ن انكورين
العول الذى يغال الانسان في المفازة انقضت ابواب الرباعى
هذه ابواب الخماسى باب فعلعل في حركاته
هذا الباب يحتوى اسما بخصة وصفات واسما الاماكن التى يقر فيها
الاشيا وثبت فاسما الاماكن والصفات كان حقهما ان يحالا الى القياس
لكن بينهما ما لا يوقف عليهما الا بالذكر فلذلك ذكر البيع القياس للناظر فيه
غ يقال للرجل الرقيق الحياء اقلغ لسى ه اغرلغ از الرجل المكرم بين الناس
اغولغ ايش الامر الذى وقع فى امكانه يقال اوى ابزلغ بير اى ارض ذات
غيطان وحزونه ه اذرلغ كسى اى انسان دواجرب ه اغولغ از

اى انسان ذو البلاء ه اغسلغ از الرجل الذى له عسل [illegible]
الرجل القطن ه اجغلغ از الرجل المنعم وفى المثل اجغلغ [illegible]
معناه اذا كان الانسان ذو نعمة ينعم فيها لا يحرم [illegible]
اى دن ذو حموضات يحمض ما صب فيه اذغلغ باغ اى جبل ذو [illegible]
ارغلغ الثوب اى الذهب الموشوع وغيره ه ازغلغ ات الفرس القارح
وكذلك كل حيوان طلع نابه اجغلغ اى البيت ذو الكانون ه اجغلغ كسى الانسان
الطلق جنس الخلق ويقال اسغلغ ايش اى عمل ذو منفعة اذغلغ [illegible]
اى شى ذو ارجل ه ارقلغ بير اى ارض ذات ثمره ه ارقلغ قوا اى ذو لود
حبل ه ازقلغ از اى انسان ذو زاد وفى المثل ازقلغ ازناش ه معناه ان
صاحب الزاد فى السفر لا يعنى لقوته وشبعه ه ازلغ اق اى منتدو
لتطبيل ه اشلغ از اى انسان ذو بصر حسن ه الرلغ باغ اى جبل ذو [illegible]
الملغ از الرجل الذى البلغ از الرجل ذو الجثة العظيمة ه البلغ از اى انسان
ذو قداح للسهام ه ق ارجق الوديعة والامانة يجوز ان يقال ارجاق وقال
ارجق الت بومدى . الملغ كرد ارمدى . اذ سلوا ان ارمدى . قيل ارن كشور
تعاتب انسانا ويقول بانه لم يحل من اخذ الوديعة ومن رؤيه صاحب الحق
ومطلبه اياه ولم يندم على المودة فالان عتابا جنسا عن سرنا وقصدنى به
اغلجق رحم المراة اغرشق تلك المعزل ه اغلمق كل حسبه مستوية

في قوام العارضة ۝ أرزلق الرخصة في الأسعار ۝ أجزلق المولة والتعار
أدفلق السراقة ۝ أدفلق الحسنة التي يحذر منها سوق العرس في
الكرم ۝ أدفلق غفلة الإنسان عن الشيء والنائم عنه ۝ أدغلق
في الأمور ۝ أرغلق الثقافة ۝ أرغلق بعد أي البر الذي
أدخر للبذر ۝ وكذلك كل بذر وبزر ۝ أجغلق المرارة ۝ نوأجغلق
في الأقفة الوجه ۝ تبع أجغلق هو أن يكون الباب مفتوحا ۝ أجغلق
مع الكانون ۝ ويقال أجغلق بيتك كل ما تحذر منه الكانون نحو الطين
وغيره ۝ أرفلق الأعباء ۝ أرفلق بونك الصوف الذي أعد ليتخذ
منه الجل ۝ أرفلق ما أعد للزاد ۝ أزفلق الإبطا في الأمر ۝ أشفلق
النصارى في الأمر يقال أشفلق لما معناه لا تتصابى ۝ أغلق الكبرياء
والشرف يقال منه العلق تكبر كأنه الكبرياء لله عز وجل ۝ أغلق
الكبر في السن ۝ أجلوبر الموضع الذي يمكن أن يتخذ فيه الهدف
للرمي ۝ أنفلق الاستعداد في الأمور ۝ أرتلك الضن بالشيء ۝
أكتلك قرابات الخادمة التي أعدت لتشعث مع العروس ليلة الزفاف
والعروس أكتلك وهذا قياس مستمر وذلك أن الكاف الصلبة إذا
ألحقت بأواخر الأسماء يكون المعنى أنه محل للمسمى أو كان ذلك الشيء
يتخذ للمسمى أو يكون مصدرا فإذا خلا عن هذه الأوجه الثلاثة وأريد به

أنه صاحب المسمى فالكاف الركبة كما يقال أصطلك بالكاف الصلبة يكون
المعنى أن الجارية مؤخرة لتبعث خادمة للعروس والكاف الصلبة
تصلة يكون المعنى أن العروس ذات خادمة وصاحبتها وكذلك المعنى في
جميع ذلك ۝ أخلك الموضع الذي يجعل فيه المزدة للعب الجوز ۝ أذلك الخشب
الذي يوضع عليه الشرج وصاحب الشرج يذكر بالكاف الرخوة ۝ أكزلك
الموضع الذي يجعل فيه الزخر وصاحبه بالكاف الرخوة ۝ أكزلك أن يكون
ذو مطمع من المغنم وغيره ۝ ويقال للفحل الذي له زمام أكزلك أخ
أدرلك هو الارتفاع ۝ أسرلك الشر ۝ أنكلك ثوب أي كرباس معد ليتخذ منه
الذيل للثوب إذا جعل موصوفا بالذيل يقال له أنكلك ثوب أي ثوب ذو ذيل
بالكاف الرخوة ۝ أنكلك سغرى أي زرعت معد ليتخذ منه الخف ۝ أنكلك
أي إنسان ذو حاجة إلى السلطان ۝ أنكلك إقطاع ۝ أرمحل العلكوث ۝ الرمك
هي تكة السراويل ۝ أسطلك الجارية ۝ أسطلك الحب والمودة يقال كنطلك كذا
معناه يبقى حرارة المودة في القلب أرصلك منت الخوخ ۝ أبضلك فراشه الذي
أسطلك بعاج الخشبة التي أعدت للعصبة وغيرها ۝ أسطلك برجن أخرجناج معد
ليتخذ منه الزنار وصاحبه بالكاف الرخوة ۝ أفصلك العجلة في الأمور ۝ أكتلك
خلاعة المرأة وتحشمها ۝ أكتلك كل خشبة أعدت ليتخذ منها الصندوق ويقال
للسور الذي عليه نروج أسكلك نام ۝ أكتلك الغفاران ۝ أيكلك أسلاك المرأة

[illegible] معناه ان المرسعة يكون [illegible]
[illegible] يعطى [illegible] الاسلان اى لنوة ذات السنام

فجلعان بحركة الفاء والعين في الحركات

هذا اللفظ موضوع للشعاب التي يكثر فيها ونفاس الموضوع وهذا منزلة
المفعال في العربية اذا كان بصفة لكثرة جزوب الفعل منه نحو قولهم
مطعام كثير الاطعام ومحراب كثير الحرب ويكون مقيدا بالنون واكثر العربية
[illegible] يجعل هذه النون فاما جوفولهم للرجل الصغير سعفان والعربية تقول
سنو وتطرح العين اصلا وهذا قياس صحيح يقال الرجل اوزن كسوزن انعان
معناه انه رجل من عادته الاختفاء من الناس ويقال الكبش الجلي اجعلان
معناه انه حبت ابدا يمص الى الحلو اذا شبت به ويقال الثوب الكسي اذعان
اى هذا ادوا ابدا يرقق ويقال الكسي الذي ارتعان
اى ذلك الرجل ابدا ينقي خطه وغيرها ويقال الكسي الذي نوازل انعان
اى هذا الانسان ابدا ينصل الناس الطريق ويقال نوازل السبع ازحان اى هذا
رجل ابدا يطول الامر ويقال نوازل الكسي ارتعان اى هذا رجل ابدا يسعى
بنفسه ويقال نوفاس الكسي اسعان اى هذا فيه وجهه معطوف
اسعان فاس يسعد اسعاع اى يسوى ارس [illegible] نوفاس كسوزن
يقول هذا جاحد [illegible] الفرط وجسد الصدق [illegible]

ان عمر ما ارس لاجله وقعب الهزاهز بين الاقوام ويقال نوكيال
اع باعفا اغتعان اى هذا اصيد ابدا يصعد الطلب الى الجبل ويقال
نوناغ الفراق اين اغتعان اى هذا اجل سريع الاسالة للطر
الكسي اقتعان اى هذا كتاب من طوله كثيرا ما يقرى الانسان
نوازل الناس التعان اى هذا كثيرا ما ينبح كلبه ويقال نوازل السوز انتعان
اى هذا رجل كثير الاستبار للمعالي ويقال نوازل السبع انتعان اى هذا
ابدا يستعد للامور ويقال نوازل السبع اجرعان اى هذا رجل كثير
الطرب ويقال نوازل الكسي اجرعان اى هذا طعام سريع الهضم سريع
الاجاعة ويقال نوازل [illegible] اى هذا رجل كثير العطاس ويقال
نوازل الكسي اسرعان اى هذا رجل ضراط ويقال [illegible] اى
غ افرخون الفرط الذي يدبغ به الجلود ويقال [illegible] اى
او انه من عادته ان يرامي على الابل بمارة ويقال نوازل الثوب ابركان
اى هذا رجل من عادته احسا الذي يعرض كثيرا ويقال نوازل [illegible]
او انه رجل من عادته كثيرا ما يشقى الانسان شرابان ويقال نوازل
كبشي اذركان اى هذا حلت من عادته طلاب الصيد وكذلك يوصف به
الرجل الذي يطلب حقه دائما ويقال نوازل السبع افركان
اى هذا رجل حول الامور وقلبت ويقال نوازل [illegible] اذركان اى هذا

رجل ابو الخير بين الاشياء ويقال بوازال كوزى اشرّ كان اى هذا رجل
ابدا يجيء منه من الجوع وجوه ه اكرجان بث ولد جبت ياخله مركما به
قرلق ه ويقال بو اشلازال يلم بث اكركان اى هذا امرأة كثيرة العزاب ه
ويقال بو ازال ايلكان سيلغان اى هذا رجل خروج ولوج فى الامور ه الكان
آياخذ الفرس وهو غدد يسق عنها قيمرا ويسمى بالفارسية خنام ه ويقال
بو اسم اذكو لكن ايلكان ال اى ان امرء ابدا ينصلح بالخير ه ويقال بو شع
ال ازلكان اى هذا حبل ابدا ينقطع ه ويقال بو ازال ابكان ازلكان اى هذا رجل
ابدا ينفرق الغضب كالزق ويقال بو بب ال اشلكان اى هذا حبل ابدا ممدد
ويقال بو قيمر ال اشلكان اى هذا رمل ابدا ينهال ويقال بو بتق ال اكلكان
اى هذا غصن ابدا ينمايل ه ويقال بو بانك ال بتى اكلكان اى هذا شجر ابدا
يتكوم ونوع منه د ارمدى الحجر الذى يدفع به مضرة السم ع ه

باب افعلل ازسلق الخنثى من الحيوان بالغريبة
ومما ضمت فاؤه ج اسكيج الزيت ك اكزيك العادة ،
يصف الزمان فى مرثيه افراسياب الملك ه اكزيكى مندغ اق ه
مندا الدن تكدغ اق ه انسا ازن اغرب اق ه تغلو بشى كرتلون
يقول كزى عادة الزمان وغير هذا من الاسباب المهلكة علة فلو رمى الزمان
سهما قاصدا الى رؤس الجبال لارفضت باب فعالل

سابق الرجل العاقل ونوع منه منقوصا اق اندسلق الرجل
الذى غلب عليه الجبان ونوع اخر منه ه ادمى البوم والبر الترك
منه اولى بالقاف وهذا اصح لان العالا مدخل لها فى لغة الترك
ومن الغنه منه ج اتلنج الحكاية يقال منه اتلنج اتلندى اى حكى حكايته

باب فعالل من الغنة
ز الانكر شى من جنس
الجرذان وهى البربوع باخلة التركمان ق انكاموا الرجل الايسوك
انكايك بانك اى الشى الخاص بالشى وكل شى خص به الرجل فهو له انكايك
ونوع منه ق انكلق المحتطب ه انقضى كتاب الاسماء من العمر بحمد الله ه

بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتاب الافعال منه
باب الثنائى ه اعلم انا نذكر فى الافعال كلها
من كل كتاب الفعل الماضى والعابر والمصدر فيفسر الماضى ونعرض
عن العابر والمصدر لانه كان من حقهما ان لا يذكرا اصلا الا انه لا يوقف
على العابر وتبقيه حركاته الا بالذكر وكذلك المصدر لا يعرف الرصيد من
المسبع والمسال من المفخم الا بالذكر ثم الاصل فى الافعال كلها ان كل
مصدر كانى فالماضى والعابر منه يجتويان امالة او رحة ه والمصدر
الفاق يقتضى كلمة قافية او مسبعة او عنبية والكافى يقتضى كلمة
كافية او ممالة رصيلة هذا هو الاصل فى جميع الافعال والمصادر

يقال الشيء اثرى اى انه قبلي انار اسماك وهي المثل باسع اشرو مسا امس
معناه من لا يقدر على عض الحجارة فليقبله نصرب بمس يومر في امره
بالرفق لينال مقصوده ه يقال مون اثرى اى حشا المرقة وغيرها انار
اسماك ج يقال قبغ اجرى اى فتح الباب وغيره اجار اجماق ه ويقال
قش اجرى اى طار الطير ويقال انك قبي اجرى اى ذهبت دولته
ويقال ارات قرى اجرى اى سقط الرجل من الفرس اجار اجماق في الكل
ويقال اوت اجرى اى سكن لهب النار ويقال ازنك انكاسي اجرى اى
سكن غضب الرجل ويقال ازنبي اجرى اى انقطع نفس الرجل اجار اجماق
في الكل ه يقال اسوف اجرى اى شرب الرجل الما وغيره وكل شي شرب
شيا او نشف يقال له اجرى اجار اجماك ز يقال الاندغ اردى اى
انه كذى كان اروز ازماك ه يقال الاوت اردى اى انه نفخ النار وغيره
ويقال ات اردى اى نبح الكلب ازاز ازماك ويقال الكندالى ناكنى بردا
اوردى اى وضع الشي الذي في يده على الارض وفيه المثل كش كنكا
ارسا التر اذا قن كلبر ه معناه اذا وضعت الدراهم مبروزة للشمس
حتى اليه الذهب ماشيا يضرب هذا المثل يومر بانفاق الدرهم لقضا حاجته
ويقال الفلن اوردى اى انه ضرب عبده وغيره ازوز ازماق ه يقال
الدهوني اردى اى انه الارض وخدش الجلد ونحوه ازاز ازماك ه ويقال

الشيء اردى اى انه قطع الحبل والخيط وغيره ازاز ازماك ش يقال
السع اشرى اى انه مد الحبل وغيره اشار اشماك ويقال اسن اشرى
اى نسيم النسيم ويقال برغ اشرى اى انه نسف البر وغيره وكذلك
الريح اذا نسفت التراب يتعرى ولا يتعرى ويقال ازاشرى اى عطش الرجل
اسر اشماق ويقال من ايلا اشرم اى كرى ظننت بالغربة كذلك المصدر
ش يقال الفيزني اشرى اى انه اهال الرمل وكذلك اذا اهال الدقيق في
الجراب وغيره ويقال ايلغ اشرى اى خبت الفارس وركض ويقال اشج
فيا اشرى اغلبت القدر غليانا اشار اشماك ه يقال الاف اشرى اى
انه نقب السهم وغيره بالمنقب ويقال اما كايلم كشي اشرى اى قد ازدحم
سر من الناس على الخبز اشار اشماك ف يقال الاتماك افرى اى انه
فت الخبز وغيره افار اقماك ه ويقال كرنجكا كشي افرى اى حف الناس
حول شي للنظارة افار اقماك ويقال ازا قرى اى عجل الرجل وقال
ادوبارب الكش افرم. بلم نورت لحي كفرم. ايم برلا تكو افرم. منى كوبه سي اغرى
يصف الرب ويقول عجلت في طلبه فاوهنت قوته بكثرة العدو حتى
لحقته بفرسي فلما راى اقشعر جلده افار اقماك ف يقال سوف افرى
اى سال الما وغيره ويقال نغي افرى اى جاب كتاب الخرز افار اقماك
ويقال الازايس افرى اى ذلك الرجل فطن امره افار اقماك ه يقال

الزرع الوحات انه بذر الزرع وكذلك ادار الزرور والذوا على
الشي اثار اكماك ه ويقال الـ يرماق الكرى اى انه كوم الدراهم وغيره
اكار اكماك ه ويقال الـ تق الكرى اى انه عطف الغصن وغيره
اثار اكماك ل يقال الـ المن الرى اى انه قبض دينه ويقال الـ ايل
الرى اى اخذ الامير الولاية الـ الماق ه ويقال اتـ بشب الرى
اى طبخ اللبن حتى تمر امن الطبخ وكذلك الثوب اذا اخلق وبلى من طول
مرور الايام عليه الـ الماق ه ويقال تكان تونغ الرى اى جذب
الشوك للثوب وغيره ويقال ارتاغمن ف فرى الرى اى نزل الرجل
من الجبل وغيره الـ في الشوك الثوب بنصب اللام وفي النزول
بضم اللام الـ الماق المصدر القافي في النزول وفي الجذب الماك
بالكاف ه يقال كنج اناسز امرى اى رضع الصبي امه وكذلك
جميع الحيوان اذا رضع اثار اماك ه ويقال الـ مندز تانك امرى
اى انه طبخ حتى الشي اثار اماق ف اتـ انرى اى نبت النبت
ويقال الـ افكا انرى اى انه ذهب الى بيته هذه لغة اثغر اثار
اماك ه ويقال الـ تاغمن فرى انرى اى انه نزل من الجبل وغيره
والنون مبدلة من اللام كما يقال في العربية رجل شثن الاصابع
وشلبه وكبن الدلو وكبله **المضاعف منه** ت يقال

اراق اى اورى الرجل السهم وغيره ويقال سك اتى اى اصلح الصبح
ويقال الـ تالكتى اى انه طرح الشي اثار اماق ويقال الـ اتى اى انه
سره في اللعب وغيره اثار اماق وقال

من راى بلا نفسى فلا كون نفسى تشقلى نفسى الظالمتا غوشون

يقول ناظر السنا الصيف وجاريه ونظر كل واحد منهما بعين شر وفرت
كل واحد منهما ليأخذ صاحبه فيرسل واحد منهما ان يغلب الاخر ويمن
ويقال اق كسكن اتى اى نفذ السهم الطبي وغيره وكل شي نفذ شيا
كذلك يقال قرن اتى اطلق البطن ومشى اثار اماك ه ويقال الـ طبغ
اتى اى انه اشاط شعر الراس واحرقه وكذلك غيره اثار اماك ه ويقال
الـ الى اتى اى انه صدمه ودفعه بيده او رجله حتى اسقطه الى
الارض اثار اماك ه تكرى منكر ايشم اتى اى اصلح الله امرى ويقال
الـ كنج اتى اى انه صلى بالغربية وكل شي اذا فعلوه يقولون بلفظة
الصلاح اتى والترك تقول قلدى لجاعمل الا ان هذا اللفظ جرى على
المجامعة فلذلك جادوا عن هذه اللفظة الى غيرها كيلا يستحي النسوة
عند استعماله اثار ايماك ه وهذه اللفظة يجوز ان يكون من باب المثال
المنقوص منه ر يقال ارسوق اوبدى اى عت الرجل الما
وغيره اوبار اوماق ج يقال ارامتى اى جاع الرجل وغيره اجار اجاق

[illegible] ازدى اى عى الرجل وغيره ويقال الـ ازدى اى انه قد غيره
اوزار اوزماق ه ويقال الـ سج اوزدى اى انه قد زمل الشعر ونسجه كذلك
غير الشعر اوزار اوزماك ويقال الـ ات اوزدى اى انه قطع الحشيش
[illegible] الحصد الزرع وغيره اوزار اوزماق ه ويقال الـ ابوزدى اى
اسنه وبيش الرجل وهو من قلة المؤنسة ويقال الـ ام ابوزدى اى انه ثلم الجدار
وغيره ابوزار ابوزماك ه ويقال بلت اوزدى اى نشاف السحابة ويقال
قوى اوزدى اذا نهضت الاغنام من مربضها وانساقت متوجهة نحو
المرعى وكذلك اذا انفشت تحت الليل ويقال الـ سفرح اوزدى اى
انه زمل القفعة والقرالة وكذلك كل ما يزمل باليد من الخيط والنوص
اوزار اوزماق ز يقال الـ يول ازدى اى ضل الرجل الطريق ازار ازماق
ويقال انك الى اوزدى اى انه سبق فرسه وكذلك من سبق عن غيره
اوزار اوزماق س يقال الـ ات اشدى اى انه علق اللحم وغيره على
الوتد وكذلك اذا صلب الرجل اسار اسماق ش يقال الـ اغ اشدى
اى انه قد جاوز الجبل وغيره اشار اسماق غ يقال الـ اغ قا اغدى اى
انه صعد الجبل وغيره اغار اغماق ويقال بلت اغدى اى نشاف السحابة
ويقال انك يودى اغدى اى انه قد تغير لونه ف يقال انك كنى اثدى
اى انه قد ازدحم عليه الناس اقار اقماق ك يقال الـ سنى اوكدى اى

انه مرضى اوكار اوكماك

ذوات الاربعة منه

يقال الـ منكا
ور ابردى اى انه قد قال لى الكلام ابور ابماق ه الـ فاغون ابردى
اى انه فور البطيخ وغيره اوبار اوبماق ه ويقال الـ ونغ ابردى انه
قد سقط الدقيق وغيره حتى يستدر ويجمع ابار ابماق ومن [illegible] منه
ك يقال الـ انكدى اى تحير الرجل انكار انكماك ويقال الـ يعاج انكدى
انه نقب الخشب وغيره وكذلك اذا نقب اس الحايط وغيره انكار انكماك
ويقال برجن يدوعى انكدى اى انطمس وذهب لون الديباج وغيره انكار انكماق
ويقال ايضا انكفى العلة الامر من هذا الباب على حرفين مثل قولهم ناق
اى ابرض الدرهم اتى الـ ا انزل من الفرس ه ثم اعلم ان مدار الافعال فى هذه
اللغة على الامر وكل حرف استقر فى الامر فهو الاصل يدور عليه حروف المعانى
التى تدخل لاغراض مختلفة ه وطريقة النحو فى جميع الافعال هو ان تزاد الميم
والالف بعد حرف الاصل نحو قولهم الما اى لا تنقض الما اى لا تنزل ومعرفة
الاصول والاقيسة كلها كتاب السالم فيستقصى ذكرها فيه ان شاء الله عز وجل
انقضت ابواب الثنائى ح هذه ابواب الثلاثى

باب فعل محرك الحشو فى حركاته

ز يقال الـ منكا
سوت ابردى اى انه احسانى المرقة وغيره ابرز ابزماك ويقال الـ سبرسو
اوردى اى انه صبح بالمزمار وغيره ابزوز ابزماك ويقال الـ سج ابزدى

ان انه نقش الشعر والثوب وجوه اثر اثرماق ه ويقال الثام اثرحى
اى انه نقب الجدار وغيره اثر اثرماك ه ويقال الى قش اجرحى اى انه اطار
الطير ويقال الى اتى اجرحى اى انه اسقطه من على الفرس وغيره اجرحى
ه ويقال الى اتغ اجرحى اى انه اطفا لهب النار ويقال انكى انكا
اجرحى اى انه اسكن غضبه ويقال الى اتب يعنى اجرحى اى انه ضربه
حتى اسكت نامته اجرا اجرماك وفى المثل اوتغ اذغ يزلا اجرماس
معناه ان النار لا تطفى بالشعله يضرب هذا فى ان الفتنه لا تسكن بفتنه
مثلها ولكن بالصلح ه ويقال الى انكرسوق اجرحى اى انه اشربه الماء وغيره
اجرا اجرماك ه ويقال الى ذكوتى يولا قتى اذرحى اى انه اختار الخير
من الشر ومنه اذرا اذرماك وفى المثل اتلى تونكا قلى اذرماس
معناه لا يفرق بين اللحم والظفر يضرب هذا فى القرابات يعنى لا فرقه
بين الاقارب كما بين الظفر واللحم ويقال الى اذرحى تانكى اى انه اختار الشى
اذرا اذرماك ه ويقال من انى اذردم اى انى قتلته واتبعت اثره اذا اذرس
اذرماك ه ازا اسرحى اى عطس الرجل اسرا اسرماق ه ويقال الى اسرحى
اى زحم الرجل اسرا اسرماق ه ويقال اتب اسرحى اى عض الكلب وغيره
وفى المثل اتب اسرماس اتب تيماس تيما معناه لا تقل بان الفرس لا
يرمح والكلب لا يعض لانهما مطبوعان عليه اسرا اسرماق ه يقال

ريورى اسرحى اى انه قد سدرت عينه واستدت من الاسطار الجزع
اسارا اسرماك ه ويقال ازسلك اغرحى اى طبق الرجل العظم وغيره
اغرا اغرماق ه ويقال الى سى بولوز اقرحى اى انه صرفنى عن [illegible]
يقال الى اباق اقرحى اى انه قلب القصعه وغيرها اقرا اقرماك ويقال
تكنو اكرحى اى ان الامير حاصر البلد ويقال ازاغت يب اكرحى اى غزل
المراة الغزل ويقال سوق كسبى اكرحى اى ادار الماء بالسقية الدار اكرماك
ويقال السى اسقا اكرحى اى انه الاسى الامر ويقال تلقا الرحى اى تلون
الخضرة وغيره من الثمار ويقال كسى يبى الرحى اى برص بدن الانسان
وغيره ويقال انكوزى الرحى اى برق بصره الارز الرماق ه ويقال
منكوزما تانكى الرحى اى تحيل الشى فى عينى فى بعد او ظلمة وقال
فقلا مع كلاحى . تغلا رشى الرحى . ازن تبى بلرحى . تو توجمك جركشور
يقول امتلات الغور ان فكر الماء حتى خيل رؤس الجبل فسخن نفس الدنيا
وتثور الاشجار وتمطر الجماعات فاشرقت الانوار من كل جنس ر
اراغت اغلنكا سوت امرحى اى ارضعت المراة الطفل لا بنها امرا امرماك
ش يقال الى منكى لا اشرحى اى انه قبلنى وانا قبلته اشرا اشماك
ويقال الى منداق اتشرى اى انه بارانى فى الرمى وكذلك فى طرح كل شى
اتشرا اتشماق ويقال الى انديلا يرماق اتشرى اى انه قامره وخاطره

في الدرهم وغيره أنسر أشماق ويقال الك بيرلا ايشدى اى انه دافع
عنه أنسور ايشماك وكذلك اذا اعانه في مدافعة شي او باراه ايشور
ايشماك ويقال الك منكا قبغ اجشدى اى انه اعانني في فتح الباب كذلك
اذا باراه اجشور اجشماق ويقال أزم اجشدى اى حمض العنب بعضه في
بعض اجشور اجشماق ويقال الك منكبيرلا اجشدى اى انه باراني في شي
اجاشور اجشماك ويقال الك منكبيرلا سوت اجشدى اى انه باراني في شرب
اللبن وغيره اجشور اجشماك وكذلك اذا اعان في ذلك وبناء هذا النوع
من الافعال على نوعين احدهما ان يكون فعلا متعديا بين الفاعلين كالمفاعلة
في العربية او على طريق الاعانة على الفعل او المباراة فيه والوجه الاخر
ان يكون فعلا يلزم فاعله منسحبا في جميع اجزائه نحو قولهم حركا الجسد
اى حمض الخل بعضه في بعض وقولهم توت تزنى اجشدى اى نشف
التوت العرق في اجزائه وعلى هذا دوران كثير من الافعال ويقال
ازاداني اذشدى اى فج الرجل برجليه اذشور اذشماق وكذلك كل شي
انفرج احدهما عن الاخر اذشور اذشماق ويقال الك منكبيرلا اذشدى
اى انه باراني في النوم ايضا انوم ويقال اذاق اذشدى اى خدرت الرجل
تخدرت اذشدى اى ترقب اللبن وخثر اذشور اذشماق ويقال الك منكا
ايت اذشدى اى انه هاداني واني ايضا اهديته شيا وكذلك كل شي

[illegible] غيرك في اطلاقه اذشور اذشماق ويقال الا راكي اذشدى
اى انهما تعرضا كل واحد منهما صاحبه ارشور ارشماق ويقال باغ ارشدى
اى عرض ادب السمن وغيره ارشور ارشماك ويقال انكبيرلا ارشدى
اى انهما تساجرا وكذلك اذا تحارب الاميران وغيرهما ارشور ارشماق
وفي المثل الت لا رنبلا ارشماك لا رنبلا ترشما معناه لا تحارب الابطال
ولا تقاوم الامراء وقال

ارى الى اقشتيلار فنكركوزن تقشتيلار قلج تلمن تقشتيلار قلج فنكا كن
معناه دعت الابطال بعضهم بعضا فنظروا باعين شزر وتحاربوا بجميع
الاسلحة حتى لم تسع السيوف جفونها من كثرة ما يسيل عليها من الدماء
ويقال الك منكا اوت ارشدى اى انه اعانني على نفخ النار وكذلك اذا باراه
ارشور ارشماك ويقال الك منكا يشغ ارشدى اى انه اعانني في توضيب الحمل
وكذلك اذا باراه في رمل كل شي ارشور ارشماك ثم من اراد ان يعرف الاعانة
من المباراة فليعرفه بحرف الصلة فانه اذا اتصل بالفعل منكا وهو حرف
معنى لم يكون المعنى فيه الاعانة واذا اتصل به منكبيرلا وهو حرف ومعناه
مع يكون المعنى فيه المباراة وهذا هو الاصل في جميع الافعال التي تقع بين
الاسم واذا اريد به فعل الغايب تقول انكر وهو حرف ومعناه له و
اذا كان فيه معنى الاعانة واذا اريد معنى المباراة والمساجلة تقال

انه لا يلوى العنق معه فاخفط مراده يقال المنكا ازم اشرى اى انه
اعانى على قطف العنب وكذلك فى جرى الجبل عمره وكذلك المباراة اشور
اشماك ه ويقال المنكر بلا ات اشرى اى انه بارانى فى سباق الخيل
وكذلك الاعانة اشور اشماك ويقال المنكا ات اشرى اى انه اعانى
فى تعليق اللحم على الوتد اشور اشماق ويقال المنكا ب اشرى
اى انه اعانى فى مد الحبل وكذلك المباراة اشور اشماك ه ويقال
اشرى مالك اى حر الشى على معنى انه تعدى الجرانة فى احرابه اشور
اشماك ه يقال المنكا نمراق اشرى اى انه اعانى فى اماتة الذباب
وكذلك المباراة اشور اشماك ه يقال المنكا غفا اغشرى اى انه
بارانى فى صعود الجبل وغيره اغشور اغشماق ه يقال المنكر بلا بير
الونا اغشرى اى انه غالى فى التعريد بنار ويقال بكلا بير الكرى بلا
اغشرى اى تدفعت الامر بعضهم بعضا ه ويقال المنكا اماك اشرى
اى انه اعانى فى وقت الخبز وغيره وكذلك المباراة اشور اشماق ه يقال
كشيلا ايشفا اشرى اى عجل القوم فى الامر اشور اشماك ه ويقال
شفلا اشرى اى تسابلت المياه من كل اوب وقال
قاربوز قمغ ازشرى تغلا شى اشرى كلشن تلت ازشرى قبغوبلك الرشور
يصف الضيف ويقول ذاب الثلج والجمد وتسايلت المياه فنشات

السحابة الخضر آتيمد على الهواء كما تميد الزورق على الماء ه ويقال الاربع
اسع اشمشلا اى انهم قد فطنوا هذا الامر اشور لار اشماق ه ويقال
الانبيز الشرى بولا اشمشلا اى انهم قد دعا بعضهم بعضا اشور اشماق ه
ويقال المنكر بلا بتك اشرى اى انه بارانى فى قراءة الكتاب وكذلك الاعانة ه
ويقال المنكا نوع الشرى اى انه اعانى على بذر الزرع وكذلك المباراة الشور
الشماك ه ويقال المنكا حكان اشرى اى انه اعانى فى عطف الصوف لحلاجه
وكذلك المباراة الشور الشماك ويقال الى ارن اشرى اى تمادح الرجلان الشور
الشماك ويقال المنكا نوع الشرى اى انه اعانى فى طحن البر وغيره الشور
الشماك ه وكذلك المباراة ويقال كشيلا ايشتا بيرتيرا الشرى اى ان الليل
انكل صل واحد منهم على الاخر فى الامر الشور الشماك ه ويقال المنكا
تمر الشرى اى انه اعانى فى سحل الجريد وغيره الشور الشماك ويقال الى
بغرا الشرى اى تصادم الفحلان وتعاضا وفى المثل الى بغرا الكاشور
اتراطكا لون تحلوز معاة تصادم الفحلان وان العنز يضغط بينهما ه
يضرب هذا فى الامرين تحاربان فيهلك بينهما الضعفاء ويقال المنكا الم
الشرى اى انه اعانى فى قبض دينى وغيره الشور الشماق ويقال الى نابك
بولا الشرى اى تعلق الشى بالشى الشور الشماك ويقال فنجق الشرى اى تعلق
خرطان العلب ه بمر الكلمة ه ويقال اذغر الشرى اى تعاض الفحلان

من الجبل وكذلك الهلال ويقال ذ بوجا الشرى اى عقوب الذباب وغيره وقال
الشبارن بوزلبو بوس بقا اوزلبو . سقرب اوى بوزلبو . سعب كورى ارتلور
يقول تعوى الرجال عوا الذباب اسفا على افراسيات وتمزق الجرتان بعويل معه
وتاره يصفرون كصفر المعزى ويبكى حتى يغطى الدمع عينه الشر الشماق و
يقال الارا كى نقارن الشرى اى انهما متيزحل واحد منهما ماله واخر حصته
الشور الشماك ويقال بيرنانك بيركا الشرى اى اتصل الشى بالشى الشور الشماق
ويقال الشرى نانك اى اتصل الشى وتفرقت الرطوبة فى اجزايه الشور الشماك
ويقال الصنك بولا تاغدن قرى الشرى اى انه بارانى فى النزول من الجبل الشور
الشماق ويقال الصنك بولا تبق الشرى اى انه بارانى فى تعليق الكرة وتارعى
فيه ليرى انها اعلق لها الشر الشماك امشورى ارا اى سكت الرجل طرفا
من عتاب اولامه وكذلك غيره امشور اشماق ويقال بواسيخ الارمغ الشرى
ديلا اى انهم قد تراضوا هذا الامر وغيره اناشور لا اشماق ويقال
الصنك بولا تاغدن الشرى اى انه بارانى فى النزول من الجبل الشور اشماق
ق يقال ارا جقتى اى تصور الرجل من الجوع اجقار اجقماق ويقال
ايش اجقتى اى بلغ الامر اخره اجقار اجقماق ويقال ارا سقتى اى
عطش الرجل اسقار اسقماق وفى المثل اسقمسقا ساوغ قمغ سوق كور
معناه ان العطشان يرى كل سراب ماء يضرب فى محتاج يرى فى كل

شى قضا حاجته ويقال الما كا اشقتى اى اشتاق الرجل الى بيته وغيره
وكذلك كل مولع مشتاق الى شى اشقار اشقماق ويقال ارا عقتى اى سم الرجل
وهذا لازم كما يقال جمع الرجل من الحمى اعقار اعقماق ويقال ارا لقتى اى
لوم الرجل ويقال باش القتى اى تنقط الجرح وفسد وكذلك كل شى فسد
من نظره حايض او نفساء او جنب القار القماق وقال
باشى انك القتى . فانى يزب ترقتى . بالغ بلب تعقتى . امرى انى كم يتار
يصف مجروحا قد رمه ويقول بانه قد تنقط جرحه وصعد الجبل وقد
اقرن الدم فى الجراحه وثقل فمن الذى يلحقه الان يقال اغلان
ابكتى اى نزل الصبى وكبر ابكار ابكماك ويقال ارا جلكتى اى استسلم
الرجل فى الحرب ودخل الى الحرب الاخر طايعا اجكار اجكماك ويقال
ارتيمى اجلكتى اى خفت صوت الرجل فى الحرب وانقطع نفسه من صب
الما البارد عليه او من ضرب شديد اجكار اجكمال ب يقال صوت ايلدى
اى حسيت المرقه وغيرها وهذا اصل وذلك ان الفعل الماضى اذا زدت
عليه اللام سقلب الفعل الى ما لم يسم فاعله ايلر ايلماك ويقال الق ايلدى
اى رمى السهم ايلر ايلماق ويقال جماك اغزى ايلدى اى نقطت الجماعه
وكذلك كل زهره ونور وكل شى انفرج من غير تنونه كذلك ويقال
ال نواسنا ايلدى اى انه قد بعنا فى هذا الامر ومارس الشدة ايلر ايلماك

ويقال نزع أرلدى اى قطع سرباى الزرع وهو كل يب يعطبه فيفسده
أرلر أرلماق ويقال قوى شى أرلدى اى أحرق شعر راس الغنم وغيره أرلر
أرلماك ۞ ويقال ايلدى نانك اى قد دفع الشى وقد يقال أغلان ايلدى اذا
ترعرع الصبى وترخف ايلور ايلماك ويقال كوك اجلدى اى انفتح الامر
كذلك اذا تقشعت السماء ويقال صكل اجلدى اى انشرح الصدر وكذلك
كل شى اذا انفتح اجلور اجلماق ويقال سوق اجلدى اى شرب الماء وغيره
اجلر اجلماك ۞ ويقال اسوك اذلدى اى افاق السكران والمغمى عليه اذلور
اذلماق ويقال سغون اذلدى اى اطلق الاسير والمقيد وغيره اذلر اذلماك
ويقال ازلدى اى ضرب الرجل غيره ازلور ازلماق ويقال تركى ازلدى
اى وضعت المائدة ويقال توغ ازلدى اى ضربت النوبة وهى الطبول
ويقال نزع ازلدى اى حصد الزرع وقال

قروى حوج قولدى توغم بكى ازلدى . سوسى اتن ازلدى قنجق مجال ساز
يصف الحرب ويقول لما نشرت فيها قبة الملك وهى قبة تتخذ من حرير
للملوك الترك يستظل فيها فى القيظ ويوقى بها المطر والثلج قال لما ان
ضربت علامات الحرب والطبول حصد ثم جند العدو وحصد الزرع
فالآن كيف يفر الكبرهم منى ۞ ويقال اركان ازلدى اى رمل النسج
وغيره ازلر ازلماق ۞ ويقال ازافكا سعدا ازلدى اى انفتح الرجل

من غضبه ويقال قاب ازلدى اى نفخ فى الوقية ويقال اوت ازلدى اى
تحت النار شعرى ولا يتعرى وفى المثل يلكو ايلش قات الاغرى
يذلب القنور معناه ان مثل الادمى كمثل زق منفوخ فيه فاذا انفتح
فمه يفنى الريح ۞ ويقال ازار ازلدى سر ازلدى اى اهتز الرجل من غيظه
ولام نفسه فيه ازلر ازلماك ۞ ويقال انكا اى ازلدى اى انه قد خدش
لحمه وكذلك كل شى اذا خدش طولا ازلر ازلماك ۞ ويقال يول ازلدى
اى ضل الطريق ازلر ازلماق ۞ ويقال ازازلدى اى تعيا الرجل
فى امر لا ينفرج عنه سريعا ومنه يقال اكلك ازلدى اى عسر على المريض
نزع الروح كانه لا يقضى عليه من الشدة ازلر ازلماك ۞ ازلدى نانك
اى انقطع الشى ازلر ازلماك ۞ ويقال يسغ اسلدى اى امتد الحبل وغيره
وكذلك اذا امد اسلر اسلماك ويقال يرنانك سركا اسلدى اى تعلق الشى
بالشى اسلر اسلماق ۞ ويقال انماك اشلدى اى تفتت الخبز وغيره اشلر
اشلماق ويقال انكا ازا يغرقان اشلدى اى انه قد دثر عليه الدثار
وكذلك اذا اغطى الشى على الشى اشلر اشلماك ويقال قم اشلدى اى
اهال الرمل وغيره اشلر اشلماك ۞ ويقال انكا لكى ايشقا اشلدى اى
انه قد مرنت يده على العمل وغيره اشلر اشلماك ۞ ويقال انكا فى اشلدى
اى ان منه مدخل وكذلك كل شى يجيئه اشلر اشلماك ۞ اقلدى

أي فت الشيء أفلو أفلماق ه ويقال و سور أفلماق أي قد عرف هذا الكلام
أفلو أفلماق ه ويقال بيك أفلمب أي قد قرأ الكتاب أفلو أفلماق ه
ويقال تورغ أصطلوي أي زرع الزرع وكذلك كل شيء أدار على الشيء أكلمر
أكلماك ه ويقال بعاج أكلوي أي مال العصر وغيره أكلمر أكلماك وفي
المثل قوغ بعاج أكلماس قرمش كرش بكلماس ه معناه أن الخشب اليابس لا
ينعطف وأن الوتر لا يوتر على القوس لا ينعقد ه يضرب هذا في كل شيء جاوز
عن حد استعماله فلا يعود إلى أول حاله إذا أريد منه ذلك ويقال بيراق أكلوي
أي لون الثوب وغيره أكلمر أكلماك ويقال أرا أكلوي أي مزج الرجل أكلمر
أكلماك يقال مندن أنتوي أي أنه اختفى مني أنتور أنماق ويقال الصوت أنتوي
أي أنه أرى أنه خسو المرتبة وهو غير خاسر فاحقه أنتور أنماك ه وبعض
الأفعال المركبة بالتون على هذا المعنى والمراد منه أن الفاعل أرى من نفسه
ذلك من غير حقيقة أو كان مستبدا في فعله ولم يستعن بغيره ه ويقال أنادو
أنتوي أي أنه ترحف إلى ذلك الجانب وكذلك إذا توجه الشيء بقوة غيره أنتور
أنتماك ه ويقال أك أنتوي أي أنه أرى أنه ترمي السهم وهو غير رام حقيقة أنتور
أنماق ويقال أك مندن أنتوي أي أنه استحيا مني أنتور أنماق لغة الغزنة
ويقال أك خانقا أنك أنتوي أي أنه رفع قصته إلى الملك وغيره وأصله
أصلنوي أي حكى كما سمع أنتور أنماك ه ويقال أك أن أنتوي أي أن الأمر

الكريم ونعم جنده وغيره كذلك ويقال أزاتن أجنوي أي أخس الرجل [illegible]
قضيبا وعلقاه ويقال أزقوين أجنوي أي أن الرجل أرى أنه نعم جنس [illegible] ذلك
المريض أو السبي في المهد إذا أكسف عن دناره أجنو أجماق ويقال أدوي
أي استيقظ الرجل من منامه أدنو أدنماق ه ويقال أوت أدنوي أي
خمدت النار وطفيت ويقال بلا أدنوي أي طفي السراج وغيره أدنو
أدنماق ويقال أك قتي أدنوي أي طفي جذوة وقال
أنوي أوذن أدنوي. كيدن تلم أنوي. أيلبلغال أنوي أنوغ أرك [illegible]
تقول الآن استيقظ العدو من منامه ثم ندم كثيرا لما جرى [illegible]
وجمع عن ذلك فمن يغلب مثل ذلك الرجل الأناه ويقال أزاريوي أي استيقظ
الرجل واغتسل ويقال أزاريوي أي نور الرجل واستعان إذا حلق عانته
أرنور أرنماق ويقال أك أوزن أرنوي أي أنه ضرب نفسه لندامة في أمر
فكذلك إذا أرى أنه يضرب ويقال أزسلق أرنوي أي نعم الرجل ويقال
أزاغت بزنجك أرنوي أي اختمرت المرأة أنزار أرنماق ه أرسكي أرنوي
أي نعظ الرجل أنزار أرنماك ويقال أزاسعا أرنوي أي تكاسل الرجل للأمر
مستوحشا له أرنزار أرنماك ويقال أت أسنوي أي أن الفرس مد الحبل
ليتفلت وكاد أن يقطع الحبل ويقال من أنكاز أسنوم أي أي أحببته
ويقال أك أوتقا أسنوي أي أنه اصطلى بالنار ويقال أك أوزن أسنوي أي

أنه سبق في السمن استوى اسمال ويقال له منكا اشترى اي انه اكل
في الامر واعتمد استوى اسمال ويقال له مندن اشترى اي انه
سبق متى اشترى اسماق ويقال له منكا افترى اي انه استانس
افترى افماق ويقال له اورنكا اتماك افترى اي انه انفرد بفت الخبر لنفسه
افترى افماق ويقال له الكن افترى اي ان ذلك الرجل فرك يديه لمصيبة
نفسه او من خبر فجيع او وجع ويقال بتك افترى اي قرى الكتاب
ويقال له بتك افترى اي انه ارى انه يقرأ الكتاب وهو غير قارئ حقيقة
افترى افماق والنون مبدلة من اللام ويقال له اورنكا برغ اكترى اي انه
انفرد بالزراعة وبذر الارض لنفسه اكثر اكتماك ويقال له يا زمنكا اكترى
اي انه يجسر على ذنبه ويتمادى وكذلك في كل ندامة اكثر اكتماك ويقال
له اورنكا اكترى اي انه مدح نفسه اكثر اكتماك وفي المثل اكتكوجي
امنوا الرتاتر معناه ان مادح النفس قد يفسد السراويل يعني انه اذا
جرب ربما لا يقدر على ابراز المعنى فيخجل حتى يحدث في سراويله يضرب هذا
فيمن يؤمر بترك مدح النفس ويقال له اكترى اي جرى الفرس وغيره
اكثر اكتماك ويقال فسراق اكترى اي حملت الرملة فلوا وعلفت
وكذلك يقال له المن اكترى اي انه انفرد بقبض دينه من غير اعانة احد
اكثر اتماق ويقال اكترى تاكى اي اتصل الشيء بالشيء الاثر اتماق

ويقال اكترى تاتك اي اكترى الشيء ودار كالحجل حول الشجرة وكالعرس
الحية وتلتوى ويقال تول اكترى اي اكترى الطريق اكثر اتماق
ويقال له واسنا اكترم اي اني ملت من هذا الامر وكرهه ما فاسبنه
الفرس اتماق ويقال له انكار اكترى اي انه حيرة لما اعتمد عليه في امره
فظهر الخبر في خلافه ومنه يقال للملامة اتج الاثر اتماك ويقال له كان
تورنا اكترى اي تعلق السوك بالثوب اكثر اتماك وقال
بدو منكا اكترى امكال كرو اكترى . فلمسنكا اكترى
يقول اسر العدو في يدي وفاتني من الشرايد حتى سيم
نفسه على ما فعل فالان اشتد بعد رخاوة به ويقال اربغ قا اكترى
اي اسر الرجل في العدو ويقال صبك برق قا اكترى اي تعلق الصيد في
الحبالة كذلك ويقال من سكرى دن امندم اي رجوت من الله عز وجل
امنوا امماق ويقال له اغرو اكترى اي استعد الرجل للعدو وغيره
اكثر اتماق ويقال من انكار اكترم اي اني اعتمدت عليه اثر اتماك
ومنه يقال للامير المعتمد اتج بك ومن المضاعف منه ب
ويقال له ارن مندن اكتى اي انه كم نفسه متى وكذلك اذا ستر كل
شيء وكتمه اكثر اتماق يقال تاى اكتى اي نفر من المهر اي عدو من
الفرسان وهذا كما يقال في العربية يقال فتب حاربه اي عدو من النبات

[illegible] يقال ايشاك تور [illegible] اردسا انا تور . معناه اذا
قدس المهر يسرح الفرس يعني الفحل من الركوب عليه واذا صار
مولدي عراد الرجال يسرح الاب لانه يعني غناه وقال
تكرمبك سامي بلكا كاتي . بترلي ايشا قسرو سني تاتي . يقول
بلغ كلامي وقل للعقلاء بانه يسرح الرمكة اذا صار مهرها
[illegible] الاهراس ه ويقال الاتي اتي اي انه اوقعه في مقاساة المحنة
[illegible] يقال السركا احتي اي انه حمض الخل وغيره ويقال
[illegible] حتي اي انه امض قلبي بحيعة احتر حتماق ه ذ
يقال السني اذي اي انه انا مني اذ تر اذ تماق ويقال السغرت اذي
اي انه روب بالرايب ويقال السدما اذي اي انه جبن الجبن ويقال
السات اذي اي انه اطفا النار كذلك ذ يقال السرع ارتي اي انه نقي
الجنطة وغيرها ارتر ارتماق ويقال السقوزي ارتي اي انه نزع خصيه
البرق وغيره وكذلك اذا حتن الصبي كذلك ه ويقال اغلان ارتي اي
عذ الصبي من الرجال واصله ارذي فادغم كما يقال مذكر من الذكر
ارذور ارذماك ويقال الساغ ارتي اي انه قد اذاب السمن وغيره ارتر
ارتماك ذ يقال السكار تول ارتي اي انه اصله الطريق ارتر ارتماق
ويقال السغلان فلاق ارتي اي انه قد اشرط اذن الصبي وكذلك

[illegible] قد شرط طويلا ارتر ارتماك ويقال السسغ ارتي اي انه
مد الحمل وغيره ويقال السسغ ارتي اي انه قد طول الامر وسوفه وعطل
ارتر ارتماق ويقال السلفلاق ارتي اي انه قد ثقل سمعه واصمه
من كثرة ما تكلم ويقال سركا كبني ارتي اي ان الخل شح الدن من حموضته
وكذلك غيره ارتر ارتماك س يقال السرقني استي اي انه امد الحبل وغيره
استر استماك ه ويقال تولغ ات مني استي اي ان اللحم المملح قد عطشني
استر استماق ه ويقال السون استي اي انه قد نحل الجرب وكذلك اذا
اجبى الجريد وغيره ويقال السا استي اي جهة الرجل وهو الادم والاول متعد
استر استماك س يقال السنكا اش استي اي انه اطعمني الطعام هذه
اللفظة يستعملها اكثر الترك في الطعام الملوك والاكابر والعربية يستعملها
في الكل استر استماق والقياس للعربية ه ويقال السنكا يغرقان استي
اي انه امر غيره حتى دنر على الدنار وكل من امر يستر شي على غيره كذلك
استر استماق وقال اذو بيرت بشتم . نقار تولغ تشتم .
ارتر استم . تكر بوجا ارتي جعري . يصف اسيرا ويقول الطلقته
بوهب وقد انفسه بشي فامرت بنقل الفرا الى موضعه وامرت
سفر سنوات الرجال تحت الارض حتى شد كبيرهم حمله بيده ولم يجد
المعين يقال السني تلغ فا استي اي انه اوجدني الفرا يقال السخلك

أي أنه وضع العصير الحلو للبرد حتى صار الفرود لكل نوع من الأشربة
أسمر أسمال ويقال السماك أسمى أي أنه فت الخبز وغيره وكل أدارس
كل شيء وفتته أسمر أسماق ويقال الكاون أسمى أي أنه أمر الرجل غيره
بجنب بيته وكذلك فتحت كل شيء أسمر أسمال وفي المثل
فلاق استقبا كونلول بلمز كورسا أدك كلير ٥ معناه إذا سمع الأذن
الكلام تعرفه القلب وإذا أراب العين محبوبة هاج الشوق غ يقال
الأي غ أعمى أي أنه أضعفه الحبل وغيره ويقال سكرى بلت أعمى أي
أسأل الله السحابة أعمر أعماق ف يقال سكرى أقن أقمى أي أسال الله
السيل ويقال السوف أقمى أي أنه أجرى الماء ويقال سك أقمى أقمى أي
بعث الأمير سريته إلى عدو أقمر أقماق ٥ ويقال الصكاسك أقمى أي
أنه أقرأ الكتاب وغيره أقمر أقماق ف يقال الزرع أكمى أي أنه
أنذر البذر وكذلك كل دور إذا ذره الزر النمال ويقال زرع أكمى أي أنه
أطحن البر وغيره الزر النمال ويقال الأي أكمى أي أنه رباه وأصله الري
فإذا غمت الزال في التاء الذر الكومال ل ويقال الريت أولمى أي أنه أوصله
إياه الحبل أولمر النماق ٥ ويقال الأي أرب أولمى أي أنه ضربه حتى
أنواه غواء الذرب أولمر النماق ويقال الكك يتمر أولمى أي أنه الوى
عنقه وغيره لكه وكذلك كل شيء أولمر النماق ويقال الكون أولمى أي

أنه بل الثوب وغيره الزر النمال ويقال الكاغون أكمى أي أنه ذهب بالطبع
إلى بيته وكذلك غيره الزر النمال ويقال الصعاى ما يرماق أمى أي أنه أمر
بتوزيع الدراهم وتفريقها على الفقراء الزر النمال م يقال يام أمى أي أنه الجدار
وغيره ليسقط ويقال تكلم أنكر أمى أي أنه ما يلي الله أمر أسمال وقال
فلان يكال فمى أرفار سقق نمى ٥ بلاغ يا أمى تركوك بدب كرسور
يصف الربيع ويقول فتح الربيع العرو والوعل حتى اجتمع الأروى والعفر
نمالت نحو المصطاف واصطفت بنوائب فرجان يقال الربيع يا أمى أي أنه
أعرى السلاح للعدو وكذلك كل شيء إذا أعرى أنور أنماق وفي المثل
تلم أنسا قلن بلور تلم أنسا بلن بلور ٥ معناه من أعرى السلاح لعدوه يجد
مهرا ومن نسي الاستعداد يصير أسيرا يوم الاستعداد غير الأمور ٥
ويقال من أنا ماس أردم أمى أي أي كنت أسابي هو أو أنه أرضاني
فيه أنا نر أنماق ويقال السوزن أمى أي أنه نسي كلامه وغيره أنسر
أنماق ٥ ويقال الغوين أمى أي أنه أمر بإعلام خبيه ٥ هو أن يقطع
شيئا من أذنه أنسر أنماك **المنقوص منه** يقال الصكاسوزي
أي أنه سال أمى الكلام والغربة تقول من أنكار سوزا أمى أي تكلمت
معه وقلت له كلاما وهو الذي يقيس أنور أنماق ويقال الأمنون
أمى أي أنه استخبا أمى وأصله أيا ذي فأدغم أيا ذر أيا ذماق ٥

ذوات الاربعة منه يقال الى كشيدن ابرد اى انه
ستره واخفاه من الانسان وكذلك كل شيء وارتبه عن غيره اثر ايتماق
العنه منه يقال ارتبوري التفتى اى سهم وجه الرجل ويقال برجس الفتى
اذا هبت عليه الرياح وجوه الكفار التفاق ل يقال شكل الكلبى
اى انزل المريض ويقال اين الكلبى اى اشتغال الامر المسوس انكلوا انكلاق
انقضت ابواب الثلاثى ع من ابواب الرباعى

باب فعللرى مسكنه الحشو واللام مع حركاته

ر يقال ازبردى اى نفس الرجل وارتار من الغضب او للقتال ويقال
تقاعون ازبردى اى فتح الزنك للقتال ويقال انك تبغى ازبردى
اى افسعر جلده ازبرد ازبرماق ويقال الى انبردى اى انه امره
حتى قتل غيره انبرانبرماق ويقال الى انبردى اى انه امر برى السهم
فرمى وكذلك اذا الطرخه التى قطرح انبرانبرماق ويقال سبزغو
انبردى اى انه صبح بالمزماو وكذلك كل شيء جرت منه الصياح فعلك
فهو لوى انبرانبرماق ويقال الى ينبل اسم انبردى اى انه امر
باصلاح امرى ويقال الى فتح اخترردى اى انه امر بفتح الباب وكذلك
كل شيء امر بفتحه اخترراخترماق ويقال الى صفا شوف اخترردى اى انه
اسرى الما وعن اخترراخترماق وهو قال اخترردى على هذا المعنى

وفى المثل سوف اجزيك كاسوت بيزه معناه من لم يعطك الماء
فاسقه اللبن يعنى جاز الاحسان لمن اساء اليك الاصل فى مثل هذه الافعال
ان يكون متعدية من فاعلين احدهما يكون امرا باقامة الفعل والاخر يكون
مباشرا بفعله بامره واصل هذه الافعال يكون بيانه فيراد فيه الحرفان
لهذا الغرض ومثل هذا لا ينضبط بالقياس فلذلك اذكره ه ويقال ازتاشغ
اخترردى اى قلب الرجل الحجارة ويقال شى يقاجغ اخترردى اى اسقطت
الريح الشجرة وكذلك كل شيء قلب شيئا والحاء مبدله من الغين كما يقال حتار
وغدار وخمار الناس وغمارهم ويقال الى بيرا اخترردى اى انه قد عزل الارض
وكونها اخترراخترماق ه ويقال اون برماق ازابيرازتردى اى انه قد
زاد واحدا على عشرة دراهم ه ويقال ازازتردى اى عزا الرجل طوره ازتردى
ازتوماق وقال كلرى بزوازتروه بيزدى بلبن ازتروه
مبدا قلب التروه كلرى بلب ان ساره يصف ابرا اسره ويقول جاء الى بحيش
عرمرم وهو يسلف ويعد وطوره ثم اهدى لنا ولادته وبقى عندنا
جالسا محزوما باظهره خافتا صوته ه ويقال انك ازقن ازتردى اى انه قد
صفح عن ذنبه ويقال انك ايشن ازتردى اى انه لو اجاز امره ومعناه
انه قبله وكذلك كل من جاوز شيئا عن موضع كذلك ازتروازتوماق
يقال الى على فلان ازتردى اى انه اشرط بلدين ابنه وكذلك كل خوش

أو خطب في الحلو والامر طويلا لذلك ازورار ترماك ٥ ويقال الى بيت ازتردى
اى انه اجود الجمل وغيره ازورار ترماك ويقال الى ازتردى اى انه امر بصلب
الرجل وغيره ويقال الى استردى اى انه امر بتعليق اللحم على الوتد وغيره
كذلك استرار استرماق ويقال ازوا استردى اى انه مدح الجمل وغيره ويقال
الى فقق استردى اى انه امر بنسف خالة الوحش عنه وتنقيته وكذلك في
نسف كل شي استرار استرماك ٥ ويقال الى منكا استردى اى انه ما راى في
شي وقال الى قلبس ايش استردى اى انه جحد ما فعل وكذلك في كل انكار
وجحود استرار استرماك وفي المثل يوزن ولا ارش او يوزن ولا استرماك
معناه جادل مع الحليم فانه يحمل عنك ولا تمار مع الوقح فانه يتعظم ويشتم
ويقال الى منكا ادلو سورا استردى اى انه اسمعني كلاما حسنا واصله
استردى مشددة التا استرار استرماك ٥ ويقال الى قمه استردى اى انه
امر باهالة التراب وكذلك امر باهالة الدقيق في جراب استرار استرماك
ويقال الى استردى اى انه امر بتقب زغط السهم وكذلك كل تقب ضيق
استرار استرماك ويقال الى سوق اقتردى اى انه امر بتسيل الماء واسالته
اقترار اقترماق وقال اقترار لورم يلاق تسلنوا ازدل تعالى
يقول تسيل عيني عيون المياه حتى تجمع وتسيل فيها طيور الماء
الاوز وجوه ويقال الى منكا انك سورن اقتردى اى انه اسمعني ملامة

وغيره لقترار اقترماق ويقال الى ربع التردى اى انه ابدا التدر وكذلك كل
ذرور امر بذره التردار الترماك ٥ ويقال الى حكان التردى اى انه امر بعطف الرجل
وكذلك ما له صل شي لتردار الترماك ٥ ويقال الى مني التردى اى انه حمل ساما على
ان يوحي التردار الترماك ٥ ويقال الى منكا بيرماق انكا التردى اى انه كلفه على
تكوين الدرهم وغيره التردار الترماك ٥ ويقال من اندن بيرماق التردم اى اني
امرت باخذ الدرهم عنه التردر من الترماق ٥ ويقال الى اشيم اجرات التردى
اى انه هوى الحجر في القدر وكذلك الى الثوب وغيره التوا الترماق ٥ ويقال
الى ازا التردى اى جلس الرجل وغيره التردا الترماق وفي المثل
تسون اوم لك فجا قلسا التردا ٥ معناه صاحب السراويل الصحيح يجلس
كيف شا يضرب فمن كان ماسون الازار لا يعبا بتهمة ويقال الى منكا
بيك التردى اى انه امر بتعليق الصيد في الحبالة وكذلك في تعليق كل
شي التردار الترماك ٥ ويقال الى مغرى في الردى اى انه قتل السارق وامانه
وكذلك غيره الدرر الدرماك ٥ ويقال الى ماغون الردى اى انه انزله من
الجبل وغيره الدرر الدرماق وبالنون ايضا لغة الردى ٥ ويقال تكرى
اوت اوندردى اى انبت الله النبات وغيره ويقال الى افكا انردى اى
انه اشخصه الى البيت ومن لغة اتغرا الغرتبه انردار الترماك ٥ ويقال
مني اتغردى اى انه اعانني على ركوب الفرس وغيره وازكبني اتغرار اتغرماق

ويقال ان انعوردى اى انه رمى الفرس وغيره انعورا انعرماق ويقال ال
مى اذغردى اى انه انفطى من مناى اذغرورا اذغرماق ويقال ال الى
كهدن اذغردى اى انه عرفه بعد تفكر ومدّه اذغرورا اذغرماق
ويقال ال اين اذغردى اى انه اعيا فرسه ارغورا ارغرماق وقال
كذكلم انكرفينو . احين انكرانينو كلرى منكا بينو . انبت مى ازغرور
معناه جاش قلبى الى حبيبى حين لاعبته داخل الدار فجا الى مع عيو
ونيه فلاعبنى حتى اعيانى وكذلك كل حيوان اذا اعييته ويقال
ال اى انغردى اى انه جلفه واصله اندغردى فطرحت الدال
خفة وهذا كقوله تعالى فظلتم تفكهون اصله فظللتم لكنها طرحت
خفة اندغرورا اندغرماق ويقال ال اكيورنكا الفردى اى انه
وثب فى وجهه فى كلام كانه يريد مشاجرته الفرازا الفرماق ويقال
اترم قرن انكردى اى ان المسهل اطلق البطن ويقال ال افكاشكا انكردى
اى ان الرجل انفذ الى بيته كتابا وكذلك كل من انفذ شيئا عن شى انكرو
انكرماك ويقال ال اين اوكا اجكردى اى انه ادخل فرسه فى البيت وكذلك
غيره اجكرورا اجكرماك ويقال ال الى بكما اجكردى اى انه وشى به الى
الامير وغيره كذلك ويقال ال الجل سوزل اذكردى اى انه سمع الكلام
الحسن وكرره وعمل به والذى انسعرا عن اللفظه مجوده يقال

انك سوزن اذكرمدى اى انه ما اشتغل بكلامه وما بالاه ويقال ال سفر
نالكى اذكردى اى انه اصلح الشى الفاسد اذكرورا اذكرماك ويقال
ال ياغ اركردى اى انه اذاب السمن وغيره اركرورا اركرماك ويقال
اشقا اركردى اى انه ادرك الطعام قبل ان ينفلت وكذلك كل من ادرك
شيا قبل ان ينفلت اركرورا اركرماك ويقال نوز اسكردى اى اخلق الثوب
وغيره اسكرورا اسكرماك ويقال ال ايغ صيكا اسكردى اى انه اغرى الكلب
على الصيد وكذلك اذا اغرى الرجل على الشى ويقال بلان اسكردى اى
نفخت الحية بفمها وكذلك الانسان اذا صفر بفيه وكذلك التسر اذا صفر
وفى المثل اس اسكرسا الور معناه اذا صفر التسر فى وجه انسان
فذلك من امارات موته يطرون به اشكورا اشكرماك ويقال ال انمش
سوزل اسكردى اى انه تذكر الكلام المنسى وغيره اشكورا اشكرماك
واذا اريد تعدية الافعال اللازمة من هذه الباب او تعديته الى فاعلين
فاجعل الدال التى هى سمة الفعل الماضى تا مشددة اجرها الدال المدغمة
والثانية تا التعدية كما تقول سوز اشكردى اذا تذكر الكلام واذا
عديت هذا الفعل تقول اسكرتى اى انه حمل انسانا على تذكر ما نسى واما
الفعل المتعدى الى فاعلين نحو قولهم انك اين ارغوتى اى انه حمل انسانا
على اعيا فرسه وهذه وجه آخر وهو ان تقول ارغوتردى اذا امر باعيا

اشلوحى اذا حمل على الاسرا والاول اصح واصح ش يقال ارن ارتسى
اى تشعب الابطال وازدادوا غضبا وغيرهم كذلك ارتشوار ارتسماك ويقال
ارن ارع ارتشو اوجن صلن ازشر سفل نيب برتشو صلتى ارالوتسمار
يقول بان الابطال نظر بعضهم الى بعض بعين شزر جنفا وتطلب بعضهم
ثار بعض حتى تعلقت الابطال باللحى لشدة حمى القتال وكان نار الغيظ تتوقد
فى صدورهم ويقال الارتوشزك ارتشتيلار اى انهم تخصصوا هذا الامر
والكلام ونحوه ارتشوار ارتشماك ويقال بلتلوخ اجن ارتشدى اى فسد
الناس بعضهم برؤية البعض وكذلك كل شى كثير اذا فسد بعضه فى بعض
ارتشوار ارتشماق ويقال الارتواسع ارتشدى اى انهم تواطوا على ستر
هذا الامر وكذلك كل من اعان غيره على تغطية الشى وستره ارتشوز
ارتسماك ويقال تودن برا كندينك افلارن ارتشدى اى اخرق القوم بعضهم
ببعض وكذلك فى غيره وكذلك التعاون والمباراة ارتشوار ارتشماك
ويقال الكنكيرلا ارسلان دن ارتشتى اى انه باراى فى المجاورة عن الاسد
وكذلك عن كل شى مخوف ارتشوار ارتشماك ويقال الكنكا ارجى ارتشدى
اى انه اعانى على القا الحقيبة على الدابة وحمله ارتشوار ارتشماق وكذلك
المباراة ويقال الانكيرلا افتشتى اى انه رماه بالسهم وكذلك اذا قارعه
افتشوار افتشماق ويقال الانكيرلا اندشدى اى انهما تنازعا اندشوار

اندشماك ويقال يولارا ابرشتى اى اخذت الانواب فى البلى وغيره وكذلك
ابراشوار ابرشماق وفى المثل صنكاش لكيلك اذرشور كنكاش سيزلك ابرشور
معناه ان التدبير اذا حان ملحا بالشورى يزداد كل يوم حسنه واذا كان من
غير الشورى يبلى كل يوم ويقال الكنكامون ابرشدى اى انه اعانى على جسو
الموقد وغيرها ابرشوار ابرشماك وكذلك المباراة ويقال الارتيزكا سنك
اترشدى اى انهما انفذ كل واحد منهما الى صاحبه الكتاب وغيره اترشوار
اترشماك واسلة الكرشدى وكذلك الاعانة والمباراة فى تنفيذ كل شى
ويقال الكرا اترشدى اى انه قاومه فى امر ويقال الكنكا اترشدى اى انه
واجهنى اترشوار اترشماق ويقال الكنكاكسما اترشدى اى انه اعانى فى جز
الناصية وكذلك كل شى يقطع زيادته بالمقراض اترشوار اترشماق ويقال
الكنكاقش اجرشدى اى انه اعانى على اطارة الطير وكذلك الاعانة والمباراة
اجرشوار اجرشماق ويقال الانكا بكاسن منكيرلا اجرشدى اى انه اعانى فى
تشكل غضبه وكذلك اذا اعانه فى اطفاء لهب النار اجرشوار اجرشماك ويقال
الكنكاسوف اجرشدى اى انه اعانى فى سقى الماء وكذلك المباراة اجرشوار
اجرشماك ويقال الارالى اذرشدى اى تفارقا فيقال ترايلا اذرشوار
اذرشماق وقال ـــــ ثمان خجك ترلدى . بكندن الى يزلدى
الكس يلت ارلدى . يمذ اقبا اذرشور . يصف السيف ويقال اشطت انواع

النور والزهر وتقطب الجماعات نطالما فاسي تحت الارض فيطلع من الارض
وتفرح بعضها من بعض ويقال الشكا نوار اذرشدي اي انه اعانني على
تخبير المتاع وغيره اذرشور اذرشاك وكذلك المباراة ويقال الكي اذغر
بولا اشوشتي اي نفاض الخلاب وغيرها اشرشور اشرشاق وكذلك
الاعانة والمباراة ٥ ويقال الكي ازاشرشدي اي بعاطس الرجلان لبرد انهما
الشرعطاسا اشرشر اشرشاق ٥ ويقال الاراكي اشوشدي اي انهما باريا
في الرخام اشرشر اشرشاق ٥ ويقال الكي بغي اغرشدي اي ان العروان
قصد كل واحد منهما الاخر وكذلك في غيره اغرشر اغرشاق ويقال
الاربوا بشقا اغرشتي لاراي انهم توجعوا لهذا الامر اغرشور اغرشاق
ويقال الشكا سلوك اغرشتي اي انه اعانني في تطبيق العظم وفصله وكذلك
المباراة اغرشر اغرشاق ٥ ويقال ايك بولا تلم افرشتي اي انه مارسه كثيرا
ويقال الايك بش ايغ افرشتي اي انه اعانه في رد وجه الخيل اليه بعد
ما نفر عنه ويقال الشكا نوار افرشتي اي انه اعانني في تقليب السلعة وغيرها
وهو ان يجعل ظهرها البطن افرشور افرشاك ويقال بند قمغ افرشدي اي
حمحمت الخيل للعلف وغيره افرشور افرشاق وقال

بش ايب بشدي تمار يوب بشدي . اذ غر فسر كشدي . اكرا لب افرشور
يصف الربيع ويقول بان السحابة توقف وهاج الضباب فرات الفحول الاناك

اثار الريح وصهلت حمحمت وجاء واخذ كل فحل ماكة رعيلا ويقال الك كانوا
الوشتي اي انه قوا بان الامير على مخاسرة الحصن ويقال فرانا ي بولا بت
الوشتي اي بارت الجارية اسنان الغزل وكذلك اذا اعانت الرسور الرشاك
ويقال الك الكريشك الكرشتي اي انه اعانه في تحريك المهد الكرشور الكرشاك ويقال
ايم بوجا امرشتي اي قد اجتك حسدي من حرب او نحوه امرشور امرشاك
ويقال قام لا رقع ارقشدي اي هيئت الكهنة بكلام وكذلك اذا ارقوا من سعفه
ونحوها ارقشر ارقشاق ٥ ويقال الايك بولا نكا ارقشتي اي انه حمل معه
الحمل مظاهرة وهو ان يجعل كل واحد منهما ظهره لصاحبه ارقشور ارقشاق
ويقال بوخ الكي بلا القشتي اي تفاني القوم بعضهم بعضا وكذلك المباراة
في اقتا الشي القشور القشاق ويقال الشكا بولا القش القشدي اي انه باراني
في المدح والثناء القشور القشاق وكذلك الاعانة وقال

البكا ارغ القشر . لج بير قلب ارقشر . بير اوزا القشر . اذكر مدب اق انار
يصف الحرب ويقول بان الابطال تغني بعضهم بعضا وجمعوا فوائم مظاهرين
يثني بعضهم على بعض بالتعاون ويرمي كل واحد منهم النبل ولا يبالي بالموت
فيه ويقال الشكا نوار اركشتي اي انه اعانني في جمع المال وغيره وكذلك المباراة
اركشور اركشاك ويقال الاراوز الكشتي اي انه عاونه في حل الدين
وكذلك المباراة الكشر الكشاك ٥ ويقال بوا سن يا بوخ املشتي اي جعل الناس

في هذا الأمر بعضهم بسبب بعض انتشر انتشار ه يودن انتشرى تعارض
انتشرى اى اغار القوم بعضهم على اموال بعض انتشر انتشار ويقال
انتشرى بانك اى انتشب الاشياء انتشور انتشار ه وهذا في النصب
ويقال البلاد انتشرى اى تلاحمت الانطال وحالوا انتشور انتشار
ويقال انتشرى بانك اى اندفعت الاشياء انتشور انتشار ه ويقال قطار
اخلشرى اى انفتحت الابواب وكذلك الامور المنغلقة اخلشر اخلشار ويقال
الارسر اكذبني اذلشرى اى انهما تفقد كل واحد منهما حرمة الاخر اذلشر
اذلشار ه ويقال اقوى بسر بيرك اذلشرى اى مشت الظباء خلفه اذلشور
اذلشار ويقال الدار اى ازلشرى اى انهما سارتا في النجولية ازلشور ازلشار
ويقال يودن فمع ازلشرى اى صاح القوم وحلبوا ازلشور ازلشار
واصله ازلشى ويقال ازلشرى بانك اى انقطع الشيء ويقال بكى حشى
ازلشرى اى انقطعت الرحمة بين الزوج وزوجته ويقال الملك بسر تلكرن
ازلشرى اى انفصل الذاتين من المدبور اوزلشور ازلشار ويقال الصبي بزلا
اشلشرى اى انه بارى في العمل وكذلك الاغانة اشلشور اشلشار ه ويقال
اغلان اغلشى اى كبر الصبيان لغة في الباء اغلشر اغلشار ويقال كشى
افلشرى ازدحم الناس على الشيء افلشور افلشار ويقال بك بزلا افلشى
اثبات اى ان الامر لاعبة وجعل منها الخطر بها وهذا هو الاصل وذلك

ان مع الخطار التي توضع في القمار هو ان نصر اسم ذلك الشيء المخاطر عليه ثم لحق
جزء وهو كشى يكون المعنى حينئذ خطار افلشور افلشار ه ويقال بزانك
بزار اطلشرى اى الصب الشيء على الشيء نحو الرمل او الحداد على القصب او الناس
الزحمة اطلشور اطلشار ويقال كما بكا فتن يودن اقلشرى اى ازدحم الناس
من كل اوب ولذلك المياه اذا سال الشيء من محل فج اقلشور اقلشار ه ويقال
الارقم ادق اكلشرى لار وهذه عبارة عن التوالي على الشيء وموافقة القوم
في امر ولذلك اذا اعان بعضهم بعضا في وطي الشيء الرجل اكلشر اكلشار ويقال
بلغى ارخ اكلشرى اى مرضت الروات وغيرها اكلشر اكلشار ويقال بالغ لار
املشرى لار اى تعالج الجرحى املشور لار املشار ويقال الدابة بلا جنان ازدى
املشو اى انه ضرب معه الصولجان على خطار الشراويل املشور املشار ه
ويقال الدابك بلا الكن املشرى اى انه اعار اليه بيده وفعل الاخر مثله املشر
املشار ه ق يقال الدبر ماق اسقفى اى انه قوم دراهم في اللعبة كذلك
غرة اسقار اسقاق وفي المثل بساسا ازسقار سقمنا اسقار معناه
اذا لم يجرب الشيء يغتر الرجل به واذا لم سقمر في مدخل الامر يغلب بضرب
في التجربة والجذر ويقال ازار سقفى اى غر الرجل وهو مغرور اسقار اسقاق
ويقال ازاسقفى اى غلب الرجل في الضرب وصار مضروبا ازسقار ازسقاق
ويقال الدنانير السقفى اى جربت مال الرجل وسلب اسقار اسقاق ويقال

ارانده‌ی ای خلف الرجل اندفار اندمماق وقال
قیغشب بنا ایک بورسکا. السفر اوکن ایک سوزیکا - سندکسی بلغی بولی اوزیکا.
بیزکا الرادن ایک کوزیکا ح یقول من صاحبه ورای وجهه سلب عقله
بنمیمه ولطافة کلامه فیفری الف نفس بنفسه من حسنه ک
یقال ارایجلنی ای ذهبت حاسة الرجل من صب الماء البارد علیه کانه مغمی
علیه وارتعدیه وتقلص انجکار ایجکاک ه ویقال بوایش قا استلتی
ای انه حرص علی هذا الامر واشتاق استکار استکماک واصله اوزتلتی
یقال بعاج ارتلدی ای نشر الخشب بالمنشار ارتلدوار تلماک وفی المثل
انکالکی ارتلدی ایش ه ای اریدالامر بالاصلاح نشر یعنی افسده ه یقال
ارات اوزا ارتلدی ای القی الرجل نفسه علی الفرس وهو ان یکون نصف
البدن من جانب والاخر من جانب ویقال غار اشیاک اوزا ارتلدی ای حملت
الغرارة علی الحمار وکذلک غیرها ارتلدوار تلماق ه ویقال ایش ارا اوزا ارتلدی
ای اتهم الامر علی الرجل ویقال کوک ارتلدی ای تغیمت السماء واصله کل شیء
ستر تحت الشیء ارتلدوار تلماک ویقال بک ارتلدی ای احرقت الغطلة
وغیرها ارتلدوار تلماک ه ویقال ارتلدی تانک ای فحص عن الشیء وطلب
ارتلدوار تلماک وقال کتکلم اجل ارتلدی بیمش سنج قرتلدی
لحمش اوک ارتلدی ترکی کجب ارتلدی بسمز مزینه ویقول احرق قلبی

لصص المتیسیه ونکاب الفرحه وطلب الایام السالفه فاحدکه الدهر
وهو ابرا الفحص عنه ه ویقال جوز ابرلدی ای حسب المرقه وغیرها ابرلدو
ابرلماک ه ویقال سوف استلدی ای زاد الماء وکذلک اذا زید فیه وغیر کذلک
استلدو استلماک ه ویقال استلدی تانک ای طلب الشیء وفحص استلدو استلماک ه
قال بوسوز استلدی ای سمع هذا الکلام وغیر استلدو استلماک ه ویقال اغتلدی
ای صرع الرجل واصله اغترلدی اغتلدو اغتلماق ه ویقال اقولدی تانک ای التقط الی
اقولدو اقولماک ه ویقال اتل اشولدی ای رمی الصبی وغیره الولدو الولماک ه
ویقال سیزغوا تولدی ای صبح بالمزمار وغیره اتولدو اتولماک ه ویقال سج اتولدی
قص الشعر وغیره اتولدو اتولماق ه ویقال یول اذرلدی ای تفرق الطریقان
وکذلک حل الیقین او ستین اذا تواتل الجوهما عن الاخر اذرلدو اذرلماق و
یقال اذرلدی تانک ای حیر الشیء وبهره وکذلک اذا اجاءت الفیئة ورجالها
جانبا یقال ایلدا ای اذرلدی ای اشتاق رجاله جانبا اذرلدو اذرلماک و
یقال ایماک اشرلدی ای عصر الخبز وغیره اشرلدو اشرلماق ه ویقال تک
ازتن اشرلدی ای اجبر الحمل من العقبه وغیرها اشرلدو اشرلماق ه ویقال
الی بیزکا اغرلدی ای فصب تلک الدوابا وغیرها اغرلدو اغرلماق ه ویقال
شکول اغرلدی ای قد فصل العطله وطبق اغرلدو اغرلماق ه قال
لحو بلق غرلدو جیغای مقو بعرلدو ارتک لدی اغرلدو ادمج بلا اوزجه

يقول في مناظرة الصيف مع الشتاء بان الطين والوحل يقرا كم وان الفقير
المسكين ينفع فينفصل اصابعه من شدة البرد ويتعلل بقبس النار
ويقال ارا قرلدى اى رجع الرجل من وجهه وكذلك كل من انصرف عن
وجهته اقرلر اقرلماك ويقال كندكرلدى اى قد حوصرت البلدة ويقال
بث اكرلدى اى قد غزل الغزل اكرلر اكرلماك ويقال بشك اكرلدى اى قد حرك
هذا الشيء اكرلر اكرلماك ويقال قيناراشيج امرلدى اى سكن الغدر في غليانها
من صب الماء البارد عليها ويقال اتيمى امرلدى اى سكن نفس الرجل ومات
وكذلك كل شيء سكن بعد هيجانه امرلر امرلماق ويقال يغاج ارغلدى اى قد
نفضت الشجرة وكذلك كل شيء اذا هز ارغلر ارغلماق ويقال ارقش ارقلدى
اى رقعت الرقعة ارقلر ارقلماق ويقال بشكا القش القلدى اى قد اشتى على
الامير وعدد مناقبه القلر القلماق ويقال سوبلم ازكلدى اى قد اجتمع الجند
الكثير وكذلك كل شيء اجتمع حتى كثر ازكلر ازكلماك واذا جمعه غير كذلك يتعدى
ويقال ازكلج بلب ازكلدى اى وقعت الهراهر حتى نفر منها ازكلر ازكلماك
ويقال اون الكلدى اى قد دخل الدقيق وغيره الكلر الكلماك ت يقال
ارا رجس ارتندى اى انه قد حمل جفيته على الدابة وكذلك غيرها ارتنر
ارتنماق ويقال ارا غت بوزن ارتندى اى سفرت المراة وجهها وذلك
اذا سفرت ارتنر ارتنماق ويقال ارتندى بالك اى احترق الشيء ارتنر

ارتنماق ويقال لما ارتندى اذا اغرب السحابة بعد المغرب والترك يقال
يومئذ المثل تلالك ارتنسا الك اى طلوع سحابة بلور تلكرالك ارتنسا
اوكا بى لر سحابة بلور معناه اذا غرب السحابة لبلا يكون كان الزوجة ولدت
اسادكرا واذا اخرقت عاد يابسا جافا كان العدو المغير دخل البلد بطرون
بالنار ويقال اورتنا بس اورتندى اى التقط لنفسه التمر وغيره اورتماك
ويقال المنا اترتندى اى انه فاوسى ويقال سل يغاجقا اترتندى اى اشتعل
الريح الشجرة اترتر اترتماق ويقال ارا سرتندى اى اكلار الرجل عضيا على شيء
واصله القسيط ونحوه اذا طبخ فصل الدسم طبخه نصبت عليه الماء لئلا
يعده كالبي لا ينطبخ وكل ذي خلق سهل اذا اشتد كذلك اسرتر اسرتماق ويقال
بالغ اغرتندى اى توجع الجريح وغيره من قروحه اغرتر اغرتماق ويقال
الك اكرتندى اى انه تعلم العلم والحكمة وغيرها اكرتر اكرتماك وقال
ازدم بلا اكرتين لما كفاز ازدم سوزن كسا انكلمود انكار . يقول المطلب الحكمة
والعلم وتعلمه ولا تتكبر عن التعلم فان من ادعى الحكمة والادب بغير تعلم يقع
حالة الاستخبار به ويقال ازلف اكرتندى اى تعلم الرجل الحرفة وغيرها
ويقال ارا غت اكرتندى اى غزل المراة لنفسها الغزل وارت دلكس سما
من غير جفيته اكرتر اكرتماك ويقال الك يلمس اسمقا اخسندى اى انه يوم
على باعل اخسنر اخسماق ويقال اعل اسندى اى ابو التشيع من

ويقال لك يوافي افسندى اى انه عن هذا البيت من جملة نبوت نفسه
حتى اخلد اليه افسنرا افسنماك ويقال لك فسنى الكون اجفندى اى انه فات
الطائر من يده وفى المثل يقاد افى بلغا غالى الكوا اى اجفنورة معناه من
لحس يقاضه الطعام من جرابه يقلب او سقلت ما فى يده من القصعة ونحوها
ويقال هذا فيمن يوم يحفظ ما فى يده اذا اعوزه المطلوب ويقال اراجفندى اى
ردم الرجل فى محفل الناس حتى جبى عنه ولم يقدر على التماسك اجفنور اجفنان
ويقال جاج ارغندى اى اضرب السمرة وتحرك وكذلك غيرها ارغنور ارغنان
ويقال ناش اشغندى اى انسحق الحجر وكذلك كل شى صلب اذا انسحق اشغنر اشغنان
ويقال القندى نانك اى نفذ الشى برميته ويقال لك القندى اذا مات الرجل وفنى
القنر القنمان ويقال الصكا انكندى اى انه حكانى فى امرى وبارانى انكنور
انكنمان وفى المثل فرغا قارقا انكسابى سنور معناه الغراب اذا حاكى
البط فى القوة والطيران تكسير رجله يضرب هذا فيمن يوم بان لا يعدو طوره
ويقال لك اورنكا تك ارلندى اى انه جمع لنفسه مالا وغيره ارلنر ارلنمان
ويقال لك اتا اسلندى اى نتف الفرس من النبت قليلا وكذلك كل من نتف شعرا
او نبتا قصيرا اسلنر اسلنمان ويقال اراغنا اون الكندى اى حلب المراة
لنفسها ويقال الكنر الكنمان ويقال لك اتوا يشتا تلم امكندى اى انه فى
تعبا فى هذا الامر كثيرا ومنه يقال خار فرسيقا انكندى اى نزل الرجال

القصر ومعناه وصله تعب فى حركته حتى نزل وهذا كلام يقال للامرا
والاسابر فى غاية اللطافة املنر املنمان ولا تعرفه العربية ويقال
انك تقارى ابلندى اى انه قد ذهب ماله او غير عليه ابلنر ابلنمان ويقال
ارابلندى اى ركب الرجل ويقال لك اعفا ابلندى اى انه صعد الجبل بالعربية ولذلك
فى صعود كل شى ابلنر ابلنمان ويقال اغل ابلندى اى نزل العشى ولذلك كل شى
سمن بعد الهزال ابلنر ابلنمان ويقال ناش ابلندى اى اندفع الحجر وغيره ابلنر
ابلنمان ولذلك الشى اذا انزحف ومنه يقال منك بوزدن ابلن اى اغث عنى
وهذا يقال لحالة الغضب ويقال فتح اجلندى اى انفتح الباب وغيره لغة فى
وفتح اجلندى اجلنر اجلنمان ويقال اجلندى نانك اى صار الشى بلانه حما
يقال الى فاز اجلندى اى تلك البطاق وغيرها اجلنر اجلنمان ويقال سرع
اجلندى اى انعقد حبات الزرع وكذلك كل شى يوصل وسطه اذا صار مطعوما
اجلنر اجلنمان ويقال اجلندى نانك اى صار الشى ذو الطرا اجلنر اجلنمان ويقال
اذلندى نانك اى اخذ الشى عوضا ولم يترك منه لاحوما تحذين الجلد الفروس
اللنر الخف اذلنر اذلنمان يلقى اذلندى اى ضيعت الدواب واشتهت الفحول
اذلنر اذلنمان ويقال اراغت ازلندى اى نزعت المراة ازلنر ازلنمان ويقال
تلف ازلندى اى نسات السحابة ازلنر ازلنمان والاخشن ان يقال لوزدى وقال
اخذت اقلب اوقلد ازلنب بوبر او زالكلب بحلب شى ازلنر شور

يقول اذا طلع القمر وقد اخذ منه ذا انه قد بقع المزن وبشر الم حتى يرش
الماء على وجه الارض فيجري ولها صوت وخرير وهم يتفاءلون بالمطر اذا
اخذ القمر ذانه ويقال ازق اوزلندى اى انقطع الحبل وغيره ازلنتر ازلنماك
ويقال انتخ ازلندى اى ارتفع دسم القدر ازلنتر ازلنماك ويقال اسلندى ناك
اى تعلق الشى بالشى اسلنتر اسلنماق ويقال اى اقلندى اى اخذ القمر ذانه
ويقال بوانتى اقلندى اى انه اخذ هذا البيت مسلنا وعد نفسه من
جملة فاطنيه اقلنتر اقلنماك ويقال ازق اوكلندى اى احد الرجل المعى اكلنتر
اكلنماك وكذلك اذا فطن الشى بعد غباوة به واصله اوكلندى ويقال
اراغت اكلندى اى احد المراة الطلق وكذلك اذا مرض الرجل عليلا ويقال
اراملندى اى عالج الرجل نفسه املنتر املنماك **المضاعف منه**
يقال اربتش اربتى اى شعث الرجل راسه وغيره اربتتر اربتماق ويقال
الدجاج اربتى اى انه امر بنشر الحشب وغيره بالمنشار اربتتر اربتماك
يقال الى اربتى اى انه افسد الشى اربتتر اربتماق ويقال الى اربتى اى
انه تخصص عنه واطلبه اربتتر اربتماك ويقال الى بدا اربتى اى انه امر بزيت
الاجمة وغيرها اربتتر اربتماك ويقال من اى استم اى الى بعثت بى انه
ليطلب استتر استماك ويقال بكاى اقتتى اى ان الامير ارماه بالنبل
اقتتر اقتتماق ج يقال الى الحق اى انه اجلسى الحتر الحتماق

واصله بالعين الغتى لان الثقل لا يعدى الحاء التى وبالعين يتعدى
فانقال الى غردى اى ابطل يغردى اى السبعة والفعل غدى هاها
بالغين ك يقال الى بوس انرى اى انه قد الى نوبه وغيره ابرتتر ابرتماق ه
ويقال الى فارغ اذرى اى انه تمر المال وتاه ادرتتر ادرتماك ويقال الى اغرى
اى انه اوجعه اغرتتر اغرتماق ه ويقال الى اسقا اخرى اى انه افضى
الى امر اغرتتر اغرتماق ويقال الى مقابلك الكرى اى انه علمنى الادب والحكمة
وغيره الرتتر الرتماك ه ويقال الى انكار بشك اكرى اى انه كلفه على تحريك
نعو الصبى اكرتتر اكرتماك ه ويقال قيشماق منك بيم امرى اى ان الجلد اخلت
جسدى وهو نحو ما يحل فى ابط الرجل او فى عنقه فيحتك منه البدن
ويقع الرجل فى مخلب امرتتر امرتماك س يقال الى اسنى اى انه اقرب
منى الى الفم وشمالى اسنتر اسنماك ويقال الى اى اخسنى اى انه عرجه
اخسنتر اخسنماق ويقال الى اى اشسنى اى انه منانى الطعام اشسنتر
اشسنماق ويقال اعلم منى اقسنى اى ان ولدى منانى وشوقنى الى اللبن
اقسنتر اقسنماك س ويقال الى اى اخشنى اى انه شبهنى بالى
اخشنتر اخشنماق ه ويقال الى اى اشنى اى انه فت الخبز وغيره اشنتر
اشنماق هذا هو الصحيح ويقال اشنى ويقال الى اى اشنى اى انه اجاعه
حتى اسود ظلمه من ذلك الاشنتر اشنماك ج ويقال الدجاج ارغنى

اى انه انقض الشجر وغيرها ار غمار غمتاق وقال
بكت لرك اسلتو بعاج مش اى غمتو تلان صيك اتانتو بدرم طب اسلتم
يصف الرمة ويقول نستعمل الغشيان فى انقاض الشجر والثمر ونامرهم
بصيد الغزو وغيره من الوحش فنحن نتعلل بالشرور ايامه ويقال
اغلان العنتى اى كثير العشب واصله الغادى فادغم الغنتر الغمتاق
يقال الفوى اركتى اى انه نفر الغنم وغيره اكثر اركتماك ويقال الخراملى
اى انه اعياه امكتر املكتماك ويقال الفاوى الكتى اى انه انحل الوفيق الكتر
الكتماك يقال الالك فارن الكتى اى انه انهب ماله اكتر الكتماك و
يقال الفوى الكتى اى انه امر حتى جعلت الشاة لحما اكتر اكتماك ويقال
الماكتى اكلتى اى انه كثر ماله وعمر اكلتر اكلتماك ويقال الفوارن اخلتى
اى انه امر باصلاح ما كان مهملا من ماله اذ لتر اذلتماك ويقال الاغلى اخلتى
اى انه اتبع ولده خلفى وغيره كذلك اذلتر اذلتماق ويقال الانكرامش
اشلتى اى انه استعمله العمل اشلتر اشلتماك ويقال الاباق اشلتى اى
انه اراب الاناء والقصعة اشلتر اشلتماق ويقال الشيبى اغلتى
اى انه ابعد الناس عن نفسه لهلو المراد له اغلتر اغلتماق ويقال
الفوابن املتى اى انه نمر ماله وكثر املتر املتماق ويقال الصفا
افو املتى اى انه اصاد الظبية وغيرها املتر املتماق ويقال

الانكرسر الكتى اى انه اوطاه الارض وغيرها اكتر اكتماك ويقال
تومراى اصلتى اى ان هذه الارض ارضه حيسلم وانفه اصلتر
اصلتماك ويقال من انى املتم اى انى امرت بعلاجه املتر املتماك ويقال
من انى املتم اى انى امرت من اشار اليه يد او يعمر عنى املتر املتماك
ف يقال اراد نتى اى نفر الرجل عما كان عليه وكذلك كل شى نفر عما كان
عليه اذ تر اذ تماق ويقال من انك اذ تم اى انى وضعت الشى موضعه
اذ تر من اذ تماق ه ويقال تكرى اسس استى اى بسمات فتة النسيم و
يقال باك انى استى اى اوقعه الشيطان فى الثوبا اسعر استماك يقال
من انكر استم اى انى شبهته به وظننت انه هو استر استماق و
يقال الاتر تبر اقا اغنتى اى انه مرغ فرسه فى التراب وغيره ويقال
بقاق انكيلر اغنتى اى ان اصل الجور ثقل لسانه حتى صار كانه ارت
اغنتر اغنتماق ه ويقال الاقن النتى اى انه امر باصلاح قدح سهمه
حتى جعل يكسا النتر النتماق ه ونوع اخر من المنقوص يقال
الصفا سور او تردى اى انه ذكر الصلاة وغيرها او تر او ترماك ويقال
الانكر لك اتردى اى انه افضله الفضيلة اتر او اترماك وكذلك كل شى يقال
ه يقال الى اخرجى اى انه اسعمه اياه اجور اجرماق ش يقال
الا الى فاغون اسدى اى انما قد بسار ما فى تقوير العظم وكذلك الاغانه

ويقال الكر فاتقا ور انسوى اى انه اعانه فى شد الدقيق فى الجراب وغيره
اشتر السماق ك يقال انكلغ اى فمه انكى اى انه قد ساخت رجله
فى الطاك ويقال انكلغ اى انكى اى لمست الحجارة رجله وجفى انكار الكماك
ل يقال انكر شور ايلورى اى قد قيل له الصلاة ايلر ايلماق ويقال ير ايلدى
اى قارب الارض وخسفت ويقال كتو ايلدى اى انتقب السطح من نزول
المطر ايلور ايلماق ويقال ايلدى تانك اى قد ضغط الشى بالدقيق فى الجراب
ايلور ايلماق ف يقال الصدق ايلدى اى انه استحيا منى فى امر واحجم
عن الاقدام عليه ايلر ايلماق ويقال الرايندى اى ان الرجل اجهد طبعه
فى اخراج البراز ايتر ايتماق الرباعى منه ر يقال الصكا شور ايتردى
اى انه كلفنى على بصلم الكلام بحة ايتر ايتوماق ه ويقال الصكا ماغوب
ايتردى اى انه كلفنى على تعوير البطيخ وغيره ايتر ايتوماق ويقال الاف
ايتردى اى انه حلف على شد الدقيق وضغطه فى الجراب وغيره ايتر ايتوطى
ويقال الصبى ايغردى اى انه ايقظنى لغة فى الدال ايغر ايغوماق ش يقال
الاد الى ايرشدى اى انما تواكلا وتفرقا ايرشور ايرشماق لغة فى الدال
ل يقال شوز ايلدى اى انه قد سئل عن الكلام وغيره ايلر ايلماق
يقال الشوز ايتدى اى انه تولى سؤال الكلام بنفسه ايتر ايتماق ه
ويقال الصدق ايشتا اتمدى اى انه استحيا منى وجبن عن الاقدام فى هذا

الامر اتمدر اتماك ل يقال نام ايلدى اى انقلم الجدار وغيره ايلر ايلماك ومنه
يقال اخه ايلدى اذا العذ القمر فى النقصان الى اخر الشهر ه ويقال اسلدى
اى نقص الشى ايسلر ايسلماك ويقال ايشقا ايقلدى اى عجل الامر ايقلر ايقلماك
المضاعف منه يقال الى انتى اى انه العبة اتاه ايتر ايتماق
ونوع منه يقال الدوس اياحى اى انه قد سان نوبه وغيره ويقال
خان الكر اتاغ اتاحى اى اقبه الملك يلقب اتار اتاماق الثلاثى من ذوات
الاربعة ب يقال الدعاج ارتاحى اى انه نشر الخشب وغيره و
يقال الايشغ ارتاحى اى انه افسد الامر لما اراد اصلاحه ارتار ارتاماك
ت يقال ارتاحى تانك اى فسد الشى ارتار ارتاماق ه ويقال الك
تنك ارتاحى اى انه احرق الحطب وغيره ارتار ارتاماك ه ويقال الاسغ
ارتاحى اى ان الرجل طلب الامر وتبعه ارتار ارتاماك ويقال اسنا حى
ارتردى اى استار اسنا تماك يقال اخذ ارتدم ه يقوم بيش قرتدم ه مخميش قتغ ارتدم
يغمر لنى فان سحار ه يقول كنت خلف حبيبى حتى فسدت ونكات قرجه
كبدى بعد انبها لها وتبعت اثر الجدا الهارب فان عينى تمطر المطر ه يقال
الصبى انو احى اى انه دعانى وناحى انو ار انو اماك ه ويقال السجو اقوردى
اى انه لقط اللولو وغيره من الثمار كذلك اقور اقوماك ويقال الكاجمى
الدلو اى انه خدع العدو وكيده ملكر الوار الواماق ويقال ات الدوردى

اى حقى الفرس وغره الدبر الدماق ويقال ثوب ادراجى اى بلى الثوب وغره
ادرار ادراماق ويقال ادراجى ناقتك اى كثر ريع الشى ادرار ادراماق ويقال
اغرودى ناقتك اى نقل الشى ويقال اغرودك اغرودى اى نقل الريش ودنف
اغرور اغرورماق ويقال ايك شى اغريدى اى انه قد صدع راسه وكذلك
وجع كل جراحة او عضو كانا ماكان اغريدا اغريماق وساير الاوجاع
كذلك فى المثل يقال تبين شى اغريسا قبح تبين شى اغريما مع معناه
اذا لسدغ واحد من ايمة الكفر لا يصدع جميعهم يضرب هذا فى رجل يأتى
قبول شى واصحابه يشتهونه ويأكلونه ويعيبونه ويقال بك اكر اغراجى
اى انه قد قصد الامير وغره اغرار اغراماق وكل قصد كذلك وقال
قلنا قلى اغريس بركابى ازقاق ٥ فرغيش وطرا ما الاد تبجح كرب قلق
يقول الضيف اذا اسالك زادا فقصدك عما فاذ فقره فان الضيف يلح
اذا كان قراه رديا ٥ ويقال ات اقراجى اى حمية الفرس عند الاستيلاء
اقرار اقراماق ويقال ارانت بيشك اكريدى اى حركت المراة المعوه وكذلك يقال
ممن حش المكر فى مملوق مع غيره الى اكريدى يعنى انه حرك منه كانه
صبى اكرنو اكرماك ويقال ميك بيم امريدى اى انه اجتنك حسدى امريدر
امرماك ويقال اك خورنى اكرا فراجى اى انه وصى اليه بهذا الكلام اقرار
اقراماك ويقال من انى انساجم لى انى تمنت نفسه انسلم من انساماك

ويقال ارانساجى اى قرم الرجل الى اللحم انسار انساماك ٥ ويقال الله انساجى
اى تمنى الرجل رمى السهم وغره انسار انساماك ٥ ويقال الله من انساجى اى انه
تمنى ان يخرج من العقب انسار انساماك وكذلك فى النفوذ من محل شى ويقال
تاشغ انساجى اى انه تمنى ان يدحرج الحجر وغره انسار انساماك ويقال ارقبغ
اجساجى اى تمنى الرجل ان يفتح الباب وكذلك فى فتح كل شى اجسار اجساماق ٥
ويقال السوف اجساجى اى انه قد تمنى شرب الماء وغره اجسار اجساماك و
يقال ات اخساجى اى عرج الفرس وغره اخسار اخساماق ٥ ويقال الله قلن
سكا اوساجى اى انه تمنى ان يبعث عبده الى اوسار اوساماق ويقال الله
ارساجى اى انه قصد وتمنى ان يضربه ارسار ارساماق ٥ ويقال الصبغ ارساجى
اى انه قصد وتمنى ان يحرق الجبل ارسار ارساماك ٥ ويقال الارت اشاجى
اى انه قصد وتمنى مجاوزة العقبة وكذلك اذا اشتهى الطعام اشسار اشساماق
ويقال الناغقا اغساجى اى انه تمنى صعود الجبل وغره اغسار اغساماق
ويقال ارافساجى اى اشتاق الرجل الى بيته وتمنى افسار افساماك ويقال
ارافساجى اى تمنى الرجل العجلة افسار افساماك ٥ ويقال ارسورك افساجى
اى تمنى الرجل ان يفطر الصلاة افسار افساماق ويقال من بنو اكساجم اى
انى قصدت وتمنيت اماله العضو وغره اكسار من اكساماك ٥ ويقال الله
سنى اكساجى اى انه قصد ان يمدحنى اكسار اكساماك ٥ ويقال اكسوى بك

أي قد نقص الشيء أكسوره أكسوماك ويقال للعراق أكساحي أي أنه قصد
تكوم الحنطة والتراب وغيرها أكسار أكساماك ويقال أنت الساحي أي
أنه قصد ومتى أن يسوي الفرش وغيره إسار إساماك ويقال أنت الساحي
أي قصد الرجل للموت ومتى ذلك إسار إساماك ويقال أرنا عوذ الساحي
أي قصد الرجل أن ينزل من الجبل وغيره إسار إساماك ويقال نفخ أنا بن إساحي
أي قصد الطفل ومتى أن يرضع أمه إسار إساماك ويقال أنتو دن إساحي
أي قصد الرجل ومتى أن ينزل من السطح وغيره إسار إساماك والنون
بدلة من اللام **العلة** أعلم أن الألف والسين تركب في الأسماء الثنائية
والثلاثية وكذلك تركب على الأفعال الثنائية والثلاثية على معنى أن الفاعل
متى أقامة ذلك الفعل وقصد إليه إلا أنه بعد ما فعل وما زاد من الثنائي و
الثلاثي من الأسماء والأفعال فالقياس مستمر سائغ لكنها قليلة الاستعمال
أما الأسماء الثنائية نحو قولهم أرا إساحي أي قدم الرجل إلى اللحم واللحم يسمى أت
بحرفين فالسين والألف لما ركبتا فيه معنى القصد والتمني ولقولهم أرا إساحي
أي تمنى وقصد الرجل منه أف السين بحرفين صار أن الحرفان لما ركبتا عليه
أحدثا فيه معنى التمني والقصد وأما الأسماء الثلاثية نحو قولهم الشيء الحامض
أو المر أجمع فإذا أريد أن الرجل استمرى الحموضة يقول أرا إساحي
ولهم للشيء الذي هو لذيذ طعم فإذا أريد أن الرجل استمرى اللذة يقول أرا إساحي

وفي أبواب الرباعي أرا عوساحي أي تمنى الرجل السطح واستماه ويقال أرا
خشر كساحي أي تمنى الرجل الثمر المعروف وهو بالهندية أنبال الساحي يسمى
فالقياس لا يسمع في الجمع ولكنا نشير إلى بعض منها فيخرج النوادر وأما
الأفعال الثنائية مثل قولهم أرقين إساحي أي تمنى الرجل بقبل ابنه
ويقال أرا إساحي أي أنه تمنى أن يرمي السهم وأصله أبرى إذا قبل أي إذا
رمى وفي الأفعال الثلاثية يقال أرك كرساحي أي تمنى الرجل أن يحمل الحمل
ويقال أرفس خرساحي أي أنه تمنى أن ينظر الطير ويقال في أبواب الرباعي
أرطريكا كرساحي أي أنه قصد أن يقر بوحدانية الله تعالى ثم هذا القياس
وما اختلف في الكلمة التي في أواخرها الراء فينظر حينئذ أن يلحق بالعين بحروف
الإشباع والكاف في ضدها يقال منه أرا كرغساحي أي أنه قصد وتمنى
أن يذهب إلى البيت وقولهم من بني خرساحي أي أي تمنيت لقاك ولو قيل
خرساحي في موضع برغساحي كرساحي في موضع كرخساحي كان جائزا
إلا أن المستعمل ما بينت وأصلها برخي كرخي ولذلك لو كان آخر الكلمة
لاما نحو قولهم أرا أندن برماق الغساحي أي أنه قصد أن يقبض منه
الدرهم ثم اشتقاق هذا المعنى من هذين الحرفين ما خوذ من قولهم ساحي
ما كلي أي عد الشيء فكان الفاعل في هذه الصفات عد من جملة مقيس
ومن ذلك ويقال أرشغساحي أي عطش الرجل ومعناه عد الماء

من بيته واذا طلبت هذه الالف نا فمعنى ان الشي المسمى اخذ طبع ما
شب اليه وانقلب عما كان عليه نحو قولهم سمك شعسيدي اي اخذ
السراب طبع الماء وكثرت المائية فيه ك وقولهم ارم اجعسيدي اي
حمض العنب وكسرت الحموضة من الحلاوة وهذا انما يقاس في المائعات
والاشيا التي تنقلب من حال الى حال وهذا المعنى في هذه الاقوال اخوذ
من قولهم سيدي ناكلي اذا كسر الشي كما ان المائية تكسر من السراب الموجه
تكسر من الحلاوة فخرج سائر الاقيسة من هذا قياس مطرد في جميع لغات
الترك متفق عليه ش يقال من اي اخشادم اي اي لاطفته وهو نحو ما
تنادي المراة بولدها وفي المثل سقاق بجاز سقال اخشاري معناه بطبع
الدرس سرا ويلاعب باللحية ك وهذا انما يضرب بمن درس خبايه في علق
ويقال سرناكر كا اخشادي اي شابه الشي الشي ويقال ات اخشادي
اي نام الخيل وهذه اللفظة خاصة للخيل لا يقال في غيرها بلغة تاك و
سافو واكثر اهل الوتر اخشار اخشاماق ك ويقال راجب الشادي اي
جاع الرجل حتى اسود طرفه وكاد ان يغشى عليه من شدة الجوع ايضا
حكاية الشار الشاماك غ يقال الرغاج ارغادي اي انه سرا السمن و
نفقه بالسقط سرها وكذلك وغيرها ارغار ارغاماق ف يقال قام
ارقش ارقادي ارقى الكاهن رقيه ارقار ارقاماق ف يقال الرك

اقش ارقادي اي انه تحت ما في بيته وطلبه وخبص ما طي به لغة
ويقال الراي قرغادي ارغادي اي انه لعبه وذكر مسانه بولد ما
ولا يفرد وهو ماخوذ من قولهم للنا القيس لما كم الاسعمال مرد وما جعل
القادي ايضا في الشر وان كان اصله للجزم الزا مبدلة من اللام كما
يقرا قوله جل جلاله كانهم بنيان مرصوص ايضا قراه ارقار
ارقاماق ف يقال الرنك اسكادي اي نتف الشعر وغيره اسكار اسكاماك
ويقال الاون الصادي اي انه نخل الدقيق وغيره الصار الصاماك
ويقال ارمكادي اي قد امتحن الرجل وقاسى المحنة امكار امكاماك ويقال
الانك يقارن ابلادي اي انه قد انهب ماله ابلار ابلاماك ويقال الوبغ
ابلادي اي انه جعل الشاة لحما ابلار ابلارماك ويقال ات ابلادي
اي اعلف الفرس وغيره ابلار ابلاماق ن يقال ات ابلادي اي انه كسر
الفرس ابلنور ابلناماق وقال يلقي برق ابلنوره ابلبانن ابلنوره
يحلر سمر ابلنوره سقنب اكر اسرشوره يصف الربيع ويقول بان الدواب
تخرج الى الماء يستحمل الجسيد فمن ثم بعد الامر افراسا سيما الركب وتمرح
رعل الخيل بما سر الربيع بعضها بعضا فرحا به ك ويقال الى ابلادي
اي انه سنه واهانه وعده من جمله الكلاب ابلار ابلاماق ويقال الوبغ
اجلادي اي انه جعل الثوب بطانه اجلار اجلاماك ك ويقال الجلادي

اى انه صنع الشى عرضا احلاراد لاماك ه ويقال الوتع ازلادى اى انه
مثل العجين ازلاراز لاماك ه ويقال الاسلادى المكى اى انه قطن الحرير السرة
ومن منها العمة العزيزة اسلاراسلاماك ويقال الاباق اسلادى اى انه
راى القصعة وغيرها اسلاراسلاماق ويقال ازاسلادى اى عمل الرجل وغيره
اسلاراسلاماك غ يقال اغلان اغلادى اى بكى الصبى لغمه فى اغلادى اغلاد
اغلاماق ف يقال بداق ايلادى اى صاد الامير الصيد ويقال انكاركى
اقلادى اى ازدحم عليه الناس اقلاراقلاماق ت يقال اكليدى ناالحدى
زاد الشى وبما اضلوا اكليماك ويقال السرك اكلادى اى انه قد وطى الارض
وغيره اكلاراكلاماك ه ويقال ازاكلادى اى مرض الرجل وغيره اكلاراكلاماك
ك يقال من اى انه اتلادم اى انى قد علجته وداويته اتلاراتلاماك ه يقال
من انكار اتلادم اى انى عمرته بعين او اشرت اليه بيد اتلاراتلاماك فى المثل
اى تاوى تلسا الكين اتلاماس معناه اذا صار القمر بدرا الاشارة اليه باليد
يضرب هذا فى حق امر اشتهرت يقال بيرادنادى اى تعرب الارض بيرادنا
ادناراد ناماق ويقال من يوبرد ازنادم اى توطنت هذا الموضع ويقال
ازنادى ناكلى مثل الشى بموضعه واستقر ويقال لون ازنادى اى غلبت
الشمس ازناراز ناماق ويقال اغل انا فا ازنادى اى عنا الامر على ابيه ولم
ينقد الامر ولذلك عمره ازناراز ناماك ويقال اسن اسنادى اى تبسم التبسم

ويقال ازاسنادى اى تباوت الرجل وغيره اشتاراسناماك ويقال بيراسنا
بيرناك اسنادى اى شابه الشى بالشى اشتاراسناماك ه ويقال اى اعناس
اى طرح الفرس فى التراب وغيره ويقال ازاعناد اى تبصع لسان الرجل
وانعقد عليه اعناراعناماق واصله من العنة العنة منه ر
يقال انكصيانك اى انقص الشى انكورازنكرماك ه ويقال ازاسكرى اى
جرى الرجل من العمل وجلس اسكراراسكرماق ش يقال اغلان انكرى اى
اريت الصبيان وغيرهم انكورانكرماق يقال انكاز انكزدى اى حسب
الناقة وغيرها انكزدرانكزماق ويقال ازم انكزدى اى تلون العنب وصار
الانسان ذا لون بعد المرض انكلورانكلرماك يقال الذى انكندى اى خير الرجل
فى امره واد عنه انكنزانكنزماك ويقال الانكر بعاج انكردى اى انه ابقى
الخشب انكنزانكنزماك ونوع منه يقال السورك انكلادى اى انه فهم
الكلام وغيره انكلاراانكلاماق بالعربية انقضت ابواب الرباعى

هذه ابواب الخماسى

يقال المى امغردى اى انه الجانى الى الحياء حتى حينئذ امغرراد
امغرماق ت يقال انكصى اسركندى اى انه قد خرجت من ابيه
بنور بحرارة لطول نزع الخلق اسركنورانسركماك ه ويقال ازانكاريكا
اسركندى اى تاعف الرجل على ذهاب ماله اسركنورانسركماك ذ يقال

ارأفلندى اى اشحبا الرجل والغرية تقول اشندى تطرح منها اخرط
افلنزا افلنماق ه ويقال قد اكتلندى اى صارت العروس مع
خادمة تبعث معها اكتلنزا اكتلنماك ه ويقال اراشجلندى اى
صار الرجل ذا وفر وصاحبا لها اشجلنزا اشجلنماك ه ويقال انكوزى
انجلندى اى وقعت الطفرة فى عينيه انجلنزا انجلنماك ه ويقال اراغزلندى
اى اضرم الرجل والتور مبدلة من اللام ويقال الدبوا شى اغزلندى
اى انه قد عدّ هذا الفرس غالبا اغزلنزا اغزلنماق وكذلك اعدّ الشى
نقيلا ويقال اغزلندى نانك اى خان وقت الشى ويقال بول اغزلندى
اى صار الطريق مبارحا ويقال ات اغزلندى اى قد عوض الفرس
الموهوب بالغرية اغزلنزا اغزلنماق ه ويقال بند اصغزلندى اى صارت
الحبل ذات نحل دعيلا اكرانزا اكرانماك وكذلك فى جميع الحيوانات اذا
صارت قطعانا ه ويقال بر انزلندى اى جعلت الارض مشارات انزا
لنزا انزلنماق ه ويقال بونا لكى اخزلندى اى انه قد عدّ هذا الشى رخصا
اخزلنزا اخزلنماق ه الى اغى اذزلندى اى انه قد عدّ الحنا ما نعا طويلا
اذزلنزا اذزلنماك ه ويقال علان اسزلندى اى عزم الصبى اسزلنزا
اسزلنماك ه ويقال ارخزلندى اى بوتا الرجل نوى الغرية اغزلنزا
اغزلنماق ه ويقال ارالزلندى اى صار الرجل صاحب نور اكرانزا

ويقال اراغسلندى اى جرب الرجل وصار ذا اهل وعشيرة اغسلنزا
اغسلنماق ه ويقال نوع ارغلندى اى انعقد حب الزرع ويقال كبار
ارغلندى اى انعقد زرع القطن ه وكذلك كل ثمر وارغلنزا ارغلنماق ه
ويقال اف اخقلندى اى صار البيت ذا طاعون اخقلنزا اخقلنماق ه ويقال
اذقلندى نانك اى صار الشى ذا رجل وفيه المثل الكيج قلسا اذقلنزا ه
معناه اذا بقى الدين على المديون زمانا طويلا يصير له رجلا يعنى يتعب
صاحبه فى الطلب اذاقلنزا اذقلنماق ه ويقال سوف ارقلندى اى
اتبعها الماء وكذلك الارض اذا صارت جرفا واخاديد كالانهار ارقلنزا
ارقلنماق ه ويقال اراذقلندى اى صار الرجل ذا اراذل اراذلنزا اراذلنماق
ويقال تون انكلاندى اى صار الثوب ذا ذيل انكلنزا انكلنماك ه ويقال
ارنصلندى اى صار الرجل ذا خف انصلنزا انصلنماك ه ويقال بعاج ارنكلندى
اى صار الشعر ذا خوخ وشيص واحاص ارنكلنزا ارنكلنماك ه ويقال
الدبوا غرد ايرماق فا اسكلندى اى ان الرجل عدّ الوقت جاز الله اسكلنزا
اسكلنماك ه ويقال ات انكلندى اى صارت الصلة ذات جرا انصلنزا
انكلنماك ه ويقال ارسلندى اى صار الرجل صاحب بحر خيسى اسلنزا اسلنماق
ويقال بدج ارنلندى اى صار العرش ذا عنب ارنلنزا ارنلنماك **ومن**
المضاعف الشاذ يقال ارتقارى انلندى اى قد نهب مال الرجل

وتقال قوى اتلدى اى جعل الغنم لحما وعين كذلك اتلدر اتلماك
وتقال اذللدى تاك اى قد اصلح الشى اذللر اذللماك وكذلك الشى
اذا اتقدر وتقال اياق اشللدى اى قد تعب الاناء اشللر اشللماق
وتقال ايش اشللدى اى انه قد عمل العمل اشللر اشللماك وتقال كيك
اتللدى اى قد سيد الوحش اتللر اتللماق وقالت
اتللر اورم انك نوزنكاه اتللر كورم انك نوزنكاه تصف حبيبه
وتقول تصاد نفسى ملاحته وتعالج عينى من الرمد بغبار قدميه
وتقال كما تر لك اكللدى اى مرض كل نوع من المرض اضطر
اكللماك وتقال اكلك اتللدى اى قد عولج المريض اتللر اتللماك
الخماسى من المنقوص ت يقال اتاز تلندى اى صار الفرس
شعيرا وكذلك عين ارتالتر ازتلنماق د يقال تك بر بيرك اردولندى
اى اخذ الامير موضعا قصبة لنفسه اردولتر اردولنماق ه يقال
الدالك اتره لندى اى قد ولجه اتر لتر اتر لنماق ف يقال الدى
ارقلندى اى انه اتخذ لنفسه ظهرا ويقال الدتاغى ارقلندى
اى انه استند الى الجبل ارقلتر ارقلنماق م يقال يخاج ارتلندى
اى صار الشجر ذا نوب ارتلتر ارتلنماك والنوع الاخر منه
ف يقال اتاو تلندى اى التهب الفرس جريا وكذلك يقال ار

اوتلندى اى التهب الرجل غضبا اوتلتر اوتلنماق ر يقال الدو ماتع
ارلندى اى انه عد هو الدراهم قليلا وكذلك غيره ارلتر ارلنماق ه
ويقال اراور لندى اى اندى الرجل فى صنعته حسن عمل واجداده
اورلتر اورلنماق ش يقال ارابسلندى اى اردى الرجل انه عمل عملا
ويقال اف ايشلندى اى لزق الدخان بالثوب واسود منه وكذلك
الثوب وغيره ايشلتر ايشلنماق ص يقال اراورنكا اقلندى اى
باشر الرجل بالاصطياد لنفسه اقلتر اقلنماق ف يقال ارق ار
اوكلندى اى احد الرجل المعى وغيره وكذلك الضرع اذا كبر اوكلتر
اوكلنماك ومن ذوات الاربعة منه ت يقال ارمماق
اذتلادى اى حفر الرجل الدرهم بلقه وكذلك اذا عرف الماء بعد
اذتلار اذتلاماق ه ويقال الدى ازتلادى اى انه حمله ونسبه
الى الجهل ازتلار ازتلاماك ه ويقال الدعلى اكتلادى اى انه وعظ
ابنه وغيره اكتلار اكتلاماك ه ويقال الدغيرى اكتلادى اى انه بعث
مع بنته خادمه الى بيت زوجها اصتلار اصتلاماك ه ويقال ار التلادى
اى انه جادل الرجل حتى كاد يوقع المقاتلة التلار التلاماك ه
يقال ارقشع اتحلادى اى حفر الرجل الطير غرضا اتحلار اتحلاماك
ويقال اناحى كورك اتحلادى اى عالج الطبيب العين من الطفرة

ز يقال اب ادرلادى اى سرح الرجل الفرس حتى ادرلا ادرلا
ويقال سكر حتى اغرلادى اى اكرمنى الله تعالى احرلا اغرلاماق
وكذلك حل من اكرم غيره ويقال اراشن اغرلادى اى ارتفت الرجل
الامر وفعله فى وقته وامكانه اغرلا رومنه ارتوار اغرلادى
اى سرق الرجل المتاع لانه يرتفت فرصته ووقته اغرلاماق
وفيه وجه اخر وهو ان يكون اغرى اسم السارق اسما موضوعا
فهذا الفعل مركب عليه وطرحت الياء من اغرى تخفيفا وهذا اقرب
الى وكلاهما حسن وقال بلغ اوزنا اغرلادى نزع سلب اغرلادى
الع سكرى اغرلادى ابرت قف نزى تقدى ٥ يصف امير شكت دخل فى الكمين
للعدو ويقول بان امير سرق نفسه من الجند وانكمن حتى طلب الفرصة
والامكان فاكرمه الله تعالى بالظفر فلذلك سطع فسطل الدولة والبخت
ز يقال ارسرن ابرلادى اى اخذ الرجل فى ارضه ديارا ومسناه للزراعة
ابرلا ابرلاماق ويقال بكا انى اجرلادى اى انه قد اهانه الامير
اجرلا اجرلاماق ٥ ويقال الانى اذرلادى اى انه داواه من
الجرب اذرلا اذرلاماك ٥ ويقال الارقى اغرلادى اى انه اخذ
للشهر نوبه ويقال الفلن اغرلادى اى انه ضرب على عنقه وعرى
اغرلا اغرلاماق ويقال الصى اغرلادى اى انه قد عدى

اغرنا ويسمى البهم اغرلا اغرلاماق س يقال الى بك اغسلادى
اى انه نمى ان يغوى الصبيان ولذلك اذا نمى ان يدعوا الانسان
اغسلا اغسلاماق ٥ ويقال الى نزع اكسادى اى انه نمى ان
تطحن البر بعمل غير اكسار اكساماك ٥ ويقال ازالكسادى اى
نمى الرجل الفرج لتداوى به ويقال ازاغتربت اكسادى اى قصدت
المراة ونمت ان تغزل ويقال بكصفر اكسادى اى قصد الامير
ونمى اى حاضر الجيش اكسار اكساماك ٥ ويقال ازاجغسادى
اى استى الرجل الحموضة اجغسار اجغساماق ٥ ويقال ازانا الغساى
اى نمى الرجل فى الخيل الكبير وكذلك فى كبير خيل نمى الغسار الغساماق
ويقال ازاركسادى اى نمى الرجل الحوج وغيره اركسار اركساماك
ويقال ازالكسادى اى نمى الرجل ان يكون مبنا الكسار الكساماك س
يقال ازتواين الكسلادى اى ان الرجل عدما له كبيرا الكسلا الكسلاماك
ع يقال قزى ارغلادى اى انه نزع خصيه حمله وكذلك غيره ويقال
الزبرماق ع ارغلادى اى انه التقط جوده الدراهم وكذلك فى كل شىء
اختار منه نفاوته ارغلا ارغلاماق ويقال الكبار ارغلادى
اى انه نزع حب القطن عنه وكذلك اذا اخرج نواه كل ثمره
ارغلا ارغلاماق ويقال شكر انع ارغلادى اى ضرب الخمر بيده

ويقال من بلوى ارغلادم اى اى ضربه الجرير على نابه وكذلك فى كل
سبع ذى ناب من صلى الحابس ارغلارا رغلاما ق ويقال نكرى منى الغلادى
اى رزقنى الله تعالى الكثير يا ويقال بكمنى العلادى اى عذبنى الامير كثيرا
الغلار الغلاما ق وفى المثل العنى الغلاسافت تلوزه معناه اذا قرت
الانسان السبع لسنه يجد الحسف يقال الى اذ قلادى اى انه قد ضربه
على رجله اذ قلار اذ قلاما ق ويقال الى اذ قلادى اى انه استطرفه
لكونه مجهولا اذ قلار اذ قلاما ق ويقال بكاذ قلادى اى اجمعا الامير من
التعب وهو عبارة عن النوم فى لغات الخافانيه واصله استراح من
الكلاله ارقلار ارقلاما ق ويقال الى اشقلادى اى انه ضربه على
كعبه اشقلار اشقلاما ق ويقال الى اشقلادى اى انه عدى صغيرا
وفى المثل يعنى اشقلاسا بشقا جقار ه معناه اذا عدى العدو
صغيرا يخرج الى الراس بواحد به يتلف به الراس يعنى الحزم لا تعد صغيرا
ويقال الى بنك سوزمنى اشقلادى اى انه قد جرى فى قوسى انقلار انقلاما
ويقال الى انقلادى نانكى اى انه وجد الشى حاضرا معدا فاخذه انقلار
انقلاما ق يقال الى قونغ اجكلادى اى انه الصق الثوب فرق
الشمور والسنجاب ونحوه اجكلار اجكلاما ق ويقال ترى ازكلادى اى
انه دبغ الجلد ازكلار ازكلاما ق ويقال الى قونغ ازكلادى اى انه قطع

انمو الغنم وكذلك اذا ضرب عليه ازكلار ازكلاما ق ويقال اسكلادى
اى ذهب الرجل فى حاوه الغنط والفاجره اسكلار اسكلاما ق ويقال
الكرنك اسكلادى اى انه نبح الكلاب خيله من غير محتاج اسكلار اسكلاما
لعه كما كنه ويقال الى اسركادى نانكى اى انه تحسر على الشى وتاسف
اسركار اسركاما ق ويقال الى صكى اسكلادى اى انه احد الظبى بحضره
وحاله وجوده البرد ولولد عره اسكلار اسكلاما ق ويقال ارغسى اسكلادى
اى ست الرجل المراه ونسبها الى الفجور اسكلار اسكلاما ق ويقال الى تابغ
اسكلادى اى انه وضع على سور المدينه نروحا وصدرك اذ الحذ فى
كل شى صادق اسكلار اسكلاما ق ويقال الى الكلادى اى انه
هزى به وتحزمنه الكلار الكلاما ق وقال

سكت سوس اشكلادى كشى ايش الكلادى ارى اتن بلكلادى بلن بولسى بعوى
يقول بان العدو بت جند سكت وهى ولا به قرب الصين فى سده البرد
كيلا يحد الظفر تحزمنهم حتى امرى خيله ورجاله هزيته لما فطا طاسه
لما فاسى من الجبن ويقال ارغتنى اسكلادى اى ضرب الرجل المراه على يديها
اسكلار اسكلاما ق ويقال اشا نكلادى اى اخرجت الكلبه ويقال ارشلان
انكلادى اى اشبلت اللبوه انكلار انكلاما ق ويقال اسنكا اسنلادى اى
انه جبانى بحيته وصالحنى اسنلار اسنلاما ق ونوع اخر منه د

يقال الى اذولادى اى انه اتبعه واقتفاه اذولار اذولاماق
ر يقال الى كشى اثر اثر الادى اى انه صالح بين الرجلين وكذلك
اقلجاور بينهما وبين كل شئ وقد يقال فى الصلح اريلادى هذه
لفظة العامة والاولى اصح اريلار الاماق ويقال اراريلادى
اى صاح الرجل ورفع عقيرته اريلار اريلاماق ويقال اداريلادى اى
صلف الرجل وزاد فيه عن الغاية اريلار اريلاماق وقال
ويقال القوتع اولادى اى انه ذبح الغنم فاما اولار اولاماك
ازن اكتب اريلادى يرق سوك قرلادى اتغ كتب اريلادى افتيول تيواغرى
يصف بطلا اجمل عليه ويقول بانه فخر وصلف ونفخ امره فخا وهو يذرع
الارض مسلحة بجمل بفرسه فتولى خزيا صاغرا على القفا ع
يقال الاش اغولادى اى انه قد سم طعامه وغيره اغولار اغولاماق
ف يقال انكر اكشى اقالادى اى انه قد جف الناس حوله اقالار اقالاماق
هذا انما يستعمل فى الفتنة ويقال فى غيرها اقيرى اقالار اقالاماق ق
ويقال الصنى اقيلادى اى انه نسبنى الى الجود اقيلار اقيلاماق ك
يقال الى اكالادى اى انه سماها اختا كبيرة اكالار اكالاماك و
يقال الى اكالادى اى انه لقبه بلقب اكا وهو كبير فى القوم اكالار
اكالاماك ن ويقال الى انالادى اى انه سماها لنفسه اما

ونسبها الى الامومة انالار انالاماق **العنه منه** د
يقال الحى كشى انكريدى اى احتال القابض للطبى ولا وسن منه لياخذه
ويقال الى انكريدى اى انه احتال له لياخذه انكرير انكرماق ق
نوع منه يقال اسيال انكيلادى اى نهق الحمار انكيلار انكيلاماق
واخر منه يقال اراغت اسكلندى اى وضعت المراة نصد
غير مرور من انصكلنر انكيلماق **الحماسى منه** ت يقال
اراغرقندى اى شكى الرجل وجعه اغرقنر اغرقنماق **الساكنان**
منه يقال من الى انذغرودم اى انى حلفته انذغرر من انذغرماق
والشراسى منه ت يقال بحاج ارمسلندى اى صارت الشجرة
ذات كثرة ارمسلنر ارمسلنماق ج يقال باغ ارجلندى اى كثر العوسج
فى الجبل ارجلنر ارجلنماق ه ويقال سوف ارجلندى اى ماج الماء ارجلنر ارجلنماك ه ويقال قير ارجلندى اى صارت الجارية ذات قنوعة
وضفيرة ارجلنر ارجلنماك ويقال اشج ارجلندى اى صارت القدر ذات
انفية ارجلنر ارجلنماك ر يقال اذغرلندى اى فعل المهر فعل الفحل
وكذلك الابل اذا صارت ذوات فحل اذغرلنر اذغرلنماق ق يقال
ازاذمقلندى اى صار الرجل ذا سمع وسكر اذمقلنر اذمقلنماق ه
ويقال ازارنقلندى اى عدا الرجل طوره ارنقلنر ارنقلنماق ه ويقال

ارسى ارمقلندى اى صدر راس الاوزع وفرعه ونقال ارمقلندى
اى كثر الست فى الارض وعرها ارمقلنزار مقلنماق ونقال الواسع
اغرقلندى اى انه قد استقل هذا الامر وكذلك فى الجمل اذا عدو نقيلا
اغرقلنزار اغرقلنماق ونقال ارا غرقلندى اى ترتا الرجل يترى
اغراق وهو جبل من المنابر اغرقلنزار اغرقلنماق ونقال ارا تمكلندى
اى كثر خير الرجل يعنى اتوحا تمكلنزار تمكلنماق ومثل هذه الافعال
كثيره وهى تركب من الاسماء ونظيرها فى العربيه نقال البن الرجل اذا
كثرت عنده من اللبن واسحج اذا كثرت عنده الاسحجيه ونقال ار
اجمكلندى اى لبس فرو برقان وكذلك اذا صار صاحبها اجمكلنزار اجمكلنماق
ونقال اسلار ارسكلندى اى طلب المراة الرجل لشهوة بها بعا وجرتها
ارسكلنزار ارسكلنماق ونقال ارا غت اصكلندى اى تستفسر المراة ويرطب
اصكلنزار اصكلنماق ونقال سوف الرملندى اى اسود الماء فى المنابع
مع فوران وجرى الرملنزار الرملنماق ونقال ارا استلندى اى
لبس الرجل السراويل واسله استلندى الان الجسم قلب سنا القرب
المخرج استلنزار استلنماق **المضاعف منه** ق نقال
ارا قلندى اى عنا الرجل فى قبول الامر وجرى اقلنزار اقلنماق
ونقال الواسع امكلندى اى انه عدو الامر من جمله المحبه

استكلنزار استكلنماق ونقال ارا استكلندى اى سار الرجل صالحا جاد
فى امره اللعنزار استكلنزار استكلنماق ونقال سوف ارتكلندى اى
ماج الماء ونقال ايكلندى ارتكلندى اى انه قد اقشعر جلده ارتكلنزار
ارتكلنماق وكذلك اذا ارى الرجل جوليه **ذوات الاربعه**
ت نقال الدار ارنالادى اى انه قد اقشعر الشعر ارنالارنالاماق
ت نقال ارناشن ارنولادى اى اتصف الرجل من عمره ارنولارنولاماق
ونقال ارامسقا ارنالادى اى بكر الرجل العمل ارنالارنالاماق ت نقال
الصبى زيلسزيلادى اى انه نفس اللبن ووشى عليه كلون التمر ازيلار
ازيلاماق ونقال الدانك اغريلادى اى انه قد سرق الشى والعامه يقول
منكرين الراء وهو خطا اغريلارا غريلاماق ت نقال الفوى اتولادى اى
انه علف الشاة ودعها اتولارا اتولاماق ع نقال الكى كسى ارا ارغولادى
اى انه مر بين الرجلين وشقهما ارغولارا ارغولاماق نقال الكرا ايكلادى
اى انه راه وهو ان يضرب على رقبته ايكلارا ايكلاماق ونقال الكرب
ايكلادى اى انه اعرض عنه لما غضب ايكلارا ايكلاماق والعلل
تذكر فى موضعها انقضى حساب الجمع ع

بحمد الله

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتاب الاسماء من السالم

ت حرف ومعناه

حبت يقال منه تواس منكانت اذ حسى هذا الطعام ويقال ت كلوى
اى صفى ه ت حصيه تحدج حجر متحدر من سعير فتلقى في البئر فيتركه
مكان دفني حتى يدرك فيوصل بعده ه حبت حبت هو حكاية وقع
السياط وشبيب السقاه يقال منه الا ازكحبت حبت بدرى الخانه اكل
الموج بشبيب ه حبت هو ردى الخمر وعلى صل شى صدلك ه ومنه
يقال لحالة الناس حبت حبت كشبلاره ه حبت كل غصن لطيف دقيق
وهو مقصور من حبيق كما يقال للكرة توت وهو مقصور من تبيق ه
حبت كل قطعه من تماج يقال برحبت بكل اى كل قطعة من تماج و
كذلك لقطع اللطيط والاطريه ه ز ب زب بزغل اى اسرع ويقال
لحمار كل عروس سب وهو ما لها ه سبت المهر اذا طعن في السنة الثانية
ت حرف مهمل لقول العرب ملا يقال منه شت كل اى اسرع وفي الحى
ف حرف مبالغه وتاكيد يقال منه اغلف بزودى اى كبر الولد غايته
ويقال ف اذلو نانك اى شى حسن جيدا ه كت نانك كل شى ملتف صغير
يقال منه لبتج اى شعر جعل وفي المثل كت سخنكا قش فنا زكر كاوك
كشى كاسور كلبره معناه ان الطير قد يدل على بحر الخلاف الملتفه الاصحاب
فلذلك يجى الرساله الى الشيخه الملهمه ه ويروى بلفظ اخر فيقال

ه ج اومكاسل كمكاك كسكاسور كلبره ه معناه لا بد لمرج البحر من اسابه
الريح وكان لا بد من ايان الرسايل الملهمه ولكن لما ان يحسن بهما ه ت ت
الصبر ه ويقال ت كل بنل هو لهم شت كل في الاسراع ويقال لصوت
كل شى يقل اذا وقع ت تشورى ه ت هو القتل ومنه يقال للدود الذى
يقع في الحنطة ترع بق ه حبت حبت حكايه عن وقع يقال منه حبت
حبت اردى اى ضرب مصوتا له ه حبت هو الحصى من القصب او الشوك
ت الجراه يقال منه انك ناسى بار معناه ماله من الجراه على طريق الانكار
ف تى حل شى يقال نون فى اى تى الثوب ومنه يقال لعاطله الحال
ومحانيها قدزاق ه ف بالعربيه حرف يقوم مقام عند يقال منه بك
فتوا اى عند الامير ه ف الدوله والجد ومنه سى فلغ وقال
ف نفخ بر سا ادم قولنصا ه كذا اى كسبن بو فار اغار ه يقول
لذا اعطى الله الدوله لعبده يعاو حل يوم امره ه ك الدبره متحرف
ومعناه كدى يقال انزغ منت اخكذا هو ج سح الشعره ه سح حكايه عن
نبو الشى يقال منه قلج سح قلدى اى نبا السيف ويقال ارسح قلدى اى
نبا الرجل قبول الامره ه ج حرف عدد ومعناه كم يقال ج برناق بردى
اى عدد درهما اعطى ه ج الكثير وهو بالعربيه واصله بحنكار ج
حرف ومعناه سق يقال منه ج فنا ادم اى صهيره قلبه ه ج اللطف

والارتحال يقال منه سوحجى اى رحل الجمل ٥ نح الساعة يقال منه بزنح
كذحصل اى امكث ساعة ٥ مح مح كلمة تزجر بها الفيل اذا اراد ركوب
الراس وهى من اللغة وافقت العربية وقد شذت القياس لانها حاتى مواه
ولاها فى لغات الزل د صدر بالدال والذال معا حرف تاكيد ومبالغة
فى وصف الشئ يقال منه كذا اى نعم الفرس حضرتا اى نعم الشئ ٥ بز الواحد
فى العدد يقال بيز ماق اى حدوم واحد ويجوز ان يلحق بباب المنقوص
فيقال بيزوا اسالة كثيرة لكن الامر فى لغات الترك ما طال امصر لفظا واصلب
مخرجا ٥ ويقال ارتيلدى اى حمل الرجل وهو بمنزلة قولك ارتلدى ٥ حز حكاية
عن نقل البدن يقال منه ارحز لدى اى نقل بدن الرجل لغة الخاقانية ٥ حز
الوقت بالعربية يقال منه نوحز لك داكل اى احضر فى هذا الوقت ٥ حز
قبالة الشئ بالعربية يقال منه ايلاتى نوحز لكدا اى ان بلغة بقبالة هذا
الشئ ومنه يقال حزك لصفى الحرب لانهما سيان لان حز حكاية عن صوت
يحصل من سرق الثوب وغيره يقال منه ايك نوتن حز بزتى اى سرق
ثوبه منسوبا له ٥ حز المنفعة يقال منه الى نون نانك حزلاجى اى نال
منه منفعة ٥ حز حز حكاية وقع اللبن من الضرع فى الاناء
وكذلك حصل مايع اذا صوت ٥ حز الرسم يقال اصحنا حز بوق معناه
لا رسم فى القدر واصله السمى من السحم يقال منه نوانا حز بوق

معناه لا شئ من السمن والسمن فى هذا الشهر ٥ نقال لصوت الجرح حز سز
سز الى اى صوت مثل هذه الحكاية وكذلك يحكى عن صرير القلم وما يشبهه
سز لزوجات تحذ من الغرا فيلطخ بها الفصاع القسبية ثم تنقش عليها
يقال منه سز لغ اياق اى قنعة ملطخة بها مسقسة ٥ شر شر حكاية
وقع المطر بصوت وشدة وكذلك حصل مايع اذا صوت والشين مبدلة من
الجيم يقال الجر جر بدى اى انه اكل حصل ما وجد ولم يعف شيئا ٥ فز
فز الى فرق اى فرق البطن وهذه وافقت العربية لفظا ومعنا ٥
فز المؤنثة يقال منه مك فزم الخ اى ان سر نعى عظيمة ٥ فز المنطقة
اخ فز الوشاح ٥ فز بخى العدو الكاسر ٥ فز آب الفرس الشديد فيز
الحرم والسناة ٥ فز المصيبة من الحال ٥ حضار الرجل الرابط الحاس
الموى القلب الشامخ بالانف فى المسائل كفر بلسا كفار بلور معناه
من صار جلدا قوى القلب يكون متصبرا و قال

ارتيش سنى بماكى سيقف تنربلاكى كزمت انك نراكى كلكالمت اركشور
ماكى جبل من قفجاق يقول بان تلك الطايفة شمرت عن السواعد وقلوهم
قوية على ما اجتمعت الان لنا بناه ٥ ز بز حروف ومعناه نحن نقال
بز كلدى بمز معناه حنا نحن نزحصل شئ مستنو نقال منه نز بيز اى ارض
مستنوية ٥ حز دبايح صبى مزهت حز وانمى ٥ نقال لمفوة الجمال

قرناغ وهو الذي لا يطلع عليه الشمس الا بعد الزوال ويكون عن يسار
الشمس ويغلب عليه البرد والثلج وفي المثل فرد اما ازكسومان
قوندا تاغ اكسومان ٥ معناه لا تخلوا مقنوه الجبال من الثلج كذلك
لا تخلوا الغنم من الشمس ٥ يقال للشيء الغالي قرنانك يقال منه بوآت
قرالدم اي اشتريت هذا الفرس غاليا ٥ قرالجارية يقال عنه قرقرمن
اي الجارية ٥ قرالبيت يقال منه منك قرم اي بيتي له ويقال العذراء
اوقرى اي مخدرة البيت ٥ قرالسرية ٥ وهذا الاسم يقع على
الحرة الفتية والجارية المملوكة معا واصله العذراء ثم استعيرتها
البواقي ٥ قرقش اسم طائر يكاح الانسان كانه يريد ان يقع عليه ٥
قركشي الانسان الحمل لغة ارغود في المثل قركشي سالي بوريلي كلماس
معناه سبب الحمل لا يكون ستارا وبقي مخمولا لا يضرب لمن يتمدح بالجود
لاذاعة الذكر وحسن الثناء ٥ كرفوق السهم يقال اق كرى ٥ كر
القرارة وهو ما يلتصق باسفل القدر من اللبن والدقيق وغيره
فيقشر عنها يقال اتح كرى ٥ كر اسم نوع من ديباج الصين ٥ كر الجرب
كر الصدى والبحث وعينه التاب وكذلك كل صوان ومنه يقال
كرد الى كر بار معناه ناتحه سنك مصونه في صوان وهذا انما يذكر
اذا استعمله بطيب فهو الحاوي ٥ مرحرف ومعناه حرف الميم مبدأه

من لغة فالنا مدخل في اسماء الكلمة نحو قولهم يزيد سراني حرف وهما
ويقال صلو سراني حسا نحن وهذا القياس مطرد في جميع الاسماء و
الافعال يقال امراي فرسناس بس يقال كل شيء اورق وهو
شي مثل العربة الغربية اذا بالغت في وصف كل شيء مدور تقول
بس يعرما وهذا خلاف القياس لان القياس في باب الالوان و
المبالغة في صفات الاشياء ان يوخذ اول حرف الكلمة الموصوفة
ويرتب بالتاء في جميع لغات الترك باسرهم والمهم في لغة الغربية
بيانه يقال للاغبر المشبع اللون كت كوك والغربية تقول كم كوك
كوك هو الاكعب فالترك اخذت هذه الكاف التي في الصدر وركبت به
التاء فقالت كت وكه وحرف المبالغة ثم جاءت باسم اللون فقالت كوك
والغربية نقلت التاء ميما فقول كم كوك اي اغبر مشبع ٥ ويقال للاصفر
سرغ فيقال للاصفر الفاقع سبت سرغ اخرجت السين من سرغ وركبت التاء
معها حتى صار مبالغة ثم جيء بالاسم تقول ٥ ويقال للفضاء بزى
فاذا بالغت في وصفه يقال سبت بزى اي فضاء اقرع وعلى هذا القياس
جميع المبالغات تاتي بالتاء الى اسمه لا قياس فيه بس مثل شي وحي
بالغربية يقال بوآت بس مثل اي هذا الفرس ليس بوحي قس بس هو حكاية
عن ضرب كل شيء لين مثل ما يضرب على الثوب واللبد يقال عنه بس آردى

اى ضرب بهذا الضرب كس القطعة من صل سى يقال بركس اى ماك
اى قطعة من خبز ه كس السلة وهى المرة التى يستطاب بها وغيره
كس المرأة يقال سه ايك كسى اى زوجته وبعضهم يستعملونها مع
الاضافة يقال الكسى الدى اى انه خطب الزوجة ش بش كسى
الزانية المسببة ومنه يقال الاسلاد بش اى انه طلق المراة كانه
اهملها ويقال الفل بش طلدى اى انه اعتق العبد ه ويقال الجر بش
وفى المثل بش بانك كاجى بلماس معناه لا مالك للشى المهمل
يضرب لمن يومر بحفظ ماله ه ش المنزل ووقت النزول ايضا ه
ومنه يقال بش اوجى اى وقت النزول جش هو الفيروزج وقال
برنى بيل جش سفرجى ارنك فش بزلدى فراش ش كن اوزاير كنور
نصف السماء فيقول خلق الله تعالى سماء كالفيروزج فى خضرتها ونثر
عليها النجوم كانها ينثر وهى حجارة بيضا تخذ منها الخواتيم فاستظهر منها الميزان
وهى الجمة تسمى بالتركية فراش ويقول بان الليل والنهار يكور احدهما
على الاخر ه جش جش كلمة تقول المراة عند ايالة الصبى وكذلك
الفارس يذكر عند ايالة الفرس بعد السير سش السفود وكذلك
يقال للنظام نماج سش ه فش الطير اسم جامع ثم يفرق بعض منها
فيقال للبازى الابيض ارنك فش ه فراش العقاب ه تفى فش النعام ه

نوك فش الطاووس ه ال فش الرحمة فراش المسرجين النجوم يقال فراش
تعرى اى طلع المشترى وهو عند الصبح يطلع عندهم ه فراش هو
اطراف اخفاف الابل بالفارسية ه فرقش اسم طائر يشبه باى فراش
فى اللون ه فش الشتاء وفى المثل فش فنى اوت معناه ان ضياعه
الشتاء بالنار ه تف المصر والحيلة وفى المثل المحى عال لما اذع لجا
نول بلمر ه معناه وان كان المصاب دا مصر وحديعه فان الدنيا تنا
بهتدى الى طرق الفرار ه جف هو حكاية غليان النبيذ فى الحب ونحوه وقف
البخت والدولة ف ج تو كشى الانسان الشعان تو ار الرجل الدى لا شعر
على راسه كما للترك تو بلى الحيوان الاجم وهو الذى لا قرن له يقال لعرس
اى صوت الشى المصت كوقع الحجر على الحجر ه ويقال اركشى بلا تو تو بلدى
وقعت الخشونة بين الرجل والمراة ه جق جق ونحوه عن عين الشى وبعضه
يقال عينه جق الانى شغل معناه حدد لك الفرس بصبه ويقال جق الحصى
ارغل الحارة الفرق عينه ه جق جق حكاية عن كسر الشى كالحطب
والعظم الجوز ونحوه يقال منه جق جق الى ه جق حكاية صوت ايضا
يقال ال الحلدى جق الدى اى انه ضربه ناما او ضاجع ه زق زق حرف امر
تعرى به الكباش على النطاح سق سق حرف نعوله الفارس فى الجد اذا
امر السفط فى حفظ القلاع والحصون والخيل من العدو ويقال سق سق

اى كونوا ابعاطا ومنه يقال للرجل العطل المسيقظ سوار ه سوق المكوس
اى الرجل الوحيد المفرد لا انس معه ولا معاون ك بك ناك كل شي
محكم ه بك الاجمة بك الراوية بلغة ازغوه تك كلمة ومعناه لا قصد
يقال منه تك كلكم اى اتيت بلا قصد لشي ه ويقال تك تراى اسك بالعربية
جك جك الحرى من المتاع ه جك جك كلمة يناخ بها البعير ه جك جك هو
دعاء الحدى وكذلك اذا سيق ه جك جف ومعناه في اللعب بالكعاب اذا
وقع لبطنه يقال جك تردى ه يقال ذك اردى اى ضرب بكفه ضربا خفيفا
مجموعا انامله ه ذك مك هو ما بين الالوف يقال ذك مك بدرما في اى
ما بين الوف درهم ه اذا انتصب الشي فانما يقال ذك تردى سك هو عود
الرجل قال محمود ان من الادب وبيانه كتاب الله تعالى اذا قرا القارى
عند اجلاف الترك وسالهم ان يخبر قراة قوله تعالى وآت كل واحد منهن
سكينا وكذلك قوله تعالى ما يفتح الله للناس من رحمة فلا ممسك لها وما يمسك
فلا مرسل له من بعده فيجب ان يخبر عندهم قراة مثل هذه الايات لانهم
لا يدرون معناها ويظنون ان المعنى هو الذي يعرفونه في لغتهم فيأتون
بضحكون وكذلك يخبر قراة قوله تعالى ان هذا الا اختلاق لان في لغتهم
تلاق فرج المراة وكذلك يخبر عند الغربة كل ما كان من الاستفهام ام نحو
قوله تعالى ءانتم ازلتموه من المزن ام نحن المنزلون لان ام فرج المراة بالعربية

وانما من عرف المعنى فلا باس به ه سك كلمة اسكات يقول الترك سك تر
اى اسكت ه يقال انك تردى اى انه قام وقام الراكع ك بل ات الغرب
المجمل يقال للاعز المجمل اغربل ه ويقال للحنطة التي مضت عليها الاعوام مضت
طعمها بل نوغ وكذلك اذا اصابت من الغربة البركة ويقال اعتل تجمل عن
طول الزمان بل وهذا قريب من العربية معنى واقطالانه بالعربية بلى بركة
بل ه بل الصلاة يقال الترك بل انه جاء انه قوله اذا ما بلسانه وبكلامه ه
بل اللسان يقال في المثل اردم شي بل معناه ان راس المناقب اللسان
يعني به الصلاة الجسر كما قيل الشر بعينه تحت لسانه ه بل اللغة يقال اخبك
اى لغة الغربة بيا قوى بل اى لغة بيا قوه وهذه اللغة واقعت العربية معنى
لان اللسان في العربية يقسم الى الصلاة واللغة ضمنه وعلى هذا يستدع
الى انتي لسان لانه قام من غلاف فيما ولا يخبره ان اهدبه الكلمة
ويقال للاخبر من الاخرة بل بل بتم اى اخوت محلا من الاخوة لتحص
سنة الاخوال ه حماة الحرب في الترك يقال للعرق اليوشل اشل الاكلك
قال العبد في تفسير قوله تعالى معناه ان العبد اذا وجد الظفر
على مالك سيده ونفسه فيستعين الزمه بعضه به كالعروق والكلاب
اهله لا يتبين ما بين الاسم لا يتبين بعضه في قوله فاء العبد لمولاه ه
قيل السعد لا يتبين ما بين الاسم وقيل لكن في السعد وهو طالب معالا وزلة

في اول الربع بعيد لا سرا في ابتداء الربع بعضهم الى بعض ويقال له حل مزرف
اواسعر الرب ه حل الدماء وفي المثل حل اركبها اكوز ارتابيك ه معناه
النفخ في الجمر من النفخ في التنور ه يضرب هذا المثل لمن يؤمل التعلق في الامور الجليلة
وترك الحقارة ثم لزار الباب ومنه يقال مبخ ملي اي شد الباب بالمزاز ه ثم
البرد في اصل اللغة ولكن يستعمل ملح في البرد وكذلك الشي البارد ه ثم البهم
من حل الوبر في ستات الخيل يقال منه ثم ما انت اي البهم الاذهم ه ويقال ثم بخ
اي حسب بهم ه جم حرف يذكر عند مبالغة الشي ووصفه بالطوبة
اي كونه بيا يقال منه جم بيكات اي لهم بيتي جدا ويقال جم ال نوب اي نوب
رطب جدا ه جم السيل وهو ما يقطع من الارض فيجفف فيوقد به النار
لانه يكون فيه النبت وعروقه مترا كما يقال جم بجي اي قطع من السيل
سمه بجكا ناكاه اي حلو جدا بالعربية ه جم الرمل لغة جكل ولا تعرفه
العربية ه جم الدار يقال منه انت جم لندي اي دار الفرس ه كم حرف
مبالغة في لون الاعيا بالعربية يقال كم كوك اي اعيا جدا ه كم حرف استفهام
ومعناه من يقال نوكم اي من هذا وهذا يقع على الواحد والجمع تقول العربية
نوكم ومعناه من الغبيلة وهو اسم جمع ن من حرف ومعناه انا نقال
من يردم اي انا ذهبت بالعربية والترك تقول من ه من السلة يقال منه
نو تلا كلدم اي اتيته لبلا ه من الشح والنفس يقال منه ايك يمي كسلدي

اي انقطع نفس الرجل وروحه من هو المعود يقال منه من مرضي اي معود
وعنان ه جن الصدق يقال منه جن سوزلا اي يصدق الكلام ويقال
جن ايدنك اي صدقت فيما قلت سن حرف ومعناه انت هذه اللفظة
تقولها الترك للصغار والخدم ولمن كان دون القايل في السن والمنزلة
ولمن صانت له حرمة ومرتبة تقول له سن بالزاي والعربية تقلب
الفصة فتقول للكبير سن بالنون وللصغير سز بالزاي والجمع كذلك
ولهما القياس فيه لان سز اسم جمع ه فن هو جفن السيف والتكين
يقال فلم صيني اي جفن السيف ه كن هي كل بلدة في ديار الشرق وهو
تخفيف كنز ه كن الشمس يقال كن تغزي اي طلعت الشمس وفي المثل
كنكا نفسا كور قمار معناه من نظر الى الشمس لا بد من تحير البصر ه
كن اليوم يقال نوكن يزغل اي ادهب اليوم وانما سمي به لان اليوم
وصوه من بهجة الشمس كن بيار نايجه مسكك ه من حرف ومعناه انا
لغة الترك ه من الدقة وسمعت بعضا يقال من كلدر اي احضر المرقة
فتوى بالاطرية لانهم كانوا يعنونها ويجوز ادخال حرف اللين في هذه
الاسماء في كتابة التركية اي الكتابة بهذا الخط الا ان في اللفظ عذري
جريانه في لغاتهم كما كتبناه انقضت ابواب النبابي
من السالم ح ❖ هذه ابواب الثلاثي ح

باب فعل وفعل وفعل مسكنة الحشو في حركاته

ثت برت نبطل الشراب ومضيه الفعل ما يبع ٥ برت الكوز الذي شرب الماء
صاب الثرية ويقال برت برت شيء اي اخذه من صاحبه فجاءه ٥ برت
الهاء وهو يقال له كني برت برت الشريبة التي يأخذ المولى من عبده كل
سنة والكاتب اي يقال برت بالبناء ويقال انك تفرق برت برت يرمي
اي انه خرق الثوب بهذا الصوت من غير تبالاة به ٥ برت برماق اربعة
دراهم وكذلك فعل اربعة فهو برت بالضم وقد برت بالواو ٥ ويقال الدقاق
فعل شيء ورضاه جرت جرت ومنه يقال ذبك انذا بين جرت القوم بكاز
معناه ان الناس عنده كبسوه ٥ واذا برق الرجل من خلال الشبابه يقال له
جرت سوذي ٥ سوت التاجر وفي المثل سوت اذ قارع بلسانه ٥
وقد ذكر تفسيره مرة ٥ ويقال انك اذا اتى سوت سوت فلدى اي انه
قد صوت رجله وهو مثل ما يصوت الرجل في المعقب الواسع ٥ برت
العلب والغربة شيء يحمل الغنية وواد صغير سوت قرت القرح ومنه يقال
للرجل السكس الخلق قرت ازه ٥ قرت الدود عند جميع الترك والغربة تسمى
الدبة قرت ٥ ويقال الك قرت قرت اتى اي تمر وقعب الاصابع قرات
الثت القصيرة كذلك يقال للشعر القصير قرت سج ٥ ويقال للرجل
الهمل الشيء الخلق قرت كشي ٥ يقال ات ازاي كرت كرت سوى اي اكل

الفرس السعير بحضنه ولذلك كل من اصل سيلجو الفتا اذا الحضنه كرت الشيء
وهو من سحر الجبال مخذمنة القسي والسيوط والعصي ج يقال ارتم مرة
فرج فرج بيده اي اصل الرجل الفتى بحضنه ٥ ويقال للحديد الاسمر فرج تمو
وبه يوصف الرجال الجلاد فيقال لهم فرج ارن اي رجال صلاب وكذلك
كل شيء مضمت صلب ٥ مزج الفلفل كند السلم ومنه يقال لكاسر
ارد وكند اي بلد الاقامة لان اذا سيات كان يعيم بها الطيب هو ابها وهي
الصين السفلى وقال

هلكيل ابو اقمن كند لوا اجتمن ٥ فرحنا من بعض انا بجمن
يصف غزوتهم الى ايخر ويقول سنة النهم حالسيل وحرجنا فيما بين ناحية
بهم وهزمنا سوت الاصنام حتى ادوسنا على رؤس الاصنام اذ لا لاهاه ٥
كند القرية عند الترك ومن بلدهم وهو الكورة عند اكثر الترك ومنه
يسمى قصبة فرغانة اوزكند اي بلد اقمشنا وكذلك يسمى سمرقند
اي بلد سمينة الكبرى وتلك الناحية سمرقند من برين الفصوص ٥ بس
لحد السين الا انه عسر بالترجمة ٥ وذلك ان الترك اخذت اسماء اثنا عشر
صنفا من الحيوان ووسمت بها اثني عشر سنة فهو حساب الولاد
والتواريخ في الهند وغيرها بدوران تلك السنين ٥ واصل ذلك ان ملكا من
ملوكهم احتاج الى معرفة حساب حتى تعلم بسنين فعلم ان تلك السنة

التي وقعت فيها الحرب ٥ وساور قومه في ذلك وقال كما غلطنا نحن هذا
التاريخ سنغلط بعدنا كذلك فنحن الآن نسمي الاثني عشر سنة على عدد
الشهور وعدد بروج السماء حتى يوخذ الحساب بعد بدورانها ويكون
دهرا مخلدا فقالوا كما ترى نخرج بنسطاد وامر بان تنسطر الوجوش
الى ولدي ابلاد وقوما عظيم نصاوا والجاوا والوجوش الى الماء بعد الماء عشر
شفاعيها موضع اسم صل غابر منها على سنة اولها بجغان وهي الفارة وكانت
اول غابر فاخذ راس السير منها فيستعمل مضافة بعد السنا فيقال بجغان بلي
اي سنة الفارة ٥ ثم بعدها اود بلي اي سنة البقر. ثم بعدها برس بلي اي سنة
الفهد. ثم بعدها نبسغان بلي اي سنة الارنب ثم بعدها ناك بلي اي سنة الحباة
ثم بعدها لابلي اي سنة وهي الحية ثم بعدها بند بلي اي سنة الفرس ٥ ثم
بعدها قوى بلي اي سنة الغنم. ثم بعدها بجن بلي اي سنة القرد ٥ ثم بعدها
سنة الدجاج وهي بغاغو بلي. ثم بعدها ايت بلي اي سنة الكلب ثم بعدها
سنة الخنزير وهي شي شكر بلي فاذا بلغت الى شكر هذه ثم تستانف
الحساب من بجغان وهي الفارة والسنة التي كتبنا هذا الكتاب كان
في محرم سنة ست وستين واربع مائة كانت دخلت سنة الحية وهي
بلان بلي فاذا مضت هذه السنة ودخلت سنة سبعين دخل سنة الفرس
وهي بند بلي هكذي بدور الحساب كما اسلك والترك تعظم في كل سنة

سماها له ويقالون بما فيقولون اذا كانت اود بلي اي سنة البقر يكثر فيها
الحروب لما ان في البقر نطاح ٥ واذا دخلت سنة الدجاج يكثر فيها الطعام
ولكن يقع بين الناس التشويش لما ان طعام الدجاج لحب وهي ابدا تلقي القماش
بعضه على بعض واذا دخلت سنة الحية وسنة التمساح يكون الامطار
والخصب لان مسكنهما الماء واذا دخلت سنة الخنزير يكثر فيها البرد والثلج
والفتن فكذلك تزعم في كل سنة شيئا وليس للترك اسامي الايام السبعة
لان الاشتوج عرفت بالاسلام وكذلك اسامي الشهور في البلاد سمي بالعربية واهل
واهل الجهالة من الكفرة يسمونه على اربع فصول لكل ثلاثة اشهر منها اسم
يعرف بها مضى السنة مثل ما يقال لاسماء الربيع بعد النوروز اغلاق اي اول
شهر الحدث ثم بعدها الغ اغلاق اي اول شهر الحدث الكبير لانه يكبر في الشهر
الثاني ٥ ثم بعده الغ اي اول شهر كبير لانه يكون سوء الصيف فيكثر اللبن
وسدوا كل نعمة كانت في الانعام والارض فكذلك غيرها فاني لا اذكرها
القلة الاستعمال بها فافهم ٥ تورس كل درم منشور في الجسد من بعضه
قمل او زغوب او من بدو البشر فيقال انك اي تورس بلدي اي تورم جلده كذلك
تورس كل شي سقف يقال منه تورس ايش اي امر صعب ٥ ويقال الى
حورس خرس ادي اي انه ضربه على جلده بصوت وكذلك يقال تورس
اردي اذا ضربه من كل جانب ٥ دريس الكساء من وبر الابل وصوف الغنم ٥

يقال الفرس فرس ابا يعني اي انه صفق بذنبه وهو حكاية صوت التصفيق
ق يقال تام صلف بفلان اي ابعده الجدار بصوب وسرعة ق يقال اف
ترق اي نفث وذا لا يقود بترق ولكنه يستعمل مزدوجا ه ويقال لطول
كل جسم ترق يقال منه بعير شلو ترق اي قد طول القناه ويقال بيرا بني ترق
في طول الارض وعرضها ه خلق اشطرك هو الشطران الطابخ ه ويقال
خلق خلق بدر فلان وحزه وهو حكاية صوت الوطء فرق هو
الاربعين في العدد وفي المثل فرق يلقا باي جفاي بذ لنوزه معناه
قد يستوي الغني والفقير الى اربعين سنة يعني بالموت او بانقلاب الزمان
ك ترك تك اي السي الحكم واصله تك والرا زايدة ترك الفلنسوة وفي
المثل يا سيد ترك تلماس يا سيد ترك تلماس ه معناه لا تخلو الترك
من الفارسي كما لا تخلو الفلنسوة من راس ه ترك اسم بلدة بديار الترك ه
يقال ترك كل اي اسرع في الحضور وكذلك في كل امر يؤمر بالاسراع فيه
يقال ترك قل اي اسرع ه ترك اسم ابن نوح صلوات الله عليه وهو اسم
سمى الله تعالى به بني ترك بن نوح كما ان الانسان اسم آدم عليه السلام
في قوله تعالى هل اتى على الانسان حين من الدهر ففي هذا الموضع اسم يقع
على الواحد وفي قوله تعالى لقد خلقنا الانسان في احسن تقويم ثم رددناه
اسفل سافلين الا الذين امنوا فهذا الانسان اسم جمع لان الاستثناء

من الوحدان لا يجوز كذلك هاهنا ترك اسم بني نوح فهو هناك وفي هذه اسم
جمع كالنفر يقع على الواحد والجمع وكان الروم اسم روم بن عيصو ابن اسحق
صلوات الله عليه فسمي به بنوه كذي هذا وانما قلنا ان الترك مما سمى الله تعالى
به لما اخبرنا به الشيخ الامام الزاهد الحسين بن خلف الكاشغري قال
اخبرني ابن العزقي قال حدثنا به الشيخ ابو بكر المعيد الخرجوا ي المعروف
بابن ابي الدنيا في كتابه المؤلف في آخر الزمان باسناده عن رسول الله
صلى الله عليه وسلم قال يقول الله جل وعز ان لي جندا اسميتهم الترك
واسكنتهم المشرق فاذا غضبت على قوم سلطتهم عليهم وهذه فضيلة لهم
على سائر الخلق حيث تولى تسميتهم بنفسه جل وعز واسكنهم في ارفع
موضع واطيب هواء من الارض وسماهم جند نفسه مع ما يشاهد منهم
من الحسن والملاحة والصباحة وحفظ الادب ومراعاة حرمة المشايخ
والوفاء بالعهد وترك الصلف والفخر والبسالة فيما يستحقون المدح فيه
مما لا يحصى ه وقال

نحن كرسا اي ترك يدن انغا ايك ادمي منكر يكر الخلق مسدا نو وكسلمور
مدح رجلا ويقول اذا رأته طوايف الترك لقالت هذا يحسن الجد والكرباء
ثم يقطع بعده والواحد منهم ترك والجمع كذلك يقال كم سن معناه بمن
اسن فيقول ترك من اي اي ترك ويقال ترك سوسي اتلندي اي ركب جند الترك ه

ترك حرف يقع على الوقت وهو وسط ادراك كل شيء من النهار يقال منه
ترك ازم اودى اى انه وقت توسط العشب فى ينعه ويقال ترك قباس اودى
اى وقت توسط ويقال ترك بكنانى شاب توسط شبابه ٥ سنك الحرب
وما انكسر منها ٥ ويقال انك اذا اى سنك بوزنك اى ان يحله كالجد
فى البرودة ولا يقال الا فى هذا الموضع ٥ كزك الفرد ٥ كزك الحسن فى الجمال
ومنه يقال كزكلك اى الجمل ٥ م انقضت ابواب الشاكين الجشو
هذه ابواب [illegible] المتحركة الجشو

باب [illegible] وفعل وفعل متحركة الجشو فى حركاته

سكانه انه تاج يشى مصطاف الترك يسمى الذواب سبعات
سك الطرب والمقاون المشغق ٥ بست الاعانة يقال منه الهنكا
[illegible] اى انه اعانى وكلاهما قريبان ٥ بلت السحابة فرايلت
السحابة السوداء اى تلت المزن وفى المثل فرايلتع بل اجار
ارتج بلا ايل اجار ٥ معناه ان السحابة السوداء اذا طبقت السماء
فالريح تشح منها وان الرشوة كذلك تفتح باب الولاية بضرب لمن
[illegible] جلدته وقد نسبه به الشعر السخام فقال
بلت تك يعنى اى ان شعره كالسحاب فى كثرته وقال
[illegible]

تقول نساء سمانة راعوه يتبت منها المطر والبرد وان الهوا تموت بها وتحركها
ولا ترى الى اى جهة تتجه ٥ تبت جبل فى ديار الترك كثير وعندهم يكون
لنا المسك فيقطع سرتها وهى ناجية المسك ٥ وهم بنو تاب وهو رجل من العرب
حتى جنابة فخاف فهرب وركب البحر الى الصين فاستطاب تلك الديار ونو
حتى كثرت اولاده فاخذ اولاده من كبرهم الف وحسن بابه فرجع من ادامى الترك
سرقتهم الصين وغيرتهم فصيرهم شمالهم انعوا وجنوبهم لجو الهند ويعدون لسانهم
يوجد العربية لانهم يسمون الام اما والاب اباه ٥ بكت جمع بكين وهو فى الاصل
العدم صير ذلك لقبا لابنا الخاقانية وهو جمع على غير القياس يقال اصابك
اى الكبار من السوقة والصغار من ابناء الملوك ويستعمل مفردها اكا بكت
واصل نسبه اكا كان فى زمن جنى القرين حيث وقع المكالمة بين طلايعه
وطلايع الترك قبل المصالحة ٥ جكت كبشى الرجل القصير ٥ جكت الفطن
بلغه ارغوست الكربة بلغه كاشعوه ٥ سغت الاوطا بلغة قرلغيه ٥
سغت الامعاء التى يحشى بها الاقاويه والارز واللحم فيطبخ ونوكل ٥ سغت الكلا
سلت سحر الخلاف وفى المثل سكت سولكا قدنك فاستكان معناه
ان الطراق التى فى سحر الخلاف هو اولى بها وان خلزة الخليج اولى ان يلون الطلع
تسرت هزا فى كل شيء يميل الى اصله ٥ تحت الطراد فى الحرب وغيرها ٥
قرت ست للتركمان واجسته يحوله من العربية عارت ٥ قرت الاوطا ٥

قنت الجاهل ه قنت كل قوم من الناس لبلد بعضهم بعضين بالعين المهملة
فارس الذي انه من خلق من لبتري ه كبت الجانوت ه كحت جبل من الترك
أسكنوا خوارزم ه كحت الفرس كذب كل ما يلبس من الأثواب والكتوما
تستعمل هذا في العرس وذلك أن قرابات الزوج والمرأة يلبسون لباسا
احمرا لهم يقال منه كذب يزجي أي اعطاه لباس الكرامة ه صرت للفاخ
وهذه اللفظة فرسية من العربية لأنها مقلبة بالعربية فأبدلت الفاء كافا
واللام راء والدال تابعة طرح الألف منها ه صلت الصلة بين القوم ج
بفج التنور أو القدر من خزف يقال له اشج بفج أي قدر وتور يستعمل على
الأتباع ه بلج لغت الشكاكين يقال منه بلج ارشلان بكين هذه اللفظة إذا
ذكرت بالكاف الرصكة يكون المعنى بالمتر وهو تصغير امير يكون عطفا
فجنبنا لأن قولهم بك الأمير بكاف رصكة بلج من اشماء الرجال بفج الفرس
ماخوذ من قولهم نوا أي الرجل الشبعان لأنه يشبعه ه بلج المنسعة
جمع الخنث والجبان وكل من لا رفق له في الأمور وفيه فشل وفتور ويقال
لجراب الأجر سمج كسر لوه فمج الوسخ والدرن يقال منه نون فمج طوه
أي وسخ الثوب ه فلج من اشماء الرجال ه فلج الباع وأصله فل اج أي
إبهام الباع ويقال بعر فلج برجين أي باع من ذراع ه فلج هو السيف في
المثل فس فلج فنفاسغراس ه معناه لا يسع السيفان في غمد واحد

سرب هذا أن رجلين تزاحما في اسراوي خطبه امرأة وبه يلقب الفاقانية
فقال فلج خان أي بلك ماس في عرابه وأموره كالسيف وقال
لون البراقسلر وبلك لون بسلر فمج تلمن بقشلر فلج فيقال لحن سعدي
بصف الحروب وتقول بان الأبطال دعا بعضهم بعضا فاصطرعوا باعمن شدو
وجاربوا بجميع الأسلحة حتى لم يكد السيف يسع حقنه من كثرة ما يسر عليه
من الجمع فمج هو المعرفة ه اذا سبت الصبي يقال كمج معناه يا منتن كالصمار
ينسب الى الذبر ه صرج اللوزة والتسوقه وهذه اللغة واقعة العربية
إلا أن الهاء أبدلت حاء ه كرج بالزال اللوزة أيضا بلغة ارغود وهو امساع
في العربية أن تبدل الزال بالراء يقال منه زبرود بدا اكتب وما
زعاق ودعاق ه كمج الفرس الذي تدفن في الليلة ه كمج الكبر يقال
الصمج بلدي أي انه وجد الكبر ه ويقال للعجب العريب سمج أزم زنعه
موطوط البردي ويقال بدزبور بكرجي أي انه عبدا وسمع أعرابي جمعا
بسر موتوم الجبل ه بعر الكبر والرجل الذي لا سواد لاجيد يقال بدك بعرلغ
أي عظيم الكبر ويقال لكبر القوس يا بعري بعر النماس وفي المثل
بلر بعر نوق الغوز ه معناه أن الموجود كالمحاسر لا يحتاجه وأن المفقود
كالرهب في عزة الوجود يضرب هذا فيمن يكون عندا قاربه مهانا فاذا
فقدوه شق عليهم ذلك ه بعر فاوش بالصين بها ساقانه ه بعر سم هو

اسم المرتفع يسمى حمرنه بدو بلد الصلنه ه نصر قلعة بين لحاو انعرعلى
شاهق وهو نصر ه تبر ابنا انال الدر من ملوك الجاق ه تبر نبر الفراج
من الارض ه تبر الناقة ه يقال ات اذا في تبر تبر اي صوت سنابك
الخيل وكذلك يقال تبر تبر اي في المعنى الاول ه تمر الجديد في النبل
حول تمر كرو تمر ماش ه معناه ان الجديد الازرق لا يستقر من غير بل
يعني انه خرج من ما اصيب بشيء ه وله معنى اخر وذلك ان قرقز وبلو
وقنجاق وغيرهم اذا حلفوا انسانا الولخز ما عنده ميثاقا يضعون السيف
مختلطا معترضا قدامه ويقولون بدو كيجر سوز قرك حقسوز معناه
يدخل هذا الجديد ازرق ويخرج احمر يعني بهذا انه ان كذبت ونقضت هذا
العهد يعني انه يقتل بالجديد حتى ينتقم الجديد منه لانهم يقولون الجديد
تمر العروق في البدن والغربة تقول تمر يعني الدم وهم ابن ١٥ يتبعون الحمة
والنصب اخف الحركات فيلحون اليه ظهر الساعة بالصاد وصمت والغربة
وغيرهم يقولون تور بالواو وقال

تمر كنيك الكلسا كلك انكر كيجور ه تمر سوزه قلت بك ازتسوز التكور
معناه من كثر ماله هو اولى بالامارة من غيره واذا بقي الامير صغير البر يعب
في جمع الرجال لانهم انما يأتون عنده طمعا في المال ه جسر شعر المعز ويقال
للغزل من المتاع جسر جسر على طريق الاتباع ه ويقال للرجل الذي الخلق جسر كسي ه

جعفر هو العصيدة ه جعفر الجمر وهو الجمر من الاشراد جعفر الزمت وهو
الطريق القسيق الصغير ه جعفر الازرق وفي المثل انت جعفري انقالكر
انت جعفري انقالكر اس ه معناه ان الكلب الازرق يساوي فرسا وان الفرس
الاخضر لا يساوي كلبا لانه يكون زحمة النصر ويرمي الحمرة عنه حتى حكم
موصوف الاسنان الخاكان في الخير قصير فيكل اليس عنه سعر الوتر وهو
دويبة شبه الورك تخدم من جلود المطرة ه سعر هو نوع من صيد الملوك الرعانا
[illegible] الفهد في الاغنام والدواب حتى يحمو الوحوش وتسوقوا الدوه وهو واحد
[illegible] ه سعر القدر سوق بقرى الحاشوش
سعر الماء هو الذي [illegible] الشيء الصعب يقال به فوز بين اي موسع صعب
[illegible] والبرد ه فوز فش الزمهرير ه فوز الجبل الصعب
من الفوك وبه يلقب الخاء انه فوز حاكان وهو اللغة فوق الفرسة لان الجبر
من الفوز والحمار [illegible] ه مسر التقم من الفتاة ومن هذا
اربع ويقال [illegible] ه طار الصيت زنغر الحلق
[illegible] ه سرتني الرجل الجنود ه ويقال [illegible] الجمل الذي لا يسعر
[illegible] ه [illegible] الحلق ه سعر الجلد ه سعر [illegible] السلسال والطين البرد ه سعر [illegible]
[illegible] ه سكر الناس [illegible]

[illegible] الشمس من [illegible] حيوان وهذه اللغة وانقص العربية الائمة ابدلوا
الزاي من النون وذلك جائز في لغتهم يقال شن بمعنى انت وكذلك يقال سير
بمعنى انت الزاي مبدلة من النون ٥ وشر العود الذي يضرب به ٥ قشر
الوجش قشرات هو الكلب الكلب ٥ قذر الحا الشجرة ٥ قذر المرأة النبت ٥ قمر
الامص وقولهن الرجال حفص في اوطاب ثم تحمض فيشرب قمر المثلاه والنكاح
الحامض نسبة بالامس ٥ كفر الصور ٥ كفور اللبن ٥ كفز هو الزبدة ٥
كفر بزاي من الخرجس وسط [illegible] بالنبع مثل ما يلي من [illegible] الحلاق [illegible]
كفر تمنا وهو الفاسد من العجل وغيره اذا [illegible]
تلس المقبض وهو الحبل الذي يمد في الغابة في [illegible]
تلس البلد المعروفة بطرازوها [illegible] البيرة والنابية في
نعم الاسلام كمي بلاس ٥ ويقال للوجه [illegible] نحش اسم مثل
قطعة من الدباج تعطى لمن حضر صافة الاحتياج والولاس ٥ نرش الابرة
في الجلد والثوب ٥ نحش مفاصل الاصابع وساير الاعضا وكذلك انابيب
القصب وغيره ٥ نهش [illegible] بالحصر ٥ بلش المعرفة وهو سيفه [illegible]
وليس [illegible] الذي يحرمها الرجل على [illegible]
بالكلام يقال [illegible] بلس قلبي اذا [illegible]
[illegible] نش [illegible]

نش الحبش والجريمة ٥ نش الجرب وقال [illegible]
نش اجرا الرشم. الغ من لا قرشم ٥ نكز [illegible] ايدم امدى ال اثار
يقول جاريت في الجهالة مع كبير القوم وجلسته [illegible] الاقرح حتى [illegible]
خذ مني يا اثاو هو اشم رجل ٥ نبش من الاشياء ٥ نكش المناولة وهو ان تناول
لغمه وتناوله ٥ نكش الغابة والذي [illegible] ٥ نكش من اشياء الرجال ٥
جبش من اولاد العراد الى علمه ستة اشهر ٥ جفش الذي يسوى الصفوف في
[illegible] الذي عن الظلم ٥ جفش المنفعة يقال [illegible] جبش [illegible] ومعناه لا
منفعة في ذلك [illegible] المصارعة ٥ سرش اسم ما شوى من الحنطة في
[illegible] ثم يوصل ٥ سقش الرحمة والتصادم ٥
شكش [illegible] ٥ شكش بالكاف الحكة ما يصلح للشواء
من [illegible] والحلاب [illegible] الجامعة ٥ قبش الايهام والاختلاس ٥
قش [illegible] المظاهرة والمطاردة بين القوم وفي المثل
[illegible] النهار والهواهر بين القوم [illegible]
[illegible] ٥ قرش الشعر
[illegible] ٥ قرش الشعر [illegible] واحد
[illegible] ٥ قش هو [illegible]

كمس هو معبر النهر والواحي ويقال والسهل الكمسي سوف الني اي ان
الماء والسيل قد اذهب بذلك المعبر وهذا يضرب في امر مضى فلا يدرك ٥
كوش راس كل جبل يصعد عليه بالغربة ٥ كرش هو كاهل الفرس وفي
المثل كوش يجري اغلفا قلبه ٥ معناه ان دبر الكاهل يبقى مراثا
للاس لانه مجمع الفاصل ولا يندمل سريعا ويؤمر بالتوقي عنه ٥ كوش
المقاومة في المجادلة ٥ كرش المناظرة بالاجاط لا بالالفاظ ٥ كرش
وتر القوس ٥ كرش الرجل وهو ما دخل من ضيعة الرجل ٥ كرش الماخلة
يقال ما لك كرش سمنك معناه لم اجادلك ٥ ويقال للذهاب والمجي كلش برش
ومنه يقال لبت الصبيان كلش لك برش لغ اي اي بيت ذهاب ومجي ٥
كمس الفضة ٥ م وقال

الت ارن ادردم . بيس ايك دردم . الت كمس بدردم . سوسي قلن كيم اثاره .

يصف جربا ويقول فرت عند العدو ولوثت عنق كمس القوم حتى حملت الذهب
والفضة التي في جرابيه من كثرة الحمول الكواعب ٥ كمس الدرهم لان فيه فضة
كمس من اسماء الاماء غ نبع العميق من النهر وغيره ٥ كحج الميثاق و
العهد يقال الصنيك بن لا يكحج قلبري اي انه عاهد معي ٥ يقال الكرع عرجي
اي انه قد ذهب ذهابا ولم يعرج على شيء ٥ برع الشيء المنس يقال ذلك في
الارواح تسبح برع ٥ نسع هو مجل البيت يقال والاخذ على عنوه

يقال الله تعيدا نوى اي انه اخذه في اوانه بيانا ٥ نسخ الكمين ٥ نسخ
الاذن من السلطان للرسول الذي بعث اليه بالقبول والجائزة التي تدفع اليه
ايضا تسمى بذلك هذا كما ان السفرة في الاصل طعام تعد للمسافر ثم سمي الجلد التي
يجعل فيه الطعام سفرة كذا هذا وكذلك القرب اذا جاء الى قريبه من بعد في
وقت رجوعه تحدد عنوة قريبه الاقارب وغيرهم ثم يوذن الحي بالجوع مع هرانا
الى الاقارب يسمى ذلك نسخ اي اي طعام الاذن ٥ نسخ اي الطعام المطبوخ و
كل شيء مطبوخ كذلك ومنه يقال للاجير نسخ كوبخ اي لبن مطبوخ ٥ نقع
النظرة يقال منه انك تنقي كذا اي ابصر نظرته وقصدي في الكتاب لا ادك
مثل هذا من المصادر الا ان يكون كثير الاستعمال ٥ ويقال نسخ نسوي اي انه
صخر صخرا ٥ نبع الخدمة ٥ نبع الطاعة يقال منه نكري نبغي اي طاعة الله
عز وجل نبع الرض ٥ نبع الاخذ وهو السعفه من الجن يقال انك
تنقي باوي نسعفه نبع الحظر عن الشيء والمنع ٥ نبع الدرع اسم جامع
الخنطه عند عامة الترك والرخ خاصة عند العربية وهذا خطاء
وهم يسمون الخنطه اشلق ٥ نبع الوزر وهو المعقل في الجبال ٥ نبع
اسم يطلق على الخيل يقال بوا غلانغ بير نبغا الدم اي اشتريت هذا
العبد بفرس وقد يقع على الابل والبقر مستعارا نبع ات الفرس الكميت ٥
نبع ارت بير اسم مصطاف كاشغر ٥ جفج هو عدبة السوط ٥

سبغ هو كسر الخاء ٥ سبغ المنابعة ٥ سرغ احدوبلى القباء الى الفم
من الجنبين يقال منه سدغ بيت الترجى اى ضم الى نفسه جانبى القباء
وجلس وهذا يكون من التعمه ٥ سدغ هو فرج الاسنان بين اللثات يقال
منه لمن يوعز اليه بحفظ السر بوسوزى سدغزن سوزما ٥ معناه
لا تدب هذا الكلام من فرج اسنانك اى لا تبدى ٥ سرغ الاصفر من كل
شى ويقال للاصفر الفاقع سب سرغ ٥ ويقال للمرة الصفراء سرغ
مطلقا سرغ سوف الصفار فى البطن ٥ ويقال سرغ سرغ فى الازواج
الاصفر ٥ سرغ هو نشدان الضالة يقال سرغ قلدى اى نشد الضالة
حلغ نشدان الضالة ايضا وكذلك اذا ابرامهم الاشراء يعنون الخمر الى اهل
القرى والوبولبانوه ٥ فبغ الباب ٥ فبغ الصلب من كل شى ٥ فدغ
الخياطة الموكدة فدغ البير وفى المثل فدغ اسوف بارات برى بكماس
معناه فى البير ما الا انه لا يتصل انف الكلب اليه يضرب بمن يريد امرا لا
ينالة او يرى طعام غيره فيشتهيه ولا يجده ٥ فدغ جانب كل شى من جبل
او نهر او واد وكذلك جانب كل شى يقال ارق فدغى اى شط النهر ويقال
انق فدغى اى شفير القصعه بارفدغى اى شفا الجرف ٥ فرغ اى الشد الطلى
من الناس وكذلك اذا خلا من الاشعه ويقال فرغ الماء اى الجرة اليابسه والاصل
فيه ان كل ظرف اذا خلا عما فيه سمى فرغ ٥ فرغ الناس من كل شى

والاه الى راحة الى هذا ٥ فرغ الحى الامراء وغيرهم وصل مكان محور هو
فرغ فسغ الشجر وهو داخل الفم عينا وشمالا ٥ فسغ الجبين والصدغ
يقال الى بك فسغندا قلدى اى انه بقى فى حبس الامير ومطالبته اياه
فى امره ٥ فسغ القباء يقال الى فسغ تنى اى لاحة القباء ٥ فسغ الشعر
والرجز والقصايد ع وقال

فسغ

ترصن فسغ كانكر مندن فسغ ٥ ايدل سزنك شجى اشر سكى سغ
يقول بلغ الكانون الملصة سى قصيدة وقل ان خادمك يهدى اليك بخدمة
جديدة ٥ فقع الغضب والمراسه يقال من اليك فقعندا بو اش قلدم معناه الى
فعلت هذا الامر زعما له ٥ فمع جرف ومعناه الصل يقال منه فمع لسر بو اسلى
معناه لسر كل الناس سوآء فنع الاربعه وقال

فقع

فمع

شجى بخر لسى الثر تمر ارغ . اقسا ايك افسى قندى سنك فنغ ع
سف جود الملحة ويقول بلى سجانه جودها غمطر الزهب الحالس بلو
سال على بن سبلها تمت نشاطى وروبت من السرور ف بنق الحمق والشعه
من كل شى ٥ بنق القرية الشعر بلغة كاشغر ٥ بنق الفرية التى يوع
حلق رجل الفرس فتحذ منها القرية ليحمى فيها الابص وغيره ٥ بنق العص
ايضا فى لغة بنصب التاء وكسرها وقال

بنق

كم اب اشر قلاق ٥ اى انى ارتج بناق ٥ يقول اى اذن سمعت ومن

قال بان بعد القمر عفس الحرعو نصف الجارية نسبه وجمعها بالقمر
وقدرها بالعفس ٥ بحق حل شي مقطوع ومنه يقال لنصف كل شي بحق
يقال بحق درهم اي نصف درهم ٥ برق السبلة ٥ برق كلب اهلب
والبرك ترعم ان البسرا اذا نفسعم واسن بعض بعضين فحضنها فخرج من
اجرتها هذا الكلب الذي يسمى برق وهو اسرع الكلاب عدوا واحفظها
للصيد وتخرج من الاخرى فرخا مذلك اخر فراخه ٥ برق السرع والعشرة
مع الناس يقال لك برقي تنك اي كيف سيرة الامير ٥ برق اسم الرجل الذي
ينزل الاكاس في مراتبهم عند الملك واصله بيرق ومعناه الاسرلانه
يامرهم بذلك ٥ برق اي البيت المنهدم وكذلك كل شي مكسور منهدم فهو
برق بشق هو نصل السهم وسنان الرمح ٥ بشق المكعب بلغة جيلان والعربية
وفحاق تريد فيها اللم فتقول تشمق ومثل هذا يجوز في العربية يقال تدرعت
المراة واصله تدرعت من الدرع ٥ ويقال تمسكن الرجل واصله تسكن من السكون
بشق از الرجل الصبور بالعربية وغيره ٥ بشق ات اللحم المطبوخ وغيره لغة بغمامي
بشق ٥ بلق السمك وفي المثل بلق سفد اكوزي تشتري معناه ان السمك
في الماء وعسله خارج يضرب لمن يغافل عن شي وهو داهي فيه ٥ بلق الطين بلغة
ازغو وبعض العربية وبعض ازغو يقولون بالق بلات سواكن ولا تجمع في لغة
الجاهلية الجملا وبلغة ايغرو ومنه سميت بلق وهي اكبر بلاد ايغرو ومعناه

الزكي الاكاكل وفي الاسلام اهل ازغو ٥ لبق الجسم والدرية لغة

حسن بلاد ولذلك يقال لبلدة لهم اخرى بلي بلق اي بلد جديد ٥ بلق ات
الادك من الخيل ٥ بلق جيل من الترك سباهم فيحاق ثم رزقهم الله عز وجل الخلاص
وكانوا يسمون العقالاق بمد ونقص ٥ بمق القطن بالعربية ٥ بنق الكرم
نشرب بالجاجن بنق سكوك الطرد دوس من الطعام ٥ بنق الحصى الجبوت
بنق المعزول من كل شي ازق بنق اسم عقبة بين مكة شعر ومزدلفة ٥ بنق
الفخ والحبالة التي يصاد بها وقال

اكلوني بالكاذاق كرمدبا غرى بنراق اكلوم اندز ازاق انلكل اتدى بنراق
يقول وطيت رجلي غرة لما مدوتا تحت الارض فرست منه طويلا فقال الحسن بالحجة
بنق كلمة يقولها الرجل لجيشه اذا استملهما وهو مقتد بالياء بنقي ٥ بنق
الخصية وبه سمي الدعو بنق لقرب احدهما من الاخر ٥ بنق من اسما الرجال
بنق الشاهد جنق اسم نوع من السمك صغار يكون بحيرة الترك وبه سمي الرجل
الذي جنق از اي رجل يذل يشبه به ٥ جنق القصيب الرمل من الاغصان
جمعه الخنوص جرق الحداة وفي المثل يداع اي جرق صوحي ازق ٥ معناه
ان فرس الرجل الحداة وقوته بالزاد يضرب لمن يوصي باخيه كيلا يخفى الاسف
جرق اسم جيل من الترك سكان بجرق وهي بلد افراسيات التي منها بترز ان
لحب نشر ٥ جلق الاقطع ٥ جلق طاس في الماء مثلق على قدر الفاجنه ٥
جمق العصاة ٥ جمق المسلم عدا ابغرو عامة الكفرة يقال جمق ارواه لرجل من المسلمين

حنق المحروط من الخشب نحو المسلحة وغيرها ۞ حنق القصعة عنو الغربية
تحوق بانك الشيء المنثور ۞ سرق البراق ۞ سرق الشقب وهو عود الحناء
سبق الحرف بلغة اج وما والاها ۞ سبق الدلو في لغة سمعتها ۞ فبق جفن
العين لغال كوز فبقي ۞ فبق الذباب وهو الفرخ الذي يوصل رطبا ۞ فبق عزه
العزراء يقال قبر فبقي سيدي انه امقن الجارية ۞ فبق الصبغ الذي يعمل
في تماج نحو الحل والثابت ۞ فبق المزاج في كل شيء ۞ يقال بزجق يوراي
اصبتاه بزجر باس وغره ۞ فرق هو نقر الخشب بلغة ارغون ۞ فرق المقلة
فرا فرق سواد العين ۞ اربك فرق بياض العين اوت فرق ناظر العين ۞
فرق از الرجل الاسلم يقال فرق اذق اي الرجل الاعسم ۞ فرق ارق النم
المجنون وغره ۞ فسق شيء كالراوية تخذ من جلد الفرس يحفر فيه اللبن والآس
فسق الحاصل بجرة واصله فاش والفاء زيادة ۞ فسق الحلوز وبه سمي الاناء
فسق الجلفان ۞ فسق الملعقة وفي المثل فرق فسق اغز قابر ماش ۞
فرغ سور قلاقا يقسماش ۞ معناه ان الملعقة اليابس لا يوافق الفم والكلام
الذي لا منفعة فيه لا يقرب من الاذن يضرب فيمن يؤمر بالنيل الى من عنده
حاجته فقق ازت اسم عقبة بين كاشغر واوزجند ۞ فقق بانك كل شيء
اجوف فقق المثانة ۞ فقق خالة الجاورس والرخص ۞ فلق الهواء
فلق الاذن وبعضهم يقول فلخاق وبعضهم يقول فلفاق والاول اصح

فلق نون نوب قبر الكبير ۞ فلق السبعة والعشرة مع الناس وقد يشكل
اللام فيقال فلق فق اسم رجل من الامراء صاحبته حينا ۞ فمق زوت الفرس
خاصا ۞ فنق الدوابه بلغة ارغو وبلغار بانزال الباتونا وفنق الضيف
وقال بزجي ازن فنق بلت فتقاسفار ملوي الخ انوكرب اقبي بقار
يقول ذهب الزين عزو الضيف حدا وبقي الزين اذا راو الخيال يعضوا
احبيتهم فضيلا نزل عليه ۞ فنق الجاورس وفي المثل فنق شي سزكي
معناه ان راس الجاورس اذا كان قليل الحب يكون اجدى من ان يكون كثير الحب لان
الحبات اذا قلت كثرت وكبرت واذا كثرت اندقت وصغرت يضرب لمن يطلب
قلة الرحمة ۞ ليصل الى مراده وسعادته ۞ بنك الكتاب ۞ بنك الكتابة
وهو مصدر ايضا يقال بنة الكتبي لكولك اي صناعته ظاهرة ۞ بنك العودة
بالغربية ۞ بجك السلين وفي المثل جايك بجاك ارسا اورسا بين بنو ماش ۞
معناه السلين وان كان جاد الايقدر على قطع يصاب نفسه يضرب هذا في
داء في امور غره فاذا لجوته ام نفسه عجز عنه ۞ بزك الكبير من كل شيء يقال
بزك بني اي ابل كبيرة ۞ بزك كل خيط مزور يمور اثر الخيط وخدمة الغزل
وجهه ۞ بزك النفس في لغة ۞ بزك الزمن يقال بينه الى بزك بزدي اي
انه ارتعد رعدة ۞ ويقال الفلس بيك بيدي اي انه الخذ الكبير وكذلك
اذا ضرب ضرابا ۞ بلك الطايفة من كل حيوان يقال بينه بيربلك فوق اي تمام

ويقال يمر لك شي اي طايفة من الناس وهذا اسم جمع مثل له القوم والابل
بلك هو مقصم اليد ٥ بلك الغربة التي يأتي بها المسافر لاقاربه او تبعث من بقعة
الى اخرى ٥ بلك فتيلة السراج ٥ بلك المشبار ٥ بلك العلم يقال منه بلك الادب
اي تعلم العلم ٥ بلك الحكمة يقال منه ازاقي بلكالا اي الحكما المتقدمون ٥
بلك العقل يقال في المثل العلان بلك سبز اي لا عقل في الصبيان ٥ بنك
الحية بلغة ازغو وفي بعض اللغة بنل الفلس بنك شي يصاغ من الاسرب
كهيئة فلكة المغزل يجعل فيه شعر المعزوغيره فيلعب به الصبيان بالحجل
ويقال الى فلس بنك بندي اي انه ركل عبده برجله اي رجله ٥ ويقال
باش بنك بنجي اي امص الجرح اي امصاص وهذا انما يستعمل في حالة التاكيد
كقولهم الاركا ارغ اردي اي انه ضرب الرجل ضربا اي ضربت وقولهم الك
تجغ تجدي اي انه فر فرارا اي فرار ٥ تنك هو صنبور الاداوة ونحوه
تنك هو الطين ٥ ترك الحي من الحيوان خلفا تترك روث الفرس وفي المثل
ترك فاردا ايماس ادكو اسبز فماس ٥ معناه الروث لا يبقى تحت الثلج لحرارته
يذيب الثلج فكذلك لا ينبغي ان تخلط الجيد بالردي اذا لم تخافيه ٥ ترك النهار
بين القوم ويقال ترك كشي للرجل النفور عن الامر ٥ ترك كل صنف
من الشي يقال ترك ترك اي صنف من الخوز ٥ ويقال بير ترك بجوا اي
نظم من لؤلؤ ٥ ترك الفارسي براي بين المزجين ٥ تشك الادرو في

المثل تشك شفرا الكزاره ٥ معناه انما يظهر اذرة الادر عند خوضه الماء ٥
تضرب فيمن يعمل عملا يتصلف فيه فيقال سيظهر خشن عملك وصيده اذا
انزرت العمل ٥ تشك المنهوم وهو النهم مثل بطنه ولا تشبع عينه ٥
ويقال للساقط الكسلان تشك كشي ٥ تشك الفراش ٥ تشك الشي من الغنم
تلك المظهين الشاكر وفي المثل اخ ايكل تق تلك ٥ معناه ان الغربان
تجل الى الطعام وان الشبعان مظهر لا يبالي اذا رات المطعوم وهذا للغربة
تلك وقت اسقاط الرواب عقابها يقال الرقوى تلاكنر اصلدي اي
جاني عقيقة الغنم ٥ تلك النقب ٥ تفك لحا شجر الخلاف تنزع و
لحا القضيب الرطب مثل الشبور يرمى به العصفور بالبنادق وكذلك
تجذ من القناة اخه جكل ٥ جنك فسيلة الصبي ٥ جنك قرعوى الدبو
جنك الهرة بالغربة ٥ كوك جنك الصبيون جنك النور والزهر ٥ جكك
الجسيه بلغة جكل ٥ جبرك صف الجرب ٥ وفي المثل الت جبر صفرا
لكا ينبر صرا ٥ معناه ان النعل تجرب يوم الحرب اذا اشتد حرها
وان عقل الجليع تجرب في الجهل ٥ جبرك قبة الفضل شي بالغربة ووقت
كل شي ٥ جبرك القرض ٥ يقال في دعاء الجري جلك جلك ٥ جنك
شجر الدلب جشك الرمي بالسعدية ٥ ذلك الحرف الاعشا وهو نحو الجرة
المكسورة الزاير ٥ سبك قطب الرحا وهو الجديدة التي يدور عليها

سنك القصب الذي يوضع في صدر الصبي ليبول فيه ○ سزك البول الجمع
سزك اخذ جانبي العباء من الجانبين وهو احسن من سدغ ○ سرك كل
قطيع من الانعام يقال بر سرك قوي اي قطيع من غنم وغيرها وقال
الكر سرك قوي نفي بندي بلا ٭ ممر لبوا زكن سوتن سغارع ٭ يقا
يقول من رزق قطيعا من الغنم والابل ورعيلا من الخيل فجمعها حلبا وشبع
سرك سوف الما الازرق الصافي وكذلك كل صاف نحو الياقوت وغيره فهو
سزك ○ كل شي جل من وناقه يقال له سسنك يقال سسنك لت اي فرس
مطلق من الوناق ○ سفك نانك الشي المحبوب ○ سلك از الرجل الظريف
النفي الحسن اللطيف الكلام ○ شنك الشماج وهو ما يرمى من الفواكه
بغير الاكل والشين مبدلة من الجيم ○ شنك الدواة التي تتخذ من قرن
البقر وغيره شنك سفال اللوسخ وهو مشتبه به ○ ويقال للارنب شنك
والشين مبدلة من الجيم ○ كنك النخالة ○ كبك نحو اللولو الصغير ○
صنك خيزان الراس ○ كبك زبد الما ○ كنك طفاحة القدر ○ لجك
المعبر في المثل فتنار اكر لجك سيز بلماس ○ معناه ان الوادي
العظيم الذي يفور ماؤه لا يكون الا ان يكون له معبر يضرب هذا في امر
جار الناس فيه فيقال لا بد الا ان يكون له منفذ ○ لجك الالسان ورد
الانسان ○ لجك الصغير من كل شي ○ كزك اللبادة ○ كزك الغفارة

من الرس لانه نسيجه ويقال للمشعل والعمل اس كزك ○ لا تفرد كزك للبس
بالازدواج ○ كرك جرف ومعناه ينبغي وهو جواب لقول القايل كركو
معناه اينبغي فيقول كزك اي بلى ○ كزك هو الجلوج ومنقاح الجراد ○ كزك
في آلة الجايك الخيوط المنعقد بعضها على بعض بها يفرق السدى الاعلى من
الاسفل وكذلك لناسج الزباج وغيره ○ كزك الحجى التي تاخذ الانسان من
سرع كزك البرقان ○ كزك التوبة في الغمل يقال سنه سبك كزيكسك كلدي
اي جاء توبتك ○ كزك الجراة يقال يوا ايشتا سنكا كزك كزاك معناه ينبغي
لك في هذا الجراة ومعناه الاول كزك القرعة من الشعر والصدغ بلغة
ارغون ○ كسك القطعة من الشي يقال بر كسك اتماك اي قطعة من خبز ○
كفك بالكاف الرخوة غضروف الانف كفك وش الصبون بلغة جكل ○
كلك نانك الشي المستعار ○ كلك الطهرة وهو كل دابة يمكن ان يحمل عليها ○
كمك نسيج من قطن منقش مفوف يتخذ منه الدرنوك ويتخذ فجاق ومنه المساطر ○
صنك الرصفوف ○ مزك هو جعر الكلب بزايين بين الحرجين يقال ان مزكي ○
نك حرف استفهام ومعناه كيف يقال منه نتك سز اي كيف انت ○ نجك
حرف ومعناه لم يقال منه نجك بردنك اي لم ذهبت بلغة بياقوت ○ نلك
حرف بمعنى يفك لساير الترك ومعناه لم ○ نرك حرف ومعناه لماذا ينبغي
يقال يوسنكا نرك اي لماذا ينبغي لك هذا واصله ناكرك فحرف الاخرف

لـ حل النعام من النساء والانس من الرجال والخيل وجميع الحيوان ○ نسل
قوى الاصبع من الغنم في لغة ○ بدل ارب اسم عقبة بين اج وبرسغان
كوود نسل المرى والحد الذي يوضع في ضرب الجمان وهو قلب تلاس
كما يقال في العربية ما في الارض علاق ولعاق اي مرتع ○ تكل بالعربية
ليس كذلك واصله ماخوذ من لغة ارغو داغ الجعلت الزال في
لغتهم تا والغين كافا وحذفت الالفان ○ ويقال اق كيس اجر اجغل
بغل قلدى اي سوت السهم في الكنانة وغيرها جكل اسم لثلاث طوايف
من الترك اجرها قوم من اقل الوبر يسكنون بقياس وهي بلدة بعد برسغان
والثانية بلدة قرب طراز يسمى جكل وهو الاصل في تسميته هذا وذلك
ان ذا القرنين لما وصل الى بلاد ارغو جل السحاب عن السما فتوحل الطريق
فاصابه من ذلك تعب شديد وقال بالفارسية اين جكل اشت معناه ما هذا
الطين لا نحو منه فامر بالجاد بناه ثم فتى هذا الحصن الذي يسمى جكل اليوم
فسمي بذلك الاسم ثم من سكن من الاتراك في ذلك الحصن سمي جكلي باتشر هذا
الاسم بعده وان العربية لما كانت ديارها ملاصقة مع هذا الحصن كانوا
ابدا الجاريون اهل جكل حتى بقيت العداوة بينهم الى اليوم فسموا كل من ترنا
من الاتراك يدري جكل باسمائه اعني به ان العربية سمت جميع الترك
من اون جيحون الى الصين الاعلى جكل وذلك خطاء والثالثة قرب بكاشغر

سمي جكل وهم انما اسسوا من موضع واحد ○ خمل جبل من الترك ○ سخل
المريض بالعربية ○ سخيل النولول ○ مرل الاحمر من مخل شي وفي المثل
فلنو لمسا قرل كرار برانو لمسا نسل كوار معناه اذا اعرف المراة خشن النعل
والمعاشرة تلبس جرير الحمر واذا تملقت وتنعمت لبست حرير الخضر هذا
في امثال النساء يضرب لمن يومر خشن المعاشرة لينا الجبر ○ قرل اسم واد
بكاشغر وقال قرل سرع ازقشب ○ بكن سل بركشب
بزبزكز ومركشب ○ بلنكو الى نكلشور ○ يصف الربيع ويقول ان الانوار
والازهار الحمر والصفر تعالم والرياحين الخضر والاخضر يلتف بعضها على
بعض فيتعجب الانام منه ○ حفل ات الفرس الرابع الجوادم يقال بزنجه
فاغون اي سقطه من البطن وكذلك بقرة نعم الاشجع في الاضبع وانبوب
القصب والجلفا سمي بغمون ○ تلم انك الخف الذي تلبسه النساء بالعربية
وغيرهم يقولون تلم وبعض يبدل الباء بالميم والنون الاخير بالميم والجيم لس
سيم ○ ولس فجاق وغيره من الاخلاق يسمون هذا ○ ترم خطاب يخاطب
به الصاكين من كان من اولاد افراسياب من الخواتين وغيرهم كبيرا وصغيرا
ولا يطلق هذه اللفظة لغير ابناء الملوك الخاقانية وان كبروا يقال الترم
في لقب النساء الخواتين ○ ترم هو اعضاد الاودية التي تصب الى المنابع
والنهور ترم اسم موضع بثغر انغر عند كاشغر سمي ترم وفيه جرى الواحي

والوادي اسنا اسني بدن ٥ نرم هو قدر قامة الرجل يقال منه بيرا نرمي
سوف ان قدر قامة الرجل الماء ولذلك سمي ٥ نرم بالاسناج ابن مخاص
بنت المخاص تسمى نسي نرم ٥ يقال لنظم من اللؤلؤ بيز نرم بجوه ٥ نعم الجزور
والنرما يستعمل ذلك في الفرس الجزور ٥ يقال للبدة من الرماوردة بيز نلم
نرماك نلم الكبير من كل شي يقال نلم برماق اي درهم كبير ٥ نلم السلاح اسم
جامع وقال نلم بشلم نقلرمت ٥ يعني انون يقلدمت ؛
كمي انك كقلدمت ٥ قلج قنفا لحن سعدي ؛
يصف الحرب ويقول تدحرجت رؤوس الابطال فسكن غيظ العدو ومنه
وضعفت قوته حتى دخل السيف الغمد باستعمال القوة لكن ما يبس
عليه من الجمع ٥ يقال بيز نلم اب اي قلن من اللحم وكذلك كل مقطوع
او مسفوق طولا دم الاصليل الذي يلصق بها العروس ليلة الزفاف ٥
سرم كل ما يغطى به الابريق والجشرج من الابريسم ونحو ليصفى به
الشراب ٥ ويقال بيز سعم سوت اي قدر حلبة من لبن ٥ سقم اسم
خشبة منقوبة تجعل لهيئة الصنوبرة فيثقب في ثلاث جوانبها فتركب
على السهم وهو الصفاري وبه سمي النجم الذي يسمى المريخ بعد سقم ٥
بيز نجم يا نك الاصنام من الشي ٥ قرم النجم ويقال للمال الجم قرم يقال
القرم بلوى اي انه وحد ما الاخمان ٥ كرم السرب بلغة الصبيين الاطفال
والاسفل ٥

كرم القرام يقال منه نام كرمي اي سمر الجدارن يقال للامين
الناصح حين بن كسي ٥ بن العجم من كل شي يقال بن برماق اي
درهم صحيح ٥ بن الربيعة وعوام الناس بلغة جكل ٥ بن الانف ٥
بن دغن الحمل يقال ناغ برني ويقال الاول كل شي برن يقال السون
برن برحت اي انه ذهب قراي وهذه اللغة وافقت العربية معنا لا
لفظا ٥ برن الحريق براي بين الخرجين بسن طعام يتخذ للميت بعد ما دفن
يقال منه بوغ بسن ٥ بغن الاسمع ولذلك انبوب القصب والنون بدلة
من الميم ومثل بغر اجابر كما يسوهذا البيت ٥ بارت جعد فيم لو تر من
يضرب السبط المقادم وقيل لم ولن في المجد ٥ بغن الحلقة والطوق الذي
يتخذ من ملء الارض يقال البن بغن اي حلقة من ذهب وغيره ٥ بغن الجارية
بكن العين بكن الممزغة من الامعا بكن هو الطبع الهندي ٥ بلن الاخذ
والاسير وقال اسك فلسلا اخذ بارب ٥ نمر ارم سين بارت
بلن قلب سي بارب ٥ بلغ برجامنكا بغدي ؛ يصف المنهزم ويقول اذ
سبت اعينه واخذته وقرقت حنده وجعلته اسيرا وشرخت راسه
لكن جمع الى الفراء حتى سبت عليه بالاطلاق ٥ بن هو خف الجمل ٥ بن
كعبرة الطعام بلغة اخ بدن الجذع من البقر والانثى سي بدن ٥ بدن
عريف القرية وموزع المياه في السرب ٥ بن الزحاف وفي المثل

أوت من سوء لماس بك نارى سوء لماس ٥ معناه خلوا النار من الدخل
فلن لك لا خلوا السابق من الذنب ٥ لكن العقب ٥ بكن الشوك وهذا انما يقال
على طريق الخفة والقياس ان يقال بتشديد الكاف بكن ٥ هذا الاسم ملحوظ
من قولهم بكوى اذا غمزوا وجذروا وخص الشئ بالكاف لقلته فينبغي ان تلحق
الكاف الثانية ليكون صفة كما يقال نقوى انثى اى شكل الجمع في الشفود
فاذا جعلت من هذا صفة تقول انثى نفكان اى شكال الجمع بحث في
الصفة كما قال لم يكن ذلك في الاصل تقول ازجرى سقفا اى غاص الدخل في
الماء فاذا قدرت من هذا صفة تقول سقفا حكان اى ادخل دخل غواص وحث
الكاف في الصفة لم يكن ذلك في الاصل فاما اذا كان في نفس الكلمة صاد
فالقياس ان يلحق به كاف الصفة وتشدد لتدخل الجزء الاخرى كما
يقال ازاغشى سكى اى جامع الرجل المراة ثم اذا جعلت منه صفة تقول
سيكان اى رجل جماع كذلك القول في بكن البسوك طرس اجزى الكافين
خفة ٥ تلن الضرع في الجزى الضبع يقال للضبة التي في صدغي اللجام عن
الضبع السيال تلن ٥ تلن اى البرة ٥ تمن اثم واد يسيل في وسط كاشغر
تمن حكنا الاسم الكبير تمن الكثير من كل شئ يقال تمن تمن كله سوء لا ادرى اى
قال من كل نوع كلاما كثيرا تمن منك الف اى الف العدد يقال تمن منك برماق
اى الف الف درهم ٥ تمن الهزل الذى لم يرض بعض جنس هو عون عرف الفرية ٥

حقن هو ان الحالة ٥ حكن هو ولد الوتر ٥ حكن الصولجان ٥ سمن الفوارس جمع الاسم
سمن ملاحة الارض انصا وفي المثل سيدا سورس بلسا ان تكن ارض الارض
معناه اذا وقعت الملاحة اوان الفلاحة لا ينفع المشاحة في حالة الضرورة والكرس
نصرت هذا المن يوم طعام الامر في اسد المقاتلة كيلا تظهر الجاسة في الانتهاء ٥
سغن لعب اكابره قزلق ٥ ويقال للطبيب الفرنكي انا سغن ٥ سغن سج الشعر
السبط ٥ سكن القرطالة ٥ فحن حرف ومعناه متى يقال منه فحن حلو بكر معناه
متى جئت وقد يكون بمعنى لو يقال منه فحن رماس معناه لم ذهبت ويكون
انيسا بمعنى اذا والاصل الاول ٥ فرن الصغر والراى اخه فهماق وفي
المثل فرش سيس فتادق فرن عيش فيهس معناه قيل في الاقرباء
القرب والاخ فلم يلتفت اليه وقيل الصهر فالتفت اليه نصرت هذا في
الاخبار اذا امروا بمراعاة حرمة الاصهار فرن البطن ٥ فرن اناق هو
ان يحذر الحمور فيجعل حرشه هو فافرى اليه فمن اصاب احد سهما من اللحم
فرن اثر الرحال المرتبك على الحمار ٥ فقن الشوره ٥ فلن كل شئ يخبس
غليظ ومنه يقال للخبيس الكثيف فلن سوه ٥ فلن الفلوه ٥ فلن الحرام ٥
فلن الى موضع الحرام من الفرس ٥ حكن المجنة ومنه يقال للمهس حكن
كردى كوالكوندى معناه انه فاسى المجنة حتى حمل الحنا على ظهره من قلة
ماله ٥ كدن الولمة كبن الفرنه طس البعير والرذعه ونحوها من الات الدواب ٥

كون الشرحة التي يعمل فيها الطبخ والفيا وغيره ٥ كرن بحر بن جنس الجرذان
يصاد به العصفور والبلوغ انصاكس اسم الملك الذي يسمى سخما وهو نهر
أبغره مطلق العروش ٥ ان من حق من الاسماء في هذه الابواب انها اذا
كتبت ان يكتب المنصوب الاوسط بزيادة الف في هجاء التركيبة كما يقال
تمر لخفف البحر فيكتب على هذه الصورة ٥ مصوب فزدت فيه الالف
لم تكونا في هجاء العربية في اصل الكلمة وذلك النصب ويقول في الصلبة
المرفوعة اوسطها تمر هو الكعبة فيكتب في هجاء التركيبة على هذه الصورة
مصوب كذلك زدت فيها الواو بين الضم ٥ ويقال مطلق العروس فيكتب
في هجاء التركيبة مطلق وكذلك قياس سائر الاذكر جوز فيها زيادة حرف
المد واللين الا ان الافصح والاصح ما نطق به الكتاب وانما شاع مثل
هذا الآن فعل فعل فعال وفعال فعل فعال وفعال فعل فعال فلو مد
لاخرج من بابه ولو قصر فالاجاز والحقة واتباع الحقة اصوبه انقضت
ابواب الجرد من ابواب ما زيد فيه من حروف المد بين الفاء والعين

باب فاعل في جر كاتبه ت قاعت

اسمها اتخذ من الرخم طعاما وهو ان يعلى الرخم بخفف لم يطحن فيطبخ مع
بالشحم والسكر وهو من طعام النفاس ر جابر الخيمة ٥ جابر التوشاذ
لغة لها جابر الخيمة والعرب تسميه جاشر ٥ سابرست ومعناه بامن

لا اصل له ٥ سابر بخروط كمثل الجمار جعل فيه النبات ر سبر كتبي الحرف
القابل ش يقال لاصل بعض من الاشياء تشبه بعضه بعضا نوذش بنك وقبله
نوذ وهو الشعر يقال في العنوان نواب بانوك اي ماشية هذا الفرس له حرش
مصاحبة ومقارنة يقال منه للولدين من بطن واحد قرندش قرين البطن حرش
لما للمرء به جعل المعنى انه مصاحب البطن ويقال للمرء اخيك فيقال للرسيعين
من بطن واحد اخوش اي صاحبي الثدي ويقال بيرذش للشخصين اذا كانا مع
واحد ومن هذا اصل قرش الاخ والقريب لسلة فما يلحق به حرش فجعل المعنى ان
القريب كل واحد منهما ثانيا في طرف واحد وهو بطن الام ومن هذا يقال كلرش
اي صاحب الغلبة للقلب اشبه كنصل كذلك نوحرش نعتاه مقارن اللون
والشبه ٥ سوش المانعة ٥ كاكش دواء يطلى بالورم وهو الكشوث مع البلغ
الجوع وقال ابن سوش تلش اي بالغ اسم الطرثلاث سيزده الى نقع
نصف حالة ويقول اخوف الرمان في كبير الحنة وعطلي حرجا فطلب الدواء
لذلك فوجد الضماد ميتوك ٥ تابع اللوز يقال في الازدواج تابع تالع
ت يشكر هو الشوق ٥ ديوك كبيسة الطعينة ابوانكون الاعرج من تسمع
صهانوم الطعن عن الاجانب بيلك الهوية ٥ توكل السجن لغة بوشخان ٥
سوجك الحلو من كل شيء ٥ شوجل الحمر بعينها وهو الحرف من الاضداد
واهل وادي ايلا وهم البغرابية وتحسو وحكل شمول الخ قول شمل اي

سواب الجمر ○ سبعرل الفرس يسبعل هو يضرب الذنب ○ لوسل الحمر
والشعرة ○ لوالما الظل ب فاعل فصار حلاق رطب شوبه بعوابس
اللوم وفي المثل قل ساعي فلماس ما عل ياعي نو لماس ○ معناه لا تترك
كلام الشيخ مهلا بل يستعمل كما ان فصان الحلاق الرطب اذا شو لا يحمل
بقدم بعرم الزين وفي المثل الحي انشلاف بسمي سحمان ○ معناه
الزين كالاسود في صولته على المدنون وان المدنون كالفارة في جوفه
ت بعن الفرد ○ بعن الجوزي التسنين الانثى تشبه بالتركية ○ بعن مرب
ومعناه قبل هذه الساعة يقال بعن حلوم اي اتيت قبل هذه الساعة ○
جودن القطر يقال منه جودن اشع اي قدر من قطره ○ سوغن النمل بضم
الغين وفتحها ○ سوغن بلان الخفاش من الحيات ○ سغن الابل سغن اي
نبت بنبت وان غرقه على صورة الادمي يعالج به من جوف من الجماع وفسر
وسمي بالفارسية اشغرنك وهو يكون ذكرا وانثى الذكر منه للذكور
والانثى للاناث ○ سيغن سمرا اسم موضع سمر به نظرا خان ○ جاذن العرب
لاجن الشاهين وهو من جوارح الطيور وبه تسمى الرجل لاجين في بطالته ○

باب فاعول

فاتون اسم كل من كانت من بنات
افراسات وفي المثل خان اسي لسا فاتون اسي قلبه ○ معناه اذا
كان امر الخاقان ترك له امر الخاتون وهذا مثله قولهم اذا خانهم الله ظل

مهزيسي فاغوف البطيخ وفي المثل فاغوف مهما تسا الذي الى الليل
معناه اذا اكلت البطيخ فصاحبه اصاحبه بكلي يوند تصرف مزاجي تسود
صاحب المال اله ○ لاغوف سي مقورنا الصاع تشرب فيه اللبن والزبد وجوه
من ابواب ما زيت بين العين والذهب في المزد والتبن ج

باب فعال وفعول وفعيل في جرحاته

ج نفاج ازت اسم عميه ○ نفاج الثور والقدر يقال اشع نفاج زنار
حبل من الشرك ○ نفار العرارة التي يحمل بها النزر وغيره ○ نفار السلعة والمال
حفار الفرج الذي يوقد به النار ويقال في الاذن واج حفار خفار ○ شفار كل
حيوان لا قرن له وكل اشفار لا شعر على راسه يقول الصبي غير اذا كالتركية
يقال منه شفار قوق اي شاه جما ○ خزار اسم موضع بديار الترك ركفار
المكثر ○ مزار العظام ○ مزار الاجير لمعه ارغوه بها يقال غبار مزارع
تسوع نقلة المتاع وغيره ○ تشاغ شكال يوي الفرس ف تفاق يوم الشاه
تلاق الطحال ○ بلاق مناع المرأة بلعه جكل ○ سلاق الطحال لغة
قبجاق والتين بدله من التاء هذا كما يقال بيت واسله سوتن وطست
واسله طشت واشد اهل النحو على هذا ○ جرى الله بني السعلات عمرا
وقانوس شيرازي الناب ○ اراد به الناس ○ بدك المرفق والرفض ○
بزاك فوبزاك الجوز من السحر ○ تلاك المراد الاك لغو المعوق من الحيوان

وهو الذي يسقط عنه شهر السنا فيت له سه هو التسف ل نقال التمام
ولذلك نقال السنى التام نقال نقال منه نقال الفعل أن يخفه ثانيا ٥ ونقال نون
الجنس الاسم وهو محمود وقال

أردى سني فيمن تودني أنك نال ٥ نيلوا أنك أنحى بزني بي ونقال ٥ نصف
الجارية ويقول خوتنك الجارية الزنية البدن بما يلي بنا من التعمة وسمر
كاهتزاز قضيب العرعر وهي بعرنين اسم هو حرام ومنه سهم حفيف في
ابعد من الغلو وهو أن يرمي الرجل وهو مستلقي ليكون أمضى وأبعد ونقال
حرام أتى أي سهم ذلك النوع من الرمية ٥ قرام كسي لا يراى الناس الجلوس على
المراتب كما جلس في باب الملك نقال منه لشلا قرام النوحي لا يراى نطس
الناس على المراتب ن بلان اسم دابة وحشية عظيمة الجثة يصاد ويكون
ببلاد فيحاق وله قرن واحد كأنه الجب منقور مستعد لجو السماء يجتمع
فيه الثلج والماء فيشرك الانثى حتى يشرب الذكر من فمها ويترك الذكر حتى
يشرب الانثى من فمه ٥ تكين العبد في اصل اللغة يقال منه كستكين اي
عبد نفي اللون كالفضة البت تكين اي عبد حلو فتلع تكين اي عبد مبارك
جعل هذا الاسم لاتباع الخاقانية سمة مخصوصة ويكون مرتبا مقيدا لها
جوارح الطيور نحو قولهم جغري تكين اي تكين في بطشه كالبازي ٥ تكين
اي تكين قوي وانما نقل هذا الاسم من الموالي الى اسماء اسباب لانهم كانوا

يعطون اباهم نكلما حاطبوهم او يخدمهم كانوا يكتبون وعد الطيون بان احدهم يعمل
كذى نواسفا لانفسهم وتوقير الاباء بهم فصاروا بعد ذلك هذا الاسم وبقي اسم العلم
مقيدا اسمي بما يكون به تميزا عنهم على الظاهر ٥ نزون الحلم وفي المثل
نزون بيرلا ارس اي نون بيرلا بوسنا ٥ معناه جاحل مع الحلم لانه سمعا عنك ولا
تمارس الوخم الشقية فانه يخلك ٥ نكون الوشم والكي ٥ نمان الضباب ٥ جون
نحو الرلب اخه نعما جلين نبت نبت في الارض مستسلا تعلقه الرائحة جلين
الابريسم نقال منه جلين بني اي خيط الابريسم ٥ جلين هو حبالة الدباج
مفرقا بالذهب نقال جلين كنا جي اي فرقم الدباج ٥ سمان التمر بلغة جلل
فلان جاز الوجس فبان من اسماء الرجال ٥ ككان هو رباق المعمود رباق
الجلاب عند الجلب ٥ بالككان هو قوس فرح

هذه ما الحقت الزيادة بعد الام

باب فعلى وفعلو وفعلى مسكنة الحشو

ب نزى التبع ٥ ضربا اوت الجلعة من النب ولذلك نقال ربا يمس
الجلعة من التمار وهو الذي يخرج بعد ذهاب الاول ولذلك الولد التبعي
يقال له كربا اغل وصولك الجلان والفصلان والعجاجيل اذا ولدت
بعد اوانها يسمى كربا صرى الفقد ونقال للزلزل اقلع كرى ٥ جيبا
اسم رجل باخذه عريف القرية عمن لم يخرج الى حفر النهر وراس الشرب جكلة

[illegible] ٭ نحو الفر
قبل العزل شكى الحالة في لغة بسعان ٭ شفتو الامعا جشى يكيد
ولم وافاويه ثم يطبخ فيوصل ٭ فتنو المراض طعه حكل ٭ كرتو اليمين
كرتو هو موضع الصرف يقال منه للميت الكتو بيوحا الى اخانه في
موضع صرف لا يجوز ان يكتب عليه ومنه يقال ال يكرتكا كرتو حاف
انه آمن بالله وصدق رسوله ج برجا حرف ومعناه الصل يقال برجا
كلوى كلا اى جاء صلفه وقال ظلوى تابيل يعاق ٭ برجا بلا ابرق تاف
يقول على السايل الفحوزه ومع هذا عله اضبه عصا يتوكا عليها ترجى
الاجير ٭ نحو اللقمة ٭ حمحا المغرفه بالغربه ٭ جنجو اللولو طعه الغربه
وقيل الجيم مبدلة من التاء ٭ حنجو المظلة التي تبسط بها عين الاطرية
سمو خبز من الدقيق والرغيف شنجو بلده على طريق الصين الاعلى والاسح
ان هذه شالحو ٭ فجي السوط ٭ فلج في المعول وهو السوط الذي به سنف
فجي هو قصب الفرس والبقر والابل والغنم يستعمل في الفرس يقال ات
فجيسي ٭ لفي مكيال الكاشغري الى ان يسع فيه عشرة ارطال ٭ نحو الكنز
يقال نفاح كتوسي اى كنز عادي ٭ نحو احن الخزف فقط د بصدا
للفهوة بلوو الفاس ٭ تمرو الشرم وهو يقال تمرق ٭ حكلوى الحساء
فاس القفا تحت الاذن ٭ سمدا السنول الذي تلسر طعه حكل ٭ سندو

المراض بالغربه قنو وقطعة لرناس فوار بعد ادرع في عريض [illegible]
خان الغرب اباعاتم فاذا الخلقت والجرت فيوقع في كل سنع [illegible]
يغسل ثم يعاد عليها الخم قندا جرف استفهام عن مكان ومعناه اين يقال
قندا ارجيك اى اين كنت والنون مبدلة من الميم قندوا واصله قمودا ٭
قردوحات الجدا البنادق يسيل على وجه الماء في التهمير وقال
قردوف بجو سفيانك تدعون تجوز تمالك تلما بايك كاسفيانك بالكالاى يقال
يقول لا تنظر مادق الجمد لا لنا ولا تنظر الغربه من الطعام لجوه الغمو ولا تفرح
بالمجوز فان الجكا ادشوا ذلك ٭ عندو الزات والنفس يقال الكندى ابقى
اى انه قال عاتبه وبنفسه ٭ كندى الرجل الغربه يقال الكندى اعطى الى
انه رجل زلل وقد جعل هذا الحرف صلة اذا لم يتفق حضور الكلام فيدرج
هذا اللفظ في عجز الكلام ٭ سمدا حرف ومعناه هاهنا يقال الصندا الى
انه هاهنا سمدا حرف ومعناه في وعندى وقال

اشكك مسوزى غوبوق عندا تمو ٭ اذ لنكك كرفيت ازجيقار ٭ يقول
لا تتصور ان يكون الانسان هاهنا بي من غير تعب فقال الذي يرى الجمل الخير
يعطى الزمال عنه ويموت ٭ مندو اسم جبل تركي وهو ان يحذر عصاه العنب
الحديثي سوقه يجمع ثم يصب عليها الخمر الصرف فيترك ليلة حتى
يدرك وهو لوود الجلال ٭ بغرا اجل الابل وبه سمي بغرا خان ٭

تكرى الاجوف من كل شيء ○ شرو المغلوس من كل شيء تعرو السيلان ومن
ذنب الشنف والسلبين والمحمر التي احمرت في الشنب ○ تحمر احول شيء و
جناره تقال فرع تكرسي اي جبار البير وغيره ○ جبر الخلق من النبات جعري
الشعر وبه سمي الرجل جعري بك ○ جعري الفلك يقال كوك جعرسي
اي فلك السما جعري فلك الطاجون والتاجور ومثله وكذلك مهرجسه
الابريسم وكل بعضه كذلك وقال

جعري البه ازقن منبت ازقن نار ○ افلر صبك بخر اذبت بلكوسار
يصف صدر الرجل ويقول بانه ناخذ في يد الشف ويدرك الوعل اذا ركب
الجواد ويقبض الوحش والتعالب بالخلاب العنف البت ○ سعري
الذرعب وادم كل شيء يسمى سعري يقال منه بير سعرسي اي ادم
الارض ووجهها ويقال كشي سعرسي يوز معناه ان وزعب الادمي وجهه
لانه يكون اسلب جلد واخشنه لما يقاسي من الحر والبرد سعرا الفرو و
الوادي بالعربية ○ سفري كل شيء مجرد الرامي نحو السنان والنصال
وحالمنارة والشفود وغيره من صغار الاشيا ○ يقال انكا سفر وكردم
اي خطف البيت دامرا من غير اذن ○ كسري جوانح الصدر كفرا
شيخ كل حيوان بعد الموت اذا ذهب ما في جوفه وبقي لحمه جافا على
عظامه ○ صكرا نبت مر تعلقه الابل ز يعني بها العنب هو العطا

على العرش كخاقية سعري شي من جنس البرغوث والحسينة الفيل ○
جفرو شجر اجمر الساق والغيز وله جبت جمو سرا نبت في الجبال هو العيم
الذي يشبه به ثبات الجواري ○ كنزي اسم سبع سبيني في الوان شي احمر واصفر
واخضر يس خسي اسم طعام وقوان يطلع الحنطة ثم يجعل في حب مع لباب
اللوز ويصب عليه التلبينة فيترك حتى يخمر فيوكل بزره وحساما وه ○
خسي اسم جبل من الترك بقياس يقال خسي جكل ○ نقسي الحوان ○ نمسا
المنبر بلغة ازغو غير اصلية ○ خفسي الحقة ○ ش شي الشي المغارف
المجاور يقال انك يعري منك كاشي الحان ارضه مجاور الارض والشين
والجيم يتعاقبان ها صاوقد يقال تجي تماشي لغة فيه يقال من شكا شاشي
مربوز من اي اي اذهب اليك دايتا ○ حشو الحصص وهو الذي يتداوى به
ومنه العرس غير اصلية ○ قرشي قصر الملك ○ قرشي الصدر يقال تون كوبك
قرشيسي الملك الليل صدر النهار ○ قرشي الاختلاف بين الامرين يقال
الهلاك بك ملا قرشي اي اخرج لك الامر مخالف مع الاخر ○ قفسي قاش
الجاحب المقرون الارنج غ بنغا اللوح الذي يقطع عليه الليد ومراعز
القلانس ○ تزغو الهرة من الاطعمة تخرج الى يار الطريق من الاقارب
او المعارف ○ تمغا هو طابع الملك وغيره ○ تمغا كل ساعد من الما
نصب في الجور والغزران والاودية ونحو ذلك وكذلك قرشيه الاسمي تمغا

وقال بعض شعراء حلب يا مع المارة ارجع لي بكرا انت مركز بار
نقول بان ما هذا الساعد سقوا احمل حوالته قرست العرعر سقا كانه
مفقود قرس جفقا الفرس الذي يأخذه البريد المسرع في الطريق فيركبه الى
ارجع الآخر جفقا الذليل الفاسد يلعب قفاق والقرنه وفي المثل
فلان جفقا سرا لما من معناه لا يكون خيطه له من الفرس الا ذليل وحاد
شرب هذا الموي بالاتباع لغرض في امر حقه ان يفاده ٥ شرغو الجموع ٥ سلغالت
الفرس الجموع قبقا الذرب قزغو الهزو والهزل ٥ قدغو الذباب ٥ قرغا
الغراب وفي المثل قرغا مرس كم بلبر كشي الاسن حمار معناه
من الذي يعرف شوخ الغربان من شبابها فلذلك من الذي يعرف صابر الشدود
وقال قرغا قلي لساكن البر سفاره اجي بست نروح ما سفكا بقار
نقول بان الغراب اذا اعرق نزول المجنه به والجوع يقصر الجد ولا ينبالي ان
يدخل في الفخ لما يرى عنده الجب اذا لم الصايد نفسه ٥ قزغو از الرجل
الطناش قزغو شي يعني صفة المنار على الشاهق فيقوقد عليه النار
اذا حضر العدو لياخذ كل اجرا هبته ٥ قشغا قوي الارخص العم
قشغا ان الفرس المترفع وكذلك الابل الاستقع يسمى به ٥ قشغا بقرا
اسم موضع ٥ كل شي انروى واقوح فهو قمغ ومنه يقال للذي به
لغوه قمغي يوز الكف تلفا المخنوق ٥ قلفا الماح وهو السهم الذي

لا نصل عليه ونصله من جنب موقوف يقال الكل يخلصه غصون نروح بك
وهو مثل الوجه العموس الذي تعبس جبينه ٥ تزقا الجصرم وهي لغة في تلفا
تزقو الجمر يزوق في المثل تفاخ خاتك يزقو تلم شكلا مزينه حمار ٥ معناه
ان جاقان الصبي ذو جمر كبير الا انه لا يقطع للثوب الا مقدار ابصرت
هذا المرء يوم يلحق القصد في الامور وترك الاسراف ٥ تلفا الجصرم والتلم
مثله من الرآه ويقال لكل شي مفتول مدور تلفو ومنه يقال للجمل
المفتول تلفو بشغ ٥ جنقا الزاحور وهو نوع من المصايد ٥ يقال للرجل
العسر الطبع الذي لا يسعاد لاحد فبقي كشي فتى از المتواضع ٥ بركا
القضيب والسوط الذي يضرب به اللص ويزجر به الحمار ٥ بركا البرغوث
وبه يشبه الرجل الطناش فيقال بركا كشي ٥ بيزكو الدين يقال ايكشكا
بيزان بيزكو بار اي تجر من قرض ٥ بلكو الامارة والعلامة وفي المثل
قت بلكو سي بلك معناه ان امارة الدولة العلم والعقل ٥ بلكا الحكيم ٥
بلكا العالم ٥ بلكا هو العاقل وقال

بلكا اركك اذكو تب سوزن اشيت ٥ ارد مني اكزنبن اشقا سرا ٥ يقول
احسن الى الرجل العالم العاقل الحكيم واسمع كلامه وتعلم ما له من الادب
والمنفعة واستعمل ما تعلمت منه وبه سمي الرجل بلكا بك اي امير عالم
عاقل حكيم وكان خان انجر يسمى بلكا خان ومعناه عقله كالغدير ٥

ويقال تلوبيا ان ما قال انا شتمه بمنافع المالكثرة ٥ تزكو هو السمان ٥
يزكي المابين وفي المثل يلزم كما تكبر ٥ معناه بالصلاح اللطيف
نال المابين يضرب فيمن يؤمر ان يعرف فضله بالكلام وهذا كما قيل المرء
مخبوء تحت لسانه ٥ ويقال للمزامير التي يقع بين القوم من حضور
العرو فتنفروا عنه تزكي بلدي ٥ تلكو التغلب ٥ وبه يكنى الطفلة
اذا ولدت المرأة يسأل عنها القابلة فيقال تلكو هو تغدي ازو برمو
معناه اولدت التغلب يراد به الجارية لان فيها تملق وزوغان ويعنون
بقولهم برمو اي اذيت ولدت يعنون به الذكر لبطالة فيه ٥ يقال
بير تلعات اي قلة من لحمه وكذلك صلتي قطع طولا ومنه يقال
لشطبة من الارض بير تلكابير ٥ حكما هو حيف النساج يقال للصبي اذا
سيل هل به ام لا يقال جركو بارمو ٥ بتلكو الخايط هذا انما يقال في
الصبيان خاصة يقال بتلكو بارمو معناه ابك غايط ام لا ٥ جلكوات
الفرس الاشقر ٥ سركا الخل ٥ سركا هو ابه الراس ٥ صتكي ات
الاقعس من الخيل ٥ صتكي التل من التراب ٥ كذكو الملبوس من كل شيء
كائنا ما كان ٥ كلكو الضحكة ٥ يقال للسعسعة كلكو يقال ازكلكو برجي
اخذ الرجل السعسعة وقد يقال كلتكو ٥ صركي القدوم ٥ كركا
الطبق الذي يصنع من خشب كمحاكيه ل بتلو خشاش انف البعير ٥

برلا جزف ومعناه مع يقال الدمك بتلا ازهر اي انه سمان مجي وقد خوف
عنه المرأة الحبلى فيقال بلا ٥ بيلي الدار فلفل ٥ بتلو الفرس يقال اذا شب
الانسان بتلو قائل اي ليمتلي الفرس به ٥ تغلي الجذع من السمان وهو الذي
مضى عليه ستة اشهر ٥ جغلي هو الشاهين ٥ جغلا هو اسم مقطوع الاخر
شغلو هو عنب الثعلب م بخاتر بحما الفتى المقطوع وما ياتي من الاسماء
مقيدا بالميم والالف على معنى المفعول يكون اسما محضا فلذلك اذكره ٥ تيما
الصندوق ٥ ترما الجمل ومنه يقال للجزر سرع ترما اي لحل اصفر واصل
ازغو بسمونه كيزري اخذوه من قول الفرس للجزر هجزر وركلوه والفرية
تسميه كشر اخذوه ايضا من الفرس وهم لما خالطوا الفرس نسوا بعض اللغة
واستعملوا الفارسية مكانها كما قالوا للقمة افتي وهي بالفارسية افتابه
وكما قالوا للطوق قليده وهي بالفرية قلاده والترك تسمي القمة ممغان
والطوق والحلقة بقص ٥ واعلم بان الفرية طريقة وذلك ان يصل اسم
او فعل يستعمل مفردا جايكون احدهما اصلا والاخر فرعا او شعافا فانهم يسمون
الفرع الذي لا ينطق به الترك منفردا ابيانه يقول الترك اذا خلط الشيء بالشيء
فتي فردي ٥ فتي هو الاصل فخلط الشيء بالشيء فرحي تبع له والفرية تقول
فرحي اذا خلط الشيء بالشيء ولترك الاصل وصولك يقول الترك اذكو بتلاق
الجبر اذكو ٥ بتلاق الرحي يستعمل مفردا وجامع اذكو ولا نفرده والفرية افردوه ٥

قرماشقة الشراب او كذلك كل شيء مسهم مثل راس الخريطة جعله كالبنفسة
ويدرج فيه الخيط منسوبة ٥ تكماكية ومعناها كل الجبر وفي المثل
تكماكية اوزلماس بات يعني تعوز بلماس ٥ معناه كل الجبر لا يكون كنفسك
متوقع اليه سرك او تعتمد عليه ولا يكون الاجنبي والغريب سوا انكا هو
رز القميص ٥ وكذلك ازرار القراطق والاقبية ٥ تكمانك الشيء المخيط
جلما المدرة وقال لما يقطع من الكرش من مرابض الغنم ومعاطن الابل يخفف
ليوقد شيئا حلا ٥ سما العزال وهو شبه الرقب تحت الناطور على
الشجر يجلس عليه ليلا سوزما الحالوم ٥ قتما يوغا هو خبز مغمس يطبخ في زمن
قرما اللحم يقال منه تاكه قرما كدي اي نعت الشيء ٥ قرما المخروط من كل شيء
يقال منه قرماتيو اي كوة مخروطة ٥ كسما المشقص من النصال ٥ كسما الناسية ٥
وقال تلا يلا بسمر ٥ تكما بكي سمر كسما الرب كسمر منكلو اين يجمز
بسيف غزوتهم الى ايغرو يقول بتنا عليهم ليلا فدخلنا في الكمين من كل جانب
حتى قطعنا نواصي خيولهم وقتلنا رجال منكلاق وهو اسم موضع ٥
بكني هو شراب الحنطة والزخن والشعير ٥ بغداد رجه السلم ٥
يقال لنوع من الجرود تعنا يفاو هو الذي يمزج معقور مع الراب
فيجعل فيصبح تماج تكما هو التغير هرتي دوا مسهل مركبه الطبا
الترك جكما الملقة بلغة يغما حسني دوا هندي يجعل في علة العشي

للعوير لتوبل ٥ قسمي الجار والغربة تقديم الدور على الشين مثال قسمي
وكلاهما قياسي حسن ٥ باب فعلان
وفعلاو فعلان في حركاته ب ترتيب القرى والقياس يقال
انكا فين ترطلا اي تحرا فين بنته ب ترتيب جماعة من القوم وهم رهط
لكبير منهم يكونون تحت امره ٥ ترتيب المرة ٥ يقال ازتيتين برحي اي جهد
الرجل خارجا ٥ جشتان هاشية السرج ٥ قفتان العبا ج برجان اسم موضع
بعمان شي كهيئة الخوان وله ثلاثة قوائم يصنع عليه في وطاق العنب ٥ لقطف
ثمارها من البرين العناقيد ٥ جرجان بحر من بحور الاسلام على طريق
الصين خ برخان هو اسم الصين السفلى وهو حصن على شاهق جبل قرب
كاشغر وتحته معادن الذهب ٥ برخان الصنم والرتبة تسمى بورتبرخان ٥
برخان اسم جاهلي ومعناه الامير بلغة ازعود جنوان الشول ٥ جنوان اسم
الفرس الورد ر نفران خيوط جمع لم تفتل منه بصك الشراويل واذنات الطالع ٥
سبران اسم بلدة بين بلاد الغربة والعاشة شبه صبران بالشاد ولا مدخل
الشادي لغة الترك ٥ سنبران حمل شي طويل كهيئة المنارة وهو طابا الغربة ٥
وقال تماما كالكوى ٥ تقلب تكلوى ٥ تكسين تلون تكلوت نزعا لمسترخ كشور
نصف الصيف ويقول نزاصب الازهار فكان اكمام الانوار العقر الصلعة
فلتة بعضها في بعض وصادان تشق ٥ تكسين لقب من كان في الدرجة

الثالثة من الملك من السوقة ○ نصون البستعون في العدد واصله نصون اون
اى تسع مراتب عشرة ○ فجعلنا واحدة ○ تحسين بلذ قرب بلغلو وهو
الشوارى ○ سكسون الثانون في العدد واصله سكسون اى ثمان مرات عشرة
فجعلا واحدا كسون الجشة والفراش الموطوكسان رقاقات الذهب
التى تستعمل في القلابين وغيرها ○ حرشان الاشفراج ○ حكسين بانك
كل شيء صاوب السماء خ برقان القطس ○ بشقان الشمك العظيم من مائه
نطل الى خمسين رطلا وبه يشبه كبير القوم فيقال بذن بشقانى اى رئيس
القوم ○ شعون الاجيز والاسير ○ نذغون الوادى مثل الفرات ونحوه وهو
بمنزلة اكر لطل واجار ○ تلقان ايك الصرح بجنان الفان وفى
المثل الذى بجنان موس تشقى قشيرة ○ معناه ان الفارة اذا قرب
من اعماك تعنيق الجرة وهذا كما يقال كالباحث عن الذرة بضرب
فيمن يحوم حوم شيء يكون به نواره ○ برقان بلى اسم الجوى السبيل الذى
عسر بالتركية سرغان البيت الذى يشتى الشجرة الميتة اتيانى به
فيقال سرقان برقان الاجير الذى يمس القسب فيها سرغان قيس ○
فرغان برا الارض التى فيها جرف ولها نيق وشقوق وفى المثل
قفر نفرى سخرغان بقاج نفرى اذغان بن نفرى فرغان بذن نفرى سقاف
معناه ان ازدل الطيور العقعق وان ازدل الشجر سخر يسمى ازغان ○

وهو سخر له نور ابيض واصفر كالورد له حمل اصفر كالفرط يغرس في خس
الكروم عندنا لانه لا يصلح للاحتطاب متى ما اوقد عليه تقطع في النار
ويبس حتى يحرق الثوب وملئ البيت وان ازدل الارض ذات الجرف
لانها لا تصلح لضرب الاخبية عليها والجرب وان ازدل الناس كان
برشغان لانه رجل العيش نخلا ○ فرغون الغداف وفى المثل
برنيك ارتق فرغونك بقاج باشندا ○ معناه ان الغداف يشارك الذئب
في صيده وما صاده الغداف على راس الشجر وهذا كقول العرب بربض
حجره وبربض وسطا ○ قشغون القصب الرطب الذى تطفئه الزابة ○
قشغون لغة في اشغون في الرياس ○ قمغان القمقمة ○ منغان كشى
هو الزنارق برقن كشى الرجل المسافر الذى لا تشبه عن عزيمة شيء ○
نوقون وقف وهو الماء الدائم ○ تلقان السويق وقال
اعلم احث العلى بلك سر الكتابة تلقان كيك نلسا انك كمس تحتاره
يقول ابتغ خبز العطلة وادفع السقة عن نفسك من كان له سويق
حنطة بالزيت لكذلك من كان له عقل قبل العطلة ○ خلقن هو تعريبه
الخرج وسيرانه من محل الى آخر نحو ان يرم الرجل يقع الخدة في الاذاع
قلقان الترس في احدى اللغتين وقال
قفر بايع كمسلم ○ تلقن سنكون جسلم ○ قبغت بنا مسلم ○ قبغ بعى بالسوق

نصف العزو ويقول نكر عليهم بحلبه وصياح ونتالح بالقنا والرنين
فنستدعي حالة اللقائم نشكن للصلح ان طولب حتى يلين العزو والشديد
ك ترضخ خطاب الخاقانية من كان لصاحب الولاية ولا يقال لمن لم
يكن على صدر الخاقانية والملك ومعناه بامتطاع ٥ يقال تركن على الجامع
في الحضور واصله ترك وهو الشرعة ٥ تركن هو مجمع العشيرة وبيت
الام والاب يقال قد ترضخنا كلمة اي جاب البنت الى بيت الاب وقال
كلما ابتك تركم ٥ الملكة ترضخم ٥ بذلمني ترضخم ٥ امري حرك حرك كشور
يستدعي الخاقان لحرب يا فو للتعاون ويقول لوالي الخاقان صلح حتى
ولن يحرب بيوت عشيرتي والآن تسوى سف الحرب فليد ركني ٥
تركن سوف الما المستنقع ٥ تركن سو الجند المجتمع وكل شيء مجتمع فهو تركن
تشكن اسم الشاش وهي البلدة التي منها ابو بكر القفال الشاشي واصله
تاش كند اي بلدة من حجارة ٥ تشكن هو شجر الكثير اذو شوك جمكان
عنان اللجام ٥ جمكان الروض والتيل ٥ جفكن اش الطعام الناجع المسمن
ويقال جفكين اش اي النبت المسمن الدواب ٥ ستلون بلدة من بلاد الغربة
مركن شجر من شجر الجبال ذو شوك اسود اللون ٥ كزكن هو قطم الفحل
يقال بغم اركني جزحي اي دخل قطم الفحل ٥ كفكن اش اي طعام غير
ناجع وهو ضد جفكن وكذلك النبت ٥ كلكن المرو وهو منزلة السيل ٥

لقش الاخامن الاسمر ك تقلان فرى الجمل الطرى السمين يكلان من اسماء
الرجال ٥ دغلان من اسماء كابل قرابق سطلين التوزع سقطين لغة فيه
تمان المنا يقال بير تمان اي مناس الجر ٥ حفمين جنس يتخذ كهيئة اللفك
يطرح في بحار الماء في القدر وهو لغة الخنزر ٥ شكار من القاب الابطال
ومعناه كاسر صف الحرب اخذ من قولهم شكني بالكسر اذا اهلك الشيء
سقمان هو اوان عصير العنب ٥ في الخريف قرنمان المنوس لغة الغرنية
وقلماق يقال كيش قرنمان اي مفوس وصنانه واصله من قولهم قرنمان
اي شد المنطقة في الوسط كيمان المعروف الذي تعرف به الارض كوزمان
موجنة الملة ٥

هذه ابواب ما زيد فيها من حروف المد واللين بين العين واللام

باب فعالا في حركاته

ت بانا اسم عجمي رقيق على قوام عجمي القطا
يطرح بالدجاج السمن او اللهم صلا يسيل ودسمها اذا شوبت ٥ ج قراجي
السائل الذي يطوف الابواب كالمحدث والعالم بالغربة ٥ كيجا
النق ويقال اك ميك تمارو كلدي اي حضر الجر ٥ ويقال اك ايك تمارو
بردي اي انه حضر البيه ٥ تا حرف معنى الى الراء والواو زايدتان ٥
خمارو الميراث بعينه يقال بوني اكم ذن خمارو بلدم اي اني وجدت هذا
من ابي ميراثا ٥ خمارو التركة من الاموال وذلك اي حاده التركة

لذا مات كبير من اصابه الملك نفر من ماله للملك شيئا نفيسا يسمى
ذلك المال حمارواى تذكرة منه وبه يسمى الرجل او المرأة وكذلك
المسافر يترك لاقربائه شيئا تذكرة فهو ايضا حمار وز تميزا التيلف
بلغة جيل وهو روح اخت المرأة س تلاشو نوع من نسج الصوف شوشا
الجلبة التي توصل غ قراغو الزاج ٥ قراغو الاعمى ٥ قريغو تاكتى
على شرف الجفاف ووقت جفاف الشيء ايضا ٥ قراغو الجليد الذي يسقط
من السماء في البرد ٥ بزاغو العجل وفي المثل اقدالى بزاغو الوز بلماس
معناه ان العجل الزاجر لا يصير ابدا ثورا ٥ يضرب هذا في رجل علا في
الفضل والشرف واقاربه يرونه بعين الصغر كما راوه في صغره في
ابتداء امره ٥ بزاغو يلى الجرذون وهي دويبة ٥ يقال ات بشوغو
يلدى اى صار اوان الطلاق الفرس من الوناق وكذلك غيره ويقال ات شاغو
يلدى اى صار وقت وضع الشكال على الفرس ولذلك غيره بقاغو المقطرة
التي توضع على السارق ٥ تقاغو اسم جامع للديك والدجاج لم يفرق
فيقال ارتك تقاغو للدجاج يشي تقاغو الدجاج وفي المثل
تزيدلى اسقليس اخدر طلى اقدالى تقاغو اجغيما ٥ معناه اذا خرجت
لتصيد الدرج فلا تقلب الدجاج التي في البيت ٥ يضرب ٥ هذا
لمن يوهم بترك انفاق ما في يده لنيل المعدوم ٥ تقاغو يلى اسم اجرى

السين الانثى عسر بالتركية ٥ تلاغو اسم الحمر يقال للدجاج ايضا
تلاغون تماغو الركام ٥ قناغو المصنع ت بنوكا الماء بحار بالاعجمي
المسن ٥ تراكو صل ما يعتمد عليه ويعتمد به الشيء كالسارية فهو
كراكو الحيا عند تركمان وهو البيت السنوي عند اهل المرو ومنه
المثل كك كردى صراكو يزق اى راى المحنة حتى حمل الحيا على
ظهره كراكو الجمعاه وفي المثل كراكو اردن بلسا الك كما بين
معناه اذا كان الجراث طويلا لا يخترق البرد ٥ يضرب هذا في
رجل له بنون وحرم يسعون في امره وهو يتعمم ٥ كشيكا الظل
الصغير ٥ كلاكو الربوع كليكا الظل القليل ت حمالى النمل لغة
جيل ٥ يقال للرجل اذا سد طرقه من الخير حمالى يلدى اى سد روقه
كذلك الفراشة التي يطيره ٥ باب فعلان وفعيلان وفعيلان في حركاته
ز قرى ان الشيخ الصرم في
جيلان العناب ٥ جيلان الرمل يشبه بالعناب في حمرته ٥ قراقان
نوع من شجر الجبال ٥ جلمان ابن اسلا يعرف بحرجه واصله منتفع
الما لغة كجال باب فعلى في حركاته
ز سنوى سوت العمر من اللبن ٥ تجندى تاك الشيء المطروح
المنثور ٥ تزندى تاك الشيء الممتع ٥ لزندى بون الثوب الملبوس كثيرا

سُرْنَدِي أَرْ الرَّجُلُ الْمَطْرُوحُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۞ وَسُرْنَدِي هُوَ قُشَارَةُ كُلِّ شَيْءٍ
زَرْزَرَ الْعُصْفُورُ وَيُقَالُ لِلْفَرْخِ زَرْزَا الزَّغِبُ ۞ سُرْنَدِي سُوفُ الْمَاءِ
الَّذِي يُسَمَّى كَنِيرًا ۞ قُرْنَدِي تُرَابٌ هُوَ بِيَنَةُ التُّرَابِ ۞ بَعْنَدِي سَنَانُ
الْحَيَوَانَاتِ مِنْ غَيْرِ الْآدَمِيِّ سَلْنَدِي أَتْنَكَ الْحَطَبُ الَّذِي لَقَطَهُ السَّيْلُ ط
النَّقْرِ ۞ سَلْنَدِي نَانَكَ الشَّيْءُ الْمَطْرُوحُ سَلْنَدِي عَرْفُ الرَّجُلِ وَأَصْلُهُ مِنْ
سَلْنَدِي نَانَكَ أَخْتَلَى الشَّيْءَ وَهُوَ أَبْرَا مُبْتَدِي لُغَةٍ غَيْرِ فَصِيحَةٍ ۞ تَمْنَدِي سُوفُ
هُوَ قُطَارَةُ الْمَاءِ ۞ كَمْنَدِي نَانَكَ الشَّيْءُ الْمَدْفُونُ النُّونُ وَالدَّالُ وَالْيَاءُ إِذَا أُلْحِقَتْ
بِالْأَفْعَالِ جَعَلَهَا أَسْمَاءً وَتَكُونُ الْمَعْنَى فَضَالَةُ الشَّيْءِ أَوِ الْمَفْعُولُ وَهَذَا بِمَنْزِلَةِ
الْفَعَالَةِ فِي الْعَرَبِيَّةِ وَوَجْهُ آخِرِ الْفِعْلِ الْمَاضِي فِي جَمِيعِ الْأَفْعَالِ إِذَا
أُدْرِجَتْ بَيْنَ الْحَرْفِ الْأَصْلِيِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِي الْأَمْرِ وَبَيْنَ الدَّالِ وَالْيَاءِ الَّتِي هِيَ
عَلَامَةُ الْفِعْلِ الْمَاضِي نُونًا يَكُونُ الْفِعْلُ اسْمًا بِمَعْنَى الْمَفْعُولِ كَمَا يُقَالُ سُونِي
سُونْدِي أَيْ مَاءٌ فَإِذَا أُدْرِجَ النُّونُ بَيْنَ الدَّالِ وَهُوَ حَرْفُ الْأَصْلِ
وَالدَّالِ وَالْيَاءِ وَهُمَا حَرْفَا عَلَامَةِ مَاضِي الْفِعْلِ فَقُلْتَ سُرْنَدِي سُوفُ يَصِيرُ
الْفِعْلُ اسْمًا وَاقِعًا عَلَيْهِ الْفِعْلُ وَمَعْنَاهُ الْمَاءُ الْمُصَفَّى وَعَلَى هَذَا الْقِيَاسِ
مَا لَمْ أَذْكُرْهُ كُلَّهُ ۞ بَابُ فَعْلَلَى أَلْ سُنْتَلِي السُّوقُ
الَّذِي يُوصَلُ ۞ انْقَضَتْ أَبْوَابُ الثُّلَاثِيِّ ۞ مِنْ أَبْوَابِ الزِّيَادَاتِ
بَابُ فَعْلَلٍ وَفَعْلَالٍ وَفُعْلُلٍ فِي حَرَكَاتِهِ

تَ بَشَعْتُ الْتَلْمَذِي الْحِرْفَةَ ۞ تَرْمَتْ نَحَاجُ الْجَبَلِ وَتَلَاعَهُ يُقَالُ مِنْهُ
تَلَاعٌ تَرْمَتْ كَجَمْعِ أَنْ جَرَتْ نَحَاجُ الْجَبَلِ وَتَلَاعَهُ ۞ تَكَشَّتْ هُوَ بَدَلُ الشَّيْءِ
عَلَى طَرِيقِ الْعِوَضِ وَهُوَ كَمَا يَغْطِي الزُّبُوبُ وَتُوَخَّذُ الْجِيَادُ ۞ رَجَتْ
التَّجْرِبَةَ وَهُوَ كَمَا يَأْخُذُ الْأَمِيرُ دَوَابَّ الرَّعِيَّةِ يَحْمِلُ عَلَيْهَا أَثْقَالَهُ مَجَانًا
كَمَا كَيْهِ ۞ جَشَعَتْ الْجَشَعَةَ ۞ قَرَشَتْ الْقِدْكَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۞ وَرَشَتْ
النَّكَالَ يَفْضَحُ الرَّجُلَ بَيْنَ النَّاسِ بِجَرِيمَةٍ وَيُعَاقَبُ بِهَا حَتَّى يَرَاهُ غَيْرُهُ
فَيَنْزَجِرُ مِنْهُ ۞ فَشَتْ هُوَ مُصَالَحَةُ الْمَلِكَانِ وَمُصَالَحَتُهُمَا الْأَمِينُ الْوِلَايَةِ
وَبِهِ يُسَمَّى الرَّجُلُ ۞ فَشَتْ لَجَتْ الْإِعَانَةُ فِي تَنْقِيَةِ الْحِنْطَةِ وَغَيْرِهَا
وَذَلِكَ فِي أَهْلِ الْقُرَى يُعِينُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا بِأَنْ يَبْعَثَ عَبْدَهُ أَوْ دَابَّتَهُ
لِيَدُقَّ الْكُوسَ لَغَةً كَمَا كَ جَ جَفْجَفَ الْمَقْرَاسُ وَهُوَ كُلُّ مَا يُقْطَعُ بِهِ
الشَّيْءُ ۞ بَذْرَاجُ اسْمُ كَبِيرٍ مِنْ سَاقُو قَدْ رَجَوْنِي أَبْرَى الْمُسْلِمِينَ فِي وَسَطِ
بَلْخٍ أَرْسَلَانَ كَبِيرٍ يَرْكُوجُ خَشَبَةٌ عَرِيضَةٌ مِثْلُ السَّيْفِ يُقَلَّبُ بِهَا
الْخُبْزُ فِي الْفُرْنِ سَكَاجُ الرَّغِيفِ نَمَاجُ طَعَامٍ مَعْرُوفٍ لِلتُّرْكِ وَهُوَ
مَرْدَخَا بِرْدِي الْفُرْنِ فِيهِ وَذَلِكَ أَنَّ الْفُرْنَ لَمَّا خَرَجَ مِنَ الظَّلَامِ قَلَّ
طَعَامُ الْقَوْمِ شَكَوْا إِلَيْهِ الْجُوعَ فَقَالُوا لَهُ بَزْلِي شَمَالِجَ مَعْنَاهُ لَا تُمْسِكْنَا
هَاهُنَا جِيَاعًا وَحَلِّ سَبِيلَنَا حَتَّى نَرْجِعَ إِلَى أَوْطَانِنَا فَشَاوَرَ الْحُكَمَاءَ
فِي ذَلِكَ حَتَّى أَخْرَجُوا هَذَا الطَّعَامَ وَهُوَ يُقَوِّي الْبَدَنَ وَيُجِمُّ الْوَحْنَةَ

ولا ينهضم سريعا شرب من الموقه بعد اكل ٥ شماج اشعافه ملما
رأى الترك ذلك فسمى شماج واصله شماخ ان لا خوع خرقت الالفاظ
تخفيفا يعني لا خوع نفسك فاخذها واصله ٥ شخوج الشلغة من
الطعام ٥ تورج الزبل بلغة ارغون تلعوج اسم الخشبة التي ترحل
بين العدل والحبل فيفتل به الحبل فلات حتى يمد الحبل فيشتد الحمل
ولا يتعوج العدل ٥ تفعاج هو اسم ماصين وهي بعد الصين مسافة
مسيرة اربعة اشهر ٥ ثم الصين لانه في الاصل العليا في الشرق
تفعاج والوسطى خطاي والسفلى برخار وهي بكاشغر ٥ لكن
تفعاج يعرف الآن بماصين ثم خطاي بصين ٥ تفعاج اي انبعر وهو
نت وصيني وهو تفعاج ٥ ويقال لكل شيء من المصنوعات اذا كان
قديما عظيما تفعاج اذى كما يقال في العربية شيء عادي وبه يسمى الملوك
تفعاج خان يعني عظيم الملك وقديمه ٥ ويقال في الازدواج نت تفعاج
يعنون بقولهم نت الفارسي وبقولهم تفعاج الترك وعندي الاصح
ما ذكرت والمعروف في ديار الاسلام هذا وهناك خاك وكلاهما جس
تفعاج بدابي شجر ورقه مثل ورق السوسن يتداوى به ٥ سرنج
الماردة وهو نبت من جنس النعصيد ٥ سرنج عصاره صبغ الذي
يشد به السيلان في نشب الشنوف والخنجر والسفاره ٥ سرنج العلبة

سغرنج الصديق ٥ سغرنج اسم ضيافة يدور بين القوم في الشتاء على
التربيب ٥ سقرنج القفعة التي ترمل من الخصان وتحمل فيها الغوالة
وغيرها ٥ سفلج نوع من التفاح امثال البنادق في الصغر جلوه وبعض
منه حتى يلدع كالعقرب لغة ارغون ٥ سمعاج الكلبتان ٥ شمعاج
دويبة تقرص ابعض الانسان بالعربية ٥ شمعاج العصفور ٥ كرنج اللبن
يقال للاصرم كرنج ٥ صرنج يعني انسان صوده شر من الخلق ٥ شمر
المجمل بلغة ارغون تكثر من اسماء الرجال واصله بك ترى انت مكانك
جلدا ٥ تكثر الحزن في الوحدة في الجبل وقال
اغا بكثر ازا بردم • برق يافت فيا كردم • اي بلبل بردم • تكل باي ترى تعود
يقول طلعت على حزم من الجبل فرأيت من بعيد سوادا فمكثت مكاني بعد ما عرفت
فسطع فسطل العروق ٥ بلدر هو رغن الجبل يقال ناع بلدرى ٥ بلدر اعلى
الترتيب بلدر فيز الربيعة ٥ بلدر تزع الزرع الذي جرث في ابتداء الربيع
وذلك انك له وكذلك كل فعل في ابتداء اوانه يسمى بلدر ٥ ويقال بلدر
فيزى اخم جمل نج في ابتداء النتاج وهن الاربعة باشباع ٥ ويقال
تاش قرغفا تسمى بلدر بلدر اتاني وقعت الجمان البيرو ارتفع صوت
وقوعه مثل هذه الحكاية بلدر العام الماضي ٥ بلغار اسم بلد معروفة
من الترك ٥ تلغز الستر وهو الجمال بدر التسا نصف من الوساد الجبر ٥

تدل أي [illegible] الى [illegible] التقدم في الصناعة ولذلك اذا
صوت الجبس اذا مشت طلبا الزيغ جعفر السلحفة ٥ جعفر كذلك على
الفلسه ٥ سنوحز اسم قاطع الطريق لغة فرانسي ٥ فندرا اسم جلد
اللحم بعد ما ينزع عنه الجلد الذي يسلخ للذبح ٥ [illegible]
كسيمزا اسم بلوة ناحية الدل [illegible] ٥ [illegible]
[illegible]
الفالز وهذه [illegible]
الرجل يلدز ولكن يقال [illegible] المويزي [illegible]
وفي المثل [illegible] معناه اذا دخل المدبر
الذي لا حيلة له مطر عليه الزمان وهذا بمنزلة قولهم اذا اقبل اقبل واذا
ادبر ادبر ٥ فرفر جبل من الترك ٥ فلسر اللقمة يقال فلسر لاحب المكي
اي التقم الشيء ٥ فندرا القصاعة وهي كلمة الماء ٥ فندر فيري [illegible]
في الاوديه ٥ كندر ضوء النهار ٥ مندر الابلة من المناس وفي المثل
جا مندر ارسا ايش ادكو جا الكرى ارسا نول ادكو معناه وان كان
الصاحب والرفيق ابله فهو خير من الوحده في المفاوز فكذلك ولو
كان الطريق ملتويا فالسير فيه خير من ركوب الراس في الفلاة فربما
يصل فيه الى المقصد ٥ مندرا من الاتي من السنبل ٥ مندر يرغا

الفرس الذي لا يعرف الشيء الا الصلعة من [illegible] القوم والمساوي بين
القوم وغيرهم وقال [illegible] ٥ مندر [illegible]
حاندر [illegible] ٥ [illegible] في الحافات الاعانة في
جرب سافوبان قوي يكتون كتاب العمدة البرغه ان لا [illegible]
الملك فالان [illegible] ربنا قادر [illegible]
اشتباجهم وسباهم ٥ تكمش الشيء بالعربية ٥ فرباش ان الرجل
الذي ينتاثر عنه شعر راسه فيجف ولا يلتئم ٥ فرباش ايش
الامر المختلط الذي لا يعرف مخرجه [illegible] الكرة [illegible]
الاطرية اذا كثر [illegible] وقل [illegible] الفتنة التي تقع بين
القوم من عدو [illegible] ٥ فرنكاش الانابيع في الشتاء من الرحمة ٥
سوف [illegible] ٥ [illegible] الماء في الوادي من الاعصار [illegible]
[illegible] من الرحمة النهار [illegible] الثوب واليد ٥ [illegible]
التفاف الشيء بالشيء ٥ واذا ماج القوم بعضهم في بعض في فتنة
يقال [illegible] ٥ [illegible] هو اخذ ما الجنطة بعد ما ذهب
قوة سرابه وكذلك الماء حين يصب عليه الماء [illegible] ٥ فتلش
هو معرك المياه عند تناطح الاعصار يقال سوف [illegible] ٥
فتمش من اسماء الرجال ٥ فريس هو لون وجه الانسان وغيره

يقال كزكلك وتسلغ كشي اي انسان حسن لون الوجه ويقال سرقش
اي ادم الارض ولذلك ولا يقال لادم كلش قرش ٥ قرغش اللعنة
يقال منه تكرش قرغشي انك اذا اي لعنة الله عليه وقد جعل صفة فيقال
قرغش كشي اي انسان ملعون ٥ قلوش العرس وهذا انما يستعمل في
جزم الكبراء ٥ كزدش الجار الذي حالك في دار واحدة غ يرباغ
المطل والتسويف في الامور ٥ يزوغ بزاله الهرب والجار يقال اب يزوغي
يزوغ هو انزوا الجلد وغيره ٥ سلاغ نابك الشي الهمل ومنه يقال
سلاغ يلقي اي دابة مهملة ٥ يغرغ الانسان في الغران والوطب نحوه
تسلاغ الرسا بالشي يقال يواشرد اسكت تسلاغ بالشي معناه هل لك
في هذا الامر رضى ٥ تنزغ الاغورة التي تجاحي بها ويقال يتوغق يزرم
اي سالته عن اجمعه ٥ تنسغ الوصية يقال من الك تنسغ تزدم اي اوصيته
بوصية ٥ ترتغ هو صفة الرجل وحرامه ٥ ترتغ هو دعاء الملك جلسة
لا تزيد الله يقال منه تكدن ترتغي كلدي اي جاء داعي الملك او الامير ٥
ترقغ الحيا في الامر يقال الشدن يرقغ اي انه صار متى جبنا الفعل
بدامنه ٥ تعراغ طابع الملك وتوقيعه بالغربية ولا تعرفه الترك
ولا اذري اصله ٥ تعراغ صل فرس يعطي الملك ضمن يوم الركوب
او الحرب ثم يستورد منهم يوم الاقامة ٥ لواغ الحمق على الانسان

يقال منه الكم بلواغ فلو زاي انه يهتي عليه وهي بالفارسية
سانه ٥ ويقال للسرق كوون يتسلغ كون يتسلغ الغرب ٥ تلقغ
هو متسطرم الحبال ٥ تلقغ التحويق في الامور ٥ تلاغ البرد والبارد
ايضا وقال تلغ كلب يتسوى تلغ ناغ يتسوى
قرلب ازن يتسوى اي بن اهب امر شوره يقولها البرد وجف
جول الدنيا وجسر الضيف المبارك ما تلغ حتى كاد ان يطبق الارض
فان الابدان تحومنه حتى صار دبيب النمل في البدن ٥ واصل
تملغ ثم ٥ ويقال الك يتوى تملغ معناه ان وجه الليب بارد يعني
يعرض عنه اقاربه بعد الموت ستزغ اثر كل حديد يحس به الرجل
بعضه من شيء تمام يقال منه تزغ شوز حتى سيزغ بلدم اي اي وقعت
اثر هذا الصلاح ٥ تملغ ان الكل الشعراني ٥ سزيغ شوز الكلام
الخشن ولذلك الامر الخشن والشي الخشن ٥ سزلاغ هو اسم سلال
السراد اشرب الماء الفارس او عض على الجمد يجد البرد ٥ يزغ الكلب
وهو سقر جعل بين الخرز نمر في الخف وجهوه ٥ سغرغ الزوبه
بين الشفتين ٥ ويقال خلال الاسنان يش سغراغي ٥ سغلغ كل
شي مغمغ واصله ساغلغ ٥ سقلاغ هو مشرعة الماء ٥ سلاغ
اسم موضع تسلغ نابك كل شي مبارك وبه سمي الرجل فرغاغ هو شوم الوت

يقال منه انك لفي شاغ كوزاي اي في شغل النوب وغيره ۞ فرشاغ المنطق
بالمنطقة فرشاغ طرة تنسج من صوف وهو منطقة الحياء يقال له اف فشاغ
فشلاغ المشتاة وفي المثل اوزكوز اير فشلاغ ۞ معناه ان الرجل
اذا تولى امر نفسه ولم يصله الى غيره فهو مثل له من اخذ في القسم
المشتاة التي هي مشرفة الجبال وذلك يكون اطول بناء واقل للجاني
الشتاء ۞ ماز فشلاغ هو اسم موضع ببلاد الغزية ۞ فشلاغ المطير
وهو الموضع الذي يكثر فيه الطير فيصاد ۞ فرقاغ المرت وهي الفقاع
التي لا ماء فيها ولا نبت ۞ فلسبغ ان الرجل الذي يشبه خلقه خلق العبد
نزداغ المشجر يراى بين المخرجين في تترق مطرده في راسه لحرير
يسوم بها المبارز يوم الوغاء بجغاق قطر الارض يقال منه بيز بجغاني
بجغاق هي الناوية وهو ماء ۞ بجغاق هو جلد اكارع الجزر جعل منه
الحذاء ۞ بحسق الغل ۞ بعسق لغة فيه وهو ابدال الحاء من الغين
كما يقال حبر وغبر ۞ يقال للاعرج والاعسم احسق يحسق على طريق
الاتباع بترق من اسماء الرجال ۞ برجق بلد بناها افراسياب التي
حبس فيها بيزن وهو ابن بخت نصر ۞ برجق اللوبياء ۞ برجق
هو حبات العرق يقال منه تربرجق لندي اي حبب العرق ۞
برلق المجد ۞ بسرق يقال كل شي يقال منه في المثل

بيز مسرق في باع بدون يسرق في بال ۞ معناه ان اوتاد الارض ويقال لها الجبال
فلذلك يقال الناس الامراء يعني ان قرار الارض بالجبال فكذلك قرار الناس
بالامراء لانهم يورعون به ۞ بسنق ان الرجل الجاسر وغيره ۞ بشمق
الملعب بالغرية ۞ بغمق هو زر القميص ۞ بغمق النصار وهو قلادة
من ذهب وغيره مرصعة بالجواهر واللآلي تزين بها العروس ۞
بلحق الرجل بالغرية بلغاق الفراهير التي تقع بين القوم من حضور
عدوهم ۞ بلغاق من اسماء الرجال وقال
بلغاق اكش بلسا خن بلكنك بيارة بنكسق يلم سيرت اي تمنق قيار
يقول اذا كثر الفتن بين القوم يصل عقلك فلا تهتدي الى رشاده ولذا
كثر مقالة الهذيان يشتد الجنك من نبس الفم يومن بالقسطي في الكلام
بيراق التراب تلوق الشقوق في الارض ۞ تنغاق جرية تسري
لتلا لتاخذ طلايع الغزو وعيونه ۞ ترتق اسم بلد بينها ۞ ترغاق
المسط ۞ ترلاق الجيف من كل حيوان يقال اذا شبت الاسان الضعف
ترلاق ۞ ترماق الملك ويقال لنوع من النبت فرماق ترماق ۞
ترلق المملحة ۞ تغراق العرب وهو نحر الفرس تغراق الرجل الجلد
وقال اغراق اري تغراق يعني اكل اغلاق سوتي اذا سغراق يرجلي اغلاق
يقول بان قبيلة اغراق جلاد وطعامهم الجراد والفقع ابدا موضوع على

الاسم ومع ذلك ارضهم نفرتهم بالجود والشجاعة ٥ تضساق الارملة
واكثر ما يستعمل هذا مزدوجا فيقال لولد تضساق ٥ تفراق الشرعة
يقال منه تفرافن كل اخا شرع وابن بالشرعة وقد يجعل هذا صفة
فيقال تفراق ايضا اى عامل شرعا تفلق السبع ٥ تفلق الجمل وهو
ان يكون راس الجمل لا شعر والهيوان لا قرن تلغوق الوبد الذى
يدرج فى مغيض الماء والفاس ليشد الفاس فيه ٥ تمشق المنقار الطير
تمعاق هو الحلق والجمع ٥ تمشاق الضراس فى قلل الجبال وفى المثل
تمشاق ازالت تلماس جعفر ٥ بلا انت تلماس ٥ معناه لا تلت ضراس
الجبال فكذلك لا جبا مع الرجل الاقرع ٥ تمشاق هو قليل الجيش
والزعيب بلغة فرلق ٥ جار حرمق هو الدرادف والاطفال الذى
اتباع للاخر حمرق لغة فيه ٥ جعفر بين الارض المكلة الصلبة
جفراق هو الزند الذى يقدح به وهو اسم ومصدر كما يقال جمد من جمدت
وجمد من جمد الماء وهما الثمان ومصدران ٥ حلبق القدر والوسخ ٥
حلبق ابن الامر الحبائط ٥ جمغق الاعصم من الغربان والغزنية تطرح
الفتر ويقال فوق كذلك تفعل فى كل اسم فيه غين او كاف فى الرباعى
يقال الرجل التمام الحمر تبق جمغق ازه ٥ بشغاق هو ما فوق الوركين
سلق كل ما يصلح لمغيض السيف والسكين ونصاب كل شى سلق

ويقال الى يبدر ماله سمغاق بسيف ٥ سمغاق الذى يعتى به الغابط كثيرا
وهذا شاذ عن القياس لان القياس هو ان يكون محل الفاق النون لان
الصفات التى يكون بمعنى الدوام يكون على هذه الطريقة كما يقال الذى ان
اى فرس سباق ٥ ويقال الابن ملقاق اى انه كثير العمل ٥ شغاق
كل ما يغرف به الماء وغيره بلغة فرلق وقبجاق واهل الوبر اجمع ٥
شغراق قوم انزلوا بلاساغون وهم من السغد التى بين بخارا وسمرقند
الا انهم تربوا بين الاتراك وخلقوا معهم ٥ شغراق هو القعب والكاس
الذى يشرب فيه ٥ وفى المثل سافر شغراق فانكبر ٥ معناه
يا للطيف من الصلاح تبلغ الرجل الى نيل وعب الامراء فى شرب يعنى انه
يكرم ٥ سرماق برذعة الحمار ٥ سغناق بلد من بلاد الغزنية ٥ سفلق
النجعة الجلوب فى الاصل سفلق المبدل ٥ سفلق اليقظة فى الامور ٥
سفلق الحرص على الطعام وغيره والحشاعة ٥ قبعاق العفاص وهو
مكبة الصنانة ٥ قبجق الموضع الذى يتناطح المياه من السواعد ٥ قدرق
معاطف الجبال ومحاسنها يقال منه قد قدرق اى معطف ومحنية ٥
قدرق اسم جامع لجميع اذناب الحيوان كلها يقال قوى قدرقى اى
الية الغنم ٥ ان قدرقى ذنب الفرس وقال

قدرق قبع تكدمر. تكدمكا كثر الكدمر. كمشت ابع تكدمر. الوب تاقحمر

يقول عقدنا اذناب الخيل بسيره وحمدنا الله تعالى كثيرا يعني به التكبير
في صف الكفرة حملنا عليهم واعدينا الفرسان فهزمنا عنهم مصفرا وحده بعده
لينا توالي اثرنا فنكل عليهم ونهزمهم ٥ قشر قدرق في ذنب الطاير وفي الذل
تقع بوب قدرقنا بحك وسيما ٥ معناه بعدما كشطت الجزور لا تكسب
الشفرة في ذنبه وهذا عند نزلة قولهم شوى احول حتى اذا انضج رمد
قدرق قد يكنى به عن الفحة فيقال قدرق انكار كشي اي انسان ساج
الفقه ٥ قرساق الفنك قرلوجيل من الترك اهل الوبر سوى العربية
وهم التركمانية ايضا ٥ قرلق الشر الذي يحفر فيه الامصر ٥ قرناق
الرجل العظيم البطن ٥ قرناق الجارية بلغة بيا قو وقاي وجمل وسمل
والغربية وسمك وقيجاق ٥ كني قرلاق الحمر من الطير وهو اجمر
الذنب ٥ قيسراق الرمكة الفتية وعند العربية الرمكة كاينا ما كانت
وفي المثل قيز بن لا كرشما قسراق بن لا يرشما ٥ معناه لا يصلح
العذرا فانها تكون قوية فتصرعك ولا يسابق في الرهان مع الرمكة
الفتية فانها اقوى من الفرس وانزق فتغلبك وهذا مما تمثلت به
الخاقانية للسلطان مسعود ليلة الاقتصاص وكانت ترسله
برجلها فتصرعه ٥ قسماق هو سيري الركاب العريضين يكون
الركاب بينهما قسماق الوهق ٥ قشلق الصخرة بالغربية ٥ قشلق

السد الشتوي وكذلك الفصل من اعد للشتاء ٥ قشماق بالكاسي الوجه
قنور وقهز ٥ قيجاق وجيل من الترك ٥ قلجاق اسم موضع بقرب كاشغر
قلتاق اسم راهب من الترك كان بالف جبال بلاساغون فالوا بانه كان يكتب
بيده على الصخرة الصماء السوداء تلك هي قلتاق اي عند الله قلتاق
فظهر فيها الكتابة البيضاء ويكتب كذلك على الصخرة البيضاء فظهر
الكتابة السوداء وآثاره باق الى اليوم ٥ قلتوق هو قرن بقر الوحش
ينفث فيشرب فيه الخامير وغيره قلتوق الابط ٥ قلتوق هو ابرية
الراس وحرارته ٥ قمعاق هو الثمام ٥ قملاق نبت بمنزلة اللبلاب ينبت
بديار قيجاق فيحذمنه الشراب من وجاب العسل واذا اكل ذلك النبت
في السفينة في البحر يموج البحر ويضطرب حتى يكاد يغرق اهله ٥
قنجق العلة ٥ واذا سبت المراة سبته بها فيقال قنجق كل
خرزة من الحلي ٥ قنجق كل ما يعلق على عنق الفرس من الجواهر او براس
الاسرا والتمايم ٥ قنجق كل ما يعلق بالسرج نحو الجفيبة والجلاة ٥
قنغان كشي هو الرجل الثرثار ٥ قرجك هو ناصية الانسان وسبيبة
الفرس ٥ بترك هو نظر المراة ٥ بترك الفستق بلغة ارغون سنك
قطعة قطر مندوف معد للغزل بلغة جكل ٥ سنك الفسلة
بلغة ارغون نكسك بوسة المراة نكسك النجم ٥ نسك كشي الساحر ٥

لحمك منسوب من حرير الصين ○ نرمك السفر وقد يقال نرمكون ○ نرلك
المرشحة التي يوضع تحت الولد ○ نرلك هو عبارة عن أنواع الشيء يقال
منه في نرلك نابك أي أصناف من الشيء ○ ويقال في نرلك سوء أنوم أي
قلت أنواعا من الكلام ○ نرمال الدماء وزن ○ فرنالك مجعل القوم جمعوه
الكبير ○ شلك أودى هو وقف التعريس ○ تكرك جبار كل شيء
ومنه يقال قدح تكرك أي جبار البير ○ تسلك الصبر يقال منه تكلك
نرلك أي إنسان ضرير ○ نقلك الجبال والحداج ○ حكرك قد المال من
صوف لبسه العبيد ○ يقال للأخفش كوري حرلك جلبك هو عمص
العين ○ حلدك هو قرح يخرج في زور الخيل يسيل منه القيح والمدة فيكون
بغدة ○ سرتك إسلاد المرأة المسحوقة والساحقة كذلك وكان يسمى
يسمى سرتك ○ سدرك بوز الكباش المهمل النسخ ○ سدرك قبح
السمعون وفوباب مشتبك ○ سرجك السمر والغربة بفتح الجيم
فتقول سرجك ○ سلجك اسم جد هولاء السلاطين وكان يسمى سلجك
سوباشي ○ سكرك كل موضع في الجبل يعبر عنها بالوثب ○ سلدك
هو متاع المرأة ○ كبرك القنطرة ○ صلك صب ومعناه بالمحنت
وفي الحقيقة يكون المعنى يا من عمل به عمل قوم لوط ○ نمرك الزف
بالغربة ○ كنجك الميتة بالغربة ○ كزبك الهدب في جفن العين ○

صرنك الجزء في الحسب [illegible]
كرنك الجزء الذي عمر في الحسب لحساب الخبر فيقول [illegible]
أن يعلى لباب الزجر في ما أو لبن في جعل له السمن فيه وكان [illegible]
سعيد يكون مع المرأة في قبائها مشدودة كذلك شيء ينسج من أذناب الخيل
يوضع على العين إذا رمدت أو تحمرت ○ صنرك نشاء هو سكان [illegible]
كفرك العرج من النحو ○ كفرك الكوس والطبل الذي يضرب به ○
كفرك نابك صل شيء هو من الشعر كالخروج وغيره ○ كفشك نابك كل شيء
فيه لين وفتور كالثوب الرقيق وغيره كفشك أن الشيء الذي فيه رخاوة
كفشك أمالك الخبز الذي يجعله من جبر حسن ○ كذلك صل يتوقه من الطعم
يرمى به بغير الحقاني وقبله ○ صكلك هو القيح ○ صكمك أن الرجل [illegible]
حوسنة الأمور وقاسي الحزن فاسد فيه وأصله من الك وهي الحزنة وفيه
صفات جاك سلامة والفاسد كان ○ كمدك سكوك الصراق من [illegible]
كنهك الحبيب والغربة بفتح الجيم فتقول كنهك ○ كنجاك جبل من [illegible]
كنهال سكر اسم لمن قرب طرازه هي بغداد فهاق ○ كذلك الكندر [illegible]
هي نبي كهنة الذين يجعل فيه الزفيق وغيره لغة كنجاك ○ [illegible]
الماء ومنه كذلك يم الزرق لكنها قليلة الاستعمال ○ مزدك [illegible]
يقال له ادخل مزدكي أي الرسم ويعبر الترك يسمى الحنوط [illegible]

بدال الدلك كل شيء مسلته نحو العرده المعطفة له جعل شقاق اليد
والرجل ولذلك شقاق الأرض ٥ بسل حزنه من غزل ٥ يسمل جيل
من الدرك ٥ ويقال لذوات الأربع اذا ابيض راسه بشعر يلقى ٥ يمل
الدار فلفل ٥ بشكال الرقاقة من الخبز يلعه الحافاتيه ٥ يغزل الامت
في الوعاء الملاذ والطبة وجوه ٥ يغزل قوى الغنم الذي ابيض جلفه
بكتل اذا الرجل الربعة ٥ ويقال بكتل اتاى الفرس الادك ٥ بكرلات
الفرس الاخصف وكذلك الغنم الاشكل وغيره ٥ بدال الكبد وهو
شي يخرج من الشجر كهيئة الكبد فيأخذ الصبيان ويوقدونه فيصير
جمرته ليلا ويسمونه اوت بدال وهو في ضرب الصولجان ترغل يلقى
كل حيوان في ظهره خطوط بيض وسود كالتيس فهو ترغل وهذه الصفة
تقع على جميع الحيوان الا الخيل ٥ تغزل هو جارح من سباع الطير
فهو يقتل الفاس البط ويأكل واحدا وبه يسمى الرجل تغزل ٥ تغزل
الامعاء المحشوة باللحم والافاويه لعه كيجاك ٥ جشكال الجزف
فالبنية الاعشار يلعه كيجاك ٥ سنكل الصلفة تبرو في الوجه ٥
سزسال الزلق وهو دويبة شبيهة بالمسهور ٥ قزنال اث اللحم المجزع
من ال قوى الارقط من الغنم ٥ قزغل اذا الكهل من الرجال ٥ قزغل اث
الفرس الذي بين الاطحل والاشهب من الخيل السوم وهو الحرية او ذنب

بقر الوحش يسوم به البطل يوم القتال والخير يسميه ترجمة ٥ قالب
حكم ارت اتلقا ٥ ابخرد في سلقا ٥ اغرى بقرا تلقا ٥ مسلكو اجتمعوا
نقول بانا سومنا الخيل وقصدنا الى كلاب اتحمر واراد به القوم فالقيا
اليهم كما يطير الطير حتى وقعنا عليهم ٥ تحكم هو قميقه البيت ٥ بدرم
السرور والعجلة نفس القوم ويقال للارض اذا انزهت بالنور والزهر
بدرم بيز اى ارض نزهة ولا ادرى اذا اصله ماخوذ لاني سمعت من
افواه الفرس ولكن الغرية سمت نوم العين بيزم وهو نوم سرور و
نزهة فقلب الزال ياء كما هي على عادتها ويكون لغة مخصوصة على
هذا الوجه ٥ ويقال السقا يزم يزمي اى انه دهنت للرسالة
مشقيا خاطر بلا حاجة لم يرد الرجوع ٥ يغزم فم الرجل الغالي الجيل
ويقال له بيز كاشغر وبازكند يغزم قومي ٥ يخشم هو الميزر وهو
شراب يتخذ من الارض ٥ يخرم بعاج خشب مقطوع كعلاء الاناء
ونحوه ٥ تشرم كل حاجة من الغزل يلعه ازغوه ٥ زنكم هو نوع
من دباج الصين ٥ سزرم القوى بالغزية ٥ يقال سزرم ايبلغ اذ
اى رجل يعمل العمل ولا يترك فيه باقيا الغيره ٥ سزرم الشفيع ٥
كزرم الزكان الذي يجلس عليه ٥ كجرم هو الفرعة وهو ان يهو اهل
الرساتيق في البلد يدخلون ٥ كزرم اث اللحم المسلوخ ٥

[illegible] سنانه يحزها الرجل ليشرب ماؤه ليلا من غير مادبة ٥
[illegible] ماجسر فان منه واحد ر تنزه طاهر كالقمري يقال
[illegible] اي صرصر وهو حكاية نزول الرزة في الجفنة ٥ ويقال قرقر
اي تقرقر البطن ك سكسكا الغضا - م سلم ت الفارسي
الذي لا يعرف لغة الترك البتة وكذلك كل من لا يعرف التركية
يسمى سلم ٥ كزكم الزعفران وهن اللغة وافقت العربية لان
العرب ايضا تسميه كزعفر وقال
تكلم اين ازعفرت . قد غوا في تزعفرت منكري يرى سرعرب كنكم انكر فرنلوز
يعني اقراسيات ويقول بان الامراء اغبوا اقراسهم وهزلهم
الغمغمي كان وجوههم قد طلي بالزعفران ٥ باب
فعالل في حركاته ج سراخ هو جار المزاة ز سيافر
الخلاة واصله سبت افرد اي معلف التي من الخيل ز فلابر الدليل
والباء بدل من الواو وفي المثل فلن فار فلاور شوز بلمان ٥
معناه ان البطوط الكبير لا يطير الا بدليل يضرب هذا المثل يوم الانقياد
الى من هو اهدى منه في الامور مجالق هو الخنصر ٥ جماعق
البنصر وهن قل ما يعرف ٥ سلامق الاعسر من الرجال فراجق
اسم الفارابي وهي اسم بلاد الغربة ٥ مرامق هو زوان الطعام ٥

فسحاق الدقموص ك نارك بيرا اي حمل الرجل الغزل ٥ حمارك لحي الرجل الوحش
حجوبك الجرجة من البطيخ وهي التي تشم رائحتها وتلون منقشة ٥ حمالك جبل
من الترك سكنهم قرب الروم عالك قبيلة من الغربة حنك لغة فيه ٥
باب فعلعل محركة العينين وفعللو
ج بلغوج الطرخون د نغرداج الشعر الجعد س حصى جرجير
سبغى منقش ع تبزغونانك الالغون ٥ شرغونانك شي حقه اي لو غرضه
سيزغو المزمار سوجغا الزجاج ٥ سرجغا الجراد وبه نشبه الرجل الجبر
فيقال سرجغا ازه ٥ قبزغا الحامة من الطير ق ترفوبيد ارض نبتها
جيد ملتف ٥ تيزغا القضم وهو جلد ابيض مدبوغ ٥ تلغوانه حبي
تلغوج وهو الطرخون ٥ ابلغو بحر الفرم وله حمل جيد يعمل لا
في صبغ نماج وبذاوجه بلجاه من الابر ويصبغ به الثوب ايضا ٥ نغرفا
الصنبور في الزقاق والمظاهر ٥ نغرفا اسم موضع بمضطاق كاشغر
سفرفو الفراد ٥ قسرفو الاعصار ك نشرلو هو نومة الماء في
النهر ومفرغ الماء من نهر الطاغوب الى نهر آخر وكذلك فيه ٥ جلوزكا
الجراد بالغربة وهو قبل ان يطير عند الترك وبه نشبه كثرة العيال
اجمنزكا الجراد كافة ٥ سبزكو المكنسة ٥ لنزكو المنقلة ٥ كسركو
الجراب ٥ كسركا نوع من الجردان ٥ دنشكا القنابري لغة كنجاك ٥

كمشكالة منقش كالشعر ج بلد ما الحل من مدور كالفرس والنجا
والدرهم ه سكرما اسم للبن بطريق خبيث ه فسرما ترك الفلسوس التي
لها جناحان مقرما ومؤخران لحرما الجفن الكانون الذي ينقل من موضع
الى موضع لحرما ابن الاربعة عشر وهو اسم نوع من اللعب يخط في
الارض خطوطا اربعة كالحصن فيجعل له عشر ابواب فيلعب فيه
بالبنادق وغيرها ه ومما سكنت عينه وفتحت لامه ت
مندلو القرنة ج تلجي فسراق العقوق من الخيل غ قرنغوا الرجل
البطين ه سغنغو الفرخ اليابس ه قنوغو المدوس ه مجيغوبن
تخرج في الشفاه والاصابع بضربان شديد وحكة وحرارة ك
تربكو السفن الذي يسفن به الخشب ه تمركو الفوباه ه سكلكوبن
تخرج بين الظفر واللحم ه كرشلوات القرن الذي به دبر عينيه ت
بلغما العصيدة التي لا حلاوة فيها ولا سمن ه جفرمانك العين الفوارة
الغزيرة الماء ن بلغنا شجر احمر رخو كهيئة الطلحاء تعلفه الابل
تلغنا لغة فيه باب فعللى ن بلدى اسم الرتبة التي
تلقى فيها العنب او الزبيب فتوكل لغة كحاك ر سندرى البحر في المثل
اشبك اتربسم لسا سندرى داشوق احتكان من معناه نقول الحمار يشتهي
ان يكون راسي سالما حتى اشرب ما الحي نشرب من الحل من بلول الحنا حتى

تذرك اقلة مندرى لغة جكلة وهو اسم الحاجز الذي يجمع بين الخمر والعروب
فيه ليلا فيغلق عليها البارك بسبل اسم الشهر الذي توكلت لتركبي
القطب وهو من جنس الجعلان يطير بالليل مع طنين باب
فعلندى وجركانه د سبرندى القمامة ه سرفندى سوق
القطار من الماء ه خغندى البصل بلغة جكل انقسمت ابواب الزاي
من ابواب الخماسي باب فعلعل ج
سفرلج بزك الفلسوس الطويلة ه فغرماج الحنظلة المقلية ه فغرلج
بالفا التركية لغة ه بغرغوج المطرلة التي يبسط بها يحمن الاطرية
وغيرها ه رجعلفار اي الحسبانة وهي السهام الصغار وقال
ابن دريد بغدي انكليس اي جعلفار ايدم اسخ ولغوا سن تجي بالفار
يصف العدو ويقول لما واجهني مقرب عليه من الصبانة الحسبانات
نفلت له الآن لا شفقك تلتفك وغوتك ه ع يقال سمرتغ ابس اي امر
مختلط لا يدري مخرجه ه فرتلغ كبس اي رجل ذو اعطاء وهو بمنزلة
قولك رجل تامر ولابن اي ذو تمر ولبن ه يقال تيرلغ بير اي ارض ذات
جدب وصلابة ويقال فيرلغ از اي رجل ذو نعل ه ويقال سترلغ ناع
اي جلد ذو نوم بغرلغ از الرجل الذي لا يفاد لاجير وهو بمنزلة قولهم
انا لحي اعطه اكبادا من الابل ه يقال جعرلغ از اي رجل ذو عصبة ه

شعزلغ تاغ اى [illegible] وبه ويقال شعزلغ از اى رجل ذو بعير ۞ تغزلغ از
اى رجل ذو مال ۞ حفالغ بير اى ارض ذات حرم ۞ بغزلغ اسم موضع قرب
بلاساغون ۞ تغزلغ تاغ اى جبل ذو جاس ۞ بمزلغ ات اى لحم ذو عروق
واعصاب ۞ ويقال فمزلغ كسى اى انسان ذو عود ومزهر ۞ قمزلغ از
اى رجل صاحب [illegible] الوجه ۞ سعزلغ از اى رجل ذو علك ممضغ ۞ سعزلغ بير
اى ارض ذات طينة جيدة ۞ سعزلغ توز اى توت فيه تعلق للزوجات ۞
مسلغ بير المقصبة من الارض ۞ تبغلغ از اى انسان ذو حزمة قديمة ۞
قبغلغ اف اى بيت ذو باب ۞ شغلغ تاك الشئ اللذيذ واصله تاشغلغ ۞
تغلغ بير الجنة وهى ارض ذات جنى نضر من بمرتها تغلغ تاك الشئ
الممنوع عن الوصول اليه ۞ يقال قرغلغ تركا اى فلسوق ذات جنار
مختلط ۞ قرغلغ اف اى بيت ذات بئر ۞ برغلاغ المزرعة ۞ ترغلاغ بير
موضع الاقامة ۞ برغلغ بير اى ارض ذات زرع وكذلك المرى ۞ سرغلغ از
الرجل المسرور ۞ قرغلغ با اى القوى المؤتد ۞ شغلغ بى اى العدو ذو
الكمين ۞ قبغلغ بير العذراء ۞ قبغلغ از الرجل العجيب وكذلك من له دلم
يؤتدم به ۞ برقلغ كسى اى انسان ذو كلب اهلى ۞ جرقلغ از اى
انسان مختد جرقلغ اسم قبيلة من الغزية ۞ قرقلغ [illegible] حيوان له قلة
ويقال قرقسيرلك [illegible] من الحرب وغيرها [illegible]

المحاربين واهبتهم ۞ قسقلغ از اى رجل له زاوية الابصر ۞ سيقلغ از اى
رجل ذو جلوز ۞ ويقال يشقلغ شكوا اى رمح ذات سنان وكذلك النبل
اذا كان ذو نصل ۞ ويقال يشقلغ از اى رجل ذو حصيه ۞ قشقلغ از اى
اى قصعة ذات بلعقة ۞ تقلغ از اى رجل ذو جوسلق ۞ تقلغ از اى
رجل ذو حجاج بالغربية ۞ سقلغ تاغ اى جبل ذو عقر من الظباء ۞ تلقلغ
احمر اى واحد ذو سمك وكذلك الارض التى فيها وحل يلتصق ارجوه ۞ ويقال
فلاقلغ تاك اى شئ ذو اذن ۞ قنقلغ اف اى بيت ذو اعشاب ۞ ترقلغ از
اى رجل له ابن [illegible] ۞ قرتلغ تاغ اى جبل ذو حصاد ۞ تلماغ از اى الذى
ويقال
لتلون [illegible] تلمغ لست [illegible] تاك [illegible] بر [illegible]
بقول [illegible] استقنت قبل ان اذيت الشربة ومرارا والان [illegible]
تعذر الى ما كنت عليه من اذى الشرب بقية الابشى [illegible] الذراب ۞ تبغلغ
تقى اى البعير ذات الحقب ۞ تشلغ برغ اى البقر ذو الكتمة ۞ ويقال
بدتلغ تقشلغ كسى اى انسان ذو رهط وعشيرة ۞ ويقال بقشلغ [illegible]
اى سيد ذو حلقة ۞ بدك قرتلغ از اى رجل يطبن ۞ قرتلغ اى [illegible]
مسود من الدخان المتراكم ۞ سغتلغ از اى رجل ذو جلابيب ۞ ويقال
شغتلغ تاغ اى جبل ذو عنصل ۞ ويقال [illegible] از اى رجل ذو [illegible]
قغتلغ از اى رجل ذو بطيخ ۞ قفتلغ [illegible]

فلنلغ قشراق اى رمحه مثلثة وهى التى بناؤها فلوها الاصل الزلغ
فى هذه الاسماء ان يكون بمعنى صاحب المسمى ويكون بمعنى المفعول ثم يشتق منها
شعب لا يوقف عليها الا بالذكر ويكون اسما للمواضع ايضا اما الاول
نحو قولهم بذل قرنلغ از اى انسان يطبن ذو نظر عظيم وكقولهم سمنلغ از
اى رجل ذو نيز والثانى كقولهم سرغلغ از اى الرجل المهزوز وكقولهم
قرقلغ يا اى القوس الموتر والثالث كقولهم ترغلاغ للمزرعة ترغلاغ
موضع الاقامة واعلم بان اكثر باب الحامى مركب من اسم مجرد ثلاثى
ويفترق الحكم بين الغين والقاف بالقاف تقع لما اشرت اليه والغين
تلزم الاماكن بيانه تقول ترغلغ اى اى بيت ذو حنطة ترغلغ
الهرى قرغلغ يا القوس الموتر قرغلغ المقوس وهذا الذى الحاقى
الى ذكر بعض منها ليوقف عليه ويجوز افراد اللام والغين عما ليس
باسم يحضر فى الكتبة نحو قولهم بلقلغ اى [illegible] عن لغ
برقلغ از اى الرجل ذو الصلب الاقلب [illegible] الجمة اصوب لانها
تحصر فى الميزان والكتبة [illegible] بسنجق از الرجل
المستضعف شغرجق [illegible] قبرجاق النابوت والكثر
ما يستعمل [illegible] قدرجق الكيد وهى ما يعد
[illegible] شوه الناس قمرجق النمل بالعربية

وقد يقال قبجاه بغرجق اكاف الحمار نلرسق العقب والكثر ما يستعمل
ذلك فى عقب الدابة بغرسق كشى الانسان العطوف الحفى بغرسق
المعاء بخردق صرة المرأة قرغسق المعدة وكذلك قانصة الطير
سمى قرغساق بترغاق شوك كهيئة الفستق وله معاليق يجذب
الثوب وغيره تبرغق الالغوزة تبلغاق هو السعد تبلغاق
القولنج سدرغاق الطلف قدرغاق احد ذيلى القباء خلفا
قدرغاق هو محل اليد من العمل بدجلق بغاج الخشب الذى اعد
ليتخذ منه عريش الكرم جمجلق الخرق والتخنيث بغرلق القطا
تقرلق الخزانة ترقلق الهزال ترغلق الهرى جبلمق فليق الفاء
بلغة الملق جشلق الكنيف جرقلق ما اعد من القد للحذاء تقلق
الشمادة تغاقلق خشب معد ليتخذ منه القدام ستعلق نانك
شى معد لل[illegible] صفة الاشياء سرقلق يغاج اى خشب
معد ليتخذ منه [illegible] شغقلق نانك كل شى معد للبرودة فيقلق
منبت القرع قرنلق [illegible] الخزانة قرغلق حفاف الشى
قرغلق المقوس يقال منه كيس قرغلق [illegible] وكنانة قشقلق منكر
اى قرن معد ليتخذ منه الملعقة سرنلق
لكن تترنكل [illegible] سرنلغ

ويقول بأن الرجل يحل بماله ديونه ويشتد عليه ويبكي عليه لحلا نجع
الذهب ثم تبركه لغيره ٥ فتغلق المنطقة ٥ فتغلق أو تبيت الضيافة ٥
تغرموا أن الرجل الهمتر القصير وبالفاء أيضا لغة وكذلك غيره ٥
مغرغوق ذباب تشبه النمل لغة ارغو **وهذا الباب**
يدور على خمسة أوجه أحدها أن يكون اسما بمعنى المصدر مشتقا من فعل
نحو قولهم الفلق وهو الكبير يأتي مأخوذ من قولهم الغادي إذا كبر فلق
الجفاف مشتق من فعلهم فلق بمعنى انكسر جف الشيء والثانية أن يكون اسما
لشيء بمعنى أن ذلك الشيء معدة مدخر لشيء آخر نحو قولهم سر فلق يفلق أي
حسب معد لنحو منه الشقة وكقولهم تفاقلق يفلق أي حسب مدخر
لنحو منه الغرام والثالثة أن يكون اسما لمنبت الشيء لقولهم فيفلق أي منبت
الفرع ٥ فتفلق منبت البطيخ والرابعة أن يكون اسما محضا من غير أن
يراد به شيء من المعاني كقولهم يغرلق أي القطاة سيغرجق الطيفوح
ومن هاديه إلى ما لا يحصى من الأسماء بأتي على هذا المنوال إذا رصدت في هذا
الجرساج لا ينفك شيء عن القياس والخامسة أن يكون مصدرا لقولهم
ترفلق وهو المذال كذلك الفلق كذلك فبع أي الباب المغلق
كذلك بانك أي الشيء الحي ٥ كذلك قصا الحنة ٥ شكلك منبت
شعر الرأس [illegible] وصاحبه مذكر بالكاف الرصيكة ٥ كذلك

بنك أي طين معد ليخرج منه السنوقة وصاحبه بالصاد الرصيكة ٥ كذلك
الموضع الذي يذاب فيه جمان الجريد ويخلص منها الجريد وصاحبه بالكاف
الرصيكة ٥ كذلك تجر الفحم وموضع الفحم وصاحبه بالكاف الرصيكة ٥
تبزلك الحسن يقال منه أيك تبزلك كما تلقار معناه أن حسنه لمن يعرفه ٥
تبزلك العقوصة وهي مثل طعم الإهليلج يشحك عنقود العنب لغة
كحاك ٥ تكرمك الموذج والغريبة قد تسميه أكرمك شكرتك الفستق ٥
كبزلك المقطنة وإذا وصف به الرجل يقال له كبزلك أرأى رجلا ذو قطن ٥
بزلك أبي أي نبت مزخرف ٥ كذلك يونك أي صوف معد لنحو منه
اللبد وصاحبه بالكاف الرصيكة ٥ تكذلك هو كون الفرس أغر وفي
المثل أن تكذلكي أي يلماس ٥ معناه أن غرة الفرس لا يغني عن القمر
ولا ينوب منابه يضرب هذا في أمر صغير يراد أن يأخذ مجل الكبير ٥
سيزلك السمن ٥ كفزلك البطر ٥ وقال

اشتبه أنا أنا تكذلك عقلي قدرما ٥ تكذلك بلت كفزلك قلت يا قدرما ٥ بقوا
إذا سمعت كلام الأبوين فلا ترددن عليهما كلامهما وإذا وجدت مالا وجدا
فلا تسلف ولا يأخذنك البطر ولا تعز طورك ٥ محلك اسم موضع
ينبت فيه الزهر ٥ كنكلك الموضع الذي يجعل فيه النخالة وصاحبه
بالكاف الرصيكة تفصلك ما كان من العصر معد لنحو منه مرى البنادق

بالنصر و تشريبه [illegible] بالكاف التكلة ه كذلك كذا اللبن الذي أمر الحوضة المطر وصاحبه بالكاف
التكلة ج ويقال اسلخ لذكلك اي رجل وسخ عمل لا يقال لذكلك مدة
يتكلك نبت الجوز وصاحبه بالكاف التكلة ه ويقال يوما لك تركا لتركلك
اي هذا شي مما ينبغي لنا ه تشكلك اذا عنت اي امرأة ذات رضيع وسهر ه
تشكلك نرجس احد نباتي معد لتحمر منه الفراش وعنه وصاحبه بالصاد
التكلة اعني صاحب الفراش ه يقال كشكلك نبرا اي موضع مظلل تشكلك يوم
اي نوب محتفظ ه تصكلك نبرج اي نبر مصنوعة وكذلك عنها ويقال كخلك
بلكلك كشي اي انسان قوي ذو ساعد ه ويقال للعالم العاقل الحكيم بلكلك كشي
بلعلك كبار اي فطنه معد للفتيلة ه كلكلك اذا الرجل الذي له حمولة
وظهر ه كلكلك نبرا اي موضع مظلل ه نرحك هي حمار المرأة بلنجك بالك
اسم كل شي مسروق وجد في يد السارق او غيره بعد حين يقال منه
بلنجك بلدي اي عرف ووجد المسروق في يد سارقه ه نرحك الرطبة
بالغرنية **وهذا الباب** يدور على خمسة اوجه اجودها
ان يكون اسما لمنشا الشي كقولهم شكنلك لنبت الخلاف او يكون اسما لقرار
الشي وموضعه كقولهم كبكلك اي موضع الخالة والثانية ان يكون
اسما لمراد الشي المفعول له كقولهم تشكلك نرجس اي

دباج معد لتحمر منه الفراش وكقولهم نوبدباج الكتعاء ثلاثا اي هذا
حشيش معد للزار الباب ه والثالثة ان يكون بمعنى المصدر في الطابع
كقولهم كفرلك للمطر بكلك للشباب واذا كان الاسم على هذه المعاني
الثلاثة فبالصاد الصلبة الصحيحة لا غير في جميع الالسن والوجه
الرابع ان يكون بمعنى صاحب المسمى كقولهم بلكلك اذا اي رجل ذو ساعد قوي
وكقولهم تشكلك اذا اي رجل ذو رقعة وهذا نظير قولهم رجل تامر ولابن ه
والوجه الخامس ان يكون بمعنى المفعول كقولهم بلكلك كشي اذا الكلك ال
معناه ان العقل مقسوم بين الناس ه وكقولهم تشكلك تشاك اي
الفراش المفروش ه واذا كان على هذين الوجهين فالكاف المتصلة لا غير
من الاسماء التي ذكرتها اصولها في الثلاثي المجرد من الاسماء يركب عليها
الكاف الصلبة والرخوة في هذا الباب والقاف في الفصل المتقدم لهذه
المعاني المذكورة وما عدا المجرد من الاسماء في الثلاثي والخماسي في الصحيح وغيره
يراعى على اصل اللغة اللام والقاف في حروف القاف والاسباع والكاف
في حروف الكاف والرخوة في هذه المعاني الخمسة فيطرد هذا القياس ولا
يرى فيها الانعكاس ولا يختلف الحكم في جميع اللغات م

باب فعللان بحركة العين وسكنه اللام الاولى م

ج بلقجن اسم طائر ابيض يصيد السمك ويسمى مالك الحزين ه خفردان

المرفق ر فرعون الاسد هو ابن من الحمير والغرنة نطوح خنه ابرها
يقول فشوت بدوسين من السلوى وقال ع
ارم منك بدوسين او في ايك فلتورة ٥ بصدحته ويقول ان نفسي
كالشاق يغلب على نار حيته ٥ ع تشتغان اخذ ايسم واد يسيل على
بلده اج ٥ ويقال بوات الاسي كاشتغان اي هذا صلب ابدا يحمل على الاسباب
لمعصته حيشتغان اي رجل صاب للاعناق بلغة ابغره ٥ ويقال بوات ال
قورق سيتغان اي هذا فرس ابدا الجرل خذه وكذلك الكلب اذا ابتصبص
بذنبه اذا طمع في خبز او راى اكله يتملق كذلك ٥ قدتغان اي الرجل الذي
لا ينقاد لاجبر وكذلك كل حيوان جرون ٥ ويقال بوات ال تلم ترع بيتغان
اي هذا رجل كبير اما بامر بالرعاية ٥ ويقال بوات ال تلم ارم قرتغان
اي هذا رجل كبير اما يحقق العيب وغيره ٥ ويقال بوات ال تلم تبراق
قرتغان اي هذا فرس كبير اما يمنع العبار ويشرها ويقال بوات ال قرن
تشتغان اي هذا دواء يسهل البطن وكذلك كل شيء اذا كان كبيرا ما يوجد
قوة شيء بالجل ٥ ويقال بوات ال افيكا تلم تقار تشتغان اي هذا رجل
كبيرا ما يامر بنقل الاشياء الى بيته وغير ذلك ٥ ويقال بوات ال
اشج تشتغان اي هذا نار مقوية للقدر ٥ ويقال بوات ال ابن قشتغان
اي هذا رجل كبيرا ما يامر بنقل خشب ٥ ويقال بوات الشي يوجي قشتغان

اي هذا رجل ابدا يوقعني في العصب والتعب ٥ ويقال بوات ال اترلج التغان
اي هذا رجل ابدا يوبث فرسه ٥ ويقال بوكز ال كوز قشتغان اي من ثمن
مجيوة للعنب ٥ ويقال اغل مي افكا قشتغان اي ان الابن مسوق الى البيت
وغير ذلك ابدا ٥ ويقال بوات ال برن قشتغان اي هذا دواء امرعف ابدا
ويقال اخرى ال اريك قشتغان اي المرتج مهذه ابدا للرجل ٥ ويقال
بوكشي ال سور بتزغان اي هذا رجل من عادته كتمان الكلام وغيره ٥
ويقال بوات ال اش بتزغان اي هذا رجل من عادته اذا قدم الطعام للضيف وغيره
وقال اردى اش بتزغان بقلق بغع فخرغان اغرق موسى قتمزغان يسمى الم الخنزير
يرثي رجلا ويقول بانه كان مطعاما للضيفان وطرادا الغرابه وكان
يرد جنزا اغراق بجلاديه حتى صرعة الموت ٥ تبزغان يبز اللبنة من
الارض وهي البنة التي يستطيع منها الهبا اذا وطيت ٥ شبزغان الناموس
ومقابر الكفرة وفي المثل شبزغان دا اوبلماس تبزغان دا الى لماس
معناه لا يكون الاحيا بيتا في المقابر القديمة فكذلك الصبر لا يسكن في
البنية من الارض وانما يالف المواضع التي يكون بها النبت والماء ٥
قبزغان شي يخرج في الجسد بجلده وجراره ويقال بوات ال اكش قمزغان
اي هذا رجل كثير الضحك والسرور والفخر ويقال بوات ال ناشيغ بيز
دن قبزغان اي هذا رجل فلاح للحجر من الارض وكذلك غيره ويقال

بوا زال الضع تمرغان اى هذا رجل مسترخ الصفاق دائما واصله تمرغان
ويقال بوا زال سيديم سدرغان اى هذا رجل ابدا يحدد الدرو ويقدم من
الجلد ويقشر عنه الشعر وكذلك فعل بركان فطبعه قشر الشى ٥
ويقال بوا لب ال يعنى قشرغان اى هذا يطل يرد الحرس ابدا ٥
ويقال بوا زال قنقى جرغان اى هذا رجل طراد نقار للصفاق وغيره
ويقال بوا زال كسيكا جرغان اى هذا رجل اذا زاى من نزل به يشو
خلقه ويتبين من نفسه الكبر والتجرد انها ويقال بوا زال ارن يقين قان
اى هذا رجل ابدا يلوى اعناق الرجال ٥ ويقال بوا وت ال اشيج تشرغان
اى هذه نار مفتوحة للقدر وكذلك الشل اذا اقاص ما الحوض وهزمه ابدا
كذلك ٥ قفرغان جبر يتحن يسمن ويطلع فى القرين والتنور ٥ ويقال
بو بلاز ال بلك قفرغان اى هذا هو معتصم ابدا يضغط المفصل ٥
ويقال بو اغل ال برنى تمرغان اى هذا فتى ابدا يرعف انفه ٥
سعرغان العقعقة ٥ قدرغون تفر السرج ٥ ويقال بوا زال
كيشى برلا تجى ترشغان اى هذا رجل ابدا يقاوم الناس ٥ ويقال
الا راكى تقار ستشغان الشغان لا زال اى انهما ابدا يتباعان
الاموال ويشتريان وفى لفظ اخر يقال ستشغان تقشغان
كذلك وهو ماخوذ من قولهم سقى اذا باع تقرى اذا تصدق ٥

يقال كيشى برلا يقشغان ال اى انه من عادته ابدا يناظر الانسان
بالحفاظ ٥ ويقال ال ارال يقلاى تقشغان اى انه رجل من عادته
الجرب وهو مجراب ومسعر سقشغان الصفر وهى حية فى البطن
جلغان الشقاق فى الايدى والارجل والارض معا ٥ كوك تبلغان
السمام وهو اسم طاير يقال بان فى جناحيه الفولاذ وهو يضرب
رعز الجبل فيسقط الى الجانب الاخر كذى اخبرى به من يحكى عنه
الفوايد ٥ ويقال ارال جرك تبلغان اى هذا رجل هتاك صف الحرب
واصله من قولهم تمر تبلدى اى نقب الحديد بشدة وصلابة ٥
ويقال بوا زال كيشى برلا تجى قبلغان قبلغان اى هذا رجل يخلط مونيك ٥
ويقال بوا زال سيكرى قرلغان اى هذا رجل ابدا يعربه التشنج
ويقال بوا زال يعيدى قتلغان اى هذا رجل ابدا يخوض العدو
وغيره ٥ ويقال بو نانكا ال قبغدا قتلغان اى هذا شى ابدا
يضغط فى الباب وغيره ويقال بو قرى ال سغلق برلا قشلغان
اى هذا رجل ابدا يقارن النجحة وغيره كذلك ويقال بو سوف ال
نمراق سقلغان اى هذا ماء سريعا ما يغور ابدا وكذلك العين اذا
كانت سريعة الغور ٥ ويقال بوا زال يلم قفلغان سقلغان
اى هذا رجل دلول باجماع الرجال ملكرق شرقان الارز ٥

تشرقان كوزالك الرجل الجاحظ ٥ سفرقان نوع من الجرذان ٥
يقال بوا رسوكا بتلكان الـ اى هذا رجل ابدا يكتب اسمه فى الجند ٥
ويقال بولا ربوذن الـ نجى نرلكان اى هؤلاء قوم ابدا يجتمعون
فى امر وكذلك كل شى فى عادته الانزواء والاجتماع ٥ ويقال بو
بغرا الـ يا كمتركان اى هذا الجمل بعير جمال للانقال وغيره ويقال
بوبالك الـ يارق لجركان اى هذا امير صفوح عن الذنب ٥ ويقال
بوا رالـ تلم ايش لجركان اى هذا رجل حول قلب فصال خطة وكذلك
يقال افرقان تفركان وقال
نجى اوتر لجركان تويدن لى لجركان اشلدا رب لجركان تكدى اى الدرور
يذكر خصال الميت ويقول بانه كان مطفيا النار حروف الاقبال
وكان ينفيهم من معسكره ومع هذا كان فصال خطة فاصابه
سهم من الدهر مهلكان ويقال بوا رالـ تلم اق جفركان اى هذا رجل
نقار للسهم وهو ان يدور على ظفره كسركان نوع من الخلد ٥
تشركون شجر الكثير اى لغة ٥ كفركان العنصل وهو البصل
الجبلى والغربية تسميه كمركان ٥ تمركان هو نصل السهم بالعربية
ويقال بوا رالـ ايشع اذا قا تكركان اى ان هذا رجل ابدا يبلغ الامر
اخره ويقال بوا رالـ كلكركان اى هذا فرس ابدا ينفخ بطنه وينتفخ ٥

ويقال بوا رالـ سوتك سمركان اى هذا رجل ابدا الغرو وغيره ٥ ويقال بوا رالـ
تكما سردن نجى سرلكان اى هذا رجل مدفع من كل عتاب ٥ ويقال بوتانك
الكرلكان اى هذا شى ابدا ممتد مثل امتداد الادهم والسحاب على الشاهق
ويقال بوا رالـ تلم كرلكان اى هذا رجل دايما يعتريه التوتاء والتمطى ٥
ويقال بوا رالـ اذكوسافن نرلكان اى هذا رجل ابدا يعيش فى حسن
سبب وثناء ٥ ويقال بوتانك الـ بيربيركا نرلكان اى هذا شى ابدا ينظم
بعضه بعضا ٥ ويقال بويت الـ كسلكان اى هذا سلك ابدا ينقطع ٥
ويقال بونكون الـ سشلكان اى هذا عقد ابدا ينحل ويقال بويت الـ كلكان
اى هذا خيط منعقد ابدا ويقال بوا رالـ نجى ماشى كورى نكلكان اى هذا
رجل منزو وابدا جنبه من ردائه ٥ وهذا الباب
يدور على خمسة اوجه وهو فصل العين وكذلك فصل الكاف ٥ احدها
ان يكون بمعنى دوام الفعل للموصوف به وكثرة جريه منه بطبعه
نحو قولهم بوا غل الـ برنى يمرغان اى هذا فتى دايما يعتريه الرعاف ٥
وقولهم بوا رالـ اذكوسافن نرلكان اى هذا رجل دايما يعيش فى حسب
حسن والثانية ان يكون صفة يتعدى من الموصوف الى غيره ويكون
المعنى ادامة تلك الصفة مع الموصوف به نحو قولهم بوا رالـ تونرقرتغان
اى هذا رجل كثير التجفيف لثوبه ٥ وكقولهم بوا رالـ سوقع سمركان

اى هذا رجل متألم وغيره والاسماء المحضة فى هذا الباب بالكاف المسلة
والصفات كلها بالكاف الصكة والثالثة ان يكون الموصوف بمعنى المفعول
نحو قولهم بوازال فعلغان سقلغان اى هذا رجل كبير اما يدفع ويذل
وكقولهم بوازال سردن بيزكاسر لكان اى هذا رجل مرتفع من مكان
الى مكان والرابعة ان يكون موصوفا بفعل يحدث منه من غير ارادته
نحو قولهم بوكشى السوزك ايتغان اى هذا رجل اذا ما يسى الكلام وكقولهم
بونكون السيلكان اى هذا عفن يحدث دائما والوجه الخامس
ان يكون اسماء محضة لا يراد بها شئ من هذه المعانى نحو قولهم للعنصل
كفركان وللارنب تفشغان والعربية واهل الوبر من الروم الى قرب
العين يحذفون العين والكاف التى هى علامة لزوم الفعل تخفيفا
ولا يختلف الحكم بين صفات المذكر والمؤنث فى اللفظ وانما يعرف ذلك
بما تقدم من الكلام وكل صفة بنيت او قياس اشرت اليه فلا يتقيد
بهذا الباب وله المجال فى جميع الافعال فى كل كتاب من الافعال
الرباعية وما زاد عليها سيوقف عليها من غير المالة التالية ان شاء الله عز وجل

باب فعلالل مسكنة العين فى حركاته

ج سندلاج الصغوة وفى المثل سندلاج ايشى ارماس ان يكون سماك
معناه انه ليس من عمل الصغوة دق الكرسن يضرب هذا فى صعيف

سيذ ان يعمل العمل الهون ولا يطيقه قرغلاج الوطواط قرالج لغلة
بيه على القلب ج قرغلج اسم حصن وبنى طراز واصله قرغالج ق
مغلق الابريق الصغيرة مغلق المايدة الصغيرة التى يخص بها الرجل و
اصله مغالج اى ذو الطابع وذلك ان الملك كان يختم ابريقه ومايدته
الخاصة ويكون فيه الشراب قدر رجل والطعام ما يكفيه ثم سمى كل
ابريق صغير ومايدة صغيرة مغلق اى مايدة معدة ليوضع عليه
الخاتم لئلا يتناوله غير الملك ولو قيل بان القاف ابدلت فاما القرب منها
كان جايزا سرجق نوع لطريه وهو ان يقطع عجينها صغارا امثال
الحمص يحسوها المريض ونحوه سترسق النوم سمرسق لغة فيه
على القلب قرغلق الطبش والزق قرلامق الحصبة وبثور مثلها
مشعلق نوع من طير الماء اصغر من الاوز وقال
سكرا بلا كرسامى اردك اتاره فلقاكب مشعلق سقفا بتاره
سقف منه الطير اذا رأى الاوز فى تلك الغدر سهم جماج يغوص
هذا الطاير فى الماء بلسلك بالك السنى البادى الظاهر وفى المثل
لمراجى نراغو اكوز ارا بلكولك معناه ان العجل الذى يحتمل منه النوبة
ظاهر تماين التمران يضرب هذا فى فتى حاد جاد يرجى منه
كل خير كوكنك طاير يشبه الصقر والعطايه وسمى بالزج

ق يقال للاسماء والاسماء قد نا عن على طريق الاتباع ونوع منه
سنوراج العندليب ع وقال ع
سنوراج سندلاج . منذرا تنر قرغلاج . تبلغ اثر سندواج . اركك تسلج حرشم
يصف مناظرة الصيف والشتاء ويقول للشتاء ان الصعو تغرد منك
وتسكن الخطاف في ويطرب العندليب بالحانه ويتزاوج الذكر الانثى
فيه يتحيى في الصيف ر منذرو الجلة من الجبر ه انقضت ابواب الحلى
ه ابواب السراسى باب فعلعلل في حركاته ك
يزلزك فلوس رؤوس الخف ه كزلزك شي ينسج من اذناب الخيل فيوضع
على العين اذا رمدت او قمرت لغة في كزلك ه جشمرك حمل شجر
امثال الصادق بيض وجمر يدرك في اول الصيف فيوكل كملزك
هو اللبب في السرج ق سقلورق اسم خيط يرمل من ابريسم فيجعل
في القلانس ليشربه القلنسوة تحت الحنك كيلا يسقط ه قللرق
من اسماء الرجال باب السباعي زرغمجود السنجلاط
وهو الذي يسمى بالفارسية بلنك مشك انقضى كتاب الاسماء من السالم
بسم الله الرحمن الرحيم
هذا كتاب الافعال منه باب الثنائي
ب يقال قل تكرى كما تدرى اى عبد العبد لله تعالى ويقال

الخلافا تدرى اى انه حدث الملك وغيره ويقال ال ابكى تدرى اى انه وجد
الشى المفقود تمار تماق ه ويقال ال قلبى تدرى اى انه رحل العبد رحله
تمار تماق ويقال ازسقدا حبتدرى اى سمع الرجل في الماء ويقال الى تى
حبوق بنلا حبتدرى اى انه ضرب الدهر بقضيب خفيفا ويقال حمق تتى
تدرى اى ضرب المسلم رقبة الكافر بلغة ايضا ه ويقال ازاقى
حبتدرى اى لقع الرجل بنته بطير حبتار حبتاق ويقال سمى بكنا سبدرى
اى حمل الحبل السلك في الخيط ويقال ال قش قس سبدرى اى انه وصل
حناج الطاير وكذلك حل تى نقاصر عن هيئته فجرى ووصله حذلك
حبتار سبتاق ه ويقال ازنوف حبتدرى اى خلس الرجل الثوب وغيره ويقال
الطارع بيل فبتدرى اى اصاب الصبى بعقفة من الجن فبتار قبتاق وكذلك
الريح اذا هبت بثوب فجرى ويقال ازنقار وحبتدرى اى قام الرجل من مكانه
ويقال تى فبتدرى اى قبض الريح ويقال قش فبتدرى اى نفض الطاير وغيره
فبتار قبتاق ج يقال ازاتر بحتدرى اى قطع الرجل الاثر وغيره بتار بحاق
ويقال من بار تحتم اى اى شرب المسك وغيره ويقال ال افكا سوف
تحتدرى اى انه رش الماء في النبيذ وغيره سمار سحاق ويقال ازبحتدرى
اى نقوط الرجل بتار سحاق وكذلك بيده ه ويقال ازتحتدرى اى ضرب
الرجل بغيره بتار تحاق ويقال الى تى تحتدرى اى عانقنى بتار تحاق ه

ويقال اى كون لحمى اى مضى الشهر واليوم ويقال ارسوف لحمى اى
عبر الرجل الماء وغيره ويقال ارلحمى اى مضى الرجل يعنى مات كحار
لحماك ٥ ويقال سو لحمى اى رجل العسكر وغيرهم كحار لحماك ٥
والاسوب فى حروف الصلابة ان يقلب دال الماضى تا لعذب
النطق به والاحرف الصلبة اليا الصلبة والجيم الصلبة والقاف
والكاف الصلبة وما فارق هذه الاحرف فالصواب فيه ان يذكر
الفعل الواجب بالدال لانه اجود وقال

تلا بلا كحالم ... مر سفن كحالم ٥ ترنكوك سفن الحالم بيقفا بغى اتلسوف
يقول نزحل ليلا ونجر ماء نمار وهو واد ويقول نشرب ما النز
حتى يتفتت فى يدنا العدو الناكب عنا ر يقال الافكا بردى
اى انه قد ذهب الى البيت والى غيره بريز برماق ٥ ويقال الخبق
اغزى بردى اى انه قد زوى راس الخريطة وكذلك كل شى يشبهه
نحو تيفقه السراويل وغيرها برار برماك ويقال يبار بردى اى
فاحت رائحة المسك وكذلك كل طيب اذا تضوع ويقال سوف
بردى اى ارتفع بخار الماء وغيره برار برماق ٥ ويقال ارتقار و
تردى اى قام الرجل وغيره ويقال نمار تردى اى هاج الضباب
تور برماق تور هذا فعل غابر يستعمل بلا ماض ولا مصدر ومعناه

هو بيانه يقال الناس تور اى انه حجر هو ويقال الفرس تور اى انه بلا
وهذه صلة فى الكلام ونظيره فى العربية يبقى لا ماضى له ولا مصدر ٥
ويقال اليك تردى اى انه طوى الكتاب وغيره برار تورماك ٥
ويقال السرحى اى انه قد صب فى امر سرار سرماك ٥ ويقال
الات سرحى اى انه ساق الخيل وغيره ويقال انا بخ سرحى اى
طرد الرجل الكلب وغيره سرار سرماك وكذلك اذا الحلى الامير البلد
يقال سرحيت ٥ ويقال نمار سوسن فردى اى جمع الامير والملك
جنده ويقال الحلى بجواج فردى اى حل الملك ونشرها فرار فرماق
ويقال ازبيرك فردى اى فسر الرجل الارض وغيرها فرار فرماق ٥
ويقال ازيا فردى اى وتر الرجل القوس فرار فرماق ٥ ويقال ازيب
فردى اى مد الرجل الحبل وغيره ويقال بكرول صردى اى مد الرجل
الامير الطريق وهو ان يحبس الرجال فى المصايد كيلا يمضى من لا يعرفه
وذلك اذا خاف من العدو ويقال ات كردى اى نهج الكلب لغة فرلق
برار كرماك وفى المثل يور كاكرما ازدم تلا ٥ معناه لا ينظر
الى الوجه والى شجوب الثوب واطلب من الرجل المنقبة والادب
ويقال الافكا كردى اى انه دخل البيت وغيره كرر كرماك ز
ويقال ازمالغرن تردى اى ارتعد الرجل من البرد وغيره برار تورماك

ويقال الراق ترجى اى انه هدم البيت وغيره بزار ترماق ۞ ويقال
صبك ترجى اى فر الوحش وغيره نزار ترماك ۞ ويقال بك ايلن ترجى
اى سوى الامير الولاية ويقال الى بيرك ترجى اى سوى الارض غيرها
نزار ترماك ۞ ويقال الى نجو ترجى اى انه نظم اللولو وكذلك اذا نظم
الكلام يقال الى سوز ترجى نزار ترماك ۞ ويقال يغزلغ اتجرجى
اى الخفض الفرس الرمز اذا اريد الركوب توقيا عن ظهره وكذلك
يفعل كل حيوان دبر اذا اريد ان يحمل عليه جزار جرماق بزاى بين
الخرجين ويقال اراغت بت جرجى اى حذب الدلة الغزلة وكذلك
كل شيء يمكن اطالته بالحذب نحو الحبل وامعا الشاة جزار جرماك
بزاى بين الخرجين ۞ ويقال الى سوق سرجى اى انه صفى الماء وغيره
سزار سرماك ۞ ويقال ياغ سرجى اى ذاب السمن وغيره ويقال
كوز سرجى اى بدا قرن الشمس ويقال سكل سرجى اى اندق
المريض ونضاك سزار سرماق ۞ ويقال ازارق فرجى اى جفر
الرجل النهر وغيره ويقال اتت فرجى اى جمع الفرس وحفر بيديه الارض
فزار فرماق ويقال الى بيرك كرجى اى انه نقب الارض وطاف
فيها كزار كرماك س يقال الى برت بسرى اى انه قد جثم عليه
الحاثوم ويقال بك ايلى بسرى اى قهر الامير الولاية وسواها

كانه جثم عليها ويقال بكى بى بسرى اى بيت الامير العدو وغيره
ويقال ازقيرع بسرى اى نسم الرجل الجارية ويقال ات ليكى بسرى
اى اخذ الكلب الشيد فصرعه بسار بسماق ۞ ويقال ازقلين بسرى
اى ضرب الرجل عنده مبالغا فيه بسار بسماك ۞ ويقال بك يغيقا
بسرى اى دخل الامير في كبير العدو بسار بسماق ۞ ويقال ازقسرى
اى قا الرجل وغيره فسار فسماق وكذلك يقال بدع فسرى اى بصل
الخصاب ۞ ويقال منغ ايلك اذا قن فسرى اى ضغط الباب رجل الرجل
وكذلك كل شيء ضغط الشيء فسار فسماق ويقال الى نكو تلقو بسرى
اى انه نقص من اجرايه المرسوم للثوب وكذلك اذا منع كل شيء من مرسومه
ويقال الى بقاج كسرى اى انه قطع الخشب وغيره كسار كسماك وفي المثل
ايغر بقاج ازوز كس تمر قيسغا كس ۞ معناه اذا قطعت الخشب فاقطعه
طويلا واذا قطعت الحديد فاقطعه قصيرا لان الحديد يمكن اطالته
ولم يناد يناد كل يوم ويعلم الحكم ۞ ويقال الى نوز كسرى اى انه
عتب عليه واعرض عنه كسار كسماك بالغربية س يقال من بوا بسرى
سنم اى الى جحت من هذا الامر بسمار من بسماق وفي المثل
بسمار بوز قش تمار ايقسا ارونك قش تمار ۞ معناه اذا لم يضحك الرجل
الى انه باخرى ايقاسه البارى الاصغر واذا لم يعمل يقيض احسن البراة

يضرب هذا المثل يوسر بالشاق في أمره حتى يسل مراده ۞ يقال أشح يشحى
أي أدرك كتب القدر وطلبت المرقة ويقال سمن يشحى أي نضج الثمار
ويقال أرقبز يشحى أي حزك الرجل الأمص ليدرك شمار يشماق
ويقال أشح تشحى أي فارت القدر وفاضت وكذلك يقال سوف تشحى
أي فاض الماء من التنور والإناء تشار تشماق ۞ ويقال أل سكا تشحى
أي أنه لقيني ورأى تشار تشماق يقال أراتن تشحى أي نزل الرجل
من الفرس ويقال أرتامرن تشحى أي سقط الرجل من الحائط وكذلك
من الفرس وكل شيء سقط عن موضع كذلك تشار تشماك وقال
بكر الباهلي أتن فشب تكلم ۞ أرسلن أبو كلم . كوحي أتن كفلسوف
يقول تحرق بالعرو وتنزل من الفرس فتعدو على الأقدام وتزار
زيكلم حتى يضعف العرو منه وفي المثل أيفك سنكاك
سوتكا تشوز ۞ معناه أن النعوض العجول يقع في اللبن فيهلك
يضرب هذا المثل يوم بترك العجلة في الأمور ۞ ويقال أراتن كشن تشدى
أي غل الرجل شكال في رسنه وكذلك كل شيء جللته من وثاقه تشار
تشماك ۞ ويقال أل فوتفا أخلو تشحى أي أنه قرن العنز
بالغنم وكذلك كل شيء قرنته بالآخر ۞ ويقال أل يبز تشحى
أي أنه نظم العرل والشعر تشار تشماق ع يقال أل أتن يعرى

أي أنه قد خنق الرجل وعنزه يغار يغماق ۞ ويقال لون يعرى أن
طلعت الشمس ويقال أغل يعرى أن ولد الولد وفي المثل يوتر أعلى
مياو يغار معناه أن ولد المرء يأتيه أتا أبيه يضرب هذا في من
تقبل بأبيه في الخاق يغار يغماق ويقال يسقن تاش يعرى أي كلمته
نصل السهم الجر وأذهبت جدته بإصابته يغار يغماق ۞ ويقال أل
تركاك يعرى أي أنه قد نشر الرزمة وغيرها يغار يغماق ۞
ويقال أرقوى سغرى أي حلب الرجل الغنم وغيره سغار سغماق
ويقال أقوى خرقوت سغرى أي أنه قد أخرج من الغنم الأبط سغار
سغماق وأصله سغرى ويقال يوسور كنكلكا سغرى أي
قد نجع هذا الكلام في القلب ويقال أوزتا يقا سغرى أي وسع
الوقيق في النهر وهذا لكل شيء سغار سغماق ف يقال أل
أيك سغشا تقوى أي أنه قد نقل اللحم في السفود وغيره يغار يغماك
ويقال أل تي سغرى أي أنه قد أخبرني سغار سغماك وفي المثل
تغان تكرن تكو سغاتن معناه أن التغلب لا يحب ما كان
أشد منه وأن الكلاب لتعيب لأنه يأخذ يضرب هذا فيمن يرع
بالفضل من أقرانه وهم يحسدونه ويبغضونه ۞ ويقال أل
كرتي تقيه أي طرد الكلب الشيء وكذلك كل من طرد شيئا

ويقع في اسر نقار نقاق ٥ ويقال ارسوك كفري اي تلطخ
الخلق في كلامه واصله من قولهم سحوني كفري اي لاك اللقمة في
فمه ولم يبتلع كفار كفاك ق يقال الدسكا بقري اي انه نظر
الى نقار نقاق ٥ ويقال الداقش بتري اي انه قد صرم الى نفسه
بخله بعد ما كان مبسوطا نقار نقاق ٥ ويقال الدقاقا اون
نقري اي انه قد شد الدقيق في الطرق وكذلك كل شيء اذا ادخل
في وعاء يشد ربط وضغط ومنه يقال للجنب المتراكم الجمات
بها ازم ويقال ازم نري سلوفا نقري اي انه قد شد الزمام
على الدرس بالغرزه وكذلك كل ضبط اذا شد على شيء نقار نقاق
ويقال الدسوزك انك ثلاقا جفري اي انه قد بلغ الكلام
الى اذنه لمحه الغزيه ويقال الدالكيتي ارا جفري اي انه قد
اعرض بين الطلبين ويقال الدقاق جفري اي انه فرج الوند
جفار جفاق وهذا مصدر واسم ٥ ويقال قش جفري اي
انقض الطائر جفار جفاق وقال

ادن فع ازندي بانك لزادوه ٥ نقار كرب اسن ليواس كاجفار
تقول بان اخلاق الرجال قد فسدت لما طمعت في الاموال
فلما رأوا المال انقضوا عليه كما ينقض النسر اذا رأى الجزره ٥

ويقال ازامرن جفي اي خرج الرجل من البيت وغيره وفي المثل
كوج الزبر كنه سافرو تنكلد تن جفار. معناه اذا دخل الظلم من فناء
الدار خرج الرسم والانساق من الكوة ٥ ويقال مزاي افكا سفري اي
اني ادخلته البيت وغيره وكذلك كل شيء ادخلته في غيره شيئه نحو ما
يدخل الفاس في نصابه وكذلك يقال ازتوز سفري اي دق الرجل
الملح وغيره ويقال قش سك سفري اي لقط الطائر الحب ويقال اني
يلان سفري اي انه قد لدغته الحية لغة العربية سفار سقاق
ويقال الازم سفري اي انه عصر العنب وغيره سفري سقاق ٥
ك يقال الدمني كرب بكري اي انه لما رأى لطى بالارض والخفض
متكئا ويقال الاشرف بكري اي انه شبع من الطعام حتى سمن
وبشم وكذلك يقال الدنقار فا بكري اي انه قد امتلأ عينه من المال
وغيره بكار بكاك ٥ ويقال الدسوفج بكري اي انه قد الما وجمعه
يسكر الجند له وكذلك يقال بك سوسن بكري اي جمع الامير جنده
بكار بكاك واعلم بان الجند ابدا يشبه كثرته بالما كما يقال سوفي
اذا سال الما ويقال سوافي اي سال الجند ٥ ويقال اغلان سوف
بكري اي اراق الغلام الما وفي المثل اغلان سوف بكار الغ
جاني سنون ٥ معناه ان الغلام يصب الما فينزلق عنه قدم الكبير

حتى تكسر عنه وركه يضرب هذا في جناية جناها الصغير فيتضرر به
الكبير ٥ ويقال الفكا تكرى اي انه بلغ البيت وغيره تكبر تكماك
وفي المثل ايفك افكا تكماس معناه ان المرء العجول لا يبلغ بغيته
لانه يجري في السير فيعطب دابته فيبقى حسيرا بلا ظهر يضرب
هذا فيمن يؤمر بالتأني في الامور وقال
انعلز افني ازاق ٥ تكرى يوساف اشاق م يقول
لم يبلغ الى هذه التهمة بان هذه الفتانة تريد ان ترمي الى بسهم
غرب ويقال ازكون تكرى اي عقد الرجل العقود وغيره تكار
تكماك وفي المثل يلن تكمشي عيش يرتاش ٥ معناه ما
عقد باللسان لا يحل بالاسنان يضرب هذا لمن يؤمر بالايفاء
بالعهود ٥ ويقال ازتون تكرى اي خاط الرجل الثوب ويقال
ايغ يلان تكرى اي لسعت الحية الفرس وغيره ٥ وكذلك العقرب
ويقال ازيغاج تكرى اي عرس الرجل السمر وكذلك كل شيء يضمه
فانما تكار تكماك وفي المثل تكاتفها انما ترى لا تكتفها بلماش ٥
معناه ما لم تعرس الشجر لا تنبت فكذلك ما لم يطلب المقصود
لا يوجد يضرب هذا لمن يؤمر بالجهد في الامور ٥ ويقال ال
بتك خكرى اي نقط الكتاب ويقال ال اتر خكرى اي انه قصد

عرق الفرس خكار خكماك ٥ ويقال ال بكا خكرى اي انه فزعا
بين يدي الامير وغيره ويقال تفي خكرى اي برك البعير ويقال تمو
سقرا خكرى اي رسب الجريد في الماء وغيره خكار خكماك ويقال ال
تركاك باغز خكرى اي انه قد شد رباط الرزمة وغيرها خكار خكماك
ويقال ال ماغ سكتي اي انه قد نقض الرقعة عن الثوب ويقال ال
افز سكتي اي انه قد نقض خباءه ويقال ال بكا سكتي اي انه جنا بين
يدي الامير وغيره ويقال منه سكا الرا اي اجلس جاثيا سكار سكماك
ويقال ازا راغشي سكتي اي جامع الرجل المرأة سكار سكماك ل
يقال ال يزماق بلرى اي انه وجد الدرهم وغيره بلور بلماق ويقال
ال بلك بلرى اي انه عرف العقل والعلم والحكمة وكذلك غيرها بلير
بلماك واهل ازغو يقولون بلور بضمون اللام وهذا ما لا يوافقهم
غيرهم ٥ ويقال ازتام بلرى اي نقب الرجل الجدار وغيره ويقال
ال اغلاقغ سغلقا بلرى اي انه ضم الحدى الى نعجة ابون لترضعه
وذلك اذا قل لبن المعزى او ماتت وبقي الحدى او الحمل ضايعا بلير
بلماك ٥ ويقال ازنيقي اذري بلا بلرى اي انه ضرب الكرة على نفسه
وذلك نوع لعب البرك وذلك اذا اراد واحد من اللاعبين ازيلون
بدء اللعب منه فيضرب كذلك حتى يبدأ من كان اقرب فيه يعطى له

ابتدأ اللعب وكذلك في ضرب الفال والقله يقال تلدى تلار تلماق ٥
ويقال ازتريداق تلدى اى قد الرجل القدر من الجلد وكذلك كل شيء
شقه طولا تلار تلماك ٥ ويقال الى جلدى اى انه قد صرحه
ويقال السوز كيمك قلاقا جلدى اى انه قد سمعني الكلام وفي المثل
حقسا تنوز جلسا بلنوز ٥ معناه اذا قدح الزند سقط النار
واذا اسمع الكلام عرف المقصود ويقال نوتغ تاش اوزا جلدى
اى ضرب القصار الثوب على الحجر وقال

الم تر ان قدرى جلدى ايك توسوغ ايلدى تاش الت قدرى سلدى تغر الشكل غيرى
نصف الكلب ويقول بانه اخذ الذيب فسرحه وحلق شعره
وطرح خلفه وعض خلقه وخنقه جغار جغاق ٥ ويقال الى
سكا توز سلدى اى انه لمح بعينه الى ويقال السكا كيشى جا الكر
سلدى اى انه اطرح لى على انسان ذهبا ويقال سوق يغاجغ سلدى
اى لقط الماء المنسب وعين سلار سلماق وكذلك اذا اوما الرجل
بيديه من بعيد ويقال اركيزن قلدى اى بقى الرجل خلفا ويقال
الايون دا قلدى اى انه قد ترك في الديار وكذلك كل شيء بقى
او ترك وفي المثل ايلقلدى تزو قلماش ٥ معناه قد تركت
الولاية ولم تترك الرسم يضرب هذا فيمن يؤمر بان يعمل العمل بالرسم

قليز قلماق ويقال المندرى بانك قلدى اى انه سال مبنى السنى قلور
قلماق ٥ ويقال ازايش قلدى اى عمل الرجل ويقال ازقيرغ قلدى
اى جامع الرجل الجارية كناية عن الجماع فلذلك تجنب العربية عن هذه
اللفظة ويستعمل مكان قلدى اذا عمل الشيء اتى اى اصلح كما يقال
ازتلكم اتى اذا اصلح الصلاة والترك يقول قلدى قلور قلماق ويقال
ازاوكا كلدى اى اتى الرجل البيت وغير كلدى كلماك وفي المثل
بير قوغا بزلا قش كلماش ٥ معناه لا تاتى الشتاء بغراب في اجيد
يضرب هذا لمن يؤمر بالتاني في الامور حتى يدرك صحبته فيحسنوه ٥
ويقال ازكلدى اى صحبك الرجل وغير كلار كلماك وقال

كلسا كيشى اتما انكار ازتر صلا ٥ بقل انكار اذكو لكن اغرز صلا. يقول
اذا رايت الانسان يتبسم لك فلا تحسن في وجهه الرماد الجار وارمقه
كذلك يتبسم المراد به جاز بالاحسان احسانا ٥ يقال سوق تمدى
اى قطر الماء وعين تمار تماق ويقال اغلاق سقدا جمدى اى غاص
الصبى في الماء جمار جماق ويقال ازدك سقدا جمدى اى غاص الاوز
في الماء غوصا مبالغا فيه جمار جماك ومصدر رهن بالكاف والنون
بالقاف ليعرف الفرق بينهما ٥ ويقال الى قمدى اى انه قد
ضربه فالحقه واوبقه قمار قماق ويقال سوق قمدى اى

ماج الماء فمار فماق ٥ ويقال الذي كنرى اي انه دفن الميت وغيره
كمار كمال وكذلك يقال كورمان كنرى اي اخذ الخمر في الملة
يقال قوص سنرى اي ربط الغنم وكل شيء سنريوناق كذلك باير نماق
والنور سنرلمز اللام ويقال كوك سنرى اي غامت السماء ويقال
تنغ سنرى اي انسد الباب وكذلك العقبة اذا انسدت من الثلج
يقال ارت سنرى تنور ويقال في العابر تنار تنماق والنصبة
مبلغ الاعتال بكون جرابه الغربة وفيقاق ٥ ويقال تغمر سنرى
اي اقلع المطر ويقال ازالخ سنرى اي نفس الرجل الصعداء ويقال
ارق سنرى اي استراح المغني تنار تنماق والغربة اذا اصبت الرجل
من الكلام تقول تنما وهذا مقلوب اي لا تسكت والترك يقول تن
ومعناه لا تسكت واذا قال تنما يكون المعنى لا تسكت اخطاب الغربة
بعد ان يقال الى الرجل بلا سنرى اي عقد ذلك الرجل من حلة الحبل
وكذلك كل من عقد مع الشيء سائر تنماق وفي المثل بارغ اترو
تنابوتا سنماش ٥ معناه اذا قدم الحاضر للضيف لا يكون القرى
بعدهما ٥ ويقال الى سكا اتماك سنرى اي انه تاولي الخمر وغيره
تنار تنماق ويقال بعاج سنرى اي انكسر الخشب وغيره ويقال
سو سنرى اي انهزم الجيش سنور تنماق ويقال سنار ٥

ويقال اغرت تقار قنرى اي سلب الفرس المال ويقال
لحكم لبت تاغو بركو اماش ٥ اذ كر مذب فرسا الى ايلي قنار ع
يقول لا ينبغي ان يخبر العدو وان كان صغيرا فاذا لم يحذر عنه وترك
مهملا تسلب عنك الولاية قنار قنماق ويقال بعاج كنرى اي
استقام الخشب وغيره ويقال اغرى كنرى اي اقرا الفرس برقبته
وكذلك كل جاهل اذا اقر ويقال ارلو لغا كنرى اي شخص
الرجل الى الطريق وركب الطريق ويقال اتك كنرى اي احترق
الحلب وفي لغة ارغو وهم يقلبون البا نونا كما مر القياس
ويقال تسون ات كنرى اي ارتاض الفرس العسير واستقام وكذلك
الامر اذا استقام كنار كنماك ٥ ويقال ازتلم سنرى اي لبس
الرجل السلاح ويقال اتماك سزكا كا سنرى اي صبغ الخمر الحل
وايتدم به وكذلك في كل صبغ يؤتدم به سنار سنماق ٥ ويقال
قرى ازسنرى اي هذا الرجل الشيخ الخرف وغيره سنار سنماق ٥
ويقال ارات سنرى اي ركب الرجل الفرس وغيره سنار سنماك ع

الجلا والتصاريف وبيان الصفات ومجاري الاقيسة

اقول وبالله العون ان مبنى الافعال على الماضي والامر ٥
انما قلت بان مدارها على الفعل الماضي لان اول حرف الكلمة الواقع

اذا كان مفتوحا يلوه الغابر والمصدر فيكون اوله انصبا واذا
كان اول الحرف منه رفعا يقفوه الغابر والمصدر واذا كان حقيقا
كذلك ٥ بيانه يقال ترجى اذا ذهب فالتا مفتوحة من الفعل الماضي
ثم يقال في الغابر ترز فالتا مفتوحة كذلك ثم يقال ترماق فالتا
مضمومة كما كانت ٥ ويقال في المرفوع ترجى اذا قام فالتا
مرفوعة في الماضي كذلك يقال في الغابر ترز مضمومة التاء
ويقال في المصدر ترماق ترفع التا فيه ويقول في المكسور
نحو ترجى اي نظم اللولو فالتا مكسورة ثم يقال في اليلو تدار
تكسر التا له وفي المصدر يقال ترماك كذلك تكسر التا وليس
بناء هذه اللغة كبناء العربية الصدر يخالف اليلو يقال في الجر
فعد فالفا مضمومة ثم يقال يفعد سكنت الفا في الغابر
ويقال فعود انضمت الفا في المصدر ويقال مطر فالميم مفتوحة
في الماضي ويقول ممطر تسكن الميم فيه ويقول مطور انضم الميم
في الصدر مضمومة وفي المصدر مضمومة وفي الغابر ساكنة
ويقال في ابواب الايادات اكرم فالهمزة مفتوحة في الصدر ويقول
في الغابر يكرم انفتحت الياء ويقول في المصدر اكراما انكسرت
الهمزة في المصدر ويقال استغفر فالالف مكسورة مستغفر استغفارا

فالماضي في الافعال صلها خالف اليلو والمصدر وليس كذلك لغة الترك
فتكون على نسق واحد في ابواب الثنائي والثلاثي والرباعي والخماسي
وما زاد عليه يكون موافقه بين الماضي والغابر والمصدر ٥ والوجه
الثاني ان الفعل الذي يدخل فيه التضعيف انما يكون في الفعل الماضي
ولا يوجد في الغابر والمصدر ٥ والثالث صفات الفاعلين تبنى
على الفعل الماضي في لغة العربية وقبجاق وبمال وبغما واهل ارغو
واهل الوبر من سوار بن الى يحنك بيانه يقال برجى اذا ذهب
برجى الذاهب ادرجت الجيم بين الذال التي هي سمة لمضي الفعل والياء ٥
وكذلك يقال ترجى اذا قام ترجى القايم ادرجت الجيم بين الذال والياء
اللتان هما سمتا الفعل الماضي وعلى هذا النسق جميع الابواب والافعال
اما الامر قلنا ان صفات الفاعلين تبنى على الامر في اكثر
لغات الترك وهم الجكلية وغيرهم ٥ وحروف المعاني التي تدخل في
الافعال لاغراض مختلفة انما يراد على الامر كما تبين ان شا الله عز وجل
واعلم بان الماضي مقيد بالذال والياء في جميع الافعال فقط لا يتغير
عنها الا ان الذال اذا صحبت حروف الصلابة تنقلب تا لشدة
المخرج ٥ وحروف الصلابة في هذه اللغة اربعة وهي التا الصلبة
والتا والجيم الصلبة والكاف الصلبة اما التا نحو قولهم تبتى

إذا اتصل بالرجل والتاء نحو قولهم تمّى إذا اتحد والجيم الصلبة نحو قولهم
جحى إذا هرب والكاف الصلبة نحو قولهم تمّى حكى أي بزك البعير
وكذلك القاف فتدخل تبعا للكاف الصلبة في هذا النوع نحو قولهم
المنكا بقفي أي نظر إلي وإنما جعلت الدال تا لصلابة مخارج هذه
الحروف التي بينا والأصل فيها الدال والنطق بالتاء أفصح إذا قارنت
هذه الحروف وعلى هذا القياس جميع الأفعال المجردة والمزيد عليها من كل
كتاب والفعل المستقبل مقتد بالراء فقط في كل كتاب في جميع الأفعال
فإذا كانت آخر الكلمة راء من سخها يكثر فيها الراء يكون أحدهما أصلية
والأخرى حرف استقبال ○ والراء في الفعل الغابر في هذه اللغة بمنزلة
الألف والتاء والنون والياء في العربية إذا كانت علامة للاستقبال ○
وإذا لم تكن في أصل الكلمة راء فتدخل فيها راء واحدة وهي علامة للاستقبال
ومن مقتد هذا القياس في الفعل الماضي والأمر فإذا وجدت في الفعل
الماضي قبل الدال التاء فذال وكذلك إذا أمر سقط الدال والتاء اللتان
هما سمتا الفعل الماضي وتبقى الساكنة فتلك الراء هي من سخ الكلمة
فيجب حينئذ في الفعل الغابر الحاق الراء إليها غير ما علامة له وأما
إذا لم توجد الراء في الفعل الماضي والأمر فيلحق به حينئذ راء
الاستقبال ○ بيانه يقال تردى إذا ذهب فعل الدال راء

فيقال ترى في الأمر بقلب الراء وسقط حرفا الماضي فإن آخرهما من
سخ الكلمة فيقال في الغابر البربر أي أنه يذهب زيد عليه
الراء الاستقبال الفعل فصار راءان إحداهما أصلية والأخرى علامة
الغابر وكذلك يقال الترى أي أنه قام فيقال في الأمر ترى أي
قم فيقال في الفعل الغابر الترى يقاروترى أي أنه يقوم فصار في
الكلمة راءان آخرهما من أصل الكلمة والثانية أمارة فعل الغابر
والعربية تطرح إحدى الراءين في أكثر الأفعال الغابرة للخفة فتتكلم
براء واحدة على صيغة الأمر وليس ذلك بحسن ولا بقياس وأما
الفعل الذي لا راء فيه نحو قولهم كلري إذا حضر فيقال في الأمر
منه كل ويقول في الفعل الغابر كلر ويقال كلري إن ضحك
الرجل فيقول في الغابر كلر أدرجت الراء في الفعل الغابر ولم
يكن ذلك في أصل الكلمة ○ والعربية توافق الترك في هذا النوع
من الأفعال التي ليس فيها راء ولا تطرح من الراء وهذا هو القياس
المطرد في جميع الأفعال في الثلاثي والرباعي وما زاد عليه
ثم اعلم بأن أبنية أفعال الترك يشبه أبنية أفعال
لغات العرب فيكون فعلى الفعل الماضي وفعل الفعل الغابر وفعلال
المصدر نحو قولهم تردى إذا ذهب يشبه بناء قولهم عقرى حلقى وقولهم

برزى اى يذهب بشبه قولهم تبرور رجل بكرى حاجته ٥ ترماق
بشبه بناء قولهم القرقاف والمقلال وعلى هذا جميع ابنية افعال هذه
اللغة المجردة والمزيد عليها ٥ والثانى يجوز ادخالها فى الثلاثى
بالنطق عند الاشباع كما يقال برجى اذا ذهب فلو قيل يا برجى جاز
وكذلك يقال برجى اذا قام فلو قيل تو برجى جاز وهذا انما يسوغ
فى الفعل الواجب دون الغابر والمصدر ٥ وهذا كما يجوز ادخال
حروف المد واللين فى الاسماء المجردة من غير ان يكون له اصل نحو
قولهم يغاج للشب واصله يغاج وكما قيل للشاهد تنوق والاصل
فيه تنق لكن الاسح والافصح فى الاسماء والافعال ما كان اقصر
لفظا واصلب منطقا ٥ والمصدر يكون على منوال واحد
فى جميع الافعال وهو ان يزاد على حرف الاصل الميم والالف والقاف
فى الكلمة التى فيها قاف او غين او كانت مشبعة فى اللفظ ٥ والكاف
مكان القاف فى الكلمة التى فيها كاف او كانت رخيصة او مماله الى الحركات
الثلاثة ٥ اما القافية نحو قولهم الى يا فرجى اى انه وتر القوس قرار
ترماق فالمصدر جا بالقاف لكون الكلمة قافية والكلمة العينية
نحو قولهم السوت سغدى اى انه جلب اللبن سغار سغماق فجا
المصدر بالقاف لما ان الكلمة عينية ٥ والكلمة المشبعة نحو

قولهم ازبردى اى ذهب الرجل برز بزماق تردى اذا قام ترترماق
فلما كانت الكلمة مشبعة جا المصدر بالقاف ٥ واما الكاف
نحو قولهم كلدى اذا الى كلز كلماك فجا المصدر بالكاف لكون الكلمة
كافية وكذلك الكاف الرخيصة تنوب عن الصلبة يقال منه المثنى
اكرى اى انه مد حتى اصار اكماك وهذا وان كانت فى الصدر الكاف
الرخيصة فان المصدر منه يكون بكاف صلبة منه كالصحيحة ٥
والكلمة الرخيصة نحو قولهم ازتلم سردى اى كثيرا ما صبر الرجل
سرز سرماك فلما كانت الكلمة رخيصة فى اللفظ جا المصدر
منها كافيا الا ترى ان الكلمة المشبعة مما يشبهه فى لفظه
يجئ منه المصدر القافى وهو قولهم بك انى سردى اى زجره
الامير سرز سرماك ٥ ويقال ازبيك تردى اى طوى الرجل
الكتاب وغين ترز ترماك ويقال الى بزماق بزدى اى انه جمع
الدراهم بيرز بزماك وكقولهم انت سردى اى ساق الخيل سرز
سرماك فجا المصدر كافيا لما اشرت اليه وهذا هو القياس
المطرد فى جميع الابواب من كل كتاب المجرد والمزيد عليه لا شذ
منه شئ فيبر تصد مجال القاف والكاف فى هذه الحروف المذكورة
حتى يوقف عليها فهى جماهير اصول المصادر ٥ ومن المصادر

نوع آخر يكون مصدرا عند الاضافة الى الفاعل حاله انسابه ذلك
الفعل ويجرى مجرى الاسماء وقياسه ان يراد بعد حرف الاصل القاف
والتاء الصلة التى فيها قاف او غين او مشيع والكاف فى غير
ذلك كما ضربت من المثال ٥ او الغين والياء فى اضافة الشئ المشار اليه
وحرف الاصل ما استقر الامر عليه يقال منه البرغ بردى اى
انه ذهب دهاء لم يعرج على شئ ٥ ويقال انك ابش قلبى بلكولك اى
ان عقلك ظاهر ٥ ويقال شكل نبغى ان تعالى بشر بنفس المريض وهو
ماخوذ من قولهم ازالغ بنذى اى تنفس الرجل الصعداء ٥ ويقال
سنك برقمه سنك اى كيف سيرى سنك مرقنك سنك اى خفيف
سيرتك انك برقى سنك اى كيف سيرته فصار هذا النوع مصدرا
بالاضافة واصله من قولهم بريدى اذا سار وليس فى هذا الفعل
القاف والغين يدخل فى المصادر التى يدخل فيها القاف فقط ويرتصد
قياس هذا النوع من الافعال التى يوخذ منها المصادر فى حرف الاصل
وهو آخر الكلمة التى تبقى فى الامر بعد طرح الدال والياء التى هما سمتا
الفعل الواجب ٥ والكاف تدخل فى الكلمة التى لا يدخل فيها القاف
على هذا المعنى يقال منه انك بزماق بيزكى كوز اى ابصر جمعه لورهم
وهما فى اصل يقال تا صلى بزكى كا معناه اتيان الاقرع الى القلانسى

بما لا بد له منه ليشترى منه ما يشتريه قرعه وهذا يضرب لمن يفر
عمن لا بد له منه ٥ اصل هذا الفعل كلرى اذا اتى فلما غير عن هذا
المعنى ادخلت فيها كاف المصدر كما ترى ٥ والقاف لا تدخل محل الغين
اذا كان المصدر بهذا المعنى فى هذه الترجمة وانما تدخل بعد هذه الترجمة
فى محل لا يكاد ان يدخل فيه الغين وذلك ان القاف تدخل بين الدال والياء
اللتان هما سمتا الفعل الواجب فيكون مصدرا صحيحا مضافا ٥ والكاف
تدخل كذلك فى محلها الذى اشرت اليه بيانه يقال بردى اذا ذهب
فيولف من هذا مصدر فيقال انك بردى برماد فى بيز معناه ان ذهابه
وغيره ذهابه بمنزلة ٥ ويقال تردى اذا قام فيولف منه المصدر فيقال
منك تردقم ترماد قم بيز معناه ان قيامى وتركى له سواء ولا مدخل
للغين فى مثل هذا الموضع لانه لا يجوز ان يقال تردى فى مكان
تردقى اى قيامه وكذلك لا يجوز ان يقال منك بردقم برماد قم
اى ان اتيانه وتركه الاتيان واحد ٥ ويقال سنك كزكنك كنك
مزكنك بيز اى رؤيتك وترك رؤيتك واحد ومثل هذه المصادر
لا اذكرها لا فى الاسماء ولا فى الافعال لان ضبط هذه الاقيسة يشتمل
عليه استنباطها من اللغات وهذا القياس مطرد فى جميع اجناس
الكلام فى الصحيح والمعتل والمضاعف وغير ذلك من الافعال المجرده

والمزيد عليها الأمر من هذا الباب على حرفين فلذلك سميناه
ثنائيا يقال منه بر اى اذهب كل اى تعال هذا هو الأصل والثر
الترك تترك بعد حرف الأصل في الأمر اذا كان المأمور المخاطب
واحدا الغين واللام في الصلمة القافية أو المشبعة والقاف مع
اللام في الكلمة التي في آخرها غين ٥ والكاف مع اللام في الكلمة
الكافية أو المالة أو الرخيمة فيدخل الأمر حينئذ من الثنائي الى الثلاثي
ومن الثلاثي الى الخماسي ومن الرباعي الى السداسي ٥ بيانه يقال
برغل اى اذهب ترغل اى قم وهذه كلمة مشبعة قال زيادة جاءت
بالغين واللام ويقال في التي آخرها الغين يا عقا اعقل اى اصعد الجبل
ويقال سوت سغل اى اجلب اللبن فاخر الكلمة غين جاءت الزيادة
قافا ٥ ويقال في الصافي افكا كركل اى ادخل البيت برماق تركل
اى اجمع الدرهم جاءت الزيادة كافيه لما ذكرت فقد ادخل الحرف من
الثنائي في الرباعي ٥ والثلاثي يقال منه يك كتر اى ارفع الحمل تام
اتر اى اثقب الجدار فيقال في الأمر منه كتركل اترركل ادخل
من الثلاثي في الخماسي والرباعي فيقال اذ غرغل سقغرغل يدخل
الأمر من الرباعي في السداسي وهذا النوع من الأمر انما يجوز اذا كان
المخاطب واحدا فاما اذا كان اثنان أو جماعة سقط هذا الاعتبار

ويكون الأمر للتثنية والجمع على نسق واحد ولا يغير الحكم بين المذكر
والمؤنث يقال منه للواحد بر اى اذهب بر يكلار اكيكو اى اذهبا انتما
ويقال في الجمع بر يكلار قمخ ٥ واذا كان المخاطب محترما ليس أو جاه
مخاطبة الترك بلفظ الجمع تقول بر يك اى اذهب ومعناه في الأصل
اذهبوا واما الغربة وقبجاق يقول بر اى اذهب للواحد بر يك اى
اذهبوا للجمع وتسقط منه علامة الجمع وهو لار وتقيم مقامها الراء
المهملة بكاف الغنة للمخاطب الواحد اذا ارادت فيه الاكرام والعطف
فيكون في لغتها جمع الجمع وهو خطاب لواحد كما قال
اقلب منى قيمكر. ايى ايت قيمكر ٥ اقركرم اش تمكر. تكرا ايراقش اجار
يقول لما سدتني فلا تخذليني واصدقي عدتك تفسيل ما الهجر من عيني
انما شبه بما الهجر لان في الدمع ملوحة ويقول بان الطير تطير حوالي
مياه عيني ٥ ومثل هذا انما يجوز في المخاطبة فاما في فعل النفس او
في أمر الغائب لا يكون هذا الا كاف الغنة انما يتصور اذا امر في المخاطب
وقولهم بر يك اى ذهبت كلمة اى حضرت هذا اخبار عن فعل المخاطب
وليس بأمر فلذلك لم تسقط بلا اشكال في قولهم بر يك اى اذهب ثم
الزال التي هي علامة الفعل الماضي ابدا تكون مكسورة في فعل النفس
المخاطب والغائب بيانه يقال بردم اى ذهبت كسرت الزال بر يك

كذلك بردى اى ذهب كسرت الدال في الاحوال كلها فالميم علامة اضافة
الفعل الى النفس في قولهم بردم اى ذهبت وكاف الغيبة علامة المخاطب
في قولك بردك اى ذهبت والياء علامة فعل الغايب في قولك بردى
اذا ذهب والترك تقول للواحد المحترم اذا خاطبته بردكز اى ذهبت
والزاى مع كاف الغيبة في الاصل موضوع للجماعة والعربية تخاطب الجمع به
فيقول بردكز تريد به ذهبتم والقياس فيه للعربية وحسن العبارة
والفرق بين التصغير والكبر للترك فقد انكسرت الدال في هذه المواضع
كلها لما بينت وعلى هذا القياس جميع الافعال في كل كتاب في لغة
جميع الترك م **الفاعل** من هذا الباب ومن الابواب كلها تاتى على
خمسة اوجه لاغراض مختلفة ٥ اختلف في صيغة الفاعل الذى تحدث
منه الفعل فقط بانه كيف يتكلم في وصفه واتفقوا في غيرها من
الصفات التى توخذ من الافعال ونطقت جميع طبقات الترك على نسق
واحد مع اختلاف الاغراض فيها **اما الاول** الذى يختلف
فيها قولهم بردجى اى الذاهب تردجى اى القايم يبنى صيغة الفاعل
على الفعل الماضى ويدخل الجيم بين الدال والياء اللتان هما سمتان لماضى
الفعل في لغة العربية وقفجاق وبغما واغراق وسواريس
ويحتك الى الروس وهو القياس لان الدال هى حرف نصب علامة

لماضى الفعل والياء كناية واضافة الى الغايب في قولهم بردى اذا ذهب
الامرى انما تسقط اذا اضفت الى المخاطب في قولك بردنك اى ذهبت
وكذلك اذا اضفت الى فعل النفس في قولك بردم اى ذهبت فسقطت
الياء والدال وثبت مكانهما فلم تسقطا في الاحوال كلها والفعل ماض
فعرفت ان الجيم والياء في قولك بردجى هما سمتا الفاعلية وتثبت
الياء هى التى كانت في الفعل الماضى المخبر عن الغايب فاذا كان مكرى
يكون هذا بناء على التشبيه والتعب في قولهم اتى للقصاب انكى الجبار
اتفقت جميع طوايف الترك ان تزيد الجيم والياء على الاسماء فتجعل تلك
الاسماء صفات المحترفين نحو قولهم ترع للحرب ثم يقال بردجى الحارث
ويقال انك للحف انكى الحفاف ٥ فاما قولهم بردجى الذاهب
تردجى القايم هذه ايضا صفات توخذ من الافعال وتلك من الاسماء
فالاولى ان يكون فيها سمتا على وتيره واحدة ولا يتغير هذا القياس
في الكلمة القافية او الكافية او المشبعة او غيرها ٥ فاما في
لغات جكل وكاشغر وبلاساغون وازغو وترسغان وايغو
الى الصين العليا تبنى صفات الفاعلين في هذا المعنى من الامر
ويدخل محل الدال التى هى سمة الفعل الماضى الغين في الكلمة القافية
او الغنية او اذا كانت مشبعة والكاف الركيكة فيما سواها

وبفتح الجيم والتاء على حالهما بيانه يقال في الأمر ترا اي اذهبت فيقال
للذاهب ترغوجي في هذه اللغة ويقال ترا اي قم فيقال ترغوجي
للقائم ويقال في الكلمة القافية يا ترغوجي اي موتر القوس ويقال
تقارقيغوجي اي مختلس المتاع ٥ ويقال في الكلمة الغينية ان شغر
غوجي اي ساقي الفرس مني اذ غوجي اي موقظي وفي باب الشين يصير
الغين قافا في الكلمة الغينية يقال منه تاغقا اغقوجي اي القاعد
في الجبل ويقال قوى سغقوجي اي جالب اللبن وانما صيرت هذه
الغين قافا لانه يجتمع حرفا الحلق من جنس واحد فيثقل النطق بهما
فابدل احدهما بالقاف لدفع الثقل وكذلك الحكم في الامر اذا كان
آخر الكلمة غينا تبدل بالقاف قولهم تاغقا اغقل اي اشعر الجبل
سوت سغقل اي احلب اللبن واما في الكلمة الكافية جعل مكان
الدال التي هي سمة لمضي الفعل كافا وكيكه يقال منه كلطوجي ار
اي الرجل الصاحك وقولهم افكاكزكوجي اي الرجل الداخل في البيت
ويقال في الكلمة المالة يرماق تيزكوجي اي جامع الدراهم ات
سبزكوجي اي سائق الخيل والغزية ومن ذكرت معهم لهم القياس
وكلامهم على المنهاج الاول وقد توافق الغزية ومن ذكرت معهم
الترك الجغلي وغيرهم في هذا النوع حتى يرتفع الخلاف نحو ما يقول

الغزية ترغي للشعر من الاحماء والاشهار ولا يقول تريدجي ويقول
ترغي للفلاح ولا يقول تريدجي في جميع اللغات ٥ فلما تبوهدت
الصفات على الامر وكان الامر مخرجا ما فلم يمكنهم ان يكتفوا بالجيم
والتاء اللتان هما سمتا الفاعلية فيقولوا ترجي اي الذاهب ترجي
اي القائم لان الذاهب يتحرك اذا فعل مثله فيزول عن بناء الامر فلذلك
ادرجوا فيهما الغين في الكلمة القافية او المشددة والكاف في غيرها
فاقر الامر على بنائه مسكن الآخر فمان ان بناء هذه الصفات بالدخول من
سائر الحروف لمعنى وذلك انهما يدخلان في المصادر المضافة في قولهم انك
ترغي ذلك اي كيف قيامه وكقولهم نازكلكي يزكيكا اي مجي الاقرع الى
الفلاسي وقد يوصف الفاعل بالمصدر كما يقال رجل نوم اي نائم وصوم
اي صائم وكقوله جل جلاله قل ارايتم ان اصبح ماؤكم غورا اي غائرا
فهذه هي الصفة التي تقع بين الاجراب فيها الاختلاف في جميع الابواب
والثاني الفاعل الذي يوصف بدوام الفعل وكثرة جريانه منه وبناء
هذا النوع من الامر بالاتفاق بين هذه الفرق في جميع الابواب وهو ان
يزاد على الامر الغين والالف والنون في الحرف القاني والاشباع والكاف
مكان الغين في الحرف الكاني والمثال ٥ بيانه يقال في الامر ترا اذهب
فاذا اريد به ان الموصوف به يكثر هذا الفعل يقال منه الزال الكاف على

اى انه رجل كثير الذهاب الى البيت ويقال الدار الى اسلاقا ترغان
اى انه رجل قوام للامور ع وقال
ترغان الخ اسلقا . بركى ارب اسلقا . تملخ قدر قشلقا . قدرى اركك امدرو
برى رجلا ويقول بانه صار قواما للامور العظام ومطعاما لكبير
الوضع للابن بين زمهرير الشتاء فترك الرجال يرجون من خيره وبره
ويقول في الكلمة الكافية كلطان ازاى رجل ضحوك والامر منه كل
اى اضحك فقد زيدت هذه الاحرف على الامر لهذا المعنى فلما جاز ادخال
الغين والكاف في هذه الصيغة التي هي سمة لكثرة حدوث الفعل من
الموصوف به فلان يجوز في قولهم ترغوجى صلكوجى في معنى الذاهب
والجاى اولى لان الاقل يبنى على الاكثر فتعرف ذلك وهذا بمنزلة
الفعال والمفعال في العربية كما يقال انه لشراب بالنقع وطلاع
الجبل ومطعام ومطعان اذا كان يكثر حدوثه منه **والثالث**
الفاعل الذى يتصور عنه صفة على معنى انه مسمى مشتق في اقامة
هذا الفعل المذكور قبل حدوثه منه وهو لا يبنى على الامر ويزاد
بعد حروف الاصل الغين والسين والالف والقاف في الكلمة القافية
والفتية والمشبعة والكاف محل الغين المتوسطة والقاف الاخيرة
في الكلمة الكافية والتركية وحرك الى الكسر الحرف الذى يسكن في الامر

بيانه يقال ترغاى اذهب فاذا وصف بانه مسمى للذهاب يقال الدار
ترغساق الاى انه مشتق للذهاب الى البيت ويقال ترمسدا اى اقرضا
فاذا اريد هذا المعنى يقال الدمدا ترغساق الاى انه مسمى للاقامة
هاهنا ويقال في الكلمة الكافية الى برو كلصاك ازدى اى انه كان
عازما مسمى للحضور هاهنا ويقال الدافكا كلكساك الاى انه مسمى للدخول
في البيت ويقال في الكلمة المالة الدفار تركساك الاى انه مسمى محب
جمع المال ماحفظ الاقيسة وقد يوصف به الرجل في الاسما اذا اريد به
هذا المعنى فيقال الدار الى تغرساق اى انه رجل محب للمال ويقال بوار اغت
الدارساك اى من مرأة مسمية للرجال ولكن لا مدخل للغين والكاف في الاسماء
والرابع الفاعل الذى يوصف بصفة يكون معناها بانه كان من حقه
ان يفعل الفعل الكامن المخبر عنه ويكون فيه معنى آخر وهو ان يكون موصوفا
بفعل كان في عزمه ان يفعل ذلك وبناء هذا النوع على الامر وهو ان يقر
الامر على حاله مسكن الآخر ويزاد بعده الغين واللام والقاف في الكلمة
القافية او المشبعة والكاف في محل الغين المتوسطة والقاف الاخيرة
بيانه يقال ترغاى اذهب فاذا اريد انه من حقه ان يكون ذاهبا يقال
الترغلق ازدى اى انه من حقه ان يكون ذاهبا او كان في عزمه ذلك
ويقال الدمدا ترغلق ازدى اى انه من حقه او في عزمه ان يقيم هاهنا

وتفسير العربية حاصل على [illegible] على المصدر بر نسق أدرى أى انه كان
مرجعه ان يكون مبنيا ما هنا ويقال المصدر بر نسق نعطل أى انه لس
بذاهب من هاهنا ومثل هذه الصفات تركب من الافعال الثنائية فيصير
خماسية وتركب من الثلاثى ومن الرباعى يكون سباعيا سيورد كل
ذلك مجملا ان شاء الله عز وجل والخامس الفاعل الذى يوصف
بفعل اسمه فاعله فى نفسه لمفعوله وهذا اللوحة قريب من الاول الذى
يكون الفاعل عارضا لاقامة ذلك الفعل وهذا لا يبنى على الامر ويحرك به
آخر حرف المصدر الى الكسر ويسكن فيه فابن الحرف الزائد فى جميع الابواب
بيانه يقال بر أى اذهب فيزاد على حرف الاصل الغين واللام والياء
فى الكلمة الفارسية او للسبعة والكاف محل الغين فى الكلمة الكافية اعم الكلمة
يقال منه بر سكابر على بر أى انى ذاهب اليك واضمر الزمان فى نفسى
ويقال المصدر بر على السامى انى مقيم هاهنا عازم فى ضمير الاقامة ويقال
فى الكلمة الكافية المنكا كلكى بر أى انه آت الى عازم الاتيان فى
قلبه مضمر لذلك ويقال المنكا تقاربر كلكى ال أى انه دافع الى المال
وهذا النوع من الصفات مبناها على المصادر المضافة ولكن زيدت اللام
والياء عليه حتى صارت صفاتا لانا ذكرنا ان الغين او الكاف اذا زيدت
على حرف الاصل مع جمعة الحرف الساكن يكون مصدرا مضافا تبنى

عن اقامة الفعل حالا كما يقال اليك بر على حرى أى ابسر ذهابه ويقال اليك كالى بر
أى ابسر بحبة فلما كان هذا مصدرا فبزيادة اللام والياء صارت صفة كما
بينت وهذا النوع من الصفات متفق عليها لاختلاف فيها بين جميع طبقات
الترك فعلى هذا النسق باقى الصفات فى خمسة اوجه لهذه الاغراض فى جميع
الافعال واما المفعول به على نسق واحد فى كل الابواب وهو ان
تزاد الميم والسين بعد الامر يقال منه يا قرا أى وتر القوس ثم يقال فى
المفعول قرمش يا أى القوس الموتر ويقال قرمش اوق أى التمر المجموع
يقرأ ابو الحرف الاصل على حاله وتزاد عليه هذان الحرفان فى الافعال المتعدية
وقد يدخل الميم والسين فى الافعال الواجبة اذا كانت لازمة يقال منه
افكا برمش اى انه قد ذهب الى البيت ولم اشعر به ويقال المنكا كلمش
اى انه قد اتى الى ولم اشعر به والميم والسين فى هذا المحل مكان الزال والياء
اللتان هما سمتا الفعل الواجب فى قولهم برحى اذا ذهب كلرى اذا حضر
والفرق بينهما وذلك ان الزال والياء فى الافعال الواجبة تبنى عن وقوع
الفعل بمشهد المتكلم وتحقق الفعل ووقوعه عنده بيانه اذا قال برحى
يكون المعنى انه ذهب ورأيت ذهابه بعينى واما الميم والسين تدلان عن
وقوع الفعل بغيبة المتكلم عنه بيانه يقال الى برمش اى انه ذهب
ولم ارذهابه ويقال الى كلمش اى انه قد اتى ولم اره وهذا هو القياس

المطرد في جميع الأفعال الواجبة في اللازم وغيره ولا يختلف الحكم في
حروف القافية والمشبعة والكافية والرصيكة في التذكير والتأنيث
كما مر القياس والمنم والشين في قولهم برمش كشي اي الرجل الذاهب كلمش
اي الرجل الحاضر يجعلان الفعل في حيز الصفات وهذا الحمل ليس للذال والباء
في قولهم برحي كلذي والتصريف اتفق اكثر الطوائف نحو يغما
وغمسي وجحكل وازغو وابغر الى الصبي في الفعل الماضي ان يكون
مقيدا بالذال والباء في قولهم برحي اذا ذهب وخالفهم الغزية
وبعضا من قنجاق وسوار بن ان يجعل مكان الياء قافا في الكلمة
القافية او الغينية او المشبعة وكافا مكان القاف في الكلمة
الكافية او الرصيكة ويكون الجمع والوجدان في هذه اللغة على نسق
واحد لا فرق بينهما يقال في الكلمة القافية يا فردق اي انه وتر
القوس من يا فردق اي اني وترت القوس من يا فردق اي نحن وترنا
القوس وفي الغينية يقال السوت سغدي اي انه حلب اللبن ويقال
الارنا غفا اغدق اي انهم سعدوا الجبل وكذلك في فعل النفس يزاغدق
اي نحن صعدنا وجرى الاشباع مثل قولهم الى اردق اي ضربه
وكذلك يقال من مذا تردق اي اني اتيت هاهنا وفي الكافية يقال
الكلدك اي انه حضر يزكلدك اي نحن حضرنا الارا مكا كودك اي

انهم دخلوا البيت ويقال في جروف الاضافة من ايلر تغار بيردك اي اني
قد اعطيته المال من يرماق بيردك اي اني جمعت الدرهم ولا يفرق
الحكم بين الجمع والوجدان كما رايت واكثر الغزية تفهم هذه القاف
او الكاف مقام الميم في فعل النفس في قولهم بردم اي ذهبت كذلك
الجمع والوجدان ويتفق مع الترك الصميم في فعل الغايب المخبر عنه ولا
يقال له بردق كلدي في معنى ذهب او حضر والامر يكون متفقا
عليه في جميع الالسن وفي النفي يقال برماحم اي ما ذهبت كلماحم
اي ما حضرت اتفاق في هذا بين جميع الالسن في فعل النفس ويقال في
النفي في فعل الغايب برمادق اي لم يذهب كلدي سمعت او ارى كلماذك
اي ما حضر يغزكلدي ارى ومثل هذا النوع من الجحود بمنزلة ما ارتاه
في قولهم في التحقيق برمش اي ذهب ولم اشعر به وما شاهدت ذهابه
كلمش اي حضر وما شاهدت حضوره فاذا قيدت النفي بالقاف في الكلمة
القافية والمشبعة وغير ذلك والكاف فيما سواه ينبئ عن هذا المعنى
في جميع الافعال واذا اردت تحقيق النفي حينئذ يقول برمادي اي انه
لم يذهب حقيقة كلماحي اي لم يحضر حقيقة واما الغزية اخذت
التحقيق في قولهم بردق اي ذهب كلدك اي حضر القاف والكاف محل
التاء من فعل الغايب والميم من فعل النفس من النفي في قول الترك برمادق

كل ذلك اخلاف بابى دو صرف منه للتحقيق وهذا القياس مطرد فى جميع
الافعال لا شذوذ منه شئ والمصدر مقدم على الفعل فى التاكيد على
قلب قياس العربية يقال منه الذهاب يذهب اى انه ذهب ذهابا
فقدم المصدر على الصدر ويقال الكلام كلمى اى انه جهر بالجهر
قدم المصدر على الصدر وصرف الفعل نحو قولهم يذهب اى ذهب يذهب
يذهب يذهب ذهابا والامر منه يذهب اى اذهب والجميع يذهبن كلان
اى اذهبوا زيادة لام الف مع الراء فى امر المخاطبين قياس الترك يقول
خاطب الجمع بكاف الفتح كما خاطب الترك الواحد المحتشم به فيقول
يذهبك اى اذهبوا واما النهى له قياس واحد وهو ان يزاد على
صيغة الامر الميم والالف فى جميع اللغات بيانه يقال يذهبما اى
لا تذهبا يذهبما اى لا تذهبوا يذهبما نكلان اى لا تذهبوا يذهبما نكلان
اى لا تذهبوا ويقال فى امر الغائب الذهب ماسون اى انه لا يذهب كالسون
اى لا ياتى وفى التحقيق يقال يذهبسون اى ليذهب كلسون اى ليات والسين
والواو والنون تزاد للغائب على امر المخاطب فى جميع اللغات ويقال
فى فعل النفس يذهبمن اى اذهب والعربية تطرح اجزاء الزائدة
الفعل المستقبل وتغير الزاء الاصلية وتحذف زاء الاستقبال فيقول
من نعن اى انى اذهب من نرن اى انى اقوم واذا لم يكن فى الكلمة زاء

بدل عليه بازاء الاستقبال فى الفعل المستقبل يقول من كلمران اى انى
اجى وليس فى قولهم كلمرى اذا جاء رامن كلمرن اى انى اجيك وليس
فى قولهم كلمرى اذا اجيك راو كذلك يجعل الميم الفاء وهى التى تجى بعد الفعل
فى قولهم من يزيزمن اى انى اذهب ويقال من يا قرن اى انى اوتر
القوس والترك تقول قرزمن اى اوتر بر آبر احدهما اصلية والثانية
علامة الاستقبال ويترك من يعن وهذا هو القياس وما ذهبت العربية
اليه ليس بقياس و[illegible]عة ويقال فى الجحد الزيزماس اى انه لا
يذهب من يزيزماس من اى انى لا اذهب ولا اختلاف فى هذا بين
الطوائف وقياس الجحد فى الافعال المستقبلة ان يزاد على صيغة الامر
الميم والالف والسين سواء كان اخبارا عن النفس او عن الغائبة والجمع
يزاد حرف لا فى هذه الافعال نحو ما يقال الا يزيزماس لا اى انهم لا
يذهبون بولا يزيزماس لا اى ان هؤلاء لا يذهبون يزيزماس من اى
حين لا يذهب واذا اريد انه سوف يفعل ذلك فانه يزاد على صيغة الامر
الغين والالف والتاء فى الكلمة القافية والمشيعة والكاف فيما سواها
او القاف فى الكلمة العينية يقال منه الزاقرغاى اى انه سوف يوتر
القوس ويقال الزسوت ساغقاى اى انه سوف يحلب اللبن ويقال الز
افكامرغاى اى انه سوف يذهب الى البيت ويقال الز كاسلكاى اى

انه سيأتي الى ويقال الديرقاق بيركاى اى انه سيجمع الدراهم وغيره
وهذا القياس مطرد فى جميع الافعال من كل باب اذا كان على هذا
المعنى ۝ واذا اخبر عن فعل على معنى ان فاعله على شرف اقامة
هذا الفعل وكاد ان يفعل ذلك يراد على صيغة الامر الغين والالف
واللام والزاء فى الحرف القافى والمسبع والقاف فى الكلمة التى فى
آخرها الغين والكاف فيما سواها فى جميع اللغات بالاتفاق بيانه
يقال من يرغالزمن اى اى على شرف الذهاب ويقال من توغالزمن
اى اى على شرف القيام ۝ ويقال الديا قرغالزاى انه على شرف
توتير القوس وكاد ان يوتر ويقال الديا غقاغالزاى انه على
شرف الصعود فى الجبل وكاد ان يصعد ويقال فى الكلمة الكافية
الدافكاكزكالزاى انه على شرف الدخول فى البيت قرب دخوله ويقال
الديرقاق بيركالزاى انه كاد يجمع الدراهم قد اشفى على ذلك وهذا
قياس مطرد فى جميع الافعال و اسمآ الزمان والمكان والآلة
هو ان يراد على حرف الاصل الغين والواو فى الكلمة القافية والمسبعة
والكاف محل الغين فى الكلمة الكافية او الممالة او الركيكة فى لغة جكل
ويغما . وخيسى وازغو . وابغر الى السين العليا وفى لغات العربية
وقفجاق . وخنك . وللعار . يراد على صيغة الامر فى هذا الاسماء

السين والواو والتاء بيانه يقال فى اسم الزمان بويا قرغوا غرازماش
معناه ليس هذا وقت توتير القوس ويقال بوتر غو بيرازماش معناه
ليس هذا مكان الاقامة ويقال فى لغة العربية بويا قراسى اغرنكل
اى ليس هذا زمان توتير القوس وقولهم بوتراسى بيرنكل اى ليس هذا
موضع الاقامة ويقال بوتاغ اغقوا زماش اى ليس هذا زمان صعود
الجبل وقد ارتسك قبل الكلمة اذا كان آخرها غينا تضم اليها القاف فى
من الاغراض وهذا مرذال ويقال فى لغة العربية بوتاغ اغاسى اغرنكل
اى ليس هذا زمان صعود الجبل ومع هذا يدركا اسم الزمان والمكان معه وهو
قولهم للساعة اغرو وللمكان بيرو ويقال فى الكلمة الكافية بوافكا
كزكوا وذال اى ان هذا زمان الدخول فى البيت وقولهم الديركا كلكو
بلدى اى انه قد صار وقت مجيئه التتار والعربية تقول الديركا كلسى بلدى
لذلك المعنى وهذا النوع من الافعال يجرى مجرى الاسماء لانه يضاف
اليها يقال سنك بوغوبك فجان معناه متى ذهابك والعربية تقول
بهذا المعنى سنك براسنك فجان ۝ ويقال منك بوغو يقتضى اى قرب
ذهابى ويقال انك بوغوسى اى ذهابه والعربية تقول منك براسم اى
ذهابى والسين والتاء لهم قياس فى هذا النوع من الاسماء ولا يختلف
الحكم فى لغتنا سواء كانت الكلمة قافية او كافية او غير ذلك

وانما تختلف بين العين والقاف والكاف في لغة الآخرين واسماء
الآلة من كل جنس يخرج مخرج الاسماء ويؤخذ من الافعال ٥
بيانه يقال بكونانك اي شيء مما يؤكل وهي المأكلة ويقال ارغو
اي شيء ما يضرب به ٥ ويقال بقاج بخغواي الفاس الذي يقطع به
الخشب وغيره ويقال سرغو للحجة ماخوذ من قولهم امك سرجي
اي امتك الضرع وغيره ويختلف هذا النوع من الاسماء بالغين
والقاف والكاف على النسق الاول في لغات هؤلاء الطبقة دون
العربية والقياس كما مر واما العربية فاسماء الآلات عندهم بالسين
والتاء في جميع الافعال كما قالوا بقاج بخاسي بانك اي شيء به يقطع
الخشب وقولهم للمأكلة بيكاسي بانك اي شيء يؤكل ٥ وهذه الاصول
والاقيسة التي اشرت اليها لا يقتصر على هذا الباب فقط وتجري
في الثلاثي والرباعي والخماسي والسداسي قياسا مطردا لا ينعكس
ابدا في كل كتاب على هذا النسق فينبغي ان يضبط الاصول والاقيسة
في هذا المجمل لاني اطنبت واستقصيت في هذا الباب فربما لا
ابسط واجيل عليها وهذه كيما اصول اللغات تبدت لاجلها
دفاتر من هذه اللغة فاذا حفظ كل كلمة سمعها من الترك ولم
تعرف اصلها اذا وعى من فاتهم انقضت ابواب الثنائي من ابواب الثلاثي

الاول من الاصول السابعة الاول من الاصول السابعة

باب فعلدي محرك الحشو في حركاته

ر يقال ثبي بترجي اي هب الريح وتسقب الدرات تبرا ترمك
وفي المثل تقشما كيجا ترلماس تبرماكها اجلماس ٥ معناه مالم
يقع التشاجر بين الرجلين لا يسطلحان واذا لم تهب الريح لا تستبع
السما يضرب هذا المثل يراد ان يؤلف بين المتشاجرين ٥ ويقال باش
قبرجي اي انتفخ الجرح قبرر قبرماق والاصل قابرجي والمد الاصح
ما كان مقصورا ويقال الانتخ قبرجي اي انه افرغ الدقيق من طرف
الى طرف قبرر قبرماق ويقال الى مني ارتون قبرجي اي انه انا مني
من موضعي وكذلك كل شيء اذا هيجه من موضعه قبرر قبرماق وفي
المثل تتون قبرسا اشلمور ٥ معناه من هيج الدخان لا بد له من ان
يتدخن يراد به ان كل من اثار لا بد من ان يصيبه من شر ما يثاره ويقال
اسمع كبرجي اي زبدت القدر وغيرها ويقال سوت كبرجي اي تزبدت اللبن
وكذلك شفة الانسان اذا تزبد كبرزكبرماك ويقال ات باشغ بترجي
اي ادمل الجرح الرواء ويقال ايك انا المن بترجي اي انه ابرجته وبرهن
دعواه والزم عليه الزين بالحجة وكذلك غير الزين بترر بترماك ويقال
الى شورين متربن بترجي اي انه كم مني سن وكلامه ويقال الى
سقفا بترجي اي انه مقلة في الماء وكذلك كل شيء جعله تحت شيء مايع

اولين كالفاسد في الغصين بتور بترماق ۝ ويقال من انك اش تمردم
اى اتى اذ فعه الطعام تمرر من بترماق ويقال ال انكرات تترجى انه
انه اغرى عليه الكلب لياخذ وقد يقال تكرجى والاصل فيه بتلاث تا
ات تترجى مشددة فخرق احدهما تخفيفا تترر تترماك ويقال ال ملاص
تفرجى اى اصر الفرس اذنه وغيره وهو ان يصيبهما اذا الحش بشيء
تفرار تفرماق ۝ ويقال ال ابغ قترجى اى انه رد الخيل وصرفها عن
وجهها وكذلك يقال بغى قترجى اى رد العدو وغيره قترر قترماق
وقال ازمى ايش تزغان تلق بغع قترغان تلتر تيت قترزغان يشتى الم اغرو
ترى ويقول بان الرجل كان تزيقا لطعامه زاد الجمع العدو ولو الا عنا
حتى صرعه الموت ۝ ويقال ال تمشاق بانكنى قترجى اى انه صلب الشيء اللين
كما يدكر الجريد الابيث ويقال تاش اى قترجى اى الغربه صلبته اى
جعلته مجرسا محكما قترر قترماق ويقال اغلان قترجى اى ارتاج
الصبى ولج في مجونه ويقال ترغ قترجى اى زكا الزرع والنبت وغيره
واصله كل شيء جاوز عن مقداره يقال قترجى قترماق ۝ ويقال
بك كترجى اى حمل الرجل الحمل وكذلك المراة اذا حملت كترر كترماك وفي
المثل تغى بك كترسا قمج بما كترر ۝ معناه اذا حملت البعير الحمل
الخفيف فانه يطيق حمل الثقيل ايضا وهذا كما تقول العرب اتبع

الفرس لجاسماه ۝ ويقال اجغ بانك سجرجى اى طاب الشيء المر واحلوى بجواز
سجرماك ۝ ويقال من اتى فجردم اى اتى نفرته وسقته منهزما مطرودا
هاربا فجرر من فجرماق ۝ ويقال الامنى سفرز كجرجى اى انه اعتبره عن الله
ويقال بك انبك يازفر كجرجى اى صفح الامير عن ذنبه كجرر كجرماك ويقال
ال الى اقبن كجرجى اى انه حوله من بيته وانقله واظعنه وكذلك
يقال ال بتك كجرجى اى انه نسخ الكتاب وكذلك اذا نقل الشيء من موضع
الى آخر كما يقال ال كجت كجرجى اى انه نقل الفرس من موضع الى آخر كجرر
كجرماك ويقال من اتى تدزدم اى اتى اشنعه واصله تدغردم تدزرمن
تدزماق ۝ ويقال ال انك يتبن قزرجى اى انه لوى عنقه وغير ذلك ويقال
ال انك سورن قزرجى اى انه رد عليه كلامه قزرار قزرماق ۝ ويقال
ال بوايشنا قزرجى اى انه جد في هذا الامر وبالغ فيه قزرر قزرماق
ويقال ال منكانور كزرجى اى انه البسني الثوب وغيره كزرر كزرماك ويقال
ال قويغ كزرجى اى انه جلف الشاة وقدده كزرار كزرناك ۝ ويقال
نوف قررجى اى اظلم الليل ويقال نوف قررجى اى اسود الثوب وغيره
مارر قررماق ويقال قررجى بانكنى توجه الشيء للجفاف قرير
قررماق ۝ ويقال قررجى بانكنى اى احمر الشيء قررر قررماق ۝
ويقال ترزجى بانكنى اى تقرع الشيء ترزر ترزماق ويقال بيز ترزجى

اى استوى الارض وغيرها نورز نورزماك ۞ ويقال اودكرردى اى انه نوعه
الوقت ان يصير حرثها كورزكورزماك ويقال تكرى تاغ بولا بيوك بسرردى
اى وطأ الله الارض بالجبال وكذلك كل شئ وضع تحت شئ يقال بسرردى بسرزماق
ويقال صو ايسرردى اى عاب السماء وقام الضباب بسارردى بسرزماق ۞
ويقال الارز بانكى قيسرردى اى انه قصر السنى الطويل قيسرردى قيسرزماق ۞
ويقال الابغ كسرردى اى انه اشكل بدى الفرس كسررردى كسررزماك ۞ ويقال
الامى بشرردى اى انه اعجرى بشررردى بشررزماق ۞ ويقال الاثر بشوردى
اى انه ملح اللحم وغيره بشوررى بشوررزماق ويقال الشح تشرردى اى ان النار
اقاربت القدر وكذلك كل مايع اذا افيض من مجلسه تشررردى تشررزماق ويقال
الامى سكاتشرردى اى انه اوقع الملاقاة بينى وبينك تشررردى تشررزماق ويقال
الالكدين يزماق تشرردى اى انه اسقط من يده الدرهم وغيره ويقال من اى
اين تشرردم اى اى انزلته من الفرس وكذلك اذا اسقطته تشرررتشررماك
ويقال الدجوى حشر بلا سشرردى اى انه فصل بين اللولو والفيروزج
وغيرهما من الجواهر فى نظم سشررردى سشررزماق ويقال كول كسرردى
اى امتلا الحوض جدا حتى كاد ان يفيض كسارردى كسارزماك وقال
الزنبو تشرردى اوت اين تسرردى كول كسفن كسرردى سخر بقامنك شوردى
يصف الربيع ويقول بان فلان الحال قد اخضرت من النبت حتى البت الطريق

الذى الغير وهو النبت العامى وامتلاب الغدران من الماء حتى كاد
ان يفيض فحار الثور والبقر لذلك فرحا وكذلك القصعة اذا امتلات من
الماء يقال اضبارها حتى كادت ان يفيض يقال كسرردى ويقال الك
يغاج بغرردى اى انه جرى فى الخشب بغررردى بغررزماق واصله بغراردى
ويقال اراغت اغل بغرردى اى ولدت المراة ولدا وكذلك الحيوانات
يقال لما بغرردى اذا ولدت على الاستعارة بغررردى بغررزماق وفى
المثل انا اغلى اخ بغار معناه ان ولد الرجل اذا كان له شبه
اباه فى اخلاقه بلا شك ۞ ويقال الامكا بغرردى اى انه اتى الى مغمرا
وترك الطريق وكذلك كل من سار الى الشئ متعسفا بغررردى بغررزماق
والنا مشبعة ۞ ويقال ارسوق سغرردى اى عب الرجل الماء وكذلك
يقال قم سوق سغرردى اى نشف الرمل الماء ويقال الفرت سغرردى
اى انه انشف ما الاطط ليصير اقطا لغه قرلق ويقال اليقار و
يارن سغرردى اى انه برق نحو السماء لغه برشغان وغيرهم
يقولون سدنى سغررردى سغررزماق وفى المثل كول سغرسايوركا
تشوردى ۞ معناه من برق نحو السماء يقع على وجهه ۞ يضرب هذا
لمن يريد مكابدة من هو اكبر منه فيقع فيه ۞ ويقال الاونغ مانغا
سغرردى اى انه ادخل واجمع الرقيق الكبير فى الظرف الصغير وكذلك

حين اذا اوسعه في شيء يسيره ورجل سفرز سفرزماق ويقال الرجل
فغرذي اي انه فلي الحنطة وغيرها فقرذي لغة في الغين وهذا بالفا
الرجيلة فغرز فغرزماق ۞ ويقال ازفارع افرذي نفرذي اي قلب الرجل
المتاع وتصرف فيها وفعل طفرها البطن افرذي اصل نفرذي بيع نفرار
نفرزماك ۞ ويقال ازاق جفرذي اي نفر الرجل الشيء على ظفره وكل شيء
اذا دورته على ظفر ابهامك الايسر كذلك ويقال الجغربي جفرذي اي
انه احار البكرة وغيرها جفرار جفرزماك ۞ ويقال ازبرع سفرذي اي حدى
الرجل الطعام ونقاه في الكدس وكذلك كل شيء اذا نسفته ونقيته في الريح
سفرار سفرزماق ۞ ويقال بلازك كنك الكرف قفرذي اي ضغط العصم
يد الجارية وكذلك كل شيء ضغط الشيء قفرار قفرزماق ويقال الك انت كلرذا
اي انه حط من نيمة الفرس وغيره بالجاناة وغيرها وكذلك كل شيء حططته
من محله نفرز نفرزماق ۞ ويقال الك مكاكسي نفرذي اي انه انظر نفرز
نفرزماق ۞ ويقال مرانا اثرز جفرذم اي اخرجته من البيت وغيره
جفار جفرزماق ۞ ويقال نفش بيقرذي اي صفر الطائر ويقال كسي سفرذي
اي صفر الانسان سفرار سفرزماق ۞ ويقال ازقفرذي اي صاح الرجل
يدعو انسانا وغيره باعلى صوته قفرار قفرزماق وقال
فلي فقرب اغش بدم بي فاذو لو ش فودم نفش اجر الرس بدم ارن كوبت بشي بعدي
يقول بعث الى اسفل الجبل وجعلت العسير يدعو اي اكام حتى ونت القوس للعدو

فراميته وجاريته فلما راى الرجال من حصى تفتح راسه وصرت ويقال
المكا بكون سوز بكرذي اي انه تلغى من الامير كلاما وكذلك من غيره
تكرز تكرزماك ويقال الك تفي جكرذي اي انه اناخ البعير وكذلك اذا احنى الرجل
على ركبتيه جكرز جكرزماك ۞ ويقال ازسكرذي اي تحشا الرجل وغيره كلرار
جكلرزماك ويقال كوكرذي بالك اي اغبر الشيء وهو ان يكون على لون الشراء
كوكرز كوكرزماك ويقال كلرذي سوف اي استراض الماء واستنقع وصار
كالغدير كلرز كلرزماك ويقال انت كلرذي اي انبطح الفرس من انبقاج البطن
ونحوه كلرز كلرزماك وفي المثل ازاغلي منكا ذماس انت اغلي كلرزماس
معناه لا يضطر ولد الرجل اضطرارا ابقى فيه ولكن حال له يخرج نفسه محيلة
منه كما ان ولد الكلب ابدا لا ينبطح كالفرس ۞ ويقال ازبزني تمرذي اي رعف
انف الرجل ويقال ازبغاج تمرذي اي قطع الرجل الخشب كقواعد الشاربة
وجوها مدورا تمرز تمرزماق ۞ ويقال الك اي شفقا حمرذي اي انه سقطه
في الماء ومقله حمرز حمرزماق ويقال حمرذي تمرز تمرزماك وهذا اعمق منه
في الغط ويقال الك سونك سمرذي اي انه عتب اللبن وغيره سمرز سمرزماك
ويقال الك اي سبرذي اي انه كنس البيت وغيره سبرز سبرزماك ويقال
الك سلوك كمرذي اي انه تمشى العظم تمرز تمرزماك ويقال تمرذي بعير
اي اظلم المكان وكذلك الزمان تمرز تمرزماك ويقال الك مكاسوز تبرذي

اى انه اعزى الى الكلام من الاعوزة تمزر تمزماق ويقال من انكار تمزرم
اى اتى او عزت اليه الكلام او شيا من حقه ان يراعى ذلك تمزر تمزماق
ويقال السوق تمزجى اى انه قطر الما وغيره تمزز تمزماق ويقال
المنكا كذرجى اى انه حفظ الشى لاجلى ويقال المنى كذرجى اى انه
انتظرنى وهذه اللغة تنبى عن الحفظ والانتظار معا كذا زكذرماك ولعله
كوزانى اى رنى بصره الى الشى ليحفظه فهذه لغة اخرى كزنى والزاى
فى هذه الافعال خارجة عن القياس لان كل فعل اذا كان لازما فحقه
يكون بالزا المزيد على صيغة الامر نحو كم ازخنى اى هرب الرجل وهذا
فعل لازم متعد فيقال الى تجرجى اى انه اهربه ويقال ازسوق كهنى
اى عبر الرجل الما ويقال الى تجرجى اى انه اعبره الما وهذه افعال
لوازم فى الاصل فى قولهم سوق تمرى اذا قطر الما وقولهم منى كذرى
اى انتظرنى فكان يجب على القياس والعربية قد تجعل بعض الزاى بدلا
عن الما ويقال منه التقار الدرجى اى انه قد جرب ماله وسلب واصله
الدرى اذا قبض واخذش يقال المنكبرلا تبشرى اى انه راكلنى
بالرجل تبشور تبشماك ويقال المنكبرلا تبق فتبشرى اى انه
خالسنى الكرة فى ضرب الصولجان وغيره تبشور تبشماق ويقال
المنكبرلا تبشرى اى انه بارانى فى القيام وكذلك الاعانه تبشور

تبشماق ويقال المنكانون كبشرى اى اعانى فى تضريب الثوب كذلك
المباراة كبشور كبشماك ويقال المنكابنك تبشرى اى انه اعانى
فى كتبه الكتاب وكذلك المباراة تبشور تبشماك ويقال اولاز الى تبشلار
اى انهما اقرصا واحد منهما ما ادعى عليه صاحبه تبشور لاز تبشماك
ويقال الاز الى تبشرلار اى انهما اخرصا واحد منهما صاحبه وكذلك
كل شى لصق بدرع تبشور تبشماق ويقال المنكاكيك تبشرى
اى انه اعانى على اخذ الصيد وغيره وكذلك المباراة ويقال الاز الى
تبشرلار اى انهما تشاجرا تبشور تبشماك والاصل الاول ويقال
المنكابونك تبشرى اى انه قد اعانى فى نفش الصوف باليد ليخرك
وكذلك المباراة وكذلك اذا مزق كل واحد منهما ثوب الاخر تبشور
تبشماك وفى المثل شكشب ازشر انوانون تبشور معناه
من التساب تهيج المشاجرة وتمزق بينهما الثوب يضرب لمن يومر
بالغائب عن التساب ويقال المنكانفار تبشرى اى انه اعانى
فى بيع السلعة وكذلك المباراة تبشور تبشماق ويقال المنكبرلا
تلقانفاباغ فتبشرى اى انه اعانى فى جرح السويق بالسمن وكذلك
المباراة تبشور تبشماق ويقال الازبيراكندبدين كتبشرى اى
انهما تفرق كل واحد منهما عن صاحبه كبشور كبشماك وقال

يرع بلت يعشرى ازنعلمن سلسرن ملزمت لسدين سودامك ى
يصف شريكاله كم عنه شكا بعد ما ربحا ويقول افترص الفرصة فسرن
مهرا اعمى فى الشركة وساق اغنامى وفارق من بعد ٥ لغز لكن
حرفان ومعناهما مع ترفع اللام ويكسرها يكون فى بعض المواضع
بمنزلة بالالصاق نحو قولهم بلكن العلقا تلدم اى بلت لشرف العلم
والعقل وكقولهم اذكر لكن كل اسير لكن كلما معناه حتى غير ولا يجى
بشر القاف اصل والكاف بدل منها فى حروف الكاف والامالة كانت
فيها مرة وترفع اللام منهما اذا تقدمها كلمة مرفوعة الاوسط وتكسر
اذا تقدمته كلمة مكسورة الحشو او الساكن ويقال الدمنك بلا يغاج
بحشرى اى انه مازالى فى قطع الخشب وغيره وكذلك الاعانة بحشوز
بحشماق وكذلك الرجلان اذا تعاجزا ٥ ويقال سوحشرى بانك اختلاف
الشئ واختلاف بعضه فى بعض بحشوز بحشماك ٥ ويقال الدمنكا
بزماق بحشرى اى انه اعانى فى نشر الدرهم وغيره وكذلك المباراة
بحشوز بحشماك ويقال انا لارفع بحشرى اى استثبت الحيوان بعد
بحشوز بحشماق ويقال الاربيز بيزدن بحشتى اى انهما تنافرا
بحشوز بحشماق ويقال الدمنك بلا بحشرى اى انه عانقنى فى حوز
بحشماق ٥ ويقال الدمنك بلا سوق بحشرى اى انه مازالى فى عبور الماء

بحشوز بحشماك ٥ ويقال الاراكى نفاز بحشرى اى انهما تبارياى
المتاع وكذلك الاعانة بحشوز بحشماك ويقال اعلان بزشرى اى تبارى
الصبيان فى الزفر والرقص بدشوز بدشمال ويقال بدشرى بانك اى
انفرج الشئ وتفاعس كالرجلين اذا انحجا بدشرى بدشماق ٥ ويقال
الاربيز بيرك بدشرى اى انهما تعانى شى بدشوز بدشماق ويقال
المنكاتون قدشرى اى انه اعانى فى شمرجة الثوب وهو خياطة
موضع قدشماق وكذلك المباراة فيه ويقال المنكا بزك قدشرى
اى انه قد اعانى فى خياطة حنار القلنسوة وكذلك اذا اعان فى
خياطة كل شى له استدارة وكفاف قدشرى قدشماق وكذلك المباراة فيه
ويقال الاربيز بيزكا ايش قدشرى اى انهما ترك كل واحد منهما الامر
لصاحبه واتكل عليه قدشوز قدشماق ٥ ويقال الاربيز بيرك
كدشرى اى انهما قد استظل كل واحد منهما لصاحبه كدشوز كدشماك
ويقال الاربيز بيزكا برشرى اى انهما قد ذهب كل واحد منهما الى
صاحبه برشوز برشماق وكذلك الاعانة والمباراة ٥ ويقال ال
منكا برما برشرى اى انه اعانى فى كف السفقة وكذلك كل شى له
تدوير واستدارة مثل راس الخريطة وغيرها برشوز برشماك ٥
ويقال برشرى بانك اى انقبض الشئ وهو نحو كلوح الوجه

ترشور ترشماق ۞ ويقال للاثنين بيرتكا سر بوشرى اى انهما
دفع كل واحد بنته الى الاخر وكذلك اذا تعاطوا الشئ بينهما ترشور
برشماك ۞ ويقال لجمل الغ برلا ترشرى اى قاوم الصغير الكبير
المراة وجوه ترشور ترشماق وفى المثل لجمل الغ قا ترشماش
قرغوى سنكفر قا قرشماش ۞ يقول ليس فى وسع الصغير مقاومة
الكبير وان كان جلدا لان الكبير له جيل ودها كما ان الباشق لا طرق
له مع البزاة ويقال الكبك برلا ترشرى اى انه جادلنى وكذلك
اذا اعانه فى تعميد كل شئ يحولزاز الباب تشر ترشور ترشماك ۞
يقال المنكا بنك ترشرى اى انه اعانى فى طى الكتاب وغيره
وكذلك المباراة ويقال المنكا بمش ترشرى اى انه اعانى فى احتساء
الثمر وغيره وكذلك فى جمع كل شئ والتقاطه ترشور ترشماك وكذلك
المباراة ويقال يلقى تيغن ترشرى اى تمانعت الدوابت من السير
رحمة قرشور ترشماك ۞ ويقال المنكا سقلق سرشرى اى انه
اعانى فى كور العمامة وكذلك فى لف كل شئ وكذلك المباراة سرشور
سرشماق ۞ ويقال تون تارك سرشرى اى نشف اجزا الثوب
الغرق سرشور سرشماق ۞ ويقال انك توزى سرشرى اى
انه قد صلح وجهه سرشور سرشماق ۞ ويقال قمرانا سنكا

كدز سرشرى اى ان البنت اعانت امها فى خياطة اللذ مقدمة بالغم
نحو ما خاطا اغشيه بيوت الركابية والولايا ونحوها سرشور سرشماق
ويقال اذ غرقسا ق برلا سرشرى اى سال الفحل الرمكة وذلك
اذا اراد ان ينزو عليها ويقال المنك برلا سرشرى اى انه طاردنى
ويقال الانرا المس سرشرى اى انه تقاضا عليه دينه سرشور سرشماك ۞
ويقال برى يتى قرشى اى اختلفت اسنان الرب وذلك فى ايام صومه
لان الرب لا ياكل اسبوعا فى كل شهر ويتلذذ فى تلك المدة بالربح ويقال
تركز برلا قرشرى اى اختلف الليل والنهار وقال
باى قش بلا قرشى اردم ياس قرشى حركت تبت كرشى اقتا على ابو شور
يقول اختلف الصيف والشتاء وتناظرا فو ترك كل واحد منهما قوس المنفية
وهتج كل واحد منهما حزبا وتقاتلا وكاد كل واحد منهما ان يرمى الاخر
بسهم ۞ ويقال اكى بكلار قرشيلار اى اختلف الاميران وتقاتلا
ويقال المنكا بولدا قرشى اى انه استقبلنى فى طريق قرشور قرشماق
ويقال المنك برلا يا قرشى اى انه بارانى فى توتير القوس وكذلك
الاعانة قرشور قرشماق ويقال اتماك قرغ قرشرى اى الخمر تجاق
بعضه فى بعض اجزائه وكذلك غيره قرشور قرشماق ۞ ويقال
المنكا قرغ قرشى اى انه اعانى فى حفظ الحمى ويقال المنكا بيز

اى انه اعانني في قبر الارض وغيرها وكذلك المباراة قرشور قرشاق
ويقال المنكايب كرشدى اى انه اعانني في مد الحبل وغيره وكذلك
المباراة كرشور كرشماك ويقال الانك برلا كرشدى اى انه نازعه
في شي ويقال الانك برلا كرشدى اى انه ساحن ونازعه وكذلك
كل شي لذا تراكرشور كرشماك ٥ ويقال المنكافار كرشدى اى انه
اعانني في جزف اللبن وغيره وكذلك المباراة كرشور كرشماك ويقال
المنك برلا ايشقا كرشدى اى انه باراني في الدخول في امر وفي غيره
كرشور كرشماك ويقال المنكا بزك بزشدى اى انه اعانني في
نقش الشي وكذلك المباراة بزشور بزشماك ٥ ويقال المنكا اوى بزشدى
اى انه اعانني في هدم البيت وكذلك المباراة بزشور بزشماق ٥ ويقال
الارالى بزشدى اى انهما تنافرا بزشور بزشماك ويقال المنكا
بير بزشدى اى انه اعانني في تسوية الارض وغيرها وكذلك المباراة
بزشور بزشماك ٥ ويقال المنك برلا يحو بزشدى اى انه باراني
في نظم اللولو والشعر وغيره وكذلك الاعانة بزشور بزشماك ٥ ويقال
المنكا بير قزشدى اى انه اعانني في حفر الارض وغيرها وكذلك
المباراة قزشور قزشماك ٥ ويقال المنكا بيز كرشدى اى انه باراني
في تطواق الارض كرشور كرشماك ويقال المنكا اوى كرشدى اى انه

كرشور كرشماك ويقال المنكا بير كرشدى اى انه باراني في الحفر

اعانني في تحريث النار وكذلك المباراة كرشور كرشماك ٥ ويقال المنكا
ايماسشدى اى انه اعانني في تليين اللبن التركماني الذي يتخذ منه الخف
وكذلك كل شي حقه ان يحكم عليه حتى يسكن انتفاخه وصلابته
بسشور بسشماق ٥ ويقال بكلار سشدى اى اتخذ الامر احل
واجر منهما للاخر كيسا سشور بسشماق ٥ ويقال الى جنكار
سشدى اى تنافحت الكبشان سشور سشماك ويقال
المنكا بغاج كسشدى اى انه اعانني في قطع الخشب وغيره وكذلك
المباراة كسشور كسشماك ٥ ويقال اوى تمغ تغار كسشدى اى
تمنى الرجال المال وكذلك اذا تفاخروا بالمال كسشور كسشماك ٥
ويقال الارالى بغشدى اى انهما قد خنق كل واحد منهما صاحبه
بغشور بغشماق ويقال الارالى سوت سغشدى اى انهما تباريا
في حلب اللبن وكذلك الاعانة سغشور سغشماق ٥ ويقال اود
سغشدى اى توجه الزمان للبرودة سغشور سغشماق ويقال
المنك برلا انت نقشدى اى انه باراني في نظم اللجم في السفود وكذلك
الاعانة وكذلك غيره نقشور نقشماك ويقال الارالى سقشدى
اى انهما تجادلا بالغربة سقشور سقشماق ٥ ويقال الارالى سقشدى
اى انهما تجاذبا سقشور سقشماك ٥ ويقال نغرمش اوى سقشدى

اى استرخى العجين من اثر الماء وكذلك كل مايع رق من كثير بانه
سُقشور سُقشماق ويقال المكاف سُقشيت اى انه اعانى
على تطيين البيت وغيره وكذلك المباراة سُقشور سُقشماق ويقال
ارتك تشبيقا قفشرى اى اتصل القريب بالقريب ومنه يقال
لملاقاة الملكين بالصلح قفشت وفى المثل ناغ ناغفا قفشماس
كشى كشيكا قفشور ۝ اى لا يصل الجبل الى الجبل ويصل الانسان الى
الانسان قفشور قفشماق ۝ ويجوز ان يجعل الفا الركيكة فيه واوا
ويقال الارزيز الكنزبى قفشريلار اى انهما طارد كل واحد منهما صاحبه
قفشور قفشماق ويقال الارزيزكا بقشرى اى انهما ناظرا
باللحاظ بقشور بقشماق ويقال بكلار تقشتى اى جاريت الامراء وغيرهم
تقشور تقشماق وقال كى تنكى تقشتى اغش قوم اقشتى
جرك تبا يقشتى بزكا كلب اخ اثار ۝ يصف رجلا ويقول بانه جارب
قرزطاقيه وتداعت العشيرة حتى فرزوا من القتال فتلبوا بقشور
ويقال كشى اقرا بقشتى اى ازدحم الناس وامتلا البيت بقشور بقشماق
ويقال المكاجقماق جقشرى اى انه اعانى فى فرج الزنى وكذلك
المباراة جقشور جقشماق ۝ ويقال الار الكى اقرز جقشرى اى
انهما تبارزا فى الخروج من البيت وكذلك الاعانة جقشور جقشماق

ويقال المكاتوز سُقشرى اى انه اعانى فى دق الملح وغيره وكذلك
المباراة سُقشور سُقشماق ۝ ويقال المكاازم سقشرى اى انه
اعانى فى عصر العنب وكذلك الاعانة سقشور سقشماق وكذلك يقال
كشى سقشرى اى ازدحم الناس حتى تضايق المكان ويقال ارزع قفشرى
اى تعصب الناس بعضهم على بعض ويقال اولار الكى بشرا قفشرى اى انهما
تقارعا على راسهما قفشور قفشماق ويقال بكشرى تانك اى استحكم الشى
تكوشر تكشماك ويقال المكاتال بكشرى اى انه اعانى فى عطف العود
وغيره بكشور تكشماك بكاف صلبه ويقال المكاسوف بكشرى اى انه
اعانى فى سكر الماء وفروه وكذلك المباراة بكشور تكشماك ويقال الار
الى بكطا تكشرى اى انهما قد تحاكما الى الامير ويقال منك الك ترسقا كشرى
اى وصل يدى الى السقف تكشور تكشماك وفى المثل موش يقريقا
تكشماس ايركشى تنكى برشماس معناه لم تصل المرء الى النجم المعلق على
الوتر ويقول لا يوافقنى مال الناس ۝ يضرب هذا المثل لمن سئل شيا طلبه
ثم يقول انما تركته اعراضا عنه ۝ ويقال المنك برلا تكون تكشرى
اى انه بارانى فى عقد العقد وكذلك الاعانة تكشور تكشماك ۝
ويقال المنك برلا توز توكشرى اى انه بارانى فى دق الملح وغيره وكذلك
الاعانة توكشر تكشماك ويقال المكاتون كشى اى انه اعانى فى

خياطة الثوب وغيره ويقال الصكا ترماك برماك بلشوري اي انه ماوي
الرماوند وغيره تكشور تكشماك ۝ ويقال الصكا برع تلشوري اي انه
اعانني في صب البر مكرسا وكذلك في صب الماء اشاله تكشور تكشماك
وكذلك المباراة جلشور جلشماك ۝ ويقال ازاراغت برلا سكشوري
اي باضع الرجل المراة وكل واحد منهما مجامع في هذا اللفظ سكشور
سكشماك ويقال الازاكي سكشوري اي انهما تسابا سكشور سكشماك ۝
ويقال الصكا تون سكشوري اي انه اعانني في نقض دور الثوب وكذلك
الاعانة في هدم الدار وغيره سكشور سكشماك وكذلك المباراة ۝
ويقال الصك برلا بلشوري اي انه تعارف معي بلشور بلشماك ويقال
الازاكي بيربيرك بلشوري اي انهما وجد كل واحد منهما الاخر بلشور
بلشماق ۝ ويقال الصكا بلشوري اي انه تعصب لي واراد هواي وشاجر
لاجلي مع من ناوبني بلشور بلشماق ۝ ويقال الازاكي نام بلشوري
اي انهما تباريا في ثقب الجدار وغيره وكذلك الاعانة بلشور بلشماك
ويقال الصكا ايرنداق بلشوري اي انه اعانني في قبر القبر وكذلك المباراة
بلشور بلشماك ۝ ويقال الصك برلا نانك بلشوري اي انه باراني في
افتقاد الشيء وفتراته بلاشور بلشماك ۝ ويقال تبع جلشوري اي اخرجت
ضروع الباب وكذلك رؤوس القصعة اذا انفرج ومفاصل الشرج

وكذلك المباراة ويقال الصكا جكلي جكشوري اي انه اعانني في نقد الغلام

اذا انفرج كذلك جلشور جلشماق وكذلك يقال الصك برلا جلشوري اي انه
صارع معي ۝ ويقال الصكا ان جلشوري اي انه اعانني في بل العلف وغيره
واصل هذه اللغة من ذوات الاربعة لكركزي يستعمل ۝ جيلشور
جيلشماق ۝ ويقال الازاكي بيك سلشوري اي انهما لمح كل واحد
منهما كمه الى الاخر وكذلك اذا اخذ الرجلان كل واحد منهما عطف على
الاخر في الصراع فاهوى به يمنة وشامة سلشور سلشماق واصله
نقض الثوب او غيره بيرانيس ۝ ويقال باش سلشوري اي ذبل البقل
وكذلك غيره وكل شيء من الثمار والبقول اذا ذهبت طراوته كذلك سلشور
سلشماق ويقال اتا ادعر قلشوري اي تواثب الخيل والفحول قلشور
قلشماق وكذلك اذا بارى الرجلان في الترك خلقا ۝ ويقال الصكا ايش
قلشوري اي انه اعانني في العمل وكذلك المباراة قلشور قلشماق ويقال
الازاكي قير قلشوري اي انهما قد خطب كل واحد منهما الاخر وكذلك الخلاف
اذا سال كل واحد منهما شيئا عن الاخر وقال

تو بكر قدن بلشي قرقن تي قلشي امري بشه قمشي التي برمنا بحي
يصف رجلا غدر به ويقول بانه عقد معي عقد المصاهرة وخطب
الي بنتي وانا ايضا خطبت اليه بنته ثم غدر معي حتى اذهب عني عندي
المسمى برمنا في كل شيء من ذلك ويقال الصكا كلشوري برشوري اي

انه اختلف الى وانا ايضا اختلفت اليه كلشور كلشماك ويقال الكمنة
الك كلشدى اى انه اعانى فى دفن الميت كلشور كلشماك ويقال
بزون قمع كلشدى اى تصاحك القوم كلشور كلشماك ويقال سوف
تمشدى اى تقاطرت المياه الجمد وغيره تمشور تمشماق ويقال له
سبك بزلا شقفا جشدى اى انه قد نار الى فى الانية اس فى الما جشور
جشماق ويقال جشدى جشور جشماق هذا ايضا انعام اى اخر منه
ويقال بش جشدى اى كلت الاسنان من اكل السفرجل الحامض وغيره
تمشور تمشماق ويقال الارا بشقا تمشدى الارا اى انهم قد اجهدوا
للعمل ونشطوا فيه واصله من قولهم سوف تمشدى اى هاجت
الامواج من كل جانب تمشور تمشماق ويقال الكمكانا نك كمشدى
اى انه اعانى فى دفن الشى تحت الارض كمشور كمشماك ويقال انك كمشدى
اى انه طرح الشى كمشور كمشماك وفى المثل اذكو لكنى سوق اذا قند
كمش بشدا تلا معناه اطرح المعروف والق الاحسان الى الناس
فى اسفل الما تراه طافيا على راس الما ومعنى اخر اى الق المبرة فى
اسفل السفرجل فى اعلا السمر ويقال الارا الى سوز تمشى
اى انهما اوغر كل واحد منهما الى الاخر كلاما واصله تنوحى تمشور
تمشماق ويقال الارمى تمشدى اى انهما جهد كل واحد منهما دون الاخر

تمشور تمشماق ويقال الارا الى انمالك تمشدى اى انه اناول كل واحد
منهما الخمر الى الاخر وغيره تمشور تمشماق ٥ وكذلك المباراة ٥
ويقال الارا الى تفار تمشدى اى انهما سلب كل واحد منهما مال الاخر
وكذلك المباراة والاعانة تمشور تمشماق ٥ ويقال بكت لا راسقا تمشدى
اى ارتاح الفسان فى العمل وذلك اذا افتر واخى امر تمشور تمشماق ٥

العلة فيه وجرى الشين فى هذا الفصل بمعنى معانيا واصل
هذه الافعال من الثنائى نحو قولهم ارتفار تمشى اى سلب الرجل المال قولهم
الالى تمشدى اى انه دعله برجله فيدخل الشين فيها على معنى المفاعلة
بين اثنين او اكثر نحو قولهم السكت بزلا تشق تمشدى اى انه شاك السبى الكرى
ويقال السكت بزلا تمشدى اى انه راسطى ٥ ثم تشعب منها شعبا اربعة
احدها يكون بمعنى الاعانة فى الفعل نحو قولهم الكمكانون يكمشدى اى انه
اعانى فى خياطة الثوب وقولهم الكمكابنك تمشدى اى انه اعانى فى كتبة
الكتاب والثانية يكون بمعنى المباراة فى الفعل ليرى انهما اجذق وانطش
واقوى واضرى فى ذلك الفعل نحو قولهم السكت بزلا جلشدى اى انه
صارع معى ليرى ايانا اصرع واقوى وقولهم السكت بزلا يا فرشى اى انه
وانر معى القوس ليرى ايانا اقوى فى التوتير والفرق بين الاعانة والمباراة
انك اذا ذكرت حرف مشاكلة فهو حرف ومعناه الى يكون فيه معنى الاعانة

واذا قرن بالفعل حرف منك بزلا وهو حرق ومعناه متى يكون
فيه معنى المباراة ٥ والثالثة تركب اللام والشين في الاسما فيكون
ذلك الاسم اسم الخطر في القمار والرهان والرمح نحو قولهم ايناديم الشو
اى لعبت وجعلت الخطر فيه الفرس ويقال ايناديم الشلشو اى لعبت
معه وجعلت الخطر فيه الذهب وهذا نوع من المباراة والرابعة ان يكون
فعلا محضا بناء على حيالة لا يراد به شيء من هذه المعاني نحو قولهم كشر لكن
اى اطرح الشر وقولهم ال انك بزلا كرشري اى انه جادل معه فافهم
يقال بيز ترقي اى تضيق المكان وغيره ترقار ترقاق ٥ ويقال قان ترقي
اى اقرن الدم وكذلك اذا اجتمعت القيح والمدة في الجرح ترقار ترقاق ٥
ويقال بيول سرقي اى وجد خبر الضالة بعد انشادها سرقار سرقاق
ويقال ازكوري قرقي اى قمرت عن الرجل من الثلج قرقار قرقاق وهذا
اذا كان ملحوظا من الثلج يكون قارقي من المنقوص واذا كان ملحوظا من
قولهم قرف المقلة يكون ماخوذا من الصحيح قرقار قرقاق ٥ ويقال
كشي بغي فابسقي اى بقيت العدو على القوم بسقار بسقاق واصله
بسقي بتشديد السين ويقال ازسقي اى اخذ الرجل في الكين بسقار
بسقاق ٥ ويقال بوات مكا تسقي اى نفعني هذا الدوا تسقار تسقاق
ويقال ازاقرن تسقي اى خرج الرجل من البيت وهذا البغا وتحسي

وبجاق وبناقو وبعضا من الترجمان والذي الترك نقول اى تسقي
بسقار بسقاق ٥ ترك تسقي اى خلق الترك بالخلاق الفارسي فكذلك
يقال قلج تسقي اى علا الطبع على السيف وهو الصدى بسقار بسقاق ٥
ويقال كشي منك بزلا بلغوي اى تكلم الانسان متى واسمع عني الخبر
يقال الزاسر بلغتي اى ان الرجل صار عرضا للانسان بدنه وبسبه
لوعلمه الذميم فالاول لغة العرب ولا تعرفه الترك بلغاتهم ٥
ويقال اجكو تعقوي اى نابر العمر وغيره فلحق بالجمل تعقار تعقاق
ويقال ازجفقي اى صار للرجل صيت تقار جفقاق ٥ ويقال بو
جيفتي اى بجفق الخبر والكلام جيفار جيفاق حتى يقال بو ترقي
اى درن الثوب وغيره كركار كركاك ٥ ويقال بوا يتبع انكار سيركتم اى
الى طلب هذا الامر منه سركار سركاك ٥ ويقال بل كرتي اى صار الزبل
خريفا كركار كركاك ٥ ويقال قوت الملتي اى صار الغنم قطعانا بلكار
بلكاك ولذلك كل حيوان اذا صار قطعانا وتالبت ٥ ويقال ازاسي خلكتي
اى رتبه هيئة النحل جلكار جلكاك وقال

يبني بالجلكتي ازى الى لجلكتي اسي بغي خلكتي سوزن اينك كيم تسار
تصف اسيرا ويقول بانما قبض عليه حقت صوته واستسلم حيوله
اليا ورتب هيئة من الوحي تصغي الى كلامه بعد هزيمة الوقايع ٥ مدار

جزء القاف والكاف على نوعين احدهما ان يكون فعلا واقعا على من
هو مغلوب فيه نحو قولهم بسقى اذا اى بيت الرجل وهو ان يبيت عليه
العدو واصله بسترى ويقال نون كركى اى غلب الدون على الثوب
والثانى ان يكون اصلا للباب نحو قولهم ازبلقى اى خرج الجل بلقاء
بلقاء وقولهم جلكى اذا اى رثت هيئة الرجل يقال بيكر بيلرى
اى كتب الكتاب بيلوز بيلماك ۝ ويقال بيلرى بيزاى نحل الارض
وغيرها بيلوز بيلماك ۝ ويقال الاوت بيلرى اى انه نقيه النقب
ويقال ارتوبن بيلرى اى نزع الرجل ثوبه بالعربية بيلوز بيلماق
ويقال بيلرى نانك اى وجد الشئ الملتوم بيلوز بيلماق ۝ ويقال
انك اى جيلرى اى قد طين بيته بطين رقيق حر جيلوز جيلماق
وكذلك اذا ضرب رقبة الانسان بلغة ابغر ۝ ويقال يت يكتاكا
سيلرى اى انسلك السلك فى الابرة ويقال اغل اتا سنكا سيلرى
اى ان الابن التحق بابيه فى الذهاب الى موضع سيلوز سيلماق ۝ ويقال
ازاقنا قيلرى اى حبس الرجل فى البيت وكذلك يقال انك توى
قيلرى اى اختلش ثوبه قيلوز قيلماق ۝ ويقال انك توى كيلرى
اى قد ضربت ثوبه تضربا كيلوز كيلماك ۝ ويقال كيك تيلرى
اى اخذ الوحش وغيره تيلوز تيلماق ويقال اش تيلرى اى فرق

الطعام وغيره تيلوز تيلماق ۝ ويقال ان تسبب تيلرى اى
اللحم بالطبخ وكذلك الثوب اذا اخلق وتمزق تيلوز تيلماق ۝ ويقال
اعلان تيلرى اى صار الغلام فطنا تيلوز تيلماك ۝ ويقال تعار
سيلرى اى بيعت السلعة سيلوز سيلماق ۝ ويقال اربا الكربة
قيلرى اى اختلط الدخن مع الشعير وكذلك كل شئ قد اختلط
بغيره ويقال ازاراغت فاقيلرى اى جامع الرجل المراة قيلوز قيلماق
ويقال قيلرى ازاى صار الرجل مجدودا واصله من قولهم قيلرى
اى اخذ الجد قيلوز قيلماق ويقال ازامتكلن قيلرى اى نجا الرجل من
المحنة تعب الولادة وله وجهان احدهما ان يكون مجزوما من قولهم
قرتلرى اذا نجا من المحنة والاخر ان يكون مركبا من قولهم قت تلرى
اى وجد الفت لما تحت ويقال يعاج جيلرى اى قطع الخشب وغيره
جيلوز جيلماق ويقال برماق سجلرى اى ضرب الدراهم وغيره سجلوز
سجلماق ۝ ويقال ارتوبن سجلرى اى نزع الرجل ثوبه وكذلك اذا سلخ
جلد الشاة سجلوز سجلماق وقال

يعمر بعث سجلرى ثم لاجاك سجلرى نحو قولك اجلرى جندان بارنغ سور
يصف الربيع ويقول اذا انتشرت قطرات المطر واخرجت الزهر من الارض
وانفتح وعاء الدر والمرجان يعنى به النور الابيض ويقول بعجن جسيد

طين الصندل والمسك فيفوح رائحتها ويقال ازسرلدى اى تمايل
السكران وكاد ان يسقط سرلر سرلماك وكذلك غيره اذا مايل وكاد
السقوط ٥ ويقال بك انكار ارلدى سرلدى اى قد غضب عليه الامير
وغيره سرلر سرلماق ويقال ات سرلدى اى سيق الخيل ويقال ار
سرلدى اى طرد الرجل وغيره ويقال مجق سرلدى اى شحق الخرز
وكذلك اذا انسحق الشيء بنفسه يتعدى ولا يتعدى سرلر سرلماك ٥
ويقال بشخ بغاج فاسرلدى اى انف الجمل بالشجة وكذلك غيره سرلر
سرلماق ٥ ويقال ياغ الكاسرلدى اى التصق الدهن باليد وكذلك
كل شيء اذا التصق اجزاؤه اجزاء غيره كالرقيق وغيره باليد
سرلر سرلماق ٥ ويقال سوف سرلدى اى صفا الماء وغيره سرلر
سرلماك ٥ ويقال تكور شيشلدى اى اخلب العقدة وكذلك اذا خلت
يتعدى ولا يتعدى شيشلر شيشلماك ويقال بشخ تيغ شيشلدى اى
انتفخت الحنطة المطبوخة بالماء حتى ضاق مكانها من القدر وكذلك
كل شيء اذا انتفخ اجزاؤه من الانتفاخ حتى ضاق مكانه شيشلر
شيشلماق ويقال سوت سغلدى اى قد خلب اللبن سغلور سغلماق
ويقال سوق سغلدى اى نضب الماء وكذلك اللبن اذا بكو سغلور
سغلماق ويقال كون سغلدى اى مالت الشمس وزالت وكذلك

يقال كنكلوم انكار سغلدى اى مال الى الغرب وكذلك كل شيء الى الغرب
او مال سغلر سغلماق ويقال تيغ شغلدى اى سخى الزرع وكذلك
كل شيء اذا ارس عليه الماء شغلر شغلماق ٥ ويقال توز شغلدى اى
دق الملح ويقال اق شغلدى اى طحن البيت وغيره شغلر شغلماق ٥
ويقال تغاز اكا شغلدى اى ادخل الماء في البيت وغيره شغلر شغلماق
ويقال ارم سيقلدى اى قد عصر العنب وكذلك كل شيء اذا عصر او
ضغط سيقلر سيقلماق ٥ ويقال توز سكلدى اى نفض زور الثوب
وغيره وكذلك البناء اذا نفض سكلور سكلماك ٥ ويقال سازات سكلدى
اى سوى اللحية وغيره سكلر سكلماك ٥ ويقال اراغت سكلدى اى قد
حوم عسل المراة سكلر سكلماك ويقال ايش سيلدى اى خرب الامر
سيلر سيلماق ويقال ازايش تن تولدى اى امتنع الرجل من العمل
وكذلك اذا منعه غيره يتعدى ولا يتعدى تولر تولماق ٥ ويقال
تيغ تولدى اى زرع الزرع وغيره تولر تولماق ٥ ويقال تولدى تالك
اى تفرق الشيء ويقال سيج تولدى اى قد سقط الشعر تولر تولماق ٥
ويقال ازايش تن تولدى اى سئم الرجل من العمل وكذلك اذا اسئم الرجل
من الطعام تولر تولماق ويقال الك تولدى اى حيى الميت تولر تولماك
ويقال بدون تولدى اى اجتمع القوم ويقال تومان تولدى اى اجتمعت

وغيرها ترلر ترلماك ويقال بنك ترلرى اى حلوى الكتاب وعين ترلر
ترلماك ويقال بير ترلرى اى سويب الارض ويقال ايش ترلرى
اى استقام الامر ترلر ترلماك ويقال بخو ترلرى اى نظم اللولو والشعر
وكذلك الشئ اذا انتظم بنفسه يتعدى ولا يتعدى ترلر ترلماك
ويقال بوات انكار تسلدى اى انه قد نفع هذا الدواء وكذلك كل
شئ نفع شيئا واصله تشو بلدى تسلر تسلماق ويقال قاب تسلدى
اى انشق الزق وقال ناى اقب يشلدى فاى قمغ تشلدى
الله بلا تشلدى تغرش كبى اش بمار ٥ يصف مقتولا ويقول
بانه جرى دمه المحقون كانه كان محقونا فى زق حتى انشق وسال
ما فيه فالان قرن بالميت والساعة تخرب شمسه الطالعة يعنى
الدولة والحيوة تشلدى تشلماك ويقال سنك تشلدى اى فرش الفراش
ويقال ارغاق تشلدى اى قد جرد اسنان المنجل وكذلك يقال تكرمان
تشلدى اى جرد اسنان المنشار وكذلك اسنان المنشار ونحوه تشلر تشلماك
ويقال اق بشقى تشقانك تغلدى اى كل وانكسر حده نصل السهم
لما اصاب الحجر وكذلك كل شئ له حد فكل ما صابته على الشئ الصلب او الجمان
تغلر تغلماق ٥ ويقال اث شيشقا تغلدى اى نظم اللحم فى السفود
وعين تغلر تغلماق ويقال ارتغلدى اى ضرب الرجل ويقال بور تغلدى

اى نسج الكرباس وعين ويقال قلج تغلدى اى قد طبع السيف والسكين
وقولهم ارتغلدى هى لغة غريبة تغلر تغلماق ٥ كندسا اوزتغلدى
اى صب الدقيق فى الكندوج بشدة وضغط ٥ ويقال افكا كسى تغلدى
ازدحم الناس فى البيت وكذلك كل شئ ازدحم حتى تضيق مكانه كذلك
تغلور تغلماق ٥ ويقال سوق تكلدى اى اريق الماء وكذلك كل شئ له اجزاء
تنهال وينصب نحو البر والدقيق اذا صب على شئ تكلر تكلماك فى
هذا يتعدى ولا يتعدى ويقال تكون تكلدى اى انعقدت العقدة
وكذلك اذا عقده وغيره تكلر تكلماك يتعدى ولا يتعدى ٥ ويقال
اش يغرد اتكلدى اى عض بالطعام وانعقد فى الحلق تكلر تكلماك ويقال
انك كوزى تكلدى اى ان عينه اعورت تكلر تكلماك ويقال يتاج تكلدى
اى غرست الشجرة وكذلك اذا انتصب الشئ فايما تكلر تكلماك ٥ ويقال
انكار سوز تسلدى اى انه قد اوغر البه الكلام وعين تسلور تسلماق و
يقال امكالين تسلدى اى قد استريح من المحنة والعناء وهذه فعل
ما لم يسم فاعله من الفعل اللازم ومثله كثير فى هذه اللغة وهو ان كل فعل
لازم فى العربية لا يوخذ منه الفعل الذى لم يسم فاعله ويوخذ كثيرا
فى التركية نحو قولهم افكا بر لدى اى ذهب الى البيت وقولهم تاغ دن ايلدى
اى قد نزل من الجبل تيلر تيلماق ويقال بنك بر لوت ان حد ترى الكتاب

وغيره برلر برلماك ۞ ويقال انكار برلماق برلدى اى انه دفع اليه الدرهم
وغيره برلور برلماك ۞ ويقال اى برلدى اى قد نفس البيت وغيره
برالور برلماك ۞ ويقال اى برلدى اى اخرب البيت وكذلك اذا قدمه
غيره برلور برلماق وهذا متعدى ولا يتعدى وكذلك يقال ازبرلدى
اى خرب مال الرجل ۞ ويقال اى قد خسف الرجل وغيره بقلر بقلماق ۞
ويقال بيركا بقلدى اى قد طولع ونظر الى الارض وغيره بقلر بقلماق
ويقال اداق بقلدى اى قد احدث وقبضت الرجل المفروغ منه بقلر
بقلماق ويقال تيق بكلدى اى قد انقطعت الخوطة وكذلك اذا عطف
متعدى ولا يتعدى بكلر بكلماك وكذلك كل شى اذا انثنى وانعطف
ويقال سوتى بكلدى اى اجتمع الماء من سكر الجذلة وكثر بكلر بكلماك ۞
ويقال بت جزلدى اى امتد الحبل الواهى وكذلك فى المايعات القليلة
اذا امتد يقال له جزلدى نحو الزيت والعطك ونحوه اذا امتد جزلر
جزلماك يراى بين الخرجين ۞ ويقال اربغ جغلدى اى قد شدت
الرزمة بالطناب ونحوه جغلر جغلماق ۞ ويقال جغماق جقلدى
اى قدح الزند ويقال تاش جقلدى اى اقدح الحجر فخرج نار الحباب
ويقال سوز قلاقا جقلدى اى صب الكلام فى الاذن جقلر جقلماق وقال
بكدوج قالاق جقلدى قرلاتى كبرى ازت ان سحبت ابن ازتنور ۞

يصف عدو الفرس ويقول لما عدا الى اذا انقرب النار من حوافره فلحق
النبت الذوبل من تلك النار ۞ ويقال اقدرجغلدى اى قد خرج من البيت
جغلر جغلماق ويقال بيك جكلدى اى قد نقط الكتاب وغيره جكلر جكلماك
ويقال تكوزجكلدى اى استدب العقدة والحبل اذا انعقد كذلك جكلوز
جكلماك ۞ ويقال الجذ جلدى اى قد قدر من الثوب وغيره جلور جلماق ۞
ويقال ثوب قرلدى اى قد شرح الثوب قرلر قرلماق ويقال بيرتاك
بيركا قرلدى اى قد اختلط الشى بالشى لغة الغربة والترك تستعمل هذا
على طريق الاتباع تقول قرلدى قرلدى قرلر قرلماق ۞ ويقال ازالكى
قرلدى اى تسحب بيده ورجله ويقال تاقرلدى اى وتر القوس قرلر قرلماق
ويقال قرلدى تاتك اى فسر الشى قرلر قرلماق وكذلك يقال تازلدى
اى خرق الثلج من الارض ويقال ازقرلدى اى انفقر الرجل وهو انه اذا اخذ
عنه ماله ۞ ويقال ارق قرلدى اى قد حفر النهر وغيره قرلر قرلماق ويقال
ازبوقتى قرلدى اى قد نسل على الرجل وداق وبال امره قرلر قرلماق ولم
يعد بعد الى ذلك الجرم ۞ ويقال الكدبغ قاقسلدى اى انضغط بذلك
فى الباب وكذلك كل شى اذا انضغط بين الشيئين وبقى فيه قسلر قسلماق
ويقال بيرتاك بيركا قسلدى اى قد قرن الشى بالاخر وكذلك اذا قرنه
غيره قسلر قسلماق ومنه يقال بيرقسلدى اى قد نظم الغزل ۞

ويقال بشرا فقلدى اى قد فرغ على الراس فقلد قفلاق ومنه يقال قلد
سقلدى اى قد ضرب وفرغ اذا ذلل ۝ ويقال ازملدى اى استلقى
الرجل ممتلوز تملاق ۝ ويقال سوف كجلدى اى قد غبر الماء وغيره
كجلد كجلماك ويقال ازتقارى كجلدى اى قد ظلم مال الرجل وغيره كجالر
كجالماك ويقال نون كزلدى اى قد لبس الثوب وغيره كزلر كزلماك ويقال
ازكرلدى اى تساوت الرجل وامتد وكذلك يقال ازق كرلدى اى قد امتد
الحبل وغيره نحو الاديم والجلد كرلر كرلماك ۝ ويقال كرلدى نانك اى
قد نظر الى الشيء كرلر كرلماك ۝ ويقال افكا كرلدى اى قد دخل الى
البيت وغيره كرلر كرلماك ۝ ويقال كسلدى نانك اى قد انقطع الشيء
كسلر كسلماك ويقال ازاحق كسلدى اى بسط الرجل رجله كسلر كسلماك
وفى المثل يعز قندا ازتق احق كسلسا اشيوز ۝ معناه اذا
مدت الرجل زيادة على قدر الدثار تجد القر يضرب هذا المثل يوم ان
لا يعز وطوره ۝ ويقال ازكوجى كفلدى اى ضعفت قوة الرجل وقال
تكرا اقب اكرلم اتن تشب كرلم ازسلر لنو كرلم كوجى انز كفلسون
يقول الحرق بالعدو وتنزلين الفرس اى وتعدو وتزاره زبر الاسد
حتى تضعف قوته منه ويقال انماك سزكاك امنلدى اى قد صبغ
الخمر بالخل وغيره منلر منلماك ويقال نون منلدى اى قطع اطراف

الثوب وقواريته الزائدة منلر منلماك ويقال ان منلدى اى قد ركب العرب
وغيره منلر منلماك **العلة** وهذا الفصل مبنى على اللام وهو
يزور على ثلاثة اوجه احدها ان يكون فعلا ثلاثيا مركبا من التاء
ويدخل اللام فيه سمة الفعل الذى لم يسم فاعله نحو قولهم يا قرلدى اى
وتر القوس وقولهم ازارلدى اى ضرب الرجل وله الباب واصله قرى
ازدى والثانية ان يكون فعلا محتملا من لازم هذا خارج عن قياس العربية
نحو قولهم ال نانك كرلدى اى روى ذلك الشيء ويقال ال سيزكا بيرلدى اى
قد ذهب الى ذلك المكان وقد يوافق هذا الحرف الحرف الذى بعده مثل
قولهم بيتك بيتدى اى قد كتب الكتاب يتلدى لذلك وكقولهم ازاتندى
اى قد زحف الرجل اتلدى لغة فيه والوجه الثالث ان يكون فعلا
مستقلا بنفسه مثل قولهم اللتر تولدى سوف سغلدى يعنى حتى الليث
ويلو اللتر وقولهم سوف سزلدى اى قد صفا الماء يقال من تلدى
يتقدم اى الى قد اطعت الله تعالى ولزمت اوامره ويقال ال بلكا بيندى
اى انه خدم الامير م وقال

اكرن انك بلكن كندا انكار بارو ۝ فتقلقن بيغل قدغل كفر نارو

يعظ ابنه ويقول اذا صادفت رجلا عالما حكيما فاذهب اليه كل يوم
وتعلم عنه الحكمة واخدمه بالتواضع واترك الكبر ۝ بيتور بيماق

ويقال ازابر يتنوى اى فى اكل الرجل برجله فرسه وكذلك اذا جرك رجله
فى كل شى يتنور يتماك ٥ ويقال ازبك يتنوى اى ارى الرجل انه يكتب الكتاب
وكذلك اذا استقبل بالكتابة من غير ان يستعين من غيره يتنور يتماك ٥
ويقال يعاج يتنوى اى فى قطعت اغصان الشجرة وكذلك اذا ارى انه
نصر بها يتنور يتماك ٥ ويقال ازازنكا ان يتنوى اى ارى الرجل يقطع
اللحم لنفسه وكذلك الانفراد به يتنور يتماك ٥ ويقال ازاغت يتنوتان
يتنوى اى قد التحفت المراة بالرداء وتقنعت وكذلك غيرها يتنور يتماك
ويقال ازاغتى فان يتنوى اى قد استطلق العادل بالدم وهو عرق
يخرج منه دم الاستحاضة يتنور يتماك ٥ ويقال ازانكا يتنوى اى
ارى الرجل انه يذهب الى البيت وغيره يتنور يتماك ٥ وهذا النوع من
الافعال يكون بمعنى التفاعل وهو ان يرى الفاعل من نفسه شيئا ولا
يريد ذلك حقيقة كما يقال تصام الرجل اذا ارى من نفسه انه اصم وتماوت
اذا ارى انه مات ٥ ويقال ازاغت يتنوى اى تبرجت المراة ويقال
اى يتنوى اى زخرف البيت والنون مبدلة من اللام يتنور يتماك
ويقال الاراك يستنوى اى انه استضعف الرجل وقهره يستنور يستماك
ويقال قوى يستنوى اى استطلق الغنم وحل من وثاقه يستنور يستماك
ويقال تلون يستنوى اى قد وهب العقد ويقال ازاغت يستنوى اى

تلعب المراة بلحمة ازنور حيلة يستنور يستماك ويقال ان يستنوى اى
اختسق الفرس وغيره يتنور يتماك ويقال استركيونكا يتنعل اى اسار
الى اخر الامر وتدبر يتنور يتماك ويقال ازاداقر يتنوى اى نصر الرجل
رجله المسوطة يتنور يتماك ٥ اذا اخبر الملك او الامير فى حق انسان
يقال له الكنوى اى انه قد حضر ومعناه تبلغ بالوصول وكذلك اذا ذهب
يقال له تكنوى والعربة تبغض هذه اللفظة تكنور تكماك ويقال الكنوى
تكنوى اى انه استبد بعقد العقدة وكذلك اذا ارى انه يعقد تكنور تكماك
ويقال يتنك تكنوى اى وجرب الشالة وغيره تكنور تكماك ويقال ازاش
يلنوى اى قد عرف الرجل امره وفطن يلنور يلماك وكذلك يقال ازبارض
يلنوى اى قد اعترف الرجل بذنبه ويقال كون تنتوى اى كسفت الشمس
ويقال اى تنتوى اى خسف القمر ويقال بكرمى اعل تنتوى اى تبقانى
الامير واخذى ابنا وغيره كذلك ويقال ازكيك تنتوى اى استبدل الرجل
باخر الطى وكذلك فى اخر كل شى اذا انفرد به ويقال اوت تنتوى اى
انقدت النار تنتور تنماك وقال اذن ابى تنتوت ابكا تركن فعولور
يصف الجب ويقول اذا انقدت نار الشوى تنقلى عنه القلب والرئة وما
حوله ويقال الافونا تنتوى اى اخذ طبرا ويقال الدمى ايلى تنتوى اى انه
اخذ شفيعا الى الملك كذلك المصدر ويقال الاكل يتنوى اى انه فاوضه

[illegible] ٥ ويقال [illegible]
[illegible] ٥ ويقال
[illegible] ٥ ويقال
[illegible] ٥ ويقال

سعنور سعماق ويقال الغدر سفنوى اى انه جدر غيره والقاه في
هذا اصلت من الاول سفنور سعماق ۝ ويقال اراغت سنرى فسنوى
اى اغتسلت المراة وهى لعنة اخ سفنور سعماق ۝ ويقال ازكا كسكوى
اى صار الرجل على نفسه ويقال الثوب سكنوى اى انه ابى انه ينفض ثوبه
ثوبه سكنور سكنان ۝ ويقال نحو فلان سلنوى اى ندى اللؤلؤ الادب
وكذلك كل شيء اذا لم يرى الى سلنور سلنماق ۝ ويقال ازنفار فسنوى
اى ارى الرجل انه سلك الناع فسنور سعماق ۝ ويقال اغلان ل فسنوى
اى اصاب الشيء سعفد ويقال الشيء انفاتاع فسنوى اى انه ارى انه يخرج
الشوبق بالشيء فسنور سعماق ويقال فسنوى بانك اى صار الى جزء دا
قنانو سعماق ويقال الشيء سنوى اى انه ارى انه يعرب عنى فسنور سعماق
ويقال ازنفار كا فسنوى اى الرجل انه وضع فسنور سعماق ۝ ويقال
ازفسنوى انه يحتفل الرجل هذا الغسل فسنور سعماق ۝ ويقال الناطق
فسنوى اى انه ارى انه نفسه الى فسنور سعماق ويقال اورنكا فسنوى
فسنوى اى انه نوى بنفسه الى نفسه وانك الى انه فسنور سعماق
يقال اراغت سنوى فسنوى اى نفسه المراة فسنور سعماق
ويقال ازنفار فسنوى اى انه الرجل يعاف بلعنه وكذلك الجاهل
او الجاهلة اذا الشيء فسنور سعماق ويقال ازنسنوى

اى نال الفرس وعنه من الهوان ولكنه الفرس اخش فسنور سعماق
ويقال ازنانك فلنوى اى سال الرجل شيئا فلنور فلنماق ويقال ازنكا فلنوى
فلنوى اى عمل الرجل من كل العمل وهو اذا اراد ان يحزن ثوبه يقال له
انكر فلنوى اى لا تجاوز الحد فلنور فلنماق ۝ ويقال ازسوق كسنوى
اى ارى الرجل انه يعبر الماء كسنور كسنماك ويقال ان كسنوى اى صرفه قوة
الفرس من الجهل الفعل ويقال الى انك تفارق كسنوى اى انه ظلم ماله فالاول
لازم وهذا متعد كسنور كسنماك ويقال اراغت كسنوى اى انه نفس المراة
وبينه يقال كسنوا الى لا تنبح الفرس واسله من قولهم انه كسنوى اى انه
اخبرنى كسنور كسنماك ۝ ويقال ازسفنا كرنوى اى انه خاض الرجل في الماء و
اغتسل فيه ويقال اراكا كرنوى اى ارى الرجل انه يدخل النسيء كرنور
كرنماك ۝ ويقال الشيء كا كرنوى اى انه ارى الابيض وراءه ويقال نامر كرنوى
اى براه ظهر الرجل وهو وكذلك كا شيء اذا الفرس من يعبى حاله كرنور
كرنماك ويقال كرنوى نانك اى دفع حاله الشيء وهو لغة انفو وفيه بعض
العباس وهو ماخوذ من قولهم كوز وهى الفرس الاهم خالفوا الى الحق
فيقولون كوز اى انه صرعا بالراء والماضى بالزاى كرنو كرنماك ۝ ويقال
اورنكا كسنوى اى انه اقتطع لنفسه قطعة من الجهة فرس كسنور
كسنماك ۝ ويقال ازكنكا كسنوى اى تظلل الرجل من الشمس وكذلك اذا

[illegible] كقولهم الذي يعلمك انه اخرى لهو الذال

[illegible] ويقال ارأيت كلمتك وكذا ارأيت كلمتك ويقال ارتفاعك كمنزلي اي ارى الرجل انفسه من
متاعه كمنزلك **وفي الفصل** يرد على اوجه احدها ان
تكون استفهاما لحاق الفاء ايفعله من غير استعانة بغيره ويكون اصل هذا
النوع من الافعال المتابعة نحو قولهم الا تكابر ندى اي انه اراد ان
يذهب النبت وهو غير ذاهب حقيقة وهذا النوع بمنزلة التفاعل
في التعريه نحو قولهم تصام الرجل اذا ارى انه اصم وتعاقل اذا ارى انه
عاقل وهو ابسر كذلك والوجه الثاني ينبئ عن الانفراد بفعل
الفاعل تعصبا له على غيره في ذلك نحو قولهم ارأيت الزيدي اي انفرد الزيدي
بقضية نفسه وقولهم الزرع ترندحا اي استبد الرجل بالزراعة لنفسه
واذا كان على هذا المعنى يذكر فيه النفس وهو قولهم اورتكا اي انفسه اورى
اي نفسه والكاف تركب معه بمعنى اللام واما اذا كان الفعل بمعنى انه
اراد من نفسه ذلك من غير حقيقة به جاز ان لا يذكر النفس والفرق بينهما
وذلك ان الافعال مشتركة بين الانام فاذا اطلع به واحد من بين
الخلق تركت فيه ان الفاعل يولي هذا الفعل بمباشرته دون استعانة
بغيره فتكون الصفة تامة الا يذكر النفس واذا ذكرت معه النفس

تكون الصفة تامة حينئذ وينفرد الفعل بفاعله ويخرج حينئذ من حد
الاشتراك وهذا كقوله تعالى ما قتلوا انفسكم الفعل لما كان مشتركا بين
الانام خص هؤلاء من بين الخلق واسر عما شرة هذا الفعل بانفسهم فكانت
الصفة لا تتم الا بذكر النفس فذكرت واذا كان بمعنى المرايا ويكون
الفعل بمعنى اللام ولا يكون فيه معنى الاشتراك في النفس وان لم يذكر مع
الفعل نفسه كانه مذكورة لان الفعل اللازم بين اثنين عليهما والصفة تكون
تامة هناك وهذا كقوله تعالى صلا ان الانسان ليطغى ان رآه استغنى
ولم يقل استغنى وعز ان رأى نفسه استغنى وكما قلنا في التركيب ابشقا بين
اي انظر لاجل امرك وكقولهم قرن اي تخفف وقولهم بشقا كون الفعل
والوجه الثالث ان يتفق فصل اللام والنون يكون بدلا منهما نحو
قولهم بتك بتلري بتندري اذا كتب الكتاب معا وهذا يكون منه الفعل
المجهول واللام والنون يتعاقبان في العربية كما يقال رجل شن الصابع
وسنله وكبن الزلو وكبنه وهو ما عطف من شفتيه والوجه الرابع
ان يكون بنا على حياله لا يراد به شيء من هذه المعاني نحو قولهم تنكريكا
تندري اي عبد الله تعالى وكقولهم تنكريكا سفندم اي عذت الى الله
تعالى وعلى هذا الوجه يكون المعاني في ابواب المعتل والغنة وغير
ذلك في المجرد والمزيد عليه **العلة** الافعال المستقبلة من

الثلاثي ينقسم الى قسمين منها ما يكون مسكنة الجسو كقولهم الثوب
كدرحى اى انه البس الثوب كدرز بلمسه فالدال محركة في الماضي مسكنة
في الغابر وكقولهم شكر كانه يدري اى عبد الله تعالى يشكر فالشين محركة
في الواجب مسكنة في الغابر ومنه ما يكون محركة للحشو في الصدر
الثاني كقولهم انت فلاق تفرحى اى اصر الفرس اى انه يفرس ازرنا الفاء محركة
منها محركة في الماضي والواجب وكقولهم شكرى مبى كذرحى اى جعلني
الله تعالى الذي اشكره في الواجب والغابر والامر فيه انه ما ازيل
الجذر من الاسم فسبيله ان يحرك حشوه في الفعل الغابر نحو قولهم يشكر
تشكرى اى في الفراش وكقولهم تكرر تقلرى اى انه تعرف النقد
وكقولهم نوع سقلرى اى سقى الزرع وما حال من الانتقال الحشو
فيه ان يسكن حشوه في الغابر نحو قولهم شوت سقلرى اى قرب الشمس
سقلر وكقولهم كون سقلرى اى الذي الشمس سقلر وجود ذلك ٥ وكل
فصل من فصول هذا الباب ينطوي على معنى لا يكون لغيره ذلك ٥
اما فصل الزائد فله اوجه احدها ان يكون اسما مركبا من الفعل نحو
قولهم نون قرحى اى احمر النون وعينه واصله قرل ازحى اى صار احمر
فاجتمعت اللام والهمزة فاجتمعتا صار قرلا مجتمعا وكقولهم نون قرحى
اى اشعة الليل واصله قرا ازحى اى صار اسود وهو ماخوذ من قولهم

قرا الاسود ٥ والثانية ان يكون فعلا لازما من الثلاثي فالتا تعريه نحو
قولهم ازسوى تحتى اى عبر الرجل الماء ثم يقال اني سقرن تحرحى اى انه اعبر
من الماء ويقال ازتحتى اى ضرب الرجل ثم يقال تحرحى اى اضربه والوجه
الثالث ان يكون بناء على حياله لا يراد به شيء من هذه المعاني نحو قولهم
انك تتيز قدرحى اى انه قد لوى عنقه وقولهم قاب فتورحى اى فرج الثلاث
مما فيه وفصل الزاي يكون نوعين يكون احدهما التعريه الفعل نحو
قولهم ازسوق تمرحى اى قطر الرجل الماء وهذا شاذ والثانية بناء على
حياله نحو قولهم تبزغق تبرحى اى انه الغز الالغوزة وفصل
الشين قد ذهب قياسه وفصل الفاء والكاف على نوعين احدهما
ان يكون فعلا ثنائيا فيدخل فيه الكاف والفاء ويكون المعنى ان الذي وقع
عليه الفعل صار مفعولا عليه من اخباره نحو قولهم ازعبقا بسقى اى بيت
على الرجل واخذ في يد العدو وقولهم ازاسقى اى غلب على الرجل العطش
واصله بسرحى اسرى والكاف نحو قولهم نون حجركتي اى غلب على النوب الدرن
وقولهم ازكتكى اى غلب على الرجل الضعف حتى تاخر عن اصحابه والوجه
الاخر هو ان يكون بناء على حياله نحو قولهم ازانكا اشفى اى اشتاق الرجل الى
بيته ٥ وقولهم ازابشى خلكى اى رنت هبة الرجل واما اللام والنون
قد مر القياس فيهما والمضعف من هذا على فعللال نحو قولهم خزناق محركة الرعب

تكرما اى رفع الجهل هذا هو المصدر الشخصى واما الذى يكون مشتقا فهو الاسم
يكون على بناء فعللى مسكنة العين نحو قولهم انك لتكرمكرى اى انظر وابصر
رفعة الجهل وقولهم انك سوف تحمرى كرا اى ابصر احمرار الماء وقد عرفت
تحمل العين والكاف فيه بما مضى **الامر** من هذا الباب على ثلاثة اوجه
فلذلك سميناه ثلاثيا نحو قولهم تكرمكا تبين اى اعبد الله تعالى وكقولهم
تكرمكا تكرى اى اشهد لله تعالى وكقولهم سرى اى اصبر وان شئت تبدل
تكتحل سرتكحل كما مر القياس فى امر الواحد والنهى والجمع كما ذكرت يقال
باللام والالف نحو قولهم سفنما اى لا يسترو يقال فى فعل النصب بدون اللام
اى عبدت وفى فعل المخاطب تبدل بكاف الغيبة وفى فعل الغائبة بدون
الهاء كما مر وفى بعض الغائب ازعو جعل حرف الخطاب عينا نحو قولهم تبدع
اى عبدت وقولهم سن اى تدرع اى انك اهربنه والقياس مطرد فى جميع
الافعال والكاف لفعل والعين فيه ادغامها فى هذا الفعل **الفاعل** من هذا
الباب يبتغى اى الغائب نكتحى اى الساجد فى الفعل سائر الترك تبدل
بكندى فى لغة العربية ٥ واما الفاعل الذى يوصف به فعل الفعل
بمعنى لكن كان يعبد بها حروف الغائب والكاف والعين فى الاشباع وغير
ذلك على المنهاج الذى اوضحت والفاعل الذى يوصف على معنى انه كان
شيئا لا يامه هذا الفعل هو قولهم تبغساق اى رجل عبث للحزمة

ولا يأتى هذا النوع من الصفات فى الثلاثى وما زاد عليه الا قليلا والقياس
جائز فى الكل وما زاد من الثلاثى فبطرح آخر حرف الكلمة حتى يركب عليها
الحروف التى تدل على هذه الصفة كما يقال تبغى اذا عبد ثم يقال فى الصفة
تبغساق طرحت النون منها ورجعت الكلمة الى الاصل وهو قولهم تبغ للحزمة
والفاعل الذى يوصف على معنى انه كان من حقه وعزمه ان يفعل ذلك
يكون على وزن فعلعل بحركة العين الى الحركات الثلاثة مسكنة اللامين نحو
قولهم بكنازق لحركك ازدى اى كان من حق الامير ان يجاوز عن الذنب وقولهم
الى تكرمكا تبغلق ازدى اى كان من حقه ان يعبد الله تعالى وقياسه ان يزاد
هذه الاحرف على حروف الاصل مع اعتبار الكلمة الفائية وغيرها ومن النوع
يتضمن شيئا من معنى المصدر والفاعل الذى يوصف على معنى انه كان
ممن يفعل الفعل يكون نحو قولهم الى تكرمكا تبغلى ازدى اى انه كان يعبد
الله تعالى وقولهم الى سنى سفدن لحركى ازدى اى انه كان من يعبد نفس الله
ويكون قياس وزن هذا على فعلعلى مسكنة العينين بحركة اللامين ٥
فاذا ذكر مع الفعل حرف ازدى يكون اخبارا عن فعل امضاه فاعله
واما اذا ذكر بعده حرف الى او حرف ثرز يكون اخبارا عن فعل عزمه
فاعله ولم يمضه بعد **والمفعول** على نسق واحد نحو قولهم
لزمش تانك اى الشئ المحفوظ ٥ فتمش قاب اى الزق المفروغ واذا الحق الميم

والسين في الافعال اللازمة يكون صفة واخبارا عن معنى ذلك الفعل
نحو قولهم سقلمش كون اي الشمس الزائلة وقولهم سقلمش سوق اي الماء
الغابر وتصريف الافعال كما مر قياسه في الشاذ وكذلك اسماء الامكنة
والازمنة فراجعوا المعاني فيها على حروف الاصل فلا يشذ من القياس شيء
تاخمه ٥ انقضت ابواب الثلاثي ٥ هذه ابواب الرباعي

باب فعللري مسكنة العين واللام في حركاته

ر يقال كوك بركرجي اي دجنت السماء ويقال بقي نونقا سوق بركرجي
اي رش القصار الماء على الثوب ليبله بركرار بركرماك ويقال لان بركرجي
اي نفر الدم من الجرح ٥ ويقال ازبقاع بختنرجي اي انه امر بقطع النسب
حتى يطع بختنر بختنرماق ٥ ويقال الرمني انكابرنرجي اي انه اذهبني
الى النبي وغيره برنرنر برنرماق ٥ ويقال بك اغربني بشترجي اي امر
الامير بقص اطراف اللص وبطنه وكذلك كل شيء نقل عليه حتى ينعدم عن
التهويم والانقلاب بشترنر بشترماق ويقال ال اي بقترجي اي انه امر
بخنقه بقترنر بقترماق ٥ ويقال اب برقرجي اي نحر الفرس وغيره
برقرار برقرماق ٥ ويقال اشلار بوزي برقرجي اي ابزوى وجه
المراة وانهض وكذلك الجلد اذا انزوى برقرار برقرماق ٥ ويقال
ابن بلكوزجي اي ادهم الامر وعمه وهي النسل كوزكلي بارن بلكورار ٥

معناه يظهر كيفية مجي الخريف في الصيف يضرب هذا في امر يقال اولا حاله بماله
وقال كذلك تترسك اذرش كبي بلكرار بشلغ كوك يقسما ياشي ايكي سقار
يقول يظهر الحب المكتوم يوم الفراق والغيث الهرجي الرامعة لا يقدر على
كتمان دمعه بلكرار بلكرماك ٥ ويقال قش تلبرجي اي خفق الطائر بجناحيه
تلفر تلبرجي اي خفقت الجملة وكذلك كل شيء اضطرب تلبرار تلبرماق ٥
ويقال تنكري اغل تغترجي اي اولد الله الولد من المراة واصله تغترجي
وهذا للقياس وذلك ان كل فعل اذا كان متعديا بدون الحاق التاء
فيه فاذا الحقت به التاء تعدى الفعل الى المفعول من فاعلين احدهما
امر والاخر فاعل نحو قولهم سوق اجرجي اي اشرب الماء فاذا قيل سوق
اجترجي يكون المعنى انه امر غيره باشراب الماء وكذلك قولهم ال الى نفسي
اي انه خنقه فاذا قيل بقترجي يكون المعنى انه امر غيره بخنقه اياه وهذا
كما في العربية يقال لقط السنبل والقطه غيره فنقط المصحف وانقطه
غيره بزيادة الالف يتعدى الفعل من فاعلين الى المفعول وكذلك هذا
بقترنر بقترماق ويقال اب سيشقا يقترجي اي انه نظم اللحم في السفود
تقترنر تقترماق ويقال اونغ قابقا يقترجي اي انه حمل انسانا بالفعل
الرقيق في الظرب وشده فيه وكذلك غيره تقترنر تقترماق ٥
ويقال بك اغربني تقترجي اي ان الامير امر باخذ اللص فاخذ تقترنر تقترماق ٥

ويقال السوف تكترحي اي انه امر بصبب الماء وهو تكترر تكترماك ٥
ويقال الثوب تكترحي اي انه امر بحلم الثوب فيه تكترر تكترماك ٥
ويقال لي اربت تلترحي اي انه صرعه حتى كاد ان يغشى عليه تلترر تلترماق
ويقال النام تلترحي اي انه امر بنقب الجدار وغيره والتاء الاخرى مبدلة
من اللام وهذا كما يقال في العربية قدر على عياله وقدر وكقوله تعالى ومن
قدر عليه رزقه وفي الاية الاخرى واما اذا ما ابتلاه فقدر عليه رزقه
فجايز ان يكون الدال مبدلة من التاء وكذلك الباء التي ابدلت من الدال يقال
حتر وحتل اصله حدر ففي هذه اللغة ثلاث مبدلات تلترر تلترماك
ويقال الابق تلترحي اي انه املا القصعة وغيرها تلترر تلترماق
ويقال امر بنداق تلترحي اي انه امر بقد القد وكذلك كل شي اذا قد
مثل السير ونحوه تلترر تلترماك ٥ ويقال الابك لغرنكاسوق تمترحي اي انه
امر بتقطيل الماء فيه تمترر تمترماق وهذه لغة ضعيفة ٥ ويقال تجمر
تجرحي اي ترشش المطر وجا الطل ونحو تجرار تجرماق ٥ ويقال من
اغلبني انا سكا تجرخم اي اني الجفت الابن بالام والصقته به واصل الجم
فيه شين وكذلك غيره تجرر تجرماق ويقال اتلغ لي تلدرحي اي انه
قد صدمه الفارس وغيره ويقال لي بحاك بلا تلدرحي اي انه قد وجاه
بالسكين تلدرر تلدرماك ويقال السكا ايش تلترحي اي انه عرفني الامر

واعلمنيه تلترر تلترماك ويقال الاوت تمترحي اي انه اوقد النار
وكذلك اذا اسرع تمترر تمترماق ويقال السكا لمن تلترحي اي انه
احجري الوتين وغيره تلترر تلترماق ويقال الصبي تدرحي اي انه او
قعني في الراحة واجمني واصله من قولهم تيدري اذا تنفس ويقال انت
انك كورن تلترحي اي ان الدوا اعطى عينه وكذلك كل شيا تلترر تلترماق
ويقال الصبي تذغورحي اي انه اشبعني تذغرر تذغرماق وفي المثل
افلك تذغرسا كوري يلفا يلوز ٥ معناه ان رب البيت اذا اشبع الضيف
فان غير الضيف ابدا تكون نحو الطريق ليذهب يضربه لمن يعتذر عن
اهل البيت بعد الاضافة وقال

تذغرموري اعمى • ترغرغلر اعمى • سرحي منك فعمى قلز تبقى وردلي

يصف صايد العار جوارح الصيد الكلب والفرس فلم يجد شيا يقول
بانه ما وجد صيدا قدر ما يشبع كلبي وقد كاد ان يعزل فرسي من كثرة
العدو عليه فقد طرد ولي لما طرد بطي وجوا صيلي ٥ ويقال الصبي
بوايشتر تذغرحي اي انه املني في هذا الامر حتى وجدت سامة منه ٥
ويقال الابغ ترغرحي اي انه هزل الفرس ترغرر ترغرماق ويقال
الصبي ارتدن ترغرحي اي انه اتاني من موضعي ويقال ارتام ترغرحي
اي بنا الدجل الجدار وكذلك البيت وكل شي نصبه ترغرر ترغرماق ٥

ويقال ازباهى بزغرى اى كاد راس الرجل ان يتقرع تزغرازتزغرماق ۞
ويقال بهزتزغرى اى كادت الارض ان يفتح منها الغبار المنثور تزغرازتزغرماق ۞ ويقال الاقرنقاز بزلاتشغرى اى انه ملأ بيته من المال
وكذلك اذا ملأت الزق من الماء وغيره تشغرتشغرماق ويقال اشغ
تشغرى اى كادت القدر ان تفور ويخرج منها الماء تشغرازتشغرماق
ويقال من اعلى اناسنكا تشغرذم اى اى اوقعت الملاقاة بين الابن
والاب وكذلك اذا اوقعت الملاقاة بين اثنين تشغرزمن تشغرماق
واصله تشغرذم ويقال كنكلم تلغرى اى كادت نفسى ان تتوجع لما
لقيت من اصل الطعام قد يتلغرتلغرماق ۞ ويقال ازت شى تلغرى
اى قامت الزمق على راس العقبة ونحوه تلغرازتلغرماق ۞ ويقال
سوق تمغرى اى كاد الماء ان يقطر من الجمد ونحوه تمغرازتمغرماق ۞
ويقال الاشيخ تنكرى اى انه تفحص عن اصل الامر واتبع اثره تنكرزتنكرماك ۞ ويقال تنكرى الك تزكرى اى احيا الله الميت تزكرزتزكرماك
ويقال من اى تزكرذم اى اى اهويته تزكرزمن تزكرماك ويقال ازتلم
تلمرى اى تلفت الرجل منه وتبسره كانه يطلب شيئا او يرى انسانا
ونحوه تلمرازتلمرماك ۞ ويقال ازقلمز سفرا حتمرى اى ان الرجل اسمع
عنق فى الماء وغيره ويقال الالك تنتحتمرى اى انه امر بضرب

العنق بلغة اتغر ويقال الاقرحتمرى اى انه امر بموته بتنه بالطين الحر
حتمرحتمرماق ويقال مونك اتغ حمرتمرى اى هذا الحمل ونقله احفض
ظهر الفرس كذى بفعل الفرس الوبز وغيره من الحمل يخفض حمرتمرحمرتمرماك
ويقال الى بيع حمرتمرى اى انه امد الجبل الواهى وكذلك اذا امد امعاء
الشاة حمرتمرزكذلك براى بين الحرجين ويقال الك تكون حكمرى اى انه
امر بشد عقدة الزمة وغيرها حكمرزحكمرماك ۞ ويقال الحماج قتمرى
اى انه اقرحه الزمن وكذلك اذا اوقع التساحر بين الحلبى واخرى حتمرا
حقمرزحقمرماق ويقال الى قشغ فارقاحتمرى اى انه حمل ناريه على
الانقضاض على البط وغيره حقمرزحقمرماق ويقال الانى اقدن حقمرى
اى انه امر باخراجه من البيت وبحو حقمرزحقمرماق ۞ ويقال الى تونى
حقمرى اى انه وضع نونه فى موضع بدن حتى بدى حقمرزحقمرماق
ويقال الكرجيك حكمرى اى انه انقطه نقط الكتاب ويقال الاترحكمرى
اى انه اقصر فرسه من الرقصة وغيرها حكمرزحكمرماك ويقال الانه
نفسين حكمرى اى انه استناح بغيره وكذلك يقال الكش التوندن
حكمرى اى انه اخلص الرهين الفضة بالاذابه وارسبه فى الانبيق
حكمرزحكمرماك ويقال الانى حلمرى اى انه اضرعه اياه ويقال
الى بنك حلمرى اى انه امر بسراى الضالة وكذلك كل طلاء اذا

نودى للسنعه بالعربية حلتر حلتر ماق ٥ ويقال الى سقفا سترحى
اى انه امهله فى الماء حتر حتر ماق حتر حتر حتر حتر ماك هذا اذا عربنه
فى المثل ويقال الى نواشفا جنترحى اى انه حمله على الاباء فى هذا
الامر واصله جنتر حى جنتر جنتر ماق ويقال الى اشغ جنغرحى اى انه
تفحص عن اصل الامر وحققه واصله جينغرحى بالياء جينغر ماق ٥
ويقال الى انك قرزى سنترحى اى انه امر بتحصين بنته وزفها الى الختن
ويقال الى منكا قش قنترسمترحى اى انه امرنى بوصل جناح البارى
وغيره وكذلك اذا رفاصل شى سمتر رسمتر ماق والاول مصدرها
بالكاف ويقال الى منك تفارغ سترحى اى انه اباع متاعى وغيره
سترسترماق ويقال الى انك يوزنكا سترحى اى انه انزق
بوجهه واصله سوتترحى سوتترسترماق مدغم ٥ ويقال
الى اغلز سترحى اى انه ابال ولده وفرسه كذلك سترسترماك
واصله سيترحى بادغم ٥ ويقال الى منكا يرماق سجترحى اى انه انثر الزرع
على سجتر سجترماق ويقال الى انى سجترحى اى انه اخراه من اخراه
سجترسجترماق ويقال الى سترترحى اى انه امره بالجلاء والزجر
عن الموضع سوترسترماك وكذلك يقال الى انك قوى سترترحى اى
انه اساقه الغنم وغيره ويقال الى انك تاش سترترحى اى انه لجكه

وكذلك المصدر ويقال الى سرغ سترترحى اى انه امر بسداد الغسالة
ويقال الى قايغ سترترحى اى انه امر بقص الزرع من الجذر ونزفه سترترسترماق
ويقال الى سوف سترترحى اى انه امر بتصفية الماء وغيره سترترسترماك
ويقال الى خ سستترحى اى انه جعل الكنس على النطاع حتى يتاكل سستتر
سستترماك ويقال تكون سستترحى اى انه اجل العقد وغيرها سستتر
سستترماك ويقال الى الم بيرم بيرلا سستترحى اى انه اوقع المقاصة
بالوزن الذى له مع الوزن الذى عليه فترك هذا له وذاك لهذا سستتر
سستترماق ٥ ويقال الى توى سغترحى اى انه اجلب اللبن وغيره
سغترسغترماق ويقال الى بيرنا تكى بيركا سغترحى اى انه ادخل
الشى فى الشى واوسعه فيه سغترسغترماق ويقال الى تنكرى سبى
منكا سقترحى اى ان الله تعالى اوقع محبتك فى قلبى سقترسقترماك
ويقال الى بيرنا تكى بيركا سقترحى اى انه امر بادخال الشى فى الشى
فادخل سقترسقترماق ٥ ويقال الى مرج سقترحى اى انه لحق
الفلفل وغيره كذلك ٥ ويقال الى ازم سقترحى اى انه امر بعصر
العنب وغيره فعصر سقترسقترماق ٥ ويقال الى توز سكترحى
اى انه امر بنقض دروز الثوب وكذلك اذا امر بنقض الجدار ونحوه
سكترسكترماك ويقال الى انى سكترحى اى انه حمله على سبته

واصله سولمرجى بالواو فادغم سكنرز سكنرماك ۝ ويقال ار
سلنرجى اى ان الرجل حمل انسانا على جماع امه سكنرز سكنرماك
ويقال الى انكار سلنرجى اى انه امر بالاجالة لى عليه وهذه لغة
غريبة ويقال الى منكا بنك سلنرجى اى انه امر غيره حتى المع بكمه
الى سلنرز سلنرماق وكذلك اذا امر بطرح كل شيء ۝ ويقال الى
تكون شششرجى اى انه اجل العقدة وغيره لغة فى السين وهذا
كما فى العربية مسك وبالفارسية مشك وكما يقال سكر وفى لغة
العجم شكر لشكر بالعربية عسكر ۝ ويقال ارسوق سجغرجى اى
كاد الرجل ان يرش الماء سجغرار سجغرماق ۝ ويقال ات سجغرجى
اى كاد الفرس ان يثب وغيره سجغرار سجغرماق ۝ ويقال سزغرجى
تانك اى اصفر الشيء سزغرز سزغرماق ۝ ويقال ايتاغ سزغرجى
اى لطخ الرجل السمن وغيره سزغرز سزغرماق وكذلك اذا
تهلكت الحمى المريض يقال سزغرجى

وقال

كذكلى كيت فانى قرت اغزى اجب قغرار سزغر غلرادك لر اسزبرى سزقرار
يقول بان الوامق الهايم يهرق فى الضحك عند الناس فاغرا فاه
يحترق القلب فيجف دمه فى بدنه وكاد الهوى ان يذيبه فا
لهفا على وجهه الشام ۝ ويقال الى ات سفغرجى اى انه قد سقى

[illegible] وقيس سفغرز سفغرماق ويقال الى [illegible]
[illegible] من الناس سفغرز سفغرماق ۝ ويقال الى ايغى فا
انه قطر الدهن من الزق وكذلك كل مايع اذا افرغ من وعاء الى اخر
فقطر الباقى فيه سزقرز سزقرماق ويقال يغرت سونكرجى اى نضر اللبن
حتى صار كانه لبن فى رقبة سنكرار سنكرماك ويقال سيغرار كسنكرجى
اى هم البقر ان ينطح الرجل وغيره سنكرار سنكرماك ۝ ويقال الى انكار
تقار قبترجى اى انه حمله على احتلاف المتاع قبترز قبترماق ۝ ويقال
الى ارنبز قبترجى اى انه انفضه من مكانه قبترز قبترماق ۝ ويقال
ارك قجترجى اى انه اهرب الرجل بما امر اغيره بذلك قجترز قجترماق ويقال
الى منى قجترجى اى انه حملنى على المعانقة اياه قجترز قجترماق ويقال الى
بيت قترجى اى انه امر بفتل الخيط للابرة وغيرها ويقال الى تلفانقا
باغ قترجى اى انه اجدح السويق بالسمن وكذلك كل شيء اذا خلطا
قترز قترماق ۝ ويقال الى سقفا قرترجى اى انه اغصه باللقمة
واشرقه بالماء ويقال الى انكر باغ تلفانقا قرترجى اى انه اجرعه
السويق بالسمن لغة غريبة قرترز قرترماق ۝ ويقال الى منكا قرترجى
اى انه حملنى على توتير القوس ويقال خان انكجواج قرترجى اى ان الملك
امر بنشر قبة الملك ويقال خان بتكا سوسن قرترجى اى امر الملك

[illegible] الحمد فرنزر فرنزماق ۝ ويقال الالك بيز تونزجي اي [illegible]
في سير الارض وغيرها فرنزر فرنزماق ويقال الالك قدزجي
اي انه كلفه على حفر النهر فرنزر فرنزماق ۝ ويقال [illegible]
قسنزجي اي ان السراب اوقعه في التيه وكذلك كل شي اذا اتصل الخضاب
قسنزر قسنزماق ويقال بكلايك اداقر اي امر الامير بضغط رجله وكذلك
اذا عاقبه بالوهق ويقال ايك اشز قسنزجي اي انه امر بنقض ما رتب له
من الطعام وغيره واصله الايك توبن قسنزجي اي انه امر بتقصير ثوبه
وغيره قسنزر قسنزماق ويقال الالي بشرا قفنزجي اي انه حمله
وكلفه على امته قفنزر قفنزماق ويقال الالي برشتا قلنزجي اي انه
سعى في الرقاب وتركه خلفا وكذلك في كل شي خالطه فبقي قلنزر قلنزماق
ويقال الالي بدن تالك قلنزجي اي انه قد حمل انسانا حتى سال منه الشي قلنزر
قلنزماق ۝ ويقال الالكرايس قلنزجي اي انه قد اعمله العمل قلنزر قلنزماق
ويقال الالي اوت قمنزجي اي انه كلف غيره بضربه حتى كاد ان يهلك
وخفت منه صورته قمنزر قمنزماق ويقال يل سوقغ قمنزجي اي اماج
الريح الماء قمنزر قمنزماق ويقال الالي سقفا قنزجي اي انه روى
من الماء وابتعني قنزر قنزماق واصله بالدال قندزجي وكذلك
في غير الماء ۝ ويقال الالقنزاقس قندزجي اي انه قد اوقع الطائر في

[illegible] الالتونز ازاجس قندزجي اي انه وضع الفرج على الارض
[illegible] وضع على شي قندزر قندزماق ويقال ازكلت قنغزجي
اي ضحك الرجل حتى اغرق فيه واستغرب قنغزاز قنغزماق ۝ ويقال
تنكري سني قنغزجي اي جاني الله تعالى من الحين قنغزر قنغزماق ۝ ويقال
مزايك قدغزجي اي اي اهتممت لاجله وقال
كلسا سنكا يلغزا اوذن اني اخغزا ۝ بترس نرو قدغزاسني منك الاعمى
يصف رجلا غدر به ويوعز انسانا ويقول بانه اذا اتاك ما راي في طريقه
فايقظه من نومه وعرفه صنيعه حتى يذهب مهما لانه باع حاديه
بغير اذني ويقال منه قدغزاز قنغزاز اي انه من جعل الدال با قدغزماق ۝
ويقال قارقرغزجي اي جا الثلج شايب بطيران قرغزار قرغزماق اي انه
قلجاق ويقال بير قرغزجي اي يبست الارض وغيرها من قلة الندى قرغزار
قرغزماق ويقال ازقرغزجي اي طاش الرجل وغيره قرغزار قرغزماق ۝
ويقال الاني بوايشتا قزغزجي اي انه قد تكلم في هذا الامر واذاق و
بال امره فلا يعود هو الى ذلك الامر ثانيا قزغزر قزغزماق ويقال الا
منزن قلغزجي اي انه كاد ان يسال مني الشي قلغزار قلغزماق ۝ ويقال
ايك يوزي قمغزجي اي ان وجهه كاد ان يتعوج ويلقي قمغزار قمغزماق
وكذلك كل شي اذا اراد ان يتعوج ويقال الاني سقدن كجزجي اي انه

امر باصابة من الماء لحمرة لحمرتماك ويقال الى انك نونتمك
امر مد نوى للشمس وكذلك يقال الى بيت كرتمرحى
وغيره كرتمر كرتمرماك ويقال الى انك بانكرتمرحى اى انه حمله على
رؤية الشئ كرتمر كرتمرماك ۝ ويقال الى افكاكرتمرحى اى انه امر باحتمال
البيت وغيره كرتمر كرتمرماك ويقال الى انك بخاج كشترحى اى انه كلفه
على قطع الخشب وغيره كشتر كشترماك ويقال الى انك كوجن كفترحى اى
انه صلف بزوجن قوته كفتر كفترماك ۝ ويقال الى مى كلترحى اى انه
اضجعنى كلتر كلترماك وكذلك الى انت اذا قن كلترحى اى انه امر
بشد قوائم الفرس وتطجيه ويقال الى سكاانت كلترحى اى انه اتى الى
بفرس كلتر كلترماك هذه بالتاء الغربية وبالدال لغة الترك و
هكذى دأب الغربية ان جعل الدال تاء والتاء دالا خلافا للترك نحو ما
تقول تلى للابل والغربية تقول دوا الترك تلى بمعنى ايضا والغربية
تقول دلى ۝ ويقال ارجاك كلجرحى اى امر الرجل السكين اجرها على
الاخر ويقال الى ارجاك كلجرحى اى انه اغرى اجرها على الاخر كلجر كلجرماك
ويقال الى بيزدانانك كمترحى اى انه ادفنه الشئ تحت الارض كمتر كمترماك
ويقال ارطلسترحى اى ارى الرجل انه تبسم وكذلك اذا تبسم كلسترار
كلسترماك ويقال ات لركرحى اى جمع الفرس كذكرار كذكرماك ۝ ويقال

اى فوق الرجل السهم كركرر كركرماك ويقال الى تاشى
انه اوقع المعاينة بينى وبين ابى وهو الملاقاة كركرر
كركرماك ويقال اذلك كركرحى اى توجه الزمان ان يصير خريفا كركرر
كركرماك ويقال الى سكاكلسكرحى اى انه سمى وكاد ان ياتى الى كلكرار
كلكرماك ويقال الى كنكرحى اى انه قوم النمل وغيره ويقال الى بول
كنكرحى اى انه هدى الى الطريق ويقال بلا اغربنى كنكرحى اى ان الامير
الزم اللص حتى اقر كنكرر كنكرماك ۝ ويقال الى سكاات سدرحى اى انه
اركبنى الفرس وغيره سدرر سدرماك ويقال الى سكا قلج سدرحى اى انه
حملنى على التنطق بالسيف ويقال الى سكا اتماك باغفا سدرحى اى انه اصبغ
الخبز بالسمن سدرر سدرماق ويقال الى اتماك باغفا سغرحى اى انه كاد ان
يصبغ الخبز بالسمن ويتمسه فيه وغير ذلك سغرار سغرماق **وهذا**
الفصل يدور على اربعة اوجه احدها ان يكون مجاوزا من باب الثلاثى
نحو قولهم ترحى اذا ذهب فيقال برترحى اذا اذهبه غيره وقولهم ارسقا
قرحى اى شرق الرجل بالماء ويقال ابى سقفا قرترحى اى انه اشرقه اياه وهذا
فعل لازم من الثلاثى فيتعدى بهذا الباب او يكون فعلا ثلاثيا متعديا فيلحق به
التاء والراء مثل قولهم ازبا قرحى اى وتر الرجل القوس الفاعل واجرها هنا
فاذا اريد ان غيره حمله على ذلك وكلفه اياه باقامة الفعل المعنى بالفعل

التاء والراء فيقال الانذبار فرتوحي اي انه كلفه على توبيخ
فالفاعل هاهنا اثنان احدهما امر والاخر مباشر نحو قو
للصحف وانقطه غيره ولقط السنبل والقطه غيره صدر لك هاهنا
اثنان او يلحق به الغين والراء او الكاف والراء نحو قولهم ات تورحي اي هزل
الفرس وقولهم اراتي تورغرحي اي هزل الرجل فرسه ويقال ارتفاروتورحي
اي قام الرجل ثم يقال الى تورغرحي اي اقامه غيره ويقال ياع اروحي اي دات السمن
ثم يقال ارتياع ازكرحي اي اذاب الرجل السمن ويقال اتى كنبري اي استقام النبل
ثم يقال الحي صندكرحي اي قوم النبال النبل فالتاء والغين والكاف هن ليس
بمعدويات للافعال وانما المعدية الراء فقط يدل عليه قولهم قشر اجرحي اي
اطار الطير سوق تجرحي اي اغبر الماء فالتعدية في هذه الافعال تقع بالراء
فحسب كذلك هذا وعلة دخول التاء والغين والكاف ليسهل له تقع في اللفظ
فلولا دخولهن والا لكانت تقع في هذه الافعال الغابرة نحو قولهم تنغرحي
اذا جاء فلولا الغين لكان يقال تنرحي وقولهم شفغرحي لكان يقال
شفورحي هذا في الماضي وفي الغابر كان يقال قشرحي اي يشبه شفورحي
اي يسقي يكون اجري الراء اصلية والثانية يكون راء التعدية والثانية
يكون راء الاستقبال فلذلك ابدلت الراء الاصلية بالتاء الصلية الصلية
وبالغين والكلمة القافية او المشبعة وبالكاف والكلمة الكافية او الركيكة

عند التعدية التي للافعال اللازمة ولتعدية الافعال

والوجه الثاني ان يكون فعلا ثلاثيا لازما يدخل به هذا
نحو قولهم ارتولدي اي حبى الرجل ثم يقال تنكري تركرحي اي احاه
ويقال ارفرلدي اي انزجر الرجل لما داق وبال امره ثم يقال
اي فرغرحي اي زجره غيره واداقه وبال امره والوجه ان يكون فعلا
لازما ومعناه كاد ان يفعل ذلك ونوى فعله تحقيقا لانه تدرج فيه قليلا
قليلا نحو قولهم سوق تجرحي اي ترشش الماء من السحاب وسرب قليلا وقولهم
اشبع تشغرحي اي كاد ان يفور واذا جاء الفعل على هذا المعنى تسكن
الحرف الثالث منه في الماضي والغابر الا انه تفتح الحرف الرابع في الغابر والوجه
الرابع ان يكون بناء على حياله لا يراد به شيء من هذه المعاني نحو قولهم تنكري
مني فتغرحي اي جاني الله تعالى وقولهم ارفتغرحي اي هزق الرجل في
الضحك واذا اريد في هذا الباب ان غيره اعانه في فعله او باراه يلحق به
الشين قبل الزال نحو قولهم المنكات شفغرشري اي انه قد اعانني في
سقي الفرس ويقال المنكيه لا فرن تدغرشري اي انه بارانى في اشباع
البطن واذا اريد انه ارى من نفسه ذلك الفعل ولم يكن منه حقيقة نفيه
وجهان احدهما ان يلحق به النون قبل الزال كما مر قياسه في قولهم الات
شفغرحي اي انه ارى انه يسقي الفرس وقولهم الفرن تدغرنري اي
انه يشبع البطن او يستبد بذلك الفعل والوجه الاصح الاجود

هو الذي استعمالا وهو ان يزاد قبل النون الميم والشين مع
مع النون وهو نحو قولهم الات سفعر مشندى اى انه
الفرس فيكون الميم والنون ساكنتين والشين محركة الى الكسر
فى محله ز يقال بلدزحى بالكنى اى انه اوجده الشى بلدزر بلدزماق
ويقال الصكا ايش بلدزحى اى انه اعلمنى الامر بلدزر بلدزماك وهذه
لغة الغربية خارجة عن القياس لا ينطق به الترك ش يقال
ايش بترشدى اى اختلط الامر وعين بترباشر بترباشماق ويقال
الارنبر اكندى بك كنكلر بترشدى لار اى انهما تحاشا وجرح كل واحد
منهما قلب الاخر بترشور بترشماك ٥ ويقال الصكا بعاج بغرشدى
اى انه اعانى فى حز الخشب وكذلك المباراة بغرشور بغرشماق ٥
ويقال الارالى بترشدى اى انهما حل واحد منهما الحاكما وشرهنا
ما ادعيا بترشور بترشماك ٥ ويقال الارالى بيرسرك سفقا
بترشدى اى انهما قد مثلا كل واحد منهما الاخر فى الماء بترشور بترشماق
ويقال الصنك برلا بكلشدى اى انه قد عاهد معى ويقال الصكا
قبغ بكلشدى اى انه اعانى فى تصفيق الباب ويقال الصكا ات
بكلشدى اى انه اعانى فى حفظ الفرس وعين لغة الغربية بكلشور
بكلشماك ويقال الصنك برلا بعاج بترشدى اى انه اعانى فى سفن

المباراة بترشور بترشماك ويقال كشى قمغ بترشدى اى
[illegible] لكل شى اذا جزك بترشور بترشماك وقال
الرقمغ قيس انارة اشلق برغ اين انارة يقلق بغى مدا انارسن كلبن بترشمه
نصف مناظرة الصيف والشتاء يقول الشتاء للصيف بان الثلج والندى
ينزل فى الشتاء فمنه ينبت الطعام فى الصيف وفى يستعد العدو
المكاشح فلا يغرو فاذا اتيت يا صيف جيشيد يغرك فيكه ويقال
قشلار قمغ تلبشدى اى خفقت الطيور باجنحتها وكذلك يقال بترق قمغ
تلبشدى اى خفقت الرايات واضطربت جريات رؤوس الرماح ونحوه
تلبشور تلبشماق ويقال الصكا ارق بترشدى اى انه اعانى فى حل الحبل
ويقال بترشدى بانك اى جاذبت اجزا الشى ويقال الصنك برلا بترشدى
اى انه باراى فى توتير القوس وجذبه ويقال الصكا النون بترشدى
اى انه اعانى فى وزن الذهب وكذلك فى كل شى بترشور بترشماق ٥
ويقال الصنك برلا تقشقاباغ بترشدى اى انه باراى فى لطخ الزهن
بالملر وكذلك فى لطخ كل شى بترشور بترشماك ٥ ويقال بيرقرب بترشدى
اى يبست الارض من بلل المطر حتى صار ان يسطع منها الهبا بترشور
بترشماق ٥ ويقال الارقمغ بوايشقا بترشدى لار اى انهم قد تجاسروا
فى هذا الامر بترشور بترشماك ٥ ويقال نغى بتركشدى اى تقطرت الابل

ومعنه وكذلك كل شي اذا قام اجن بعد الآخر سقطرا تبلكشوري
ويقال الارنوا سع قمع تبلسري لا راى انهم قد رضوا الخ
تبلشور تبلشماك ٥ ويقال الارنوا سع تبلشري لا راى انهم قد نقصوا عن
اصابعهم الامير تبلشور تبلشماك ٥ ويقال الى برلا تبلشري اى
انهما قد تكلما بكلام بلسان الفارسية وكذلك اذا تراطنا بلغة اخرى
تبلشور تبلشماق ويقال الصكا انما تلقشري اى انه قد اعانني في لي
اللبن الذي يحدمه الخف وكذلك في كل شي يلوى ويفتل تلقشور
تلقشماق ويقال تكلشري نانك اى انصبت الاشيا وتسايلت تكلشور
تكلشماك ويقال بت لار تبلشري اى انعقدت الحبال تبلشور تبلشماك
ويقال يعاج تكلشري اى انصبت الخشب وغيرها تكلشور تكلشماك
ويقال الارالى ترمشري اى انهما تمارسا معا ترمشور ترمشماق و
يقال الارالى جلبشري اى انهما جادلا وخاشنا في امر وكذلك الاشيا
اذا ارتكبها قد تجلبشور جلبشماق ويقال الارالى جنرشري اى انهما
خاشنا واعرض رجل واحد منهما عن صاحبه جنرشور جنرشماق و
يقال الصنك برلا سقرا جمرشري اى انه بارا في الغطس في الماء و
كذلك الاعانه جمرشور جمرشماق ويقال الصنك برلا اق جفرشري
اى انه بارا في نقر النبل وكذلك في اداره كل شي مدور جفرشور

ويقال تبرلا رجفرشري اى علت السبحه وكذلك كل
اذا علا وماج بعضه في بعض ومنه يقال كشي يزبير
اجنرا جفرشري اى ماج القوم بعضهم في بعض جفرشور جفرشماق
ويقال اتلا راذا في تكرشري اى دوت جوافر الخيل ويقال اغلان تكرشري
اى ترغرعت الصبيان تكرشور تكرشماك ويقال يتش جفرشتي اى
صرت الاسنان وكل شي اذا صرت في كثر كذلك ويقال الى سوجرشتي
اى اصطف فريقا القتال ع وقال
كلسا ابنك تركم ايتلكمت تركم ٥ ترلغى تركم امري جرك جركشور
يقول بان الملك اذا اعانا بحيته يصلح جمعي ولا يذهب عشيرتي ابدى
سبا فالآن يصطف فريقا القتال ٥ جرك شور جركشماك ٥ ويقال
اغلان جرلشري اى بكت الصبيان ويقال يكان لا ترجرلشري اى بكت
الفيلة يعني صاحت جرلشور جرلشماق ويقال الصنك برلا جكلشري
اى انه فارع معي من القرعة جكلشور جكلشماك ويقال تكون قمع جكلشور
اى اشتدت العقدة جكلشور جكلشماك ويقال الصنكا جغج جرشري
اى انه قد اعانني في لف عذبه السوط ونحوه وكذلك المباراة جرشور
جرشماك ٥ ويقال الصنك برلا قحشقايا غ سرتشري اى انه بارا في
في لطخ الدهن في الضرع ويقال الصنك برلا اشق سرتشري اى انه

باراى فى جلد الكعب وتحته سرنشوز سرنشاك ۝ و
سخنشرى اى انهما قد اخرج كل واحد منهما شعر الاخر
سخنشاق ويقال كشى قمخ سخنشرى اى بكى الناس سخنشور سخنشاق
وبالفارسية لغة سغنشرى ۝ ويقال تون سدرشرى اى ذهب خانه
الثوب وقل صنانه وكذلك يقال بدون سدرشرى اى قل
رحمة القوم وكل شى اذا خف وقل وتخلخل بعد الكثافة كذلك
سدرشور سدرشاك ۝ ويقال الانكر فارسدرشرى اى انه اعانه
فى كسر الثلج وخرقه وفى غير ذلك سدرشور سدرشاق ۝ ويقال
ايمكان تعرشرى اى انه اعانى فى قطع اللحم مخرد لا تعرشور
تعرشاق ۝ ويقال اغلان تعرشرى اى عالدت الصبيان الخبز
من قولهم تعراق الحلو ۝ ويقال الامنك بلا بولقا تعرشرى اى
انه باراى فى السير وقطع الطريق الى المقصد متعشرا ويقال تون
كيردن تعرشرى اى تعرى اجزاء الثوب من الوسخ وكذلك كل شى اذا
تراميه التقطع والانشقاق تعرشور تعرشاق ۝ ويقال قمالا سوغ
سغرشرى اى تشققت الرمال الماء وغيرها سغرشور سغرشاق ۝
ويقال الامنكانرع سغرشرى اى انه اعانى فى بذرية الطعام وغيره
وكذلك اذا اعان فى بذرية المرقة بالمغرفة كيلا يقبض منها سغرشور

وبقال الارسيرك سغرشرى اى انهما مكن كل واحد

وبقال الارسيرسيرك سغرشرى اى انهما مكن كل واحد
منهما سغرشور سغرشاق ۝ ويقال الاذرمرخا سغرشرى اى
صفرت اليعاقيب وكذلك الجبان وغيرها اذا اصفر سغرشور سغرشاق
ويقال الامنك بلا بعاج تمرشرى اى انه باراى فى قطع الخشب مرورا
كالحوان تمرشور تمرشاق ويقال اتلا رقمخ سمرشرى اى اخرب الحبل
فى السمر وكذلك غيرها سمرشور سمرشاك ۝ ويقال الامنك بلا سوت
سمرشرى اى انه باراى فى عب الماء وغيره سمرشور سمرشاك ۝
ويقال اسرك لا رقمخ سنرشرى اى هزب السكارى واصله
سندرشرى سنرشور سنرشاق وفى المثل سنسا سنرش
بلسا ارتكونرا ارنيش لماس ۝ معناه اذا وقعت الملاحة اوان الفلاح
لا تفتح المخاصمة حالة الكرس ۝ ويقال الاربيزا كنرى بلا ستغشرى
اى انهما قد تخطى كل واحد منهما رقبة الاخر وكذلك يعبر به عن التطاول
ويقال الامنكا بولرا ستغشرى اى انه لقينى فى الطريق مواجهة
ويقال الارالم بوم بلا ستغشرى اى انهما قاص كل واحد منهما الزين
الذى له بالزين الذى عليه لغة الغربية ستغشور ستغشاق ۝
ويقال ارقمخ بلاك سيتغشرى اى تشمرت الرجال عن الكتف وكذلك
الاعانة والمبارزة ستغشور سيتغشاق ويقال بوزدن سوف

سرقشدى اى تقاطر الماء من الحدر كقيره سرقشور سرقشاق
الباكى بكاء سجلشوى اى انما اخذ كل واحد منهما شعر الآخر
سجلشماق ويقال الدمك اذا ق من نكان سجلشدى اى انه اعانى فى
تنقيش السنوك من الرجل وكذلك المبارزة والاعانة فى سل السيف
من الغمد وغيره سجلشور سجلشماق ويقال منكا سقلق سرلشدى اى
انه اعانى فى تكوير العمامة وكذلك فى لف كل شى وكذلك المبارزة سرلشور
سرلشماق ۞ ويقال الدمك برلاسرلشدى اى انه تكلم معى سرلشر
سرلشماك واصله سورلشدى ۞ ويقال سوق الارمغ سرلشدى اى
تساقت المياه سرلشور سرلشماك ويقال الدمك برلاسقلشدى اى
انه ضرب المثل وضربت له مثله وكذلك الانبا وغيرها من الكلام
والقصص سقلشور سقلشماق ويقال بدون قمغ سقلشدى اى
تحافظ القوم بعضهم من بعض سقلشور سقلشماق ۞ ويقال سقلشدى
نانك اى ادرج الشى وهو ان يدخل الشى فى الشى واستحكم فيه نحو ذنب
السيف يدخل القبيعة فتثبت فيها سقلشور سقلشماق ۞ ويقال
بدون برجا سقلشدى اى ازدحم الناس وغيرهم حتى ضاق المكان
وكذلك الاعناب اذا انعصرت سقلشور سقلشماق ويقال تتمغ
سملشدى اى تراطن الفرس اعجما وكذلك كل من تراطن بغير لغته

[illegible] سملشماق ويقال الدمكا يتمغ سرمشدى اى انه
[illegible] لف الشى كالحبل على الشجرة سرمشور سرمشماق ويقال
ليس سرمشدى اى التبع الامر واختلط بتعرى ولا يتعرى ويقال
الدمكا بلق سرمشدى اى انه اعانى فى اخراج السمك من الماء وكذلك
اذا اعانه فى تصفيه نتاج من الفرد وكل شى مايع اذا اخرجت منه الشى
الذى ليس من جنسه سرمشور سرمشماق ۞ ويقال اتلارمغ بجشدى
اى اصلت اللحام بجشور بجشماق ويقال الارالى سجشدى اى انهما
وحا كل واحد منهما صاحبه بالخنجر ونحوه سجشور سجشماق ويقال
بكلار سجشدى اى غارت الامراء وهزم كل واحد منهما صاحبه ۞
ويقال نى قمغ تبرشدى اى قفزت الابل تبرشور تبرشماق عدلى
الابل خاصة ۞ ويقال الارنبز اكنريكا اى تبرشدى اى انهما اذاق كل
واحد منهما الآخر لحما وغيره تبرشور تبرشماق ويقال لشى ملغرن
تبرشدى اى ارتعد الناس من الفر وكذلك الشى اذا تزحزح تبرشور
تبرشماك ۞ ويقال الدمكا قش قبرشدى اى انه اعانى فى انهاض
الطائر وكذلك فى رفع كل شى من محله قبرشور قبرشماق ۞ ويقال
اغلان قترشدى اى لعب الصبيان ونشطوا قترشور قترشماق
ويقال الكلاب قترشدى اى انه اعانى فى اذاغ الظرى وغيره قترشور

ويقال الارا كى قرشرى اى انهما طارد كل واحد منهما صاحبه
قرشماق ويقال الك برلا قردشرى اى انه جلس مع الاخر
وغيره قردشور قردشماق ٥ ويقال الصنك برلا بيون قدرشرى
اى انه بارا فى الى العنق وغيره ويقال الكى سوز قدرشرى اى
انهما رد كل واحد منهما كلام الاخر وقال
ايسى ايكدارتشب اعرق بلا ارتشب بيس الك قدرشب تعز الى قل سار
يصف اسيرا ويقول قدرشرب امره واخرقت كل طايفة منهم
قبايل الاخر وبعد ملاواة الاعناق اسرا فاخذ فدا وه كانه
قد بيع ٥ ويقال الكرقشماق قشرشرى اى انه اعانى فى
تعمير الركاب وغيره قشرشور قشرشماق ويقال الصكا تزع
قفرشرى اى انه اعانى فى قلى البر وغيره بالغين قغرشرى اى
قغرشور قغرشماق ويقال سوق لا زمع قفرشرى اى جرزت
الماء وكل شى مايع اذا قل صرلك قفرشور قفرشماق وكذلك الادرم
اذا سكنت ٥ ويقال ارن قمع ققرشرى اذا صاحت الرجال وجلبوا
ققرشور ققرشماق ويقال قبز لار قبزشرى اى تبارت الجوارى
فى ضرب العود قبزشور قبزشماق ويقال الارا كى قرغشرى اى
انهما اعانا قرغشور قرغشماق ويقال الارا كى قرغشرى اى انهما

[illegible] واحد منهما صاحبه قرغشور قرغشماق ٥ ويقال الارا كى
[illegible] اى انهما تلاطما تسغشور تسغشماق وكذلك الاعانة
[illegible] الصنك برلا بونك تلغشرى اى انه بارا فى تعميد الصوف
فى كل شى وكذلك اللوى اذا اخذ فى البطن تلغشور تلغشماق ويقال
الصنكا سفرا بانك قرنشرى اى انه اعانى فى عورة الشى
وكذلك فى الظلمة اذا طلبت شيا بيد قرنشور قرنشماق ٥ ويقال الارا
كى قرنشرى لارا اى انهما قدحا كل واحد منهما [illegible]
قرنشماق ٥ ويقال الصكا يونك قرنشرى اى انه اعانى [illegible]
والوبر قرنشور قرنشماق ويقال الصنك برلا [illegible] قراشرى
انه بارا فى رماية السهم وجعل الخط هنا الجارية [illegible]
ويقال الصنك برلا نقار قرمشرى اى انه بارا فى [illegible] الاعانة
قرمشور قرمشماق واصله قرمالشرى قرمالشور [illegible] ويقال
ان قمع تملغرى قسنشرى اى هزت الصلابس [illegible]
كذلك غيرها قسنشرى قسنشماق ٥ ويقال الارا كى [illegible] اى
انهما تعاونا قراطشور كلتشماك ٥ ويقال الصكا يغايج [illegible] اى
انه اعانى فى جز الخشب وغيره وكذلك المناراة كرتشور [illegible]
ويقال الصكا يك كترشرى اى انه اعانى فى رفع الى [illegible]

ويقال الآن بيوتيبك بازوقن كمرشدى اى انهما من صنع
عن ذنب الآخر وكذلك اذا اعان كل واحد منهما
من الشعر نشور كمرشماك ٥ ويقال الآن اى بوزن كلرشوز
انهما قد النسر كل واحد منهما ثوب الآخر كزرشوز كزرشماك ٥ ويقال
لو اصنكا اسكرشدى اى انه اعانني في تقدير المسلوح كزرشوز كزرشماك
ويقال بلتلار قمح كلكرشدى اى رعدت السحب ويقال بغرالار كلكرشدى
اى تهورت الفحول ونشبه بها صياح الابطال في المعركة فيقال البلار
كلكرشدى اى تهورت الابطال وقال

كلدى اسن اسنيو فادقانط اسنيو ٥ كرحى بردن قسلنيو قرايلت كلكرشور
يصف الربيع ويقول جاء النسيم ينفث نفسه ما هاجه من الريح والصبا
الرقيق فارتعد القوم من البرد ورعدت السحابة السوحان كلكرشور
كلكرشماك ويقال الآن اى سنكوك كمرشدى اى انهما تمسكا العظم وبارزا
فيه كمرشور كمرشماك ويقال الآن اى تفاركلشوى اى انهما فركم كل
واحد منهما من الآخر المتاع وكذلك غيره كرلشور كرلشماك ٥ ويقال الآن
اف كرلشدى اى انه باراه في تعويق السهم وكذلك الاعانة كرلشور كرلشماك
ويقال الآن بيك بولا كرلشدى اى انه باراى في الرؤية فهو عاينني وانا
قد عاينته كرلشور كرلشماك ويقال كسلشدى ناتك اى انقطع اراه

شور كسلشماك ويقال الآن بولا
لغة في قولهم كلكشدى ويقال الآن
شدر باطجنو السرج ويقال الآن بولا كلكشدى
العشيرة كلكشور كلكشماك وهذه اللغة بلغات
اى على وجوه اربعة احدها ان يكون بمعنى الاعانة
قولهم المنكايك كترشدى اى انه اعانني في حمل
اصلى ان حرف منكا ينبئ عن الاعانة وحرف منك
كقولهم المنك بولا سكرشدى اى انه وانبني
لذنبه والوجه الثاني ان يكون فرع الفرع
حتى اذا هرب تجرجى اذ الهرب تجرشدى اذا
بين المفاعلة فيه ويقال سوف تجى اذا عبر الماء
رشدى اذ العبر كل واحد منهما الآخر واعانه قد
يكون الفعل ثلاثيا ويزاد على الثلاثي حرف فيكون
الثالث ان يكون فعلا مركبا من الاسماء الثلاثية
الطاره والقمار وحرفه اللام فمن قمر غيره اخذه
يركب من الاسماء الافعال هذا المعنى وان طال الاسم
لا اتاحى كلكلكونلشوى انه سابق معى الفرس على

[illegible] من بنى احدى القاف وعلى [illegible]

[illegible] الرابع ان يكون بناء على [illegible]

المدنى الا انه ترجو فواعله ايش يرشدى اى [illegible]

[illegible] اى النبات العزل فلا ينسرح ق [illegible]

[illegible] امرة الرجل الجايع باللبد ويقال بلدى [illegible]

بلدى ارتلوقماق ويقال اربعى فانسقى اى [illegible]

العدو ينسقار تسقاق ٥ ويقال ازبحقى اى [illegible]

ان ينفس ويقال سغر نحقى اى دخل الوبر [illegible]

منه الى الربيع وكذلك كل حيوان هكذا دابه [illegible]

يعنى سحقى اى هزم العدو وكذلك اذا طعن [illegible]

ويقال اربعى فابسسقى اى بث العدو على [illegible]

تسسقار تسسقاق ويقال كوزدن باش [illegible]

الرمح من العنز وكذلك الما اذا ماج واضطر [illegible]

فى الاوديه الجاريه وقال

كورنم بنى سقرفت قوذى افار . بلبت ازون [illegible]

يقول بانى جمعى بترسش لما علم من هموم الدنيا [illegible]

[illegible] يقال الك نعت اسنى بلسكى اى انه قد نعرف امره الكاره

[illegible] بسكاك ك يقال الك ايسى ترملرى اى انه قد تشوش امره

ترملماق ٥ ويقال ايت بكسلرى اى تفرز الزق وكل شى [illegible]

التفرز وتشقق كذلك بكسلور بكسلماك ويقال بغاج ترملرى اى [illegible]

الشب بالمسفر ترملور ترملماك ويقال برماق ترملرى اى [illegible]

وغيره ترملور ترملماق وكذلك اذا مر الجبل وغيره ويقال تريكاناغ ترملرى

اى قد لطخ الزهر بالجلد وغيره ترملور ترملماك ويقال جغر ترملرى الك اى [illegible]

الشى جغرملور جغرملماك وفى المثل ارجم سيردن قنب جغرملور ٥ معناه

ان الجدى والرذيله تفوت عن الرجل الذى لا منفعه ولا ادب معه ٥ ويقال

سيل ترملرى اى انقلب ريح الجنوب شمالا والشمال جنوبا ويقال ترملرى الك

اى انقلب الشى وانعكس ويقال ازقلغى ترملرى اى ساء خلق الرجل وغيره ترملور

ترملماك ٥ ويقال انى ترملرى اى قطع الامر نحرا وكذلك غيره ترملور

ترملماق ٥ ويقال توز كيردن ترملرى اى نفر النوب من الدرين

وكذلك اذا ابرز الشقاق فى الرجل والمنسوج من كل شى ترملور ترملماق

ويقال تلقلرى بالك اى انصدم الشى وانزعج ومنه يقال ايش تلقلرى

اى ازدعج الامر ويقال بك تلقلرى اى ازدعج الجبل [illegible]

تلقلماق ويقال انك يوزى ترملرى اى انه قد خرش وجهه ترملور

ترملماق ٥ ويقال جغرى جغرلرى اى جارت البكره وكذلك كل شى

اذا اشتوار حفرلور حفرلماك ٥ ويقال جفغ جرملدى اى
عقدة السوط وجفوه جرملور جرملماك ٥ ويقال سرلدى اى
الشئ والنسج وكذلك اذا فعل به غيره يتعدى ولا يتعدى ويقال نوكيا
سرتلدى اى قد لطخ الزهر بالصمغ وغيره سرتلور سرتلماك ٥ ويقال حالك
تامق سمجلدى اى حار نور التسكين فى الحايط وغيره ويقال سو سمجلدى اى قد
انسرم الجند واصله من قولهم ازكاجاك سمجلدى اى قد وجى الرجل بالتسكين
سمجلور سمجلماق ويقال اق سمرلدى اى كنس البيت ويقال اذا غضب
على الانسان سمرك اى اذهب كما تذهب الكناسة بغير اكتراث سمرلور
سمرلماك ٥ ويقال بلق الكدر سدرلدى اى تزلق الحوت من اليد وكذلك
كل شئ زلاق اذا انملص من اليد وغيره ويقال يول سدرلدى اى قد نظر
فى الطريق جميع راويه سدرلور سدرلماق ويقال ازتاشدن سدرلدى
اى تزلق الرجل من الحايط وغيره ٥ ويقال سوق سفرلدى اى ماج الواحى
بفورانى وغليانى وكذلك القدر اذا رفع سرفها بالمغرفة ثم ردها بانيا
ليسكن فورانها ويقال تزغ سفرلدى اى ذرى الطعام ويقال باش كوزجن
الدى اى ترشش الدمع من العين وقال

تن حص ترت بعلمو . باسم سك سفرلور ٥ يقول ابكى ليلا ونهارا
تنسكب الدمع من عينى ٥ سفرلور سفرلماق ٥ ويقال بيترنك بيترنك

اى اى تدخل الشئ فى الشئ بكلفة كالوتد يدخل فى نصاب الفاس والمر
يستقد فيه وكالكلب يدخل بين الحوز بين سغرلور سغرلماق ٥ ويقال
ازتنى ستغلدى اى قد خطيت رقبة الرجل وغيره وكذلك الوتر اذا انمص
بما هو بوازيه ستغلور ستغلماق ويقال بنك ستغلدى اى قد خمر الكاس
ستغلور ستغلماق ويقال بلق سترملدى اى قد اخرج الشمك من الماء
كانه صفى من الماء وكذلك نماج سترملدى اى قد صفى نماج من الفور وكذلك
غيره سترملور سترملماق ٥ ويقال انك نونى بشنكا سترملدى اى ان لونه
قد التف بواسيه سترملور سترملماق وكذلك غيره وهذا فعل لازم ويقال
اراغت قرتلدى اى ولدت المراة ويقال ارامكا كن قرتلدى اى هما الذان من الجنة
وقال اولك يرح كرتى اجرى ترق ازتى بك لا ريكن ازتى فحسا قلى قرتلور
يقول بلى الزمانه ازتغيت دهمه ومدت حبالة مدسوسة تحت الارض حتى اسلت
امير الاسراء كانه اراد به افرسياب فكيف تحوسه بالحرب ٥ قرتلور قرتلماق
واصله قتلدى ويقال ايك قرتى قرتلدى اى انه قد بكت قرجته قرتلور
قرتلماق ويقال ايك بشنكا تاش قرجلدى اى انه قد اصاب الحجر راسه
فشجه قرجلور قرجلماق ويقال سوق الماجن قترلدى اى انفرج الماس
الجرة وكذلك كل مايع قترلور قترلماق ٥ ويقال انك نونى قدرلدى اى
انه قد التوى عنقه وكذلك اذا الواه غيره يتعدى ولا يتعدى قدرلور قدرلماق

ويقال تعدا اى قفرلدى اى قلبت الخطة وغيرها لغة فى الـ
تقرلور قفرلماق ويقال قبز قبزلدى اى قد ضرب العود قبز
قبزلماق قبسالدى بالسين لغة فيه ومثل هذا كثير كما يقال كبش ربيز
وربيس اى مكتنز ويقال انماك اشلدى تفشلدى اى فت الخبز
وغيره اشلدى اصل تفشلور تفشلماك ويقال يب تفشلدى اى
التاث الغزل من كثرة اصابة اليد وكذلك غيره تفشلور تفشلماك
ويقال اق تفشلدى اى طرد النبل بطريدة ليتملس تفشلور تفشلماق
ويقال ياك قرغلدى اى اعز الشيطان وغيره قرغلور قرغلماق
ويقال ايشر قرقلدى اى خيف من الامر قرقلور قرقلماق ويقال
يونك قرقلدى اى جز الغنم وغيره من الحيوان قرقلور قرقلماق
ويقال يغاج كرتلدى اى جز الخشب وغيره ويقال قلين كرتلدى
اى قد ذلك العبد وان كان ماخوذا من الجز ولكنها عبارة عن التذليل
كرتلور كرتلماك ويقال توز كزرلدى اى لبس الثوب وغيره كزرلور
كزرلماك ويقال قوى كزرلدى اى قدت الشاة من القدير كزرلور
كزرلماك ويقال تفار اتكا كلرلدى اى قد ادخل المتاع فى البيت وغيره
كلرلور كلرلماك وهذا الفصل على وجهين احدهما ان
يكون فعلا محضا لا من الثلاثى نحو قولهم برماق تورتلدى اى وزن

درهم وقولهم اسراتلدى اى البس الامر وهذا الوجه يشترك فيه فصل
النون والوجه الآخر يكون بناء على حاله نحو قولهم قرتلدى اذا جاسر لدى
اذا التف الشئ ن يقال الك برتندى اى وثاب البدن من صومه ونحوه ويدا
مهاوهز وتتور برتتور برتماك ويقال يغاج برلندى اى برهمت الشمس
ذلك اذا اخرجت عساليجها برلنور برلنماك ويقال ازالكى بشغندى اى
الخلعت يده وفتر عن العمل وكذلك الرجل بشغنور بشغنماق واصل ذلك
بشندى ويقال سوق بلغندى اى بكدر الماء ويقال كنكل بلغندى
ويقال بك انكر بلغندى اى غضب الامير عليه بلغنور ويقال ايل بلغندى
اى تشوشت الولاية بلغنماق ويقال ازاشقا بشلندى اى اخذ الرجل فى
العمل وظهر امره ويقال قوى ناعقا بشلندى اى انساقت الغنم نحو الجبل
ويقال ترغ بشلندى اى تسنبل الزرع بشلنماق ويقال اتنك بغلندى
اى قد جزم الحطب ويقال اوزنكا اتنك بغلندى اى انه قد انفرد بالاحتطاب
وجزم لنفسه جزمة بغلنور بغلنماق ويقال قوى بغلندى اى قد ربط
الغنم وغيره ويقال تون بغلندى اى قد عبى بالصوان الثوب بغلنور بغلنماق
ويقال اث بغلندى اى اخشن الفرس وغيره بغلنور بغلنماق ويقال كلندى
نانك اى استحكم الشئ ويقال ازاقندا بكلندى اى تحصن الرجل فى بيته واذا
حبس فيه كذلك بكلندى نانك اى حفظ الشئ بعدى ولا بعدى وهذه

بالعربية تكلنور تكلنماك ۞ ويقال اراغت تكلندى اى تزوجت المرأة
تكلنماك ۞ ويقال تكلندى تانك اى انعطف الشئ وتثنى تكلنور تكلنماك ۞
يقال سوق تكلندى اى استنقع الماء ومنه يقال سو تكلندى اى اجتمع الجند
تكلنور تكلنماك ۞ ويقال قش تلبندى اى اضطرب الطائر وخفق بجناحيه
وكذلك كل شئ اضطرب تلبنور تلبنماق ۞ ويقال اراغلنكا ترتندى اى
اشفق الرجل على ولده واراد كل خير قدم اليه او طعام ان يكون لولده
ويقال ال افكا نرغ ترتندى اى انه ارى انه ينقل من داره البر وغيره وكذلك
اذا اختار اهل الوبر من اهل المدر ترتنور ترتنماق ۞ ويقال ال اوزينكا
ياغ ترتندى اى انه تولى بادهان نفسه وكذلك اذا ارى انه يدهن
ترتنور ترتنماك ۞ ويقال تبرندى تانك اى تحرك الشئ تبرنور تبرنماك ۞
ويقال ال اوزينكا ات تغرندى اى انه ارى انه يقطع لنفسه اللحم وغيره
تغرنور تغرنماق ويقال اتقرندى اى ارى الرجل انه يستعمل فى
السير تقرنور تقرنماق ۞ ويقال تك انكر ترسندى اى غضب عليه
الامير ويقال باش ترسندى اى نكس جرحه او القرح بعد اندمال
ترسنور ترسنماك ۞ ويقال ارايشتا تلم تقشندى اى اعتمل الرجل
فى الامر وتحرك كثيرا تقشنور تقشنماك ۞ ويقال اراشع تغندى
اى تلذذ الرجل بالطعام وتملق تغنور تغنماق ۞ ويقال اراليد

تندى اى التوى الرجل من وجع به وتقلب من جنب الى جنب ويقال اراوزى
تلغندى اى اخذ الرجل الهيضة والزحير ويقال ال اوزنكا يونك تلغندى
اى انه غمت لنفسه عينه من الصوف تلغنور تلغنماق ۞ ويقال الصوف
ترقندى اى انه استحيا منى فى امر اراده وامتنع عن الاقدام فيه حياء ترقنور
ترقنماق ۞ ويقال جغرى تركندى اى دارت البكرة وغيرها ويقال الدبرك
تركندى اى انه طاف الارض وكذلك كل طائف موضعا تركنور تركنماك
ويقال ال انكر تلغندى تلكندى اى انه غضب عليه وجرد لا يفرد تلكندى
ولكنها تبع بلغندى تلكنور تلكنماك ۞ ويقال تام تبلندى اى ثقب الجدار
وغيره تبلنور تبلنماق ۞ ويقال يغاج تبلندى اى تاجل السمن ويقال ارتبلندى
اى تمول الرجل وكذلك كل شئ تاجل تبلنور تبلنماك ۞ ويقال ارايشتن تذلندى
اى امتنع الرجل من العمل وغيره وكذلك اذا توقف فى كلامه تذلنور تذلنماق ۞
ويقال الكن تشلندى اى تعرس المسافر ونزل ليقيل ثم ينهض تشلنور تشلنماك ۞
ويقال ات ترلندى اى عرق الفرس وغيره ترلنور ترلنماك ويقال ترلندى تانك
اى انطوى الشئ وانزوى ترلنور ترلنماك وقال

اذ منى اكرمن بلكنى تكرمن • كنكلنى تكرمن اردم اوزاترلنور

يقول احمد الله على نعمه واجمع الفضل بكرمه واعقد قلبى على ذلك لان قلبى
ينطوى على المناقب والآداب ۞ ويقال ترلندى يبزاى سوت الارض وغيرها

لعه ئی ئرلنری وکذلک یقال ایش ئرلنری ای استقام الامر و
ئرلنور ئرلنماک ویقال ات ئرلنری ای ملح اللحم وغیره ئرلنور
ئرلنماق ۞ ویقال بحو ئرلنری ای انظم اللولو وغیره ئرلنور ئرلنماک
ویقال یئرنانک یئرکا ئشلنری ای توجه الشیء نحو الشیء وکان باراه
ئشلنور ئشلنماق ویقال اغلان ئشلنری ای خرجت اسنان الصبی
ویقال ارغاق ئشلنری ای جردت اسنان اللحل ئشلنور ئشلنماک ۞
ویقال سوق بغزدا ئتکلنری ای انعقد الماء فی الحلق وشرق به
الرجل ویقال یب ئتکلنری ای انعقد الخیط وغیره ئتکلنور ئتکلنماک
ویقال سوق ئتکلنری ای انصب الماء وسلک ئتکلنور ئتکلنماک ویقال
یغاج ئتکلنری ای انصب الخشب وغیره ئتکلنور ئتکلنماک ۞ ویقال ار
لوزی جرلنری ای اغتسل الرجل وثقل بدنه جرلنور جرلنماک ۞ ومنه یقال
ایک کوزی جرلنری ای انه قد رمدت عینه ویقال الانرن نانک جرلنری
ای انه قد جرمنه منفعة جرلنور جرلنماک ویقال اوت جعلنری ای اللهب
النار وکذلک الشمس اذا وقع لعابها جوغلنور جوغلنماق ۞ ویقال سو
قمغ جعلنری ای حال الجند بقضیه وقضیضه وکذلک کل شیء اذا ناله
جعلنور جعلنماق ویقال ات جعلنری ای تلهوج اللحم ویقال ار
جعلنری ای صار للرجل صیت جعلنور جعلنماق ۞ ویقال ات یغاج قا

رنری ای اجتنک الفرس بالشجر وغیره ویقال ارازنکا یاغ سرنری
وان الرجل تولی یدهمین نفسه وکذلک اذا اری انه یدهمن شیئا سرنور
سرنماک ۞ ویقال ارستغنری ای تسمم الرجل وکذلک اذا شم ثوبه یتعدی
ولا یتعدی ستغنور ستغنماق ۞ ویقال ارتوبن سلکنری ای تولی
الرجل نفض ثوبه ویقال ارسلکنری ای اقشعر جلد الانسان ویقال
نفی سلکنری ای انتفض البعیر وفی المثل نفی سلکنسا اشاک کابوک جقار
معناه اذا انتفض البعیر یخرج منه وقر الحمار یضرب هذا المثل یوم ماخوذ الکبیر
وترک الصغیر سلکنور سلکنماک ۞ ویقال ارسجلنری ای نبت شعر الرجل یحلم
سجلنماق ۞ ویقال قلیج قیندن سجلنری ای انسل السیف من الغمد وکذلک
کل شیء انسل من مکانه سجلنور سجلنماق ویقال ارسقلق سرلنری ای
تعمم الرجل ویقال ارسکا نحو سرلنری ای تلفف الرجل باللفافة ویقال
یب یغاج قا سرلنری ای التف الحبل علی الشجر وهو یتعدی ولا یتعدی
سرلنور سرلنماق ویقال ارایشقا سرلنری ای استعد الرجل للعمل ویقال
اباق سرلنری ای لطخت القصعة بالزوجات لینقش علیها سرلنور سرلنماق
ویقال الموزن منکا سرلنری ای انه قد تکلم واظهر لی بعض کلامه
سوزلنور سوزلنماک ویقال سوق سرلنری ای صفا الماء وغیره سرلنور
سرلنماک ویقال ات سشلنری ای انطلق الفرس من وثاقه وکذلک غیره

سلنور سشلنماک

ويقال سقلنري بالك لك طلب الشيء وكذا ماؤه وهو يحو النار اذا
كثر مائه والفرح اذا برأ فيه الما الاصفر وترهل سقلنور سقلنماق
ايكنوزي سقلنري اي انه قد سال دمع عينيه ۞ ويقال الرسن سقلنري
اي انه جذر رعني وتوفي سقلنور سقلنماق ۞ ويقال ايك اذا في اوفكا سقلنري
اي انه قد دخلت رجلي في هوة وكذلك كل شيء دخل في شيء واستحكم فيه
سقلنور سقلنماق ۞ ويقال اتت سكلنري اي قد انشوى اللحم ويقال
الارنكا اتت سكلنري اي انه توى تشويه اللحم لنفسه سكلنور سكلنماك
ويقال الرواسقا ستلنري اي انه اختر الهزا الامر لغة جكل ستلنور
ستلنماق ويقال ارقرتن قرتنري اي داوى الرجل فرج نفسه ويقال
للرجل اوز قرتنك قرتن معناه داو وعالج فرج نفسك وهذا انما يراد به
لا تعد طورك قرتنور قرتنماق ويقال كنك قرتنري اي اجتنب الامة
من الغنم وغيرها ايضا واصله طلب الذود من الغنم قرتنور قرتنماق ۞
ويقال ارا علنكا قفدنري اي اشفق الرجل على ولده واحتال لدفع
المحاذير عنه قفدنور قفدنماق ۞ ويقال كلارا قتنري اي
امتنع الرجل الضاحك واصله الحران في الامر يقال منه الكنكا برما
بيرر ارتكان قتنري اي انه كان يعطيني الدرهم وغيره ثم جرن
وامتنع عنه قتنور قتنماق ۞ ويقال بك انكا قدرنري اي

عليه الامير وعسر خلقه وجعله معه قدرنور قدرنماق ويقال
قورن قرشنري اي نطق الرجل بمنطقه قرشنور قرشنماق ۞
ويقال ارا ويز قرغنري اي لعن الرجل نفسه لندامة وقعت له قرغنور
قرغنماق ويقال ارتوار قرغنري اي كسب الرجل المال قرغنور قرغنماق
وقال بتهن بدن سفك سز. يدي بدي سرنقا. قرغن الج ترنلك قلس جفنك برنقا.
يعظ ابنه ويقول لا يلتفت القوم الى البخيل البغيط الكالح الوجه فاكتسب
يا بني الجلم حتى يبقى اسمك لغيره ۞ ويقال ارتقارن قسغنري اي انه
تضيق بانفاق المال وكذلك في غير ذلك قسغنور قسغنماق ۞ ويقال
الربحو اجرا برماق قرقنري اي انه طلب في خربطته درهما وكذلك
كل من ارجع وغيب في طلب شيء قرقنور قرقنماق ويقال ارابسدن
قرقنري اي احس الرجل الخوف واضمر في نفسه قرقنور قرقنماق ويقال
ارتقارنكا قرلنري اي تحسر الرجل على فوت شيء منه وعد ذلك خسرانا
قرلنور قرلنماق واصله قورلنري بالواو ويقال بغرت قرلنري اي
غلظ الرايب ويقال بير قرلنري اي صارت الارض ذات عرم واخاديد
قرلنور قرلنماق ويقال الرواتغ قرلنري اي انه عد هذا الفرس غاليا
وكذلك غيره ويقال الالى قرلنري اي انه تبناها اي اتخذها بنتا
قرلنور قرلنماق ويقال بير قرلنري اي اخرقت الارض وصار فيها

ويقال قشلنزى نانك اى تضيق السى وانضغط بين الشيئين كالجمل
بين العشبة والباب قشلنور قشلنماق ويقال انكى نانك قشلنزى اى ضاق
بين الشيئين وهذا لازم كما يقارن المشاة الاخرى ويستوى راسيهما فى السير
وكذلك الابيار اذا قرنا فرسيهما سيران مستويا الراسين قشلنور قشلنماق
ويقال ازنكاات قشلنزى اى اخذ الرجل لنفسه جنيبة قشلنور قشلنماق
ويقال ات ققلنزى اى تقدد اللحم ويقال سوت ققلنزى اى اشتفع الماء
وصار غدرانا فى الاقلاب وققلنور ققلنماق ويقال تقى كقشنزى اى اجتر
البعير كقشنور كقشنماك وكذلك غيره ويقال ازكجلنزى اى قوى الرجل وغيره
كجلنور كجلنماك ويقال صوك كزلنزى اى اجدب السماء جلب ويقال
توز كزلنزى اى درن الثوب وغيره كزلنور كزلنماك ويقال صوز كزلنزى
اى غمست العين ويقال ازكزلنزى اى قوى السهم ويقال اشج كزلنزى
اى التصقت القرنة باسفل القدر كزلنور كزلنماك ويقال ازقارن كزلنزى
اى انه ارى بكم متاعه وكذلك اذا استبد بكم متاعه كزلنور كزلنماك
ويقال كسلنزى نانك اى انقطع الشى كسلنور كسلنماك ويقال
ازكلنزى اى شدت برباط السرج ويقال ازكلنزى اى نال الاهل
وكذلك اذا غنى كلنور كلنماك ويقال بوزى انك كلنزى اى
نزب الكلفة فى وجهه ويقال ازكلنزى اى غنى الرجل كلنور كلنماك

اصله كوكلنزى ويقال ات كملنزى اى دا الفرس وغيره واصله
فى الفرس كملنور كملنماك ۞ وهذا الفصل يدور على اربعة
اوجه احدها ان يكون بمعنى صار صاحب المسمى كقولهم ازاغت بكلنزى
اى صارت المراة ذات زوج واتخذت ذلك ولقولهم ازانى قزلنزى اى
اتخذ الرجل بنتا وصار صاحب بنت لما تبناها والوجه الثانى ان
يكون فعلا مركبا من اسم ثنائى نحو قولهم ازاتلنزى اى ركب الخيل
ولقولهم ات تولنزى اى عرق الفرس وغيره والوجه الثالث
ان يكون بمعنى ان الفاعل تولى اقامة ذلك الفعل بنفسه نحو قولهم ازاوزكا
بيس اقرنزى اى ان الرجل تولى وباشر بنفسه اجتنا الثمرة ولقولهم ال
اوزنكاات سكلنزى اى انه انفرد بشى اللحم ولم يستعن بغيره وقد يجرى
الاسما من ذوات الاربعة والافعال فى هذا الفصل مجرى الصحيح لسقوط
حرف العلة منها عند صلابة اللام نحو قولهم ازقرتن قرتنزى اى اصلح
الرجل قرحة نفسه وهذا بمنزلة الفعل اللازم واصله قرتادى وقولهم
ازكلنزى اى تغنى الرجل اغنية واصله كوكلادى وقولهم قوزقشنزى
اى تنطق واصله قوزشادى والوجه الرابع ان يكون بناء على
خياله لا يراد به شى من هذه المعانى نحو قولهم تقى كقشنزى اى اجتر البعير
ازتوقنزى اى حيى الرجل عن الاقوام فى امر جعفرى تزكنزى اى دار الكف وغيرها

العلة الأمر من هذا الباب على أربعة أحرف نحو قولهم بني تذغر
أي استبعى وقولهم أنت سفغر أي اسبق الفرس وقولهم بني أذغر
وإذا أريد في فعل الرباعي تعدية الفعل من فاعل إلى مفعول تزاد التاء
بعد الراء فتجمع مع الدال فتظهر التاء مشددة لإدغام الدال فيها نحو قولهم
الذي تذغرني أي أنه يحمل إنسانا حتى يسقي فرسه ويكون فيه جمعا
بين السالكين وقولهم من الذي تذغرتم أي الذي أمرت بإشباعه فأمنهم

الفاعل منه سفغر نحو حي تذغر نحو حي التذغر تذغر حي سفغر
للعزيمة والفاعل الذي يذغر أنه يديم الفعل أذغر عان تذغر عان
بالاتفاق في حرف القاف والغين والاشباع وفي حرف الكاف كلمة كان أي
أي الأول التسام وقولهم في البعير أذغر كفسكان تذغر أي البعير الذي
يحتر كثيرا والفاعل الذي يوصف على معنى أنه كان من حقه وعزمه
إقامة هذا الفعل نحو قولهم الذي تذغر على أردى أي أنه كان من حقه
أن يشبعه والفاعل الذي يوصف على معنى أنه كان عازما ومتمنيا
إقامة هذا الفعل نحو قولهم الذي سفغر غساق أردى أي أنه كان
عازما ومتمنيا سقي الفرس ويقال الذي سفغر نحر شساك أردى أي
أنه كان من عزمه ومناه أن يعينه على عبور الماء الآن هذا الباب في
هذا النوع قل ما يستعمل والفاعل الذي يوصف على معنى أنه أضمر

الفعل في نفسه ليفعله أو فعل قد أمضاه نحو قولهم الذي سفغر على
أنه كان سافيا للفرس وقولهم الذي تذغر على الذي أنه مشبع له يحرك
حرف الأصل في هذا المعنى والمفعول به أذغرمش الذي الرجل
للوقط تذغرمش أي المشبع على نسق واحد كما مر القياس م
انقضت أبواب الرباعي من أبواب الخماسي

باب فعلعلي بحركة الجشو في حركاته

ش يقال أنكر لا سلشري أي أنه جادله وماراه سلشور سلشاق
ويقال الأرالي قنقلشري أي أنهما أضاف كل واحد منهما صاحبه
قنقلشور قنقلشماق ولا يوجد لهذا النوع من صيغ الأفعال غير الأول
ولكن يركب الأفعال من الأسماء الثلاثية على معنى المطارفي الفعل نحو قولهم
أنكر لا أتاحي برقلشوا أي أنه لعب معه وجعل الخطر جوشنا فمن قمر
صاحبه أخذا ويكون معنى المباراة نحو قولهم الأرالي قنقلشري أي
أنهما تباريا في الضيافة على وجه المجازاة فيقاس على هذا الوجه ما أريد
من هذا المعنى في الثلاثي والرباعي وغير ذلك ن يقال الذي كابر سيندي
أي أنه أري أنه يذهب إلى بيته وما هو يذهب حقيقة ترسنور ترسنماق
ويقال الذي زرع ترسنري أي أنه أري أنه يزرع الزرع وما هو بزارع حقيقة
ترسنور ترسنماق ويقال الذي رد كلمسنري أي أنه أري أنه يجوز كلمسنري

ويقال ازكلمسندى اى صاحبك الرجل وعمر كلمسنور كلمسنما
واصل هذه الافعال ثنائية فزيدت عليها الميم والسين
فالحقت بالخماسى وهذه الحروف تزاد فى الافعال الثلاثية والرباعية
والخماسية لمعنى وهو بمنزلة قول العرب فى التفاعل تغافل الرجل
اذا اريد انه عنه غافل وهو غافل فيه وقولهم تضاحك اذا اريد انه
يضحك وهو غير ضاحك حقيقة كذلك اذا اريد هذا المعنى فقياسه ان
تحرك آخر حرف الكلمة الاصلية اذا كان مفتوحا الى الفتح واذا كان مضموما
الى الضم واذا كان مكسورا الى الكسر بيانه يقال فى الفتح الى انرتاكرتاسندى
اى انه اريد انه يطلب منه شيئا ويقال الدخاك بلمسندى اى انه اريد انه يمس
السكين وهو غير فاعله حقيقة فاذا امرت منه تقول بيلا اى اطلب
بيلا اى مس فاللام مفتوحة فى الامر بقيت على حالها ويقال فى الضم
الدمكانبلم حلمسندى اى انه اريد انه يضحك كثيرا ويقال الديقار وترسندى
اى انه اريد انه يقوم وهو غير قايم حقيقة فاذا امرت منه يقال حل الى الحك
ترا اى قم فاللام والراء مجزومان فى الامر انضما فى هذا المعنى لما وجدنا
مضموما وهو اول حرف الكلمة فتبعناها ○ واما اذا كان الحرف مفتوحا
من الثنائى مكسورا ولم يتبع الفتحة نحو قولهم الدافكابرسندى اى انه اريد
انه يذهب بنفسه ويقال ارسف فافرسندى اى انه اريد انه يشرب بالماء

آخر الحرف الى الفتحة فى هذه الافعال لما بينا واذا كان اول
الثنائى مكسورا ترك على حاله نحو قولهم الدافكالرسندى
اى انه اريد انه يدخل البيت ويقال الديرماق برسندى اى انه اريد انه
يجمع الدراهم وغيره فالميم ابدا تكون مجزومة والسين تكون مكسورة
ابدا والنون ايضا يكون مجزومة فالحركات كلها تدور قبل فايدة الحرف
الزايد هذا الذى ذكرت فى الثنائى ○ واما الثلاثى يقال الدانى مسندى
اى انه اريد انه يهربه ويطرده وما هو بطارد حقيقة وقولهم الدانك
يازفن مسندى اى انه اريد انه يصفع عن ذنبه من غير حقيقة به
فالراء هاهنا مضمومة لان فى قولهم مجز الجيم مضمومة فسكنت الجيم
فى هذا القصر واعطيت الضمة للراء فاخذ الحركة من الاوسط
فى الثلاثى لانه اقرب الى آخر الحرف من الكلمة ○ واما الرباعى
يقال ارات سفغرمسندى اى اريد الرجل انه يسقى الفرس فكسرت الراء
هاهنا مع فتحة العين لان الفتحة لا يشاد الكسرة كما فى الثنائى فى قولهم
برسندى اذا اريد انه يذهب فاما فى قولهم بلمسندى اى اريد انه يطلب
انما جعل بلمسندى لانه من ذوات الاربعة اصله بلاخ فزيدت اللام حتى
يتصل آخر المعانى بالفعل فزايد الالف فى اللفظ وحذفت من الكتبة ولم
يجز ان يكسر اللام بعد حذف الالف كيلا يشبه الفعل الثلاثى بالثنائى فى قولهم

يرتداق يلمسندى اى انه ارى انه يقرا القدر وقولهم جاك يلمسندى اى
انه ارى انه نسى السكين فلو كسرت منه اللام اشبه قولهم ايش يلمسندى
اى انه ارى انه يعرا الامر هذا ما ابى وذلك ثلاثى ولما قلنا ان قياس الثلاثى
يوخذ من اوسط حرف الكلمة كما ذكرنا فيما مضى فجر حجر لما سكنت الجيم
فى هذا الفصل فى قولهم فجر مسندى اى ارى انه يطرده اعطيت الحركة
للراء بعده فلذلك قلنا ان الفتحة لا تضاد الكسرة فتركت على حالها والضمة
تضاد فلم تكسر ويقال الى تزغر مسندى اى انه ارى انه يشبعه
فهذه ما بينت من الاقيسة يحيط بجميع الافعال فى السنة الترك ولا يشذ
منه شىء ولم ياتى فى هذا النوع فعلا خماسيا على هذا المعنى الا حرف واحد
وهو قولهم الدنكا يرمسندى اى انه علق فى يرمسنور يرمسماق ف
يقال ارتقارن قسرقندى اى تشدد الرجل فى تحفظ ماله وخاف انفاقه
قسرقنور قسرقنماق وقال

التبت ترغ قزمرى سنغان تى سرقان كزلت تلك كترسن امرى اى قسرقان
يعير رجلا قتر على عياله حتى انقص طعامه الجرذ والفارة فيقول
لم يبق الجرذ شيئا من الطعام فالآن امسك ولا تنفق على عيالك ○ ويقال
كوك يلتلندى اى غامت السماء يلتلنور يلتلنماق ○ ويقال قان
يغرلندى اى انعجم الدم وانعقد وكذلك الرايب اذا خثر يغرلنور يغرلنماق ○

ماج يتقلندى اى برهمت الشجرة ويقال سوى يتقلندى اى صار
صلدا او اشبه من قولهم يتق العصن الشجر يتقلنور يتقلنماق
ويقال سنكو يشقلندى اى صار الشىء داسنانى وكذلك القهم اذا صار
ذا نصل مشقلنور يشقلنماق ○ طول يلقلندى اى صار الحوض ذا سمك
وكذلك اذا صار الموضع ذا طين يلغة ارغو وكذلك اذا صار الموضع ذا
حصى يلغة ايغر يلقلنور يلقلنماق ويقال ارجا كلندى اى صار الرجل
صاحب سكين يحكلنور يحكلنماك ○ ويقال ارتنلندى اى تزيا الرجل بزى
وهم جيل نزلوا ديار الترك يتنلنور يتنلنماك ○ ويقال ارم يتغلندى اى
صار العنب ذا طعم ولذة وكذلك كل شىء اذا صار ذا طعم ولذة يتغلنور
يتغلنماق ويقال اراغت يتقلندى اى اجدب المراة الخصى حاجبا يقومها
يتقلنور يتقلنماق ويقال الدواتخ ترقلندى اى انه قد عرق هذا الفرس
مهزولا وكذلك غير الفرس اذا عرق مهزولا ترقلنور ترقلنماق ○ ويقال
ارتملندى اى لبس الرجل اوزار الحرب والسلاح تملنور تملنماق ○ ويقال
لبلو جبرلندى اى نبت شعر المعز جبرلنور جبرلنماك ○ ويقال اعلاف
جيشلندى اى صار الجدى من جملة الجذع وعد منها وهو اذا تم له ستة
اشهر جيشلنور جيشلنماك ويقال ارجز قلندى اى اخشوشن الرجل بالجراة
وصار صاحبه جرقلنور جرقلنماق ○ ويقال يغاج جوكلندى اى تورق الشجر

ويقال بيرسلمنلندى اى هاب الارض مخلفه من شجر الجلاف سقلمنور سقلمناق
ويقال بوبيوك سغفلندى اى انه عدد ذلك المكان بارد اسغفلنور سغفلناق
وكذلك شى اذا عدّ بارد الله ويقال البالغ سقغلندى اى انه عدّ
العسل رقيقا وكذلك غيره سقغلنور سقغلناق ويقال ارقنتلندى اى
صار الرجل مع دابته فارهة قطار الطاير قنتلنور قنتلناق ويقال ارقلندى
اى صار الرجل اسيف قلجلنور قلجلناق ويقال ارجغرلندى اى صار الرجل
داعصير او خمر جغرلنور جغرلناق ويقال بيرجغرلندى اى برا فى الارض
طرق ومطارب جغرلنور جغرلناق ويقال ارقزلندى اى ارى الرجل
انه قزعس طبعه واصله قزرندى وهذا اصح قزرلنور قزرلناق
ويقال بغاج قزلندى اى نبت للشجر بجا قزلنور قزلناق ويقال
ارقزلندى اى تزوج الرجل ثيبا بلغه ارغو قزلنور قزلناق ويقال
ارقمرلندى اى صار الرجل اميص وهو لبن الرمكة الحامض قمرلنور
قمرلناق ويقال سقفقشلندى اى انبعث الماء قفشلنور قفشلناق
ويقال بيرقمشلندى اى صارت الارض مقصبة قمشلنور قمشلناق
ويقال قدغلندى نانك اى اتخذ للشى كفاف وجنار قدغلنور قدغلناق
ويقال ارقتغلندى اى اجتهد الرجل قتغلنور قتغلناق وفى المثل
كلمه اقتغلنسا العاد وسقنور معناه من اجتهد فى صغره يفرح فى كبره

ويقال سوف ترمثلندى اى صار الماء ذا اعضاد وخلل ترمثلنور ترمثلنماق
ويقال ارايسين قرغنلندى اى امتنع الرجل من الامر لما ذاق وبال
امره فاقتصر فيه قرغنلنور قرغنلنماق ج يقال ارتقعلجلندى
اى تزيا الرجل بزى اهل ماصين تقعجلنور تقعجلنماق ويقال جاك سر جلندى
اى شد نصاب السكين بعصان صبغ لكاسر جلنور سر جلنماق ويقال
ارسر جلندى اى صار الرجل مع عصان لشاكزلك ويقال سر سر جلندى
اى بت المارون فى الارض وصارت الارض ذات مارونة سر جلنور سر جلنماق
ويقال ارسفر جلندى اى صار الرجل ذا قفعة سفر جلنور سفر جلنماق
ويقال ريغاج مندرلندى اى النوى الذى لاك على الشجر مندرلنور مندرلنماق
يقال الك جلبشلندى اى تلطخت الزوجات بالبدر من اصل الثمار ونحوه
جلبشلنور جلبشلنماق ويقال قيزقرتشلندى اى حسن رونق الجارية
ونضارة وجهها قرتشلنور قرتشلنماق ويقال الدمنك بيرلا قلدرشلندى
اى انه عد نفسه من جملة اصحابى قلدرشلنور قلدرشلنماق ع يقال
ارايسرا بشلغلندى اى ان ذلك الرجل تمورنى الامر ولم يقبل العظة
بشلغلنور بشلغلنماق ○ وفى المثل بشلغلنسا خسقلنور
معناه من تمورنى الامر وعصى المشير تغل يده الى عنقه يضرب لمن
انفرد برايه ○ ويقال الدمندرن ترقغلندى اى انه قد امتنع عن الاذعان

فى الامر واعتصم واحتشم متى ترقغلنور ترقغلنماق ○ ويقال اغلان
تغرغلندى اى صار الغلام ذا تغراغ وهو الفرس الذى يعطى الملك جنده
يوم الموكب للركوب ثم يرد اليه بعد النزول تغرغلنور تغرغلنماق
وكذلك الكتاب اذا وقع بالغربة ويقال بوا غرنى تملغلندى اى انه عد
هذا الوقت باردا فارتدع عن العزم تملغلنور تملغلنماق ويقال الانكر
تملغلندى اى انه اظهر الجفاء وكلوح الوجه ويقال الربو بيرك قشلغلندى
اى انه عز هذه الارض مشتاة وتشتا فيها قشلغلنور قشلغلنماق ○ ويقال
خان بوبيرك قشلغلندى اى اخذ الملك هذا الموضع مصطادا مطيرة يصيد
فيها الطير قشلغلنور قشلغلنماق ق يقال جقغلندى نانك اى صار
للشى زوايا واضارع جقغلنور جقغلنماق ويقال ترترجقلندى اى جبب
العرق وغيره من المايعات اذا جبب ترجقلنور ترجقلنماق ويقال اربشمقلندى
اى لبس الرجل الزربول لغة غربية بشمقلنور بشمقلنماق ويقال ملت بغنقلندى
اى صار السحاب قزعات بغنقلنور بغنقلنماق ويقال اربغمقلندى اى
شد الرجل عروة القميص بغمقلنور بغمقلنماق ○ ويقال بوى ترمقلندى
اى نزل الجلد والقبايل كالمخالب فى المفازة من كل جانب ويقال الابر مقلندى
اى برا مخالب الفرج ويقال سوف ترمقلندى اى صار الماء خلجا ترمقلنور
ترمقلنماق ○ ويقال ارتغرقلندى اى قد اظهر الرجل من نفسه جلادة
تغرقلنور تغرقلنماق

وقال
بغرقلنب سكرتي . اون ابن ملوني . بزي قمع انكتي اندغ سوكالم تيلاك
يصف رجلا حمل في الحرب ويقول بانه اظهر من نفسه جلادة حتى حمل علينا
وقد اعدى خيله ورجله لحربنا بصنيعه ومن الذي يقدر مقاومة جنده مثله
ويقال يلان جمقلندي اي ترحب الجبة واستدارت جمقلنور جمقلنماك
ويقال كيش جمغقلندي اي صار الانسان قتانا تماما شريرا بدنه مثل انسان
جمغقلنور جمغقلنماق ويقال ارسغلقلندي اي صار الرجل صاحب بعاج
سغلقلنور سغلقلنماق ويقال كيش قبغقلندي اي صارت الكنانة ذات
عقاص قبغقلنور قبغقلنماق ويقال تاغ قدرقلندي اي كثر فجاج الجبل
وجزونه قدرقلنور قدرقلنماق ويقال ارقسوقلندي اي صار الرجل
صاحب رمحة قسوقلنور قسوقلنماق ويقال ارقرلقلندي اي تزيا
الرجل بزي قرلق وهم جيل من التركمان قرلقلنور قرلقلنماق ويقال ار
قفجاقلندي اي تزيا الرجل بزي قفجاق وخلق باخلاقهم قفجاقلنور قفجاقلنماق
ويقال قيز مجقلندي اي صارت الجارية ذات خرزات وحلي مجقلنور مجقلنماق
ويقال ارتونن مجقلندي اي جعل الرجل تونه في سواق وعلقه على السرج
خلفه مجقلنور مجقلنماق ك يقال ك برقلندي اي تبت سبيه
الفرس وصوالك اذا انا صيه الانسان برقلنور برقلنماك ويقال اتماك
برقلندي اي اخذ من الخمر الرمان وزد برقلنور برقلنماك ويقال ارتقلقلندي

اي عد الرجل نفسه من جملة المحتالين وتطرق بطريقهم تقلقلنور
تقلقلنماك ويقال قلجكرلندي اي صار العبد ذا الباس من صوف
ولبسه جكرلنور جكرلنماك ويقال كوزجلبكلندي اي غمصت العين
جلبكلنور جلبكلنماك ٥ ويقال قيز بكسكلندي اي هدر ثدي الجارية
بكسكلنور بكسكلنماك ٥ ويقال ايك كوزي كرلندي اي نبت الشعر
الناحس في عينيه كوزكلنور كرلنماك ويقال ارتجكلندي اي تزيا الرجل بزي
كنجاك وهم جيل كنجكلنور كنجكلنماك ٥ ويقال توز كنجكلندي اي صار
الثوب ذا جيب كنجكلنور كنجكلنماك م يقال ارجكملندي اي تسوم الرجل
يوم الحرب وغيره جكملنور جكملنماك ت يقال ارترنلندي اي تحرى الرجل في
شي ترنلنور ترنلنماق ٥ ويقال اراغت كرشنلندي اي طلب المراة الاستفراج
على وجهها كرشنلنور كرشنلنماك ويقال الي بواقتي تركنلندي اي انه عد هذا
البيت من جملة بيت اهله فنزل به تركنلنور تركنلنماك ويقال تاغ تشكنلندي
اي كثر شجر الكبير في الجبل تشكنلنور تشكنلنماك ويقال الي بواشيغ جفكنلندي
اي انه عد هذا الطعام مخصبا للبدن ناجعا جفكنلنور جفكنلنماك ٥ ويقال
ارسكمنلندي اي تزيا الرجل بزي الابطال وعد نفسه منهم سكمكلنور سكمكلنماك
الامر من هذا الباب على ستة احرف نحو قولهم سكمنلن اي تزيا الابطال
وقولهم كرشنلن اي لطخ وجهك بالاستفراج ٥ ثم هذا الفصل يدور على

اربته او وجد احدها ان يكون بمعنى انه عد نفسه من جملة المسمى بما
يؤيده نحو قولهم ارمنى وانمنى اذا عد نفسه من جملة من رمى وامن
والوجه الآخر ان يكون بمعنى انه صار مالكا للمسمى وصاحبه نحو
قولهم اربس فلان اى صار الرجل صاحب الربعة وقولهم اربد فلان
اى صار الرجل ذا دراهم والوجه الثالث ان يكون فعلا مركبا من
اسم رباعى نحو قولهم انكوروى حلمكلندرى اى غصب عينه والوجه
الرابع ان يكون بناء على حياله نحو قولهم تربوجفلندرى اى حبب العروس
بلان حمكلندرى اى توجب الجنة والافعال الشراسية هل هذا النوع
كلها يكون مركبة من الاسماء الرباعية ولا يكون فيه فعلا مستبدا
بنفسه فكل اسم ثنائى او ثلاثى او رباعى اذا اريد ادنته على وزن الفعلى
فسبيله ان يزاد عليه اللام والنون حتى يصير فعلا ينصرف الى وزن الاوجه
قياس مطرد من غير انعكاس فى جميع اللغات فاحفظه انفس كتاب السالم بحمد الله

بسم الله الرحمن الرحيم هذا حساب المضاعف باب الاسماء الشاهية

ت ت الفارسى عند عامة الترك وفيه المثل تنغ كوزرا بكاك بنبرا
معناه اضرب الفارسى على العين واقطع الشوك من الاصل ت ت
ابغر عند بغرا وخسى سمعت بن بلاهم منهم وفيه جرى الكلام يقولون
ت تفقاج ان ابغرى وصفى ومرجع باول هذا المثل انسانا يقول

دو قولهم انكوروى كرحلكندرى اى ت ت الحرب الثامن فى شرحه

لهم لانهم لا وفاء لهم كما ان من حق السوك ان يقطع من الاصل فحد لك
من حق الابغرى ان يضرب على العين ويقال فى مثل آخر نفسو ترك تماس
بشيز ترك تماس معناه لا يكون الفارسى الا وخالط الترك كما انه
لا يكون القلنسوة الا ان يكون لها راس توضع عليه ت ت الطبع الذى
يعلو على السيف وغيره وفى المثل تلج تنفسا اس تجهر ارتفسا ات تجهر
معناه اذا اخذ الطبع السيف يسوى حال البطل كما ان الترك اذا اخلق باخلاق
الفارسى يتزوج لحمه يضرب فمن يوسر بالحلاوة وان يعيش حل جنس غيره
ج ج ج كلمة يساق بها المعز هج هج كلمة تزجر بها الخيل واصلها اج اج
فابدلت الهمزة هاء وهذا وافقت العربية كما يقال هجهجت بالغنم اى صحت بها
عند الكوم الراس ش شش مقام يوصل به تماج ف ف الفليق يقال
منه ازك فى اى فليق الخوج وغيره ق ق ات اللحم القديد وكذلك كل
شى تقدد ق ق الغرير

وقال

فقلو تمغ كلرجى تعلو بشى الرجى ازن تنى بازجى تو توجك جز كشور
يصف الربيع ويقول المثلات الغدر ان حتى صارت كالحيات وتحلك رؤوس
الجبال من بين الغدران الماء الماء اسانها وتحن نفس الزنبا وتعب الانوار
مصطلقة ك ك الجقر يقال منه اجلك كلك كشى اى صاحب الجقر
والنار ك ك المهنة ومنه يقال كك كرجى ازلحا اتجهر الرجل ك ك نحو رنط الشرج

وفيه المثل الرسوري بيد اذ كلي اوج ○ معناه ان من حق الخولية
ان يكون كلامه واحد الاردبيدي فيه كما ان ربط جنو الشرج ثلاثة ملو
زبد واحد بكسر القربوس من كثرة الثقوب ولو نقص من ثلاث لا يطيق
الانسان حمل الرجل يضرب لمن يومر بايقاما قال ○ ك ك هو الاسل
يقال منه ككك لم معناه ممن اسلك والى من تنتمي من القبائل لغة العربية
وفيها ق انقضت ابواب الثنائي هذه ابواب الثلاثي

باب فعل مجرحة الجشو في حركاته ت

قت المراج يقال منه قتت لغ اق اي السهم المزوجه نصله بالسم قتت
الفليق بلغة برسعان يقال منه ارمت قتتي اي فليق الكمثرى ○ قت المرا
الذي يستعمل الاساكفة ○ لت كسي الرجل المتقبض العلقوف ج جحد ديباج
صيني والاصح جاج وفيه سمي الاماء جاج ○ جاج الدرن يقال منه
نوز جاج بلدي اي درن النوز والجيم مبدلة من القاف واصله قفاج ف
بقق الجوصلة بقق جماعة النور واكام الانوار والازهار يقال منه جحك
نفقلندي اي تكمم النور وذلك قبل ان يتفطر الزهر وقال
تكماجك اصلدي نفقلنت نكلدي تكسر تكن نكلدي نزلب بنايركشور
بصف الربيع ويقول اكتب انواع الازهار وجمعت جماعاته فانعقدت الجماعات
فيسوم بلسف من كمريه ○ بقو لحم غرودي يعترض بين الجلد واللحم

في جانبي الحرقة وبقرغانة وبلاد شق اقوام خصوا بتلك العلة انما ساسلوا
يجوصلون به وقد بكر لبعضهم حتى بمنعه من رؤية صدره او ظهر قدميه والى
سالتهم عن اصل ذلك فاخبروا وقالوا بان آباءنا كانوا جهاوزة الاموات
كفارا فغزاهم اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم فبيت عليهم اباؤنا وربعوا
عقاربهم وصاحوا فانهزم المسلمون من صوتهم فبلغ الخبر عمر رضي الله عنه
فدعا عليهم حتى ظهرت تلك العلة في حلوقهم فبقيت موروثة فيهم والان
لا يرى فيهم جمهوري الصوت ابدا ○ تقق الدجاج بلغة الدهكان سقق الدرن
وفي المثل سقق اخشار سقال بحار ○ معناه بلغت بالتحية عطفا وربعه
ويقطع الدرن ○ هذا القول العرب يسمى حسوا في ارغاء ○ سقق الدم من الطباء
سقق كناية عن الفارسي عند العربية يقال يوسقق يا بسر معناه ماذا يقول
هذا الفارسي ○ تكك الفرس وهو حلقه من خشب يشد على رؤس الجبال لئلا
الاجمال ○ حكك المطرقة بالعربية ○ جكك عود الصبي في حال صغره ○ جكك
طاير كالوصع اعرم بالف الجن ○ كك الرمح وهو طاير يستعمل عظامه في
النيرنجيات والجنات ورقبتها ○ بت المدد في الجند وهو ماخوذ من قولهم
بت سبح وهو الشعر الذي ارسل بعد الاول **المثال منه** ○ كالون
العنز وهو ذبات ازرق وفي المثل الى بعرا الكاشور اترك كالون يحلو ○
معناه الفحل ان يصطبر ماز ويعطان بالاثيل فيهلك بعتها العنز نصر بني الوليد

عاريان جبلك الصعفاء منهما ايضا انواب الثلاثي هذه انواب الرباعي

باب فعلال في حركاته

ع تلغاغ هو سيف المرأة يقال منه نحو تلغاغ اي سيف من لؤلؤ تلغاغ المحنة يقال منه امكان تلغاغ واصله الزجير والقولج يقال منه ابك قرني تلغاغ اي احده الزجير والمحنة في نطيه ٥ تلغاغ الدمو الذي يغشى الانسان حتى يكاد يقتله يقال منه تاغ ازالغاغ تلغرى اي قام الثلج والدمو على الجبل قرغاق هو اللعن يقال منه شكر مرغاعكا التما لا يدخل ولعنه الله تعالى قرغاغ هو لقاني الموت و طرته ٥ قرغاغ هو غضب الامير او الملك على من هو دونه يقال منه دخل الى قرغاغي اي غضب الملك عليه وامر بقتله فقرقوا بين لعن الله جل وعز عبدا وبين لعن العبد من هو مثله في رعيته فمحوا ذاك وكثروا هذا كما فرقوا بين رسول الله تعالى ورسول الملك فقالوا بلاغ لرسول الله تعالى بلا فر رسول الملك بلغه ايغرق تلقوق الذي المنفوخ فيه يقال كوك نرتك بلوري اي قد جنب السماء ٥ نرتك الرعد ٥ نرتك الزرمة نرتك ان الرجل التفور من العمل وغيره ٥ سرتك الاهمار والتمل من السكر ونحوه يقال اسرتك سرتك للري اي تمايل السكران كرتك شي وكرش السماء مع الغيث كالغيث ٥ كسكك هو الساجور ٥ كسكك الحبال الذي ينصب في المناول والدوم به قناعن العنز وفي المثل الين ارسلان شركوجون كسكك سلمن ٥

معناه بالحيلة تمكن من الاسد وبالقوة لا يمكن من احد الحيال ٥ كركاك مجرف الشفر ومشحاة كل شي ٥ لفكاك الالتخ الذي تلجلج بكلامه

باب الخماسي على فعلعل

سمركوك شي يشبه العندليب بلغه بلاساغون وقال ع ع انه سمركك يعزى لجون منكانور يقول بان الطاير المطرب بالحانه اذا جاع لسقط الجت لاجل حلقه ٥ كزكاك قاغون الطبع الذي ذهبت طراوته وصار كالليد مثلا ٥ لشركاك ان الرجل الذي يضيق عليه مكانه اذا راى الانسان في بيته الغنه منه جنكال ان الرجل الشرير جنكك العلبة بلغه جكل ٥ ترنكل الزرع الماء وبالعربية ترنقق فابدلت القاف كافا وهذه موافقة ٥ انقضى كتاب الاسما من المضاعف بحمد الله ٥ هذا كتاب الافعال من المضاعف

بسم الله الرحمن الرحيم

باب الثنائي

اعلم ان المضاعف الصحيح قل ما يوجد وانما يكون الافعال مضاعفة عند ادخال التا التي هي من نفس الكلمة في الدال التي هي علامة الفعل الماضي فيظهر التشديد منه حينئذ فسميناه مضاعفا الا ترى انه لا يجي التضعيف في الغابر والمصدر لزوال الدال عنهما فاما المضاعف الحقيقي قليلة افرزناه في هذا الموضع لقلته وهو قولهم ت باش شي اي امض الجرح بضربان تفارتماق ٥ يقال ات حيك شي

اى اخذ الكلب الطعم وغيره وكذلك كل من اخذ شيئا ويقال الدمكا الكدبتى
اى انه كفلدى وفى المثل الكدبتى انت ٥ معناه الاخذ على النار
خير من الكفالة لانه يندم بعده ٥ تار تماق ويقال الاتى تى اى انه
منعه اياه واصله تيذى لكنه ادغم وشدد تيذار تذماق ويقال
الات تى اى انه مزق اللحم المهرى وكذلك اذا مزق الثوب تمزيقا
بالغا ويقال قل بك كاتى اى قاوم العبد الامير وغيره ويقال الانكار
تر وتقدى اى انه اجرق النظر اليه ومنه يقال فى الجميل انكار تر ونفسا
بلماش ٥ معناه لا يقدر الانسان على احراق النظر اليه وقد يكون بمعنى نظر
الشرر تار تماك ومصدر تمزيق اللحم والثوب تار تماق بالقاف
يقال اود سسدى اى نطح البقر وغيره ستار سشماك ش يقال ار
تكور سسدى اى حل الرجل العقدة وكذلك اذا حل الفرس وغيره من
وثاق ستار سشماك ق يقال اى بشر اقتى اى انه قرعه على قاسيه
خفيفا فقار قماق ويقال ياع اوتا قتى اى ارتفع دخان الزهر وهو
نحو ما يطفى السراج فيرتفع الدخان عنه وكذلك اللحم اذا احترق
فيرتفع فانه ويقال ات قتدى قفار قماق ك يقال بكاك كاكدى اى
اى سر الرجل السلم او امر احدهما على الاخر كاك هذه
مضاعف [illegible] ذلك من المضاعف [illegible] كور تى

اى غربت الشمس ويقال قوغرين سقفا بتى اى رست الانك فى الماء وغيره
وكذلك كل شئ اذا غاب عن العين تار تماق ٥ ويقال اراوتى تى
اى خفت صوت الرجل من بحة فى صدره او علة او ضرب ويقال ايكلى تى
اى ثبت دينه عليه وصح ويقال باش تى اى اندمل الجرح ويقال تل
تنكرى كاتى اى اقر العبد بوحدانية الله تعالى ويقال ات تى اى طلع
النبت ونبت وكذلك الفاكهة اذا نبتت ويقال اغلان تى اى ولد الولد
وكل شئ نبتا وولد وخلق يقال تى بلغه قلماق تار تماك ٥ ويقال
اراغلاق قرى قاجتى اى قرن الرجل الجدى بالحمل وغيره جتار جتماق اخه غربه
وقال اردلنيه يكسك تغع اغلاق جتار ايغرتين تفعا اليه تمعن ستاره
يصف رجلا تدرى على شامخ جبل يقول بانه توطن على الشاهق فما
زال دابه ان يقرن بين الحمل والجدى وغيره يعنى انه راع ومع ذلك يغير
على ايغر فياخذ منهم حمله فيبيعهم ويقال التقار سى اى انه باع المتاع
وغيره ستار ستماق ويقال الكشى يوزينكا سى اى انه برق فى وجه الانسان
واصله سوذى فادغم سذار سذماق ويقال ارسى اى بال الرجل وغيره
واصله سيذى فادغم سذار سذماك ٥ ويقال السر كالى يغرتقا قى
اى انه مزج الخل بالرايب وكذلك كل شئ خلط بغيره ويقال مشانك قى
اى صلب الشئ الرخو اللين فتار قتماق ٥ ويقال الدنانك قى اى انه ترك الشئ

واصله فعوذى فاعم فروز فزماق ○ ويقال ارتونن كبرى كزار
كزماك ○ ويقال انهونن كبى اى زال الرجل عن مكانه وتنحى كزار كزماك
العلة الامر من هذا الباب على حرفين فلذلك سميناه سابيا وقولهم
ان ت اى ذنب الفرس وقولهم بفارست اى بع المتاع وانما سمى هذا النوع
من الافعال لامتناع الحرفين من جنس واحد فى الواجب ولا يجرى هذا مجرى
العربية فى العابر والمصدر كما يشاهد لكن لما شابهه فى الواجب حمل
عليه **الفاعل** سه شعوى اى الاخذ ستعوجى اى البايع هذا للشرك
وللشركاء ومن يليهم تبى سبحى والفاعل الموصوف بكثرة الفعل ستعان
ستعان اى الاصاد والشاع والفاعل الذى يوصف على معنى انه كان
سميا لاقامة الفعل يغسان سيغساق والفاعل الذى يوصف على معنى
انه كان من حقه اقامة الفعل يقال اسغلو ازدى اى انه كان من حقه ان
يكون اخذا وقولهم اسغلو نزر اى انه من حقه ان يكون بايعا والعزيمة
تجعل هذه الالم سينا فى هذا المعنى فيقول الانى سغسو ازدى اى انه كان من
عزمه ان يكون اخذا وقولهم الانى سغسو الى والفاعل الذى يوصف على معنى
انه كان قد اشرف على اقامة الفعل يقال الانى سغلى الى اى انه عازم ليكون
اخذا له وقولهم الانى سغلى الى اى انه عازم ان يكون بايعا لمتاعه وفى
سائر الامثلة يقاس على الابواب المتقدمة فالعدل فيها سوا محسنة لا

يلبس ايذا انقضت ابواب الثلاثى من ابواب الثلاثى

باب فعلدى مجرك الجشو فى حركاته

ب يقال ات كبشى كاجبتى اى حمل الكلب على الانسان ليعضه وكذلك
يقال بكدانك بتنن جبتى اى الامر الامير بضرب عنقه لغة ابغر جبتور
جبتماق ○ ويقال ات قدزق سبتى اى جرك الفرس الذنب ويقال ات
قدزق سبتى اى بصبص الكلب بذنبه سبتر سبتماق ويقال الى بالكى
سبتى اى انه الل الشى وهو ان يجرد طرفه ويطوله كالمسمار مثلا سبتور
سبتماق ○ ويقال بيل تونغ كبتى اى اجف الريح بعض الجفاف للثوب كبتور
كبتماك ويقال الى تونن كبتى اى انه امر بضرب الثوب كبتور كبتماك ت
يقال الى تبك بتى اى انه اكتب الصاب بتور بتماك ○ ويقال تونز اشغ
تبتى اى اوجد الملح طعم الطعام وكذلك كل شى اثر لك طعم الشى فهو كذلك
تبتور تبتماق ويقال اوت تنون تتبى اى ان البارد حن الدخان تبتور تبتماك
ويقال ازفتى اى صار الرجل ذا جد ودولة وتحت وكذلك كل شى اذا صار
ذا جد فتاتر فتماق ج يقال الى انك سف سمجتى اى انه ارش الما وغيره
سمجتور سمجتماق ويقال الى انك مبكيس سمجتى اى انه ضرب حتى فرق دماغه
وكذلك كل شى امر بانتثاره ويقال الى اجع بالكى سمجتى اى انه اجلى الشى الجاحض
والمرو ويقال الى بيرك سمجتى اى انه قد اخذ السمجة فراجا جعله سمجتور سمجتماك

ويقال الالى يحيى اى انه اخواه يحنور يحماق ويقال الالبغ يحيى اى انه
اوثب الفرس وغيره يحنور يحماق ○ ويقال الالى يحيى اى انه اهربه يحنور
يحماق ○ ويقال الاندسوف يحيى اى انه اغيره الما يحنور يحماك ○ ويقال الانك
تغارين يحيى اى انه حمله على غضب ما لهم يحنور يحماك ○ ويقال انك اخذورى
يحيى اى انه قد اجلكه جريه يحنور يحماك ○ ويقال اشبع يحيى اى انه انطا الامر
يحنور يحماك ○ ويقال الاوغلابغ بدى اى انه ربا الصبى وكبره بدنور بدماك ○
ويقال اربيوا اركان فدى اى انه رجع من وجهه بعدما اخذ فى سيره
وامتنع فدينار فدنماق وكذلك الانسان اذا اصابه البرد فاشتد يقال اذ
تملغفا قدى كذلك ○ ويقال الدبغ فدى اى انه امر تربه لخلط مشمرا
فدنور فدنماق ○ ويقال الدبركز فدى اى انه امر بخلطة جنار فلسوبه
فدنور فدنماق ومنهم من يجعل هذه الدال الطاهى هذه الافعال بالاعلى توهم
انها ذال معجمة وسمعت بيتها وتحسى والعربية والطرافى ايضا وهذا ايضا
يجوز ابدال الذال بالزال والعربية كما يقال ماذقت عذوفا ولا عذوفا
بالذال والزال معا ذ يقال الشيء تملغفا بدى اى انه اهلك الرجل فى البرد
ووجد الفرجى مات بدنور بدنماق ○ ويقال الاعلى بدى اى انه حمل
ابنه على الفرس فرفس بدنور بدماك ○ ويقال اراعت اغلبر سدى اى انه
فدا الرسمنا كذلك الفارس اذا ابال الفرس سدنور سدماك ○ ويقال

اوت اصحى بوتى اى بحرب النار الغدر وغيره ويقال اغلاق بوتى اى ردم
الصبى سنا بوتى لغة فيه بوتور بوتماق ○ ويقال الافن تربى اى انه قد
ضيق عليه بيته وكذلك كل من ضيق شيئا تربتور بتماق ويقال سلدى
بلنكو تربى اى خلق الله تعالى آدم وغيره من الخلق تربتور بتماك تربى
لغة العربية اذا قدر الشيء او اصلحه وقال
تنكرى ارن تربى جغرى اذ تركبوره ○ يلدر زلرى جركسب تركبن اورابركبور
يقول خلق الله تعالى العالم والفلك العالى اذا يمايدور وجومه مصفوفة
بتكور الليل على النهار ○ ويقال ارتربى اى عرق الرجل وغيره وهو ماخوذ
من قولهم تربى للجلد فيكون المعنى تربى اى نفذ العرق من الجلد فجرت
الهمة حتى صار فعلا واحدا او يكون ماخوذا من قولهم تر للعرق فيكون
المعنى تراى اى رمى البدن بالعرق فطرحت الهمة حتى جعلا فعلا
واحدا تربتار تربتماك ○ ويقال الانكر سقلق سرتى اى انه حمله على
تكوير العمامة سرتور سرتماق وكذلك اذا امر بلف كل شيء ○ ويقال
اراغت كجى كاسوت سرتى اى ان المراة امصت طفلها اللبن ويقال ارتورن
سرتى اى عبس الرجل وجهه سرتور سرتماق ويقال الفيرقا كيز سرتى
اى انه طلق الجارية بشرجة اللبد مولى مقرطة وذلك بمنزلة التضريب
فى الثوب سرتور سرتماق ويقال اذلك الى قوتى اى ان الزمانه جعله سخيا
فرتور فرتماق

وفي المثل اذا لك قرنا مشقا بوغ بلقماش ۞ معناه من شبهته الومانه لا
يعسه للحساب ويقال كون بوغ قرني اي حقب الشمس الغروب وغيره
قزتور قرماق ويقال الانك قلين لوني اي انه حمل عبده على الاباق كزتمك
كزتمك ويقال الانك قاز كزني اي انه حمله على كشح الليل وغيره كزتور
كزتمك ويقال الانك كزني اي انه ابيح كلبه كزتور كزتمك ۞ لغة فرق
ز يقال الافس مزني اي انه قد اصر بنقيض نقيه مزاور كزتمك
ويقال ات كيكني تزني اي انفر الكلب الوحش تزتور تزتمك ۞ ويقال
تملغ اي يرني اي ان البرد ارعد ومنه يقال للحمى النافض يزكاك يزتور
يزتمك ويقال الشراق تزني اي انه اسقط الغبار والاثرة تزتور تزتماق
ويقال الانكرياغ سيزني اي انه حمله على اداء الدهن الحليب وغيره
سيزتور سيزتماق ويقال الانك يغزن قرني اي انه اشتهاه الطعام
واصل الزاي فيه زاي كان غيره احف خلقه من الطعام وهو بمعناه
قزتور قزتماق وهذا شاذ لان تعديه الافعال اللازمة انما يكون بالزاي ۞
ويقال الامني يوكزني اي انه طوفني الارض كزتور كزتماك ۞ ويقال
الامني كزني اي انه اسطنه واصله كوزاني اي رمى ببصره الى استطارا
كزتور كزتماك ش يقال التعار يشتي اي انه افرغ الغدران مما فيه
ولذلك قال اذا افرغه مما وفي فيه ويقال الانكون يشتي اي

له اوفى العهد وغيرهما ويقال الاراغت يشتي اي انه طلق المراة
هي لعنه اوفو ويقال الاملنغ يشتي اي انه اطلق الاسير وكذلك كل
ونك غيره من قيد او وثاق يشتور يشتماق ويقال يزغ تشي اي انه
نقل البر وغيره من مكان الى اخر تشتور تشتماق ۞ ويقال الاسالك
تشي اي انه مهاد فرش الفراش تشاتر تشتماك ۞ ويقال الاراغاق تشي
اي انه يسر بعد باسنان الخيل وغيرها تشاتر تشاتماك
يقال الاصمه كيمن تشي اي اعقبه المرأة اخلفها واخذها حشتور حشتماك
ويقال ارتيس تشي اي ان الرجل اجال جسده تشتور تشتماق ويقال
لك كل شكر كشي اي ان الشجاعة ستر الشجاعة كشتور كشتماك وكذلك
لشيء ستر شياق يقال الاي اقرن يقني اي انه قد الطاعة وامره
ان يتبعه وكل من حمل شيئا الى موضع فذلك يقتور يقتماق ويقال
لو اعو تفرق اي صار البعض في الانية وعرض حمله القبيل واصله
طلقني يقتور يقتماق ويقال الانك يغزن زقني اي انه اضربه عنقه
يقتور يقتماق ويقال بوزقني اي انه انسج السرباس ويقال الاقبح
تقني اي انه الطبع الشيف والتكين يقتور يقتماق ويقال الاقبح
تقني اي انه اقرع الباب ويقال الانكراش تقني اي انه القمه الياه الطعام
يغني واصله طاشي يدخل في وعاء بوطل شديد يقتور يقتماق

ويقال الأبي وهي أي أنه الغضبة واضحه حتى انفرس عنه فيقول كلمتان
ويقال الأبلق سلطنجو فهي أي أنه قد تراكبت حتى ارتفعت رأسه
فيقول فقيتان وهذا لك إذا الطفا السراج ودخن دخانا منكرا
يقال الأبيع بلكي أي أنه أجله الأمر وأسلمه إذا اشتد العقد بكلمتين
لكلمتان ويقال باغلغ أبلى بكلمتي أي الطعام الدسم غلبه على ما يلي فشبعه
منه وغمه على من غير استلاء البطن وهذا لك كلمتان
حتى استلاء عنه من ذلك يقال الأبي يقارن بكلمتي أي أنه أشرب
بلكلمتان ويقال الأبيض بكلمتي أي أنه قد فرغ عمله بكلمتين
ويقال الأبغث بكلمتي أي أنه حمل من جامع بلكلمتان
ويقال الأبي بكلمتي أي أنه من لحاه بكلمتين
بلكلمتي أي أنه [illegible] الفرس
[illegible] بلكلمتين
بلكلمتي أي أنه أمر البساكين وأشبه بالبسر بلكلمتان ويقال
الأبي بلكلمتي أي أنه أمر من بطلعه فاقتعده بلكلمتان ويقال الأبي
بلكلمتي أي أنه نجب العظم بالخزيه وأصله إسقاط العقيقة من الشعر
بلكلمتان ويقال الأكلال حلكلمتي أي أنه أمر بشبه الغزال وغيرها
[illegible] بلكلمتي أي أنه [illegible] التاء ويقال الأبيع حلكلمتي أي أنه [illegible]

[illegible] كذلك ويقال الأبيع بلكلمتي أي أنه علف الثوب
[illegible] فلكلمتان ويقال
الأكلي بلكلمتي أي أنه أدمن الأكل وخبع حلكلمتان ويقال الأبيع
بلكلمتي أي أنه قطر الماء وغيره بكلمتان ويقال كوز كوزك فهي
[illegible] بكلمتان وقد يقال أبيع أنا
[illegible] وفي المثل
[illegible] وهذا لك
[illegible] مفتاه الأبيت إذا اشتد التعاب
[illegible]
[illegible] بكلمتان
[illegible] بكلمتين
[illegible] بكلمتان
[illegible] بكلمتان
[illegible] بكلمتان

بوتن يعني اي انه ادعى انه قنتور قنتماق ○ ويقال الاور تكاقنم
قنتي اي انه اسكر حول بيته عشيرة ومن يلتجئ بهم ويعينهم قنتور
قنتماق ○ ويقال بك اي قنتي اي ان الامير امر بعقابه قنتور قنتماق
ويقال اريغاج كنتي اي ان الرجل قوم الخشب وغيره كنتور كنتماك
المثال منه ت يقال اريتي اي صنع الرجل وغيره يتور يتماق
ويقال الدمر يغاني يتي اي انه ابتلع البصلة وغيرها لغة الغزية
وقجاق يوتاريتماق ○ ويقال يوتغ كوتكا يتي اي انه بسط الثوب
في الشمس وكذلك غيره واصله ياذتي فادغم يداريتماق ○ ويقال
يتي بانك اي صل الشيء ويقال الاسخوتي اي انه لحق بي وغيري يتار
يتماك ويقال الات يتي اي انه قاد الفرس والاغي وغيره يتار يتماك
الغزية وقجاق تنطق صل بالتاء في ابتداء الكلمة حيثما تقول التي حتى
اي انه لحقني وهو يتي بالتاء وكما يقول الترك سفرا ايتدم اي اغتسلت
في الماء وهم يقولون جتدم فعلى هذا القياس بين الترك والتركمان
قياس مطرد **المثال منه** يقال الاسغ يتي اي انه اغفل
الامر وحمل غيره على اغفاله يتور يتماق واصله الخداع يقول الغزية
التي بسلادي اي انه خدعه ويقال سكري يلتكي يتي اي خلق الله
آدم وحسن خلقه الغزية تقول الدوغ يتي اي انه قدر الثوب

ويقول بوانك متكايتي اي قدر لي هذا الخف ويقال الاور تدن يتور
يتي اي انه اختلق الكذب من الكلام من نفسه يتور يتماق ○ ويقال التي
تلم يتي اي انه امتلى كثيرا ويقال ات انك قرنين يتي اي ان الذي اقد
اطلق بطنه يتور يتماق ويقال الاي يتي اي انه ابعده يتور يتماق
ويقال ارابشكا يتي اي تكاسل الرجل في الامر واحتلطي يتور يتماك ويقال
الايغ متكا يغتي اي انه قرب الى الفرس وغيره يغتور يغتماق وقال
تنكري يمطر يغتي اي امطر الله المطر ○ يغتور يغتماق ○
كلسا اما تشر كل نفس انك ازقلق ○ ازبا سمن يغتغل نفس اي يزقلق
يقول اذا انال الضيف فانزله حتى يستريح وقرب اليه التمر والشعير حتى
يجد فرسه صباح الراحة ل يقال ارسخن يلتي اي اخلق الرجل راسه يلتور
يلتماك ○ ويقال بكلاوتني يلتي اي ان الامير الاعاره على قبيله يلتور يلتماك
ويقال اريلتي اي حمه الرجل وسخن بدنه من الحمى وهذا الازم ويقال ارسوغ
يلتي اي سخن الرجل الماء وهذا استعد يلتور يلتماق م يقال كلتي يمتي
اي اجتمع الناس وغيرهم يمتور يمتماق ويقال باش يتي اي انزمل الجمع
يتتور يتماك واصله ياذتي فادغم ويقال ارا اغت يتي اي ان الرجل
ولد المراة ولدا يتور يتماك **العلة** المضاعف في لغة الترك
لا يتصور الا في الكلمة التي آخرها التاء ولا يكون تضعيفه سايرا

في جميع الحروف في الأفعال وأما في الأسماء فوجود قليلا ثم إنا سمينا هذا
النوع من الأفعال مضاعفا لاحتمال الحرفين فيه من جنس واحد وفي الفعل
الماضي يكون فيه أحد الحرفين أصليا من سنخ الكلمة وهي التاء والحرف
الآخر يكون الزائد التي هي سمة لمعنى الفعل بالمجاورة التاء الصلبة فيولد
منها الشديدة والمضاعف الأصلي عزيز الوجود كما كتبت به ماضي ٥

الأمر من هذا الباب على ثلاثة أحرف مثل قولهم أن مرت أي نفش
النبت وقولهم بتك بنت أي اكتب الصاب **الفاعل** السليم من
هذا الباب بتك يتكوحي أي الكتب وقولهم أنت كرتكوحي أي حافظ
الفرس وفي لغة الغربية وقيحاس يتنحي كرتحي وأصله كرتحي
ملدغم والفاعل الذي يوصف بدوام الفعل هو أن يزاد العين والألف
والنون أو الكاف مكان العين كما مر القياس يقال منه الرابع كرتكان
أي أنه أبدا يحفظ الفرس وقولهم الآخر كرتكاني أي أنه أبدا ينفش
نبته ويقال في الكلمة المسبعة الفرع ترتعان أي أنه أبدا يأمر الحرب
ويقال الآخر فارتعان أي أنه أبدا ينفي الحنطة وغيرها فيه الكلمة
الكافية والعينية والرحيكة والمسبعة على المنهاج الأول والتاء الذي
الذي يوصف على معنى أنه كان مسمى لإقامة الفعل يقال الفرع ترتعسان
أي أنه حرث مثل الزراعة ويقال الآخر ترتكسان أي أنه حرث على

نفس النبت سمي لذلك مراد العين أو الكاف على حرف الإسلام مع الشين والقاف
في حرف الإشباع والقافية والعينية ٥ والكاف مقدمة أو مؤخرة في الحروف
الكاف أو المالة أو الرحيكة كما مر القياس في الأفعال الصحيحة والفاعل الذي يوصف
على معنى أنه كان من حقه إقامة الفعل وفي غير ذلك نحو قولهم الفرع ترتعلق
أي أنه من عزيمة حفظ الفرس يسمى بحمل العين والكاف في محلها أو بعض الغريبة
تجعل هذه اللام سينا كما سبق والفاعل الذي يوصف على معنى أنه أشرف على إقامة
الفعل الذي هو في ضمنه نحو قولهم الفرع ترتعلي أي أنه قد أشرف أن يأمر
بالزراعة وقد أشرف عليه ويقال الآخر كرتكلي أي أنه عزم وأشرف على حفظ
الفرس وهذا الوجه يقرب من الوجه الأول في الفاعل السليم **المفعول**
نحو قولهم كرتمس أي الفرس المحفوظ وقولهم بتمس بتك أي الكتاب المكتوب
بالأمر وقد سبق قياس السين التي تأتي على هذه الصورة في الأبواب المتقدمة المصادر
كما سنشاهد **واسم الزمان** والمكان والآلة على وزن واحد يقال منه
بتك يتكلوا غر أي وقت أصحاب الكتاب وقولهم أنت كرتكلوا غر أي وقت
حفظ الفرس وغيره ٥ واسم المكان نحو قولهم ترتعو يسر أي موضع سقيه
الحنطة ٥ **وأما الآلة** نحو قولهم ترع ارتعونانك أي شيء يسقى به البئر وقولهم
بتك يتكلونانك أي شيء يكتب عليه والفرق بين اسم الزمان والمكان إذا أريد اسم
الزمان يذكر بعده أو ذا أو أغر نحو قولهم ترع ارتعوا غر أي وقت سقيه البئر ٥

واذا اريد اسم المكان يذكر بعده بيت نحو قولهم ارتع ويسر اى موضع السقية
واذا اريد به الآلة يذكر بعده تاء نحو قولهم ارتع ارتعوتانك اى شئ يرتع به
الحنطة والغربة فجعل مكان العين او الكاف الفا فجعل محل الواو والسين
من الاساس صلها فيقول ترع ارتاسى اغز اى زمان تنقيه البر ويقول
ترع ارتاسى يسر اى مكان ينقيه البر وقولهم ترع ارتاسى تانك اى شئ ينقيه
البر هذا هو القياس الجلى فى جميع الافعال المبارة او المعاونة تزيد على
حرف الاصل السين يقال سمه الصكا ترع ارتشرى اى انه اعانى فى تنقية
الحنطة وقولهم الصكا كز تسرى اى انه اعانى فى حفظ الفرس او بارانى
فى المحافظة وكذا الباقى **واعلم ان** هذا الباب يأتى على وجوه
احدها ان يكون فعلا لازما من باب المنقوص او ذوات الاربعة لازما
فيلحق به التاء فتعدى الفعل وتسقط حرف العلة فيأخذ مكانها التاء فيكون
الفعل كالثلاثى نحو قولهم فى المنقوص ارتنى فاترى اى رغمانف الرجل
وذمى يتعدى يقول ارتنى تنى اى ادنى انف الرجل فيقال فى الامر
اسكه تنى قنت اى ادم انفه فسقطت الالف من قولهم فاترى وكقولهم
الرجل كنى فوقنى اى انه اطفأ السراج وهيج ريحه واصله فوقرى فيوقى
فيقال فقنت فسقطت الواو منه ٥ وقولهم فى ذات الاربعة ارتمرى
اى صار الرجل امرءا فعلا لازم فتعدى فيقال ارتمى تمت اى هيجته فى

لتمر فسقطت الياء وقامت التاء مقامها وقولهم البرى بانك اى اسل السمن
فيتعدى فيقال البنى اى بله غيره فيوم فيقال البت اى بله هذا اذا كان ارما
فى المنقوص وذوات الاربعة يعدى بالتاء ولا مدخل للراء ولا للغين ولا
للكاف التى يتعدى بها الافعال اللازمة فى باب الصحيح فى قولهم قش اخرى
اى طار الطير فيتعدى فيقال اخرجى اى اطار غيره وقولهم انك لترلوى اى
يحيى الميت ثم يقال تلرى تزكرحى اى احياه الله تعالى وقولهم ارتزى اى
شبع الرجل ثم يقال الترغوحى اى انه اشبعه هذا هو القياس فى جميع
ابواب التضعيف ٥ واما اذا صار الفعل حينئذ من الفاعلين الى مفعولين
احدهما اسم والآخر مباشر نحو قولهم ارتنك تمر على كتب الرجل الكتاب هذا
فعل ينشأ من فاعل واحد فيقع على المفعول ثم يقال الكرتنك تمى اى انه
احبه الكتاب فصار الفعل متعديا من فاعلين الى مفعول وكقولهم ارعاك
بلاحى اى سن الرجل السكين ثم يقال بلتى اى اسنه غيره كذلك والوجه
الآخر ان يكون اصلا للباب لا يراد به شئ من هذه المعنى نحو قولهم نام امى اى
مال الجدار وغيره وقولهم ارسوز انى اى نسى الرجل الكلام **المنقوص منه**
ت يقال تلرى منى يتى اى اعطانى الله تعالى يتور يتماق ويقال الى سقا
يتى اى انه ازلقه الى الماء يتور يتماق ولذلك كل من ازلق شيئا ويقال
الرابع قتى اى انه انفر الفرس يتور يتماق **الغنة** منه يقال ارش

وانما يتعدى الفعل

تكتي اي خاطا الحمل بنسه تكتور تكتماك ويقال ارافن تكتي اي اعلى الجبل
سمه نحو السما مصعدا تكتور تكتماك ويقال ارافن تكتي اي اوسع
نسه وغيرذلك تكتور تكتماك **المثال منه** يقال ارتكتي اي اخطا
الرجل واصله تكتي اي رمى بالخاطا تكتور تكتماك ويقال ال
اي تكايتكتي اي انه اوشى به الى الامير وغيره تكاتور تكتماك
انقضت ابواب الثلاثي هذه ابواب الرباعي

باب فعلندى مشددة الدال في حركاته

ب يقال الانكايسن تبتي اي انه اوقع امره في تشويش وتشويه تبتي
تبتماق ويقال الامكو تبتي اي انه اسقف القرب وغيره ارتبتور تبتماك
د يقال الانكا ارافن تغرتي اي انه امره تغرته رجله في الصراع تغرتور
تغرتماق ويقال الاتي تحتي اي انه ابتاه سعرتي لغة تحتور
سختماق ويقال الادريلغن تكتي اي انه امره سيور اجنا الشرح
تكتور تكتماك كتردي لغة ج يقال الاتن سرجتي اي انه حمل
فرسه على العشر وغير الفرس كذلك سرجتور سرجتماق ويقال الانك
فاسر مرجتي اي انه رمى الله بحجر فاصاب كلم فجاجيه فشجه وكذلك غيره
ويقال الالم اغ وجتراق تشتي انمش الغ تونكل اراكت فشتي
يقول ان سال النمل مح بوت والى امرتي اجمه وجلفا اكتيه نبت

على ما يستحيل من الارض فرجتور وجتماق وكذلك يقال اي اماجع وتي
اي ضرب السهم في طرف الغرب وتغرته ويقال الانكرايش توجتي
اي انه ابتلاه بالعمل توجتور توجتماك ويقال الالد قجتي اي انه اغضبه
حتى اغراه على فعل عوم على تركه ويقال اغلان اريتي قجتي اي ان الصبي
اغرى الزنبور على العض وفي المثل اري قجتي اسرور معناه من اغرى
الزنبور يلعن نضرب لمن يهيج فتنة فيقع بينها قجتور قجتماق ويقال
الاتونتي قجتي اي انه امر خياطة الثوب شبكة الاشمر جاتجتور قجتماك ويقال
الاتبرتي تاكتي اي انه جرك الشي تبرتور تبرتماك ويقال ارتبيقا تبرتي اي حمل
الرجل على العدو ويقال ارتسي سن تبرتي اي اوتب الرجل بعينه وغير الرجل
كذلك تبرتور تبرتماك هذا الاتقال في غير الابل ويقال قوي اتع تبرتي
اي ان الغنم اخلت النبت جميعا حتى لم تبق على الارض منه شي وجعلت تبت
منها الهباء تبرتور تبرتماك ويقال الانكلت تغرتي اي انه امره بقطع
اللحم مجردله ولا يقال في غير الشي المطحون تغرتور تغرتماق ويقال ارتغرتي
اي عجل الرجل تغرتور تغرتماق ويقال اراغت بت تغرتي اي قلب المراة
الغزل واغازته ويقال اغلن اسفا تغرتي اي انه شرد ابنه وجعله
جلدا في كل التقلب والتصرف في الامور تغرتور تغرتماق ويقال
الاتن تكرتي اي انه حمل فرسه على الجفيف الجري ويقال الاطي بكرتي

لعصفي العصر بلر نور بلر تماك ○ ويقال الرمكا سوتي سحرتي اي انه انهر
على الماء من غير قصب وهو نحو ما يفرغ الماء من اناء الى انه اوعى او كل شي
مايع فينشر منه نشر فيصيب الثوب او غيره وكذلك اذا كسر الرجل
الحطب فينبث منه قطعة ومنه سمي نوع الخوخ سحر نغو وهو ان يوخذ
شعبتان موصولتان ويربط بين شعبتين خيط فيه معاليق ثم يدس في الثراب
فينشر عليه الحب فيقع الطاير لينقط الحب فيتعلق المعلاق بعنقه او
برجله فيوخذ وفي المثل سحر نغو جدن قرقس قيش قرق بيل اذري بغاج
ازاقتماس ○ معناه ان الطير الذي تكب من هذا الفخ سره لا يقع على كل
شجرة له شعبتان الى اربعين سنة وهذا القول عليه السلام لا يلسع
المؤمن من جحر مرتين ○ سحر تماق سحر نور في الساكين ويقال الرنوع سدرتي
اي انه قاتل النوت ويقال الكسي دسدرتي اي انه قلل رحمة الناس وكذلك
اذا قلل واخف رحمة كل شي سدر نور سدر تماك ويقال الرانك اغر سغرتي
اي انه بحث بيته ورأى ما فيه اجمع سغر نور سغر تماق ويقال الدعاجع
حفرتي اي انه الاطرق الخشب وغيره وذلك اذا جرده سغر نور سغر تماك
ويقال الرافر سقرتي اي انه فرغ بيته من القماش والمتاع ويقال الانتي
ارقمين سكرتي اي انه اوتي فرسه من التمر وغيره سكر نور وكذلك يقال
الرنبد اقر ارتاس سكر تماق اي انه اسوا ارزاق قراه العصاب او القراب سكر تماك

ويقال الرانك اغر سغرتي اي انه بحث بيته ورأى ما فيه

ويقال الرافن كيشتا جلرتي اي انه صوت سمعه في بيانه وكذلك كل شي
اذا انقلقل به جلر نور جلر تماق ○ ويقال الرانس سمرتي اي انه سمن فرسه
وغيره سمر نور سمر تماك ○ ويقال الرسيرك جغرتي اي انه رحل الارض
برجله فصلبها وكذلك كل شي اذا شده بقوة فصلبه نحو الدقيق في
الجراب اذا شد فيه ويقال الرانلن ايشتا جغرتي اي صلب الرجل ابنه تحت
الغل جغر نور جغر تماق ويقال الشج جقرتي اي انه اغلى القدر وغيره او هو
طل غليان عن قلة ماء وكثره اذا وبه وحبوب جقر نور جقر تماق ويقال
الركوز جقرتي اي قلب الرجل عينه واداره فجعل كانه ازرق جقر نور
جقر تماق ويقال الرتيش جقرتي اي انه قد اصر اسنانه وكذلك يقال
بعد انيشن جقرتي اي قصف الفحل بنابه وكذلك صرير الباب والقلم جقر نور
جقر تماق ويقال الرقفر نغو قفرتي اي انه قد صوت طبل الناطور ليفزع عن
الزرع العصافير وغيره قفر نور قفر تماق ○ ويقال الرسوفغ قفرتي اي انه
نقص الماء وغيره من كل مايع قفر نور قفر تماق ○ ويقال الرانك كومين كفرتي
اي انه اوهن قوته كفر نور كفر تماك ويقال

اذ لك كني تقر نور . يلنكو كجن كفر نور . ارد ن اذن سفر نور . جسانتي ارتلور .

يقول باني ايام الزمان يسرع الى ان يوهن قوى البشر ويخلي الدنيا عن الرجال
يعني به اولي الشباب واتباعه ويقول من فزع الهلاك سدر كه بالاتباع يتقوى

يقال الدمي بواسفا بترفى اى انه حملى على الجسد فى هذا الامر بترنور بترتماك
ويقال الالى فبترفى اى انه حمله على مذرب العود فبترنور فبترتماق س
يقال الاعلى اسفا لخستى اى انه حمل ابنه على العنوفى الامر وغيره كذلك
خستور خستماق ويقال الدمى بتسى اى انه حملى على الجسد لغة فى الزلج
تبستور تبستماك ويقال الدمى سفرف لخستى اى انه مثالى عبور الماء وغيره
لخستور لخستماك ويقال الالى سرسى اى انه عنفه وغلظ عليه سرسور
سرستماق ويقال الالى سفسى اى انه غلظه سفستور سفستماق
ويقال الى سمسى اى انه اذاه باللسان او باليد سمستور سمستماق ش
ويقال الربيع تفشى اى انه شوش الغزل حيث لا يوجد راسه تفشتور
تفشتماك ويقال الانكرى تفشى اى انه اعياه حتى تعب عرفه كذلك
ويقال الجعر جفشى اى ان الرجل وغيره حمض العصير ويقال سركا فرنه
جفشى اى ان الحل حمض البطن وكذلك اذا امت على الارض باعلى الارض
جفستور جفستماق ويقال الانك فلاقاسور شفشى اى انه حمل من
هنيم بكلام الى شفستور شفستماق ويقال الربوزك فرشى اى انه اشبه
الكباس وغيره فرشتور فرشتماق ويقال من انكرفور فرشيم اى اى امرته
بالسطو فعل فرشتور من فرشتماق ويقال نباش الى فعشى اى ان الجراد وهن
قوته وكذلك الرجل شى سك اذا اوهن قوته وبالحاء مكان العين لغة فحشتور

فحشتماق ويقال الالى فقشى اى انه امر بتلبيس السهم فى الطريق فقشتور
فقشتماق ويقال الرقيع بانكلى كفشى اى انه اوهن قوة الشى الصلب كفشتور
كفشتماك ويقال النفوس كفشى اى انه حمل بعده على الاجتراء كذلك المصدر
ع يقال الرقلى تسغتى اى انه قد الطم عنده وغير ذلك تسغتور تسغتماق
ويقال بانكى فرغتى اى انه العن الشيطان وغيره فرغتور فرغتماق ويقال
بير فرغتى اى اخذت الارض فى الجفاف وقحطت من قلة الندى فرغتور فرغتماق
واصله فرغاذتى فادغم ويقال الالى بكاكا فرغتى اى انه حمل الامير على
ان حنق عليه واعرض عنه فرغتور فرغتماق ف يقال الانك فوبندا
نازك فرقتى اى انه حمل انسانا يطلب فى حجره شيا وكل من امس يده الى شى فى
موضع لا يبصره بالعين كذلك فرقتور فرقتماق ق يقال الربوزن برقتى
اى انه صلح وجهه برقتور برقتماق ويقال الانك ايشن بلقتى اى انه
حمل من عوق فى امس ويقال الكنى بلقتى اى انه حمل من يصدم الحمل وكذلك
اذا امر باصلاحه من مربعة تدرج بين الجبل والحمل فيفتل حتى يستقيم الحمل
بلقتور بلقتماق ويقال الترندى سوف سرقتى اى انه قطع الماء من الثوب وغيره
سرقتور سرقتماق ويقال الالى فرقتى اى انه قد خوفه فرقتور فرقتماق
ك يقال بركتى بانكلى اى انه اجلم الشى والامر بركتور بركتماك ويقال الانكا
بانكركتى اى انه اراى الشى كركتور كركتماك ويقال قبزكركتى اى

حسن وجه الجارية ولو نهاه عن لتورتكمال واصله كز كاذى
ويقال اغلان بلكتى اى عقل الصبى وفطن واصله بلكاذى فادغم بلكا
بلكتمال واعلم بان اذى حرف مركب بالاسماء التى يلتصق بالطبايع نوع
منها الاوقات الحسنة نحو قولهم للحسن طوك ماذا انك بانه حسن يلحق به
حرف اذى كما تقول كز كاذى اى حسن ويقال للعقل بلك ثم يقال اغلان
بلكاذى لك يقال الدنوى نزلتى اى انه قد ارى الفصيل وغيره
نزلتماق ويقال من انكر ايش تسليم اى انى امرته بابداء الامر تسلتور تسلتماق
ويقال انكر اشك تعليم اى انى احرمته الخطبة وغيره ويقال انكر بوغ يعلم
اى انى حملته على شد العصبة والزمته لبس ثوب النساء
ويقال بكر الدهى تكلتى اى ان الامير امرنا باستباق اللعب وحسبه ويقال
تسليم اى انى امرت حفظ الغنم وغيره لغيره تسلتور تسلتماك ويقال
مرغيه ايشقا تسليم اى انى ارضيته لهذا الامر تسلتور تسلتماق ويقال بالدو
ايشغ تلم تسلتى اى انه اجبر من هذا الامر كثيرا تسلتور تسلتماك ويقال الذى
نزلتى اى انه قد غرق فرسه ويقال الرابع نزلتى اى انه لحق فرسه
بفرسانه نزلتور نزلتماك ويقال الذى نزلتى اى انه امر بتلبيح الفهد
نزلتور نزلتماق ويقال الذى نزلتى بالتلى اى انه امر بضغط الشى بالعصبة
نزلتور نزلتماك ويقال الذى تسلتى اى انه امر بالضرب على صدره تسلتور

تسلتماق ويقال الذى بيرك انكر تسلتى اى انه حمل من يقوم مقام ارض جداه
مواجهة بالقياس من بعد وكذلك فى كل شى يجرى فيه تسلتور تسلتماق ويقال
الذى تسلتى اى انه امره بالضرب بالجماق ويقال الاغلى تسلتى اى انه غرز ابنه
ليشتد فى السفر تسلتور تسلتماق ويقال الذى تسلتى اى انه اعصبه بالسير ويقال
جغرى بيت قسلتو تيغر اذب تسلتو بلكو شكر تسلتم اردم بلا اكليم
يصيد الصيد والرهة ويقول نعطى الصقر للفيلان فيصيدون ويحمل الكلاب
القبت على العقر للظبى والخنزير والثعلب ونضربها بالجارعونا الماو تقلعو
بالمناقيب تسلتور تسلتماق ويقال الذى تعلتى اى انه اوسم فرسه
تعلتور تعلتماق والذى اخذت هذه الكلمة من الترك حيث تقول اغ للوسم
وهو اكما انهم اخذوا من الترك اسم القلعة فقالوا دزه وبالتركية تيز يعنى
اى كانه مرتفع ويقال الذى تملتى اى انه برد الماء والنهر وغيره تملتور
تملتماق ويقال الذى كلى تملتى اى انه اغضبه وبرد قلبه حتى صار لا يهيجه
تملتور تملتماق ويقال الذى سلتى اى انه حمل من رب السيلان فى القبعة
ليشتفى وكذلك اذا ركب نصاب كل شى من السكر والخبز ونحوه سلتور
سلتماق ويقال الاغلانى جرلتى اى انه ابى الفرس اساى الفرس جرلتور
جرلتماق ويقال اب انكو زن جرلتى اى ان الدواء افسد عينه وكذلك اذا
اثقل بعض اهل الطعام غليظ ونحوه جرلتور جرلتماك ويقال الذى تلكدى

اي انه حمل انسانا على فقر وما عنه سلمغر لتور بحر لتماك ويقال الاترس
جعلتي اي انه حمل امرا على بيعة علتور جعلتماق ويقال الاتور جعلتي اي انه
حمل انسانا بالزرع الذي يزرع تركي وهو يكون قدر ذلك الزراع جعلتور
جعلتماق ويقال الاتك اشر جعلتي اي انه امر بتصديق حال او ادعى جعلتور
جعلتماق ويقال الاشقلق سرلتي اي انه امر بتكوير العمامة وانه كذلك
سرلتور سرلتماق ويقال الاتاق سرلتي اي انه امر بالطرح لزوجات العراة
بالقسعة التركية سرلتور سرلتماق ويقال الاسي سرلتي اي انه حمل على الكلام
سرلتور سرلتماق ويقال تور سرلتي اي اي الحمد اصل الشر وهو ان ياخذ
الرجل الرديء الشر كانه وجع او حيث تمل وكذلك الماء البارد اذا ادخل
فيه البول يحدث حس البرد لذلك سرلتور سرلتماق ويقال الاتك هو بكا
الاك سقلتي اي انه امر ادخال ورق حمزة تطلب شفائه سقلتور سقلتماق
ويقال الختي سقلتي اي انه حمل من رس الماء على حرشي وغيره سقلتور سقلتماق
ويقال الاتي سقلتي اي انه حمله حتى خاطبه خطاب الشعار كما شاء الترك
خالط اللبن الشعر والزاي وتقول سز وخالطه موزونة في الدسته الشعر الموزون
وتقول سز ومنه يقال الاتي سقلتي اي انه حمله على مثل هذا الخطاب فيراه تور
سقلتماق ويقال الاتي سرلتي اي انه امر به حتى خاطبه خطاب الاخاوة تور
سرلتماق ويقال الاتي سقلتي اي انه حمله على ان يتكلم بكلام لم يعرفه الترك

ومن هذا يقال ان الترك يسمى كل امر لا يعرف التركية سلمغ كالعرب يسمى من لا يعرف
العربية اعجميا هذا هو الاصل وان عرف بعد ذلك لسان العرب لا يعرفه هذا الاسم
عنه واما الترك اذا عرف لسانهم يخرج من حد سلمغ حينئذ سلمتور سلمتماق
ويقال تنكرى قلاقه لتي اي الهم الله التلي قلتور قلتماق ويقال الاترق قلتي
اي انه رفع التنصر عرفا وشطا قلتور قلتماق ويقال الانكرقش قشلتي اي انه
حمله على خطاب الطلب قشلتور قشلتماق ويقال الاتي اقتدا قشلتي اي
انه شاء في التعب وغيره قشلتور قشلتماق وذلك اذا تعقد وحفظه هو ويقال
السرلا وعلتي اي انه الحل ارضه بالسرجين ويقال الاترق علتي اي انه اراك
فرسه علتور علتماق ويقال الانكرات قلتي اي انه امر بتقويد الهم قلتور
قلتماق ويقال الاغلايغ كتلتي اي انه اتاك الغلام وغيره كتلتور كتلتماك
ويقال الاوكزلتي اي انه امر باصلاح فوق السهم كزلتور كزلتماك ويقال
الاتكاسوز كزلتي اي انه حمله على اتمام الكلام وغيره كزلتور كزلتماك ويقال
بوالتاغ كزلتي اي ان هذا العلف لذا الفرس وغيره كيلتور كيلتماك ويقال
الانكرتوز قرشتي اي انه اخذ بزوجته قرمتور قرمتماق ويقال الباز
اقرتشتي اي ان الرجل البطل ارمل ذنب فرسه بحزمة وذلك من علامات الابطال
وكذلك كل شيء يرسل مفتولا جرمتور جرمتماك وهو مفتول عليه السرط تلف
بيده ويقال الانكرتلق سرمتي اي انه حمله على اخراج السمك من الماء كذلك

يقال السماج سرمتى اى انه حمله على ان عزل سماج من الماء وصفه للكل شى
اذا سقاه من مايع سرمتور سرمتماق ○ ويقال السيعنى بعلفه فاسرمتى
اى انه الف الجمل بالشم وغيره سرمتور سرمتماق ف يقال الايكرسورى
فتشى اى انه ردد كلامه مرة بعد اخرى ○ ويقال تملع اى فتشى اى ازال
ارضه حتى جعل صب اسنانه الاعلى على الاسفل من البرد فشتور فشتماق
ويقال الذى بلتى اى انه امر بلسان فاشتر بلتور بلتماق ويقال نعقا
نانك بلتى اى غلظ الشى الرقيق واصله ولنادى فادغم فلتور فلتماق

ومن المصادر الصحيحة س

يقال الايكرلاشغشورى
اى انه تفتح معه بكلام خفى شغشور تغشغشماق ○ ويقال كيبلار
فع وغشورى اى دهشت قوى الرجل بخشيهم او عود ذلك فغشور
فغشماق وبكاء مكان العين فيه لغة ويقال الايكرافن فغشورى
اى انه اعانه على نظر الشمس بالطريق فغشور فغشماق ويقال نوراك
كغشورى اى اضطرب الابل بعضها بروبه بعض كشور كغشماك ○

ونوع احرمينه ق

يقال تلغلندى نانك اى استخ الشى
كالزبق مثلا تلغلنور تلغلنماق ك يقال نون نوكلندى اى شد
النون فى الرمة نوكلنور نوكلنماك

المثال منه ب

يقال اسلك بوتى اى انعش المريض ويقال اغلان بوتى اى نزع الصبى

بوتور بوتماق واصله بوتادى فادغم ○ ويقال الالتقا اشبار بلتى
اى انه عدل علف الفرس وهو التبن والخالة بلتور بلتماك كذلك الرداى
من الامطار اذا وسم وجه الارض من الندى يقال له بغمر بيرك بلتى ○
ويقال الانكر سكاك بلتى اى انه حمله على ذب الذباب منه بالمروحة
بلتور بلتماك ج يقال الى بجتى اى انه اسال اليه واذاه بجتور بجتماك
ويقال انه قلاقن بجرى اى امر الفرس اذنه وهو اذا اراد ان يرمى الشى
او يرتدى بجتور بجتماق ○ ويقال الفنك ايغ بغرى اى انه ادرس
وغيره بغرتور بغرتماق ويقال الى بغرى اى انه خوره ومعقه
بغرتور بغرتماق ويقال الاوت بلرى اى انه اوهض النار ويقال الوقع
بلرى اى انه انقى ما اجلى الشبه والصفر حتى صار له بريق وتلاسيغ كالت
المفقوم فشعله اذا وقعت عليه الشمس او لم يقع بلرتور بلرتماق ويقال
كرشان الايكرزنه بلرى اى انه قد ابرق وجه المراة الاسفيداج وغيره وكذلك
كل شى اشرق شبلو ويقال الدمغايغ بلرى اى انه اجلى الطبع عن الفم حتى
صار له بريق وكذلك فى كل شى له بريق بلرتور بلرتماق بفتح الباء
يكون الفعل اقوى من الضم فى هذين الفعلين س يقال الالى بوستى اى
انه قدره على شى حتى عاف اكل الطعام منه بوستور بوستماق واصله
فوهمه بارسوى اى مج البراق مما استقذره فادغم ○ ويقال الالم بكستى

[illegible]

[illegible]

اى انه رفع الجدار واشاده وكل شيء اذا اشاده لذلك يلسور يلسماق
س يقال الدرى مشتى اى انه دبغ الجلد ويقال الدبغ تانكى مشتى
اى انه لان الشيء الصلب ويقال الارسوزك مشتى اى انه هزم الكلام
وكذلك اذا هذ القران وحفظه مشتور مشتماق ع يقال اغلان يغتى
اى مخض الغلام وعم واصله يغلاغى فادغم يغتور يغتماق ويقال
الانكربال يلغتى اى انه العقه العسل والحسه يلغتور يلغتماق ف
يقال الانكرباغ يلغتى اى انه الحسه السمن لغة فى الغين يلغتور يلغتماق
ك يقال الدب بركتى اى انه الف الغزل على شيء وكذلك اذا الف
لغافه الرجل وغيرها بركتور بركتماق ل يقال اراغه يوزن يلتى
اى نهضت المراة شعر وجهها يلتور يلتماق ن ويقال بك يلتى
اى ان الامير امر بالكاهن حتى يكهن وجا بالريح والامطار يلتور يلتماق
وذلك معروف فى ديار الترك يستجلب الريح والبرد والمطر بالمجاهدين
الله تعالى ن ويقال الدتويز يلاغمايز لتى اى انه اربع غنمه المصطاف
يزلتور يزلتماق ن ويقال الانى يغلتى اى انه ابكاه يغلتور يغلتماق
ير ويقال الدعتى يغلتى اى انه امر بتزهين الصرع وغيره يغلتور يغلتماق
ويقال الانى تاغقا يغلتى اى انه اصعد فى الجبل وغيره يغلتور يغلتماق
ويقال الدكلن يكلتى اى انه احمله الحمل يكلتور يكلتماك ن ويقال الانى

يكلتى اى انه اراس البل يكلتور يكلتماك واصله يول لتى فادغم ويقال
الانى تهتى اى انه امر بحوبق بيده بحوق يملتور يملتماق ن ويقال
تكرى يغتى يستوى اى لمع لمعة البرق وكذلك الرجل اذا لمع السيف وغيره
يجعل يحوله يبرق ويتلالو وقال
يسمه على شيء اذا اقبل سرا يخبب انك يبنى فلقس مرا
اى لما برق السيف على عدوك ينقطع عنه وافرخه على راسه حتى
يقطع درعه وترسه به ونوع منه ل يقال الانى تاغدا تلتى
اى انه اقامه وضيفه بالجبل وغيره يلتور يلتماق المنقوص منه
ف يقال الانى ايستقا تتى اى انه حمل ابنه على العنق والامر يستور
يستماق ويقال الدقلوز تتى اى انه حمله على ظهره بمتاعه يتتور
يتتماق ف يقال الانكر ستورى سورك اى انه حطه على الحلاق الكبير يستور
يستماق ل يقال الانى تقتى اى انه اعلى القدر يقتور يقتماق العقله
منه ر يقال الطلر انكرى اى انه ارته من الزبين انكرتور انكرتماق ف
يقال الانك يحى يكده تى اى انه انتف شعره يكدر اميلك ف يقال ال
تكلر لغو يكلرى اى انه صوت الجلاجل وصلصل بالجلاجل يكلرتور يكلرتماق
ويقال الانى تكلرى اى انه قد اصابه وصيحه تكلرتور تكلرتماق ويقال
الدلوندى تكلرى اى انه اطار التور ويقال اوت انجى تكلرى اى ان النار

وأغلب القدر يفور أي وصوت ويقال الدار أي أدوب منكزي أي أنه
الرجل حتى أعواه وخاره خوار البقر منكزيور منكزتماك ل يقال الرجل يتلي
بيركا منكزتي أي أنه شبه الشيء بالشيء منكزيور منكزتماك ل يقال الرجل
تنكلتي أي أنه أوقعني في العجب وأعجبني ذلك تنكلتيور تنكلتماق ويقال الـ
منكاسوز تنكلتي أي أنه أسمعني الكلام واستصغاني إليه تنكلتيور تنكلتماق
ويقال الفرس تنكلتي أي أنه أسلح البازي وغيره تنكلتيور تنكلتماق و
يقال الفارغ منكلتي أي أنه الفط الطالب وغيره منكاتيور منكلتماك ٥
المثال منه يقال الأنكسوزك بيكزتي أي أنه حمله على أن يتكلم
بكلام من حقه الإشراب به بيكزتيور بيكزتماق ش يقال الأنكسيش بيكسي
أي أنه تكلم كثيرا حتى وقع الدوخة والصداع في رأسه بيكسيور بيكسيماق
ل يقال الفريغ بيكلتي أي أنه أجر غنمه وإبله بيكلتيور بيكلتماق العلة
الأمر من هذا الباب على أربعة أحرف مثل قولهم تفرت أي تعجل تبرت أي تحرك
والنهي منه تفرتما أي لا تعجل تبرتما أي لا تحرك والمضاعف الأصلي في هذا
الباب تأتي في الأمر منه حرفان من جنس واحد كقولهم ابشغ أرتت أي أفسد
الأمر وقولهم أي سعتت أي ابكه الفاعل الصحيح من هذا الباب يرتجي
أي المسرع تبرتلجي أي المحرك وفي لغات الغربة تبرتجي تفرتجي والفاعل
الذي يوصف بدوام الفعل تفرتغان أي العجول في السير تبرتكان أي

المحرك كثيرا والفاعل الذي يوصف على معنى أنه مستحق لإقامة الفعل
نحو قولهم تفرتساق أي الرجل مستحق أن يعجل وقولهم الفلاح تبرتكسال
أي أنه مستحق أن يحرك الثمر وغيره والفاعل الذي يوصف على معنى أنه كان
من حقه إقامة الفعل نحو قولهم التفرتغلوا أي أنه من حقه أن يكون
مستعجلا ويقال الأتبرتكلك أردي أي أنه كان من حقه أن يحرك أو كاد أن يفعل
والغربة يجعل بعضهم من اللام سينا فيقول التفرتغسق أردي أي أنه كان
من حقه العجلة ويقال التبرتكسك أردي أي أنه كان من حقه أن يكون محركا
وفي لغة أخرى لهم أن يجعل القاف تاء فيقال التفرتغتي أردي تبرتكتي أردي
هذا المعنى إلا أن الأول أصح وبعضهم يوافق ميم الترك في هذا النوع
أيضا والفاعل الذي يوصف على معنى أنه أشرف على إقامة الفعل الذي
أضمر في نفسه ليفعله نحو قولهم التفرتغلي أي أنه عجل جدا وأشرف
عليه ويقال التبرتكلي أي أنه محرك جدا وكاد أن يفعل والمفعول
تفرتيش أي الجبل المغار ٥ تبرتيش تاك أي الشيء المحرك واسم الزمان
والمكان والآلة كما مر القياس يقال منه تفرتغوبت أي جبل مما يغار و
يفتل وقولهم تبرتكوتاك أي شيء يحرك به الشيء وقولهم تبرتكوبير أي موضع
التحريك ويقال تبرتكوا غر أي وقت التحريك ويقال تفرتغوبير أي موضع
العجلة ويقال تفرتغوا غر أي وقت العجلة والغربة تفرتاسي بير أي موضع

انقضى كتاب المضاعف بحمد الله

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتاب الأسماء من المثال

باب التاء من باب الواو وذكر طرفا منه يقال ستة بيت من مال الوحش
أي ليس من جرذ ... بيت الفرزدق وبيت يقال ... أي ...
... بيت الفرزدق بيت الذي ... الخرا ... الجبل ... بيت
... بيت ... بالجبل ... الطوق ... وغيره

فى الثلج فى الصيف باذن الله تعالى والطفا الحريق يطفى ر يذهب اللعاب
يقال منه ايك يرى افتى اى سال لعابه ٥ يرى الغنا يقال الدين يرى الاجى اى انه
غنى الغنا والذر ما يقع هذا على الغزل ويقال ازيا بالالف على طريق المبادلة
يرى يس الغزل يقال منه يس اى غلف طرى ويقال يس يس على طريق الاتباع ٥
يس الرجل بالغزية يقال منه يدوس يس يولوى اى ازدحم القوم ٥ ويقال الصعود
يس يقال ازيس اى صعود وهبوط ايس الهبوط ازيت العقبة ق يوم
سلامة العقبة يقال منه يوبق على طريق الاتباع ٥ يوبيز الصعود فى
الارض يك الحمل يقال منه يبزك بعدى اى حمل من البزر ووقع عنه
ل يك عين الماء يقال منه خفر مايل اى غير فواره ٥ يل السنة يقال منه
يبيل الحى اى مضت سنة ٥ م القدى يقال منه كوز كام تشى اى وقع
القدى فى العين ٥ م الاغاوية يقال منه اوت م اى البزور والاغاوية
على طريق الاتباع ولا يفرد م ت يز الغرب يقال منه قوى بنى اى غرب
الغنم يزعى يز الاسد يقال منه ارسلان بنى ٥ ويقال لوجار الثعلب
وماوى كل ذى ناب من السباع يز وفى المثل يلكوا وزينكا اورسا
اذو يلوز معناه اذا اشتم الثعلب الى وجارها يجرب نصرب هذا يمن
يدم قبيلته م لا بد له منهم وقال

فتى قبيت قلو يولوى ازلك تشى يولوى الرالت يولوى بيقا سالز كسوز

يصيف الربيع ويقول بان الطير والوحش كلها قد حيت بعد الممات لما سمعت
انفاس الربيع فاجتمع الذكر والانثى وصارت قطعانا متفرقة من غير داخل ولا
الى وجارها وهو زاى الجاى هم الحمد فى باب المنقوص فى الخط والتلبين فى اللفظ الا ان هو الصواب

باب فعل وفعل وفعل مسكنه الجشوت

يرت يك الشى الم يرت رونق الوجه اذا وجد السرور يقال منه انك يرى يولدى اى
انشرح غضون وجهه لما سرته يرت الطلل والربيع والزمن ٥ يلت فيا
الحبل الصلد وكذلك كل شى مصمت ج يرح اخ المراة الصغير ويهرق يز اخ
الرجل واخ المراة فيقال لاخ الرجل انى وهو اذا كان اصغر سنا منه واذا
كان اكبر سنا منه يقال له اخى واخت الرجل تسمى سنكل اذا كانت اصغر
منه واذا كانت اكبر تسمى اخا واخت المراة الصغرى تسمى يلدز والكبرى
لخاد يندز الجمل يقع على الواحد والجمع كالابل يقال منه يندا تى بيار
معناه ان لحم الجمل يفوح منه المسك وهو اذا طبخ ثم ترك حتى يبرد تفوح
منه رائحة حسنة يندا اسم اجدى السنين الاثنى عشر بالتركية يقال له
يندبلى وهذا الباب يكون مفتوح الحروف الثلاثة فلذلك قلت الاسما منها ٥

باب فعل وفعل وفعل محركة الجشوت

يرت نانك الشى الذى لا خير فيه يقال اذا سبت الانسان يرت ٥ يشت
نانك المخبوء وفى الاتباع يقال يشت يكت ٥ يكت السات من كل شى

بمت جرى بمعنى نعم ويقال امت والتاء مبدلة من الالف ○ بنت العود من
نسج المعبلة من النصال ○ بنج الحسب ○ بنج هو ذكر الرجل ○ بنج الفرج
من الارض يقال منه بنز بنج بنيرا اى فرج من الارض ○ بنج النبر يقال منه
ارم بناج اى نبر العنب وغيره بناق بناج اى نبر الجوز ○ بناج بالالف
اجود بنج الجانب الاخر من الواجى والنهد هو كل جانب قام الرجل فيه
فالجانب الاخر تكون له بنج يقال منه بنج كنجم اى عرب الى الجانب الاخر من
الواجى ○ بنز الزبر فى الذراعة يقال منه بنزلغ ات اى فرس دبر ○ بنك
لغة فى اكر للدرج ○ بمر المرعة فى الحيوان بلد هو عذار الفرس ومنه
المثل بدا ياس بلا لب كنكلى معناه اذا اردت ان تاخذ راس الفرس
بغير الطبع فاجعل عليه العذار وشده اولا كلا يفلت ثم حله يضرب هذا
فيمن يوم بحفظ الفرس حتى لا يرعة ○ بمر الارض من كل شى يقال
منه بنز فرس اى بنز عريض بنز بنيرا اى ارض عريضة بنز الاجى وهو
لون بين الاحمر والاسود ويقال للارض بنز بنيرا تشبه به بنز ات
الفرس الاطلس ○ بنز الرجى من كل شى ○ بمز ار الرجل البنز السمين
بمز هو جانبى العانة وروس الوركين من باطن ○ بنز بنز سباق
الخيل يقال منه الات بنز بنى اى انه سابق الخيل ○ بنز مقاسمة المال
بين الرجلين بنز اسم العنبر التى كان يذبح اهل الجاهلية لاصنامهم

لنذر وقع لهم او بقرب بنز كنى الرجل الليل لجانب الحلم وكذلك كل
من الحيوان اذا حان منفاذا يقال له بنز ○ وقال
قلدتنى بلا بر شغل فرشت لدن ادرما ○ بك نت بنز بنا عوملن بزن ادرما
تعط ويقول اذا صاحبت انسانا فراع حرمته ووافقه فى الامور ولا تخالفه
ولا تحتر عليه غيره واحفظ الدجاج الذى فى بيتك ولا تطلب التدرج فى البر
اذا كان بنفلت منك الدجاج ○ بنز الاعانة للاقارب بكسوة او مال
والكرما يستعمل هذا فى العروس اذا زفت فان اقاربها يتعونى فى جهيزها
ما يعرض لهم من الاحترام لها وفى المثل بنز لك كلى لك الو بنز بلور
معناه ان العروس اذا كانت مكرمة باموالها واقربائها جد ختنا وقور انتقادا
لها لانه وجدها مسمولة محترمة بعزها ○ بنز الرسالة بين الرجلين وغيرهما
وجايز ان يسمى الملك من هذا بنى لان الملك اخذ من الالوك وهى الرسالة ولا يعرف
الترك اسم الملك فاطبة ○ بنز الفواكه اسم جامع واكثر ما يقع عند الاطلاق
على حمل الاشجار ○ بنغ المنام يقال منه انى بنغ انا بنغيل اى خذ وبنابه
بذغ المنتن من كل شى بذغ ات الجمل بلغة كاشغر وبلغة اج وبرسغان
يسمى الوزك وبلغة الغربية يسمى بوز ازلك بذغ هو ان يوخذ الرجل بجرم
غيره يقال منه انك بذغى بقندى اى اصابه وبال جرم غيره بذغ هو سبب
يسبب به الصبيان بلغة كجاك وهو بمنزلة بزت ○ بزغ الفرصة والامكان

وفي المثل اسن براعمدا اسرب اسبغدا ○ معناه مرتقب الامور
والناجر في ربحه اذا علم ربحه لا يبالي بيع ما اجبه ○ يسبغ النسغ ○ يقع
هو جلود تخرجه السيل من عل وكذلك الانسان والرب اذا مشى
على الفلة يخرج من مشيه الجلاميد فيهبط الى قرار الواجه ○ يقع
الصمادي الاوراق ونحوها يلغ هو عرق الريك يقال منه تقو يلغي ○ يلغ
هو عرق الفرس ايضا لغة في بال سلا مع منهما ○ يلغ الفرا ○ وقال
منك كشي يلغي لب اوزنكا ○ بوخطر اورن ايك كوزنكا ○ يقول الف
اناس يكون انفسهم مدا لنفسه ويعطون ارواحهم بروبه عينيه ○
او الروح في هذا البيت وقد بينت اقوال القوم فيه ○ يلغ سوق الما الفاتر
في الجر وكذلك كل شي اذا كان بين الحر والبرد سخينا ○ يلغ هو الفريوس
والفيقة معالم يعرف بهما فيقال للفريوس انكز تكي يلغ اي المقدم
منهما ويقال للفيقة كيزنكي يلغ الموخر منهما ينبغ الفتاة يقال منه
الينبغ بكر اي انه فا الكبيرا ○ ينغ هو التمرير يقال منه تك ينغيدا
تشا اي لا يقع في تمرير الامير وغيره ○ ينق اسم صوف يسنج
من جنس يكون السدى صوفا واللحمة قطنا ○ ينق تانك المطروح
والمنسي من كل شي ومنه يقال للكسلان ينق كشي وجنس من العربه
في بلادهم لا يرحلون الى موضع ولا يغزون يسمون ينق اي الكسالى

المطروحون ينق النوم والمنام ايضا يقال منه اي ينغدا تشي اي انه اخذه في
نومه ومنامه ايضا ينق يبر المكان المصي ويقال بت ينق تانك اي شي وحده ○
ينق الصدع في الارض والحايط والجبال والزجاج ونحوه يقال منه نوايق تك
ينقي يار معناه ان هذه القصعة لصدعا ○ ينق اسم جامع للدروع والجوشن
ثم يفرق بينهما فيقال للدرع كبا ينق ويقال للجوشن ساي ينق ○ ينق
اللحية الفصيحة ينق الخلق والسيرة يقال منه انك ينقي تنك كشي يلا معناه
كيف خلقه وسيرته مع الناس ○ ينق الجرية والسير يقال منه اتي ينقي
تنك اي كيف سير الفرس وجريته وكذلك جرية الما وغيره ○ ينق هو رؤس
الفخذين في مغرز الوركين ماخوذ من قولهم ينقدي تانك اي انشق الحي انفرج
وقد انشق الرجلان احدهما عن يمين العوق والاخر عن شماله ○ ينق المرتع بلغة
بغما وتخس ○ ينق اتي الفرس المحلول من وتاقه وكذلك كل شي محلول من قيده
او وتاقه ○ ينق اتي اسم لحم يقدد في الخريق باقاويه فيترك فيوكل في الربيع
اخذ من قولهم ياز اق ط اي كله ربيعا فقط لان النعم تهزل في تلك الحالة
وهو ياكل الحماسمينا ○ ينق الذنب وفي المثل اوت تنسز بلماس ○
يكت يار قسز بلماس ○ معناه لا يكون النار الا مع الدخان كذلك لا يكون
الشاب الا بذنب يعتذر به من اذنب من الشبان فيلام عليه ○ ينق
المقوس بلغة الترك ولا تعرفه العربه وقبجاق وهم يسمونه قرمان وفي

المثل لمن يسقون يولغ ناحفار ○ معناه فخرج القوس الحلوق
من القوس الحلق وهذا كما قال ترى الرجل النحيف فتزدريه وفي اثوابه اسد
مزيد ○ يلق عن الماء الصغيرة الصغار ويقال منه بل يلق والقاف مجاهة
باللام وقال اتمور كوزم يلاق تش قلر ازدك يعاق ○ يقول
بان عيني تجري عيونا من الماء حتى يصير منه الغدران فينزل به الاوز و
غيره من طير الماء ○ يلق الترعة وهو طريق صغير في المفازة ○ يلوز من
الديباج المخطط وكذلك كل شيء فيه طرائق وخطوط يسمى يلوز واصله يولق
ك يبك الضالة وفي المثل يبكك اناسي قوتن اخار ○ معناه صاحب
الضالة يطلب ضالته في جراته معناه انه يكون مغرورا ○ يبك خال السلم
الجريد وكذلك كل شيء له حد من السيوف وغيره ○ يبك از الرجل الذرب في
الامور الحاد ○ يبك القلب يبكلك البطل ذو القلب الثابت ○ يبك التعبير
يقال منه توش يبكي اي تعبير الرؤيا ○ يبك هو نحوي الكلام وتفسيره
يقال منه سوز يبكي اي تفسير الكلام ○ يبك اشلار المفضاة من النساء ○
يبك نانك كل شيء انشق طولا وفسد به حسنه ○ يبك الشلمه ○ يبك الخاتم
يبك طليعة الجند ○ يبك الخفيف من كل شيء ل يسل تاغ العضبة من الجبل
وكذلك كل سبب من الارض يقال له يسل ○ يسل الاخضر من كل شيء ويقال
للاخضر الناضر يسل وفي الاباء يسل يسل ○ يدم الفراش والمهاد ومنه

يقال للمعفوري نولك يدم اي فراش ذو شعر وليست من باصلية ○
يرم نصف الشيء يقال منه الملابس اي نصف التفاح وغيره ○ يرم هو
شطره وحديله من كل شيء يقال منه بيق يرمي اي نصف العضو واصله
الانشقاق ○ يشم الاناث اللذان يلبسان في البرد على الساقين ○ يغم
تبراق اي تلمز التراب والميم مبدلة من النون ○ يلم قيا الصوح وهو الجبل
الصلد وفي المثل يلم سوزك افسا بلماس يلم قيا يقسا بلماس معناه
لا يقدر الانسان على فهم الكلام المستغرب كما لا يقدر هدم الصوح من الجبل يضرب
فيمن يؤمر بالقصد في الكلام ○ يلم الغرا الذي يلصق به الريش وغيره
يقال لغرا السمك يرويلم ن بين الاحمر المشبع وهو كل لون على الشقايق
وفي المثل فلنو بلسا قزل كزار يرا نو بلسا نشل كزار ○ معناه اذا
عرفت المراة حسن الدلال والغنج لبست حريرا احمر واذا عرفت حسن
التملق واللطافة تلبس حريرا ازرق انيا يعني ان الزوج يكرم مهابه ○ يمن
هو القوس من خشب يرمى بها النبل ○ يمن وهي قوس النداف ○ يون هو
عظم الكتف والترك فيه يقول يون بلغنسا ايل بلغنور معناه اذا اشتد
الولاية يون قطاعة الدباج يقال منه يون يغا ○ يش البرق يقال في
حكمة الترك كمنك بلا قاش بلسا نش يقاس معناه من كان معه قاش وهي
حجارة بيضاء صافية يحتم به لا يضره البرق لان طبعها ذلك فانها اذا

لفت بكرباس والنار لا تحرق والمراس هو الحرث واذا عطس الرجل
فاحمدها في فيه بكسر ميان العطس ○ بعن بيراى الكومة من التراب
بعن القريب من كل شي يقال بعن بيراى موضع قريب بعن اى الرجل القريب
من الامور وقال بعن بعن كرمزب نا بكنى كرور قدر بيات كبى فيكر بقاء
نصف قله الوفاء فيما أبين الناس ويقول لا يرى الانسان حرمة القريب
والاخ ويرى هتمه في المال فينظر الى اخيه بعين شزر كانه كلب يحفظ عن
غيره ○ بكن البرودى ○ بلن لهب النار يقال اوت بلبى ○ بلن الخاع ○ بلن
هو الطبا الرمكة وكذلك لكل ذات جاف **ونوع اخر** بيع كسى الرجل
المضطرب الخلق بان يميل الى هذا وطورا الى ذاك ق بيو كسى لغة في
العنز وهذا بمنزلة قولهم يشع ات اى اللحم المطبوخ بشو لغة فيه ○
بم هو بزر الكتان وهو حب كالسمسم الا انه احمر يسرخ بزهنه ○
ومن المطوى بيا الرطب والندى من كل شي بالعربية ○ بى المشية
بلغة حكل ز بيرو بلم هو غرا السمك بزاجول كل شي وحنان بالعربية
ز بيرى الفضاء س بسى نانك الشي العريض ع بغى العروق بغا
بسطة من العربية ويقال بالواو بوا وبالالف اقا ○ بغا الطرثوث ○ بغا
الموضع الذي من البرق بغا الجرار ويقال للرجل المتواضع المتملق
بغا ○ هو الخط واصله باغو خفيف بكى بعاج السمو الكبير

الملتف وقد يطرح منه الكاف فيقال بى بعاج ويقال بكى بس اى السن
المتراص ○ ومنه يقال نون بكى بك اى خط الثوب واجعل درزه متراصا
مستحكما موكدا ويسمى الرزى واصله بكى من هذا لا التهمة في
الشي ويقال لنوع من المغص بلاى بغالى خبز مغص اذا اصابه اذى
مفتت من رقته فيتهم به الطاهي فيقال انك كسرته ويقال للسراج بلا وقال
بكا ايفت اشقاكرب نزعل الا. جقوق جقب ايفسا قلى اذبور بلا. ع
يقول لا تصل الى الامر بعجلة وانظر مدخله وقف لتدبر كيفيته فان من اورى
الزند وعجل اسراجه منطفي السراج عنه من العجلة ○ بلو هو ربط الافلاء
اذا اتخذ الامص من الرماك تربط الافلاء في حبل واحد حتى تدور الرماك حولها
في المرعى لتحلبه ○ بمو حرف ومعناه اقبلت هذا الكلام وحفظت لتفعل ما
امرت فيقال منه سن بزعل بمو معناه اذهب انت انعم واصله قولهم نعم
وهو حرف بمعنى نعم والميم والواو استفهام ن بنا حرف ومعناه نابيا
يقال منه بنا كلدى اى جانبا **ونوع اخر** بيا هو الية الانسان
خاصة و بوا الطرثوث وهو نبت يصبغ بعصيره في بماج لغة في الفا
الركيكة بوا لغة في بقا في قبيلة العربية وكذلك لغة في قولهم للموضع
الذي يقايير كما يثنت فيما مر ان الواو تبدل بالفا الركيكة **باب**
فعلل ب بى السبعة في العدد ومنه يقال بى قد كوك اى سبعة

اطباق من السموات ○ باب فوعل يولج المعزى بوعا
الخبر المعصر يعوق هو صيصية ترى الفرس وبعضهم يقول ترعق
بلغة فجاق باب فعال فحركاته بيوت الجواب
يقال منه سور ينوى اى جواب الكلام ○ بيوت العوض والثمن معا
ج بفاج لغة فى بعج فى اللغات الاربعة ر بيار المسك بيا صلبة بلا
هو عذار الفرس بار اسم موضع وعليه تسيل بار سوى وهو واد عظيم
بفيافى بافوع يراع الراجل ○ يراع الفرصة والامكان يقال اش يراعى
معناه انظر فرصة الامر وجهته لغة فى برع بماع المرقعة وفى المثل
برجر بماعى برجنقا فرس بماعى فرشقا ○ معناه ان رقعة الديباج بالديباج
اوفق وان رقعة الصوف بالصوف اوفق يضرب هذا لمعنى ان كل نسب
الى جنسه اشبه ق براو يبرا الموضع العيد ولذلك كل بعد من الاجوم
وغيرها وقال اعرعم كنز وبراق بلندى مالى براق معناه
شاوى بعيد لكن المغلة من الخيب اسرتى منعت عن نصرى ○ بغاق
الحوت بغوق يبرا اى الموضع القرب ومنه يقال للاقارب نوبغوق
بناو كانما نوسع تحت اكاف الحمار والنفر وجوى ت بماك جبل من الترك
فتح الفجاقية عزائم اموال فجاق يغدوز انفسهم جزيا اخرى
[illegible] اخرى العسر وبه يسمى الرجل بغاز بكسر يغوز

التحم من كل شيء ○ بلاز الحية ○ اى بلاز الافعى التى ترمى نفسها الى
الانسان وغيره بلاصلى اسم اجرى السين الاتى عشر بالكلية ○ بمان
الردى من كل شيء بمان ايك الجذام ○ باب فعلى مسكنة الجشوب
يلى بانك العريض من كل جنس من مقور الخشب نحو الطبق الذى لا عمود له ت بونو
النجانة ويجوز ان يسمى اللوح الذى يكتب عليه بونو فيا ساج ج يرجو القبر
يرجى الذليل الخريت ○ يجو اللولو وبه يسمى الاما يجو وفى المثل اولك
يجو يبرد اقلماش ○ معناه ان اللولو المثقوب لا يترك فى الارض لكن يجمع من اقطعه
يضرب هذا فى ان الجوارى لا تترك بكرا فى طول تعنس لكن يجمع من يزوجها
والغريبة وفجاق يسمونه ججو بقلب الياء جيما د يغرو هو طول
وبر البعير عند العثنون ○ بكرا الغبرا ○ بمرو العانة ○ بنرى غسالة
الفصاع بغرا اصل الطعام ر يبرى يبرو الارض الملساء العريضة ○ بيرو فلاق
الاذن الاغضف ويقال البشرو كلدى اى انه جاء مختفيا ويقال بشرو اش
اى الامر الذى يستر فيه يغرو طول وبر البعير وقد يقال يعروى والراء
مبدلة من الدال كما يقال فى العربية عكره وعكده ○ ويقال الى الك اغرو بماش
اى انه لا يقرب حوله واصله يقرو بالقاف فقلبت غينا لقلة منها وهذا
قريب من العربية يقرب من قولهم يقرو الواو مبدلة من الياء من يقرب يغرى
الجفنة وفى المثل اش تبغى توز يغرين بماش ○ معناه ان طعم الطعام

باللج الآن اللج لا يوكل مفرد الجفنة يضرب فيمن يوم بالقصر في الأمور
تمرى النهر وقال بشر لور يقوى قباق تشغر تغور حناق
يقول يطح النحو والدواية فيه لا الجفنة والقصعة من خشب الفرس
من خيل أبي يقال منه حبي بابا الحي شيء من خشب ابن أبي أمر حسن يرى
هو اسم الناصف في السير واسم نصف الشيء يقال منه انك من شيبي نوابي
نسابيه هو ذا يقال الديك برلا نام من شيبي أو أنه جاريه مسلط الشيء
أي الحامل سنا الجراع يفعو لفت من كان يعد الخاقاني ويخشى من السوء
يفعو اسم ملك قرب يرسعان وعقبه قرب يفعو يسمى يفعو ازت يفعا
الدعي ○ فرايفعا اسم عقبه كوود تبن فرعاله ودبار الترك في المنهل
فرايوك كلكي افرا لفاكهان ○ معناه الم يابك الراحة المقلة لا عاد يك
في الحقيقة لكونها صرعة ابرا نلج ○ يلغو الفسل من الرجال الغريبة
ف يفي السحر ومنه يقال للساحر يلغجي وقال
يلفي انكفوي تلكي انك أوري - تولز ابن يوري - تردي منك يوراك
سعد حبيبه ويقول ان عنده من يخي يعيد بها ونفسه مسافة ومنه
كالذر ذيلي بعضه وشق منه فلبي ○ ق يفقا الزبيب من كل شيء
وفي النيل انا بي يفلك يفقا بيار اعلى بيك مسافيار ○ معناه
ان الام للصبي محتاله خبيرة فاقا وان الولد فطن يجلس ابن ابن يضرب

هذا لي داهيتين ○ فعلمتعا يتقالعه في الفاء والباء تعاقب الفاء كما يقال
في العربية اشرف واشرب ومصطبه ومصطفه بايد يعرب فيقال
فايد ○ يلقي البهايم اسم جامع لذوات الأربع اجمع ○ يزما يوغا نوع
من المغص وكل شيء فلق طولا كذلك يغما جبل من الترك يقال لهم قرايغما
يغما اسم قرية قريب طراز واصلها من الأول ○ بلما اليلمو لغة الفرس
من الترك فقالوا ايلمه ثم لغة العرب من الفرس فقالوا يلمق فقلبوا الفا
فاء كما قالوا خندرق واصله كندر ○ يرق اصله يره حتى ذكره ذو الرمة
فقال كانه متفتي يلمق عرب م وليس لاحد أن يقول بان الترك
اخذت من الفرس لأن سرعتها من اخلاق الترك في أقصى الثغور ولانهم
اخرج الى الممطر من سائر الخلق لكون الامطار والثلج في بلادهم اكثر
يزنا اسم زوج الأخت الأكبر ○ يكنا الابن ثم يكنا السلة المطوي منه
ع ممي تانك الشيء المجتمع الكثير يقال منه كيشي ممي كلوري اجتماع الناس
بعضهم وقصيهم مجتمعين **باب فحالي في حركاته**
ج يلاجي ان الرجل الذي يتبع الانسان شرعا في كل شيء وبه سمي نوع
من المغص يلاجي يوغا لانه يتكسر متى مسه اذى شيء يتاغوايس
الأمر الذي حقه ان يغفل فيه ولا يتبرم ○ يريغو بير اي موضع الشيء
والشيء وهو اسم مكان وكذلك لزمان يراغو المطرب والمغني ○ ويقال

[illegible]

باب فعلان في جرحاته

[illegible]

باب فعلى

[illegible]

باب فعلال وفعلال في جرحاته

[illegible]

يلبسها الرعاة في الأنظار والنبل ○ نبع القصب الذي يساق به الحمار وغيره
تسفاج هو جوان العصير وأصله بسي بعاج أي خشب غريض ○ يعمر المطر
بمعنى لغة فيه وفي المثل جاءنا أبرق كذلك أرسا يعمر فابرازه ○ معناه
أن الكناية وإن كان خلقا فقد يصلح للمطر يضرب هذا فيمن يريد الخراج وإن
من خدمه لسقيه أو لعقه فيه فيقال له أنه وإن كان كذلك قد يصلح لك أن
تشغلك بسقيه له فيها وتستريح أنت وقال

قيدي بلد يعمرن كرب تمار أي زين فرقا قد في العرب أمر أقر أنه سوف
يقول أصبت السحاب مطره وقد تمر سبكته على الهواء يعني به المزن وأنه
مزن نجمه الهمل يسيل منه السيل بانير وجنيز ○ يزمر الجبو وهو نبت
يزمر النبس وهو أنه يقتل الثعبان وفي المثل يلان يوزن حمار
قيمها أرسا يوزن أنروحلز ○ معناه أن الحية إذا نفر من النبس فإنها
توجه فأيلفا النبس يضرب هذا فيمن يفر عن شيء ببعضه وهو أنه إذا
ويلفاه ○ يلوز الكوكب اسم جامع ثم يفرق بينهما فيقال للمشتري
أرز توزن ○ قراقش هو الميزان من النجوم ○ الكز الثريا ○ بيكان نبات يعش
تمر قرن القطب في الفلك ○ بقر سقم المريخ ○ يلوز هو عرق الشجر
وقد يشبه به نسب الرجل فيقال هو تلك يلوز لغ أي إنسان عريق في النسب
أصيل يلسوز الفال وأصله بولسوزش بردش كسي البلدي من الناس

وهو أن يكون رجلين من بلدة واحدة فكل واحد منهما يكون للآخر في الغربة
يردش ○ يرمش الجرس ○ يرمش أو الدقيق الجواري هذا الحرف من الأصوات
وأصلهما واحد في الحقيقة ○ تغرش هو بمنزلة الوزير من السوقة
في الأتراك ولا يجوز أن يلقب بهذا الاسم الفارس وغيره وإن كان ذا حشمة
عريضة وبسطة وهو دون الخاقان بدرجة ويعطى له قبة سوداء
من حرير ترفع على رأسه في الأمطار والثلج والجرغ يجمع أيس الأمر المؤذي
الذي لا ينفرج لضعفه ○ ينجغ أن الرجل الشيء الجبال الضعيف وقال
أذاك أرغ كفرحي يجمع يفر تفرحي أرحم بما سفرحي أن يكون جرباوز
يقول ضعف الزمان وقوى الحامل الضعيف وفرغ أهل الزمان من المناصب
يقوتيا أمير الدنيا يعني به أفراسياب ○ يرتغ موكب السلطان يوم
الجيش والظعن يرتغ المرحوم الفقير يقال منه يرتغ أراد الرجل المرحوم ○
يرتغ هو كتاب السلطان وأمره يلغه جكل ولا تعرفه الغربة ○ يسلغ
كوز العين العبري ○ يسلغ أن الرجل المسن وكذلك من كل حيوان وأصله
ناشلغ ○ يملغ كوز العين القزية وأصله ناملغ ق يعاق نوع من
الفحوح يصاد به الطير يتعاق جارس الملك والحصن ونحوه ومنه
يقال تعاق بي أي جاء الرجل جارسا يزور جمع الكف وفي المثل
[illegible] الوريك فاملغ تذرو سنك ○ معناه أن الوكر

واللطمة يجمع الكف من القرب خبز من اللقمة الدسمة من الأجنبي يضرب
هذا بين الأقارب اصطلاحا إذا تغاشوا ○ يرمق المرزم ○ يستق الوسام
يقلوكشي الإنسان الوعر خلق يقلاق التي من كل شيء الغربة وقبحاق وقال
كلساكشي يرينكا كهلد يزكه بكل ○ يقلوكزيلكني إذا كوسفغ يلنكل
يقول إذا تبسم الإنسان بوجهك فتلقه أنت أيضا بوجه طلق واحفظ
لسانك حفظا شديدا وأطلب كلاما حسنا في المقال والمآل ○ يقلاق سرع
اسم أمير كلز يقلاق في الأصل الشرير من كل شيء يقال يقلاق نبع يعاج أي
خشب صلب شديد جدا ○ يمغاق المزحرح المدور من كل شيء ومنه يقال
للكرة يمغاق تنالغه أج تنا الطنه دانه للحب فارسية فتر حشته الترك
حفظوا أنتا ○ يمشاق اللين من كل شيء ○ يندق بكان شوك القتاد ○ يندوكلز
الشجر من يندق أت الفرس الأكشم ○ يندق روث الفرس خاشلو وفي المثل
عينك ارساكزل يندق بكيره ○ معناه يتبع المال وإن كان لعدوك فابذل ما
يصيبك من نفع مال عدوك روث فرسه فتنتفع به وتوقد النار ○ يعق
الأسنان واعلم بأن القاف تركب في الأفعال وتكون اسما للآلة كما يقال أرتاق
اسم المنجل أخذ من قولهم أورتي إذا قطع الحلا وهذا من ذلك لأن قولهم يورتي
لمعلا أي غسل وهذه لما خانت غاسلة للثياب ركب القاف على الأفعال
كما ترى ○ يتلو هو قلع الراعي ○ يجو الكيسه ت يدرك السرير الذي

ينصد عليه المتاع والثياب ○ الحي بتولد ازاى الرجل المداهن ○ الى بتولد كزنلو
المساوية ○ بكزك ان هو الفرس السابق المحصل والفرية شبه العلم الجاحد
الفطر الفاضل بكزك بلكا ○ بكسك ناع الجمل المرتفع وكذلك كل شيء اذا
كان مرتفعا طويلا باذخا فهو بكسك وهو مشتق من قولهم بوك ريش
الطائر وطبعه العلو والصعود فكذلك كل شيء عال سمي به وقال
اسر اسر كوت بكسك قلق قوحي حقار - بلكا كشي اكذ برب تفرق اقاز
يقول بان السر اذا راى الجزر ينزل وينقص من الجو الصاعد فكذلك جزر
الرجل الحكيم الوعظ متى ما سمعه حفظه وفطنه ○ بكسك شي بمنزلة
الصعبة تتخذ من الصفر او الذهب تمسكه الخياط في انامله توقيا من غرز
الابرة في اغلته ○ بلبك السعفة من الجوز يقال منه ازكا بلبك تكرى اذا
اصاب الرجل السعفة ○ بنكل نون اى ثوب ارجوانى اللون واللام
مبدلة من النون يقال بيرنوم بنون اى طائفة من الناس انفردوا من
بين الجملة ○ يقال بيرنعرم اون اى دقيق قدر ما يعجن به مرة ○ ويقال
بيرم بيج اى الشعر الذى ارسل بعد الاول ○ يقال بيربرشم بيبر
اى ارض فيها رسباق الخيل في الحلبة ○ ويقال بيرنكوم بيرا اى ارض
قد ما تعدى بها من ○ بنكر نون اى ثوب ارجوانى لغة في اللام
ونوع منه يلاع المنطاف باب فعاللوج

يلاج الرسول يلاوج لغة فيه ○ يلافر اسم يطلق على رسل الملوك بلغة ابعد
وفي المثل يلاس ب كيماس يلافر الماس ○ معناه كما لا خير في النبت الغض
فكذلك لا موت الرسول وان خان في رسالته جفا وغلظه من المثل وهذا
كقوله جل وعز ما على الرسول الا البلاغ ○ بيتوات الفرس الذى
لا سرج عليه ولا اولية يقال منه الرابع بيتوات شرى اى انه اعرورى
الفرس بما حك غرانه صغيرة يحمل فيها الثرى باب فعللوغ
يفسغو الزعرور يمسغا لغة فيه ○ بكرما العشرين بكرمى لغة فيه
انقضت ابواب الرباعى ○ هذه ابواب المماسى ○

باب فعلعل في حركاته غ بيرلغ كسركو
اى خراب دومسك وفي المثل بيرلغ كسركودن بيركسا بيدى قلبر ○
معناه اذا ذهب المسك من جرابها لا يذهب ريحها يضرب هذا في مسرع ذهبت
نعمته وبقى شيء من اثر النعمة معه فاذا طلب شيء مما يكون ذلك النعم
وجد عنده ○ بغرلغ نفى البعير الذبر وغيره ○ بلزلغ ان الفرس المقذر
بيغلغ قلع الباب المغلق ○ بزغلغ سماك الفراش المبسوط ○ برغلغ
ايش الامر المنكر ○ برغلغ ان الفرس المنشط من عقاله وكذلك غيره ○
بيغلغ از رجل ذو جبل ○ بلغلغ كسى اى الرجل المقدى بمغلغ تون اى
الثوب المرقم ○ برغلغ از الدارع من الرجال ○ برقلغ الذئب ○ بيغلغ از

الرجل المقتع بنفسه الجريد يسغلغ يا اى القوس ذات المقوس ○ يغلغ
يغاج اى السيرد والجوز ○ ويقال برنلغ اراغت اى المراة ذات طلاقات
من الرياح ○ يشنلغ بلبت اى سحابة ذات برق ○ يعنلغ ارا اى رجل بيال
وهذا الفصل يحتوى معانيا احدها ان يكون بمعنى المفعول
نحو قولهم بدعلغ نساك اى الفراش المبسوط وكقولهم برعلغ ات اى
الفرس المنشط من عقاله ○ والاخر ان يكون بمعنى صاحب المسمى كقولهم
بيولغ ارا اى رجل صاحب مسك ويكون هذا الوجه ايضا بمعنى كقولهم
ايفلغ نفسى اى اخوان ذات قصعة وكقولهم ايغلغ اى اخ بيت خوطات
ق يرندق القرد النبلى وهو يقدم من جلد العنز ○ يشغاق نبت
ذو شوك امثال البنادق مشعر يعلق باذناب الخيل وغيرها وكذلك
الرجل الذى يتعلق بكل امر يسمى به ○ يبرغاق هو ورق الشجر وكذلك
اوراق الكتاب يسمى يبرغاق ○ يعلق الشجر ودار الخشب كذلك ○
يدعلق الرجلة فى الشعر ○ يدعلق النبز والبلى معا ○ يمغلق نور رقعة
يزك بابن او غيره معدة للنبيقة ○ يلغلق السخونة ○ يعقلق منبت الجوز
يرقلق النور والصبا ○ يرنلق الغدر يلندق ار الرجل العربان ك
بدلك القنا بقال منه اسرانك يكلكى اى لهى على شبابه ○ يركلك ار
الناس الحاير العمرى الذى من الانسان ○ يدلعرض السى ○ يلكلك يغاج

اى خشب المسند والشجر المرجب كذلك ○ يلكلك سنلول اى العظم المسمى

باب فعلعان فى حركاته

يقال الكيشى ار
يلم سوز ايتغان اى ذاك رجل سال عن الكلام ○ ويقال سنكرى الربيرك برتغان
اى الله تعالى خلاق الارض وغيره ويقال كز ال ارتغ يرتغان اى ان الشمس
هى ابدا تنير العالم وتشرقه ○ برتغان كيشى اى انسان رجام ويقال الكيشى
الرازن يعتغان اى انه انسان ابدا يقرب نفسه من الناس يلطفه ويقال
تنكرى الغمر يعتغان اى الله تعالى ممطار المطر ○ ويقال الكيشى النبى
يعتغان اى انه انسان ابدا يعاطى بعد الصلح ○ ويقال الكيشى لار ال
يمتغان اى انه اقوام ابدا يجتمعون فى الامر ○ يقال بوار البيشرى
اى انه ابدا يلتم امره ويدرس وكذلك فى اخفاء كل شىء ○ ويقال الكار
المنكر يسرغان اى انه رجل من عادته كتمان ماله وغير ذلك ○ ويقال ال
ار الاشقا يسغان اى انه رجل من عادته التعلق بالامور وكذلك كل من
اذا حار عن الاتيان فى الامور ويقال بوباش ال تمانى يسلغان اى هذا جرح ابدا
يسيل منه الدم ○ ويقال بوار ال الكى ايشقا يسلغان اى انه رجل يحب
بنه ابدا فى العمل ويرتب فيه ○ ويقال بوبيرا الصندا الكيشى يعلغان اى هذا
موضع ابدا يجتمع فيه الناس ويقال النام الذى يعلغان اى هذا جدار
ابدا يتهدم وكذلك غيره ق يغرتان الربارك بكركان اسم كل يريد

خرج مقدما من تجار الصين الى بلاد الاسلام ويأتي باخبارهم وكتبهم ○
يكركان اسم الحصير وغيره ○ يكركون نبت له حب مثل الذرة خمر يأكله
التركمان ويقال بوسوق الدغاجع ممركان اي هذا ما قلاع للشجر متناصل
وكذلك كل شي متناصل ويقال بوتيق الذي يرتكان اي هذا غصن ابدا
ينشق ○ ويقال بوار الكوزي ملكان اي هذا رجل ابدا ينضم طرفه ويعمى
وترس المطوي منه بزعمي للسيف الذي يمشي بين الاحماء والاشفار
بالتسايل بالغزية غ بلغان كشي اي انسان مضطرب العزم لا يثبت
على امر واحد باب فعلل في حركاته ج
يركح الدرس والامعاء يلف ويدرج بالامعاء الرقيقة ثم يشوى او
يطبخ ق يتغشى الضجيع ○ يتغشى اعرى العمة بلغة ن يقرمن
تحت بنات ترسه حمل المثال البنادق يلصق جلده بالشفة اذا اشتد
من الريح فيتران يقرقازهم اسم نبع الجمر وهو اذا قطع الجمد تناثر منه
شي كهيئة الشبم وهو النوع الاخر يتاقلق الدعة من الحمى
بلغة يتاقو ومالك ○ يتاقلق الهامة من الطير بلغتهم باب
السداسي منه غ يترسنج تانك الشي الذي يستقذر منه
ل يغمر جل من الموضع الذي يكرفيه المطر وهذا قياس وذلك ان
كل شي اذا توالى وداوم على شي يراد على ذلك الاسم الذي يتولد منه

الفعل الجيم واللام فيكون صفة لذلك الشي نحو قولهم للمرواح وهو الموضع الذي
يكثر فيها هبوب الريح يجعل يترنبي هو اسم الريح فزيدت عليه الجيم واللام
فصار وصفا للكثير ويقال للرجل المراض الكحل الا ان هذا القياس ضيق
ولا يوجد له المقاس كثيرا انقضى كتاب الاسماء من المثال حمد الله

بسم الله الرحمن الرحيم. هذا كتاب الافعال منه

باب التنابي منه ب يقال اربغ بنبي اي صفق
للرجل الباب ويقال ازبور بنبي اي الذي الرجل الشبكة على الطير وغيره ويقال
اسلار الحمال بنبي اي الصقب المراة الخمر بالتنور ويقال ازنام بنبي
اي بنبي الرجل الحمار بنار بنماوز يقال ازبغاج بزجي اي سوق الرجل الخشب وغيره
وكذلك غيره من الارض اذا وضع القوم جدها براز برماق ○ ويقال ازاغت
اغلر مسكين بزجي اي حلب المراة ولدها بزباق المهد براز برماك ○ ويقال
الدسور بزجي اي سوق الغصن وغيره كل شي رطب اذا شقه طولا من غير قطع
بالجريد براز برماك والاول شق بقطع وعنف وهذا شق بلطف في الغل
تبغ تاش براز تاش باسبغ براز ○ معناه ان الخدمة تشق الحجر وان الحجر يشق
بالتراش ○ يضرب هذا في خادم بيله مخدومه معروفا او يعينه على
اعدائه ز يقال الكون بزجي اي حل العقدة ويقال الستك بزجي
اي انه كتب الكتاب بالغزية ○ ويقال السور بزجي اي انه اخطأ

في كلامه ○ ويقال الرأي أرو يزدي أي انه كاد أن يضربه ويقال الكيكي
يزدي أي انه أخطأ الصيد في رميه وفي المثل يزماس أم يلماس
يتكلماس يلكابلماس ○ معناه لا يكون الرامي لا يخطئ ولا يكون العالم إلا
يعفو يزاز يزماق ○ ويقال ارسفدا يزدي أي عام الرجل في الماء ويقال
ارنك يزدي أي نفشت المرأة في البدن والخرج ويقال ارتغم يزدي
أي حدر الرجل الجزور وكشفه يزاز يزماكاس يقال بك سوس يسري
أي فرق الأمير جنده الى أوطانهم وأصله قولهم ارباس يسري أي
نزع الرجل الوتر عن القوس ويقال خارجواج يسري أي حل الملك عقدة
قبة الملك التي ترفع على رأسه سار يشماق س يقال الميي كرب يسري
أي انه انكمى لما رأى وفي المثل تي مث توى ارشماس ○ معناه
راكب البعير لا يقدر أن يكلم نفسه ويختفي بين الغنم يضرب هذا في أمر
يراد خفيته بعد شهرته سار يشماق ويقال الكيكي يشري أي انه
أسال المزرعة صنبور الدن وهو شراب البر والشعير والذخر يسار يشماق
غ يقال يغمر يغري أي مطر المطر وفي المثل تلغ تا قشا يغار
معناه أن الدولة لصاحب الجد مطر ارواجا يغار يغماق وكذلك الثلج و
البرد اذا سقط ○ ويقال الميي اشفا يغري أي انه منعني الطعام
وغيره ويقال الدبغ يغري أي انه كوم الحنطة وغيرها وكذلك

كل من جمع شيئا يغار يغماق ف يقال ارتبو يفري أي دحرج الرجل الكرة
وغيرها يفار يغماق وقال تفريغب شفا فن ارتري سفن قرم كوايدس توجي يفار
يصف جمع المال ويقول بأن جامعه فلمطر كان السيل نزل من القنة و
دحرج متاعه كما يدحرج الجندل ويقال اشياك يفري أي عدا الحمار أشد
عدوه ○ ويقال الأي أزدي يفري أي انه خدعه وختله كذلك ○ ويقال
ارقداس قردي يفري أي وصل الرجل قربه وواساه بمال وخوله نعمة
يفار يغماق ق يقال ارسفا يقع يفري أي ضمر الرجل الخرج يضماه
ويقال الانك يفري أي انه ازدلف اليه وقرب منه ومنه يقال اينك
كلاك يفري أي انه قد قرب حضوره ويقال الانك الك يفري أي انه مسه
باليد وغيره يفار يغماق ○ ويقال الكاباغ يفري أي تلطخ الرجل باليد
ويقال انك اذوري انكر يفري أي انه قد اغدى جريه بغيره وكل شيء اذا
تلطخ بشيء كذلك يفار يغماق ويقال الأفن يفري أي انه هدم بيته وغيره
يفار يغماق ل يقال اوت يلدري أي التهب النار ويقال باش يلدري أي أمش
الجرح ويقال كون يوزك يلدري أي لوحه الشمس الوجه وسودته يلدريلمك
ويقال ارتلتو يلدري أي انه نك الرجل الاسير ويقال ارتغ يلدري أي نك الرجل
الرجل الرمح ويقال ارفش يلدري أي غمس الرجل الطين في الماء الموغر ليسمطر و
كذلك اسمط الشعر من الجلد وغيره ويقال ارغت بش يلدري أي اختلعت المرأة

من الجمر وغيره يلاربلماق ويقال منه الريتك يلوى اى انه نسخ الكتاب كذلك
ويقال اتلع يلوى اى حنى الفارس واحضر يلاربلماك ويقال اشر يلوى اى
اجل الطعام وغيره يلوربلماك ٥ يقال ازكور نمدى اى تدغمس الرجل عينيه
نمارماك ن يقال ازيولون نمدى اى رجع الرجل من الطريق وغيره ويقال
بك اى نمدى اى مدة الامير وغيره وفى المثل يلنكو سنكاو نرلس
بيين فالرب كرو نماس ٥ معناه ان ابن آدم لا يعيش مخلدا فاذا اجل القبر
لا يرجع عنه ثانيا ٥ ويقال اوت نمدى اى اشاب النار لغة فى اللام بلغه
مفتاق ويقال ازنمدى اى قا الرجل بنار نماق وقال
نمدى ارخ اغرى كلدى برو تغرى اورى نمى اغرى اليه لا رفع برسوله
نصف العدو ويقول لعله رجع من غزوه لانه قد اتانا بريده وفى بطن
الواحى وعدونه نصطف الابطال للقتال ٥ ويقال ازسقرا نمدى اى غسل
الرجل فى الماء ويقال ازسدى اى توضأ الرجل بالغربة بنار نماق ٥ ويقال
انكا اوز نمدى اى انه قد نبت بيننه واصله نمدى فخفف نمدا ازنمدماك
ونوع منه يقال ازنون نوحى اى غسل الرجل الثوب وغيره بوزنوماق
وفى المثل قانغ قان يلا يوماش معناه لا يغسل الدم بالدم اى يسكن
الفتنة بفتنة مثلها ولكن بالصلح ٥ ويقال ازاش يدى اى اكل الرجل
الطعام وغيره ٥ يدرنماك

باب الثلاثى على

فعلدى مجرك الجشوى جركانه ر يقال ازيرك نمدى
اى انه ملس الارض وملقها وكذلك يقال ازسوزك نمدى اى اخفى الرجل
الكلام وكتمه نمدزنمدماق ٥ ويقال ازنمدماق نمدى اى فقد الرجل
الدرهم وغيره نمدرنمدماك ٥ ويقال الدنى كانك نمدى اى انه حمل الجمل
على الجمل وغيره نمدرنمدماك وقال
اغرو اغراشكلى ادنا غقا نمدما ٥ اجرب ازك اشارت ادنا غنى نمدما
يقول لا تحمل رجل نفسك على غيرك حتى ولا تجوع نفسك حتى تسمد رجل
من الجوع لاجل شبع غيرك ٥ ويقال ان تنمدى اى اخضر النبت نمدى
نمدرنمدماق ويقال الدانكا نانكا نمدى اى انه كتم الشى نمدرنمدماق
ويقال الدانغ منكا نقرى اى انه قرب الى الفرس وغيره نقرنقرماق
ويقال لشى نقرى اى تنقر الانسان واحده الزبو نقرنقرماق ٥ ويقال
ازنكرى اى عدا الرجل وشد نكرنكرماك وقال
اندب الغ تبار وتقرو كلب نكرنكل فغو يلر بذكره فندا نشر قوحى ال
نقول اذا دعا الشيخ فاجب دعوته واعد اليه وانظر اين ينزل القوم
فى عام القحط فانزل معهم يعنى وافق قومك فى كل ما ينبه نزلته بهم ٥
ويقال الزبور نكرى اى انه قد اسدى السدى فى كرباس ٥ ويقال از
يغاج نمرى اى قطع الرجل الشجر وغيره نمرنمرماك ش ويقال
نمرى نمرماق

لم يوكا يشرى اذا العصق الغرا بالرسن وكذلك كل شيء اذا التصق
بالشيء وتعلق به يقال منه ان تكا يشرى اى تعلق الكلب بالصيد
يشرى يشرى ○ ويقال الانك يشاك يشرى اى انه اعانه فى بسط
الفراش وكذلك المبارة يشور يشرى ○ ويقال الرمح ترفان يشرى
اى انه اعانه فى مسح الدم من السيف وكذلك فى نحو الكتاب واذهاب اثر
كل شيء مابع يشور يشرى ○ يشرى بانك اى بلى احد الشيء بعضه فى
بعض ويقال المنكا بنكاك يشرى اى انه اعانى فى خياطة طرز العتبة
والازمة ونحوها يشور يشرى ○ ومصدر الفعل الاول القاف يشرى ○
ويقال الالى ترغ يشرى اى انه اعان كل واحد منهما الآخر فى حل الحنطة
وغيرها وكذلك المبارة يشور يشرى ○ ويقال الاراكى يشرى اى
انهما وافقا فى امر يشور يشرى وقال بعض رجلا عوريه بعرا وافقا
ارتق ملبك يلشرى منك تقوشرى يشتا بلا يشرى كذلك تنار تابى
تقول بانه شارك معى وتعارف واعانى على بيع متاعى فوافق مع رب
البيت وكتم عنى سهرى ○ يشتا اسم مضيف للتاجر ينزل فى بيته التاجر
وهو يبيع متاعه ويجمع اغنامه ويصيفه ما بقى فى وقت ارتحال الصيف
ياخذ من كل غنم من اسامى الغنم اشاهدا فى رسم خمسى ونعما وحكل شا
[illegible] يشور يشرى ○ ويقال الانك يلا ات يشرى اى انه سابق

مى الفرس ويقال الانك يلا تقار يشرى اى انه ناصف معه المتاع
وكذلك نطلق هذه اللفظة فى قسمة المواريث يشور يشرى ويقال
المنكا يلا يشرى اى انه بارانى فى الشيء ويقال ترقو يشرى اى
بدت الطرايق فى الجرير وغيره وذلك اذا قرب من البلى يشور يشرى
ويقال يشرى بانك اى تقاعس الشيء وذلك نحو الانفراج ويقال ار
يشرى اى تبسم الرجل وغيره يشور يشرى وكذلك يقال ات يشى
يشرى اى افتر ناب الكلب وغيره يقال الكون يشرى اى انه اعانه
فى حل العقد وكذلك اذا باراه يشور يشرى ○ ويقال منكا يا يشرى
اى انه اعانى فى نزع الوتر عن القوس وغيره يشور يشرى ويقال
بيرنانك بيرنكا يغشرى اى تقارب الشيء بالشيء يغشور يغشرى ○ ويقال
المنكا بعد اى يغشرى اى انه اعانى فى تكويم الحنطة وغيرها يغشور
يغشرى ○ ويقال الاراكى يفشرى اى انهما قد اعان وواسى كل واحد
منهما صاحبه يفشور يفشرى ○ ويقال الاربير بيرنكا يفشرى اى
انهما دحرج كل واحد منهما الكرة الى صاحبه يفشور يفشرى ويقال ال
انك يفع يفشرى اى انه قد اعانه فى وضع الضماد على الجرح ويقال انك
كلما اى يفشرى اى انه قد قرب حضوره وكذلك فى قرب كل شيء اذا ان حضوره
ومنه يقال للفصيح اذا تكلم انك ابرى يفشماس ○ معناه لا يقرب شفتاه

[illegible] يشور يشرى ○ ويقال الانك يلا ات يشرى اى انه سابق

من سرعته ومضيه في الكلام يقشور يقشماق ○ ويقال اذر تقشدي
اي تعري الجرب من موضع الى موضع في البدن مطوبته تقشور تقشماق
ويقال الانكر نام يقشدي اي انه اعانه في هزم الجوار وغيره يقشود يقشماق
ويقال مفلا مع بلشدي اي بجنب المياه وغيرها يلشور يلشماق ويقال
الامير الذي بكا اغري يلشدي اي انهما ذاتهم كل واحد منهما بسرقه يلشور
يلشماق ويقال بوول بير اكنيني يلشدي اي ان القوم اغار بعضهم على
بعض يلشور يلشماق ○ ويقال الانكر ون يستدي اي انه اعانه في وقع
الغير وغيره يستور يستماق وكذلك المباراة ○ ويقال الاربير بيركا
اي يلشدي اي انهما ذا اغار كل واحد منهما الاخرى في غب السيل وغيره يلشور
يلشماق وكذلك المباراة ○ ق يقال يعقوب يتقي اي صار الانسان القريب
اخيه يتقار يتقماق ○ ويقال يلقي يتقي اي اجتمع الروابه من السيل وذلك
اذا اتاه من البعد يتقار يتقماق ويقال يلد يرقي اي صار الزمان ربيعا
يرقار يرقماق ويقال كوز يتقي اي جارت العين من الشمس وشعاعها
يتقار يتقماق ○ ويقال بكلار بيركا يعقي اي تعادى الامران بعضهم
لبعض يعقار يعقماق ل يقال فتح يلدي اي انفتق الباب وكذلك كل
شي اذا انسد يلور يلماق ويقال ايش يلدي اي اعقل الامر ولم يبرم
يلور يلماق ويقال الشوكا يلدي اي انه مزلج الجند وغيره يلور

يلماق ○ ويقال سو يزلدي اي تفرق الجند وغيره ويقال توز كوز يكا يزلدي
اي بسط التوب في الشمس وغيره اذا بسط كذلك يزلور يزلماق ويقال
يلغ توز يزلدي اي نفش الزغن في الثوب وغيره يزلور يزلماق ويقال قان
طلجتي يزلدي اي محي الدم من السيف ويقال ايكا اي ايرن يزلدي اي انه
قد محي اسمه من ديوان السلطان وكذلك كل شي اذا امحى يزلور يزلماق ويقال
يغلدي اي خبط الزمة وعيب المتاع فيسمايه لريزلماق ○ ويقال قاني
اي انشق الزق وغيره يزلور يزلماق ○ ويقال يتق يزلدي اي انشق الغصن
من الشجر وكذلك كل شي يتطير اذا انفصم كذلك يزلور يزلماق ويقال اغل اكبر
يزلدي اي حل الصبي من مهده يزلور يزلماق ويقال بكون يزلدي اي انحل العقد
وغيره كذلك ويقال اصغر يسلدي اي ترك الامر وفرق اسبابه ويقال
يايسلدي اي قد نزع الوتر عن القوس ويقال سو يسلدي اي تفرق الجند
وغيره وكذلك اذا انفرق كل شي يسلور يسلماق ○ ويقال قان يسلدي
اي نعر الدم من الجرح وغيره يسلور يسلماق ويقال انكلكي ايشقا
يسلدي اي ان يده قد مرنت على العمل وكذلك الخل او من المري اذا سيل
من سبور الكتب يقال له يسلدي يسلور يسلماق ○ ويقال يغمر يغلدي
اي انطر المطر وغيره يغلور يغلماق ○ ويقال ازايشتر يغلدي اي اتسع الرجل
من العمل وكذلك اذا اتسعه عمره يتعدى ولا يتعدى يغلور يغلماق ويقال

بدون يغلدى اى اجتمع القوم ويقال بوتماق يغلدى اى اجتمع الزرع وغيره
ويقال بيراق يغلدى اى كوم التراب وغيره يغلور يغلماق حدر الكد يقال
اغلان يغلدى اى شكل الصبى من دعاريه يغلور يغلماق ويقال بون يغلدى
اى بر خرجيت الكد وغيرها يغلور يغلماق وقال

اتدم انكر سفلما. قلتق اذو يغلما ○ يغفا سفر سفلما. قتى منك قاتى

يصف رجلا غدر به ويقول قلت له لا تمل الى قلتاق وهو اسم رجل فلا تسد
فى اثره ولا تستقى بماء انى لا اصل له فقد اختلس منى العبد المجلوب من
قبايل قاق ويقال سويه يغلدى اى تدارك الحيش ويقال بكنى يغلدى اى بلغ
المزر وهو شراب البر والذره ويقال بلك يغلدى اى تدارك العقل
وكذلك كل شى بلغ اوانه والنحو الاخر بالاول يغلور يغلماك ○ ويقال انك
يغلدى اى انه قد امتريه يغلور يغلماق ○ ويقال تونقا قرا يغلدى
اى قد تلطخ السواد بالثوب وغيره يغلور يغلماق ○ ويقال نام يغلدى
اى انهدم الجدار وغيره يغلور يغلماق ويقال تون يغلدى اى رقع الثوب
وغيره يغلور يغلماق ويقال خال يغلدى اى نجد السيف وغيره بالاحمار
على البد تولو يغلماق ○ ويقال يغاج يغلدى اى خب الخشب وغيره
يغلور يغلماق المضاعف منه يقال اندع يلا يغلدى اى انه
يدانى منه فاذا به يغلور يغلماق ○ ويقال نام يغلدى اى عمد الجدار ليجد

يغلور يغلماك ○ ويقال سمج يغلدى اى قد حلق الشعر يغلور يغلماك ويقال
ارقلقن يغندى اى تستر الرجل بالترس ويقال الفتح يغندى اى انه قد
انفرد وباشر صفق الباب يغنور يغنماق ○ ويقال اراشين يغندى اى غفل
الامر الرجل يغانور يغنماق ويقال السدن يغندى اى انه قد اسمعنا واحكم
من حيث لم يقدم على الامر يغنور يغنماق ويقال الترنى كونكا يدندى اى انه
تولى بسط ثوبه فى الشمس وغير الغون لذلك يدنور يدنماق ويقال ال
كوزدنياش يدندى اى انه مسح الرجل العبرة عن العين وكذلك اذا انفرد
بمسح كل شى عن شى يدنور يدنماق ويقال ات يرندى اى ضمر الفرس فى مضمار
حتى مرن واسم على الجرى ويقال الدنكا يرندى اى انه تملق لى يرنور يرنماق
ويقال الدبق يرندى اى انه باشر شق الخوص بنفسه وغير ذلك يرنور يرنماق
ويقال ارمورن يرندى اى تولى الرجل حل منطقته وغير ذلك يرنور يرنماق
ويقال اراورنكا يرندى اى تولى الرجل جمع الزرع لنفسه يغنور
يغنماق ويقال قل يندى يكندى اى انجد العبد لله تعالى ويقال بين برخانقا
يكندى اى سجد العلج للصنم ويقال السكا يكندى اى انه طاطا لى راسه
وانخفض احتراما يكنور يكنماك وقال

يكنب سنكا ايلدى. كوزم ياشن يلدى. بعزم باشن ايلدى الكريب الكجاره

يصف طروق طيف حبيبه ويقول بانه حيانى وطاشر لى واشار بالحزمة قوى

فقد عالج قذى عينى بروئيه واى جرح لبرى وتعرى وهو مسافر ٥
ويقال ارلنورى اى تعرى الرجل وغيره يلنور بلماق ٥ ويقال سج يلنورى اى
مرط الشعر ويقال قل يلنورى اى عتق العبد لما ادى اولاه فيه نفسه
ويقال بلن يلنورى اى افتدى الاسير والطلق ويقال اراغت يلنورى اى
اختلعت المراة يلنور بلماق ويقال ارتوين يمنورى اى انه توى فى
نومه يمانور بماق ويقال الكوزن يمنورى اى انه ارى انه يعض عنقه
يمنور بماق ويقال الدجاج يمنورى اى انه ارى انه يعبث الخشب وغيره
يلنور بماق ونوع منه يقال السفر التوين يمنورى اى انه توى
خفخفة نومه فى الماء يمنور بماق ومن المعتل العجب يقال
اراسيغ يمادى اى اغفل الرجل الامر ولم يبرمه يمار بماق ٥ ويقال
ان يرديرى اى احمر اللحم وكذلك اذا انتن كل شى يزيريرماق ٥ يقال
لون يرودى اى اصابت الشمس وكذلك الموضع المظلم اذا اصابه ورير بماق
ويقال انا نك انكر يراجى اى ان ذلك الشى قد وافقه وساغ له يراز
يراماق وكذلك اذا جاز الشى من الجواز وفى المثل اناتوين اغلا يراسا
اناسين يلاماس معناه لا يريد بعد ذلك حيوة الاب ليأخذ الميراث
ومعنى آخر انه يستغنى عن الاب فى حوائجه ٥ ومنه يقول العربية
يول يراس اى يوافقك فى الطريق مرادك ٥ ويقال ارتيريجاى

شى الرجل وغيره وكذلك اذا سار كل شى ومشى يريريماق ٥ وفى المثل
مثلا يرب كندو سفنول الحكر اللعاذ وسفنور ٥ معناه من سار ليلا
يفرح نهارا لانه قطع المسافة من غير رؤيته به ومن يروج فى حال
صغره يفرح فى كبره لان اولاده يسعون فى حوائجه فيستريح هو ٥
ويقال يرادى نانك اى بعد الشى يرار يراماق ٥ ويقال ارقسلاغ يرادى
اى اتام الحمل الربيع فى المشتاة وغيرها يرار يراماق ٥ ويقال قوى يراجى
اى جالت الغنم ولم تحمل وكذلك كل حيوان اذا ضربها الفحل فلم تحمل الا الرمال
فانه يقال لها يى قسر يلدى اذا جالت يرار يراماق ٥ ويقال يرالك قمع يرك
يراجى اى طافت الطليعة الارض لترى هل بها احد من العدو يرار يراماق
قليلة الاستعمال هذه ش يقال ارازون يشاجى اى عمى الانسان طولا
يشار يشاماق ويقال ارتروجى يشودى اى ارتاح الرجل وسر من فرح
لا يفرد يشودى لكن يزدوج يرور يرو يشوماق يشوماق غ يقال تكلمالى
يغوجى اى قرب مجئ الامير وغيره يغور يغوماق ل يقال انكر اغرى
يلادى اى انه اتهمه بالسرقة وغير ذلك يلار يلماق ٥ ويقال التابع
يلادى اى انه عمد وغيره يلار يلاماك وقال
الغ فى يلار من يقار يز يلار من يلك فى يلار من يلغم انكر ايلنور ٥ يقول
الطلبة العلم واعمده بالمال يعنى المجد المراد فلذلك يفهب مالى ودوائى ٥

ويقال ارتح يلبدى اى حلق الرجل الشعر يلبر يلبماك ○ ويقال بكر يدوغ
يلبدى اى اغار الامير على القوم يلبر يلبماق ○ ويقال نوليدى اى سخن
الماء وغيره يلبر يلبماق ○ يقال النون نمادى اى انه رفع الثوب وغيره
ن يقال ارتحال نودى اى نجز الرجل السكين والسيف ونحوه وذلك
اذا امر على يده عقيب ماسنه ينور ينورماق ○ ويقال اراغت ينبدى اى
ولدت المراة ووضعت حملها ينبر ينبماك لا يقال هذا الا فى المراة خاصا
واما فى سائر الحيوان يوخذ اسم المولود ويزاد عليه حرف لادى فيكون
عبارة عن نتاجها كما يقال فى البقر انكال بزاغو لادى اى نتجت البقرة العجل
بزاغو العجل فردت عليه لادى فصار فعلا للنتاج ويقال للفرخ بلاماذا
اريد الطائر افرخ يقال قسر بلالادى اى افرخ الطائر وعلى هذا القياس الا
فى الابل فانه يسمى الفلو قلن فاذا اريد ان الرمكة نتجت يقال قسرق تلناجى
وكان يجب ان يقال قلنلادى وانما لم يقل ذلك لان النون واللام من مخرج واحد
لانهما يتبادلان احدهما بالاخرى تخفيفا هذا الذلك ويقال ارسلان انو كلاد
اى اشتبك اللبوة وغيرها واشتقاق قولهم اراغت ينبدى من وجهين
احدهما ان يكون ماخوذا من قولهم ينك نانك يعنى الشئ الخفيف فلما وضعت
الحمل خفت فقيل ينبدى بكسر النون والقياس ضمها على هذا الوجه
واما الاخر ماخوذ من قولهم ينو وهو البدن فكان المراة لما ولدت اخرجت

من نفسها جسدا وكلاما لحسن انقضت ابواب الثلاثى وهذه ابواب الرباعى

باب فعللدى مسكنة العين فى حركاته

يقال فى يلتوحى اى تبسم السيم ويقال ارتلتوحى اى التفت الحل عنه وبينه
كانه اصابه سعفة من الجن ويقال كنك يلبردى اى ذهب الماء لذلك
اذا اصاب وجه الارض الطش يقال يغمر يلبردى اى نوى المطر وجه الارض
يلبرار يلبرماك ○ ويقال الانكر قبغ ينبردى اى انه امر برد الباب
وصفقه ويقال الانكر تام ينبردى اى انه كلفه ببنا الجدار ويقال
الانكر اماك ينبردى اى انه قد اخبره الخبر ينبرر ينبرماق ○ ويقال
الانكر نشاك ينبردى اى انه ابسطه البساط وكذلك كل شئ ينبسط ينبرر
ينبرماق واصله ينبردى فادغم ويقال من انكر سوسين ينبردم اى
انه امرته بتفريق الجند وغيره كذلك ○ ويقال من انكر بتك ينبردم
اى اى المحيته الكتاب واصله ينبردم وكذلك كل شئ اذا اسمجته حتى
يذهب اثره يقرد من ينبردماق ○ ويقال الانكر برماقن ينبردى اى انه
اعدمه دراهمه وغير ذلك ينبرر ينبرماك وكذلك اذا حمله على تعبيه
المتاع وسوبه فى رزمة ونحوها واصله ينبردم فادغم ○ ويقال الا
انكا يقاج ينبردى اى انه امره على شق الخشب وغيره ينبرر ينبرماق
ويقال الانكر نيق ينبردى اى انه كلفه على شق العصر فشقه ينبرر

ويقال الانكر نكون يزنتردى اى انه احله العقد وغيرها ويقال الانى
اقتنا يزنتردى اى انه اوقعه فى الخطاء فى الرمى وكذلك فى الكلام يزنتردر
يزنترماق ويقال الانكر فوى يزنتردى اى انه اسلحه الشاة وغيرها
ويقال الانى سقرا يزنتردى اى انه اعامه فى الماء يزنتردر يزنترماك
ويقال تنكرى يغمر يغنتردى اى امطر الله تعالى المطر وغيره يغنتردر يغنترماق
ويقال الانكر يزغ يغنتردى اى انه حمله على نكوم الحنطة وغيرها وكذلك
اذا خلفه ممنع رجل الاكل او لغيره يغنتردر يغنترماق ○ ويقال الاقدا
شنكاتانك يغنتردى اى انه حمله بالمواساة لقريبه او لاخيه يغنتردر
يغنترماك ○ ويقال الانبق يقنتردى اى انه حمله على ان يخرج الكرة وغيرها
يقنتردر يقنترماق ○ ويقال الباشقا يقع يقنتردى اى انه امر بتضميد
الضماد على جراحته ويقال الانكا اتكالوت يقنتردى اى انه امر باحراق
بيته واوقد النار يقنتردر يقنترماق وكذلك اذا مس الانسان شيئا ويقال
الانكا تونيكا يار يقنتردى اى انه اللحم وامس المسك بنونه يقنتردر
يقنترماق ويقال الانكا افر يقنتردى اى انه اهدم بيته وغير ذلك يقنتردر
يقنترماق ○ ويقال تار انك اذا وقع يكنتردى معناه الخف الضيق اكسج العمل
يكنتردر يكنترماك ويقال تبى اوتغ يلنتردى اى ان الريح الهبت النار يلنتردر
يلنترماق ويقال الدلنغ يلنتردى اى انه حمل برنا حى الاسير ويقال

الانقلغونى يلنتردى اى انه انتف ريش الدجاج وغيرها وكذلك اذا اسمط
كل شى مشعر ويقال الفلن يلنتردى اى انه حمل عبده على ان اشترى نفسه
من مولاه يلنتردر يلنترماق ويقال الانكوزن يمنتردى اى انه كلفه على
اغضا عينيه يمنتردر يمنترماك ويقال الاوقايك يمجردى اى انه الصق
الريش بالنبل وكذلك يمجردى بالقاف لغة فيه يمجردر يمجرماق ويقال الاسحى
يمجردى اى اشقى امر الرجل على السوء يمجرار يمجرماق ويقال الكدردى
اى تنسم النسيم يلدرار يلدررماك ويقال الكشى يمدردى اى انه جمع
الناس وغيرهم يمدردر يمدرماق ○ ويقال الانى فكا يندردى اى انه
رجع به الى البيت وغيره ويقال ارندردى اى فا الرجل لغة فى يندى
وكذلك فى التقدير يندردر يندرماق ويقال انك افر يندردى اى انه لجد
دار يطلب مسطنته وضالته فيه يندردر يندرماك ○ ويقال اوه ايلم
يبشردى اى انه الصق الغرابال يبشر لغة فى الجيم يبشردر يبشرماق ○
وهذا كما يقال بهرام جوبين يبعرب فيقال شوبش ○ ويقال الانى
يبغردى اى انه اضجعه واتامه يبغردر يبغرماق ○ ويقال الدمنكا
يلفردى اى انه استغاث بى وطلب منى تحصيل مراده يلفردر يلفرماق
ويقال تلفر يلفردى اى انه حقق الحال وفرق يلفرار يلفرماق ويقال
سوق يلمردى اى كاد الماء ان يسخن يلمرار يلمرماك ونوع منه

يقال الرجل سغرا يسرى اى انه امر خضخضه ثوبه فى الماء وكذلك كل شى
خضخض وجرل يقرر يلمرماق ش يقال الانكر سنكاك يلبشرى اى
انه اعانه فى دبت البعوض وكذلك اذا روجه يلبشور يلبشماك ٥ ويقال
كباك يلبشرى اى تجاذب النخالة بعضها من بعض يلبشور يلبشماك ٥
ويقال الانكر بوز برتشرى اى انه اعانه فى مزق الثوب وغيره برتشور
برتشماق وكذلك ويقال الدمك بلابرتشرى اى انه باراى فى جنب الدرس
برتشور برتشماق ٥ ويقال الانكر بيزبيرشرى اى انه اعانه فى تملس
الارض وتسويتها بيرشور بيرشماق ٥ ويقال الاراكى بيزبيركاات
بيرشرى اى انهما اعانا كل واحد منهما الاخر فى الحاق الفرس وغيره بيرشور
بيرشماك ٥ ويقال الارسوزل بشرشرى اى انهما قد تواطا على كتمان الكلام
وغيره بشرشور بشرشماق ٥ ويقال الانكراون بغرشرى اى انه اعانه
فى غمز العجين ويقال سنق اغزدا يغرشرى اى عصب الريق بالفم يغرشور
يغرشماق ٥ ويقال اغلان بكرشرى اى عدت الصبيان وغيرهم بكرشور
بكرشماق ٥ ويقال قوزى بمرشرى اى اختلط السحال مع النعاج وقال
تمنكارتكا سسلرى سغلق سرك تسلرى سوتلر قمغ تسلرى اغلق قوزى بمرشور
نصف الصيف ويقول بان الكبش والتيس تفرقا عن النعاج والمعز
لحضور الصيف وتمت وقال النعاج الجلب وان الالبان سالت من

الضروع كره فيختلط السحال بالاسمان ولا يصف عليها باللبن ٥ ويقال
الانكر يعاج بمرشرى اى انه اعانه فى قلع الشجر بمرشور بمرشماك ويقال
لولانكر يرلا بغشرى اى انه ضاجعه بنغشور بنغشماق ٥ ويقال الارر
بال يلغشرى اى انهم تلاعقوا العسل وغيره يلغشور يلغشماق ويقال
يلقشرى تانكر اى انسج الشى يلقشور يلقشماق ويقال الارنيز اكتوبدل
تانك يلقشرى اى انهما قد جرد كل واحد منهما عن الاخر منفعة يلقشور
يلقشماق ٥ ويقال يعاجقايت بركشرى اى التف الحبل بالشجر وغيره وكذلك
كل شى اذا التوى على شى بركشور بركشماك ويقال اراغت لاريوزن بلشرى
اى نصب النسوة بعضها وجوه بعض بلشور بلشماق ٥ ويقال يلقى يدلشرى
اى تشمت البهائم وغيره يدلشور يدلشماق وفى المثل كسى سور لشو
يلقى يدلشو ٥ معناه انما يتعارف الناس بعضهم بعضا بالتكلم كما ان غرمة
الدواب بالتشميم ٥ ويقال سوبدلشرى اى تفرقت الجند من كل جانب وكذلك
اذا تفشى السر فى الشى كالحبر الرقيق على القرطاس الرجى بدلشور بدلشماق ٥
ويقال بتكلاريدلشرى اى انحت الكتب وغيره يدلشور يدلشماق ٥
ويقال تكون لاريدلشرى اى الحلب العقدة وغيره يدلشور يدلشماق و
يقال سوقمغ يغلشرى اى تراكب الجنود يغلشور يغلشماق ٥ ويقال
قرملارقمغ يقلشرى اى تدحرجت الجنادل وغيرها يقلشور يقلمشماق ٥

ويقال الانكداق يملشدى اى انه اعانه فى تحويق النبت وغيره يملشو
يملشاق ويقال كوزلار يملشدى اى اغمضت العيون يملشو يملشاق
ق يقال ارا غلندن يرسيقدى اى انفرد الرجل من اصحابه وذلك اذا ضل
احدهما الطريق فى مفازة فوقع احدهما موضعا والاخر موضعا او اخذ
فى يد العدو يرسيقار يرسيقاق ك يقال ارنسكنى اى قد بلغ الرجل
ارذل العمر ويقال بحى ارنسكلى اى قد الحق الرجل الهارب نسكار نسكاق
ل يقال نون يرتلدى اى تمزق الثوب وقال

اتسا اقر كركب كم ترا ى بغدجى ٭ تاغع ايب اغرسا اوزى قبى يرتلور ٭

يصف الزمانه ويقول بانها اذا رمت السهم بعدما فوقته وقصدت
بذاك جبلا فيتمزق عنه اوسط الوادى وقرانه ٭ يرتلور يرتلماق ٭
يقال يستنق يستلدى اى وسدت الوسادة ويقال اوى انجقا يستلدى اى
ضرب السهم جانب الهدف يستلور يستلماق ٭ ويقال قاغون يجلدى
اى انضغط البطن والخبط كذلك ما يشبهه يجلور يجلماق ٭ ويقال يرتلك
يركا يترلدى اى النبل الشى بالشى ومنه يقال نون يترلدى اى قد النبل عن
الثوب جبى جرن يترلور يترلماق ويقال سنكق ترنقا يترلدى اى الحق
الاخر بالاول يترلور يترلماك ويقال اون يغرلدى اى عجن العجين يغرلور
يغرلماق ٭ ويقال ارملغقا يغرلدى اى اكلا الرجل من البرد ويقال نون

يغرلدى اى تقلص الثوب من الغسل يغرلور يغرلماق **ونوع اخر**
منه ل يقال سوق يتقلدى اى اضطرب الماء وكذلك كل مايع اذا اضطرب
وبه يشبه الرجل الميال الى كل شى يقال اركنكلى يتلدى يتقلدى لغة ضعيفة
فيه يتقلور يتقلماق ن يقال اغلان يلبندى اى اخذت الصبى ضعفه
ويقال الاوزنكاسل يلبندى اى انه تولى ترويح النسيم لنفسه يلبنور يلبناك
ويقال الدتوين يرتيدى اى انه ارى انه يمزق الثوب وغيره يرتيور يرتيماق
ويقال اقايلم يجندى اى ان الغراء قد التصق بالشى وتعلق به يجنور يجنماق وبالشين لغة فيه يشندى وبالفاء لغة
يفجندى ويقال انكسى يكرتدى اى انه قد اقشعر جلده ويقال ارانى يكرتدى
اى ان الرجل عد اللحم نيا فعاق اكله يكرتور يكرتماك ٭ ويقال ارقفنان يسندى
اى القى الرجل القباء على كتفيه ولم يشد وسطه ولا ادخل يديه وكذلك القرطق
وغيرها يسنور يسنماق ويقال ارتيرك يرسندى اى توطن الرجل موضعا
واعتاده يرسنور يرسناك ٭ ويقال اراش يمسندى اى ارى الرجل انه
تاكل الطعام وهو غير اكل حقيقة يمسنور يمسناك ٭ ويقال ارخناق
يلغندى اى تولى الرجل لحس القصعة وغيرها يلغنور يلغناق ٭ ويقال
اراغزن يلفندى اى ادلع الرجل لسانه وتلمظ اناه يلفنور يلفناق ٭
ويقال يلفندى نانك اى اسمح الشى يلفنور يلفناق ٭ ويقال ارق يقاجقا يرتندى

أي النوى الجبل على الشجر وغيره ويقال ارتعرفا فانقا فركندي أي التحف الرجل
بالجاف وغيره يركنور يركنماك ويقال ات يذلندي أي تروح اللحي وغيره
يذلنور يذلناق ويقال تكون يزلندي أي انحلت العقدة وغيره يزلنور
يزلناق ويقال الصكا يزلندي أي انه توجه الي ويقال ارتزلندي أي
وجه الرجل عند الناس وكذلك اذا طلب بهم الجاه يزلنور يزلناق ويقال
يقلندي ناتك أي تزهر الشي يقلنور يقلناق ويقال يقلندي ناتك أي
تزهر الشي يقلنور يقلناق ويقال ارتاتا يرتندي أي تسلق الرجل
على الحايط وغيره يرتنور يرتناق الجملة وكل فعل اذا كان
ثلاثيا متعديا فاذا ادخلت فيه اللام يكون فعلا لازما او فعلا غير
كاسي وانما النون اذا الحقت بالفعل المتعدي يكون الفعل لازما
وهو اموافقة بالعربية لانه يقال في العربية فتح الباب هذا فعل
متعد ثم يقال انفتح الباب هذا فعل لازم فلما ادخلت النون يقلب الفعل
من التعدية الى اللزوم وكذلك يقال انكسر الرجل الشي ثم يقال انكسر فهذا فعل
لازم وتقول في هذه اللغة ان يكون يزدي أي حل الرجل العقدة ثم يلحق
به النون فيقال تكون يزلندي أي انحلت العقدة فصار الفعل لازما بالحاق
النون به ويقال في اللام تكون يزلدي أي حلت العقدة وكذلك اذا انحلت
ثم تركب النون مع اللام فيقال يزلندي أي انحلت العقدة بطبعه وكذلك

يقال ارتبق يقلدي أي خرج عند الكرب
يقال ارتبق يقلدي أي خرج الرجل الكرب بفعل غيره وكذلك اذا خرج
ثم يلحق به النون فيقال يقلندي أي يخرج بطبعه فقبل الحاق النون باللام
كان الفعل لازما على وجهين احدهما كان يجوز ان يكون الفعل واقعا عليه من
فاعل مجهول فيجري الفعل مجرى اللام فيه واما اذا ركب النون معها يكون فعل
لازما من غير ان يكون الخبر فيه اتجاه كما بينت ان قولهم يقلدي أي خرج فعل
ثلاثي متعد فركب عليه اللام فيقال يقلدي أي خرج بفعل الغير او تخرج
بنفسه فصار الفعل ثلاثيا لازما على وجهين ثم ركبت النون مع اللام فقيل
يقلندي أي تخرج بنفسه فصار الفعل رباعيا لازما متعولا من الثلاثي
الى الثلاثي ومن الثلاثي الى الرباعي وكذلك الاقيسة مرتبة في كتاب السالم فيقال
من الافعال كلها في الامر والنهي وغير ذلك على ما تقدم من الاصول

انقضت ابواب الرباعي من ابواب الخماسي

باب فعلندي ج

يقال يمز يخلندي أي يخرج
الارض وذلك اذا انشر اشجارها يخلنور يخلناق ز يقال في يعزلندي أي
كثرت اذناب الابل وغيره يعزلنور يعزلناق وكذلك اي الفيل من الدبر
ويقال يسوزلندي أي اجتمع الجند وغيرهم بلغة الغزية ويقال ات
يلزلندي أي عدا الفرس يلزلنور يلزلناق ز يقال الابغ يغزلندي أي انه
عدا الفرس زيا وكذلك غيره يغزلنور يغزلناق ش يقال ازيقشلندي

أي أبرى الرجل من نفسه الحلم يفسلنور يفسلناق ويقال يفاج يمشلندي
أي أمرت الشجر يمسلنور يمشلناك غ يقال يقو يلغلندي أي
تتعرف الديك وكذلك عرف الفرس يلغلنور يلغلناق ق يقال
ارتر قلندي أي تذرع الرجل وكذلك إذا تجوش يرقلنور يرقلناق
ويقال ارسيرك يرقلندي أي عدا الرجل المكان يعيرا يرقلنور يرقلناق
ويقال يمرتلقلندي أي كثرت ينابيع الأرض يلقلنور يلقلناق ح
ويقال ارتر كلندي أي تسمع الرجل وغيره يركلنور يركلناك م ويقال
يرتلندي نانك أي انصف الشيء يرتلنور يرتلناق ○ ويقال ارسيلندي
أي لبس الرجل الرانان وهما الفراجان يسلنور يسلناق ك ويقال
ويقال اق يلملندي التصق الغرا بالسهم وكذلك إذا التصق به يلملنور
يلملناك التداسي منه د يقال ارتلغندرجي أي كثرت الرجل
يلغندرلنور يلغندرناق ذ يقال يفاج يلوزلندي أي اعوجت الشجر وكذلك
الرجل إذا توطن موضعا وهيأ أسبابه يقال ارتلوزلندي أي اعوج الرجل
كأنه بث عروقه في موضع أو صار عريقا في النسب يلوزلنور يلوزلناق
ق يقال ارتوزقلندي أي قبض الرجل على جمع كفه يدزقلنور يدزقلناق
ويقال ارتيرمقلندي أي صار الرجل ذا درهم يرمقلنور يرمقلناق ○
ويقال السكا يمشقلندي أي لان الرجل وملق وخضع يمشقلنور

يمشقلناق ويقال يمغقلندي بانك أي بروز الشيء وتدحرج يمغقلنور
يمغقلناق ف يقال ارتشع يفغنلندي أي عد الرجل الطعام بغير
لم فصار فيئا في أكله يفغنلنور يفغنلناق ○ ويقال يبر يلغنلندي
أي أخرجت الأرض الطرفا يلغنلنور يلغنلناق ع انقضى كتاب المثال بحمد الله

بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتاب ذوات الثلاثة

باب الأسماء الثنائية

ت تاه تاه حرف يدعى به الباري بعد الإرسال والهاء للاستراحة ج جوه جوه حرف يساق به الخيل ويزجرن حاه حاه حرف يدعى به الكلب م ماه حرف ومعناه هناك وخذ يقال هذا عند تناوله الشيء المثال منه ياه حرف ومعناه نعم وهذا يكون جوابا لقول القائل أتنت أي خذ الفرس فيقول له المجيب ياه أي نعم وحروف اللين يسقط منها عند سرعة النطق بها فيقال ت ته تج جه جهد كه حه مه مه ه فلذلك جعلناها في باب المنقوص لأنه ينقص منها حرف اللين في النطق دون الكتابة والهاء هنا هاء الاستراحة لقوله تعالى فبهداهم اقتده ولم يتسنه الهاء للاستراحة هاهنا فأما الهاء الأصلي لا يوجد في صميم لغة الترك إلا قولهم ارا هلدي أي أخذ الرجل الربو ومع هذا هو إمكانه عن الصوت الذي يرتفع من الصدر وقولهم للبوم أوهي ثم صميم الترك

تسميته اوكى بالكاف ويوجد في الكلام خنز وكلام كنجاك الهاء لانها
ليست بتركيبه لكنهم نزلوا ديار الترك ٥

باب فعل وفعل وفعل مسكنة

الحشو في حركاته ب ثوب اصل كل شجرة يقال بغاج
توى اى اصل الشجرة ٥ توب اس الحايط يقال نام توى اى اس
الحايط وكذلك يقال لاصل الانسان توب يقال منه توبلك
ارن اى رجل اصيل ويقال للكرة توب وهو قصر تبق ٥ جوب
ثقل كل شى وعصبه يقال ارم جوبى اى بخير العنب ٥ باغ جوبى
اى عكر الدهن بور جوبى اى دردى الخمر وكذلك غيره تماج جوبى اسم
كل قطعة من عجين الاطريه او اللطيطة ٥ ويقال المنى كربت قوب
قلدى اى انه هش وارتاج للارى ٥ كوب الذى كيت قالك كل شى
يقال كرج كيبى اى قالك اللبن كيت المثل والشبه عند العزيه يقال
منه بوا زانك كيبى اى هذا رجل مثله ت بوت الفخذ ٥ بوت اسم
كل فيروزج عظيم ذو قيمه يعلق على نواصى بنى الاكابر وبناتهم
يقال منه قزبوت اربيرى اى وضعت الجاريه ذلك ٥ بوت اسم
مبره يصنع الى موصل الجايزه او الهديه من كبير وهو يحوما بهت الرجل
الآخر فرسا فيعطى لسايس الفرس دينارا او شاة فتسمى تلك الشاة بوت

بيت هو شحم الصنوبر ٥ بنت بالجبال ٥ جبت اسم ديباج صينى له وشى
منقوش ٥ سوت اللبن ٥ شوت النجار بلغه خنزج توج الشبه
الاصفر ٥ كوج القوة كوج الظلم المثل كوج ايلدن كرسا
تروتنكلكين جفارى ٥ معناه اذا دخل الظلم من الفنا خرج الرسم يعنى
الانصاف من الكوة ومنه يقال للظالم كجى ويقال للقوى كوجلك ٥ كوج
السمسم ومنه يقال لدهن الجل كوج ياغى بلغه جيكل ٥ ويقال لحمل الخرع
انكال كوجى اى سمسم البقه لكبه ٥ كج البط يقال منه كيج كلدى اى
ابطلى الحضور ذ بوذ هو قد الانسان وقامته يقال منه ارون بوذلغ
كشى اى انسان طويل القد ٥ بوذ الجبارى بوذ منجق اسم خرزات تتخذ
من سك ومسك تلبسه الاماء ر بور الخمر وفى المثل بور يلماذ
سزكا بلماه ٥ معناه لا تكن خلا قبل ان تصير خمرا يضرب فى صبى يتشبه
بين الواجد فى العدد يقال منه بير برماق اى درهم واحد ٥ تور بالاشام
مقدم البيت يقال تور كالج اى امض الى مقدم البيت ٥ تور بالاشباع
الفخ والشبكة التى يصادها الطير والسمك ٥ جور اراغت الرتقا من
النساء والغزيه تسمى النبت الملتف جورات واصل الاول من هذا ٥
ويقال ارسور سورمون ابنى اى حسا الرجل المرقه بشيب وهو حكاية
صوت الشفة ٥ قور الخسران يقال منه ارقور قلدى اى خسر الرجل ٥

فور هو خمر الرايب وهو صبابة من الرايب المدرك او الامص الحامض
يبقى اسفل الاناء ثم يصب عليها الحليب حتى يحمر الرايب ويحمض الامص
فور اليابس بالعربية وهو قصر قرع وفي المثل فلان قد عفا تشا
فور بعا ابغر بلور معناه اذا وقع العير في البير يصير الضفدع البري
عليه فجلا وهذا كقول العرب ان البغاث بارضنا تستنسر بور ات
الفرس الاشهب ليس بالافقع ويقال هذا في كل حيوان اذا كان بين
الابيض والاشقر يقال بور قوي اي غنم اصهب بور الكباس بالاسام
بور الجدي بالاسباع وفي المثل بور دز سوف تاره اي انما يقطر
الماء من الجدي يضرب هذا فيمن يشبه اباه في خلقه بيز الغدة التي
تعترض بين الجلد واللحم بور بالاسباع الغبار بور الجلبة التي
يلبس على القسي ويقال ايل بور تنك اي كيف الولاية والرعية
بور الاصل يقال انك تبي بور زكم اي من اصله والى من ينتمي ويقال
بور بير اي موضع مستوية بور بالاسباع الملح بيز الركبة
بيز كل مكان مرتفع اخذت الفرس هذا فسمت قلاعها دز بيز اسم
مصطاف لكاشغر يقال له برغ ارت بيز لرفعته بيز نك بيز اسم
مصطاف اخر بيز اي بيز اسم مصطاف قرب برسغان جيز بزاي
بين الخرجين المسمار من الحديد وكذلك قيد الزرع يسمى جيز سوز الكلام

سيز حرف يخاطب به الكبير المحترم في لغة جيل ومعناه انت وفي الاصل
انتم والصغير يخاطب سن بالنون والعربية تقلب القصة سور تاغ
المقنوه من الجبال سن يقال كوك بوش بلدي اي جنب السماء من الصباب
ونحوه ويقال ازكوزي بوش بلدي اي اخاطلم بسبب الرجل من بخار معدته ويقال
اي توس بوش ارجي اي انه ضربه سريعا على نوبه ش بوش كشي اي انسان
جده بوش اراغت اي امراة طالق بوش الك اي يد فارغة من العمل او المال
بوش اب لحم رخو وكذلك الارض الرخوة بوش اب اي فرس مطلق ويقال بوش اي
اي بيت فارغ وكذلك الاوعية والالات الفارغة من العمل يقال لها بوش
بيش الخمسة في العدد بوش الكفو يقال منه انك توشي اي كفوه توش
قبالة الشي يقال منه اقمد توشي اي مقابلة بيني توش القصة وهي راس
الصدر بالشمة توش بالاسباع ابزيم المنطقة من الذهب والفضة التي
تركب على رؤس السيور توش اوجي الصحوة وهو وقت القايلة توش
الحلم يقال منه توش كرمش اعلان اي صبي محتلم توش الرؤيا يقال منه
توش بوردي اي عبر الرؤيا تيش السن يسن الانسان وغيره تيش هي سكة
الجرانة تيش الفرس الذي سالت غرته الى قبالة عينيه ولم يبلغ ان
يسمى مبرقعا ولا عصفورا وكان بين ذلك سيش هو منظام تماج
سيش الورم سيش بالامالة الضمان يقال منه مرانك سيش بيردم اي اني

أذنت ضانه ٥ قوش آت اسم يطلق على جانبه الملك ٥ قوش الزوج من
كل شيء وبه يسمى المفرد قوش بخاك أي زوجي سكين بلغة أزغو وفي المثل
قوش كيسكا قوي يسمى قوش كرنور ٥ معنى ذلك أن الذي خاف عن شيء
يرى من فرقه رأس كل شاة زوجين يضرب هذا فيمن خاف عن شيء يشبه كل
ساعة إذا رأى خيال ذلك ٥ كيش السمور ويقال لزنبه كيش قزرني كيش
الكانة بالإمالة ولا تعرفه العربية وأخوتهم من قفجاق ٥ ليش اللعاب
بلغة جكل ليش هو البلغم أيضا يقال ليش أقتي أي سال اللعاب والبلغم
موش الهرة بلغة جكل والعربية تسميه جنك غ بوغ عنبة المتاع و
رزمته ٥ توغ العبا الذي يسطع من جوار الخيل ٥ توغ الكوس والطبل
الذي يضرب بين يدي الملك يقال منه خان توغ أردي أي ضرب الملك
النوبة ٥ توغ العلم يقال منه تقور توغلغ خان أي ملك وخاقان خير
يسعه أعلام ولا يزاد على تسعة أعلام وإن كثرت الولاية والمنزلة تقاس
بالتسعة بعد أعلام الملك هذه التسعة من ديباج أو حرير بأربعة الألوان
تقال لأبيه ٥ توغ سكر الماء يقال سقفا توغ أر أي ضع للماء سكران
توغ سداد كل شيء يقال منه سكلك توغي أي سداد الكوز وغيره ٥ تبغ
أن الفرس بين الأشقر والكميت يقال جاغ جوغ قبني أي هاجت الغلمة
والحلب وقد يقال جغ قبري أي هاجت الجلبة ٥ جوغ بالسمة عنبة

المتاع ٥ جوغ هو صوت الشمس ولعابها يقال منه لون جوغي أي لعاب
الشمس ٥ جوغ لهب النار بعد ما صار الحطب جمرا ٥ قوام نخل الأصل
الجبا من القيصوم سنة وهو نبت أدق من القصب وألطف منه ٥ جبغ
اسم ذراع تركي وهو يكون قدر ثلثي الذراع يذرع به الكرباس بين أهل الوبر
يسمى جرق تشبيه بلحق بأواخر الأسماء وتشبيه المقصود المسمى بالذي
ألحق به هذا نحو قولهم قلبغ أر أي رجل يشبه خلقه خلق العبد ٥
ويقال بوقري الأعلا تبغ أي هذا شبيه خلقه خلق الصبيان وقد
يكون العبد كافا عند ركبة الحرف وإمالته يقال منه بوأر الكسكلي
هذا رجل يشبه خلقه خلق الإماء ويقال بوأغل الأرسكلي أي هذا شبيه
يشبه الرجال ويتخلق بخلقهم ٥ توغ القذى في العين أو الطعام ٥ يقال باز
قاغ توغ أي أي ساح البط بمثل هذه الحكاية ٥ تبغ الزبل الذي يتوقل به
الأرض توق اسم منطقة ترمل بالبر من خيوط الصوف ٥ سوق المآوي
المثل سوق بير مانر كاسوت بيز ٥ معناه من لم يعطك الماء أعطه
اللبن المراد به أحسن إلى من أساء إليك فإن إحسانك إليه يستعبده ويقال
إذا انزوى الثوب والخرق في الخياطة توق قاق توق بلدرق توق الحضرة
التي تقع على الخبز إذا انكح من القدم أو العفونة وكذلك في غيره ٥ بوق
الغايط بلغة العربية ويقال قاغون بوق بيزكا تسدي أي وقع البطن

الى الأرض هذا القول وكذلك كل شيء أحوى إذا سقط على الأرض تشقق
يقال له نوق أي وهو حكاية صوته ٥ حوق الرجل الدرك العربية
يقال الرجل إذا لحق حوق أي كبر أو صنع بصوت خفي حتى أدرك حلاوته
يقال هذا الذي يضعف في مقاومة من أراده ٥ سوق الرجل الطلع
الضخم ٥ سوق أي نكاح المقلة من الأصابع ومعناه اصنع جريرا لأنه
يتداول الطعام أولا ٥ سيق القليل بالعربية يقال منه الأرض أي
سيق الكل أن الغنم عندهم قليل ٥ فاز فاقوق أي فاز ساح الطبيعة
التمع ٥ ويقال للفلق فاقوق على طريق الإتباع ك نوك اسم وقع
الكعب في اللعب الخمرة يقال به جيد نوك ٥ العطاة في لحوى الغنيمة
نوك بكاف بعيدة عروض الشعر ٥ يقال يوبيز كوك الرال أي هذا
الفعل على أي عروض ٥ كوك اللحم في الغنا يقال منه أركوكلنه أي
على الرجل لحم له ٥ كوك اسم كل أحجوكة يقع بين أهل كل بلدة
في كل سنة تكون بين الأنس يقال منه نوبل كوك كلدي أي جاءت
الأحجوكة في هذه السنة ك كوك يلقى الدابة المنسوجة أجمع حوالك
كوكلو تمع تراري أفرق لحش الزلدي سفيد أزم أزلدي كلحل أمل أسلم
نقول تعب الموافقة بين الجاني الغنا ، واصطلب الأقراح والأبدين
وأن نفسي شتاق الملك فعلم تجلي للعب في شكينة ولها سنة ٥ كوك

هو سعاد الكسر والوقوس في أوانيه سابنا يقال منه قوم كوكي بلمو حمرات
وقت سعاد الغنم وغيره ٥ كوك الطبع الذي يقع على وجه الشراب يقال
منه كوكلو كوك شوري أي وقت الخضرة والطبع على وجه المزاة ٥ كوك
الكلفة التي تظهر على وجه النسوة وغيرهن كوك بالكاف العربية الشماء وفي
المثل كوك شوشا بوكا شور معناه من يرق نحو الشماء وقع في وجهه
نصرته هذا في بلد فعل وقلة الغنم فيها نفع هو فيه ٥ حوك نوك أي نوب
أكبه وحقرك كل نوب على لون الشماء يقال كنز كوكي أي سواد الليلة تولد به حضرة
الأشجار ٥ كوكبوق اسم يلقب به الحابس الرسابيوق النكلان له بل الخاصرة
يقال منه لو بلند انسان حق خاصرة ويقال الرال أنا أشرب دهن لها أي
أوانه العطاة من الطعام حتى أسلات خواصرة وكذلك كل من أعطى غيره شيئا من
المطعوم الكثير ما انطمع يقال له بل قلدي لغة جيكا ٥ نول أراعت الأرملة
وفي المثل نقلاق بتلع بكدا كرو بلكوس نول بكه ٥ معناه كوق
المزاة الأرملة حتى من أن يكون ذات روح بذي اللسان شهادا آتاه ٥ نول
بالإبالة وقت النتاج بالعربية والنتاج أيضا بسي نول ٥ نبل اللسان وفي
المثل أزدم نبي نبل معناه رأس المناقب اللسان هذا فعل المرء محبوب
لسانه ٥ نبل اللغة يقال منه أنغر نبلي أي لغة أنغر جنلي نبلي أي لغة الفقير
جعل الكلام يقال منه الكحاسل بكردي أي أنه أصاب الأمير بكلام فيه سب ٥

تيل الجاسوس يقال منه يعدو تيل تيل اى اخر من العدو العنين جيل
القمح بالعربية ٥ جيل اثر الضرب فى البدن ٥ سول الطوبة فى
الشجر واللحم ومنه يقال سول الدات وهو اللحم الذى لم ينعم نضجه
وبقى فيه اثر من الدم وفى المثل سكت سولنكا قدرنك فاسدكا
اى ان طوبة شجر الخلاف وهو فوق ان خلج وهو شجر وجلبرته به البق
سول الك اليد السرى ٥ سيل كثير القنين من الناس وهو الذى يعاف
عن اكل كل طعام ومنه يقال سيل ات اى فرس قليل الاعتلاف قول
العضد ٥ قول اسم ما انحط عن القلة فى الجبل وارتفع عن قرار الواحى
يقال اورى قورى اى عضد الواحى ٥ قول هو شطيبة السيف والسكين
وطريقة ممتدة رسما موه بالذهب يقال له قلج قولى اى عضد السيف
كول الحوض ٥ كول القدير ٥ اسك كول اسم نجم بوسفان طوله ثلثين
فرسخا فى عشره فراسخ ٥ كرنك اسم نجم يسير فى جبال كاشغر حوله ثلثون
فرسخا ٥ سرنك كول اسم نجم منها قرب فجنكار باشى ٥ يلدز كول
اسم نجم فى التعرين كجا وكيلك وايغر ٥ الى كول اسم موضع قرب
اج ٥ ترنك كول اسم نجم اخرى فى تغر الى الكوز وكل واحد من هذه
النجمات يكون جوانبها اربعون فرسخا او ثلثون ومثل هذه فى بلاد
الترك كثيرة الا انى ذكرت ما فى بلاد الاسلام اسمائها كول النجم نفسه

ومنه يقال لزبد البحر كول كبكى ولا يقال سكر كبكى تيم الزق الملوحة
تيمى الخمار وبعض الناس يسمون تاجر الخمر تيم والاول اصح لان الجيم والتاء
سمتان للعجم فين ٥ سيم سمراق اسم نوع من الطعام وهو ان يطبخ
الراس ثم يقطع صغارا ثم يجعل فى يستوقه مع افاويه ويصب
عليه الرايب الحامض حتى يدرك ثم يوكل لعه جكليه ٥ قوم هو قتب
البعير وهو ان يوخذ جلس البعير فيحشى فيه التبن ويرفع حواليه على قدر
السنام ثم يوضع عليه يقال له تى قومى ٥ قوم موج الماء وقال
كلم قومى قبسا قلى نابع اثاره كرسا انى بلكا كشى سوز كا بثاره يقول
اذا ماج هو صى يضرب على جدار قصرى كانه يزيله عن محله ويزعجه
فاذا راه انسان عاقل يصدق كلامى ٥ نوم الملة والشريعة يقال منه تنكرى
نومى اى شريعة الله ودينه وكذلك الملك كلما يسمى نوم وهذه لغة
الصين ٥ نون النوب ٥ تون هى الطابنة يقال منه كنكل نون بلدى
اى المان القلب ٥ نوز اغل بكر المراة وهو اول ولد يلد سواء كان ذكرا
او انثى يقال للانثى نوز قيز اى اول بنت ويقال لاول زوج المراة نوز نك
تمر كشى الحل الجمة الذى لا يعنى بشغل وكذلك كل حيوان اذا استراح
اياما واجمة ٥ تيز العنان ٥ جيز سوز الكلام الصدق ٥ جيز كشى الحل
الامين الصادق ٥ حوز اس الامر الذى لا رفو فيه يقال منه حوز خرا اشلما

اى لا تعمل عملا فيه حرق ○ يقال للرجل اللئيم الجانب السليم القلب سوف
كشى ○ سوف النون السفيحة من الذهب وهو ما زاد على طول الاصبع الى
الذراع ○ سين القبر والمقامة يقال بود لغ سين لغ كشى اى انسان طويل
القامة وبه سمى القبر سين لانه يكون على قدر القامة ○ سين القبر
فاتور سينى بلدة بين تنكت والصين ○ سين بمعنى انت فى لغة كجاك
والترك تقول سن بلدك تردل كلام كنجاك لانها ابدا تتبع الكسرة وجكل
وبغا وتجى الى الصين العليا تتبع الضمة والعربية وقجاق وسوارين
الى الروم تتبع الفتحة وهو كما تقول الترك للبعير تى بكسر التاء والعربية
ومن ذكرت معهم تقول توا بنصب التاء ○ الترك تقول بردم اى ذهبت
بكسر الدال وهو القياس والعربية وغيرهم تقول بردم بنصب الدال
وليس بقياس واهل ارغو تقولون بردم كلدم برفع الدال فى الافعال
الماضية كلها وهو ابعد من القياس فكفرى الاختلاف بين هذه الفرق ○
شين الشرير لغة جكل ○ فوز الشاة بلغة ارغو والنون مبدلة
من الياء وهكذا القياس فيما مر تبيانه ○ قين هو جفن السيف والسكين
كون جلد الفرس خاصا يقال له ان كونى وقد يستعمل ذلك فى جلد الانسان
فيقال انك كونى فريدى اى انه قد جف جلده يعنى مات ويقال تى كونى
لجلد الابل مستعارا وهذا انما يسمى قبل الدبغ فاما بعده يسمى قفوش

ت نون الداء والغيب يقال نون جنى للرجل السليم القلب وفى المثل
يلنكو اعلى نون سر تلماش ○ معناه لا تعلموا ابن آدم من عيبه اودا
المطوى منه ب نوى الحلبة التى توكل بالعربية ○ نوى الحطاة
لغة فى نول وهذا اصح نوى بالاشباع الرمط والقبيلة والعشيرة
بالعربية اذا استقبل الرجلان ممن لا يعرف احدهما الآخر سلم عليه
ثم يقول نوكم اى من رهطك ومن عشيرتك وقومك فيقول المسؤول سلغر
اى رهطى قبيلة سلغر او يذكر واحدا من البطون التى ذكرت فى سرر الكتاب
وهى اسامى اجداد القبائل ثم يشرعان فى الكلام او يشرعان من غير المقدمة
فيعرف جنس كل واحد منهما جزب الآخر ○ نوى هو المعسكر يقال منه
خار نوى اى معسكر الخاقان ولا تعرفه العربية ○ نوى اى اسم نبت نوى
نوى طير الخرف ومنه يقال لقور الخرف نوى اشى ○ نوى الحبارى لغة
فى الذال فى قوله كل بود وهذا على مذهب من يقلب الذال ياء ○ نوى الغنم
نوى بلى اسم اجرى السين الاتى عشر بالتركية ○ نوى جر القباء يقال منه الك
نو تقاشق اى اذا نزل يدك فى جر القباء ○ نوى هو قرار الواجى المثال منه
ب [illegible] الكلمة الرابعة لا يفرد بوت لكن يزدوج ومنه تقول
العربية الذى يقول لاخرى اى انه خدعه ت بوت الجالغة التى تميت الحيوانات
والاماهيل [illegible] ○ بار الحرف ○ بير الارض ○ بير هو اسم اجرى وحمى الرياح

او المعافري وهو سداه وكل ما كان ذلك اللون فيه اكثر ويكون مشوب
حمرة في اللون يقال رجل بيرلك بيرلك اي جيد باع الاطلس فيه الحمرة
وهو اصل والباقي من الالوان فرع بيرا الغرابة والبقار نور الوجه
وفي المثل يولم كالكورما اندم بلا معناه لا يطلب الى جنس الوجه وجه
والطلب الادب من الاهل وهذا كما قال عصام ابرا المرء باصغريه بقلبه
ولسانه ٥ بيرا القصوم وهو نبت ادق من القصب والطفر منه
تتخذ منه القرام لاهل الدور والشرة ش يقال باش يوش البقل
والمضر على طريق الاتباع ٥ بيش الحبوط يقال منه ارت بيش اي معوج
ومنطقة ع يوغ اسم طعام يتخذ لقوم رجعوا من دفن الميت الى ثلاثة
ايام او سبعة ق يقال ياق يوق لسلاته القصعة يقال منه
اياق يعني اي سلاته القصعة يقال الاباعد من الاقارب ياق يوق فلان
يوق عرف ومعناه ليس يقال منه الشوابو وانه انه ليس هاهنا
يوك هو ريش الطاير ٥ بيك فاش الطعام يقال منه يكون بيكي ٥ بيك عرف
ومعناه خير وهذا انما يقال على تفضيل الشي على غيره يقال منه نوات
اندا بيكلي اي هذا الفرس خير منه بيكلات اللحم النيء وكذلك كل شي يقال
له بيك ٥ بيك بالكاف الصلبة المعرب لغة في ايك في الالف وهذا
كما يقال في العربية المعي وبلعي الندد ويلندد على طريق المبادلة

ل يول الطريق ٥ يقال للسفر ايضا يول يقال منه انك يول حقي
اي انه قريب له سفر وهذا انما يقال عند ظهور السفر له على عادة
يول عن الماء ٥ يل النسيم ٥ يل الحق ومنه يقال ارتليندي اي اصا
الرجل سعفة من الجرب يم الطعام يقال منه يم كلدر اي هات
الطعام ن يوزفش الطاووس يوزارق اسم مصطاف قرب بلاساغون
يس بدن الانسان ٥

باب وعل مجرى كلمة الفاء والعين من ذوات الواو

ب تاب الدرب في الجلد من اثر الجرح او الضرب
يقال الى تاب توت ارحى ضربه سريعا من كل اوبر ٥ ساب هو
نصاب السيف والسكين ٥ وفي المثل اغلاز ايشي ايش بلماس
اغلاق منكري ساب بلماس ٥ معناه لا يكون عمل الصبيان عملا يعتد به
كما ان قرف الجرى لا يصلح ان يكون نصابا حيران ساب التوبة في الجواب
الكلام وفي الطحن والسقي كذلك يقال منه الرسول كالى ساب بيرماش ٥
معناه لا يطلق التوبة للكلام ويقال في الطحن وغيره سيكر ساب كلدي
اي جاب نوسك ويقال الى شاشاب بيلدي اي انه صفعه بصوت بدا
منه ويقال الى فاغونغ شاب شاب بيري اي انه اكل البطيخ بشيب و
يطو وكذلك اذا اكل كل شي رطب بجو الخوخ وغيره وهو اللغة قد
وافقت العربية لان الشيب بالعربية صوت المشافر ٥ ساب الزق ساب

الزق

فحل ذي عام يسمى قابث هذا كما يقال في العربية الفرس اصله دق العنق
ثم جعل اصل قتل فرساه قاب العرس الذي يكون الولد مغلفا فيه
في البطن يولد كذلك بعد ذلك الولد مباركا يسمى عند كل بالغ لفظه قاب
القريب على طريق الاستعارة يقال الصنكبير لا انا قاب الى اي انه قريبه
كانهما ولدا من ظرف واحد قاب حمات اليد بالعربية قاب حمل العضاه
الجمع يقال انا لغو قاني اي حمل شجر القرم ويقال سنجعان قاني اي حمل العضاه
وتلك تعصرهم يخلط بالترابيب ثم يصبغ به تماج ○ وعند ماك وقيلاق
وقاي وتمار وجل قات اسم حمل كل شجر كاينا ما كان ج ساج المقلاة
ج قاذ الدمق الذي يقتل الانسان يقال منه قاذ بلوى اي هياج الدمق
وذلك انما يكون في الجبال صايفا وشاتيا وفي الصحاري شاتيا وقال
كاري اسر اشنيو قاذ قاتل اشنيو كرجي بذن قشنيو قرايلت كلرشور
يقول جاء النسيم متنسما فاشبه الدمق من برودته فارتعد منه القوم
ورعدت الشهابة السوداء باز جزن بني عن وجود الشي وكونه حاضرا
في محله يقال منه سندا ايرماق باز سوا اي هل تعلم درهم فيقول الاخر
باز اي هل معي درهم وهو نقيض ليس بالعربية يوفي بالتركية ○ باز بكرا
العبيا الكبار ○ تاز الضيق من كل شي يقال تاز اي اي بيت ضيق وكذلك
غيره تاز الرمث وهو العبر وذلك ان الزقاق شفح فيسدر ووسهام

يربط بعضها ببعض فيجعل كالسطح فوق الماء فيجلس عليها فيعبر وكذلك
تمد من القصب والاغصان لغة بنا فوو تتار ○ تار نقاله السمن جلد
اذا اخذت السمن بعد الاذابة الخلاصة وبقي اللبن الخاثر في اسفله تار
اجرة الاجير وبه سمي الاسير ترجي ○ ترجي العرق ○ ويقال للمرادف
الاطفال جار جرسق ○ تار الثلج تر باز الاجنبي والغريب يقال منه باك
باز بولدي اي تفرق الاجانب ○ تاز الاقرع ○ تاز اي الفرس الابرس ○ تاز
قوي العم الاجمة ○ تاز بير الارض السبخة قليلة وفي المثل
تازات تفارجي بلماس ○ معناه ان الفرس الابرس لا يكون جميلا الا للمتاع
لانه يكون رديء الظفر ○ تاز هو البط ○ تاز اسم بنت اوراسيات وهي
التي بنت بلدة قزوين واصله تاز اني اي ملعب تاز لانها كانت تنكر
ثم وتلعب فلهذا المعنى عد بعض الترك قزوين من حدود ديار الترك وكذلك
بلدة قم لان قم بلغة الترك الرمل وان بنت اوراسيات هذه كانت تصيد
ثم وتالفها وبعضهم عد من مرو والشاهجان لان اباها تنكا الب ارو وهو
اوراسيات بني مدينة مرو بعد ما بنى طهمورث الفهندز بثلثمائة سنين ○
وبعضهم عد جميع ما وراء النهر من ديار الترك اولها سمرقند وهي كانت حدود روبين
اي مدينة وقلعة من حجارة لشدتها وهي قرب مدينة بخارا قتل فيها فارزج
تاز هي بنت اوراسيات المسمى سياوش للجمهور يأتونها كل سنة يوما ويكون

جول مقتله ويعبرون العساير ويصبون دمها على جثته فكرى دانهم
والدليل على ان جميع ماوراء النهر من تشكند الى الشاش من ديار الترك انه يسمى
تمرتكند لسمرقند ٥ تشكند هى شاش اوزكند تشكند واسماء هذه
المدن كلها بالتركية كند بالتركية البلدة وهم بنوا هذه البلاد فوضعوا
عليها هذه الاسماء حتى بقى الاسماء كما كانت فلما كثر فيها الفرس صارت
كانها بلاد العجم والآن تعود عموم ديار الترك من اوزجند الى الصين ومن الروم
الى الصين بحر قاطع انهار بالبحر الذى يسمى ابحر ابسكون فى طول خمسة الاف
فرسخ فى عرض ثلاثة الاف فرسخ فيكون الجملة ثمانية الاف فرسخ ٥ فاز
سمى اسم واد عظيم يفيض بوادى ايلا وانما سمى به لان بنت افراسياب
بنت على شطيه على شاهو قلعة فنسب هذا الوادى اليها ٥ فاز قرف
كل شجرة ومنه قيل فى المثل فاذنك فاسنكا وانما قلبت السين
لان الزاى سبقتها فاستوفت حظها من الكلام فلما تلتها السين لم يبق
لها مجال فى الكلام وقد تبدل الزاى بالسين كما يقال للسفينة بوزى و
بوسى ولزق ولصق وبزاق وبصاق ٥ باش الراس ٥ باش الجراحة ٥
وفى المثل كنى بزركيك كوزنده اذن باشى بوق ٥ معناه ان الطنى
الذى يمر مستقيما لا يتعرض للمخالف لاجراحه به غير عينه يعنى ان
العين ليست بجراحة حقيقة تضرب هذا فيمن يتعرض للجرح فيقع

فيها فيلام عليه ٥ تاش الحجر تاش بون طهارة الثوب ٥ تاش بيز الفضا
من الارض والغربة ٥ ساش اث الفرس الرمو التفور ٥ قاش هو حاجب
العين ٥ قاش بجاه صافية بيضا وسوداء المختم بالبيضا توقيا عن الصاعقة
والعطش ونزول البرق قاش الكوز واديان يسيلان من جانبى بلدة خش
احدهما يسمى ارنكه قاش الكوز وفيه يوجد هذه الحجارة الصافية البيضا
فيسمى الوادى بها والآخر يسمى قرا قاش الكوز وفيه يوجد الحجارة الصافية
السوداء ولا يوجد هذه الحجارة فى جميع الدنيا الا فيهما ٥ قاش حرف كل
شئ وشفيره ومنه يقال يا قاشى اى حرف الجرف وغيره غ باغ الكرم ٥
باغ كل حزمة من حطب او غيره يقال اتنك باغى اى حزمة حطب ٥ تاغ
الجبل وفى المثل تاغ تاغقا قفشتماش كيش كيشكا وقفشور معناه
الجبلان لا يلتقيان لانهما ارسيا مكانهما والانسان يلتقى بعضهم بعضا وان
طال العهد تضرب هذا فيمن راى محبه بعد طول عهد به ٥ داغ الكى الذى
يوسم به الخيل وغيره الفرس اخذت هذه اللغة من الترك ولا يقال بان
هذه لغة الفرس لانه لا دواب لهم مثل الترك حتى يكون لسماتهم اسماء
وانى سمعت هذه اللغة فى ثغور الاسلام ٥ داغ وداغ حرف ومعناه
ليس لغة ارغو يقال الاندغ داغ الى انه ليس لذلك ماخذ منهم الغربة
فغيرت قولهم داغ الى فقالت قصدا فى معنى ليس لان الغربة تحاورون

لازغو وفى الفاطمية مخالطة بهم ٥ ساغ العقل بالغزية ٥ ساغ الفطنة
والذكاء بالغزية يقال منه سند اساغ يوق اى لست فيك فطنة ٥
ساغ الصحة والسلامة يقال منه بيك ساغمو اى اصحح بدنك ٥
ساغ سوق الماء الفراخ العذب ٥ ساغ الك اليد اليمنى بالغزية كلها
والترك لا تعرف هذه اللغات ساغ اسم قضيب ينقش بها الصوف ٥
ساغ باغ السمن ٥ ساغ كنكل القلب المحموم التقى ق ساق المثل
يقال منه ساقدا سدغ كلدا اى كذى يجى فى المثل ساق القصة ساق
الحكاية ٥ ساق الرسالة ٥ ساق الكلام ٥ ساق الانباء والاحاديث
ومنه يقال للنبى ساقى لانه يقص الانباء والقصص ويبلغ الرسالة و
يضرب الامثال ٥ ساقى الرجل الذى يمشى بين الاحماء والاصهار بالرسايل
لانه يحكى كلام هذا لذلك وذاك لهذا على ما يتبت وقال
يلكا ارن سقلرن العل اكت • اذكو سقغ اذلسا اوزكا سنكار ٥
يقول اخذ كلام العقلاء عظة لان الكلام الحسن اذا رباه الانسان يرسخ
فى قلبه الحكمة ٥ شاق نبت كالحضراج يحضر به الثوب ٥ قاق
الجرة التى يفرح بها الزند ويقال توز قاق توز بلدى اى ابقض ثوبه
وانزوى من سوء الخياطة ٥ لاق الموم الذى يختم به ق قاق قلبق
الخوخ وغيره ٥ قاق سوق الغدير ك باك الامير ٥ باك زوج

المراة يشبه بالامير فى بيته ٥ تاك جزف نشبه يقال منه الاندرع تاك
اى انه كذى يشبه ٥ جاك نسج قطن على هيئة البرد مما جعل منه
الازر ويلبسه بماك ٥ ناك التمساح ٥ ناك بلان الثعبان ناك بلى اسم
لجدى الستين الانى عشر بالتركية والسنة التى كتبنا هذا الكتاب
فى تسع وستين كانت السنة لهذا ال بال العسل يلغه سوارين وبجاق
والغزية والترك تسميه ارى بغى وقال

بردى سنكا باك اتروتبت بال • برجن كزمن يلو يقغا بلت قال يقول
بان الشيطان استقبلك واعطاك العسل يعنى به لذة الدنيا حتى
لبست الجرير منه لما اغترت به فابق وعش فى جنون اذا لم تعرف
كيده ٥ تال القضيب الرطب ويقال منه للانسان المشطب القامة
الغض تال بودلغ نشبه به فى لينه واكثر ما يستعمل ذلك فى الجارية
السيفانة ٥ جال قوى الاملح من الغنم سال العمر بمعنى تاره ٥ سال
لزوجات تتخذ من غراء ويلطخ بها القصاع الصينية وغيرها ثم
ينقش عليها ٥ تام الجراز ٥ يقال للعلاج ام ساه لا يفرد سام
ولكن يزدوج ٥ قام الكاهن تار الريح الباردة التى تهب
بالبكر والعشى ٥ خان الملك الاعظم منهم وبه سمى به من كان من
بنى افراسياب وهو الخاقان وتسميته قصة طويلة ٥ سان العدد

يقال قوى سائى بها اى كم عدد الغنم وحسابه ٥ فان الدم وفى المثل
فابغ فان بنو لا يوماش ٥ معناه لا يغسل الدم بالدم ٥ اى الفتنة تسكن
بالقتل ٥ مان قشلاغ اسم بلاد الغزية ٥ مان كنز اسم بلدة كانت قرب
كاشغر خربت ٥ مان باشلغ قوى اى غنم قد جاوز اربع سنين لا يقال
فى غير الغنم ومن المعتل العجم ب باى الغنى ٥ باى يغاج اسم
موضع قرب اخ بينها وبين كجات باى المهر وقال
تكرمنك سائى بلكا كالى . يغرقلى ايتسا قشرو سنى باى ٥ يقول
بلغ للعقلاء كلامى وقل لهم صنوح الرمكة اذا عد المهر من الفرسان
لانه مركب بدل الام س سلى الجرة ٥ سلى يرق الجوشن ٥ فاى
جيل من الترك المثال منه ب يقال باب يوت الى الابة والجداع
يقال باب يوت قلدى اى خدع وخلب ت باث كشى الاجنبى يقال منه
باث باز بكل الحر لينفرق الاجانب ٥ باث الكهانة بالاخبار لاستجلاب
المطر والريح ز باز الصيف وفى المثل باز قتغلنسا قيش
سقنور ٥ معناه من اجتهد واكتسب صار فقا فرح شاتيا س باش
الوضيعة والنسران ٥ يقال منه انك تلم باشى تكرى اى اصابه خسران
كثير ٥ باش الموت والهلاك بالغربة يقال منه انك اعلى باش بلدى اى
هلك له ابن او مات ش باش العبرة يقال منه كوزم باشى افدى اى

سالت عبرتى ٥ باش البقل يقال منه باش بيدم اى احلب البقل ٥ باغ
الطرى من كل شى يقال منه باش اى اجد طرى ع باغ الزمن ٥ سلغ بلغ
الشمس والغزية تسمى الشجر باغ ق باق بوق سلانة القصعة ومنه يقال
للقريب البحيد باق بوق قدس اى انه التصق بها كالتصاق السلانة بالقصعة
ك باك الشيطان وفى المثل يلمس باك لما ذكر كشيرا ايلك ٥ معناه
الشيطان الذى عرفته من الاجل الذى لم تعرفه ٥ تضرب فيمن يوقع حفظ
حرمة المعارف تاك عرق الفرس هى معرفته فى جميع اللغات يقال منه
ات باكى اى معرفة الفرس وهو اللحم الذى ينبت عليه الغرفة باتم القدى
فى الغنى وغيره ن باتن رؤوس الوركين والورك ايضا يسمى باتن وقوع
اخر باى الربيع وفى المثل كور صلكى باتن بلكولك ٥ معناه ان كيفية
اتيان الخريف بادى فى فصل الربيع ضرب مثلا فى امر يعرف سالكه من اول ابتدائه وقال
باى كلكا انتما . سقلدر ارانتما . اسز لكلكا انتما . تلدا جفار ادكو سوز
نقول لا يغتمو ولا يتبع خيرا من زهر الربيع ونضارة الوانه ولا تبكى على الماء
فان من اعتمد ان يتلذذ بنعم الدنيا ونسيم الربيع صار كمن يبكى على الماء ولا
تستعد للشر واخرج من لسانك كلاما حسنا ارضاه الناس الجملة
وهذا الباب وغيره انما سميناه منقوصا لانه يذهب عنه الجزء الاوسط
اللين منه فيعود الكلمة ثنائية فى اللفظ دون الخط وتكمل حروفها

في السطر نحو قولهم للعضد قول فيقال انك تلوى الذي اي انه قبض على
عضده فاشبه بقولهم للعبد قل بذهاب الواو منها وكذلك قولهم سل
للنسيم فيقال في اللفظ انك تلوى كوخلك اي ريحه لقوية يعني به القوة
اشبه بقولهم للسنة بل وهذا هو القياس في جميع الاسماء والافعال
في باب المنقوص الا ترى كيف تجاري هذه اللغة العربية فانه يقال
في افعال العربية زان يزين ثم يوم منه فيقال زن كل ل بكل اجل
فزهب حرف اللين منه وفي هذه اللغة تجري القياس في الافعال على نمط
واحد لسعتها وفي العربية نوجد منه للمعنى في الافعال دون الاسماء فاعرفه

ومما جاء على اصل فعل من الواو قز لجوت السنجرف الجوت
الاسرع ٥ كوك جوت اللازورد ٥ باشل جوت الزنجار ٥ سارغ جوت الزرنيخ
وبالفا الزنجكية جفت لغة فيه واعلم بان جوت اسم جامع لهذه الالوان
كلها ثم يفرق بينها بذكر كل لون على حدته ٥ قوت لغة في قاعوت
في طعام الناس وهو ان يملك سويق الدخن بسمن وسكر ثم يوكل ج قوج
اثر كل شعفة من الجمل بمعالج المصاب به ويضرب الماء البارد على وجهه ثم
يقال صعيد قوج قوج وبحر بعده بحر مثل وعود احسبه انه ماخوذ من
قولهم قج قج اي اهرب وفر راجعي كوج يكون اللجام النبر كذ قوز لغة
في قوج لغة العربية يقال منه بلا قوز كي اي عوذه الجن والشعفة ٥

قور القدح في الشراب يقال منه قور بجلد دن صار اي بحي القدر من الشراب
قور الزرنية وطل فراش او منفاد منسوج من صوف نوع لغة في نفع وهو
الجلود التي تخرجه السيل ق سوق اسم كل ما يابع رقيق نحو الرائب
والزيت اذا رق يقال منه سوق بغرت اي رقيقه ٥ سوق فدرق
الزيت الطويل القليل الشعر كذنب البغل وكذلك الشعر وغيره بلغة فجاق ٥
قوق كل شي اجوق لغة في فقق ٥ قوق المثانة لغة في فقق ٥ قوق
لحالة الزمن الواو في هذه الاسماء مبدلة من الفا الزنجكية ك كوكوش
الضيون كوك التبن بالعربية ل كول الطبل الذي يضرب به للبازي في
الصيد واحسبه ماخوذ من العربية فقلب الطا الى القبر فخرج احدهما من
الاخر كما يقال في العربية غلط وغلت وقتر وقطر وهذا كما قلبوا ثابت
فقالوا ثبت لكني سمعتها من صميم الترك في اقصى ديار الاسلام **ومما جاء**
بالياء منه ر قيز الزعفران من الارض صنف الترك والعربية تسمى الرمل
قيوش نوش الجش والجرة لغة في مقص ع قيغ بيز المزلقة من الارض ٥
تيغ الجافر يقال ات تيغي اي جافر الفرس قيغ تانك الفخين الغليظ من الاعناب
يقال منه للرب قيغ سجك اي شراب رقيق غليظ ٥ قيغ قبيلة من العربية
قيغ البير لغة في قزغ ٥ قيغ بيز الارض المنحرفة عن الجادة وغيره ق
بيو سوز الكلام الصادق العربية ٥ بيو از الرجل الشاب الظريف المتقرر ٥

تيو العصا ○ ويقال كذا كو تيق بيزدى اى اعطى الجنى جاريته او عبدا
نزلت العروس من الفرش متكيا عليه وتلك عادة المياسير ليكون لها ملكا
وفى المثل تيق بلا تماش تيق سوزن بتماش ○ معناه من كان له
عصا لا يزلق فى الرعة وان كلام الشاهد لا يعرف الا عند اداء الشهادة ○
تيو كشى الرجل المنقبض ○ تيو كون اى يوم دخن وضباب تيق مع الباب
المغلق ○ قيق الرواية وقال سنزرمش العن قياق سرمش سوتن قياق
يقول بانه قد قل ربع حبات الجاورش وقد صفيت الرواية من اللبن
فينبغى ان يطبخا معا لبوصل ○ ويقال لخلف الوعد قيق وقد يوصف به
فيقال قيق كشى اى انسان مخلاف للعدة ○ قيق نانك للمخرز من كل شى
وهو نحو ابر القلم المحرف وغيره ○ مقيق بعر البعير خاصا ثم يستعار
منه فيقال قوى مقيق اى بعر الغنم ولا يقال فى روث الفرس الا يندق
وفى المثل تى قوك ارسا مقيق بدك ارماش ○ معناه اذا كان البعير
كبير الجثة فبعره ليس بكبير ○ يضرب هذا لمن يرى من نفسه كبرا وهو
شاكرى لكبير فيقال ان الكبير لمن انت عبده ○ كيك الوحشى من كل شى فى
الاصل واذا اطلقت هذه اللفظة يقع على الظباء والعفر والوعول و
كل ما يوكل من هذه الاصناف ○ كيك كشى النسناس ○ كيك سنك بحر
الخلاف الوحشى وكذلك كل صنف اهلى فوحشيه تكون كيك ○ كيك

اللتادة فى لغة من جعل الذال تاء ○ كيلنا نانك الشى المحنى قيل كيل
بمش اسم حلوا كالهة اذا لان بعد ما نضج وحاور رخوة نحو الخوخ والبطيخ
الغار الكبير قيم الخوف والفزع لاهل ولايه من حضور عدو فيهم يقال
منه فزع قيم بلدى ويقال الكيم كيم كون بجردى اى انه امضى النهارى عقله
لا قطع شغلا ولا كان فارغا ○ بين رقبة الانسان وغيره ويقال للضعيف
السيقه قلم بنى ولذلك يقال لحال بنى لشعيرة السكين ○ بين القوم فى
لغة من جعل الذال تاء ○ بين از الرجل الضرين المنقبض ○ بين العلج
من امة الكفر وهو فيهم كالعالم والمفتى فينا وهو ابدا يكون عند الصنم
ويقرأ الكتب واحكام الكفر نعوذ بالله تعالى منه وفى المثل
بيز تين بشى اغرسا قمع تين بشى اغرماش ○ معناه اذا تصدع رأس فلج
واحد لا يتصدع اروس العلوج اجمع يضرب هذا فيمن يسعى عن اجل شى
بين صحبه لعلة فيتوب هذا غيره على الاجل المطوى منه قيا
الصلد من الجبل ○ قياجوق تصغير فى كلمة مشبعة او عينية او
قافية يقال منه اعلقيا اى بنى قيزقيا اى بنيه ○ كيا السوس الذى
ناكل اللبد وغيره ○ كياجوق تصغير يدخل فى الكلمة الكافية او الركلة
او الهالة يقال منه ارجيا الى رجيل بيرجيا الى اربعة ○ تياجوق
بنى عن الرجعة يقال منه تاكلم اى رجعت حيث تاتيا ولو عمنه

تبا الله الانسان حاشا ٥ وهذا النوع من الاسماء لا ينقص في اللغة الا في
الخط لان العين مجرحة وانما ينقص ما صار ساكن الحشو منها ٥
انقضت ابواب المجرد + هذه ابواب الزيادات باب فاعل
ن نادر السبع من البقر ٥ تودور موج الماء في اهل الفرس من الشرب ٥
سدير حرف ينبي عن الوقت يقال منه يوسدر كذا اي انه جاء في مثل
هذا الوقت ٥ باب فعال تبات هو اسم الله تعالى
بلغة ارغون ٥ تبات اسم قبيلة من العرب ن فيار سبت يسبت به البهائم
والعبيد يقال منه يوفيار اي هراسات وماج بنته اخذ من قولهم سوف
فيري اذا صب الماء وغيره س فياس اسم بلاد خسي وجبل وهي ثلث
حصون يسمى احدها سابلغ فياس والثاني ارنك فياس والثالث فراقياس
فياش جماة القيظ وشدة وقع السمع ع اياغ اللقب وقال
فدغل منكا اتيلق يلسن منكا اياغا ٥ اذغل مني يفسقا نفكل منكا الاغا
يقول دعيني حتى اجود فيكون لغيري جوادا وابعثني الى الحرب واغني لتعطني
فرسا يلغني الى الحرب ن مياز الثواب ومنه يسمى السقابة التي
تبنى على الطريق ميانلق ٥ باب فعلى في حركاته
ج بوحي قبر الارض من الاعواد وهو نوع من البرابط د فنداجرف
ومعناه ابن يقال منه فنداسز اي انزلت فنداغه فيه بالنون

فيوذا ايضا لغة ٥ ضرا الانوب الذي يذاب فيه حجر الذهب والفضة
فيستاهرق فيقا الجلد في اصل اللغة وقد يسمى به الفروة فيقا يقال
منه الفوبع فيقا الدوا اي انه احرق الشعر من الجلد حتى اظهر الجلد
ولم يسلخ وهو التسميط ٥ قيما اطر اسم نوع من الاطر يقطع
بحسها بحرفا كلسان العصافير يقال له قيما اكراه ٥ قيما اسم نوع من
الخبز المسمى وذلك ان العجين يرفع على قوام عجين القطايف ثم يصب
ذلك على سمن يغلى في القدر فيه قوق فيه ملح حتى ينضج ثم يرفع فيذر عليه
السكر فيوكل ٥ كل آلة مصنوعة من فلز الارض مفروغة غير مطرقة
بالمطرقة نحو المحاز ومفاتيح السراج والمطرقة يسمى قيما
باب فعالوى في حركاته ع تباغو النبلة
والمدرة ترمغا القبرة من الطير ٥ بيباغو سنجيه الديك ت يلكو
الرواة التركية وغيرها ٥ كليكا الظل الطويل ت قليما الغرفة ٥
اكاما نوع من الزاهر كسيكا الظل الصغير المثال منه بريغا ات
الفرس الملاح ك يليكو الموسى الذي يحلق به الشعر والغرة لا
تعرفه ويسمونه صراى ٥ اباكو الضلع من الحيوان وغيره باب
فعلان ع تغان الاقب الاغضف من الكلاب وفي المثل تغان
بكر كن تلكو سمامس معناه ان الثعلب لا يحب اثرة الكلاب القب في

العز

[illegible] هذا في عالم من أحدهما شخص الآخر [illegible]
[illegible] واحد من بعضهما من [illegible] إلى [illegible]
وهو الأصغر والآخر [illegible] وهو الأكبر **باب**
فعل في حركاته ج [illegible] ق [illegible]
[illegible] ق [illegible]
[illegible] ق [illegible]
[

بسم الله الرحمن الرحيم ❊ هذا كتاب الافعال منه

باب الثنائي ج

يقال ارتهى اى ابطأ الرجل في الامر كبهاك ر يقال بهار تورزدى اى فاحت رائحة المسك ويقال سوف تورزدى اى ارتفع خار الماء وغيره وكذلك الطيب ذكي اذا فاح وتخر برار تورماق ويقال المكاتب تورماق يزدى اى انه اعطاني الدرهم وغيره بيور بيزماك ويقال بك سوسن تاردى اى فرق الامر جنده وكذلك كل شيء فرق شيئا تار ار تارماق ويقال ار بقار تورزدى اى قام الرجل وكذلك غيره تورز تورماق تورز فعل مستقبل لا ماضي له ولا مصدر كقول العرب يدع ويذره وهو ينبئ عن قرار الشيء ووجوده مكانه في حاله الذكر اياه يقال منه الا اقدا تورز اى انه حاضر في البيت ولا يراد به القيام ويقال ار سكل تورز اى انه مريض ولا يراد به القيام ❊ ويقال ار تورزدى اى هزل الفرس وغيره تورار تورماق ويقال ال تغار تيرى اى انه جمع المال وغيره تيرار تيرماك ويقال الى سار دى اى انه عذله وخشن له القول سرار سرماك ❊ ويقال كج سوت سوردى اى مص الطفل اللبن وغيره ويقال ار سوز سوردى اى استحر الرجل الخبز ويقال ار بنك سوردى اى انسد الرجل الصالة سرار سرماق لغة الغربة هاتر ❊ ويقال ار سقفا فاردى اى شرق الرجل من الماء

ويقال سوق ارمتن فاردى اى فاض الماء من النهر شاتيا وذلك اذا جمد الثلج والماء فطفا الماء عليه حتى فاض فرار فرماق ز يقال ار ملغفا تورزدى اى خرص الرجل من البرد تورار تورماك لغة قبجاق ❊ ويقال ياغ سيزدى اى ذاب السمن ويقال الماء من سوق سيزدى اى سرب الماء وترشح من الجرة وغيرها ويقال كوز سيزدى اى ذاب الثلج وذلك اول ما تبدو اوائل من الشرق سيزار سيزماق س يقال ار يولدز قيشدى اى مال الرجل عن الطريق وكذلك الشمس اذا زالت عن كبد السماء قيشار قيشماق ويقال لوع توغدى اى سطع الغبار المنتن توغار توغاق وقال الغزى قزل تيزاق توغدى اى تبراق يقول كلما اغراق تقيها ان كجمز يقول ان تقع العلم الاحمر ممن جند المسلمين وسطع الغبار الاسود تلحقنا خيل اغراق وجارنا جميعا فلذلك ابطانا في التفول ف يقال ار ايقورى اى عجل الرجل ايقار ايقماك ويقال ار ايز قوفدى اى انه فرساق الرجل فرسه وطرده وكذلك في كل شيء ق يقال توز جيقدى اى اخذ الذوب الشحمي وكذلك كل شيء اذا اخرج النوره نفسه من الارض جيقار جيقماق ويقال ان قوفدى اى ارتفع غبار اللحم ودخان السراج اذا اطفي ويقال سوق قوفدى اى غاض الماء عما كان وسكن ويقال سيس قوفدى اى سكن الورم قوفار قوفماق ك يقال ار توز توكدى اى دق الرجل اللبن وغيره

ويقال الأنى سوكرى أى أنه قد سبه سوكار سوكماك ف يقال الأنى
تاندى أى أنه هو الذى وغيره وكل جاحد شيئا كذلك تاندماق ٥
ويقال الأنكا تونى أى أنه رجع إلى بيته تونار تونماك لغة الغزية
ويقال الأنكا فوندى أى أنه رجع إلى بيته فوندار فوندماق ٥
ويقال غمر فوندى أى وقع الطائر على شيء ويقال بزون فوندى أى
نزلت القبيلة بعد الظعن فوندار فوندماق **المثال منه** يقال الأنكا
يبردى أى عاق الأجل الطعام ويقال الأنكا يبردى أى أنه ذم الرجل
يبرار يبرماك لغة الغزية ويقال أراغت أعلى يشكتن يوردى أى
خلت المرأة ولدها من المهد وكذلك كل شيء أنشط من عقاله يوار يورماك
ل يقال أش يلدى أى أحل الطعام وغيره يلور يلماك . وهذا اللفظ
ليس بثنائى محض ولا ثلاثى فلحقناه بالثنائى لأنه أقصر في اللفظ
وأخصر ولكن نكتب على الهاء التى بالعربية وبالتركية مقيدا بحروف اللين كما

باب الثلاثى على فعلى في حركاته

يقال الأنكا يلاسردى أى أنه كذا أمره يسرر يسرماق لغة الغزية ٥ يقال
تلى باقردى أى صاح البعير بالغزية باقرار باقرماق ٥ ويقال الأنكا
أش تاردى أى أنه قد أذاقنى الطعام وغيره تاتر تاترماق ٥ ويقال
الأنكا يبردى أى أنه كلفنى قبل كرى يبرر يبرماك ٥ ويقال تور

تور ردى أى سطع الهباء تورار تورماق ويقال الأنكا قوى ساتردى أى
أنه أعد الغنم وغيره ساتر ساترماق ويقال الأنكا سيقردى أى
أى أنه أكسر الحطب وغيره سيقر سيقرماق ٥ يقال الأنكا قجردى أى
أنه لامه في أمر واشمت عليه وفرح بما أصابه من الهم قجرار قجرماق ٥
ويقال الأنكا قوى كوتردى أى أنه أرعاه الغنم وغيره كوتار كوترماك
ويقال الناشغ يولدى كيتردى أى أنه نحى الجمان عن الطريق وكذلك
في إزالة كل شيء عن مكانه كيتر كيترماك ٥ ويقال الأنكا يسغ كيجردى أى أنه
أبطأ بالأمر كيجرر كيجرماك ٥ ويقال الأنكا كيتردى أى أن الأجل أبرد الحطب
وغيره كيترر كيترماك ش يقال الأنكا يلاسردى أى أنه باراه في الفراق
يشور يشماق ٥ ويقال الأنكا تردى سيشردى أى أنه أعانني في سلخ
الجلد من الغنم وغيره وكذلك في قشر الشجرة والبيضة سيشور سيشماق
ويقال الأنكا يبر يبركا قيشردى أى أنهما قد عطف كل واحد منهما الآخر
قيشور قيشماق وقال تلك أنكا يلشتم . قحشتى قشتم
ترتلكن قيشتم . القى منك بالى ٥ يصف رجلا غدر به ويقول أنا أنت
معه وعانقته وصاحبته وعطفت عليه على حين أنى صبى غطلة ٥
ويقال أنكا سوق قيشردى أى أنه أعانه في صب الماء وغيره قيشور قيشماق
ويقال الأنكا يغاج تيشردى أى أنه أعانني في قطع الخشب مجرا وكذلك

المارة قيشور قيشماق ۞ ويقال ارسز كامشدى اى لزق الرجل
بالارض من خرابه وكسله ميشور ميشماق وذلك اذا امر بعمل فابى
قبوله ۞ تمشدى لغة فى ميشدى على القلب بما شور تشماق ف
يقال ارسيقى اى خرب مال الرجل سيقار سيقماق ۞ ويقال بيز سيقى
اى صارت الارض حره سيقار سيقماق ك يقال تلت سيلدى اى تقشعت
السحابة ويقال قوى يرسى سيلدى اى كشطت الشاة عن جلدها ويقال
ازدن نون سيلدى اى نزع النون عن الرجل سيلور سيلماق ويقال يغرت
قيلدى اى خلو الراب وغيره من كل مايع اذا غلظ قيلور قيلماق ويقال
كون قيلدى اى زالت الشمس ويقال اوذ قيلدى اى مضى الدهر ويقال
يغاج قيلدى اى قطع الخشب مجرما ويقال سوز قيلدى اى اخلف العدة
والكلام قيلور قيلماق ويقال قاغون سيلدى اى انفسخ البطيخ الرطب
الكثير الماء وذلك اذا بات وصار غايا وكذلك كل ثمر ميلور ميلماق ك
يقال الكنكا تيندى اى انه اتكا على وكذلك اذا اتكا على كل شى تينور
تيلماق ۞ ويقال اشى قيندى اى قلب القدر وغيرها قيندار قيندماق وفى
المثل قيندار اخز كمك سيز بلماش ۞ معناه ان الوادى الذى حش
ويغور ماؤه لا يكون الا بمعبر يقال هذا فى امر تشويش وغم فيقال بانه
لا بد من فرج فيه ۞ ويقال الاوزنكا سوز قيندى اى انه نوى صب

الماء على نفسه قيندور قيندماق المثال منه ق يقال اوى يبقى
اى صار الماء ربيعا يبقار يبقماق ك يقال يغاج سيلدى اى عانت
الشجرة من ريح ونحوه وكذلك كل شى اذا اهتز وتحرك على نفسه بما
يلى سيلدى سوا اى تفرق الجند وغيرهم لغة فى الزال فى قولهم بزلدى
بيلور سيلماق ۞ وما كان ساكن الحشو من الافعال فى هذا الباب فهو
كالرباعى فى الصورة لكنها فى الحقيقة ثلاثى نحو قولهم الرقوبغ باترجى
اى انه اربط الغنم وقولهم ساترجى اى انه قد اعده وكذلك غيره ۞

باب الرباعى على فعللدى فى جركاته

يقال الانى
سقفا يتردى اى انه ازلقه الى الماء وغيره تيترتيماق ۞ ويقال
الكاسوز تيترجى اى انه افطنى الكلام وعرفنيه ذلك تيترتيماق
ويقال انكر قيترجى اى انه حمله على الاعانة باخيه وعطفه عليه
قيترتيماق ۞ ويقال الاتيغ قيترجى اى انه صرف الخيل عن وجهه
قيترتيماق لغة الغزية والترك تقول قترجى ۞ ويقال الكنك
الكاسوف قيترجى اى انه امر بصب الماء على يدى قيترتيماق
ويقال الانكر قمش قيترجى اى انه امر بقطع القصب محزما وكذلك
غيره قيترتيماق ۞ ويقال الانك تونى كيترجى اى انه امر باجراى
توبه وغير ذلك كيترتيماق لغة غير فصيحة ويقال بيز سيقرجى

اى كادت الارض ان تصير جرة سنغرار سيغرماق ويقال ارتيغردى
اى اهتم الرجل نعمة فى الدال فيغرار فيغرماق ش يقال استرمع
يمشرى اى اختلط الامر وغيره يمشور يمشماق ويقال الارتيلم
سيرشرى كلاى انهم تكلموا كلاما كثيرا اى الهذيان ويقال مشرلار
سيرشرى اى ترتيب الاطيار ٭ وقال
ترى الدر تعرد اذ لو كلت بقرمن ٭ سانو ليو سيرشب تبلغ اونرش لار
يقول وقت طلوع النجم الناقب استنقطت من المنام فانظر الى الاشجار واسمع
ترنم الطيور بالحان لذيذة مطربة سيرشور سيرشماق ويقال الار
اى نبوت قيرشرى اى انهما تبارايا فى الى العنق وغيره قيرشور قيرشماق
ويقال ناغدن سوق لار مع قيلشرى اى انصبت المياه من الجبل وكذلك
غيره من المايعات قيلشور قيلشماق ويقال سوت لار قيلشرى اى
خثرت الالبان وغيره من كل مايع قيلشور قيلشماق ويقال الار اى
قيتشرى اى انهما عاقب كل واحد منهما الاخر قيتشور قيتشماق ق
يقال ارتيسقرى اى نظر الرجل ما امكن معه وكايد تيسقار تيسقماق
ك يقال ايش كيلدى اى ابطى فى الامر كيلور كيلماك ٥ ويقال ارتركا
سلاى اى غرق الرجل فى عرقه ويقال اعلان سلاى اى شد الصبى
فى صغره سلاور سلاماك الاول لازم وهذا متعد ويقال ات قانقا سلاى

اى غرق الفرس فى الدم وذلك من كثرة الفصد كذلك المصدر ن يقال ار
اشقا كيفنرى اى اغفل الرجل فى الامر ولم يتوقه كيفنور كيفنماك كيسرى
على القلب لغة فيه ونوع اخر منه ف يقال قانلنرى اى
الشجرة من بلغة قيقماق وهذا اغراق قانلنور قانلنماق وعند
غيرهم تقع هذه اللفظة على الاشجار الاهلية يقال
لها يستنكى ر يقال ارت قانلنرى اى صار ارت العضة ذات الى قانلنور
قانلنماق ويقال ارتقار كاقور لنرى اى انقلب الرجل وهو على الرمل
ذهب ويقال ارتقور قورلنرى اى خصص الاسيق غير كان عيه وكذلك
اذا اخذ قورلنور قورلنماق ومما جاء على الاصل يقال ارتقلنرى
اى صار الرجل صاحب عصا تيقلنور تيقلنماق ويقال بكت تيقلنرى
اى ترمى الفتى بزى الفقهاء تيقلنور تيقلنماق ويقال سوت قيقلنرى
اى غلبت الرواية على اللبن قيقلنور قيقلنماق الجملة وهذا النوع من
الافعال يكون مشتقة من الاسماء الثلاثية من هذا الكتاب على ثلاثة اوجه
ان يكون على معنى انه صار ذلك الشئ معه او صاحبه نحو قولهم ارتقلنرى
اى صار الرجل صاحب عصا وقولهم سوت قيقلنرى اى صارت اللبن ذا
الرواية والثانية ان يكون بمعنى انه عد الشئ من جملة المكفور نحو قولهم
ارتابع قيزلنرى اى عد الرجل الفرس غالبا وكذلك قولهم الذى قيزلنرى

اى انه عدّ الجارية من جملة بناته والثالثة تكون فعلا لم يسم فاعله
نحو قولهم تفارجو غلنزى اى ازدحم الناس وقولهم بوزجغلنزى اى تدرج
الكراش وغيره والرابعة ان يكون فعلا على معنى التشبه بالمسمى نحو
قولهم ازنقلنزى اى تربا الرجل مزى الظباء ونحوه ووجهان اخران
جواز النطق بهما بالقياس لكنهما اذا اراد المتكلم انه صار مع الملفوظ به
او صاحبه او مالكه نحو قولهم باغ بتلنزى اى صار الجبل مع شجر الصنوبر
وقولهم ارقانلنزى اى صار الرجل صاحب زق وبالضم والاخر اذا حان
بمعنى انه عدّ الشئ من جملة المسمى نحو قولهم الدنانكى قيزلنزى اى انه عدّ
الشئ غاليا وغير ذلك فانا ولو قاس قاس فى الاوزان الباقية ونطق بهذه
المعانى المذكورة لا باس به لان الاسماء كلها لا تمتنع من قبول الانصراف الى
جهات بادخال الحروف المعانى عليها ومع ذلك يحل اسم فى جميع اللغات لا
يمكن ان يصاغ منه فعل لانه لا يجوز ان يقال ارسا قلنزى اى ضرب الحل
مثلا وكذلك لا يقال ارجا قلنزى اذا صار له ميت وفى القياس كلها جائز من
استعمله لم يعبه احد **ونوع منه** ب يقال انت كربالنزى اى
انفرجت الثنب خلفه كربالنور كربالنمال ○ ويقال كسى كربلنزى اى تعبس
الرجل وصلح كانه تنقد فى خشونته كربلنور كربلنمال ب يقال ازمرلنزى
اى لبس الرجل القرطق بزملنور بزملنمال ○ ويقال بزكلنزى اى ورد هت

القلنسوة برقاقات الزهب بزكلنور بزكلنمال لم يقال نفى بعرلنزى اى
تحمل الجمل بعرلنور بعرلنمال غ يقال ارصدا ترغلنزى اى انه اهرى
الى بعرته من الطعام وغيره ترغلنور ترغلنمال ويقال ابو اسفا
قدغلنزى اى انه اضم بهذا الامر وغيره قدغلنور قدغلنمال ويقال
انه قدغلنزى اى ذهب الفرس الزئبات من نفسه قدغلنور قدغلنمال
يقال ازقرغلنزى اى طاش الرجل وانزى من نفسه الزق قرغلنور قرغلنمال
ق يقال ازم تلقلنزى اى تحصرم العنب تلقلنور تلقلنمال ك يقال
تمدبركلنزى اى امتلأت عروق الانسان من الدم وغيره ويقال ازبركلنزى
اى صار الرجل ذو سوط يسوق به الدابة بركلنور بركلنمال ويقال ازو
بركلنزى اى وثب الرجل من غضبه كانه يرغون بركلنور بركلنمال
ويقال ازبلكلنزى تعاقل الرجل بلكلنور بلكلنمال والاحسن فى هذا
ان يقال بلكسنزى اى تعاقل الرجل وكذلك فى سائر الاخوات يراد
على تقدير الامر السين والنون والميم على معنى انه ازى من نفسه ذلك
من غير حقيقة به ○ ويقال ازبلكولنزى اى تملق الرجل غدرا وغالبا كانه
تقلب بلكولنور بلكولنمال ○ ويقال اعلان سركلنزى اى صب راس الصبى
وغيره سركلنور سركلنمال ○ م يقال ازتكملنزى اى شد الرجل ازرار
قميصه تكملنور تكملنمال ويقال بزكسملنزى اى اتخذ الجارية لنفسها

ناصيته وطرة كسلنور كسلنمال المنال منه ر يقال قوى يقرلنوى
اى كثر شحمه العنم وصار ذا شحم يقرلنور يقرلنماق غ يقال اعلى يفعلندى
اى عرم الصبى يفعلنور يفعلنماق ف يقال الدنكا يفعلندى اى انه يملق
اى وضع يفعلنور يفعلنماق ه يقال ارتعلندى اى ترتا الرجل يرتى ترتا
وعلق علقم يتعلنور يتعلنماق وهذا كما قيل ٥ وتيس غيلان ومن تيسا ٥
اى ومن ترتا يرتيهم وتشبه بهم وكما يقال تمعدد الرجل اى ارى انه معدى ٥
وهذا النوع من الافعال يكون مركبة من الاسماء الرباعية فينقص منه
آخر الكلمة خاصية فى اللفظ دون الخط نحو قولهم قوى يقرلندى وقولهم
ارتعلندى اى تعلق الرجل فقد سقطت الياء من قولهم يقرى الشحم والالف
من قولهم يتعلنا للشى الرقيق فمقاس الاسماء الباقية على المعانى التى اشرت
اليها هذه الاقيسة **باب السداسى منه** ج يقال
اراغت سراغلندى اى تقنعت المراة بالمقنعة سراغلنور سراغلنماق
ك يقال اسلار بلار كلندى اى لبست المراة السوار بلار كلنور بلار كلنماق
وهذا النوع من الافعال يكون مركبة من الاسماء الرباعية ولو اخذت من
الاسماء الخماسية والسداسية كلها جائزة مستعملة فى جميع لغات
الترك قياس مطرد نحو قولهم ارسقلدى قلندى اى شد الرجل خط القلنسوة
وقولهم ارالاجو لندى اى اخذ الرجل القان وكقولهم ارخار ولندى اى اخذ

الرجل دجيرة من مال نجيبه او غيره وكقولهم ارزكا كولندى اى اتخذ الرجل
لنفسه خبا ودخل فيها ويقال سوف سيرملندى اى صار الماء مجصصا
سيرملنور سيرملنماق ٥ وكذلك يقال اراغت فاتولندى اى تزينت
المراة بزى الخاتون فاتولنور فاتولنماق ٥ ويقال ارفاغولندى
اى صار الرجل صاحب بطيخ فاغولنور فاغولنماق والمقاييس كلها ذكرت
فى كتاب الصحيح فيعرف هناك ٥ انقضى كتاب ذوات الثلاثة بحمد الله
بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتاب ذوات الاربعة من الاسماء الثمانية
ب باحكاية عن تاج الصبان يقال قوى بالادى اى تاج الصبان ٥
بو الخار يقال منه اشج بوسى اى خار القدر وغيره ٥ بوجرف ومعناه
هذا يقال منه بوازى هذا الرجل يدهى الرمكة للترك دون العربية ٥
بى لغة فى بوى وهى النطاه لغة الغربية ت توشعر البدن يقال منه
بيرتوشج اى شعيرة ٥ توالون يقال منه توخش توبلار اى اتوا على
لون واحد ٥ توشية الخيل يقال منه اتنك تاتولك اى فرسك على اى
شية هو ٥ توتا الاصباع اسم دقيق يطبخ على هيئة التلبينة ثم يصب
على خفيه فيمص ثم يشرب ج جاجرف تشبيه بمثل كاف التشبيه فى
العربية يقال منه الدنكا اى انه كمثل هذا وقولهم بوانكا اى ان
هذا كمثل ذلك ٥ جى الندى يقال منه جى بيز اى ارض ندية ٥ جوجرف

يلحق بأواخر الأمر والنهي على معنى تأكيد الأمر والنهي يقال منه كل نحو
أي لتأتين به ولتجوأي لا تذهبن ولا ينطق به إلا في الخطاب س ساجرف
معنى لو يقال منه الأفكا برسا معناه أنه إذا ذهب ولو ذهب وقولهم
س نحان برساسن معناه لو ذهبت أنت وإنما تدخل الأفعال فقط
ساجرف ومعناه أنت يقال منه سا ابر من معناه أقولك والألف مبدلة
من النون من قولهم سز أو يكون محذوفا من قولهم سنكا والألف مبدل
بالنون كما في قول الله جل وعز لنسفعا وقول الأعشى والله ربك فاعبدا
سو الجند وفي المثل أنا عقا أبكلاب سو كا سو لا ماذك معناه
غضب على أقرانه في خيمته فما تكلم بعده مع الجند يضرب هذا لمن يغضب
من فعل فعله إنسان فيبغض أصرناه عن ذلك ولا يتكلم معهم وقال
سو كلوى بيربا. قوارقر سا. فحتى أنك ألب أيا. أفت بلت الشعار
يقول لها الجند وقد سرا فوق الأرض بالجبل الثلج سوا في الخيل فهرب عنه
ألبا أيا وهو اسم رجل وهو اشتقا من الهرمة فحتى حيا ○ س حرف
إضافة يلحق بأواخر الأسماء إذا كان آخر الكلمة ساكنا وإذا كان
متحركا يكتفى بالتا بيانه يقال أنا وهو الأب والألف منه ساكنة فإذا
أضيف يقال أنك أنا بي أي أبوه ويقال أنا للام ثم يقال أنك أنا بي الألف
منه ساكنة حذف لالتقاء الساكنين يقال أنك أنا بي سا بر لأنه كان يجمع فيها

ثلاثة أحرف من حروف اللين فعوضت الواسطة منها بسين حتى عذب
اللفظ وارتفع اللين ○ وأما المتحرك نحو قولهم أغل للابن يقال أنك أغلى الذي
ابنه فلم يحتج فاضطر إلى السين لأن اللام قد تحركت في الإضافة وكقولهم
أن للفرس يقال أنك أن الذي فرسه والتا قد تحركت فلم يحتج إلى السين
كذلك وهذا هو القياس في جميع الأسماء في اللغات إلا أن في أواخر
الكلمة الحركة والسكون فبنى الإضافة عليها ش شا اسم طائر ليل يشبه
ما لك الحزين ويلقب فيقال أرقم سز شا أي طائر لا ينقبه فيه وأبدا
يطير مستقيما على الأرض ○ شو حرف ينوب عن قولهم حو يقال شو
أراد هين حل شو أي أنا بين ○ شي حرف يجاب به ملوك الصين وهو بمنزلة
قول العرب أيت اللعرع ع حرف يدخل في الأفعال على تنبيه الأمر
فيكون الكلمة اسم المكان أو الزمان أو الآلة يقال منه بزغو بيز أي وقت
الذهاب بزغو بيز أي مكان الإقامة ق فا الطرف والوعا لكنهما
يستعمل في أوعية المائعة يقال منه قا فا أي طرف ووعا على طريق
الإتباع فا حرف ظرف معنى في وهو يلحق أواخر الأسماء القافية أو
المسبعة أو الرحيلة يقال منه باغفا حرا أي أدخل في الكرم وقولهم
تاغفا يقال أي اصعد في الجبل ○ فا حرف ينوب عن معنى الحق في لغة أزد
يقال منه أنا مقا بيردم بزفاق أي أعطيت لأي الدرهم ○ ويقال

أنا شقا فقار بيرحم أي خطئا في الأو قد يكون بمعنى لام الإضافة يقال
منه أنا شقا سوز أيدم أي قلت لأبي كلامًا في حرف ندا ويكرر له بالتاء
يقال منه في بردو كل معناه تعال يا هذا وتحريك القاف الجارة في حرف
عطف يلحق في أواخر أسماء القرابات يقال منه أناتي أي يا أبي أناتي يا
أميه ٥ كما جرف ظهر ضمير لم أي وقوع فعل في أواخر الأسماء الكائنة
أو الصكة أو المالة نحو قولهم أنا أنا كاكردي أي أنه دخل في البيت ويكون
بمعنى في يقال منه أنا كاكردي أي أنه دخل الأمر كواسيته بين الناس يقال منه
كوله بلها أي عاقل حكيم ذو صيت لا لا جرف يستعمل الغريبة على نحو تحقق
الفعل وتمامه ويلحق بأواخر الأفعال يقال منه أنا بردي لا أي أنه قد ذهب
ويحقق ذهابه وقولهم أنا صلدي لا أي أنه قد أتى ويحقق إتيانه ويكون
فيه تقليل من الإنكار على المخاطب لقلة معرفته بوقوع هذا الفعل
ولا تعرفه الترك ٥ ما جرف يجي يلحق بالأفعال على بنية الأمر يقال
منه قل أي افعل فلما أي لا تفعل وهذا هو قياس النهي في الأفعال
خلفا للمبرد والمبرد عليه ما جرف بمعنى خذ يقال منه ما أي خذ وهاك
وقد يقال بالهاء والألف منه نحو ما يقال أبريه وهبريه وأراق وهراق
ما حكاية عن صوت البهم والحملان وهذا وافق العربية كما يقال في قول

ذي الرمة باسم الماء مبغوم ٥ موجود استفهام يدخل في أمر الأسماء
والأفعال معا يقال منه بوا أي أمر في قوله بوا نحو معناه أمر
كلب ويقال نرد نكو معناه أذهبت كلب نكو معناه أجيبت والغربية
بعضهم يخالف الترك في إشباعهم فعل الغائب فيكسر الميم ويجعل الواو
يا فيقول الرجل أي هل ذهب هو ويوافق في الإشباع مع الترك
فيقول بوا سنه بوا أي هو الفيل الك وهذا تقول بوا فعل سنه
معناه الك هذا الولد ما جرف ومعناه ماذا يقال منه ما تيرس
معناه ماذا تقول ٥ ما جرف بوب عن التعجب يقال منه ما ما الخلوكوس
أي ما أحسن ذلك الإنسان وهذه ما ما تقرأ تلك الرواية أسواهد الشيء
بوجرف بوب عن تا ومعناه ماذا يقال منه بوتيرس أي ماذا تقول
واشلما كو يحذف المثال منه و وأجرف إنكار لأمر مخاطب يقال
منه وانا تيرس أي أنكر عليك ما تقول وكذلك جرف توجع في الأي
يا القوس وفي المثل قوشن كرش تعلم اس أقرقر ناغ أحلما اس
معناه لا ينبغي الوتر الموتر كما أن الطوي لا يقدر على إمالته بالوقف
يضرب هذا فيمن يرى أن لا يتعلق بأمر عظيم بسبب ضعيف ٥ يا
جرف كالأول ٥ يو جرف تطلق به المرأة عند الاستحياء من الشيء
ي هو ودرز الثوب ومنه يقال يي تيكلا ٥ يي هو السبعب الصغير
في الحنا ٥

ويقال لي يعاج لما التف من الشجر وأصله يبكي اي متراص محذوف
ومنه يقال للسن المتراص يبكي تبشر ○

باب فعل وفعل وفعل بحركة الحشو وجركاته

ب قتاجرق يقوم مقام الى يقال منه تباطلدي اي انه اقبل اليه تبا
جرق ومعناه الرغم يقال منه الا انك تباسو قلدي اي انه جعل له تابرمه
تبي الرجل بالشيء يقال منه بواشنا انك تبسي حراك اي انه يبتغي رضاه
في هذا الامر ○ ويقال بوخي هرار اي رجل ربعة تبوهي قلة الجبل
يقال منه تاغ تبوهي تبوه هامة الانسان ○ تبي الريح العاصف وفي
المثل قلن يلقح تبي سرار قريلقوا يشبع اربح اجار ○ معناه
انما يكشف الريح العارض المظلم من السماء فكذلك الامر المظلم في ابواب
الملوك يفهمه الرشوة يوم بالرشوة لمن احتاج اليه ○ يقال لكل شيء
طويل يحرج الراس سبي ومنه يقال لراس الانسان اذا لم يكن مزورا
سبي باش ○ قبا ات الفرس بين الاشهب والاصفر وكذلك كل لون
قبا المرتفع من كل شيء يقال منه قبا يوكلك او اي سهم مرتفع الريش
كما القرط كبا يرق المرتفع من الحديد ○ كما الدرة من الايام بالعربية
يقال منه كما بلدي مضت برهة من النهار ○ بي الكتاب من الكتب
المنزلة من السماء ب تتاجرق ومعناه الكتب يقال منه من انكر

بما يرمان يبوده اي اي اعطيته ويقال لو اشتقا بنا بلدي اي مضى زمن
من الدهر لهذا بمنزلة قول العربية كما لبرهة من الدهر بتو قيس
الناقة ○ جنق فرس سمك يجري بحلبة من السبق ويقال انه عرق يحمر
يخرج منه نصب السكاكين فيجرب به السم اذا حان في الطعام فانه
يخضر به المرقة وغيرها في القصعة فيغلي الطعام من غير نار او يوضع
هذا العرق على قصعة فيعرق من غير نار ○ سنا البصر ○ شيء هو
الشب لغة غير اصلية ○ قتاجرق ومعناه مرة يقال منه بيرقتا
ايدم اي قلت سنة ○ قيو لغة في جيو والقاف مبدلة من الجاء والعربية
وقيجاق قد تقلب القاف جاء وهم طبقة من الخلج يقولون جيزم اي بني الترك
يقول قيزم وتقول عند الرد نك معناه اين كنت والترك تقول عند الرد نك
لتو السطح كقولو الاشل يلعه تيجاق ج بحي الكلان وهو الارنب من المراعي ○
بحا العصفور بالعربية ○ بحو هرب التوب والمنديل وهو ○ بحو اسم له
بالعربية وقد سمى جميع البلاد بها مثال ○ كما اللبن بالعربية ○ كي المغزى بالعربية
كما الليل وقال ... كما ثورت برد ازدم ○ فراقرل برى كردم
تبع بالى قرا كردم ○ قيا كورت بقو اغدى ○ يقول قمت اسرى لتلا قرايت
ذيبا اسودا وحمرا فوثرت القوس العربي السلب فالتفت الى الذيب
فلما رأى مجرد ضاربا على القفا ○ كما السرجة التي تنقل بها الطعام والعنا

لحاجر في معنى خمس في العدد يقال منه جاء ترقاق بردنك لم اعطنت
الدرهم ويكون ايضا استيفاء ما ترو طبع الانسان وطبعته ترا
البئر وهو قطعة من الارض قدر مد البصر من عشر خطوات ٥ دد الاب
بالعربية قدى الاسفل من كل شيء يقال منه قدى الدى اى نزل الى اسفل ٥
ترى الذئب وفي المثل ترى قشنيس بيماس ٥ معناه الذئب لا ياكل
جاره اجتراما لجاوريه يضرب هذا فيمن يومن مراعاة حرمة الجيران ٥
ترى هو غير السهم في مدخل الرعظ يقال منه نشق ترسى ٥ ترى هو خشب
مسنده في فوهات الشرب مغروزة مركبة بعضها ببعض كيلا ينشق
فوهات كل شرب ٥ ترى بانك كل شيء له طعم عفص مثل طعم العفص ٥
ومنه يقال للرجل اذا كان شكس الخلق ترى كشى ٥ ترا قلقن الترس و
الدرقة وكل ما تستر به الرجل من العدو ٥ ترا باشام التام مقدم البيت
وصدره يقال منه ترا بقلادى اى تصدر في البيت وقد يقال له توره ٥
ترو الرسم ومنه المثل ايل قلز ترو قلماس ٥ معناه يترك الولاية و
لا يترك الرسم يضرب فيمن يومر بان يقتدى بالرسم لمن سلف ٥ ترى الجلد
سرو الرق في البيت يوضع عليه المتاع ٥ قرا الاسود من كل شيء وبه
سمى الملوك الجاهانية يقال بغرا قراخان ولهذا قصة ٥ قرا قش
العقاب قرا قش المشترى في النجوم وهو الذى طلوع الفجر وقد يقال

له قرا قش بلوره ٥ قرا قش لطرا في خف البعير بالعربية قرا اذن الفهر وقال
يومش سنك بل بلكى تبر قرنقاء ٥ ليس نفر اخذك كرسا قرا ارنقاء
يقول ما وهبت او اعطيت فاعلم انه لك فان الانسان خادم بطنه وما ترك
من المال فانه مال الغير اذا دخل الانسان قبره واصل قرا اذن معناه الرجل
المظلم قرا باش اسم يطلق على الملوك بعمة الزطر والانثى ومعناه الراس
الاسود قرا آت البيس وهو نوع من السم النباتى ٥ قرا ياغ النفط ٥ قرا
سنكر اسم موضع ببرسغان قرا اتماك اسم نوع من الخبز وهو ان يطعم اللحم
حتى يتمر ثم يلقى فيه دقيق وسمن وسطرجى يغلط بالغليان فيرفع ثم
يوكل ٥ ويقال في الاتباع قرا قرى المسن من كل شيء ومنه يقال قرا آت
اى الشيخ ٥ قرى آت المزكى من الخيل وغيره ٥ قرى هو ذراع اليد ٥ قرى
الذراع الذى يذرع به الكرباس وهو ماخوذ من الاول وهو من اللغة وافقت
العربية معنا لان ذراع اليد والثوب بلفظ واحد في اللغتين معناه قرى
الفلو اذا خلف عن الرمكة وقد تجعل الياء هاء فيقال قره قره ٥ قرو المسك
بلغة قبجاق ٥ قرو جرق معناه الجهة يقال منه قرو بار اى اذهب الى تلك
الجهة قز بزى السواد الذى يظهر على وجه الخبز من الاحتراق يقال منه
اتماك بزى بلدى اى اجتر وجه الخبز قزى هو عكر بطن الانسان وسمن
بطن الخيل يقال منه سمن قزى ياغ معناه ان سمن بطن الخيل سمن واجب

[illegible] الى الشاة الك ۞ فرى الجمل اس بساجرق معنى بغر يقال منه سرابدا
سنا طلام اى اى ابيت بعده ۞ نسو المزرتيم فى لغة نسو المنفعة و
النفاذ يقال منه الات سكا نسو فلدى او ازدلك الرواء نفع لى ۞ قسى
حطب من خشب يتخذ للغنم وغيره يقال منه قسى يادم اى عقدت حطبه
قسى اسم موضع لناش يقال فى ايقاف الجار تشو تشو وبدخل بين
التاء والسين الا يمكن ان يكتب فى عبارة ما ۞ تشى الانثى من كل شى يقع
كشى الانسان يقع على الواحد والجمع والذكر والانثى ۞ كشى الزوجة سمعت
بيغما يقولون الكشى الدم ومعناه انه هل تزوج ع يغاد والجلب من الهند
يقال سارع يغا يوز يغا ويكون اصفر واشهب ۞ تغا هو الدا وثقل
النفس يقال منه ايك تغا اى الدا وثقل النفس ۞ جغى الجلبة بفتح الجيم
لغة ارغو ۞ وبالضم لغة جميع الترك تغو الحواصل سغو المطيال ف
تغى الابل يقع على الوجدان والجماعة بقاء بين الخرجين والغربة تسميه
دواه ۞ جقا من اسماء الفتيان ۞ جغى لقب يلقب به من كان بعد الحافلة
بدرجتين فى رسم خنز وللترك فيه رسم ۞ جغى اسم حزب الجن وذلك
ان الترك تزعم ان الجمعين اذا تلاحموا فقيل ذلك الجن الذى يسكن ولايته
هو الجمعين يحاربان بعضا لصاحب ولا يسلمان من الاسر من ظفر منهما
يكون الظفر لصاحب ولايته عدا ومن اسلم منهما لئلا يكون الدبرة على

الملك الذى يسكن هذا الحزب من الجن فى ولايته وخيوش الترك تستمر فى
ليلة المعاد وتدخل الخيام توقيا عن وقع نبال الجن وهذا معروف ۞
فتى بقاج القفة وهو السحر البلى وقد يقال فتوى بالواو ۞ فتى ازالة
المدبر بلغة ارغو وفيه المثل فتى ازقدعقا كوتسا ال البر مقفة
ان المدبر اذا دخل فى البر اخرجته الريح من ثم ليقاسى المشقة ف بقا
الفقرج ومثله يقال للسلحفاة منكر بقا ۞ تقاهق تصغير تقاهق
الذراع ۞ بقو القف ۞ مقاجل البقرة ۞ تقى حرف ومعناه [illegible]
تقى بدقاق اى اعطه درهما اخر وقد يكون بمعنى مع لغة الغربة [illegible]
منه الدقى انوا الى انه ايضا هنال مقا تغو هو ابوم النطفة ۞ سقفى
سقى الجبل ۞ سقو الحمار واصله بتشديد القاف [illegible]
بقو للقف واصل القاف مشددة وكانه قال للطين قفو واصله يا قفو [illegible]
كقوله تعالى فظلتم تفكهون واصله فظللتم لكنه [illegible]
ارى قفى اى جلبة وصياح ك بكا الثعبان العظيم يقال فى المثل
يبى سلغ بل بطان معناه ثعبان له سبعة ارؤس ومن يسمى به الابطال
كاحان يسمى عظيم من عظماء بيا قوتكا بدرج مهزمهم الله تعالى يوم واقعهم
ارسلان بكين الغازى فى اربعين الف من المسلمين والكفرة مع بكا بدرج [illegible]
الاف قال محمود سالت عن شاهر هذا الحرب وتلك كيف وقعت الدين

على الكفر مع كثرة جموعهم فقال ونحن ايضا عجبنا من ذلك وسألنا عن
الكفر وقلنا لهم كيف انهزمتم مع هذا الجمع العظيم فقالوا لما ضربت
الطبول وتخبت الاصوار رأينا حذاء رؤسنا جبلا اخضر قد سد الافق
وفيه ابوات لا تحصى كثرة كلها مفتوحة ترمى الينا بشرر من النيران
فدهشنا من ذلك حتى غلبتمونا قلت وهذا من معجزات النبي صلى الله عليه
وسلم التي فيه في جموع المسلمين ○ تكي من اسماء الرجال ○ تكو العالم والحكيم
والعاقل يقال منه تكو بلكا في الازدواج وقال

بلكنى ازدحم ـ تكونى اذدرم ـ ازمنى اذدرم ـ بلغل ام يزلنور

يقول للبث الحكمة والعلم واخترت العاقل الحكيم وميزت نفسي من بين
الناس فلذلك لك فرسي الذي في عرفه بياض لهذا الشغل ○ تكاهو
بجل الطاء هو الذي يعجز من قرنه القسي ○ تكا التيس ومنه يقال
للرجل الكوسج تكا سقال تشبه لحيته بلحية التيس ○ تكا ولد البقرة
اذا طعن في السنة الثانية والانثى بسمى تكا يقال بيز بكوات اي
فلذة من اللحم واصله مشددة الكاف تخفف والحق باخواته يقال
جكى اي درز موضع الخياطة والجيم مبدلة من الياء من قولهم تكى يتكى
اي خاط خياطة موضحة وهذا كما ذكرنا في صدر الكتاب ان الجيم تبدل
بالياء في لغات فيحاق وغيرهم كقولهم جنجو للدرز واصله بالياء ○

ويقال في دعاء الجرو تحو تحو ○ تكي هولت الدخن بعد قشر الخالة عنه
لغة غزية تكي هودوى يسمع ليلا والنزل تزعم ان ارواح الموتى تجتمع
في كل سنة ليلا فيدخل الامصار التي كانت فيها في حياة اجسامها
وتزور اهاليها فمن صادف ذلك الدوى ليلا مات وهذا مشهور في الترك و
اللغة بكسر التاء وعندي بالنصب اجود لانه يقال اذا زار رب المراة
اهلها بعدما اهديت الى زوجها تكرى كلدى اي جاء زائرا ○ سكو الوكة
ويقال ارسكا الترجي اي جنا الرجل على ركبته وقال

ارن ايرب سكا ترجي بشي بتن سكا ترجي افت بولت بكا ترجي ادوما تبز يغدي

يصف شيئا ويقول بانه قد بعث الى رجالا فجلسوا جثيا عندي وهو يعني
كبش القوم ظل يسبب راسه عنقه بما فعل وجثى حتى انخفض وتوارى عن
الناس وعداني فقال عليك ان لا تتبعني فوقفت لذلك ○ حكو الخالة وقد
يقال حكوى وهو الاصح يقال منه حكوم كلدى اي جاء خالتي ○ بلا
فرخ الطائر وكذلك ولد كل سبع وغيره ما دام صغيرا يستعار له هذا
الاسم ○ يقال منه قش بلاسي قسيغ ان بلاسي اخشنيغ ○ معناه
بان فرخ الطائر قبل ان يحكم ريشه بمنزلة شيء يستقذر منه من رآه وان
ولد الكلبة بمنزلة لعبة في رؤيته لم يتصادان في الكبر ○ بلو اسم
بلدة بارغو ○ بلو بلو حرف تنوم به المراة طفلها في مهده بلاهو

اعوان الرجل في اموره والنما يستعمل في امور تتعلق بالزراعة ٥ تلو
الاحمق بالغربة ٥ تلوتانك الشي المختار ٥ تلوادش الاناء الملآن
وكذلك كل شي طافح ٥ تلي البرد الذي ينزل من السماء ٥ تلي هو رصانه
السهم ٥ جلا زروت الفرس الرطب في آريه ٥ سلي المطين ٥ سلي من
اسما العبيد كانه مقصور من سليمان ٥ قلا آت الفرس الحلو في اللون ٥
قلي حرف ومعناه كيف ولو واذا وقال

كلسا قلي فتعلق از تربتو سر نكل . اذ لك ايشن بلت تراجا انكر تر نكل
يقول اذا اتاك بلاء وشدة فاصبر لذلك وقل بانه ممضي وكن عالما بامور
الزمان فلا تذهب نفسك اثر كل مصيبة جزعا ٥ ويقال بوسن بوايشع
قلي تلدرنك اي كيف فعلت انت هذا الامر ويقال سن قلي برسا سن معناه
لو ذهبت انت كل هو ما يجفف من الخوخ المشمش مع نواتها ولا يفلق م
تمو هو اسم صنم وفي المثل تمو قبغز اجار تقار ٥ معناه ان الرسوم
بفتح باب النار فكيف بابر غيره يوم بالرشوة لمن يريد تعجز حاجته ٥
تمهسن هو ما يتصاعد على راس الدن من شراب الدخن ٥ ويقال حمي
حمي قلدري اي انه جلب وصحب حمي يستعمل مفردا وجاء ٥ سما هو اسم
حنطة منبتة ثم تجفف بعد فيطحن فيتخذ منه العصايد والخبز وكذلك
الشعير المنبت الذي يتخذ منه خمير الفقاع ٥ كمي بفتح الكاف السفينة

بكسر الكاف للتوك وقال كمي اجرا الدروب . الاسفر اجتمير
ايغرتبا بشلنب . منكلق ايلي اجتمير ٥ يقول تركنا السفينة حتى
عبرنا ما الا وهو واد عظيم فتوجهنا نحو ايغرجي فتحنا منكلاق ٥
تما الراكس وهو نوع من وسط التيران في دياسة الطعام تدور الجميع .
حواليه تمو اسم كل امراة تبعث مع العروس ليلة الزفاف لغة غير
اصلية ٥ تاجرق ومعناه لا ادري يقال منه تانا قلدري معناه لا ادري
ماذا فعل تنا الجلجلان بلغه اج وارغو ٥ تيو تمو جرقاني ومعناه
حتى يصيبه ومنه يقال من مرغاي من موا اي ساذهب حتى تبصره ٥ شفي
هو جابرة البيت ٥ قيو جرق ومعناه اي يقال منه قيو كشي معناه
اي الناس لغة ارغو النون مبدلة من الياء قاني قني حرف ومعناه اين
يقال اعلم قني معناه اين ابني ٥ كني تانك الشي المستوي يقال الامير كني ان
كني الضرة وفي المثل كني لك كلينا تلو بغي . معناه ان الضرة عدو
حتى رمادها يشتري عن صاحبها العداوة بين الضرات ٥ منو جرق
ومعناه هو ذا او هو جوان عن قولهم قاني اي ابن هو فيجاب به هذا ٥
دوا هو حمل الدنا بما يستعمله الصباغون ٥ دوا اسم كل عينه
من الصوف يفتل فيجعل كالحلقة ثم يدخل في الساعد فيغزل ٥
فوا الزلو لغة غريبة فوا الصنبور الذي يكون في اللجام التركي منصبا على انف الخيل ٥

باب فاعل في جركاته ت سواطرية تبرد بالماء
والثلج والخمر ويلقى فيه الأباريز ثم يوضع للتبريد ج فاجا الوعاء يقال
منه فاقلبا وقد يقصر فيقال تجا ٥ قوجوا اسم بلاد ابغر ٥ جوجوا اسم
شاعر تركي فيحي الخردل ن يقال اونو بمعنى ذاك ونو بمعنى هذا في الاشارة
الى عين من الاعيان سونو الشوبير فاني حرف بمعنى اين ليو الطين
الذي يصير صلصالا اذا جف او هي البوم واكثر الترك يقول اوكي بالكاف

باب فعال في جركاته ت جناي اسم الصين العليا
غ تغاي الجمال ٥ جغاي الفقير وقال كنكل كمنك لمسا قلي يوق جغاي
قلسا كجن بلمس اني توق باي ٥ يقول من جل فقير القلب لا يمكن ان يجعل غنيا

باب فعلى في جركاته ر ترنا الحزكي ٥ قروي با
القوس الفجوا ويقال قروي قسلغ كشي اي انسان ازج الحاجبين
وهذا وافق العربية لان القروا اسم كل ما كان مقوسا قال
رؤبة يذكر بعيره ٥ قروا مرجاب فتق ٥ باب فعلال في
جركاته ب شنبوي اسم لضيافة تعد ليلا لشرب حضروا
من دعوة اخرى لغة كنجاكيه ختاي عيبة الثياب ختوي لغة فيه
لختاي ديباج صيني احمر وله فلوس صفر ج فنجوي السيدة من
النساء وهي دون الخاتون بدرجة يقال منه قاتون فنجوي د

بغداي الحنطة وفي المثل بغداي فيمد اسرج سقالور معناه
بزوله الحنطة وتركيبها بجد الماروره الما يضرب هذا فيمن ينال الخير
بضحية غيره واهل برسغان لا يقدرون ان يقولوا بغداي ولكنهم يقولون
بدغاي وبه يجرب من قال لست منها ٥ جلداي فرج يخرج في رؤس الفرس
فيكوي حتى يبرا ٥ سمروي اسم كل طعام معتدل بين الحار والبهقة
مما يوافق الطبع قدحاي الجواصيل ٥ وقال
قردي تغوا ندا اجب تمغن انار ٥ قرغن بكان سيرب ابن اوقي انار
يصف نزهة الموضع يقول ان الجواصيل وغيرها من الطيور يطير حول المياه
وتصيح بالحان مختلفة جميعا وان الغداف والغراب الاعظم تغرد حتى
يكاد تخفت صوته ش تمشوي الحلمة من القرداني الذي امتلأت دما
وبه يضرب المثل في اجتفاف الرجل بوله ولا يبول غ بدغوي السور
الذي ينفخ فيه ٥ جرغوي عين نصل السهم ٥ جرغوي العروة التي يدخل
فيها المنطقة في حاصري القباء ٥ جلغاي قوادم ريش الطائر ٥
قرقوي الباشق يقال اليو يوجنك قرغوي ٥ قرغوي شي يبنى كهيئة
المنارة على طور او مكان مرتفع يوقد عليها النار ينذر به بني العدو
كي ياخذ الناس اهبتهم ٥ منغوي اسم عجين يوضع به القراطيس يرقق عينه
ثم يغلى عليه حتى يكون اشد لزوجة ق جلقوي اناء الخف الذي الخرق

عقبه جانبا ومنه يقال للاخرق اليد جلفوى الك باب الخماسي
ج ترغى الفلاج ○ سوجى ناشد الضالة ○ قرغى حامى الحمى ○ قرنجى الليد
الذى اسود من الدخان فى الخبا وغيره س بقرسى المان السراسى منه
غ جمرغا العصفور ج سكلجو الشوان ○ تملجو اسم بلدة قرب الى الوزه
كزلجو الحية وفى المثل كزلجو كلدا معناه انما يوجد الحية عند
الكنة لانها تدخل الدايف لروحها ○ كسلجو الورغة باب
فعولى ر حقورى موطن البوطقة غ قراغى اسم لعب
للصبيان يلعبون به عشيا باب فعلالى ترمناى
اسم طاير من سباع الطير صيود وبه يسمى الرجل ترمناى ويلقب به
انتهى كتاب الاسماء من ذوات الاربعة ○

بسم الله الرحمن الرحيم ○ هذا كتاب الافعال منه
باب التفاعل ت يقال ارتيدى اى زلق الرجل وكذلك كل حيوان
اذا زلقت رجله فى المطر والوحل تيارتيماق ويقال ارايشن تيدى اى احس
الرجل بما خفى عليه من الامر وشعر به تيارتيماق ويقال الى تيدى
اى انه منعه واصله تذى بالذال فخفف تيارتيماق ويقال قرن تيدى
اى شبع البطن واصله تذى فقلبت الذال تاء كما ذكرنا لغة القوم تيار
تيماق س يقال ارقوبغ ستيدى اى سلخ الرجل جلد الغنم وغيره تيار

تيماق وفى المثل بيتيلكو تريسن اكيلا سيماس ○ معناه لا ينزع
جلد ثعلب واحد مرتين بضرب فيمن نال من انسان خيرا فيطلب منه
ثانيا ق يقال قراشنكا قيدى اى انه عطف على قرينه وغير ذلك وفى
المثل قرش يمش قيمادق قدل يمش قيمش ○ معناه قيل الاخ والرب
فلم يلتفت اليه وقيل الصهر فعطف عليه يضرب هذا فيمن يوم عن
حرمة الاصهار ○ وقال بردنك تلك اتمونك كيرو كرب قيمونك
كنكل برو يمرنك بلدنكا رخ بلغو ○ يقول ذهبت تهلا اخبرت بزعامك
وهلا عطفت والتفت خلفك ولم لا تميل قلبك الينا فضرب الآن ما لا
ينبغى ان يصار مثل كذى ○ ويقال كيرو قيدى اى التفت خلفا قيار قيماق
ويقال اركبكا سوق قيدى اى صب الرجل الماء فى الزق وقلبها فيه وكذلك
كل مايع وغيره قيار قيماق ○ ويقال ات قيدى اى نفر الفرس وغيره قيار
قيماق ويقال ارسوزنى قيدى اى خالف الرجل فى كلامه وعدته ويقال
اليغاج قيدى اى انه قطع الخشب بحجر فاقيار قيماق ك يقال اتنك
كيدى اى احترق الحطب وغيره كيار كيماك ○ ونوع منه يقال ال
سوفدا توبغ بيدى اى انه جرك الثوب فى الماء ويقال الدسك كنكل بيدى
اى انه ميل قلبى وغيره ويقال بل يغاجغ بيدى اى جرك الريح الشجرة
تيار تيماق ○ ونوع آخر منه يقال الاتغ بادى اى انه شد الفرس وغيره

أي عرفت الغنم وهو كما يقال في الترغيب دعوت وعوت على وجه ليس بهما وقد تعدى بعلى

باب التلاني على صدري بحرك الجشو بحركاته

ب يقال الآلي كشيري أسيري أي انه سرق من الناس ولذلك كل شيء واراه عن غيره أبيرا ايماق ت يقال الآلكرات أنادي أي انه لقمة بلقمة ولذلك الخاتم باسم أنار أناماق ث ويقال الترغ أنادي أي انه شرف الزرع وهو ان يقطع شرنامة كيلا يفسد وقد يقال في الجرب اذا جصد الرأس أنار أناماق ج ويقال الانك الرأنادي أي انه قضى دينه أنار أناماك وقال

تلسا كنك التن كسرلا الانار . انرانك تكر يكر وانعن أنار

يقول من كان له ذهب وفضة لدي يعود وطنا فاذا الطان في موضعه نفسي حيفيد عباد الله تعالى ح ويقال الترنغ أبيدي أي انه أحرق زيت الثوب بحديده وملسه أبيرا ايماك ح ويقال الآنك أنادي أي انه عز اصطلى بالنار وأحرق الحطب وهو لغة طريفة لكنها النغا وكان يقال انحي الكرات أنادي أي ان الطبيب عالجه بالدواء أنار أناماق لغة غزنية ح يقال سركا أبيدي أي حمض الخل وغيره ولذلك جمع الجرح اذا انمض أبيرا ايماق ر يقال أربدي ناكك أي نظف الشيء أربرا ايماق ويقال ياغ أرودي أي ذاب السمن وغيره أرور أرومال ح ويقال بعاج أربدي أي بلي الخشب وغيره من طول مضي الزمان عليه وكذلك العظام اذا بليت أربرا ايماك ف يقال كتب أربدي

وكذلك كل شيء عفر عليه بالجبل وأوثقه بارناماق ح ويقال الآغرب توبدي أي انه عظم ماه وكذلك اذا سرحل ثقب توبتوماق ح ويقال الهنكا أندغ بيدي أي انه كدي فالي بيرتيماك ح ويقال أرقونغ ساجي أي عدا الرجل الغنم وغيره سارساماق ح وقال

قراتونك كمز سادم أغراوي أجا سادم بيكانك كمز سادم سقش اجر الكم بغدي

يقول اسمسب الليل الظلم واستطرب النوم الثقيل فعرفت دوران ثابت تعبيرا اذا فكنت في ذلك العدو حتى طلعت شمس نهاري ح ويقال الآنكر بيون سوبدي أي انه انقاد له وخضع ويقال الآنكا يونك سوبدي أي انه ادخل الى جرنا الصوف الغزل سوبرسوماق ح ويقال الآنك سيبدي أي انه كسر الحلبة وغيره ويقال الآسوني سيبدي أي انه هزم الجيش سيبرسيماق ق يقال الآسنكا أنك عادي أي انه قد احرق الحطب حول القدر وكذلك يقال الترنغ عادي أي انه عبا الثوب في سوان عارماق لغة يغما والاصح قالاحي

ونوع آخر منه يقال الترنغ بودي أي انه غسل الثوب وغيره بوزتوماق ح ويقال الآش سيبدي أي انه أكل الطعام وغيره ويقال في لغة ينا قوانك كشيني بيدي أي أهلك الأمير مال الانسان واتلفه بيرتيماك انما سميناه هذا النوع من الافعال بزوائد الاربعة لان عبارة النفس منه يكون على اربعة أحرف نحو لهرات بادم أي ربطت الفرس ونحو قوي سادم

أي قويت الغنم وهو كما يقال في الترغيب دعوت وعوت على وجه ليس بهما وقد تعدى بعلى

باب التلاني على صدري بحرك الجشو بحركاته

ب يقال الآلي كشيري أسيري أي انه سرق من الناس ولذلك كل شيء واراه عن غيره أبيرا ايماق ت يقال الآلكرات أنادي أي انه لقمة بلقمة ولذلك الخاتم باسم أنار أناماق ث ويقال الترغ أنادي أي انه شرف الزرع وهو ان يقطع شرنامة كيلا يفسد وقد يقال في الجرب اذا جصد الرأس أنار أناماق ج ويقال الآنك الرأنادي أي انه قضى دينه أنار أناماك وقال

تلسا كنك التن كسرلا الانار . انرانك تكر يكر وانعن أنار

يقول من كان له ذهب وفضة لدي يعود وطنا فاذا الطان في موضعه نفسي حيفيد عباد الله تعالى ح ويقال الترنغ أبيدي أي انه أحرق زيت الثوب بحديده وملسه أبيرا ايماك ح ويقال الآنك أنادي أي انه عز اصطلى بالنار وأحرق الحطب وهو لغة طريفة لكنها النغا وكان يقال انحي الكرات أنادي أي ان الطبيب عالجه بالدواء أنار أناماق لغة غزنية ح يقال سركا أبيدي أي حمض الخل وغيره وكذلك جمع الجرح اذا انمض أبيرا ايماق ر يقال أربدي ناكك أي نظف الشيء أربرا ايماق ويقال ياغ أرودي أي ذاب السمن وغيره أرور أرومال ح ويقال بعاج أربدي أي بلي الخشب وغيره من طول مضي الزمان عليه وكذلك العظام اذا بليت أربرا ايماك ف يقال كتب أربدي

أي رسم الحب وكذلك حصل أنا لحزنه إذا رجع ويقال غلاف أرتري أي كاذب
الأذن أي بقسام من الجلب أريز أزماق س يقال نون سيدي أي عنت
المرقة وغيرها ويقال تمر اسيدي أي جمع الجريد وغيره اسيراسيماك
يقال أراس أسادي أي أكل الرجل الطعام فلما فانيه تستعمل هذا اللفظ
للأحابر وغيرهم من الأتراك تقولون بغير التمييز ولهم القياس أشار أسامك
ويقال الدير كاسادي أي أنه يحفر الأرض وغيرها يطلب شيئا أشار أسامك
ويقال الكيغر قان أشودي أي أنه دسه بالدينار وكذلك كل شيء إذا استر عليه
وغطاه أشور أشومك ويقال أراشيدي أي مصر الرجل من البرد أيسر أسماك
ق يقال الدسني أيدي أي أنه قد دعاني ويقال أرتيك أيدي أي قرأ الرجل
الكتاب أقيرا أقماق ويقال أراقيدي أي تقيأ الرجل وهذا ركة الكاني أقيد
أقماق ك يقال أرتغرا أي أصيدي أي لحن الرجل البرة وغيره الدر أكيماك
ويقال الدجال إحلدي أي أنه قد سحل السكين وغيره ويقال بغرا بيش
إحلدي أي قصف الفحل أبنايه إحاز أي كاماك ويقال الأنكر أكادي أي
أنه قد جرى وعنا عليه إكاز أكاماك ل يقال الدرماق الادي أي أنه
قد فرق الدراهم وغيرها الأرالاماك ويقال الدبه الادي أي أنه قد وصل
الخيط وغيره ويقال الدبغوق الادي أي أنه وصل الرحم الأرالاماق
ويقال بروتا أيدي أي عوى الذئب وكذلك الكلب إذا نبح ليلا نباحا عاليا

وكذلك الإنسان إذا لم يرجع سديد وصاح تعوا الذئب أيدي أي
المثل يزيد أبري أيسا أقدا أت بغري قريشور يقول إذا عوى
الذئب في الفلاة يتوجع كبد الكلب في البيت إذا خشنا وعطفا يضرب
هذا في تحنن الأقارب بعضهم إلى بعض ويقال نون أيدي أي أنبل الثوب
وغيره أير أيماك وفي المثل كذلك أيماس كفج الحصر كاس معناه لا
ينبل من المطر صاحب الكبارة يتوقى بها وإن اللحام إذا كان نيز كيا فإن الفرس
لا يحمر ولا يترمح يضرب هذا في الاستعداد للأمور يقال أنوجي نانك أي
قد أعد الشيء وهذا لازم بمنزلة ما لو قيل أنعد ولكن لا يستعمل عربيته
أنور أنوماق ويقال الربوا يسغ أنادي أي أنه قد رضي هذا الأمر ويقال
س أنادنك وهو معناه أقبلت ورضيت أنت أنار أناماق ويقال الربوس
أنادي أي أنه قد أعلم غمه بقطع أطراف الأذان أنار أناماكت يقال أت
قدرني سيدي أي تحرك ذنب الفرس وغيره سيبر سيماق ويقال سيدي
نانك أي طال الشيء وتأللطرفه سيبر سيماق ويقال نون كيدي أي جف
أعالي الثوب من البلل وغيره بعض الجفاف كيبر كيماك ويقال الدنون كيدي
أي أنه ضرب الثوب تضريبا كيبر كيماك ت يقال أش أغرد أنيدي أي
وجد طعم هذا الطعام في الفم وتلذذ به تيمز تيماق وفي المثل كيسي أي
تركلا تيمز معناه إنما يوجد طعم لحم الإنسان في حياته يعني أنه يقترف

المال في الكسب فيتخذ منه المطاعم اللذيذة يجعل كأنه تلوذ به مثلا
ج يقال سحيري بانك اي قد اخلولى الشيء وطاب سحير سحيراك ويقال انت
سحيري اي قد روّب الفرس وغيره وقفز سحيراق ○ ويقال انك
تقارن لحاحي اي انه قد ظلم ماله لحار لحاماك وكذلك يقال اغلانغ لحاحي
اي انه قد جور بالغلام او الجارية ظلما ○ وقال

اذا كان في كابر تن كن تربت يغلبو . كرجي كزم تعرتن يرتي قلب اغلبو
يقول بان الشوق ظلمني بان اظل وابيت باكيا لما رأت عيني خلا طلله وقرله
ربعه بذا السرعة ○ ويقال لم يحيري اي قد اجتذب جسدي وكذلك اجتذب
لحيري لحيراك ○ يقال اغلان بزودي اي كبر الصبي وغيره وكل شيء اذا كبر
يقدر صغره كذلك بزوز بزوماك ○ ويقال بيز بزيري اي رقصت الجارية
وغيرها بزيزيراك وفي المثل قد تغابى بك بلماس بيرم تاريز ○
معناه ان العجوز لا تعرف الرقص وتقوله كاني ضيق تضرب هذا فيمن
يتكلف في شيء اذا طلب منه ذلك وعجز عن ابراز البرهان تعلل بعلة كاذبة
قد يقال ازاوزي اي نام الرجل وغيره ازيرازيماق ○ ويقال انوبغ بزوحي
اي انه قد صبغ الثوب وغيره ويقال انه ازحي كيكني يغاجقا بزوحي
اي انه قد رمى الصيد والوقية بالسهم وغيره بزوز بزوزماق ○ ويقال
انوبغ قزوحي اي انه قد شرح الخياطة والزرز قزوز قزوزماق ○ يقال

بريري بانك اي نبس الشيء اعنه ردية ○ ويقال قبر بحين تراجي اي انشطت
الجارية شعرها ويقال انك سوس تراجي اي انه قد فرق جدله ولهذا
تردي في تفريق الشيء الاخرى انهما جميعان في الغابر فيقال تردي اي فوق
تراز تراجي تراز كذلك الا ان هذا الحكم غير مقيد في الافعال جميعا ولكن
للغابر تفقان من الثاني والثلاثي وتفتر قاق في الماضي نحو قولهم ازارت
اشري اي قد جاوز الرجل العقبة وقولهم الناس اشادي اي انه اكل الطعام
ثم يقال في الغابر منهما اشار على صيغة واحدة وكقولهم اسقفاقندي
اي انه قد روى وتضع من الماء هذا في الماضي ثم يقال قنار اي يروى قناق
ويقال الاثر قنادي اي انه قد نضد فرشه ثم يقال قنار على صيغة الاول
قنماق فقد اتفقا في الغابر وافترقا في الصدر والمصدر ○ ويقال
اذ تروي اي ضاق البيت والصدر وغيرهما ويقال ازبشري تروي اي
قد ضجر الرجل وتضيق تروز تروماق ○ ويقال تلكو تروي اي اخلق
البشر وهذا لازم بمعنى خلق تروز تروماك ○ ويقال الترع تريدي اي انه
قد جرت الجزر وغيره تريز تريماق ○ ويقال الدبغ تراجي اي انه قد
عمد الباب وكذلك اذا عمد كل شيء تراز تراماك ○ ويقال انه سريدي اي
سلخ الكلب ويقال الكز سريدي اي انه قد خاط اللبد خياطة موكدة
كالذي يتخذ منه قرم الحناء واعشيتها يوم الظعن تريز تريماق

ويقال السولق سرودي اي انه كار العمامة على راسه ولذلك الف
كل شي على شي سرو ماق ويقال ازقريدي اي ساح الرجل وغيره قريد ماق
وفي المثل ارسلان قوبسا سجغان ايتن كزازوره معناه الاسد
اذا شاخ يرتصد حمير الفاره ليأخذها وهو ايضرب في الشيخ اذا عجز عن
الامر العظيم فرضي منه بالدون ويقال قريدي تون اي قرجف الثوب
وغيره قريد قرماق ويقال اتغ قريدي اي انه قرجي الكلا وغيره قريد
قرماق ويقال قل كزادي اي قرابق العبد وغيره كزار كزاماك ويقال
اتي كريدي اي جف الفرس يديه الارض ويقال الفارغ كريدي كريد
كرماك اي كسيح اللحي وجرفه ز يقال الافعى مرادي اي انه قد نقش
بيته وغير ذلك بزار بزاماك ويقال الاتان مرادي اي انه قد ملح اللحم
لمستعمل يضع بولادي ويقال البيرك قريدي اي انه قرجف الارض
وهمها ولذلك اذا انكا الفرجة ونحوها قريد قرماق ويقال انك بغري
اشقا قريدي اي انه قرجف حلقه الى الطعام وهذه هي المستعمل و
الاصوب بالزاء غير المعجمة وقد شرت هذه كما شرت قولهم سوت امزجي
اذا ارضعه قرير قرماق ويقال نقار قرودي اي غلت اسعار
السلع قرور قرماق ويقال القيزغ قرادي اي انه قرا بيض البحر
قرار قراماق ويقال الاوت كرادي اي انه قرحوت النار بالمجراب كزار

كزاماك ويقال الارمني كرادي معناه انه قرسف والتقط حبات العنب
من العنقود ويقال الاتلاغر اكرادي اي انه اقام الخريف بالمصطاف
وغيرها كزار كزاماك س يقال سيري نالك اي قرنس الشي سسير
سسياق ويقال الارى كرماكن كسادي اي انه تمنى لقاه وكذلك كل شي سنه
كسار كساماك ش يقال الرفاع بشادي اي انه اتعرق الخشب
وكذلك غيره اذا اجزه وكذلك اذا وضع الخشب مسندا بعضها على
بعض بشار بشاماق ويقال انك اورى بشودي اي انه قد استطلقه طبعه
ويقال تكون بشودي اي انه قد وهن العقد ويقال ان بشودي اي قد اجل
الفرس من الوثاق ويقال فان بلا رجع بشودي اي قد اذن لك بالرجوع الرسول
الى مرسله ويقال اذا اعتبر بشودي اي طلق الرجل امراته لغة ازغو ومنه
اللغة لازمة ومعربة بشور بشوماق ويقال الافكا يرماق بشودي اي
انه قد نقل الى بيته الدرهم وغيره بشور بشوماق ويقال الانوش بشادي
اي انه قد راى رؤيا كذلك اذا احتلم بشار بشاماك ويقال بشاك بشادي اي
انه قد فرش الفراش كذلك ويقال تكرمان بشادي اي انه قد جرد اسنان الرجا
وفي هذه اللغة حذف المضاف واقامة المضاف اليه مقامه لان قولهم
تكرمان هو اسم لجميع الطلعون وانما جرد الاسنان للرجا فقط ويقال ال
ارغاق بشادي اي انه جرد اسنان الجمل بشار بشاماك ويقال اغلان

جشادی ای بلا الشیء وتغوط ولا یقال هذا الا فی الصغار ویقال یکون
سشوری ای قد وهنت العقدة حتی حادت الانحلال سشور سشوماک
ویقال الصبی قشیری ای انه قد جلس عسری قشیر قشیماق وفی المثل
الذی یجعل مرش تشقن قشیر معناه ان الفان اذا قرب موتها
تجلس خشیة الهرة بضرب هذا فیمن یتعلق بامر لا یکون منه الا التلف
ویقال ام کونک کشیری ای ان الجرار واری الشمس وستها وکذلک
کل شیء اذا ستر الاشیاء کشیر کشیماک ویقال الاتغ کشادی ای انه قد
شق الفرس ویقال ارقولن کشادی ای ان الرجل قد قید عبده کشاد شماک
غ یقال سوق سغیری ای قد برد الماء وغیره سغیر سغیماق ق یقال الفبع
تقیری ای انه قرع الباب ویقال الرقلن تقیری ای انه قد ضرب عبده بالعرقوة
والنک تشتم لها مزدوجا فیقول ازدی تقیری اذا ضرب ویقال تمرجی
قلم تقیری ای طبع الحدید السیف والسکین وغیرهما ویقال اربور تقیری
ای نسج الرجل الکرباس وغیره ویقال انی سف تقیری ای انه قد غرقه الماء
الجاری وذهب به ویقال ارنی بل تقیری ای اصاب الرجل سعفة من الجن
تقیر تقیماق ویقال الصنکلور ماسقیری ای انه قد تخیل فی عینی کذلک
ویقال ساوغ سقیری ای تخیل السراب انه ماء سقیر سقیماق ویقال الانی
سقیری ای انه قد لدغه باصبعه سقیر سقیماق ویقال الانکلش

سفاجی ای انه قد امر بن علی رأسه تعلقا وکذلک اذا حسر کلمة بامراء
الید علیه سفار سفاماق ویقال الاندن قیقیری ای انه قد غضب علیه
وضجر من فعله قیقر قیقماق وفی لغة ازغو قیقور یضمون الافعال الاسماء
من هذا الباب من غیر ان یکون لبناء الضمة مشبوع ولا هو بقیاس وذلک انه
فی اللغة کی یقال بکون بکوجی ای استهلک العقدة والامر اذا استهلک
کذلک بکور بکوماک ویقال ایش نکادی ای قد تم العمل وما بقی ویقال ایش
مغفا نکادی ای قد وصل هذا الطعام للجمیع وبلغ وهذا الجوز من الاشیاء ادل
یقال قوی بلادی ای قد ناح الضان بلار بلاماک ویقال قوی بلادی ای انه قد
طبخ الجمل کذلک بلار بلاماق ویقال الرجاک بلادی ای انه قد اسهاه واسن السکین علی
المسن ویقال الرنیش بلادی ای انه قد اجرا اسنانه بلار بلاماک ویقال الکجن
بلادی ای انه قد اضجع صبیة فی المهد واوثقه فیه ویقال الانی فانکا بیلادی
ای انه قد اضجعه فی حجره بلار بیلاماک ویقال ان تلادی ای اعق الغنم
وهو الذی سقط عنه الشعر السنوی فینبت له عقیقته تلاد تلاماک و
اصله تولادی فحرف الواو ویقال قوی تلادی ای ابتهج الغنم بالعرقیة تلار
تلاماک ویقال الانی بلادی ای انه طلبه وتفقده ویقال سکری اندغ بیلادی
ای کذی اراد الله تعالی بلار بلاماک ویقال تونغ جلادی ای انه نزی الثوب
جلار جلاماک واصله جیلادی فحرف ویقال نکیغ قاسلادی ای قد غزا

الأمير عدوّه واصله سولاجي فحذفت الواو سولاماك وقال

يغنك ما يثرو يقب بكرنك بلا • أغرب قلي كلسا سنكا قرشو سلا

يقول انظر عدوك نظرا باصرا ووقع الخبز بالسنى فاذا اتاك قاصدا فاغز

اليه مثاليجه ويقال اتت قليري اي ونب الفرس وجمع قليرقليماق ويقال

الك كليري اي انه قد دفن الميت وغيره كليركليماك ويقال كوز قمادي

اي اسمدرت العين من شعاع الشمس قمارتماق وفعلك يقال انك يشي

قمادي اي انه قد كل سنه من اجل شي جلسين وفي المثل اتاسي اتاسي

اجغ الملايسا اغلي قيزي تيشي تاماز • معناه اذا اهمل الاب او الام

التفاح الحامض لكل عنه سن الولد يضرب هذا في امر جناه الاباء والامهات

فيؤاخذ به البنون • ويقال ازامنكا تميري اي نشط الرجل وارتاح شوقا

الى بيته وكذلك كل من اشتاق الى شي وهاج قلبه اليه قميرقيماق ف

يقال المنكا سوزنو تيودي اي انه اوعز الى كلاما وكذلك اذا اوصى شورتوماق

ويقال الصوانا تادي اي انه بات عندي ليلة تنارتماك ويقال الاي سنادي

اي انه قد جرب في شي سنارسناماق • ويقال الاتن قنادي اي انه وجع

فرسه وفصده قنارقناماق • ويقال بكلاني قنادي اي قد عذبه الامير

ويقال تنكري اني قنادي اي عاقبه الله تعالى ويقال الحاكر قنادي اي

انه قد اخذ لسكينه جفنا قنارقناماق • ويقال بروز قندي اي رعف

الانف وكذلك كل موضع من الجسد اذا دمي واصله قاني فحذف قنيرسناماق

ويقال الثوب سنادي اي انه قطع اطراف الثوب لمصلحة من الاخراق وغيره

سنارسناماك ويقال الثوبين سنادي اي انه قد عدّ غنمه سنارسناماق

واصله سنانادي فحذف • ونوع منه ر يقال ازيودي اي قد عني

الرجل وغيره تيورتيوماق يقال الاني تيادي اي انه عمه حتى نهض عليه

تيارتيناماق انقضت ابواب الثلاثي • من ابواب الرباعي •

باب فعللدي مسكنة الحشو في حركاته • ب

يقال ازابسغ بزبادي اي سوف الرجل الامر ولم يتمه بزبارتماق ويقال الزفاج

تزيري اي سفر الرجل الخشب وغيره تزيرتزيناك تب يقال اغلان سغتادي

اي تكلى الصبي وغيره سغتارسغتاماق وبالمبالغة فيه وهذا كما في العربية

غار الناس وخمارهم وغدار وختار وهذا انما جاء في الافعال فاما في الاسماء لا يجوز

ان يقال تحت للتكا في مكان الغرج يقال ازابش تزجيري اي انه قد بدا بالعمل

تزجيرتزجيناك • ويقال الثوب تجيري اي انه قد شمرح الثوب وهو ان يخيط

خياطة غير موكدة تجيرتجيناك • ويقال اتت تجيري اي اصل اللحم تجيرتجيناق

ويقال مشاق بانه قرجادي اي صلب الشي الرخو قرجارقرجاماق ويقال الاف

اماجغا قرجادي اي ضرب السهم جانب الهدف ومضى وهو كالسهم الزالج قرجار

قرجاماق ويقال ارى كسيكا قجيري اي ان الشهور حمل على الانسان لبعض

وكذلك الرجل اذا غضب على الآخر وانتهكه فيه فتجير فتجيماق د يقال ال
انك اذا قرن بغرادي اي انه شغرب رجله في الصراع بغرار بغراماق ويقال
العلج تنبيدي اي انه فرجلا السيف المروس تنبير تنبيماق ر يقال
تبرادي نانك اي قد جرك الشيء تبرار تبراماك ه ويقال ات تبرادي اي مار
النبت هشيما تبرار تبراماق ه ويقال تبي تبريدي اي قد وثب البعير لا يقال
هذا الا في وثب البعير تبير تبريماق ويقال كسي سدردي اي خفت زحمة
الناس ويقال نون سدردي اي تهلهل الثوب والجران سدرار سدراماك
ويقال اليفاجع بغرادي اي انه جز الخشب وغيره بغرار بغراماق و
يقال ار تغرادي اي جلد الرجل تغرار تغراماق ويقال ات تغرادي اي انه
خرد اللحم لنتاج وغيره تغرار تغراماق ويقال ار تقرادي مثل قولهم تغرادي تقرار تقراماق
وقال قيس يا بغرو قلنوا ارات من تقريورا الكلر ما سقريورا ات تي تقي بكر شور
يصف مناظرة الصيف والشتاء يقول ان الرجال والخيل تشتد اجامهم و
ان الامراض تقل في الشتاء وتصلب ابدان الناس ولحومهم في الشتاء ، و
يقال اشاق نانك تقرادي اي كبرت الاشياء الصغار نحو صغار الشاء اذا
كبرت تقرار تقراماك ماخوذ من قولهم تقر نحو اكبار الدر ويقال ات سجيدي
بقريدي اي وثب الفرس وجمح وهذا انما يستعمل مردوجا ولا يستعمل مفردا
بقرار بقرماق ويقال ات اداي تكرادي اي دوى جافر الفرس ورجله ويقال

اغلان تكرادي اي مرغوع الشيء تكرار تكراماك ويقال سيرجفرودي اي
تكبرت الارض وصلبت من حشرة ونحل ومشي عليها وكذلك كل شيء فيه نباته
فصلب بعده جفرو وجفرماق ه ويقال ابتج جفرادي اي غلب الفرو من
نحو من نحو العربسه او الجرب فاذا كان غالبا انما يبتج ولا يقال له
جفرادي ولكنه يقال قيتوي ويقال منه جفرادي بمعناه فاذا ... الماء
صار ماؤه بمنزلة طلباز الاقدح جفرار جفرماق ويقال ... الجرب
من اليس ويقال ... جفرادي ... الباب وكذلك ... الجراحات في جسده
ونحوها يقال له ذلك جفرار جفراماق ويقال ... جفرادي ... من
اليس من الجرب الذي يكون في البر جفرار جفراماك ه ويقال ... تقلقل الشيء في الكنانة وكذلك كل صوت مثله جلجلار جلجلاماق ويقال ... سفرادي اي استفرغ العمل وكذلك ... العامل اذا فرغ عنه سفرار سفراماك
ويقال سكل ايكون سفرادي اي انه مثل الرجل انسل منه ويقال ار سفقا
سكريدي اي ... الماء وغيره سكرير سكريماك ويقال قوي سمريدي
اي سمن الغنم وغيره سمريد سمريماك ويقال اسرل سنريدي اي هذا السلال
واصله سنريدي سنريدي سنريد سنريماق ويقال انك ... سنريدي اي انه
قد اخذ راسه صالوا وذلك اذا غلب عليه النوم فامتنع عنه ... من
في الراس كذنب النمل من قصر النوم سنريد سنريماك ويقال انك كوجي كفرادي

أنه قد وهنت قوته وكل شيء صلب إذا وهنت قوته كذلك كفرا زكفرا ماك ۞
ويقال أرسلان مكرادي أي زأر الأسد ويقال بغرا كلرادي أي هدر الفحل
ويقال بلبت كلرادي أي رعد السماء ويشبه به صياح الأبطال في المعارك
وفي المثل تكر بندا انغمش سجغان كول كلر كنكا قرماش ۞ معناه
أن اللعان التي ولدت في الطاجور لا تخاف من الرعد يضرب هذا فيمن قاسى من
الأمور الصعاب ثم يخوف شيء منها كلرار كلرماك ۞ ويقال باش قرغدا
كلرادي أي صوت الجمان في البير بهذه الصفة كلرار كلرماك ز يقال
الأني تبزادي أي أنه جسده تبزار تبزاماك ۞ ويقال ايش سغزادي أي أنه
خلل أسنانه بالخلال ويقال الأنكيسن سغزادي أي أنه جرد الكلب في الخف
وكذلك كل شيء إذا أدخل بين الشيئين يضيق سغزار سغزاماق ويقال القبز
قبزادي أي أنه قد ضرب العود قبزار قبزاماق س يقال الأني تبساجي
أي أنه قد جسده لغة في الزاي تبسار تبساماك ۞ ويقال باش تبسادي أي
قد قرب الجرح من الانمال تبسار تبساماك ويقال الأنكه تحسادي أي أنه
أبى قبول أمره وفعل الفعل كارها تحسار تحساماق ۞ ويقال السفر اجتساجي
أي أنه تمنى أن يعوم في الماء جتسار جتساماق ويقال الأيز ستسادي أي
أنه تمنى نبع فرسه وغير ذلك ستسار ستساماق ويقال الأيغ
سرسادي أي أنه تمنى سوق الخيل وغيره سرسار سرساماك ۞ ويقال

ارسفسادي أي عطس الرجل وغيره سفسار سفساماق وأصل هذا
أيضا راجع إلى الاشتهاء والتمني ويقال سركا سفسري أي أخذ الحل طعم
الماء فالماء به كسرت قوة الفلتة سفسر سفسراق ويقال أنكه كرا كيشي
قبساجي أي جف الناس حوله قبسار قبسلماق ويقال الأنكه تقارب
قبسادي أي أنه تمنى أن يسلب ماله ويقال الأيقار قبسادي أي أنه تمنى
النهوض قبسار قبسلماق ويقال من أنكه كرساجم أي أني تمنيت لقاءه وأسلة
كرنكساجم وكذلك القياس في جميع الأفعال أن تزاد في معنى التمني إلى الشيء
الكاف والسين والألف على أصل الفعل كرسار سرسماك ۞ ويقال أنسكا
كلصادم أي أني تمنيت أن يكلصادم لغة فيه كلسار سرسماك
ويقال أنه قفسري أي قد كان ذلك منه قفسر قفسرماق ش
يقال أنكه تري تقشري أي أنه قد رغب عن الأمر تقشار تقشاماك ۞
ويقال ريب تمغ تقشادي أي قد نشر الغزل وانتظم بعضه ببعض
فلم يوجد رأسه تقشار تقشاماك ۞ ويقال باش خشادي أي صوت الأوراق
وكذلك وسواس خشار خشاماق ويقال الأعرج خشادي
أي مشى القصير وقرب بالتدريج وكذلك يقال قرب خشادي أي أدخل الطعام
النظر وتمنى خشار خشاماق ۞ ويقال الفلاني سفسادي أي أنه تكلم
والأذن كلام فني سفسار سفساماق ۞ ويقال شكلها سفسادي

اذا رقى العليل وبالسين لغة فيه ويقال الثوب قرشادى اى انه
شبر الثوب وغيره قرشار قرشاماق ويقال الفقار قفشادى اى انه
شد منطقة القبا قرشار قرشاماق ويقال قبع تانك قفشادى اى
قمر الشى الصلب قفشار قفشاماق ويقال الراقى قفشادى اى طرد
الرجل بطريده قفشار قفشاماق وبالغين لغة ويقال فى انك كفشدى
اى اعتقر البعير بالعلف ويقال قرح تانك كفشلى اى قمر الشى الصلب
وصار رخوا كفشار كفشاماق وبه سمى الشيخ الجيد النضج المسمن
كفشك اتماك غ يقال الى ستغادى اى انه لطمه تستغار تستغاماق
ويقال الانك بنس ستغادى اى انه تخطى رقبته ويقال بيتولى بيرك
ستغادى اى جاز طريق جنوبى على طريق غربى ويقال الى بيرمنى ستغادى
اى اقتضى الدين الذى له بالدين الذى عليه ستغار ستغاماق وقال
ازن شبى كندوزى بلكن كجار . كمنى قلى ستغسا كوجن كفار ؛
يقول بان ايام الدهر وليالية تمر مسافرا فمن اى عليه وجبطه
يصعقه لغة غربية فى طريق والدين ٥ ويقال الفولن ستغادى اى
انه قد شمر بديه ستغار ستغاماق ٥ ويقال الانك اداقى بزغادى
اى شغرب رجله فى الصراع بغدادى لغة فيه على القلب بزغار بزغاماق
ويقال السوفع بلغادى اى انه قد كدر الماء ويقال الشماخ بلغاجى

اى انه جرك شماخ فى القدر وغيره كذلك اذا جرك ليطبخ الاكل
كالعصيدة ونحوها ٥ ويقال الا انك صنكلين بلغارى اى ذلك العلم اصحره
وافضحه واسلة ان ينكر طبع الانسان من اكل طعام غير موافق للطبع
فكاد ان يتقيا بلغار بلغاماق ويقال قبيز بنجو بلغادى اى ان الجارية قطت
لنفسها شنفا من لؤلؤ وغيره ويقال الى بونك بلغادى اى انه عمت عينه
من هو فى ويقال انك قرى بلغادى اى انه قد اهرى بطنه من مضغه ولوعا
بلغار بلغاماق ويقال سكرى اى فرغادى اى اعتقه الله عز وجل فرغار فرغاماق
ويقال بيز فرغادى اى بست الارض من قلة المطر فرغار فرغاماق ويقال
تكلى فرغادى اى ابعده الامير وحشن عليه وزجره فرغار فرغاماق الا ترى
كيف فرقوا بين اعتقه الله عز وجل وبين طرد العبد عبدا مثله فضموا الراء
وكسروا الهمزة ٥ يقال الغم بلغود اقرقادى اى انه قد عود قه فى الظلمة
ولمسه طالبا سيده فى الظلام قرقار قرقاماق ويقال قرو ادى وكل موضع
كان فيه الفا الرحمة جاز ابدالها بالواو كما ذكرناك يقال الناس بلغاجى
اى انه اوقع اباه فى حرج ومحو تلكادى بذكره دوما ولا يفرد تلكار لكا
ل يقال الثور بنى بلادى اى انه قد نخر الكناس بالنخير بنلار بنلاماق ويقال
ان اركب بنلادى اى قد عض الكلب على ساق الرجل وكذلك اذا ضرب الرجل الامر
على ساقه بنلار بنلاماق ٥ ويقال اريت بنلادى اى طلب الرجل العمل بنلار بنلاماق

ويقال بعير نزلادي اي رغب الناقة وغيرها نزلار نزلاماق ويقال الراس
بسلادي اي بدا الرجل بالعمل بسلار ويقال الرسول بسلادي اي انه قد دل
الطريق ويقال الرسو بسلادي اي انه قاد العسكر بسلاماق ۞ ويقال
الاسك بغلادي اي حزم الحطب وغيره بغلار بغلاماق ۞ ويقال الثوب بغلادي
اي انه قد عبا الثوب في صوانه بغلار بغلاماق ففرقوا بين شد الثوب وحزم
غيره بنصب الباء في الاول ورفعه من هذا ويقال يلقي بقلادي اي راتب
الدابة بالغرزة بقلار بقلاماق ويقال الناكن بكلادي اي انه حفظ ماله
ويقال الدفين بكلادي اي انه قد سد بابه وكذلك اذا وثق كل شيء بكلار
بكلاماك ۞ ويقال الذي بكلادي اي انه نسبه الى الامارة وسماه اميرا
بكلار بكلاماك ويقال الثوب تبلادي اي انه قبل الثوب وغيره ورضيه
تبلار تبلاماق ۞ ويقال الرسيع تبلادي اي انه قد فحص عن اصل الامر
وبحثه تبلار تبلاماك ۞ ويقال الذي تبلادي اي انه نسبه الى الفرس
وعده من جملتهم تبلار تبلاماق ۞ ويقال اتر تبلادي اي رشح الفرس
وعرق ويقال الاتر تبلادي اي انه فرجن فرسه ونقى اثر العرق و
الرشح عنه تبلار تبلاماك وهذا الحرف من الاضداد يتعدى ولا يتعدى
ويقال الذي تبلادي اي انه نسبه الى الفرع وسماه افرع تبلار تبلاماق
ويقال الاتر تبلادي اي انه ملح العذر واللحم وغيره تبلار تبلاماق ۞

ويقال نعرا اترك تبلادي اي ان الخيل الصقول تبرك على الرجل في علمه وضغطه
بركبه وكذلك كل من جثا على الشيء بركبته وضغطه تبلار تبلاماق ويقال
الرابع تسلادي اي ان الرجل ضرب الكلب بالجاه ويقال اتر تسلادي اي اعتر
الرجل وغيره تسلار تسلاماق ۞ ويقال من اي تسلاجم اي اي مخرزيه وخمت
جلاه ومواجهته تسلار تسلاماق ويقال الذي تسلادي اي انه قد عضه
بسنه وكذلك اذا ضربه على سيقه تسلار تسلاماق ۞ ويقال الاتر تغلادي
اي انه وسم فرسه تغلار تغلاماق وكذلك غير الفرس لغة غير اصلية ۞
ويقال البارغ تغلادي اي انه قد سد البنق تغلار تغلاماق ويقال بلوك
تمليدي اي برد الماء وغيره تمليز تمليماق وقال

كردي مي املنو بفني منكا املنو قلدم كنكلي تمليو قد عوني تو غرورو
يقول نظر الي وداوا بي بنظره واشار الي بالسلام فبقيت في اثره فبرد
قلبي من محبتي تصبيني والحزن يضيني ۞ ويقال اغلار جزلادي اي بكى الصبي
ويقال بنكار جزلادي اي صاح الفيل جزلار جزلاماق ۞ جغلادي مثل
جزلادي في صياح الفيل جغلار جغلاماق ويقال الثوب جغلادي
اي انه صب الثوب وغيره وعباه وزرمه جغلار جغلاماق ويقال
الثور جغلادي اي انه خدع الكرباس بدراع تركي جغلار جغلاماق ويقال
اتر جغلادي اي انه هوى اللحم وهو اذا لم ينعم طبخه جغلار جغلاماق

ويقال الاسبع جنلادى اى انه جفق الامر جنلار جنلاماق ويقال
ازقلج سنلادى اى ركب الرجل الشريف فى قبيعته وكذلك اذا ركب
نصاب كل سنلار سنلاماق ۞ ويقال السفلق سرلادى اى انه كار
العمامة على راسه ويقال اذا فتكا يزكا نجو سرلادى اى انه قد لف
اللفافة على رجليه وكذلك كل شى اذا لف على شى سرلار سرلاماق و
يقال اياقى اياق سرلادى معناه ان القصاع لطخ لزوجات الغراء على
القصعة ليتقشها سرلار سرلاماق ويقال الصنكا سوز سوزلادى
اى انه قد تكلم الى بكلام سوزلار سوزلماك ويقال انك يشى يوزدن سرلادى
اى ان سنه قد توجع سنه وبرانيه خس من الخمر او شرب الماء القارس
ويقال ازنك سنكوكى سرلادى اى انه قد خس عظام الرجل من فرح سرلار
سرلاماق ويقال ازقوينكا سغلدى اى ادخل الرجل يده فى حجره يطلب شيا
سغلر سغلماق وكذلك غيره ويقال الدلم سقلادى اى انه قد تكلم
بكلام كبير وكذلك اذا ضرب الرجل الامثال سقلار سقلاماق ويقال ات
سقلادى اى شرب الفرس الماء وغيره ويقال ازتيك سقلادى اى اما
الرجل الطين وغيره سقلار سقلاماق ۞ ويقال فى الاتباع الانى سلاحى
سلادى اى انه عالجه وداواه سملار سملاماق ويقال ازسملدى اى
تكلم الرجل بكلام غير التركية لم يعرفه الا المتكلم سملر سملماق و

يقال الانى سنلادى اى انه خاطبه بخطاب الادنياء سنلار سنلاماك
وهو يكون بمعنى انت والتكبير فى الخطاب ان يقال سرلادى ويكون
معناه انتم وهذا بمنزلة خطاب الملوك لقوله تعالى انا انزلناه ۞ و
يقال بلت قرلادى اى البحت السحابة قرلار قرلاماق ويقال الى قفتا بغ
قرلادى اى انه اتخذ للقباء منطقة وشدها عليه قرلار قرلاماق ويقال
الى بيرك قرلادى اى انه اتخذ فى الارض اخاديد للبطيخ ونحوه وكذلك اذا
اتخذ عرما قرلار قرلاماق ويقال ارق قشلادى اى انه اتخذ عرما للنهر وكذلك
اذا ضرب على حاجب الانسان قشلار قشلاماق ويقال بكا قشلادى اى
صاد الامير الطير قشلار قشلاماق ويقال ازاقندا قشلادى اى قشتا
الرجل فى البيت وغيره قشلار قشلاماق ويقال الى كال قيلادى اى انه اتخذ
السكين خفتا وكذلك غيره قيلار قيلاماق ويقال اغلايغ كتلادى اى انه ناك
الغلام وغيره كتلار كتلاماك ويقال ازكزلادى اى اجتهد الرجل وفعل فعل
الاقوياء كزلار كزلاماك ويقال الافن كزلادى اى انه اصلح فوق سهمه كزلار
كزلاماك وكذلك اذا اخرج القذى عن العين ويقال الالى كزلادى اى انه ضربه
على عينيه كزلار كزلاماك ۞ ويقال الدلادى باكى اى انه اتى السبى كزلار
كزلاماك ۞ ويقال الرابغ كسلادى اى انه لمع الثلج بدره كسلار كسلاماك
ويقال الاخر كتلادى اى انه شد ربط السرج كتلار كتلاماك يقال

[illegible]

[illegible]

يلقي كتلادى اى اخذ متقلبا الدواب واصله الرسع كتلار كتلاماك ويقال
ارتلادى اى تعنى الرجل باغنيه واخرج لحيانى العنا كتلار كتلاماك
ويقال ات كتلادى اى دوى الفرس لعنه كتلاتورى كتلار كتلاماك ويقال
ارتلادى اى حشا الرجل المرقة تلار تلاماك ف يقال ارتغيني بلناحى
اى اسر الرجل العدو تلنار تلناماق ويقال الباشين بكنادى اى انه قد
كوى فرجته بالنار تكنار تكناماك ويقال قيز جكن جكنادى اى ان الجاريه
خاطب غزل الذهب على الديباج بنصاوير ويقال ارجكنا جكنادى اى اخذ
الرجل للارض بخلفه جكنار جكناماك ويقال ارشكل شكنادى اى عالج الرجل
النولول وداواه شكنار شكناماك ويقال ارانكر بينادى اى ان الرجل ياتى
قبول الامر وعنا على الامر ورد كلامه قبنار قبناماق ويقال ارملغفا
قسنادى اى ضرب الرجل الجنك الاعلى على الاسفل من البرد وكذلك الكلب
اذا هرب من البرد قسنار قسناماق ويقال بقفانلك قلنوحى اى خض الشى
الرقيق وغلظ قلنور قلنوماق ويقال قيزاق قلنادى اى نبحت الرياح
قلوا قلنار قلناماق ويقال ات كشنادى اى صهل الفرس ويقال قيز
كشنادى اى سمج البغل كشنار كشناماك المثال منه ب يقال ال
انكر يستق بسنادى اى انه وسن بوساده ويقال الصكا سور
بسنادى اى انه عرض لى فى الكلام ولم يتكلم صريحا بسنار بسناماق

ج يقال ارتجيدى اى سات جال الرجل من فمه وقال
بلكا بلو تجيدى ارتل اى تجيدى اردم اى تجيدى بزكا بكب سر بلور
يصف الزمانه ويقول بانه سات جالة العلماء وان الزمانه عضت
على الحكماء عضه حتى اصل الحرمة الادب والمنفعه ممى ما اصاب الارض سح
من فمه ص تجدى اصله تجفاجى فاسقطت الفين منه الضرورة
الشعر وهذا على لغة الغزنية وقجاق جايز لانهم يسقطون الفين الوسطية
فى الكلمة الاسم والافعال ف يقال ارتغريدى ارسات جال الاطلاق
من الفقر او العلة تغريتغرناق س يقال الناماك بسناجى اى انه ممى الرجل
الخبز وغيره بسنار بسناماك يقال ارانماك بسنادى اى ممى الرجل الخبز
وكذلك اذا ممى ارد الباب ويقال ارتوراق بسنادى اى ممى الرجل الد
يلقى الفح على الطير له صيده بسنار بسناماق ويقال ارتسنادى اى الرجل
المبتوته والنوم والاضطجاع بسنار بسناماق ويقال الشى بسنادى اى
انه كاد ان يجعى بسنار بسناماك ص ويقال السناك بدساجى اى انه ممى ان
ينبسط الفراش وكاد ان يفعله ويقال السوسن بدساجى اى انه ممى ان
يفرق جنده وغير ذلك وكذلك العجين اذا هم ان ينبسط بدسار بدساماق
ويقال الدبك بدسادى اى انه ممى ان يمحو الكتاب وكذلك الشفه من
النوم ويجوه بدسار بدساماق ويقال الدبسيدى ناكلى اى انه استفزر
الشى

وقال الدوربي يرسادي اي انه سمي الرجل بنطفته وهو
يرساو يرساماق

وعافه يرسيز يرسيماق ويقال الدستور يسادي اي انه سمي اذا غضب سمي
نسار يسساماق ۞ ويقال ارتغسادي اي اشتاق الرجل الى السمن او الزهر
يغسار يغساماق ويقال تغسيري ياندي اي اخذ الزهر طعم الزهر يقال يوري
ياغي يغسيماس معناه ان اصالة الشجر لا يوجد فيه ما يعمل عمل الزهر يغسير
يغسيماق واصله ياغسادي فادغم ويقال النبق يغسادي اي انه سمي
ان يخرج الكرة وغيرها يغسار يغساماق ويقال الدمكا تفار يغسادي
اي انه سمي ان يواسي بمال يغسار يغساماق ۞ ويقال النام يغسادي اي
انه سمي هدم الجدار وغيره يغسار يغساماق ويقال يوكسادي ياندي اي ارتفع
الشيء وطال يكسار يكساماق ش يقال مسادي ياندي اي لان الشيء يمسار
مساماق يقال اياق يلغادي اي انه لجس القصعة وغيرها للغار يلغاماق
وفي المثل يقادي يلغاغالي الكراكي اجغنور ۞ معناه اذا رام الانسان
ان يلجس ما على الجدران من رفاضة الطعام يسقط القصعة من يده ويفلت
الاناس يضرب هذا فيمن يطمع في شيء ويتفوه ما عنده فيتوصل بالسؤال الموجود
وترك الطمع في المفقود يقال ارياغ يلغادي اي لعق الرجل السمن ونحوه
وهو الدرس الاول يلغار يلغاماق ك يقال الدامن يركادي اي انه قد
لف رجله وغيره وكل شيء اذا لف كذلك يركار يركارماك ل يقال اراغت
نوزن يبلادي اي تصب المرأة وجهها يبلار يبلاماق ويقال ياغي يبلادي

اي تمس الكاس بالاجار للشجب والامطار ويقال الالي يبلادي اي انه قد جبنا
ويقال ارتبلادي اي لعب الرجل على الجبل يبلار يبلاماق ويقال الدبار يبلادي
اي انه تسمم المسك وغيره يبلار يبلاماق ويقال الانك يوزنكا يبلادي اي
انه يرق على وجهه يبلار يبلاماق ويقال ارتبلادي اي سمي الرجل اغنيه يبلار
يبلاماق ۞ ويقال ات يسلادي اي انتقل الفرس وغيره في الربيع واصله ياسلادي
بخرق خفيفا كما فعل باخواته يسلار يسلاماق ويقال ارغش يغلادي اي
دهن الرجل الصرم وغيره يغلار يغلاماق واصله ياغلادي ويقال الالصكا
يغلادي اي انه اتحد دعوى الميت وتلك عادة الترك يغلار يغلاماق ويقال
اغلان يغلادي اي بكى الصبي وغيره يغلار يغلاماق وقال
لكن لب يردي كنكلم انكار يغليو. فلوم ارخ قد عفا اسم ادو يعليو.
يقول ذهب حبيبي مسافرا واني عقرت قلبي على حبه وكاني ولعلي بقيت
بعده الحزن وابكي وراء صاحبي ۞ ويقال النعي كابوك يكلادي اي انه حمل
الجمل على البعير وغيره يكلار يكلاماك ۞ ويقال اليبوك يكلادي اي انه ولى
الارض بلغه من جعل الالف ياء والافصح ارتكلادي يكلار يكلاماك ويقال
الافن يكلادي اي انه جوق بنيه وكسبه يكلار يكلاماق ويقال الدمكا
يكلادي اي انه عمر الى بعينه يكلار يكلاماك واصله ايكلادي ويقال
يسن يسنادي اي قد برق البرق وكذلك كل شيء اذا لمع مثل الطست الصفو

والمرأة ونحوها نسار شناماق ويقال في المنادي اي اسرق مع الركب
وغيرها عند النتاج وذلك اذا ارسلت اللبن فيه يلنار يلناماك **المنقوص**
منه ت يقال الدابة تنادي اي انه سوق الامر واغفله بنيار
بنياماق ويقال الزوارق سنبادي اي انه بدر ماله واسرف في كل شيء منه
سنبار سنبياماق يقال سندوخ سمرادي اي طرب العندليب الجاني يقال
ازعلم سمرادي اي اهزي الرجل من الهزيان وهذا الحرف من الاشراج سيران
سيراماق يقال ارتاغرا بيلادي اي تمشيغ الرجل في الجبل بلا رباط
العلة الامر من هذا الباب على اربعة اجزاء فلذلك سميناه رباعيا نحو
قولهم اتغرا اي اقطع اللحم وقولهم اوكا اغرا اي اقصد البيت وان شاء
القائل يقول تغراغل اغراغل ويقال في امر الغائب تغراسون اي فليقطع
اغراسون اي فليقصد وهو **والنهي** هو ان يزاد الميم والالف على صيغة الامر
نحو قولهم اغراما اي لا تقصد تغراما اي لا تقطع ويقال في نهي الغائب
اغراماسون اي فلا يقصد تغراماسون اي فلا يقطع. واذا اريد انه
سوف يفعل ذلك يزاد على صيغة الامر الغين والالف والتاء في جروف
الاشباع والغنية والكاف مكان الغين في الكافي والتصيل نحو قولهم
مراتغراغاي مراتي اي ساقطع اللحم وقولهم مرانكاغراغاي مراني
اي ساقصد وعلى هذا ينقاس جميع الافعال التي في هذا الباب وغيره وهذا

وذلك ان المعاني انما تعرف بالحروف التي تدخل في اعقاب الكلمات
نحو ما يدخل حروف الاستقبال والاستفهام وسين الاستقبال والفاء التعليل
وواو العطف ونحوها وفي اعقاب الترك يأتي اصل الكلمة بصحة كما هي وتلحق
حروف المعاني في اواخرها كما يشاهد وكذلك صفات الفاعلين تركب علامة
الفاعلية في العربية في اوساطها نحو ما يقال غافر وغفار وغفور وفي هذه
اللغة تركب هذه العلامات بعدها اتب الكلمة جملة كاتبين **والجحد** هو
ان يزاد السين بعد حروف النفي يقال منه الا تغراماس اي انه لا يقطع
اللحم وقولهم ارسنكا اغراماس اي انه لا يقصدك والنهي في الجحد
ان يقال الا تغراماسون اي انه لا ينبغي ان يقطع اللحم وقولهم الا انكار
اغراماسون اي انه فليدع القصد اليه واما الجمع فقد مر قياسه وهو
ان يزاد كاف المعنية على صيغة الامر الذي للواحد في قياس قبجاق والغربية
نحو قولهم اتغرانكا اي اقطعوا اللحم وقولهم اوكا اغرانكا اي اقصدوا
البيت هذا هو القياس المستقيم الا ان الترك خاطبت بكاف المعنية في الخطاب
لمن له حرمة او كبر سن فجعل هذا سببا لخطاب الواحد الجمع حتى ساغ ان
يقال في الجماعة تغرانكا لا اغرانكا لا فلولا هذا المعنى والا لكان سائر
الترك ان جمع بين حرفي الجمع اجزأ فما ينوب عن الآخر والغربية وقبجاق مرا
على الطريق الاول وهو القياس **الفاعل** الجمع من هذا الباب ان يقال

أن تعرا أعرجي أي قاطع اللحم وقولهم أعرا أعرجي أي ناصدا نسب في
لعه الغربة وقيحاق وسر لمتربهم من أهل الوبر وسوارين تعرا داي أعرا
تامو قياسه والفاعل الذي يوصف بدوام الفعل أن يقال تعرا عان أي
القطاع أعرا عان أي الفساد وعلى هذا القياس كله والفاعل الذي يوصف
به مسمى لإقامة هذا الفعل هو أن يزاد العين في حروف الثلاثة المسبعة
أو العشية والكاف في مصدرها مع السين والقاف أو الكاف نحو قولهم الات
تعرغساق الداي أنه مسمى في قطع اللحم وقولهم الا تو يكانك بكلتسال
أي أنه مسمى في حمل الحمل للبيع الا أنه قلما يستعمل في هذا الباب من أبواب
الأربعة كما يستعمل في غيره من الأبواب الفاعل الذي يوصف على
معنى أنه أقبل على إقامة الفعل وعزم عليه ولكنه لم يتبرم نحو قولهم
الات تعرغلي الداي أنه عازم على قطع اللحم مقبل له وقولهم الاسكا أعرغلي
أي أنه عازم وقاصد إليك مقبل لذلك ويقاس البواقي عليه والفاعل
الذي يوصف على معنى أنه كان من حقه أن يفعل ذلك نحو قولهم الات تعرغلو
أزدي أي أنه كان من حقه أن يقطع اللحم وقولهم الاسكا أعرغلو أزدي أي أنه
كان من حقه أن يقصد إليك وفي لغة الغربة وقيحاق هو أن يجعل مكان
اللام سينا نحو قولهم الات تعرغسق أزدي أي أنه كان من حقه أن يقطع
اللحم وقولهم الاسكا أعرغسق أزدي والأكثر في يلفون بقياس

سائر الترك وبقي الفعل من هو لا الفاعلين هو أن تجعل اللام بعد صيغة الأمر
فيقال أت تعرا مرجي يرور معناه أن ذلك الرجل ليس هو يقطع اللحم وقولهم أسكا
بتطلا مرجي يرور معناه أنه ليس من أهل ويقاس عليه البواقي وفي لغة
أخرى تعرا مغلي أي يكلا مكلي أي يزاد على صيغة الأمر الغين والميم والكاف
والتاء في حروف الإشباع والكاف في مصدرها والمفعول منه تعرا ليس أت
أرعاليش يعاج أي اللحم المقطوع واللحم المنطوسة كما مر القياس في الصحيح
والمصدر فإنا نبين منه في أثناء الأفعال ما كان أصلا للباب والمصدر
أن اللذين يصيران مصدرا في حالة الإضافة هو أن يزاد الكاف أو الغين بعد
حرف الأصل نحو قولهم أيكا أت تعرا جي حرا أي أبصره قطعه اللحم وقولهم
أيكا تعرا جي حرا وأسماء الزمان والمكان والآلة على تسق واحد نحو قولهم
أت تعرا غوا أي هذا الجزر يقطع وقولهم بو تعرا غوا أعرا الداي هذا زمان
القطع وقولهم بو تعرا غو بيدا الداي هذا موضع القطع ويقال للآلة التي
يقطع بها تعرا غو ناك أي حتى يقطع به ويقال في النفي بو تعرا غوا أعرا
ماس أي ليس هذا وقت القطع وعلى هذا القياس ما بقي ثم اعلم بأن أنما
أخذ الماضي والغابر والمصدر لأن الواجب قد يخالف الغابر في حسو اللحم
وقد يوافقه فلا يعرف ذلك بالقياس نحو قولهم يبرقرغادي أي يبست
الأرض قرغار قرغاماق وقد وافق الواجب الثلاثة والمصدر وقولهم

أي وتد القوس وأرقاني فقد وافق خلافه فذلك بما سموه [illegible]
أصلي وهو أحدها أن يكون فعلاً من كتاس اسم شاة أو ثلاثي من المنقوص
على معنى أن الفاعل أحدث في ذلك الشيء فعلاً نحو قولهم أراق كذا أي
أسال الدلو فوق سنمه وأصله صفة وهو اسم الفوق في يد عليه حروف أخرى
فصار فعلاً وقولهم أن غارية لا يدي أي كم الأرض السلعة وغيرها وأصله
كذروه اسم ونقال المنقوص ثالث فلا يجاء أي نظير السجابة وقولهم فعنى
تعلادي أي حقل الحال الصرم وأصله فار التيتاع للأرض فحذفت منه
حرفا العلة لكون حقيقتها وأما إذا كان الاسم لا ثالث له مجهولا يكتب بالألف
ولا يحتاج إلى تركيب اللام معه فيه وقولهم للعرق أشرق أي غالبه ويس
يشادي أي هو في الفوق وقولهم قد راق تلمادي أي نصب الرمكة وقولهم
تشرق بلمادي أي أشرق ضرع الأنثى للنتاج ثم أحقان الاسم مجهولا في هذه
الأسماء التي زيادة الألف وصار فعلاً ثلاثيا من غير تركيب اللام وكذلك الحكم
الثاني من الأسماء المنقوصة بهذا الباب وتطرح لام الحرف منه فتعود الجملة
ثلاثية ثم إذا ركبت عليه الألف تصير رباعيا نحو قولهم للشيء الذي يشتاق
ثم تقال يشادي أي لأن الشيء وحده لا تقال له الآن يشوق يشادي أي أنه
غير لغة في الكلام ولذلك فاوسده بوسادة وأصله يشتق وقولهم شوق
للمطلب أي [illegible] أصله الطالب [illegible] الأسماء بالألف

حتى صارت أفعالا أو يكون من الأسماء ما هو من الأفعال بإلحاق حرف
علتها وهذا عندي أصح لأن الأسماء تستنبط من الأفعال كما يقال سودد
بزق ثم يقال للبزاق سدق ويقال سدق إذا بال ثم يقال للبول سدك
ويقال أت بشدي أي انطلع اللهم ثم يقال للطموح سنة بشغرات وهي الفسيلة
ليست لغة لغة العرب والترك والوجه الآخر أن يكون الفعلان الذهاب
بناء على حيالهم من غير أن يراد به شيء من المعاني نحو قولهم أن يفاخ أي
أي نقص الرجل الشجرة وقولهم أن يعلادي أي بكى الرجل وقولهم أن يشقا الفرس
أي قصد الرجل للعمل والأربعة الفعل من أنه من فصاعدا على طريق المفعلة
في العربية فسبيله طرح حرف العلة وهو آخر الكلمة وتركيبه مكانه شيئا نحو قولهم
المنك بلا يفاخ أن غشدي أي أنه نافض مع الشجرة معاونة أو مباراة وقولهم
كشي برجا يغلشدي أي بكى الناس وعلى هذا يقاس الفعل وإذا أريد أن الفاعل
أدى من ذلك الفعل من غير أن يكون له حقيقة كذلك نطرح حرف العلة منه
وتركب مجملة سيما مركبة بسين ونون نحو قولهم السنكا أغرمسندي أي أنه
أدى أنه يقصدك وما هو بقاصد حقيقة وقولهم الك نكلمسندي أي أنه
أنه عمل وما هو بعامل حقيقة وغيره من الأنفسة ما ذكرنا في كتاب السالم فعليه
المعول يقاس جميع اللغات على هذه الأنفسة ولا يغلس إن شاء الله عز وجل

باب فعالادي وفعولادي وفعيلادي في حركاته ب يقال

الذي تبالادي اي انه قمن وأمنت به تبالار تبالاماق ويقال الرجل يعني به
اي انه ضرب العدو على هامته تبولار تبولاماق ويقال سيلادي بالكسر
اي تبول الشيء العريض وجرد خطه سيلار سيلاماق ت ويقال ديكا
جيلادي اي اصاب الشوط ولذلك كل سوط يشبهه جيلاماق ويقال
الرجل سولادي اي انه تكلم بكلام كثير لا منفعة فيه سولار سولاماق
ح يقال الشيء بحولادي اي انه اخذ الشيء وغيره هو بحولار بحولاماق
ويقال الطائر بالادي اي انه اسرع الشيء جالار جالاماق واصله قاجلار
فحرف ه ويقال الفرس جيلادي اي انه جاء بجسده في المواضع التي اذا
مشى السائر اعتراه الميل نحو الابط والاخضر جيلار جيلاماق د يقال
الرجل بالادي بالكسر اي انه سود الشيء قرالار قرالاماق ه ويقال الزيت كرلادي
اي انه درج الارض وغيرها ويقال الرجل قربلادي اي انه عدا الرجل جريدا
ونسبه الى الكفر قربلار قربلاماق وكذلك يقال ات قرالادي اي سلخ الكلب
ويقال شيء قارع قربلادي اي ان الرجل نخب الشيء بيده وجفيف قربلار قربلاماق
غ يقال الرجل جيلادي اي صحب الرجل وصاح جيلار جيلاماق وقد يفتح الجيم
فيقال جيلادي ويقال سوف جيلادي اي نحو الماء زيلادي شيلادي
ظهر الغنم شيلار شيلاماق وقال

قمن سيلي اسم موضع وهي بلدة بين تبالك والصين دخلها تجار بالهند منه تبالك
لاهل قمن سيلي ويقول بانه صحب اهل قمن سيلي وعادي لاهل تبالك اوسط
حتى سالت دما وما يخرج به كخرير الماء فغلبت الاعناق بالحمر يعني به الدم
ويقال ارتغدر اي سغولادي اي كال الرجل الحنطة وغيرها سغولار سغولاماق
ف يقال كنت جيلادي اي مدر الدن وضد الكاد اغلا العصير وسمع لغليانه
ازيز اجيلار اجيلاماق ق يقال ارقدش تقولادي اي ركب الرجل جلفه
على السير تقولار تقولاماق ك ويقال تقيلادي بالكسر اي صوت الشيء المصمت
لما وقع على الشيء الصلب كوقع العارضة على السارية ونحوها تقيلار تقيلاماق
ك يقال الصكاك تكولادي اي انه ناول لقمة من الخبز وغيره ويقال ال
تعكانانك تكولادي اي انه قد رشا الامير شيئا خوذ من الاول تكولار تكولاماق
ويقال تكيلادي بالكسر اي حدوي وحف تكيلار تكيلاماق ل يقال الرجل تلولادي
بالكسر اي انه اختار الشيء تلولار تلولاماق م يقال اشياك تميلادي اي ربك
الحمار وهو اذا عدا عدوا بقفزات واكثر ما يستعمل تميلدي تميلار تميلاماق
ويقال السوق تمولادي اي انه شد سكر الماء تمولار تمولاماق المثال
منه ن يقال الالي تيلادي اي انه خدعه وقال
سكت خلي تيلادي الم تبولادي قدش لادي بالادي الم كوب تيري اغدي
تقول يا رجا فان تنكث خدع الملك قمن سيلي وضرب على هامته بالموت يقتر

قمن سيلي اسم موضع وهي بلدة بين تبالك والصين دخلها تجار بالهند منه تبالك
لاهل قمن سيلي ويقول بانه صحب اهل قمن سيلي وعادي لاهل تبالك اوسط
حتى سالت دما وما يخرج به كخرير الماء فغلبت الاعناق بالحمر يعني به الدم
ويقال ارتغدر اي سغولادي اي كال الرجل الحنطة وغيرها سغولار سغولاماق
ف يقال كنت جيلادي اي مدر الدن وضد الكاد اغلا العصير وسمع لغليانه
ازيز اجيلار اجيلاماق ق يقال ارقدش تقولادي اي ركب الرجل جلفه
على السير تقولار تقولاماق ك ويقال تقيلادي بالكسر اي صوت الشيء المصمت
لما وقع على الشيء الصلب كوقع العارضة على السارية ونحوها تقيلار تقيلاماق
ك يقال الصكاك تكولادي اي انه ناول لقمة من الخبز وغيره ويقال ال
تعكانانك تكولادي اي انه قد رشا الامير شيئا خوذ من الاول تكولار تكولاماق
ويقال تكيلادي بالكسر اي حدوي وحف تكيلار تكيلاماق ل يقال الرجل تلولادي
بالكسر اي انه اختار الشيء تلولار تلولاماق م يقال اشياك تميلادي اي ربك
الحمار وهو اذا عدا عدوا بقفزات واكثر ما يستعمل تميلدي تميلار تميلاماق
ويقال السوق تمولادي اي انه شد سكر الماء تمولار تمولاماق المثال
منه ن يقال الالي تيلادي اي انه خدعه وقال
سكت خلي تيلادي الم تبولادي قدش لادي بالادي الم كوب تيري اغدي
تقول يا رجا فان تنكث خدع الملك قمن سيلي وضرب على هامته بالموت يقتر

المسم اجوته واشمت به عدوه مما لقي الموت حتما تحب لونه وتغير
وجسمه ومن لغة الغربية وقبقاق بيلا ربيلا ماق وقل ما ينطق به سائر
الترك نقول للخداع يتبت ولا يؤلف منها فعلاس يقال الرسيلا
تاكتي اي انه جعل الشيء عريضا كالعجين يبسط على الخوان ونحوه ويقال
الصورك بسيلادي اي انه صرح بالكلام ولم يعرض بالكناية بسيلا ربيلا ماق
غ يقال الاني بعيلادي اي انه فزعاداه ويقال اربي بعيلادي اي جارب
الرجل بالقدر ويعيلا ربعيلا ماق المنقوص منه يقال قيزايا لادي اي
صفقت المراة بيديها ايا لا ربايا لا ماق لغة فصيحة ويقال قش لادي اي
عش الطائر والقد وكرايا لا ربايا لا ماق ويقال تذكيا لادي اي نزع
الرجل السوس من البدن وغيره اذا انقصه ونقاه عنه كيا لا ربكيا لا ماك و
العلة في هذا الباب كما ذكرنا في الباب المتقدم وهذا الباب يدور على اوجه
احدها ان يكون اسما ثلاثيا من ذوات الاربعة فيلحق به لادي فيكون المعنى
ان الفاعل اتخذ شيئا في المسمى فعلا نحو قولهم اتون قيزلادي اي سود الرجل
الثوب وقولهم بير قريلادي اي ذرع الارض والثاني اذا الحق لادي بالاسماء
فيكون المعنى انه نسب الشخص الى المسمى به نحو قولهم اراك اقيلادي اي انه نسب
الرجل الى الجود وقولهم الاني قريلادي اي انه نسبه الى السخاوة و
الثالث ان يكون فعلا ساعلى جنالله لا تراد به شيء من هذه المعاني نحو قولهم

الاني بعيلادي اي انه الجاني في موضع الضحك وقولهم اشتياك بميلادي
انقضت ابواب الرباعي من ابواب الخماسي

باب فعلعادي حركة العين في حركاته

يقال الاني بيلادي اي انه عدل بيتا ونسبه اليه وهو حيل بيلا ربيلا ماك و
يقال الاني قبع كرتلادي اي انه اغلق الباب كرتلا ركرتلا ماك ج يقال الاني
جيجلادي اي انه نسبه الى الضعف والخنث والوصف جيجلا ربجيجلا ماق
ويقال الاني قلجلادي اي انه باع الجمل وغيره بباعه قلجلا ربقلجلا ماق
ويقال الاني قلجلادي اي انه سافه بالسيف قلجلا ربقلجلا ماق د يقال
الاني بغرلادي اي انه ضربه على كبده وكبده ويقال الاني بغرلادي
اي انه اصلح مغرس قوسه بغرلا ربغرلا ماق ويقال الاني جغرلادي
اي انه اتخذ العنب عصيرا جغرلا ربجغرلا ماق وكذلك اذا شرب العصير
ويقال بيرك جغرلادي اي انه انزل الارض طريقة صغيرة وغمرها
وكذلك اذا لبس السلح الارض فانزل الرجل رجله عليها طريقة جغرلا ر
جغرلا ماق ويقال الاني سغرلادي اي انه عدل بقرا ونسبه اليه
سغرلا ربسغرلا ماق ويقال الاني بكرلادي اي انه صلاه وهو ان
يضرب على كتفيه ويقال الاني بكرلادي اي انه دخل صف العدو
عن اليمين او الشمال حتى هزمه ولم يواجهه بكرلا ربكرلا ماك س يقال

الثوب جرك ترسلادى اى قرق البطل جسم الجرب ويقال جعرى فارغ ترسلاى
او قرق الصقر بسبب البط وكذلك كل من قرق الشى بقوته ترسلار ترسلاما
ويقال الافرنج ترسلادى اى انه اعجز البيت سقفا ترسلار ترسلاماق ويقال
ازقرنساجى اى تمنى الرجل الاخط قرنسار قرنساماق ويقال ازبغرساجى
اى اشترى الرجل الكبد بغرسار بغرساماق ويقال المنكا نوركرساجى
اى انه تمنى ان يكسو الثوب كرسار كرساماك ويقال ازبغساجى اى
اشترى الرجل البلاق بغسار بغساماق ويقال ازانس بغساجى اى كاد
الرجل تمنى ان يبيع فرسه ع وقال

ازقرقنسغلاجى بلغرسبه قرغساجى بركسار ساترغساجى انكسار مفرح كنى تعرى
يقول بلى العدو تمنى ليبيع دوره وعقاره ليفادى بها نفسه وتمنى ان يكون
جبنا وقد طلعت له شمس الجرى بعنى التمار سنغسار سنغساماق ويقال
الاقوا بغسادى اى انه تمنى الذهاب الى البيت وغيره بغسار بوغساماق
ويقال المسرا ترغساجى اى انه تمنى الاقامة اقنا ترغسار ترغساماق
ويقال قرغسير على اوجه الشى الجفاف وغسير قرغسيماق وبه سبب
المعدة قرغساق ولا تقلع ساعة بعد ساعة ويسمع منه شمول الطاعم
ويقال ازبلقساجى اى اشترى الرجل السمك بلقسار بلقساماق ويقال
اغلان بلكساجى اى تمنى الصبى العقل بلكسار بلكساماك ويقال المنكا

توار بركساجى اى انه تمنى وكاد ان يغطى المال وغيره بركسار بركساماك
ويقال الاسى كركساجى اى انه تمنى ان يلقى كركسار كركساماك ويقال
الافكا كركساجى اى انه تمنى ان يدخل البيت وغيره كركسار كركساماك ويقال
المنكا كلكساجى اى انه تمنى ان يأتى كلكسار كلكساماك ش يقال
المنكا ات بغشلاجى اى انه وصل فرسا وغيره بغشلار بغشلاماق و
يقال بغشلاجى بانه اى بدا فى الشى حس وحركة بغشلار بغشلاماق ويقال
الفرخ سوشلاجى اى انه شوى سنبل البر ليأكله سوشلار سوشلاماق
ويقال الكوكب قدشلاجى اى انه قدم الصبح سيرا قدشلار قدشلاماق
ويقال الزعفر قرشلاجى اى انه شم الرياح وغيره قرشلار قرشلاماق
غ يقال الات بشغلاجى اى انه طبخ اللحم وغيره بشغلار بشغلاماق
ويقال الملك بلاستغلاجى اى انه تابع معه من البيع ستغلار ستغلاماق
والامر ستغلشدى وكلاهما استغلان ويقال الكتون سرغلاجى اى انه
صف ثوبه وغيره كذلك سرغلار سرغلاماق ويقال الفرك قدغلاجى
اى انه خلط خيار القلنسوة وغيرها قدغلار قدغلاماق ويقال قرغلاجى
تلكى اى انه استعمل الشى فى حقائقه قرغلار قرغلاماق ويقال الطفل بسغلاجى
اى انه وكز عنده وكزا قبسغلار قبسغلاماق ق يقال الى بطابع سيغلاجى
اى انه قطع اغصان الشجرة سيغلار سيغلاماق والامر سيغدى ويقال الطفل

شقلادى اى انه خصى ابنه او نسبه الى الخصاء شقلار شقلاماق
ويقال السنكو شقلادى اى انه فرز رأس السنان على الرمح شقلا
شقلاماق ويقال الرابع ترقلادى اى انه استهزل الفرس وغيره قلار
ترقلاماق ويقال الاثر جيقلادى اى انه ضرب فرسه بقضيب ناعم
جيقلار جيقلاماق ويقال الاذاقن جرقلادى اى انه جذا رجله جذا
ترك جرقلار جرقلاماق وكذلك اذا نسب الى قوم يسمون جرق ويقال
ارومرغ قبقلادى اى انه نفض الرجل البكو قبقلار قبقلاماق ويقال
بتوس لجقلادى اى انه ثابط الشئ لجقلار لجقلاماق ويقال توارغ
قرملادى اى انه قطع الطريق واخذ المال قرملار قرملاماق لغة بخارا
ويقال الباليغ قشقلادى اى انه لعق العسل بالمعقة قشقلار قشقلاماق
ويقال الاعلى قلقلادى اى انه ضرب ابنه على اذنه قلقلار قلقلاماق
ويقال الاث قمقلادى اى اثار الفرس وكذلك اذا نسب الى قمق وهو اسم
الهلال قمقلار قمقلاماق ويقال بكتمى قنقلادى اى اضاف الامير وغيره
قنقلار قنقلاماق قرى لغة غير الغزنية وهو ان يبيت الرجل فى البيت
كرمالرب البيت وقال بعض يكون احد قلادى كرت سوى احد قلادى
الم الى قنقلادى اعزاجزا الغوسغرى يقول ان العرو اخذ ابنه
من حضور الامير فلما راى الحذر نزل على عقله محمد واستطرف

ذلك فاصابه الموت وجلس فى بيته الهم حتى هلك يقال الالى بكلادى اى
انه وجاه بالسكين جكلار جكلاماك ويقال السمى بركلادى اى انه عرى
كبيرا بركلار بركلاماك ويقال السكا بنكلادى اى انه اهوى الى عدوه بالكلار
بكلاماك ويقال الث تركلادى اى انه الفرس وغيره تركلار تركلاماك ويقال الله
الى تركلادى اى انه عدو نارسيا وتسبه اليهم تركلار تركلاماك ويقال الالى
تشكلادى اى انه عدو الولا سنهوتا تشكلار تشكلاماك ويقال الاولغ
جكلادى اى انه التعرض العجين اقرصه جكلار جكلاماك ويقال الاى لكلادى
اى انه قد نفذ وطلبه كركلار كركلاماك ويقال الاولغ كركلادى اى انه نفخ
النار بالمنفاخ كركلار كركلاماك ويقال الاعلى لجكلادى اى انه ضرب ابنه على
البيت لجكلار لجكلاماك ويقال الالى جبكلادى اى انه عدو صغير الجبكلار الجبكلاماك
ثم يقال السوقع ترملادى اى انه قدر عمق الماء بقامته ترملار ترملاماق
ويقال الاكرى قرملادى اى انه عبر الواحد جزيرة من خليج الى آخر
ترملار ترملاماق وهو ان يحتسب عن نيته ويقال السوزك بنلادى
اى انه فحص عن حقيقة الكلام وغيره بنلار بنلاماك ويقال الالى بزلادى
اى انه ضربه على انفه بزلار بزلاماق ويقال نوى بنلادى اى انه الجبر
ركله بخفه بنلار بنلاماق ويقال السبرك سبنلادى اى انه فلى الارض
وكرتها سبنلار سبنلاماق **المثال** منه ويقال الاثر بعولادى اى انه

أسلح أدبر الفرس وإذا أريد أنه أدبره يقال الرابع يعني أنه أدبر الفرس
وهذا كما يقال في العربية ترب إذا افتقر وأترب إذا استغنى وسط إذا
جاء وسط إذا عزل يعزلا يعزلاما ق يقال الى يعزلادى ما نكني أنه عزل
الشيء وديا يعزلا يعزلاما ق يقال لك الى يزلادى أخذه الوالي عنايه
يزلا يزلاما ك يقال الى يشريكلادى أنه أنشد ضالة فرس وغيره يشكلا
يشكلاما ك يقال الى يولغ يرملادى أنه انتصف الطريق وكذلك غيره
يرملا يرملاما ويقال الى يلادى أنه ألصق الريش بالسهم ويقال
الى يولغ يلادى أنه يقدم من العسكر لينظر الطريق هل فيه كمين من
العدو أو طليعة يستخبر يلا يلاما ف يقال الى يرملادى أنه
ضربه على عظم كعبه يرملا يرملاما **العلة الآمر من هذا الباب**
على خمسة أحرف نحو قولهم مني أعزلا أي أرمني وقولهم سكاك بعشلا
أي هب لي فرسا وفي الشرع والهجر والخطاب والفاعلين وصفاتهم و
المفعول واسماء الأمكنة والأزمنة والآلة يقاس على الأبواب المتقدمة
في الكل القياس مطرد وإذا أريد هذا الباب أن يخرج منه فعلا مجهولا
فسبيله أن يلحق اللام على صيغة الأمر فيكون فيه لامان نحو ما يقال
أواعزللدى أي أرمي الرجل وقولهم أت بعشللدى أي وهب الفرس ولو
ركبت النون مكان اللام جاز أيضا نحو ما يقال أت بعشلنوى أي وهب

الفرس أراد أن تعلق على الرجل إلا أن الأول أكثر استعمالا من هذا وقد عرفت
ارتفاع الفعل من أنه من زيادة السين مجرى فيه على القياس وهذا **الباب**
يأتي لوجوه ستة أحدها أن يكون من بعض الأسماء الثلاثية السالمة نحو
قولهم فتح كرسلادى أي أغلق الباب وأصله كسرت المفتاح فزيد فيه لادى
فصار فعلا وقولهم الى فسيغلادى أي أنه وكن والاسم منه فسيغ للماء
فزيد فيه حرف لادى فصار فعلا وعليه دوران الباب في كل المعاني و
الوجه الثاني أن يكون على معنى عد الملفوظ أعني الرجل وغيره من جملة الملفوظ
به نحو قولهم الى أعزلادى أي أنه نسبه إلى العزة وعده منهم لقولهم
الى جعلادى أي أنه عده جعليا ونسبه إليهم وكذلك في كل شيء نسب إليه
الرجل نحو قولهم الى سرلادى أي أنه عده خيلا ونسبه إلى الخيل وهذا كما
يقال في العربية ظلمته وفسقته أي نسبته إلى الظلم والفسق والوجه
الثالث أن يكون على معنى أنه ضرب على الأعضاء المذكورة وأصابها نحو قولهم
الى فوتلادى أي أنه بطنه وهو أن يضرب على بطنه وقولهم الى ذلادى
أي أنه ظهره وهو أن يضرب على ظهره وهذه فضيلة لهذه اللغة أن تجاري
العربية كفرسي رهان لأن العرب ركبت الفعل من الاسم يقال منه فخذه إذا
ضربه على فخذه ورأسه إذا ضرب على رأسه ومنه من المتانة وجلده
من الجلد وأشباهها كما عرف والترك أيضا كذلك يفعل يقال توشلادى

إذا ضربه على صدره توشح الصدر فالف الافعال من الاسماء في هذه
المعاني مستعملة في جميع اللغات والوجه الرابع ان يكون على معنى
ان الفاعل اجرى الفعل في المفعول بالآلة المذكورة نحو قولهم الى تجلاه
اي انه ضربه بالسيف وقولهم الى انفه جبهه اي انه ضرب الفرس بالقضيب
والوجه الخامس ان يكون على معنى تمييز الملفوظ من جنسه نحو قولهم
بلق او فلاه اي ميز القطن من حبه وقولهم تلوه اي تلقى اي اختار
الشيء من جنسه والوجه السادس ان يكون اصلا بالباب من غير
ان يراد به شيء من هذه المعاني نحو قولهم الى تعشاه اي انه وطئه
الفرش وغيره وقولهم سلوى عن الامر اي اكرمني الله تعالى ثم اعلم
بانه لا يمكن ان يؤلف من كل اسم فعلا وان كان القياس سائغا في كل نحو
قولهم الجاورس فسق ثم لا يجوز ان يؤلف منه الفعل فيقال فسقه اي كما
جاز ان يقال فسقه اي اذا انعق الشيء وان اصله فسق وكذلك لا يقال
ان فسقه على معنى انه اكل الجاورس كما جاز ان يقال الى معنى فسقه اي
اي انه قد اضافني وان كانا لا يتيان فسق الجاورس فسق الضيف فجاز
تركيب الفعل من احدهما دون الآخر فلو ان قايسا ركب الافعال من هذه
الاسامي وتكلم به اجزت له ذلك لانه لا يمنع من الانقياد ولا يحظى
منه ولا مساغ ثم الفرق بين هذا الباب وبين باب النون ما قلنا ان

افعال باب النون تقتضي لزوم الفعل بفاعله واستبداده على ما
تقدم ذكره وافعال هذا الباب يقتضي تعدية الفعل من فاعله الى غيره الاول
نحو قولهم ازنكلفه اي صار الرجل ذا خف وقولهم يفاح ازنكلفه اي صار
الشجر ذا خوخ وهذا الباب بمنزلة الانفعال في العربية وباب اللام لتعدي
الملحق به حرف لا دي بمنزلة باب التفعيل ابدا يكون افعالا متعدية نحو قولهم
الى اوتكره لا دي اي انه نفخ النار بالمنفاخ وقولهم الى تبع كرنلا دي اي انه
اغلق الباب واذا اريد ان الرجل صار مع المذكور من الاسماء فباب النون يقبل
ان يؤلف في هذا المعنى افعالا من جميع الاسماء فاما قياسه وجواز استعمال
حرف اللين من هذه الافعال عند الاضافة يقال منه اذ قلوم اي اني وسنت
من اذ قلونك اي عنست انت اذ قلوي اي نعس هو فيقاس بواقي الافعال
على هذا المخرج ان شاء الله عز وجل ولا يوجد حرف اذ واب الاربعة
افعالا يجمع فيها الساكنان لان آخر الكلمة في هذا النوع من الكلام حرف
وذلك انما يصحب حروف الذلاقة فلم يوجد ذلك المعنى هاهنا وقد يقال
ازمكوردي اي تكاسل الرجل ازمكورا ازمكورمال ومع هذا يطرح الواو
منه فيقال ازمكرجي فلا يبقى الجمع بين الساكنين عند فاعرفه ٠

باب الخماسي على فعلعلا دي في حركاته

يقال
الى تفعاجلا دي اي انه نسبه الى ماصين وعن منهم تفعجلا ق

ويقال الرمال سرنجلادى اى انه سد سيلان السيلين وغيره فى النصاب بعصاه
الملك سرنجلار سرنجلاماق ف يقال القلبنلادى تكلمى اى انه النعم التى
قلبنلار قلبنلاماق ش يقال السغيجى قرتسلادى اى انه قشراجم
الزرعب وغيره قرتسلار قرتسلاماق ق يقال كتكلك تغقلادى اى
سوار ازار القميص وغيره تغقلنور تغقلناماق ويقال اللى تغقلادى اى
انه ضربه على حلقه تغقلار تغقلاماق ويقال اللى قرلقلادى اى انه
نسبه الى قرلق وهم نوع من الترك انيه قرلقلار قرلقلاماق ويقال اللى
رقيقلادى اى انه عده رقيقا ونسبه اليهم رقيقلار رقيقلاماق ويقال
الاتمك تغقلادى اى انه تابط الحطب وكذلك اذا ضربه على ابطه تغقلار
تغقلاماق ونوع آخر منه ب يقال انكريالادى اى اصل القرس
الخلفه من البيت قرياكر قرياكرنالاماك ب يقال الدوك قرياكلادى اى انه الصق
رطانات الذهب بالفلسوق وغيرها قرياكلار قرياكلاماق ويقال الدغمه ولادى
بوركى اى انه قهر الكرباس وغيره بالمراض بقمولار قمولاماق ويقال
الدلى كوتولادى اى انه سد فمه بالمال كوتولار كوتولاماك ج يقال الاماك
قولادى اى صبغ الرمل الحمر وغيره قمولار قمولاماق ويقال اراسر كمكلادى
اى سلط الرجل قرسه وغيره قمكلار قمكلاماق د يقال الدبكلادى اى
انه وجاه بالمخبر تكلار الاتمالاماك د يقال الكوتك سغيرلادى اى انه

اخذ الحلوى فيما سغيرلار سغيرلاماق ع يقال السك تمغالادى اى انه ضرب
طابع السلطان على الكتاب تمغلار تمغلاماق ت يقال اى قيلكى سركيلادى
اى اعد الكلب الطيع وقوى امره لياخذ وذلك كل من عد الخلف شى وحمل عليه
لياخذ سركلار سركلاماك ويقال الى على يسن سوركلادى اى انه رفع الصبيان
من راس ولده ويقال السوقع سوركلادى اى انه سرج المابالحل وغيره سوركلار
سوركلاماك والجملة فى هذا الباب كما مر من الاقيسة فيقاس عليها
ويقال القرمالادى تكلمى اى انه قوم الشى قرمالار قرمالاماق

ع انقضى صفات ذوات الاربعة ع

بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتاب الفتة

باب الاسماء النفايسه ٥ قال محمود اعلم ان الفتة
على وجهين فتة جميعه وفتة كامله ثم تقسيم كل واحد منهما الى قسمين
منها ما يتوسط الكلمة ومنها ما يتاخر فمتقدمها على الواجب ت يقال
لفضل الخفظ العقل تك كشى ٥ تك قصر شيتك وهو المزينه ويقال
لسوء الشى الثقيل اذا وقع على الارض تكلاى ويقال اعلان تك سغاص
اى كل تك الصفيان ت تك العول والقرف يقال سبه تك توش اى
العول والقرين تك قولنكان الشى ومونه معدود وفى المثل
ملسود اكرمان توغرسا توغسودا بازيريد ٥ معناه من تبى الطلبونه

غير موضعه وامكانه بغتة وغير مجلة يضرب هذا فيمن يعمل عملا في غير
وقته ٥ تنك بالاصباع المتخايلة ارغوتنك تانك اي الشيء العجيب يقال
منه تانك كردم اي رأيت عجيبا ٥ تنك الصبح وقال
تنك تانا ترنلم . بذرج قمن ارنلم . تسمل بكن ارنلم . امروى بكب بطلوب
تقول تسرا اذا انفلق الصبح وطلب دم بذرج وتانا وهو رجل من بنا قو
صل فجرى امير تسمل فالآن يجب على الشبان ان يتكبروا ويجمعوا ٥
يقال تنك اي اي طلع الفجر ويقال تنك تنك اي اي تصوت الشيء الثقيل يوقع
على شيء مصمت ٥ ويقال لاصل شيء لا خوف له تنك تانك ومنه يقال للجلفا
تنك قسر اي قصبة مصمت ويقال لكل شيء جامد تنك ومنه يقال للجمد
جرمن البرد تنك ات وكذلك غيره ٥ تنك كل ما كان في الزمن الاول
فوقعت عمائه وبقي اصله كالنل الشرب وهو اصل اصل قمند ونحوه
ويقال ارتنك ترى اي انتصب الرجل فاعاج جنك الصبح ٥ جنك ات
الهمز من اللحم ويقال فلان جنك اي طنتادي وكذلك صوت الجاجل
والطنب وما شابهه ويقال جنك للوكول الحوض لان من الماء وكذلك
كل شيء اذا امتلأ عاينه فيه يقال له جنك للو ويقال فلان جنك اي وهو
افصح من الاول ٥ يقال دنك دنك اي تانك اي احسن الشيء مثل قولهم تنك
تنك اي اي صوت من يسكر هو سلح الطائر يقال منه قمن سلح الطائر

الطائر ٥ سنك صوت الرجل سنك سرف سي بعد يقال منه سن سنك سنكا
كل اي سرا انت خلبي ٥ سنك احرطل امر وعلى يقال بوسنور سنكا
ايعل اي قل انت آخر هذا الكلام وعصبه ويقال فلان سنك اي اي طلبت
اخوه ويقال كيجا سنك اي ارنغو النبق وكذلك اذا طلب الذباب في يقال
فاز سنك اي اي صوت البط كذلك وهو كانه صوت كل شيء مشبه سنك
العسلة من اللحم ٥ كيد الامة يقال لاصل شيء واسع كيك تانك في اصل
كيك قوى اذا ما شي كما كان لك الكار تانا من معناه اي الثوب الواسع لا
يعلق في العقل اذا لقي بالسوري لا يفسد يضرب فيمن يرى انه مشاور غيره
في تدبير امور وان لا يستبد بنفسه ٥ سنك خلف الطائر وهو اسم
ما يلقط من الحبوب وفي المثل قمن يوم قلمسك اخر الدور معناه قل
الطائر انما يتعلق بالفخ لاجل خلفه يضرب فيمن يطلب رزقا ينفع فيما يكره
سنك الخال في الوجه ٥ وقال

يعرفك منكا سوركيا . منك لك قرانوقيا . بلغن سار كوكيا . منكم منك بلنكا .
تقول عرى له عن وقوى مقاله باذات الخال الاسود يا حليمة التي لها عن يلبس
ابصيد بما واعلمي مقاساتي في الحب ٥ منك تاغ ضرب الحلم يقال منه
منك تاغ اندى اي طلع الناجذ ٥ منك الجنة وفي المثل اذا كان منك كلبر
تاغ سلر بكا تيل كيبر معناه قد نزل على المرء الجنة كما يضرب الرح

أنف الجبل ثم تزول عنه كما يزول الريح عن الرمل والرمل على جانبيه منك
الألف في العدد وفي المثل يعرف بعرف منك بلوز تماما حل بلوز
معناه أن الأجاد إذا اجتمعت يصير منها الألف كما أن القطر إذا توالت
وتوالت يمتلئ منه الغدير يضرب فيمن يوم ويقبول الشيء وإن قل ت
تنك الشيء يقال منه بوتانك الأرى ما هذا الشيء ٥ تنك المال وقال
بلمش تنك سفر سن اقرن انك سقيكل بومش تنك سفرا. أزراو انك الكل
يقول حب المال الموجود فافرح به ودع العلة يزول عنك ولا تتوبه
تنكرا ولا تهتم لما فات من المال وتأسف عليه قليلا لأن الحسرة لا يرده
عليك ٥ المثال منه تنك هو مركز الشيء الذي يوجد منه الأقدار
لغيره فيصنع على هيئته يقال منه بزك تنكي أي مركز القلنسوة وهو أن
يقطع من القرطاس أجنحة أو قوان أو يبنى من الطين شيئا كالكوة فيقدر
عليه ديباج القلنسوة ويقطع مثله وكذلك في مركز كل شيء ٥ تنك
لحم غرجي ملتزق بالرئة يأكله المرأة دون الرجل تنك الصوف والوبر معا
تنك القطن بلغة أرغو وكذلك في لغة نغما وقرلق تنك الكلم تنك المحاط

انقضت أبواب الثنائية

باب فعل وفعل وفعل في حركاته ت تنكت

اسم جيل من الترك يسكنون قرب الصين وهم يزعمون أن أصلنا من العرب

صكت اسم بلد بمغرا يعرف بسكت الهبة التي لا يعتاض منها ولا يريدا
منها يقال بوات منكا سنكت يتوجه إلى أنه وهب لي هذا الفرس تنكر
أخا المرأة وهم الإخوة والأب والأم ٥ سنكر زعم الجبل وكذلك طرنكل
جابط سنكر هو العصب تنكل أون الصوت الأبح ٥ تنكر قوي الغنم
الأشهب وكذلك من كل شيء تنكر أن الرجل الأجول وإذا أريد به الأقبا يقال
إلى كوزي تنكر أي كلتا عينيه أحولان ويقال من تنكر أيوم أخاني تلك
لهذا وهو إشارة إلى الحاضر ويقال لغير المأ منكر لغة العربية ت تنكر
البحر ٥ تنكر الخنزير ٥ تنكر أيد السين الأنثى عشر تنكر الخنفسا
تنكر الرمز والكرس في الأطلال وهي أبعار وأبوال تلتزق بعضها على
بعض تنكر لون الإنسان يقال منه قرك تنكر لك أي رجل أحمر الوجنة
والكرما يقع هذا على الوجنة ٥ تنكر القرن لجميع الحيوان تنكر تنكر
اسم لعب للصبيان وهو أن يجلسوا لجثيا على شطر النهر فيملؤا بين أفخا
ذهم رملا رطبا سيالا ثم يضربونه بأيديهم وأجود منهم تنكر تنكر
أي قرن فيسالونه لونه ويقولون يا تنكر أي قرن فإذا أفسدوا لجدا
بعد واحد من الحيوانات التي لها قرن وهم أيضا يقولون كذلك يهدس
في أبناء هذه الأسماء الأقرنة (اسم مجهول) هو البعير والحمار فمن قال ذلك منهم طرح ذلك
في الماء وفي المثل سنكار أوذ فا تنكر تنكر يزماش معناه لا يعطي

الله للبعض النطوح قرنا يضرب فيمن يريد عملا فلا ينال له لما انه لو
وجد ينادي الناس به س ك ك س سوق الماء الفجاج وكذلك
امر سهل س ك س الطراد والمطاعنة والحرب س ك س من اسماء
الرجال ه ك ك س المشورة والتدبير في الامور ع س ك ع الخطوة
يقال منه انك س ك ع لكو اي ابصر خطوته ق س ك ق اسم هدية
تخرج للملوك في سفر ونحوه ويكون فيها طعام وذبائح س ك ق اسم كل
قطعة من الديباج تعطى لمن جاوز بالكرم من القبض في ضرب الصولجان
س ك ق الجرس التي تعلق على رؤوس الطارد في الحرب والاعلام ه س ك ل ك
النسي المكسور والغربة تقول له سنق تعزعنه والقياس لهم لانه
مأخوذ من قولهم سنري اذا انكسر ولا غنة في فعلي ل س ك ل ص ك
الظل الذي في يديه خطوط وكذلك غيره ويقال لكون ج س ك ل هنكل اي اي
صوت اللجام وكذلك كل صوت يشبهه س ك ل الاخت الصغيرة للرجل ه ك ك ل
القلب والفؤاد والفطنة ومنه يقال للرجل الفطن كنكل الدار وفي المثل
كوزدن براسا كنكلدن بما يرار معناه ان الاحباء اذا بعدوا عن العين
بعد حبهم انصاص من القلب ويقال كنكلك سك اي كيف فؤادك المصاحف
منه س ك ك الهوا س ك ك الكوز الذي شرب فيه والحن معنا بالغربة ه
س ك ك النق لغة اهل الانبار واهل الوبر يسمون الذئاب به وقال

سمرا فيه حدلا ار دعو سنكك بلنا ردكن منك فيو من ار دفن نقكنه كلك شوه
يصف مناظرة الضيف والشتاء فيقول الشتاء للضيف بك تقوم العقارب
والذباب والبق والديدان الموذية للخلق الحيات فيعقر اذنا تاوقيم اي الملك
س ك ك العظم وفي المثل اذ كوا س ك ك ي ابرا ي فلير معناه يبتلى
عظام الرجل الصالح في الترب وبقي ذكره مخلدا يضرب فيمن يرمي بالاجساد
ذوات الاربعة ك ك ك الارض س ك ك البعير وهو الذي يفعل
الفعل هذا هو الاصل لكن بقي هذا الاسم في الترك فعلى هذا معناه ويلقب
كثيرا فيقال س ك ك اخان س ك ك بلكيز اسماهه وكان افراسياب الملك عظيم
الترك يلقب س ك ك البعير اي رجل بطل وقوي كالبعير س ك ك الريح والفنا
يقال س ك ك ايوم اي قلعه الله ه ويقال بواس الس ك ك اي هذا المعلم مرتبي
وهو المطوي س ك ك حايب الوادي وسط كل شهر بالغربة س ك ك ك
كل جديد من الاشياء ه س ك ك اسم واد عظيم سيل على بلخ بارمان التي
بناها ابن افراسياب على شطه واسم الباني بارمان فيسمى البلد وهذا
كما ان بلاد الروم نسبت الى الروم بن عيصو ابن اسحق النبي صلوات الله عليهم
الغنة الاخيرة س ك ك البرذة في لغة جكل سونك كول اسم نهر
خرب فنكا باشي ه فنك الخليع في المثل فنك س ك ك ك
وقد ذكر معناه فيما تقدم يقال للعتو اذا ست فسنه ومعناه تاليم

وبرنك العلوة للرمي يقال برنك اي اي رمي علوة ٥ برنك باسم الآمر
بتمور الله برنك تكن البحر الابيض العميق والغرنة كل شي عزيز عميق
ترنك يقال منه ترنكا وري اي فج عميق ويقال ترنك ملكا اي عالم حليم
عزيز العلم والحكمة ويقال فلان قد برنك اي اي طلت اذني وهو حكاية
كل صوت يشبهه يقال منه ناس برنك اتردي اي انه ابيض قوسه
وهو حكاية صوت الوتر ٥ جرنك حكاية صوت الطست ونحوه
لرنك كول اسم محرم كالغدير وقرب كاشغر تر برنك جرق مولد فرس
قولهم برا اي يحرق كاف الخطاب يقال منه برنك اي اي بنتنا يراد به
هذا الشي الذي هو لنا ٥ تكنك السموزك بلنك اهرا هر الذي
يقع بين القوم من غير يحضر اليهم ويقال للرجل النفور من الشي بلنك ي
كشي ٥ بلنك الزاوية ٥ تلنك هو الصدغ تلنك هنه في لجام الفرس
محله تحت اذن الفرس تجعل فيه سير الصدغ والراس يقال منه تكن تلكي
اي لعبة اللجام ٥ يقال للرجل الصخاب الكثير الكلام جلنك باشي يقال
للقصعة الصينية جلنك اياق ٥ جلنك بير الارض السبخة السوداء
التي لا نبات فيها كانها محترقة ٥ جلنك اسم جوهر على الوان شتى تجلب
من الصين ٥ قلنك المهزوم في المثل قلنك بيرسا قيز الهزال بلسا
قيز البيرة ٥ معناه اذا اعطى الرجل المهر هذا الدرس بكرا واذا كان

يطلب شيا وهو محتاج اليه لا بد ان يشتريه غاليا وقال
بردم سنقا قلبك امدرمي اليك ٥ امكاك منك بلنك اغرزتك بوحلي
يقول الخبز الصنهر اعطيتك الغرض هذا واعلم مقاساتي وحقوقي
جمع هذا المثال والقصد قال بانه قاسي الوطاب قد اشرف عليه ٥
طلنك الجبة وهو مستنقع الماء ينزل فيه الطيور المثال حبه
بلنك بير العابك من الارض وهو الرمل الذي يفوض فيه اقدام الدواب
فيتعذر اخراجها منه تب بلنك الحنية التي ينفش بها الصوف بلنك
سوق الما الفحصاج الذي ينبسط على وجه الارض شي بلنك تلس الحجر
اللسان يلنك قلج السيف الجرد ٥ بلنك ار الرجل العريان وكل شي عار
فهو بلنك ويقال للموضع الذي يكثر فيه هبوب الريح بلنك ويقال يوم
بلنك كون اي يوم راح العقة الجيمية تر برج بانك اي ولد الطير
لغة قياسية قليلة الاستعمال ٥ كرج القوم النطاق الشي برج كل
ضرجة من الابريسم او الغزل ٥ برج اسم تبع اخر الشاق والوقوف
في الدوم يوصل للرواق ف سكنج الشرور وفي المثل الوشر
فتح الصنور ٥ معناه ان صاحب الشرور الكثير يقع في شر
في ذلك يوم فيه بالقسط وقال
سوا ابلر سكنج اي مزهوا اناره ٥ قرشي كوب سعدج لي صحن اناره

يقول سرت يوجد دوا الفرح والسرور فيحصل الهمز فاذا رأى الطريق
قصري سماه جنة لطيبه ٥ سفح الهمزل تلمح الخلق يقال منه
اذكو فلمح اى خلق حسن وكذلك صفة فلمح تفح المراة وحلالها يقال للمراة
التى تلمحنا اى لا تغنى حيرا ٥ كلمح الفهك ٥ المثال منه ت
نفح اسم بلد قرب الات نكح الصلاة بلغه نفحاق يقال منه تنكريكا
نكح نكنوى اى انه صلى لله تعالى ويقال الى بكا نكح نكنوى اى انه طا
طا راسه للامير وغيره ذوات الاربعة ت نجوا غلا الولد
الذى تبناه الرجل ر سرجى باشى الصهر وج قرجا النمل الغربة المثال
منه برجا القت بالغربة باب فعال ر سنكار جانب الشى
يقال منه سنكار دن بوى اى امش جانبا يقال سنكار ايدم اى قلت لهذا
سنكار عتن الما بالغربة ن سنكان الاصفع من الغربان وهو الذى راسه
ابيض فقط سنكار تانك كل طعم عفص المثال منه غ ينكاغ الوشى
والسعاية الى الامير يقال منه انى ينكاغ سنكادى اى انه وشى به وسعاية
الى السلطان ف ينكاف هو العظم الذى غرزت عليه الاسنان من جانبى
الفم ينكاق جانب كل شى ويقال لعصادة الباب قبغ سنكاقى من هذا
ن سنكان الفيل ولا تعرفه الغربة باب فعلى فى حركاته
ر سنكرى هو الله عز وجل وفى المثل تمر تعسا وسنكرى سفح سمرى

اذا اراد علج الكفر سعيد لله تعالى والله سبحانه وتعالى قبر اخر جمله
سنه يمن تعمل الغير عملا يظن انه نفع عند الى موقع حسن وهو
كان لذلك وقال ن كن يمن سنكريكا تنعمل فرقت انكر انتم تعملون
يقول قم لله تعالى سعد المثلا وتعالى وتعت وكن منه وحلاها الفاظا
تلفت جنا وهو نامنه ٥ والكفر اباد هم الله تعالى سموت السما سنكرى
وكذلك كل شى اعظم فى اعينهم يسمونه سنكرى نحو الطود العظيم الروح
العظيم وكذلك يعبدون مثل هذه الاشيا ويسمون العالم سنكر كان من هذا
ونعوذ بالله من الضلالة ٥ سنكرا دنجى التوب يقال ارانكرا ايتى اى
اشتلى الرجل على فقاه ٥ ويقال ارتنكرا اشى اى اتى الرجل على
وجهه تنكشو هو سنكان التراج ٥ جنكشو الفرلو الصغير جلبى
اسم امير لمغول يسمى محمد تلك البلدة قالوا بانه مقلوب سنكشو
ت سنكلو الشى الخالد والخلود سنكا وهو اسم ومصدر يقال منه اولون
دار الخلود وقال تعب بى بالخلود سنكلو لون الذى يلزم شى بغاز
يصف الزانية ويقول من ولد له بعض جاله اوان خمس الدنيا وهو سها
ابدا تطلع ملا يتلى ل جنكلى سنكلى اسم لعب للصبيان يسميه العرب
الزودا ه فنكلى العجلة التى يحمل عليها الاثقال ٥ سنكلى اسم رجل عظيم
من بجاق سنكلو الحذاء التى يرمى بها الجسا سنكلا الرغيوب وهو

نبت بدر بار ارغو شبر اصله نبو كل فلنكو الطفو على راس الماء يقال
منه سفرا فلنكو لادى اى طفا على راس الماء ه كرنكو هى المرآة
المثال منه بنكفو هى بنت الجبل وهو الصدى وفى المثل
برماس ام تعمر بنكلماس بلكا بنكفو ه ان الرامى الجادق المقرطس هو
المطر لان هرفه وجه الارض وهو عريض فلا يخطى مرمته وان العالم
المصيب فى كل شى هو الصدى لانه يجيبك كما صحت به وهذا يضرب فيمن
اخطا فى شى يعتذر منه ل يلنكو اسم لعب الجوارى وهو ان يشد طرف
فى الحبل فى شجرة او حائط ثم تجلس وسط الحبل جارية فركض برجلها
فتمور طورا ترتفع وتارة تخفض ك يحكلكل شى دقيق يقال منه
يحكاترقو اى جريد دقيق ه يقال يحكاتير للسرية ويقال للناسك
المتعبد يحكاكسى ه بنكاكا هو اسم زوجة الاخ الاكبر باب فعالو
نالكو هو فى اصل اللغة الحاجب لما ان شاع استعمال اسم الحاجب برك
ذلك به اصله من قولهم تندى اذا اعتمد والملك يعتمد على الحجاب
والرعية ايضا يعتمدون عليه لتبلغ قصصهم اليه ثم جيت عنه المثال
منه يقال ال ايشغ بنكيلا فلدى اى انه استحد الامر وبدا ابتداء ه
انقضت ابواب الثلاثى من ابواب الرباعى
باب فعلل وفعلل فى جركاته ج تنكل كل شى

مرتفع قدر نصف ذراع نحو انا فى القدر وغيره ه سنلج اسم نوع من التفاح
صغار امثال النادق حلو ر سنكفو اسم جارح من جوارح الطير وهو دون
طغريل فحنكار الكبش وفى المثل الى فحنكار شى بيرا شجتا بسماش معناه
ان راسى الكبشين لا ينطحان فى قدر واحد يضرب هذا فى امرين او رجلين
يتواخيان فى بلد لا بد لاحدهما من الخروج عنها ه فحنكار باشى اسم بلد
ش فنكرش قدرش بنو العلات وفى المثل فنكرش فما اروزه
الكرش ارو وتاره معناه ان بنى العلات يضرب بعضهم بعضا ضربا
مجيئا لبغضه تكون بينهم وان بنى الاخياف يعين بعضهم بعضا لمحبة
تكون بينهم غ شكلغ ار الرجل المتمرق يقال لكل شى عجيب يستظرف
منه تنكسق بانك ومنه يقال للطعام الذى يجده الرجل لحيا انفاسه
تنكسق اش ه ترنكو الظفر ه فرنكاق شفرة مثل الساطور يقطع به
اللحم والعجين ه فرنكو الوتر وسه يقال لقطب السماء نمو فرنكو
اى مسمار جريد يعنى ان السماء يدور عليها ه خنكرق اوز الصوت الجهير
الصافى فنكرق الجبك ه تنكسق انا الراب تنكسق اغل الدبب ه فلنكو
خرافة الراس وكذلك كل شى انقبض من لذوجة اصابته نحو القرو والجلد
ك تنكلك اللوة ه جنكلك اللبلاب كنكلك القميص ل دنكال اللحية
المثال منه تنكلج السرطان يلغه العربة س يلنكوس ار الرجل الوحيد

وفي المثل يلكو مرة وارا ماس معناه لا يصح البط الفرد الوحيد بضرب
هرا اسمر يوم مرة بالاستعانة في امور الغير ق يلكف عاقول الجبال الطويلة
التي يسيل تحته الوادي من الماء ويسير الرجل فيه بالوثب ونحوه ٥ يلكشو
الرجل الفرار ٥ يلكو هو اسم آدم صلوات الله عليه وفي المثل يلكو
اعلى يوتا دور ادكوا في يلبيره ٥ معناه ان ابن آدم نفسي بالموت وسبق
ذكره واسمه اذا كان خيرا محسنا يضرب فيمن يوم مرة باكتساب الخير يلكوي
البشر جميعا وقال يعني ارز يلكفنك يا لكي نقاره يلك اردي يا عيسى نالك سفار
يقول يا ان مال البشر عدوه له فصاحب العقل ورجله لما اذا احب عدوه ٥
يلكو الامة بلغة الغوبية وقبجاق والسوار من يتكلو الخطائي الامور
والنطق والعمل ونحوه **الغنة منه** تحنك في كيفية الحوالة تلك
قوائم يرتقي عليه الناطول في فطاي العنب حتى يصل العنقود لغة
كتحاكيه ٥ جلنك الوجل ش جفشانك جعر العصير الفارض جفشانك
المقص الذي يجزبه الغنم لغة جكل ٥ جفشانك الاعمش كفسك
اشرهديه من الطعام لمن حضر الكدس بعد التنقية ل سقلانك يعلج
هي الشجرة المرة التي لا عصر على ساقها ٥ سقلانك سج الشعر السبط
ق قلقنك الشرير لغة في قلقن **المنقوص منه** تنلنك ان الرجل
الظريف اللطيف القد الوضي اللون النقي الثوب والرجل يستعمل هذا

في الغيبان يقال سلنك يكنك اي سات منفور ظريف **الجيمية منه** غ
قزغنج الكسب ق قرقنج الحوق ك تزكنج هو معاطف الجبال وغيره وكذلك
يقال تزكنج يول للطريق الملتوي **المثال منه** تزكنج مثل تزكنج في الالتواء
والعطف في الطريق وغيره ٥ تزكنج اسم نبت يلتوي على الشجرة فيورثها الضر
وهي العشقة **باب فعللوغ** تنكرغو الجلاجل ٥ تنكرغو
الحشا وهو عظم ناتي تحت الاذن ٥ سنكركوات الفرس الذي به صداع
يسيل من انفه المخاط كالمدة وقد يسب به الغلام اذا كان يسيل من انفه
المخاط اذا بها **المثال منه** يقال اذا سب الغلام يتكركو معناه يا
من يسيل من انفه المخاط **الخماسي منه على فعلال في حركاته**
ق سنكرسوق هو القطاة وهو مقعر الرديف من الفرس ٥ منكركال هو
محل البرد وهو الغلاظ الذي جرب من العمل **الغنة الاخيرة** قرنكفوا
الظلمة ٥ يقال بت قرنكفو لذي اي انعقد السلك والتوى كمن اجتنى
لا ينشرح **المثال منه** غ ينكلعان ان الرجل الذي ينسى ويخطي كل ما تقدم
اليه **ونوع منه** تنكلكج الحمراء بالعربية وهو الطائر تنكلكو الحمراء
بلغة سائر الترك تنكركان العالم الناسك بلغات الكفرة **السداسي**
منه ق ينكلدرقلنده خاطي في كيف اللبادة يغشى به الانس من الدبق
والمطر ٥ انما لم يأت الجمع بين الساكنين في هذا الكتاب لان العنة تقل في الجمع

غير الساكنين كذلك فيتعذر العبارة بها في النطق فلذلك قد يتجرد من الزوائد
ليسهل النطق به وقد جاء جرى نادرة نحو قولهم سوذر بكر كيس اي اسأل
مهزارفان هاهنا أيضا في هذه الكلمة زاء وهي من حروف الذلاقة فسهل النطق
لمجراه فاعرفه ۞ انقضت ابواب الاسماء من الشافية

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا باب الافعال منه باب الثنائي ت
يقال سر سنكرى اي جلو الطاير وكذلك النبل اذا رمي به نحو السماء صعدا
فغاب عن الرؤية في الجو يقال اي سنكرى سنكارا اي جلو النبل سنكاك ويقال
الملك اش سنكرى اي انه قد شد رأسه بعصابة وكذلك كل شيء شددته
بحبل ونحوه شدا قويا تنكار تنكاك ۞ ويقال سوف سنكرى اي جمد الماء وغيره
ويقال ار سنكرى اي صرى الرجل من البرد اذا مات سنكار سنكاك سر يقال
اش سنكرى اي هنا الطعام ويقال سوف بنزكا سنكرى اي غار الماء في
الارض ويقال سوز كنكلكا سنكرى اي جمع الكلام في القلب وعمل سنكار
سنكاك ويقال ازدك فمشقا سنكرى اي تدخل الادر وغيره في القصب
او الفراش حتى توارى فيه وكذلك كل شيء يدخل في شيء نحو الرجل يدخل في
بيت انسان دام او نحوه سنكار سنكاك ۞ يقال ات سنكرى اي جمع القرى
جرا لمنوه وريح سنكار سنكاك **المثال منه** يقال ازاني سنكرى اي

ان ذلك الرجل عليه في شيء لعنة الله وغضبه او سنكار سنكاك

باب اللائي على فعلرى مجرك الحشوي في حركاته

ر يقال ازاو سنكرجى اي رمى بنبل سهمه مصعدا نحو السماء حتى غاب في الجو وحصل ذلك
اذا ارجل الطاير من يده حتى جلو سنكر سنكرماك ويقال ال نحو سنكرى اي انه
ابتلع اللقمة وغيرها سنكر سنكرماك وكذلك يقال ياغي تريكا سنكرجى اي
انه انجمع الزهر في الجلد وكذلك غيره سنكر سنكرماك ويقال ازبعاج فنكرجى
اي قلع الرجل الشجر وغيره وكذلك الريح اذا قلعت شيئا فنكر فنكرماق ويقال
ازاقن كنكرجى اذا وسع الرجل دارا وغير ذلك كنكر كنكرماك ز يقال ازانكا
سندا تنكرجى اي اصاب الرجل وهو ان ينتفخ غضبا ويقال انكا تنكرجى اي انتفخ
الريه وهو ان يصيب فيها الحل والحرد ليطبخ فيمتلي وينتفخ تنكر سنكرماق
ش يقال تنكشرى تانكا اي تعادل الشيء بالشيء وقال

تبك بلا ليتنكشرى بلى سنكا تنكشرى ارن بلا تنكشرى البلا رين الرواز
يصف رجلا شاوره في الحرب فقال لما شاورني تعادل عقلي وعقله وطلا
مع الرجال في القتال وهو يدخرج رؤس الابطال كالكرة ۞ تنكاشور تنكشماك
ويقال ار تنكشرى اي طاطا الرجل راسه مطرقا تنكشور تنكشماك ۞ ويقال
تنكر تنكشرى اي احذق الحرب وهم ان يحمل على الانسان ولذلك الرجل اذا
تاني قبول الامر وتردد في ذلك واحذق النظر الى امره كار تنكشرى الامر

يقال ارتكشرى تكشور تكشماك ويقال شو ملار قمغ سنكشرى اى تنا
صبت المياه وكل ما يبع اذا انه اخل اجزاق فى غيره كذلك سنكشور سنكشماك
ويقال الى ارتيلا سنكشرى اى طارد الرجال فى الحرب وطاعنا سنكشور سنكشماك
ويقال الى منكا كيسكشرى اى انه ساور مع كيسكاشور كيسكاشماك ف يقال
انكلورى انكفتى اى انه قد ضم وجهه من مرض او غيره ويقال برجن انكفتى
اى قد مت طراوة الدماج ونضارته وماؤه ورونقه انكفار انكفاق فى
كذلك كل ما يشبهه ويقال ارمنكفتى اى امتحن الرجل فاضطر منكفار منكفاق
ل يقال منكل انكلورى اى اندمل الدبر ويقال اس انكلورى اى استقام الامر
الشوش انكلور انكلاق ويقال بقاج انكلورى اى نقر الخشب وغيره انكلور
انكلاق ويقال تنكلورى باش اى عصب الرجل راسه وكذلك اذا شد على
شى كخيط تنكلور تنكلاق ويقال ارايشتر تنكلورى اى ايس الرجل من العمل ن
يقال ارتشر تنكتورى اى تعصب الرجل راسه وانفرد بفعله تنكتور تنكتماق
الضاعف يقال ارتشر تنكتى اى طاطا الرجل راسه وغيره
تنكتور تنكتماك ويقال ارافر تنكتى اى اعلى الرجل بسهمه مصعدا نحو السماء
تنكتور تنكتماك ويقال ارافر كيسكتى اى اوسع الرجل نفقته وغيره كيسكتور
كيسكتماك **ذوات الاربعة** ت يقال المنكا كيسكادى اى انه
دبر امره مع كيسكار كيسكاماك ويقال بير كيسكودى اى توسع المكان

وغيره كيسكور كيسكوماك **اللفيف منه** يقال الالى بتكا بتكادى اى انه
وشى به الى الامير وغيره بتكار بتكاماق **باب الرباعى على**
فعللرى فى حركاته ر يقال الفش تنكتردى اى انه ازعل
بالطاير وبالنبل تنكتور تنكترماك يقال الاياق تنكتردى اى انه قلب الفرقة
وغيرها تنكتور تنكتورماك ه ويقال بجمك اشغ سنكتردى اى امرا الشراب
الطعام وغيره سنكتور سنكتورماك ويقال الالى افكا سنكتردى اى انه
ادخل واحس الانسان فى البئر يقال الالى منكفردى اى انه اضطره وامتحن
به منكفر منكفرماق ويقال البير بانكتى بيركا تنكتردى اى انه عادل بين
الشيئين تنكتور تنكترماك س يقال بيرنا بيركا تنكلشردى اى تعادل
الشى بالشى تنكلشور تنكلشماك ه ويقال المنك بولاسوز تنكلشردى اى
انه بارى فى استماع الكلام تنكلشور تنكلشماق ويقال كيسلار نواشغ تنكلشردى
اى تعجب الناس من هذا الامر تنكلشور تنكلشماق وقال
اردى بلبه انك شوه اقتى اقتى منكشوه قلوى بدن تنكلشو خلوقى منكشور
يصف المطر ويقول بانه شاب سحابه رجلا وسال السيل منها بزيز وجريه
تبقى الناس منه فى تعجب وهى تزعد وتصيح وتبرق ه ويقال الى اراغت
منكشردى اى تتابعت المرأتان فاخذت كل واحدة منهما بهجة الاخرى و
هذا على طريق المفاعلة منكشور منكشماك **ونوع منه** س

يقال انه لينكسر اي انه يوازن معي الفرس وجمع منكسور
منكسرات ك يقال ارايش فاصنكردي اي جرى الرجلان للاقدام على
الامر وتكلم مع نفسه بكلام خفي صنكردن اي صنكرتاك ويقال انك
لينكردي اي وسع الرجل زمانا في بعضه كسنكردن وكسنكرتاك ويقال ار
ايمش تنكلدي اي جد الرجل في امره تنكلدن تنكلتاك **المثال منه**
يقال انه سيك سوفع تملعفا ينكشردي اي انه خلط الماء الحار بالبارد
حتى صار فاترا ينكشردن ينكشرتاك ويقال ار ينكفردي اي التفت الرجل منه
ويشره كانه سمع صائتا او صوتا او حسا ينكفردن ينكفرتاك

باب فعلادي في حركاته

يقال انه يعني
سنكرادي اي انه اتبع العدو وركب في عقبه وكذلك كل من سار عقب
الشي ليأخذه سنكراردن سنكراراتاك يقال انك تجن سنكرادي اي انه تعف
وقال انه برتو سنكردي تكرتو الكردي تجن قوا سنكردي ارزو ليوا الفارس
يعنف رجلا هرم اسيرا او يقول بانه ركب في عقبه وحار حوله ليحتال
في اخذه وقد اخذت الرجال حوله وحاروا وتنفوا شعره وشبه
زحمة الناس حوله بثياب الاوى لانا لو صادفت انسانا فريدا احتطنا
حوله فنا حطه سنكرار سنكراراتاك ر يقال انك فنكرا غو جنكردي اي صوت
الحلاجل وصلصل اللجام جنكرار جنكراراتاك وكذلك كل صوت يشبهه

ويقال ار اسفا سنكرادي اي جرى الرجل في تبول الامور وتردد الكلام سنكرار
سنكراراتاك ويقال انه لان اوى فنكرادي اي غلط سوت الغلام وذلك اذا
راهق الحلم ويقال فوى فنكرادي اي اصهب الغنم فنكرار فنكراراتاك ويقال
ار سنكرادي اي صاح الرجل وغمه سنكرار سنكراراتاك ويقال اوذ سنكرادي اي
حمار الثور سنكرار سنكراراتاك ر يقال بيرنانك بيرنا سنكرادي اي تشبه الشي
بالشي سنكرار سنكراراتاك ك يقال ار اسيع تنكلادي اي تعجب الرجل من الامر
تنكلار تنكلاراتاك ويقال بيرنانك بيرنا تنكلادي اي انه عدل بين الشيئين
تنكلار تنكلاراتاك ويقال ار سوز تنكلادي اي اصغى الرجل الى الكلام تنكلار تنكلاراتاك
ويقال فش تنكلادي اي حذق الطائر تنكلار تنكلاراتاك **المثال منه**
ر يقال انه بير سوز تنكراجه اي انه تكلم بكلام من دفعه ان يخفى تنكرار تنكراراتاك
ك يقال انه من تنكلادي اي انه قد جرى عنه تنكلار تنكلاراتاك

باب فعلادي في حركاته

يقال انك تنكيلادي
اي صوت الشي الثقيل نحو المنجاز اذا اسقط على الارض تنكيلار تنكيلاراتاك يقال
ان جنكيلادي اي هر الكلب عند الضرب وهو صوته دون النباح ويقال
للرجل اذا اشتغل بكلامه ثم جنكيلادنك اي شغلت كثيرا او صحبت جنكيلار
جنكيلاراتاك يقال انه سنكولادي اي انه طعنه بالرمح سنكولار سنكولاراتاك
ويقال ان سنكيلادي اي هر الكلب في الرد ونحوه ويقال سوز سنكيلادي

أي ترد الماء حتى كاد أن يجده يقال فلان قد سكلاه أي طنت أخي سكلاه
سكلاماً ويقال أرسكلاه أي عمل الرجل على الإبطال الأقوياء سكالاه
سكالاماً ويقال أرسكلاه أي أعمل الرجل الدماغ هذا هو الأصل ثم جعل
هذا في الكلام بمنزلة قول العرب ملوى لك وذلك أنه ينبغي أن يذبح الشاة
لأجل الدماغ وهو أصل عضو فيها ثم أقيم بذبح الشاة لأجله وقدم إليه
الجميع لكون تحكمها به فعل هذا النهال الكلام وفيه الأعرابية الصالحة قال أبو
وقال أبو عبيد سكولاه بين يديه سكلاه أي ما أنت سكلاه أي أنك لبر وأعدى
يضرب لمن يحذر صديقاً ويقول إنه لحيفة فطعنه ولجوجه التي كان به
فيضرب للرجل يمل الأموال التي تعتوره وخنوه أبطال العدو **المثال منه**
أن يقال ألوين سكلاه أي أنه أحد ثوبه وشقه سكلاماً
ونوع منه يقال أنك كوزي بشانكوه أي أنه صار أسود رأسه من
شعاع الشمس وفيه العبرة بشانكوماً **والخماسي منه**
ر يقال أسكانكوه أي أنه عد نفسه لي صهر أسكانكوه لنهاك
ويقال أنت سنكر لنوري أي أنه أعصاب اللحية يقال يا سنكر لنوري أي أنه
العقب على الفرس وغيره سنكر لنور سنكر لنهاك ر يقال كسي سنكر لنوري
أي قسر وجه الإنسان سنكر لنور سنكر لنهاك ويقال قوري سنكر لنوري أي
ملأ قوري الجمل وغيره سنكر لنور سنكر لنهاك ر يقال أعلان سنكولنوري

أي كبر الواج الغلام وعرض سنكولنور سنكولنهاك يقال أرابه
أي عزم الرجل على أن يفعل الشيء ولذلك الشيء إذا عقل الشيء وتطلب كلنور
كنكلنهاك ويقال أنه [illegible] كنكلنور أي أنه قد أخذ الجمار [illegible] سنكلنور
سنكلنهاك ذوات [illegible] **منه** يقال أنت سي سنكلنهاك وأي
أنه عوني مراء [illegible] أي ذاك سنكلاه سنكلنهاك ويقال ألف
[illegible] أي أنه [illegible] ريا بغير معين استضعفه واستعم منه
[illegible] الرياسين سنكلاه أي أنه البس العقب
[illegible] سنكلاه أنهاك ويقال أشم كنكر سيدي أي أخر
[illegible] أرتفع ريحه كنكر سيدي كنكر سيهاك **أر**
[illegible] رجل من قومه بفرع أصابه وكذلك كل [illegible]
[illegible] عنه ونفى لنكلاه بلنكلاه أنهاك ويقال [illegible]
سنكلاه أنه ونفى على الجسد وعت أذنه ثلنكلاه ثلنكلاماً **والخماسي**
منه يقال أرسنكولاه أي أنه نزل الرجل على الجدب وجوع سنكولاه
سنكولاماً ويقال أرسنكولاه أي نزل العنقود من العريش وكذلك
[illegible] أسفل ويقال أرابع سنكولاه أي أخذ من الرجل الكلب
[illegible] سنكولاه سنكولاماً ويقال أرسفرا قلنكولاه أي [illegible]
[illegible] سكيسه وهو قائم حمله

[illegible] تلكولاماق **المثال منه** ق يقال ناغ تلكولادى
[illegible] الجبل وهو ان يحبك كاسحة به ويقال ارتلاى تلكولادى اى
ان اخذ الحول كانها سمعت صوتا او حسا فتلفت يمنة ويسرة تلكولار
تلكولاماق ويقال قيز يلتكولادى اى جعله [illegible] وغيرها بالجبلين
الذى فسر يلتكولار يلتكولاماق ويقال [illegible] تلكولادى اى انه عد
الشى حقيقا وكذلك اذا ادق الشى تلكالاد[illegible] لاماك **المضاعف**
من الرباعى ت يقال سوف ترتكلكلور [illegible] استعمل الماء والنهر
ترتكلكلور ترتكلكلماك ويقال ارتكلكلور [illegible] تلعثم الرجل وفيه
تكلكلور تكلكلماك انقضى كتاب الغنية بحمد الله

بسم الله الرحمن الرحيم ۞ **هذا كتاب الجمع بين**
الساكنين باب الاسماء الدوركه الجمع بين ساكنين ارتمان السطح
ارتكون الصبرة ارسلان الاسد وبه سمى الملوك وفى المثل
الين ارسلان تتارلو جن سنجغلن تماس معناه بالحيلة تمكن صيد
الاسد وبالقوة لا يمكن اصطياد الفار يضرب فيمن يوصى بالروح
فى الامور بالحيلة اللطيفة وترك المكابحة من الروم المقعوس النار
ونوع منه تركمان هم العزيمة وفى تسميته هذا الاسم لهم
قصة وذلك ان الفرس المجاور سمرقند وقصد بلاد الترك

وكان يومئذ ملك الترك فى يسمى شو صاحب جيش عظيم وهو الذى فتح
بلاد حصن شو وقرب بلاساغون وكان يضرب كل يوم للامراء فى جنده حصن
شو باب ثلثمائة وستين نوبة فقيل له بان هذا الرجل اعنى خان الفرس
قرب اجاريته معه لم كيف تامنا وكان شو قد بعث الى شط وادى
جيحون اربعين من الاشهب لاربه ليكونوا طليعة ويخبروا بعجوله
وهذه السرية كانت قد مرت من غير ان يشعر به احد من عسكر هذا الملك
والملك كان فارغ القلب لتلك الطليعة فلما قيل له اغارت كانت لم يدركه
من فيه حملها فى اسفاره وملوها ماء ثم خوض فيها البطوط والاوز فلما بهم
وقال انصرا هذه البطوط والاوز كيف تغوص فيها فاشتغل قلوب القوم
وظنوا انه لم ما هب لا للحرب ولا للاخبار منه جانبا فعبروا النهر فى
الطلايع اليه ليلا واخبروه بعيون فضرب الطبل ليلا وسار نحو الشرق
فوقع الفراء من القوم لما سار ملكهم من غير اهبة لهم فى المسير فمن
حضر سرعة ما القى نفسه عليه ومضى مع الملك فاخذ مرادا بدا ذاك واخذ ذاك
دابه مرا قلما ان اصبحوا كانت المعسكر قاعا صفصفا ولم تكن البلاد والديار
فى ذلك الزمان سفيه نحو الان واشبهاب وبلاساغون وغيرها انكلها بلدة من
بعزو القوم كانوا اهل وبر وخيام فلما ان مضى الملك وجنده بقى منهم اناس
وغشوون نفسا مع اهلهم ولم يذكروا جموا لهم لئلا يحملوا اوصروا اوهم

الذين سميتهم في صدر هذا الكتاب وثبت علامات دوابهم فمنهم قنوق وسلفر
وغيرها وكان هؤلاء الاثنان وعشرين في تدبير ان يذهبوا رجالة او يقيموا
بموضعهم لقوة طلبين فحملا الاثقال على ظهورهم ومعهما اهلهما كذلك تشرب
الواحد وقد تعبا وعرقا من الحمل فلقيا هؤلاء القوم فتكلما معهم وشاوراهم
في ذلك فقالوا لهم اعني الاثنين وعشرين نفسا يا رجلان ان هذا الرجل يعنون
ذا القرنين شاب لا يلتفت في موضع فيمر عنا ويبقى يحرث ارضنا فقالوا
لهما بالذي تكرمه قال معناه يا هذان انكما وانتما وبلدتنا وغيرهم من بعد خلج
ترك الجلجية اصلهما هذا وهذه قبيلتان فلما اخذوا القرنين فرأى هذه الطائفة
وهذا الناس ذات شعور وعلامات الترك فيهم فقال قبل ان يسأل تركان
الذي معناه هؤلاء مشابهون الترك فبقي هذا الاسم بعده لهم الى يومنا
هذا وهم في الاصل اربع وعشرون قبيلة الا ان القبيلتان من الجلجية
انقرضتا منها بعض الاشياء فلذلك لا يعرف من منهم هذا هو الاصل ومر
هذا الملك الى الصين فتبعه ذو القرنين فلما كان منه بقرب ايغور بعث
الملك اليه طليعة وبعث ذو القرنين طليعة فتواقعتا اليه لا فكانت
الزينة على طليعة ذي القرنين والوقعة كانت بالتون قان وهو
اسم جبل اليوم يسمى التون خان ثم صالحه ذو القرنين من بعد فسنا من ايغور
ايغور فاقام هناك مدة فعاد شوهذا الملك وانه جيء جا الى بلاساغون

فبنى هذه المدينة التي تسمى باسم هذا الملك شو وامر بعقد طلسم ثم فان
اليوم تأتي اللقالو الى قبالة تلك المدينة ولا يجوزها البتة فهذا بقية منه
الى الآن **ونوع منه** ش سندرش المعايبة والمجادلة وفي الجمل
سبندا سندرش تلسا ارتكون دا ارتش لما اس معناه اذا وقعت المعايبة
والمجادلة اوان الفلاحة لا يقع المخاصمة وقت الكدس يراد به ان
الامر يرتحل وهو جدق برسمو دوبه مثل الورك وبه يضرب المثل
في السمن والغزية تطرح عنه اللبن فيقول برسق وتريد في قولهم تشمق
الراس والترك تقول تشق قلدرق سفا البه وغيره ه قرفلق ارأى الرجل
الخايف الجبان له يقال ترنكل اقاحي بيت مربع وكل شيء مربع كذلك
برسغان اسم ولد الافراسياب وهو الذي بنا برسغان وهي مدينة منها ابو
محمود وقيل بانه اسم ساسي كان انغر يسوس الخيل في ذلك الموضع لطيب
هوايه ثم نسب البلد اليه ه برسلان البنبر في حقيقة اللغة يقال منه
ارسلان برسلان اي اسد ونبر ه برسلان من اسماء الرجال ويجوز ان يكون
برسلان تبعا لارسلان لانهما يذكران معا ولا يفرد برسلان والاصح انه تبر
لانه لو كان تبعا لما جاز تسمية الرجل به لانه لا يقال هذا شيء يسن كما يقال
حسن يسن ه يقال قرقلم ساغو اي بكمال جاز وهو الذي بلغ الكيل
لمعانه **السراسي** منه يقال اركون اس اي امر متردد بين

ان يفعل وبين ان يترك يقال تكلم الرجل بكذا اى تردد قلبي بين ان يفعل
وبين ان يترك مثل جلون الحمام **الافعال منه** ف يقال الجوارب
القفي اى انه اقتفى ماله وغيره ذلك القار القفاق واعلم بان الجمع بين الساكنين
الماقبل لانه لا يأتلف الا مع حروف الذلاقة وهي ثلاثة الراء واللام والنون
هذا هو مذهب الخليل في الاسماء والافعال ولن يتصور الا مقيدة بهذه
الحروف فحيث الكلمة من يقل بها فهي كان الجمع بين حرف واحد ولذلك يجوز
للشاعر ان يستعملها على انها واحدة يقال قوى ازكنى اى نفرت الغنم
ليلا او نارا من ذئب او نحوه ويقال بدون ازكنى اى نفر القوم من حضور
العدو ووقع بينهم الهرج ازكار ازكانا ك ويقال ارتوار ازكنى اى جمع
الرجل المال وغيره ازكار ازكانا ج يقال انه سنجدى اى اسرع الفرس وغيره
سنجار سنجانا ك ويقال الفى جاكين سنجدى اى انه وجاه بالتسكين وغيره
ويقال بكذ يفيس سنجدى اى قدم الامير عدوه سنجار سنجاق س
يقال بكت فانكار سنبدى اى امتلأ الشاب دما وسمنا حتى ابدا من نفسه
الجنون واصله كل ظرف امتلأ بالشيء ثم بعد ساعة انتفخ حتى زاد على حد
الامتلاء نحو البعير اذا صار خيره جدا فوضع في تضعه وقرب الامتلاء
بينما ثم ترك ساعة وقد انتفخ حتى زاد عن راس القصعة كرسار كرسانا ك
واصله من قولهم للرجل البطن الاشر سادى فذهبنا المعنى فيه كرسار كرسانا ك

ق يقال سوف من قدى اى سبب الماء وكذلك كل مايع اذا تفاعل من شيء
ويقال اذا قم سر قدى اى خذ رسم رجل وتفاعل تاعنا من ركوب الدابة سرتماق
سرتماق ويقال قل تكريدن قدى اى خاف العبد من الله عز وجل وكذلك
من خاف عن شيء قدقد قدقماق وفي المثل قدى اكوز بلدو قاقدقماس
معناه ان الثور المسن لا خاف من الفاس يضرب هذا فيمن يوعد بشيء قد اعتاده
فيقال انه لا خاف منه كما ان الثور المسن لا خاف من الفاس لانه قد اعتاده
وقال قدقما انكر اتروتوت تكرابوا . قيسا ابك البعتن اندو براه
يقول لا خف من العدو واستقبله وكن حيالي واذا ابطاله والموهم على
القرطاس يقال القوين قدى اى انه جز غنمه وغيره قدقار قماق
ك يقال الربعاج سيلكدى اى نفض الرجل الشجرة وغيره سيلكار سيلكماك
الرباعي منه ويقال الالى اندغردى اى انه حلفه اندغرز
اندغرماق ويقال الدبعاج كندكدى اى انه قوم الخشب وغيره ويقال
اغوبي كندكدى اى انه مارس مع اللص حتى اقر ويقال الامى بولقا كندكدى
اى انه هدى الى الطريق وغيره كندكدر كندكرماك ت يقال قل تكريعا
كرتلندى اى قر العبد بوجدانيته الله تعالى وصدق رسله وكذلك
اذا اقر بما قال او فعل كرتلنوز كرتلنماك **الامر** من هذا الباب على
خمسة اجزاء نحو قولهم بعاج كندكز اى قوم الخشب تكريكا كرتلز اى

أمرنا فقوله تعالى وإذا عزيت هذه الأفعال التي جمع بينها الساكنان من باطن
بزيادة تاء على حرف الأصل نحو قولهم أرتاك بزيادة التاء أي أنه أمر بحفظ
الشيء وقولهم أرتاح كذلك أي أنه أمر بقوم الخشب وغيره ولا
يدخل في هذا الباب من تلك الحروف المعدية للفعل وهي التاء والراء
قولهم ترتر أي أخذ منه أو الغين والراء نحو قولهم الذي تدغدغ أي
أنه أشبعه أو الكاف والراء نحو قولهم تكرى الكاف تركرد أي أحيا
ابله البيت **المضاعف** منه ت ترشكاك بشيء تخرج بأشفار
العين ترشكاك هو ترشكاك البيت ولا يوجد في أسماء المضاعف ساكن الحشو
الا قولهم مصمصة وهو اسم نفس حلب من الصين يكتب به كتب التركية مشددة
الكاف وأصل الهاء فيه الف وكذلك لا يوجد في الزيادات **الأفعال**
ت يقال أرتى تاتك أي قد زاد الشيء ويقال أتك أبا لكوسى أرتى أي أنه قد زاد
ضلعه وهو كناية عن التطاول أرتار أرتاق ويقال أرتى تاتكى أي أنه سمن
الشيء أرتار أرتماك ويقال أدلك أرتى أي مضى الزمان ويقال أرا فتوى أرتى أي
جاوز الرمل من بينه وكذلك كل من مضى وجاوز عن موضع أرتار أرتماك ويقال
أرتاك الكرى ترتى أي أنه أوتاه وكذلك كل شيء جرحه أو كسره كسرا غير مبين
ترتار ترتماك ويقال كونكاباغ ترتى أي أنه لطخ الدهن بالقرم وكل لطخ كذلك ترتار
ترتماك ويقال الرتماق ترتى أي أنه وزن الدرهم وغيره ويقال الدستر ترتى أي

أنه مد الخيط وغيره ويقال الترتر ترتى أي أنه أمتار من البيت وكذلك إذا جعلت
كل شيء ترتار ترتماق وكذلك يقال الفوكس ترتى أي أنه نزع الخف وفي المثل
سوف كرباكيها أتك ترتا معناه لا ينزع الخف قبل رؤية الماء يضرب فيمن يؤمر
بالتأني في الأمور ويقال الجرتى تاتكى أي أنه أتلف الشيء ويقال الترماق الجرتى
جرتى أي أنه كسر طرف الدرهم وكل شيء إذا كسر طرفه كذلك جرتار جرتماك ويقال
الأتماكاباغ سوتى أي أنه لطخ الشمع بالخبز ويقال الترماق تاشقا سرتى أي أنه
أجلى الدرهم بالحجر وكذلك غيره سرتار سرتماك ويقال الكاباغ كرتى أي أنه قد جرح
الخشب وغيره ويقال الغلمن يتى كرتى أي أنه جرح رقبة عبده وهو كناية عن
الإخلال ترتار كرتماك **الأمر** من هذا الباب على ثلاثة أحرف مثل قولهم
أرتى أي امض ترتى أي جز وهذه الأفعال في الأصل ثلاثة أحرف وفي اللفظ
ثنائي يقاس جميع التصاريف فيها على ما مر القياس **الرباعي** منه يقال من ذلك
سوف أبرتم أي أني حملته على شوب الماء وغيره أبرتر من أبرتماك ويقال سمكك أي أسرتى
أي أن الشراب أسكره أسرتر أسرتماك ويقال الأتماك أسرتى أي أنه أعضه
الخمر وغيره وكذلك كل من أعضه شيئا أسرتر أسرتماق ويقال الكتكاباغ الرتى
أي أنه حمل جاريته على الغزل وكذلك إذا أمر بالتحريق حول حصار لبناء الدور
أكرتماك ويقال الأتماك كورن الرتى أي أنه لحج الحبل بمصر ياسر شوتر الرتر الرتماق
ويقال الأتماك كورسكا بترتماك الرتى أي أنه قد أوقع بمصر حبال شيء الرتر الرتماك

ويقال الله انكابس لمن رى اى انه قد اسكن غضب الامير وكذلك اذا اسكن
حاجة المقوم لحلبان القدر وهجن . وقال

نسن بت سكرتسن اى لكل امر نسن انقاطكه متر نسن تمش سلى اسلام
بصف فتى وللول تلبر كلب المقر الحسن وتعدى به حتى يسكن طباجه فيصد
على ظهره ويعرى الكلب على ادة الصيد السا فتعدى بعده لان الصيد لحقد رجوا
الكلجه بعد ر يقال اغرى اريك جبرى اى لان اللص سلب مالم حتى اغرا جبرى
جبرتاق وقد يقال جبرتو سيدى اى سلبه وعراه ويقال الغلو جبرى
اى انه ضرب ولد بقضيب ناعم جبرتو جبرتاق ويقال الارك ازبتو قبرى
اى انه انهض الرجل من مكانه وغيره كذلك قبرتو قبرتاق ويقال انك الدافع
قبرى اى ورم الخف القدم وضوان بيج تفلحات من الورم قبرتو قبرتاق
ومنه يقال السوزك قبرى اى انه فصيح الكلام وبه سمى الرجل الشفه قبرتاق
ويقال اوت اشجلى كبرى اى ان النار ازبتو القدر وكذلك اذا ازبتو الشى الشفه
والماء يغلى كبرتو كبرتاك ويقال ايغ قبرى اى انه امر برد الخيل قبرتو قبرتاق
ويقال الك تحرى اى انه حمله على الاضراب قبرتو قبرتاق ويقال الايك
بتيش قدرى اى انه الوى عنقه قدرتو قدرتاق ويقال الايك توبو قدرى
اى انه سود ثوبه وغيره قدرتو قدرتاق ويقال القدرى تانكى اى انه
حمر الشى قدرتو قدرتاق ويقال الانكرى سقرى اى انه اذراه الخطه

وغيره سقرتو سقرتاق ويقال الات سكرى اى انه اعدا الفرس وغيره سكرتو
سكرتاك ويقال الانكر سوقى كبرى اى انه اعبره الماء وغيره وكذلك اذا انضى
لغيره امر الجر تو كبرتاك **الهاء** من هذا الباب على اربعة احرف نحو قولهم
سكرت اى اعد الفرس ولكنها فى اللفظ كالثلاثى وتقاس فى سائر ما يتصرف
من الفاعل والمفعول واسما الامكنة والازمنة والالات على ما مر القياس
فى الابواب المتقدمة يطرد ولا ينعكس **المثال** منه ع يلتغا هو السخرية
بالشى يقال الالى يلتغا قلوى اى انه استهزا به وسخر منه ق يلدرقاك
الشى المصى كالطسب الحلو ونحوه ويقال للمراة المتبرجة يلدرق اشلا اى
امراة متبرجة ويضم الياء ايضا يلدرتاق لغة ايغرى برتاق والدم **المضاعف**
منه برسغاغ المزلقة فى الجبل وغيره **ونوع** منه يلدرغا النصى
وهو نبت نبت طويلا كانه سيف وتدحرج الدال فيقال يلدرغاك يقال
للخفاش ايا برسكو يلغه جكل وبعضهم يسميه برسا **المعتل** العجرغ برغا
القشه يلغا اى الطعام الذى لا ادم فيه ولا طعم برغا بيض الذباب
وسائر الطيور ويقال لحصية الانسان وسائر الحيوان برغاه برغا
باش بكسر الباء واللام كل نقل باعم نحو السفاناغ والقسبط الذى لا عروق فيه
وكذلك كل شى له حصى والقنا سمى برغا **الواو** **المعتل** يقال
الناذى تانكى اى انه بسط الشى نحو الخبز على الخوان بدا ازبتاق ويقال

الكتاب يوذن يوذى اى انه مسح التراب عن وجهه وكذلك يقال الله يوذى
يوذى اى انه محا الكتاب وغيره يوذار يوذماق ويقال الكتاب يوذى اى
انه حمل يوذار يوذماك ويقال الكتاب يوزى اى انه عنى رزمة المتاع او
العقيدة يوذار يوذماك **الثلاثى منه** ت يقال ابلع يبزى اى جنب الفاس
يوزوز يوزمال لغنان يوزماق ويقال الدبس يوزى اى انه مزق ثوبه وغير
ذلك يوزار يوزماق ج يقال الفاغونج يخزى اى انه خبط ودق البطيخ وغيره
يخزال الرجل وكذلك كل شئ اذا عضه فضم بعض اجزائه الى بعض يخزار يخزماك ف
يقال الرباعفا يلقى اى انه قد غمته الدهن حتى يشم منه يلقار يلقماق وفى
المثل يلقسا ما باع اذ لو كوسا ما كون اذ كوه معناه الشمز وان يشم
الانسان منه فهو خير من طعام فقار يلقح والشمز وان اجرقت فهو خير من
الزمن والضباب ه ويقال ناس انك اذا قمز يلقى اى يجح الجرح جلده وانتهى
وكذلك كل شئ اذا اجح شيئا يلقار يلقماق ويقال الابن انك يلقى اى
انه قشر منه شيئا ومعناه انه انتفع وحصل منه شيئا يلقار يلقماق
الرباعى منه ت يقال السوزك يسزى اى انه امر بالحفا الامرة الكلام
ويقال الدبس يسزى اى انه حمل من ملس الارض وكذلك كل شئ شعله اذا
ضم بعض اجزائه الى بعض يسزار يسزماق ويقال بعمر انج يشزى اى ان
المطر خضر البستان يشزار يشزماق ويقال الاكراو يعزى اى انه انجنه

التجين يعزار يعزماق ه ويقال الالى يكزى اى انه اعداه يكزار يكزماك
وجوع آخر يقال كون يلزى اى اضاء الشمس قليلا وكذلك البرق
والكوكب شئ اذا اضاء قليلا يقال له يلزى يلزار يلزماق ه
ويقال قلج يلوزى اى اضاء السيف وكذلك كل جوهر فيه الفضة يقع على
الضياء وبالضم يقع على تلاميع الجواهر يلوزار يلوزماق **المنقوص**
منه ج ايج المطين الشاكر يقال منه كنكل ايجو معناه قلبك امطمن قو
ايج كنكل اسم بلدة كانت لقوم المنع لعنه الله فخربت كاج الطفل وكذلك
كل صغير من الحيوان كاج ليومين تحدى الاعياد وولايم الملوك النهب
كالمنان قدوتلين ذراعا صعدوا فى السماء **الرباعى منه** ر قاقنعن الجرير
البهر مانع بارلغ اى الرجل الشرى ذو المال او ذلك المقتنى من
الخيل وكذلك كل شئ خصه الرجل لنفسه **الافعال منه** د يقال الملكا
انه ايزى اى انه بعث الى فرسا وغيره يقال بنكر ميلاوج ايزى اى ارسل
الله تعالى رسولا ايزوزار ايزماق ج يقال انكلوزى يزى اى ان جنه البرت
سعيفا يزار يزماك ه يقال ارملغا يوزى اى حضر الاول من البرد وماك
يوزار يوزماق ويقال منك قوزى توزى اى انه قد شبع بطنى يوزار
يوزماق لغنان يوزماق ويقال الالى اشقا يزى اى انه قد وضع عنه الظلم
يزار يزماق ويقال ارسوزى اى يزى يزار يزماق

وفي المثل لوكا سودسا بوركا تشور معناه من يرق نحو السماء يقع
في وجهه يضرب مثلا فيمن يعادي من هو اكبر منه في الجاه فيقال انه لا يرفع
من العداوة ووبالها اليك كما يرجع البزاق الى الوجه ويقال ارسيدي لي
لو يال الرجل وغيره سيذار سيذاك يقال ارقادي اي مات الرجل الدمو فلان
فلاذماق ويقال الايشر قوذي اي ترك الرجل عمله وكذلك كل شيء ترك قوذي
وقال اعلم سنكا قدر من ارحم الكتخارو بلكا اركتلت سن يقل اينك بارو
يقول يا ولدي اترك لك منفعة واذا فاذا صادفت عالما عاقلا تقرب
اليه واستفيد منه ك يقال ارتون كاخي اي لبس الرجل الثوب وغيره
كالقميص كاخماك ويقال العمى كوذي اي انه اسطرني ويقال القوى كوذي
اي انه رعى الغنم وغيره اكوذار كوذماك هو بالعربية **ذوات الاربعة**
ب زانبي صرار الليل زانبي ارت اسم عقبة بين مجنة كارباشي وبلاساغون
ج ساقي الرسول من رسل الله تعالى واصله ماخوذ من ساقي وهو الانباء
والكلام والمثل والرسول يبلغ هذه الاشياء ساقي الرسول وهو السفير
الذي يسعى بين الاحباء والاصهار بالرسايل لغة عربية تركارزو الجلاهو يزاي
بين الخرجين ج ساقي المطبخ في اصل اللغة ثم يسمى شفرة المطبخ ساقي
جاك ه جاقلي قصر الخوخ والجوز الذي توقد به النار جوقلي مصفاه شاج
وهو قصاز الطاق يؤمل تجعل كالمغرفة كاقلي دوهه التهر هذه اللغات

التلمه كجاكته **ونوع منه** ع اسم غوات العطوس اغرتغوشلمه
تعذر من دقيق الحنطة كالفقاع ق يقال للرجل اللاطي المتعاطي السرغوادك
اسرجكا الغضروف قلوزغانون الثوب المتقعقع وكذلك كل شيء متقعقع نحو
القرطاس وغيره **الافعال منه** ت يقال الى ارتلادي اي انه صفعه
ارتلاراتلاماق ق يقال قالم ارقلادي اي تكهن الكاهن منفعلا لاني شيء ارقلاراقلاماك
ك يقال الديبرك اركلادي اي انه وطي الارض وغيره اركلاراركلاماك اغمه في
الكلاجي ويقال الرابع اركلادي اي انه شد الفرس بطويله في اجنبه اركلاراركلاماك
يقال ارتربلادي تانكني اي جذى الرجل الشيء تربلاراتربلاماق ه ويقال الارتكلاك
بلاسربلادي اي انه فارع مع اصبعه من القرعة سربلاراسربلاماك ن يقال
الفرى كربلادي اي انه جذى الجمل وشواه في جدر من الارض كربلاراكربلاماك ت
يقال الى سرتلادي اي انه عدى ناجرا سرتلاراسرتلاماق ويقال بيني سرتلادي
اي انه لوى الخيط على الملب وكذلك اذا ضعه الرجل في الوادي الصغير القرية
سرتلاراسرتلاماق ويقال الاركه قرتلادي اي انه نسبه الى شكاسة الخلق
وكذلك اذا اسلم الفرجه قرتلاراقرتلاماق ويقال الديبر ترقلادي اي انه مسح
الارض طولا وعرضا وكذلك اذا قدر هيكل الفرس وغيره ترقلاراترقلاماق ك
يقال الدوارق بركلادي اي انه اجرز ماله وحفظه وكذلك اذا جمع الاسل
وغيره وحفظ كل شيء بركلاربركلاماك واصله بكلادي ويجوز ان يكون ماخوذا

[illegible]

[illegible]

ومن قولهم بترك يبرّ الوضع الجريز ويقال الرابع تركلادى اى انه عمل الامر
تركلا تركلاناك ه ويقال الصبى تركلادى اى انه عزّى من جملة الترك وسمى
اليتيم وكذلك اذا استعجمه تركلا تركلاناك **الامر** من هذا الباب على وزنه
اجرف نحو قولهم بركلانا تكى اى استوثق الشئ وقولهم سريلا اى تابع
لكن هذا البنا اشبه فى اللفظ الرباعى فحمل عليه لان احد الساكن لا يظهر فى
اللفظ ظهورا جليا فلذلك يجوز للشاعر ان يعده حرفا واحدا كما يثبت
وساير العلل والتصاريف يقاس على ما مضى من الابواب المتقدمة وهذا
الباب ياتى على اوجه ثلاثة احدها ان يكون على معنى انه عزّ من جملة المذكور
نحو قولهم تركلادى اى عدّه تركيا والثانى ان يكون معلا مؤلفا من الاسماء
الثلاثية المسكنة الحشو نحو قولهم توى تركلادى اى انه نزع الزود
عن البعير وغيره والثالث ان يكون بنا على حياله لا يراد به شئ من هذه المعانى
نحو قولهم الدوابر الفرى اى انه افنى ماله وقولهم ارتلقدى اى تسمم
الجلد الطعام الدسم **ذوات الاربعة** د يقال توى تلدراحى اى
تفرق الناس من كل جانب تلدراراتلدراناق لغة عزية ويقال توى قلدراحى
اى تقعقع التوى وغيره قلدراراقلدراناق ويقال ناس حلدراحى اى
صوت الضراط وغيره ما يشبهه نحو السلسلة اذا وقعت على الارض
واشباه ونحوها حلدراراحلدراناق ويقال ناس قروخ اخرا كلدراحى

اى صوت المحرك اليبرو احمر بعد وخرها حلدراراكلدراناك **الغنة**
الجميمة ب انج القرض يقال من انكار يدماق انج بيردم اى انى اعطيته
الدرهم قرضا لغة الغزية ه انج ايش الامر الذى يستحيا منه لغة الغزية
ج انجج الثالث فى العدد وهذا قياس وذلك ان كل عدد اذا كان دون العشرة
فانه يزاد على اصل الكلمة النون والجيم واذا اريد انه ثال للعدد الذى قبله
يقال نورنج اى الرابع يشنج اى الخامس اصله نورت للاربعة يش للخمسة
فزيدت نون الغنة مع الجيم لهذا المعنى ويجوز ايضا ان ينطق فى الجذور بهذا
فيقال اونج العاشر نكرنج اى العشرين الذى هو ثانى لتسعة عشر قياس مطرد
د ارنج حرف بمعنى لعل يقال منه الدبردى ارنج معناه لعله قد ذهب ذاك
ه ارنج الرشوة ارنج التنعم والتقلب فى النعمة وفى بعض اللغات يقال ارنزرا
بين المخرجين ف افنج المواسة بالشئ ك انج نانك اى ما انى الشئ ه انج الهمة
يقال الانكر انج قلدرى اى انه جعل له جسرة ه انج التمدح ل انج نول
الطريق الملتوى وليس بالمستوى ه انج التغيير على المسير فى امر يراد فيه خلله
م امنج الرجا يقال منه امنج نكريكا اى الرجا عند الله عز وجل ن انج المعتمد
ومنه يسمى انج بك اى الامير المعتمد ه انج يرساق اى الدرهم العاشر و
كذلك وغيره **الافعال** منه ك يقال السكا يحكا التوى اى انه تواضع
لى وخضع ويقال الرجوع يحكا التوى اى انه اخذ الحارية سرية ويقال

من مكر بكا بحكا النو بحكا النماك ٥ اى تواضع العبد وترفع
وتعبد وصام و[illegible] وخضع لله رب العالمين ٥
انقضى كتاب الجمع بين السالكين وهو آخر الكتب الثمانية
والحمد لله رب العالمين ٥

قال محمود بن الحسين الاوينى ما شرطنا فى مقدمة الكتاب الذى
نجمع فيه لغات الترك وبين علمها واصولها ونشرح اقيستها ونرتب
فصولها لنقرب الخبر الموعود واحرز المقصود ونبذت منها الزيادة
واللغو والسقط والحشو فاستولى الكتاب على الامد وخلد ذخرا
للابد فليعمل كتابنا فى هذا المجال والحمد لله ابدا والصلاة على رسوله
سرمدا وعلى آله اجمعين ٥ فرغ من تعليقه العبد الفقير الى الله تعالى
محمد بن ابى بكر بن ابى الغنى الشادى ثم الدمشقى عفا الله تعالى عنه يوم الاحد
السابع والعشرين من شوال سنة اربع وستين وستمائة ٥
من نسخة فى خط مؤلف الكتاب يقول فى آخره ما صورته انتهى التاليف
فى غرة جمادى الاولى من سنة اربع وستين وتم بعد تنقيح وتهذيب وتحرير
اربع مرات يوم الاثنين العاشر من جمادى الآخر من سنة ست وستين
واربع مائة ٥
ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم وهو حسبنا ونعم الوكيل ٥

ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وهو حسبنا ونعم الوكيل ٥

Sahife	Satır	
630	2	جماح المهر وغليان القدر وغيره وقال
630	3	نسن من سكرنسن ايلكن امرنسن اتفاكك قيترتسن تيمش سانى امنلم
630	6	حتى اعراه جبرتر
632	17	المطخصر النبت يشرتر يشرتماق ويقال الكراون يمرتى اى انه ابجنه
633	1	البجين يغرتر يغرتماق
633	16	تودور لغتان تودماق ويقال الانى اشقايتدى اى انه قد منعه للطعام
633	17	وكذلك كل منع تيدار تيدماق ويقال ارسوذى اى برق الرجل وغيره سوذار سوذماق
635	3	متقعقع نحو

Sahife	Satır	
505	15	باب يوب المكر والخديعة
505	16	العزية الانى يوبلادى
505	17	والانعام بالبرد شاتيا
508	1	وكل وعاء
508	2	ثم جعل
508	3	قابلغ اغل قاب
510	4	المدن كلها
520	1	يبا
526	1	ويقال الانى سوكدى
553	5	يؤمر بمراغاة
607	14	اكوش سقنج بلسا
607	15	قد يقع فى شئ يشتد همه
609	3	قرف انكر ايمنو ايمغل
618	12	وقال ادم برب سنكددى
622	2	صدى الجبل
622	6	يجكالار يجكالاماك

Divanı Lûgat-it-Türk Tercümesi ile Tıpkıbasımı düzeltme cedveli ve ekindeki nesih yazılar, Akçakoca'lı İhsan Giray tarafından yazılmıştır.

Sahife	Satır	
438	17	يُقَالُ إِكْلِكْ يَرْبَتِي
		أَيْ اِنْتَعَشْ
439	7	أَوْ يَحْذَرُ عَنْ شَيْءٍ
		يَبْرَتُوزْ يَبْرَتْمَاقْ
439	10	يُلْرِقِي أَيْ أَنَّهُ أَمْقَى
439	11	اَلْمَقُّ وَالْتَرْسِ
439	12	كِرْشَانْ إِيلْكْ
		يُوزِنْ يُلْوِقِي
448	1	يَمَتْ حَرْفٌ
452	1	اَلْقَوْسُ الْمَحْلُوزَةُ
454	1	لُفَّتْ بِكِرْبَاسٍ فِي النَّارِ لَا
		تَحْتَرِقُ وَالْكِرْبَاسُ هَذَا مُجَرَّبٌ وَإِذَا
		عَطِشَ الرَّجُلُ
454	2	فَلْخَذْهَا فِي فَمِهِ يَكْسِرُ
		ضَارَّةَ الْعَطَشِ عَنْ تَبْرَاقْ
454	15	قَبِيلَةٌ
454	16	يَبْرَ الْمَوْضِعُ الدَّفِئُ مِنَ الْبَرْدِ قَ
454	17	يَقِي يَقِي أَرْ يَقُو الْمَطَرُ
		وَأَصْلُهُ
456	16	وَهُمُ الْقِفْجَاقِيَّةُ
456	17	يَغَانْ الْفِيلُ فِي
		إِحْدَى اللُّغَتَيْنِ
468	12	مِنَ الرِّيحِ فَتَبْرَأُ يَقْرِقَانْ
474	17	هَدْنُهُمْ كَذَلِكَ
		يَرْشُوزْ يَرْشْمَاقْ
489	13	وَاعْتَادَهُ يَرْسِنُوزْ
		يَرْسِنْمَاكْ
500	4	فِيهِ يُقَالُ

Sahife	Satır	
387	1	أَدْ أُوذِي
		تُلْغَنْدِي
387	2	
389	2	أَيْ أَنَّ
		كَالرَّجُلِ
392	1	
392	2	أَيْ قَرْنَ
		وَالرُّبَاعِيَّةِ
396	3	
400	1	سُكْلَنُوزْ سُكْلَنْمَاكْ
401	1	وَيُقَالُ
421	12	إِلَى مُحَارَبَتِنَا
424	17	أَيْ أَنَّهُ حَرِيصٌ مُتَمَنِّي لِلزِّرَاعَةِ
428	17	يَقُولُ بِأَنَّ نِضَالَ النَّبْلِ
		تَشْمَخُ يَدِي
430	17	أَلْ بِتِكْ أَقْرَأَ كَانُ سَكْرِنِي أَيْ
		أَنَّهُ أَسْوَى بَرْدَخَا فِي قِرَاءَةِ الْكِتَابِ
434	9	بَغْلَتُورْ مَنْ بَغْلَتْمَاقْ
435	15	أَبْكَى الصَّبِيَّ وَ
436	16	سَنْلَتْمَاكْ وَيُقَالُ
		مَنْ أَنِي سِزْلَتِمْ
436	17	سِزْلَتْمَاكْ وَيُقَالُ أَلْ
		أَنِي سُمْلِتِي أَيْ أَنَّهُ حَمَلَهُ عَلَى
437	1	وَهَذَا وَذَلِكَ
438	4	وَيُقَالُ تُلْغَ أَنِي قَسْنَتِي
		أَيْ أَنَّ الْبَرْدَ
438	5	عَلَى الْأَسْفَلِ مِنَ الْبَرْدِ قَسْنَتُورْ

Sahife	Satır	
346	3	الرَّجُلُ اَنَّهُ يَدْفِنُ
346	17	بِغَيْرِهِ
347	1	يَكُونُ الصِّفَةُ
347	2	اَلْاِشْتِرَاكِ
348	1	كَقَوْلِهِمْ اَلْنُّونُ
348	2	فِى الْمَاضِى مُسَكَّنَةٌ
348	3	فَالْبَاءُ مُحَرَّكَةٌ
348	17	اَىْ اِسْوَدَّ اللَّيْلُ وَاَصْلُهُ قَرا
		اَرْدِى اَىْ
350	15	تَبْنغانْ يَكْنكانْ
350	17	مُسَمَّنًا
352	17	ايش بلكورْدِى اَىْ ظَهَرَ
		اَلْاَمْرُ وَغَيْرُهُ وَفِى الْمَثَلِ
		كُوزْ كَلْكِى يَازِنْ بلكورارْ
361	2	اَنَّهُ قَدْ عَدَّهُ
362	3	سُجِكْ اَرِكْ
368	3	سَيَاتِى بَيَانُهُ
371	2	شَىْءٍ كَثِيرٍ
372	2	سَجْمَشُورْ
376	10	قَصْرِ سَيْرِ الرِّكَابِ
376	13	اَلْمِيَاهُ
376	14	اِذَا سَكَنَتْ
376	15	قِفْرِشُورْ
378	3	كَذْرُشْدِى اَىْ
382	1	اِذَا اسْتَدَارَ
382	15	سَقْرُلْدِى
383	2	فَيَسْتَدْفِيهِ
383	12	قُرْتُلْمَاقْ

Sahife	Satır	
245	3	بِجَانَكْ جِيلْ
245	6	جِخْشِى حَرِيرٌ
249	7	تُرْمَلْغَ اَرْ
249	11	تَبَنْلَغْ
249	16	سَمَنْلَغْ
249	17	اوْتْ اَىْ نَارٌ ذَاتُ شَرَرَةٍ
250	13	الْاَهْلَبِ اِلَّا اَنَّ هٰذِهِ الْجِهَةَ
250	15	اَلطَّيْهُوجُ
251	14	قَدْ شَلَقَ الْاُخُوَّةَ وَالْقَرَابَةَ
251	15	قُرْغَلْقْ اَىْ مَقْوَسٌ
252	16	اَلْمَحْفُوظُ
252	17	شَجَرُ الْخِلَافِ بِكَافٍ صُلْبَةٍ
296	1	وَبَعْضُ الْعَرَبِ يَجْعَلُ مَحَلَّ اللَّامِ سِينًا
		يُقَالُ اُلْ مُدَابِرٌ غَسَقْ اَرْدِى اَىْ اَتَكَارَ
297	1	اَنِكْ بَرِغِى كُرْ اَىْ اِبْصَرْ ذَهَابَهُ وَيُقَالُ
		اَنِكْ كَلْكِى كُوزْ
301	7	وَلٰكِنَّهُ
330	10	وَغَيْرُهُ سُرُلُرْ
335	1	اِنْقَدَحَتِ النَّارُ مِنْ حَوَافِرِهِ
		فَاحْتَرَقَ
337	1	مُنْلَدِى
338	7	وَكَذٰلِكَ غَيْرُهَا بُرْنُوزْ
		بُرْنَمَاكْ
346	1 çıkıntısı	وَيُقَالُ اُلْ مِنْكْ رْلا
		كُشْدِى اَىْ اَنَّهُ فَتَحَ بِى كُشْنُورْ كُشْمَاكْ
346	1	اَذَا فِى كِلْنْدِى اَىْ فَتَرَتْ
346	2	وَالْمَشْىِ كَاَنَّهُ مُقَيَّدٌ

Sahife	Satır	
185	11	مِنَ الجدا وَالحُمْلانِ بِالغُزِيَّةِ سِكِشْ
185	12	قَبْشْ اِسْمُ مَوْضِعٍ بِاَرْغو
185	14	قَدَشْ اَلْقَرِيبُ مِنَ الاِخْوانِ
185	16	قُغُشْ هُوَ جِلْدُ الجَزْرِ المَدْبُوغِ وَغَيْرُ المَدْبُوغِ قُغُشْ المَتْعَبِ وَالمِيزابُ قُغُشْ
189	6	تَرْكَنْ قَنْ قِيتِنكا
204	2	وَالبَرْبُوعُ
205	1	ساغِرْ مَحْرُوطْ كَهَيْئَةِ المِخْارِزِ يُجْعَلُ فِيهِ الشَّرابُ ز سِيبِزْكِشي
208	3	اَلعِرْنِينُ
210	1	تَخْنُو اَلقَزُّ
212	17	بَتْرِي بَقايا العِنَبِ بَعْدَ القِطافِ
213	11	غَيْرُ اَصْلِيَّةٍ
213	12	فَرْشِيسي اَلْ اَيْ اَذَّ اللَّيْلَ
220	11	وَهٰذا كَما يُقالُ كالباحِثِ عَنِ المَدْيَةِ
232	17	الاِقامَةِ تِلْداغْ اَلْجَنْي
242	1	مَلْدَكْ نانَكْ
242	2	وَالرِّجْلِ وَكَذٰلِكَ
244	1	كَسْتَمْ
244	2	وَقالَ مِمّا
244	3	تَوْ اَمْكي
245	1	كُلُّ مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ çıkıntısı وَيُقالُ لِلْقَبْرِ اَيْضاً تُنارِكْ وَيُقالُ اَرْتُنارِ ككاكردى

Sahife	Satır	
172	3	فِيها بِالغُزِيَّةِ
172	4	الجاثُومُ
172	5	سَنَةٍ وَالاَجْوَدُ اَنْ يُقالَ بِيرْتْ بِالْياءِ
173	12	اوْزُكَنْدْ
178	9	بِ كَلْبِ نَبْتٌ ناعِمٌ
178	10	بَسْتُ الظَّهِيرُ
178	11	بَسْتُ
178	15	يُؤْمَرُ بِاِنْفاقِ المالِ
183	7	وَذٰلِكَ اَنَّ المَلِكَ
183	9	بَقَرُ الماءِ قَبْزْ اَلْبَغَلْ قَدِرْ نانَكْ
183	10	الشَّلْجِ
183	11	بِقَدِرْخانْ
183	14	لِلْبَرْدَعَةِ
183	17	بِالثَّوْبِ نَحْوُ الرُّبِّ وَغَيْرِهِ سَكِزْ الثَّمانِيَةُ فِي العَدَدِ وَهُوَ تَخْفِيفُ سَكِزْ
184	8	طَعْمُهُ س تَرْسْ
184	9	فِي سِباقِ الخَيْلِ وَضَرْبِ
184	11	لِلْوَجْهِ السّاهِمِ تُلْسْ بُوزْ ش
184	15	وَلَيْسَ بِمَصْدَرٍ بُلْشْ المَنْفَعَةُ الَّتِي يَجِدُها الرَّجُلُ عَلى فِعْلِ فِعْلِهِ بُلْشْ الاِعانَةُ
184	17	بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ وَغَيْرِهِما تُشْ اَصْلُ لَفْظاً مِنْهُ المُواخَذَةُ تُشْ مِنْ اَسْماءِ الرِّجالِ
185	7	الحَرْبِ وَيَزَعُ الجُنْدِ
185	8	مَنْفَعَةٌ فِي ذٰلِكَ العَمَلِ جِلِشْ
185	10	سُكُشْ اَلسَّبُّ وَالشَّتْمُ مَعاً

Düzeltme cetveli eki

Sahife	Satır	
93	1	اُلْ يِبْ اُزْدِى
94	4	اَكَارْ اَكْمَاكْ
98	2	اَىْ اَنَّهُ ثَقَبَ
99	2	وَفَصَلَهُ
100	3	اِنْشَمَاكْ
100	17	اَرْتُتْ اِذْشْدِى
103	7	اُكْشُورْ
108	7	عَنْ حَدِّ
108	8	اَىْ تَكَوَّمَ التُّرَابُ
109	3	اَرْاُذُنْدِى
109	5	اُذُنْ
109	7	اَنْدَغْ اَرِكْ كِيمْ اُتَارْ
109	8	لَمَّا حَرُنَ عِنْدَ الْمُصَالَحَةِ
110	2	عَلَىَّ فِى
111	2	اُلْتَمَاقْ
111	7	تُتْغُنْ بُلُبْ اُلْ قَارْ
112	1	وَفِى الْمَثَلِ
112	6	فِى عِدَادِ
112	7	اَتَارْ اَتَمَاكْ
112	8	اُلْ اَنِكْ كُونْكَلِنْ
116	15 çıkıntısı	وَيُقَالُ اُلْ اَتْكَ اِيتْزُدِى اَىْ اَنَّهُ اَمَرَ بِاِصْلَاحِ حُقِّهِ وَكَذٰلِكَ غَيْرُهُ اِيتْزْ اِيتْزْمَاكْ
149	1	تَحَزَّبَ
172	2	ت بَرْتْ

Sahife	Satır	
5	9	وَتَقْصِيرًا لِلتَّأْلِيفِ
21	1	هٰذِهِ
21	2	ثُمَّ تَحْسِبُ
21	3	ثُمَّ
36	14	اُوِيْ
40	12	١٢ اَلْعَاشِرَةُ
47	16 çıkıntısı	شَفَتُهُ لِاَنَّهُ يَعْمَلُ فَيَنَالُ طَيِّبَ الْمَطَاعِمِ وَالْحُمُّ السَّمِينَ فَيَذْسَمُ بِهِ شَفَتُهُ وَاَنَّ
51	10	يُؤْمَرُ
52	17	يَمَارْ
53	17	مِنَ الْخَيْلِ وَيُقَالُ بَكْ خَانْقَا الْاَبْلَذِ اَىْ خَالَفَ الْاَمِيرُ الْمَلِكَ وَخَرَجَ عَلَيْهِ وَوَافَقَ مَعَ عَدُوِّهِ
56	7	يُقَالُ
57	1	مَعْنَاهُ
57	2	كَلِرْمُوسَنْ
83	7	قِقْرَلِمْ
85	11	اِصْطَبْلِ
86	6	هِىَ طَلَاقَةٌ
87	6	رَجُلٌ
87	7	اَذْغِرْ
88	1	وَفِى الْمَثَلِ اِمْكَلِكْ اَرَاغْتْ كَسَالْجِى بُلُوزْ
88	2	لِلطَّعَامِ فَيُعْطِى لَهَا مَا يُوَافِقُهَا
88	6	مِطْعَامٌ
88	7	وَقِفْجَاقْ

Sahife	Satır	
537	9	اَىْ اَذْهَبَنَّ
538	17	قَوْلِ
539	(17 inci satırın çıkıntısı)	فِى الْجَبَلِ
541	(17 inci satırın çıkıntısı)	وَنَحْوُهُ
548	(17 inci satırın çıkıntısı)	1 - وَقِنْجَاقْ
		2 - اِسْمُ ثَغْرٍ لاَيَغْزُ
		3 - السَّفِينَةُ
611	(17 inci satırın çıkıntısı)	وَغَيْرُهُ
620	6	الدِّمَاغُ
621	5	وَنَسَبَنِى

Sahife	Satır	
621	6	لَمَّا وَجَدَهُ
621	7	وَيُقَالُ
621	10	وَثَبَ الرَّجُلُ
621	11	مِنْ شَىْءٍ
621	17	فِى رَأْسِ الْمَاءِ وَهُوَ اَنْ يَرْكُضَ بِرِجْلَيْهِ
621	(17 inci satırın çıkıntısı)	الْمَاءُ
622	1	قَلَنْكُولاَزْ
623	10	وَظَنُّوا اَنَّهُ
628	17	بِتَرْنِى اَىْ
633	15	تُوذَازْ
633	17	وَكَذٰلِكَ
633	17	وَغَيْرُهُ سُوذَازْ - سُوذَمَاقْ
638	2	صَلَّى

Sahife	Satır	
386	1	بَكْلَنُوْرْ
387	1	تُلْغَنْدِى
388	1	وَغَيْرُهُ
389	1	سُرْتُنْدِى
390	1	إِذَالْاَنَ مِنْ
390	2	وَيُقَالُ
391	1	حَرِدَ
391	8	اَرْقُوْرِنْ
392	(1 inci satırın çıkıntısı)	تَبْقَى بَيْنَ سَيْرَيِ الرِّكَابِ اَوِ الرَّجُلِ
392	2	قُرِنَ
392	17	بَدَتِ
394	1	مَنِى تُذْغُرْ
394	2	اَىْ اَيْقِظْنِى
395	1	اِقَامَةَ
395	2	اَرْدِى اَىْ
396	2	وَالنُّوْنُ
397	1	فَلَمْ يُحَرِّكْ
397	2	اَلْحَرْفِ
399	1	وَيُقَالُ يَغَاجُ
399	2	الْمَاءُ اَعْضَادًا
404	15	اَتْ بُرْجَكْلَنْدِى
406	1	تَزَيَّا
414	(1 inci satırın çıkıntısı)	اَىْ لَبِسَ الرَّجُلُ الثَّوْبَ
419	1	اَنَّهُ
419	2	وَهِىَ
419	3	مَنْ

Sahife	Satır	
419	4	اَنْقَلَ
419	5	تُشْتَى
419	6	اَىْ
419	9	بُلِتْ
419	10	كُلُّ
419	11	بِاَنْ
419	12	بُزَاغُو
419	13	بُقَادُتِى
421	1	الْفَرَسَ
421	2	شَىْءٌ
421	3	اُلْ
421	4	تَمَتَّى
421	5	مَعْنَاهُ
421	6	تَبْشَغْ
421	7	اَتَاسِى
421	8	اَكَلَ
421	9	بِهَا
424	4	فَتَوَلَّدَتْ
442	1	ضَرَبَ
445	1	اُلْ
462	17	يَاتْ نِكْ
473	(17 inci satırın çıkıntısı)	تَمُرْدِى - تَمُرْمَاقْ
474	17	هَذْتَهُمْ
478	17	قَدْ اُتُّهِمَ بِتُهْمَةٍ
520	1	فِى اللَّفْظِ وَلَا فِى
521	(17 inci satırın çıkıntısı)	الْعَدُوِ

Sahife	Satır	
379	2	أَىْ أَنَّهُ تَشَبَّثَ بِهِ تَشَبُّكَ
379	(17 inci satırın çıkıntısı) 1 -	الحَمَامِ
	2 -	يَرْشَدِى مَنْلِنْ
	3 -	تَشْغَاتَلْشُو أَىْ أَنَّهُ
380	1	عَلَى خِطَارِ الأَرْنَبِ فَمَنْ
380	1	هٰذَا يَتَقَاسُ جَمِيعُ الأَفْعَالِ
380	2	وَالْوَجْهُ
380	2	لَا يُرَادُ بِهِ شَىْءٌ مِنْ هٰذِهِ
380	3	إِلَّا أَنَّ الأَمْرَ وَقَوْلَهِمْ يِبْ
380	7	لَمْ يَقْدِرْ
380	8	وَجَارَهُ
380	9	تُنْجُقْمَاقْ
380	10	الرَّجُلُ سَنْجَقَارْ - سَنْجَقْمَاقْ
380	12	أَىْ تَرَشْتَشْ
380	13	وَاضْطَرَبَتْ أَمْوَاجُهُ بِفَوَرَانٍ
380	15	أَمْكَكِنْ تُوكَلْ أَقَارْ
380	17	أَمْرُهُ الْكَاتِمُ
381	1	بِلِسْكَارْ
381	2	بُرْبَلُورْ
381	15	فِى الْجَبَلِ تَلْقِلُورْ
382	1	لُوَىَ وَرُمِّلَ
382	2	إِنْسَحَقَ
382	3	تَرِيكَايَاغْ
383	1	سِغْزَلْذِى
384	1	فِى الْغَيْنِ
384	2	قَبْزُ الْوَرْ

Sahife	Satır	
	2 -	سَرِقَةِ الأَخْرِ
	3 -	أَعَانَ
	4 -	جَقْرِشْتِى
	5 -	مِنْ لُغَةِ الْغُزِّيَّةِ
372	1	وَيُقَالُ الأَرْاِكِى
373	1	سَغْرُشْمَاقْ
373	2	مِنْهُمَا الأَخَرَ
374	1	سَرْقِشْمَاقْ وَيُقَالُ
374	2	سَجْلَشُورْ
375	1	التُّرْكِ
375	2	أَعَانَى
376	1	جَقْرُشُورْ
376	2	الأَمِيرِ فِى مَرْتَبَتِهِ
376	9	عَبْدُهُ
376	17	أَنَّهُمَا تَلَاعَنَا
377	1	قَدْ عَرَضَ كُلُّ
377	1	وَيُقَالُ الأَرْاِكِى
377	2	يَسْغَشْدِى
377	7	عَنْ صَاحِبِهِ
377	11	فِى نَهْبٍ
377	12	قَرْمَالَشُورْ - قَرْمَالَشْمَاقْ
377	13	مِنَ الْبَرْدِ
377	17	الْجَمَلِ
378	1	كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا
378	2	فِى الإِعْبَارِ
379	1	الشَّىْءِ وَانْفَصَلَ أَجْزَاؤُهُ
379	1	كُكَلَشْدِى

Sahife	Satır	
329	(9 uncu satırın çıkıntısı)	اَیْ وَلَدَتِ الْمَرْأَةُ وَنَجَّتْ مِنْ
341	(4 üncü satırın çıkıntısı) 1 -	تَشْمَاكْ
	2 -	تَقِنْدِی
341	(6 ıncı satırın çıkıntısı) 1 -	اَیْ اَنَّهُ قَدْ جَزَرَ
	2 -	تُقْنُوزْ - تُقْنَاقْ
344	1	سَغِنُوزْ - سَغِنَاقْ
		وَیُقَالُ اُلْ مَنْدِنْ سَقِنْدِی
344	3	اَرْ بَكَا سُكُنْدِی
344	8	سَغْفَةٌ
344	9	قَتِنُوزْ - قَتِنَاقْ
344	10	اُلْ مَنْدِنْ قَجِنْدِی
344	11	اَیْ بَخِلَ الرَّجُلُ بِمَالِهِ وَضَنَّ بِهِ
344	12	اِغْتَسَلَ
344	13	یُقَشِّرُ الشَّیْءَ
344	15	تَبَرَّجَتِ
344	16	قِسِنْدِی اَیْ بَخِلَ
344	17	اَوِ الْحَاقِبِ اِذَا اَخَذَ بَوْلَهُ
356	1	تَزْغَرْدِی
356	17	عَبْدَهُ فِی الْمَاءِ وَغَیْرِهِ وَیُقَالُ
		اُلْ اَنِكْ بِیْنْ جَبْتَرْدِی
358	1	جُمْتُرْدِی
359	1	اَلْحَجَرَ
360	1	اَرْ كَنْكِنْ
361	1	اَلْفَرَسَ

Sahife	Satır	
361	1	كِشِیدَنْ سَنْغَرْدِی اَیْ
361	2	اَنَّهُ
361	2	قَابِتِنْ سَرْقُرْدِی
362	1	اَلْاَمِیرُ بِجَمْعِ
362	1	اَیْ اَنَّهُ كَلَّفَهُ
362	2	عَلَی
362	2	قَزْتَرْدِی
363	1	بَیْتِهِ وَیُقَالُ
363	2	وَكَذَلِكَ
364	1	كُنْكَا كَزْتَرْدِی اَیْ اَنَّهُ
364	2	اَمَدَّ الْحَبْلَ
365	1	اَرْاُقْ كَزْكَرْدِی
365	2	مَنْكَا كَزْكَرْدِی
366	1	تَوْتِیرِ الْقَوْسِ فَوَتَّرَ
366	2	قَوْلِهِمْ نَقَطَ الرَّجُلُ
367	1	حَتَّی عَذُبَ اللَّفْظُ
367	2	الْبَابِ لِلتَّعْدِیَةِ
367	3	اَللّٰهُ تَعَالَی
368	1	وَیَكُونُ ثَلَاثَةَ اَحْرُفٍ
368	2	اَیْ اَنَّهُ اَرَی اَنَّهُ یَسْبِقُ
369	1	الْحَشَبِ وَكَذَلِكَ
369	2	تَحَرَّكَ الْقَوْمُ
370	1	تَزْكَشُورْ - تَزْكَشْمَاكْ
370	2	هٰذَا الْاَمْرَ
371	1	جَقْرُشْمَاكْ
371	(3 ncü satırın çıkıntısı) 1 -	جِقْرِشْدِی

Sahife	Satır	
179	(11 inci satırın çıkıntısı)	هُوَحَبُّ
183	8	يَرْمِي بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَتْعَبَ
183	12	هُوَ الَّذِي يَقْدِرُ مَا يُرِيدُ
183	13	أَيْ رَمَكَةٌ حَائِلٌ
183	14	تَبِزُ السَّبْخَةُ
183	15	مِثْلُ طَعْمِ الإِهْلِيلَجِ
184	16	تَبِشُ الْمُؤَاكَلَةُ
184	17	بَيْنَ الرِّجْلَيْنِ وَغَيْرِهِمَا تَنْشُ أَصْلَبُ لَفْظًا مِنْهُ الْمُؤْلَخَذَةُ تَنْشُ مِنْ أَسْمَاءِ الرِّجَالِ سَنَابِلُهَا قَبْلَ أَنْ يَشْتَدَّ الْحَبُّ
185	9	الَّذِي يُقَدُّ مِنْ
185	15	بِيزُ قَرْشٍ أَيْ
185	15	وَقُغْشٌ
185	16	هُوَ مَشْعَبُ الطَّاحُونِ يُقَالُ تَكَرَّمَا زُقُغْشِي
185	17	قُغْشٌ هُوَ طَرِيدَةُ النَّبَالِ قَمِشُ الْقَصَبُ
206	1	سِيزِكُ الظَّنُّ كَوْبِكُ هُوَ تَضْرِيبُ الْمَثَوْبِ
210	1	كَنَبَا نَبْتٌ كَبْخَاكِيَةٌ
214	11	بَرْتُو الْقُرْطَقُ وَالْجُوعُ يَنْقُرُ الْجَمَدَ
241	1	كَرْتَكُ كَهْرَكُ أَيْ مَحْزُوزٌ وَلَخَادِيدُ
241	2	اِسْمُ طَعَامٍ وَهُوَ
241	3	سِكِّينٌ
241	14	وَهِيَ
241	15	كَذَلِكَ الْأَمْرُ

Sahife	Satır	
241	16	وَلَدُ الدُّبِّ
241	17	بِهِ فَتَقُولُ تُنْكَرُ مُرْدَكِي
245	(1 inci satırın çıkıntısına yapılan ilâve)	يُقَالُ
245	(15 inci satırın çıkıntısı)	جَكَرْكَاتَكْ سُو
250	12	يُفْرَدُ
250	14	بُرُنْدُقٌ
250	16	مَا يُسْتَعْمَلُ فِي تَابُوتِ الْمَيِّتِ
250	17	الصَّبَايَا حَتَّى يَلْعَبْنَ بِهَا عَلَى
251	12	لِلْبَيْعِ سَرْغَلِقٌ
251	13	الصَّقْبُ
251	16	أَبْخَلُ وَقَالَ
251	17	بَكْلِيُو اوْزِي يِمَاسْ سَرْنَلِقِنْ يِغْلِيُو أَلْتُنْ يِمَا زِيصِفُ طِبَاعَ النَّاسِ
252	17	يَكَافٍ
267	12	يُجْلِسَ
267	(13 üncü satırın çıkıntısı)	رَأَنِي كَرَازُ . كُرْمَاكْ
293	(7 inci satırın çıkıntısı)	الْغَيْنُ
301	1	يَدْخُلُ فِيهَا رَاءٌ
301	7	وَلَكِنَّهُ خِفَّةٌ
306	14	وَيُقَالُ أَزْ
310	(10 uncu satırın çıkıntısı)	بُقْرُدِي
329	1	أَيْ قَدْ تَهَرَّأَ
329	2	وَيُقَالُ

Sahife	Satır	
73	1	اَلْوَدَجُ
75	17	اُغْزِى
81	1	يُرَكَّبُ عَلَيْهَا فَلَكٌ
81	2	الْحُوَارِى وَنَحْوُهُ
82	(2 nci satırın çıkıntısı)	بِلِتْ اُورُبْ كُوكْ اُرْتُلْدِى
81	3	وَهُوَ الشَّرْطُ
82	12	بِهِ
83	3	وَسَمِعْتُ بِغَنَمًا فِى
83	4	لِثَلَاثِينَ وَشَرِبُوا
83	9	يَا اَسَفَا
84	1	اَبْطَالَهُ وَتَجَمَّعَ
84	2	الْكَبْشِ لِلشِّيَاهِ
84	3	الدَّوَاءُ فِى شِقٍّ
84	9	لِمَا
85	1	عَشِيرَةُ اَقْشَلْغَارْ
85	2	اَجِغْلِغَارْ شَابُوكْ قَرِيَاسْ
85	3	اَجِغْلِغْ كُبْ
85	9	اَنْ
86	4	اَلتَّيَقُّظُ
86	7	مَوْضِعُ
87	6	رَجُلٌ
88	1	وَفِى الْمَثَلِ
88	2	لِلطَّعَامِ
89	2	اِلَى الْجَبَلِ وَيُقَالُ
89	3	بُوبِتْ
89	4	وَيُقَالُ

Sahife	Satır	
89	6	رَجُلٌ
89	7	كَثِيرُ الْاِطَارَةِ
90	5	دَاءُ
90	6	مَنِكْ
90	7	اُلْ
91	1	اُسَايُقْ
92	1	اَيْمِشْ كَرَاكْ
96	1	يُقَالُ اَرْ
96	2	اَرَازْ - اَزْمَاقْ
97	4	وَمِنَ الْغُنْيَةِ مِنْهُ
98	1	اَىْ اَنَّهُ قَصَّ
98	3	اُجُرُزْ
98	4	اُجُرْمَاقْ
99	1	اَنِكْ كُوزِى
99	3	عَنِ الطَّرِيقِ وَ
101	1	اِذَا بَارَيْتَ
101	7	كَجُنْ سِغْدِى
107	7	وَبَقِىَ
109	1	الرَّجُلُ لِفَرَسِهِ
109	2	وَكَذَلِكَ
110	1	اَنَّهُ تَشَرَّقَ
110	6	اَمَضَّتْهُ
111	1	وَكَمَا تَرْتَعِصُ
111	3	مِنْهُ
111	8	لِلْحَيْوَةِ فَنَدِمَ وَعَيَّرَ
112	2	تَفَرَّسَ الْمُهْرُ
148	17	اُكْزَلْمَاكْ

Düzeltme Cedveli

Sahife	Satır	
2	15	ضَيْرُهُ
3	2	تَعَلَّمُوا
5	13	بِالْإِقْتِدَاءِ أَوْلَى
6	6	بِأَسْرِهَا
6	7	الْمَقَالَةُ
7	7	لِلزَّنْدِ
7	8	جَهَا
9	13	كَسْمَا
9	17	كَذُتْ
10	1	كُمْدِي
11	2	«أَقُوسْدِي» إِذَا نَسَفَ الشَّيْءَ ثُمَّ
16	17	بِأَيِّمَةٍ
17	2	وَلَمْ نُورِدْ فِي
21	1	هٰذِهِ
24	14	مَحْضَةٌ
24	15	التُّرْكِيَّةِ الْمُؤَلَّفَةِ مِنْ
24	16	الْكِتَابِ يَكْتُبُ بِهَا الرَّسَائِلُ وَكِتَابَةُ لَهُمْ وَلِلصِّينِ لُغَةٌ
24	17	الصُّحُفُ وَالدَّوَاوِينُ لَا يَقْرَؤُهَا غَيْرُ الْعُلُوجِ مِنْهُمْ هٰذَا الَّذِي
25	14	الْأَلِفِ فَرْسَخٌ
25	15	هِيَ شَكْلُ الْأَرْضِ لِيُعْرَفَ ذٰلِكَ
25	17	كَمَا يَخْتَلِفُ فِيهِ وَإِنَّمَا يَقَعُ الْإِخْتِلَافُ فِي بَعْضِ الْحُرُوفِ
27	17	قَدْ تُبْدَلُ

Sahife	Satır	
31 (8 nci satırın çıkıntısı)		عَنْ مَعْنَى ذَاكَ أَيْضًا
38 (1 nci satırın çıkıntısı)		أَنَّ الْمَرْدَةَ وَهِيَ الْحُفْرَةُ الَّتِي يَلْعَبُ فِيهَا الصِّبْيَانُ بِالْجَوْزِ
55	2	بَرْذِي آرَنْ
56	17	الْأَوْلَادِ
57	10	يَقُولُ
58 (Bu sahifede satır sonlarına gelen kelimeler noksan çıkmıştır; bunlardan okunamıyanları sırasiyle yazıyoruz :		
	1 -	لِلْحُرُوبِ
	2 -	ذِي الْقَرْنَيْنِ
	3 -	قَطَعَهُ
	4 -	الدَّنَانِيرُ
	5 -	سَرِيَّةٌ
	7 -	الْإِسْمُ
	9 -	اِجْتِنْ
	10 -	بِهِ
	11 -	فِيمَنْ
	13 -	الصُّوَّةُ
	14 -	بَزْمَاسْ
	15 -	الرَّجُلِ
60	1	أَنْكِرْ
60	7	بِهِ

Düzeltme Cetveli

Divanü Lûgat-it-Türk'ün yeryüzünde tek olan aslından yapılan ve bilim dünyasına bir armağan olarak basılan bu tıpkıbasımında bazı yerler silik ve lekeli çıkmıştı. Bütün gayretlerimize rağmen basımda kalan bu yerleri ve bunların asıllarındaki şekillerini gösteren cetveli, okurlarımızdan bağışlık dileyerek, bu basıma bağlıyoruz.

Düzeltme Cetveli

Divanü Lûgat-it-Türk'ün yeryüzünde tek

Bu tıpkıbasımın baskısında silik ve bozuk çıkan 22 sahifenin yeniden yaptırılan fotoğrafileri cildin arkasındaki ceptedir.

killerini gösteren cetveli, okurlarımızdan bağışlık dileyerek, bu basıma bağlıyoruz.

DİVANÜ LÛGAT-İT-TÜRK

Fiatı 3 liradır

BOBST LIBRARY
3 1142 01386 4288

واتا من عرف المعنى ولا باس به ٥ سك كلمة استكاب تقول العرب سك تر
اى استكت ٥ يقال العك تردى اى انه قام قيام الراكع ل بل انت العرب
المحل يقال للاعرابى المجهل اعربل ٥ ويقال للحنطة التى مضت عليها الاعوام تذهب
بالعرب التى تبقى كذلك الحلة تنبت من الحنطة الردى ويقال لكل شجر يلى من

BOBST LIBRARY
3 1142 01386 4288

وانما من عمه فالمعنى ولا باس به ٥ سكت كلمه اشكاب يقول الترك سكت
اى اسكت ٥ يقال السكت تردى اى انه قام قيام الراكع ل بل انت الفرس
المحمل يقال للاغر المحجل اغر بل ٥ ويقال للحنطة التى مضت عليها الاعوام تذهب
طعمها بل نزع وكذلك اذا فسدت من المطر او البرد ويقال لكل شجر بلى من
طول الزمان بل وهذا قريب من العربية معنى ولفظا لانه بالعربية بلى وبلى كبه
بل ٥ بل الصلاة يقال الانكر بل بكر حى اى انه قد اداه بلسانه وبكلامه ٥
بل اللسان يقال فى المثل اردم بشى بل معناه ان راس المناقب اللسان
يعنى به الظالم الجبس كما قيل المرء مخبوء تحت لسانه ٥ بل اللغه يقال لاغر بلى
اى لغه الغربه بيا قوبلى اى لغه بيا قو وهذه اللغه واقفت العربيه معنى
لان اللسان فى العربيه ينقسم الى الصلاح واللغه ونحو وعلى هذا ينشد
الى انتى لسان لا اسر بها من علو لا عجب فيها ولا سخر ٥ اراد به الكلمه
ويقال للاخيذ من العدو بل به المنه بل نعيم اى اخذت رجلا من العدو لتخلص
منه الاحوال ٥ جل هو اثر الضرب فى الجلد يقال للاخرق اليد شل شل الكلك
قل العبد فى المثل قل فى ان يرى ٥ معناه ان العبد اذا وجد الظفر
على مال سيده يقتطع منه وينتهز الفرصة فيذهب به كالعدو والكلب يذهب
اهله لانه متى ما قدر على مطعوم لا ينقيه يضرب فى قلة وفاء العبد لمولاه ٥
قل الشعر من الانسان وغيره ٥ قل قش هو السبد وهو طائر مصالا وزلى

وانما من عرف المعنى فلا باس به ٥ سك كلمة اسكات تقول للرجل سك سكت
اى اسكت ٥ يقال لك تردى اى انه قام قيام الراكع ل بل آت الفرس
المحمل يقال للاغر المحجل اغر بل ٥ ويقال للحنطة التى مصت عليها الاعوام تذهب
طعمها بل تزغ وكذلك اذا فسدت من المطر او البرد ويقال لكل شيء بلى من
طول الزمان بل وهذا قريب من العربية معنى ولفظا لانه بالعربية بلى والتركية
بل ٥ بل السلام يقال انك بل تكحى اى انه قد اذاه بلسانه وبكلامه ٥
بل اللسان يقال فى المثل اردم فشى بل معناه ان راس المناقب اللسان
يعنى به الكلام الجيد كما قيل المرء مخبوء تحت لسانه ٥ بل اللغة يقال اعرابى
او لغة العربية بباقو بلى اى لغة بباقو وهذه اللغة وافقت العربية معنى
لان اللسان فى العربية يقيم الى الكلام واللغة ونحوه وعلى هذا ينشد
الى انتى لسان لا اسر بها من علو لا عجب فيها ولا سخر ٥ اراد به الكلمة
ويقال للاخيذ من العدو بل به الصنة بل تقيم اى اخذت رجلا من العدو ليتخلص
منه الاموال ٥ جل هو اثر الضرب فى الجلد يقال للاخرق اليد شل شل الكلك
قل العبد فى المثل قل فى اب برى ٥ معناه ان العبد اذا وجد الظفر
على مال سيده يقتطع منه ويتشهر الفرصة فيذهب به كالعدو والكلب
اهله لانه متى ما قدر على مطعوم لا يبقيه يضرب فى قلة وفاء العبد لمولاه ٥
قل الشعر من الانسان وغيره ٥ قل قش هو السبد وهو طاير صالا ورلى

تقال أو يستاجل رجلا إلى أن يقال السم في الصابة ولذلك إذا
صوت الجشيش إذا هبت عليها الريح فهو السلحفاة جمعه لذلك على
القلب ○ شرشر اسم قاطع الطريق لغة قرلي ○ فنزر اسم جلد
اللحم بعد ما نزع عنه الجلد الذي يسلخ للذبح ○ لسمر الحرو بلغة أخ ○
كسمر اسم بلدة بناحية الترك سماها سليمان صلوات الله عليه ومدار
بنت بلتوى على النحر فرتما يورثها النسر وهي المصفعة بالعربية ونوذر
الفالية وهي غرابلية ○ بلدر أخت المرأة الشعرى ولا يقال لأخت
الرجل بلدر ولكن يقال سبكل ○ ترمز القندر ○ فشر المربر في الأمور
وفي المثل فشر قد غفا كرسا فيه بعارة معناه إذا دخل المربر
الذي لا حزلة مثله عليه الرماح وهذا منزلة قولهم إذا أقبل أقبل وإذا
أدبر دمر ○ فرفر جبل من الترك ○ فلسر اللقمة يقال فلسر لا يحب المي
أي اللقمة السيئ ○ فندر الفساعة وهي كلبة الماء ○ فندر فندر الحمسان
في الأودية ○ كندر صوت النهار ○ مندر الأبلة من الناس وفي المثل
جاء مندر ارسا ايش أذكو بجا الذي ارسا نول أذكو معناه وإن كان
الصاحب والرفيق أبلة فهو خير من الوحدة في المفازة فلذلك قال
كل الطريق ملتويا فالسير فيه خير من ركوب الراس في الفلاة فربما
يصل فيه إلى المقصود ○ مندر أقرب الأتي من الشيلان ○ مندر يرفعا

واعتراضه ومنه يقال الذئب يكاشف بعسائلها من معناه لا يقدر
الانسان ان يطلب وغيره لها باس من حسنه يتوريتماك ويقال ازتريتد
اى ارى الرجل انه شجاع واذا استمع كذلك ترتوريتد تماق ويقال ازاشتن
ترتدى اى استمع الرجل من العمل يتوريتد تماق ٥ ويقال الحجر ترتدى اى
انه انبسط شعره من غير اعانة غيره ترانتر تماق ويقال ازبرغ ترتدى
اى ارى الرجل انه يجوب الجوب وكذلك اذا انفرد بالرأى انه يتوريتر تماق ٥
ويقال ازاشتمانستى ترتدى اى قد صحى الرجل فى الامر وتضيق تروتر تماق
ويقال الصكا انتر وتدى اى انه قاومنى وكذلك اذا اقام بمقابلته وعارضه
تريتور تماق ٥ ويقال ازاوزيلن ترتدى اى انه قد طوى كتاب نفسه
وانفرد به تريتور تماك ٥ ويقال ازاشتن ترتدى اى امتنع الرجل من
العمل وكذلك كل شى امتنع ويقال الناشفا ترتدى اى اتكا الرجل على
الحايط وغيره يتر انتر تماك ٥ ويقال اورنكا يمش ترتدى اى انه قد
انفرد جميع العمر لنفسه وكذلك غيره تريتور تماك ويقال انت ترتدى اى
هزل الفرس وغيره تريتور تماق ٥ ويقال ازاشتا ترتدى اى توقف
الرجل فى الامر تريتور تماق ٥ ويقال الترتدى اى انه اوى انه يهرب تريتد
تماك ويقال ازاعت يحوسن ترتدى اى انه قد نظمت المراة لولوها
تريتور تماك ويقال ازاداى يشتدى اى قد تعقلت رجلا الرجل و

التقت ساقاه من الخوف وفي المثل ارسلن كلر ساتا اداتي تشالرده
معناه اذا زار الاسد يتسقط عنه قوائم الفرس يضرب هذا في ضعيف يريد
مقاومة الكبير فاذا قرب من صولته ارتدع تشاتر تشماق ٥ ويقال الاورنكا
تشاك تشندي اي انه تولى الرجل اهتم في امر وذلك به من الحياء والندم تقنور
تقماك ويقال ارتاشقا تقندي اي انه صدمه الحائط ويقال ارتقندي اي
ضربت الرجل بالغرزه ويقال تلج تقندي اي قد طبع السيف ويقال ارو
يونك تغارقا تقندي اي قد تولى الرجل بادخال الصوف في الغرارة بشده
وركل ويقال اشر تقندي اي اكل الانسان بعنف وذلك انما يذكر اذا غضب
الانسان عليه تقنور تقماق ٥ ويقال ام تلندي اي انقلب الجرار تلنور تلنماك ٥
وقال لحندي بلاكم . بعوجي بلاكم . تلندي بليكم . تكرب انكر جز تلور
يقول نقل على بعضي وتطلم عليه من كثرة ما كتبت من الحكمة فالان انا قد صرت
في العلم انقلبت عيون الحكمة في صدري فلما ان بلغني الزمان الى ذلك الحال يفوت
عني العمر ويقال تري تلندي اي انشق الجلد طولا مثل القدر تلنور تلنماك
ويقال الاورنكا ياغ تمندي اي انه استبد سقط الدهن لنفسه تمنور تمناق
ويقال ارا تز جندي اي ساط الرجل فرسه ويقال ارسقرا جندي اي سبح
الرجل في الماء جندي لغة فيه جنور جنماق ويقال ارا اورنكا جقماق
جقندي اي ارى الرجل انه يقدح الزند جقنور جقماق ويقال اربنكا

حكاية جلنوى اى تولى الرجل [illegible] جلنوى جلنماق ۝ ويقال ازتولى
جلنوى اى انه تولى سوء رسمه وعقده نفسه جلنور جلنماق ۝ ويقال
ان جلنوى اى هزل الفرس سوء غلبه ويقال سوزنك فلان كا جلنوى
اى قد بلغ الكلام الى ادنى الامير وعنى لغة غربية ويقال ازاورزيمزكا
جلنوى اى قد ضرع الرجل نفسه الى الارض او اراى انه يضرع جلنور جلنماق ۝
ويقال جلنوى تانك اى ندى الشئ من الرطوبة واصله جيلنوى جيلنور
جيلنماق ويقال ان جلنوى اى عرق الفرس ۝ ويقال اسلاريكا سينوى
اى تولى المراة ادخال السلاح الابن وهو غير ما علم حقيقة سينور
سينماق ويقال ازاين سينوى اى ارى الرجل انه يبيع فرسه سينور
سينماق ويقال ازاورنكا سوف سينوى اى تولى الرجل برين الا على
نفسه سينور سينماق ۝ ويقال ازسوزكا سخنوى اى وجد الرجل حلاوة
الكلام وشرع فيه ولم يتفرغ الى امر سخنور سخنماك وفى المثل
سوزكا سخنسا بلن بريز ۝ معناه اذا لذ الرجل حلاوة الكلام يرهب
اسيرا وله قصة يضرب فيمن يترك عمله بكلام يسمعه ۝ ويقال
ويقال ازشلغم سرنوى اى كور الرجل العمامة على راسه ويقال
ازاغت يرنك سونوى اى تقنعت المراة وكذلك كل من التحف بشئ
والف به [illegible] ويقال ازاسقاسرنوى اى صبر الرجل

سفنور سفماق ويقال الفسوق سفنوى اى انه جور على والفاء فى
هذا الصلف من الاول سفنور سفماق ٥ ويقال اراغت سن سفنوى
اى غسلت المرأة وهذه لغة اخ سفنور سفماق ٥ ويقال ازنكا سكنوى
اى حنا الرجل على نفسه ويقال الدوس سكنوى اى انه ارى انه ينقض دور
نوبه سكنور سكماق ٥ ويقال نجونا امس سلنوى اى تدلى اللولو من الاذن
وكذلك كل شىء اذا نزل من الشىء يقال سفنور سفماق ٥ ويقال ازنقار فسنوى اى
اى ارى الرجل انه سلت المتاع فسنور فسماق ٥ ويقال اغلان كل فسنوى
اى اصاب الشىء فعفه ويقال ازنقا تقاناغ فسنوى اى انه ارى انه يجرح
الشويق بالسن فسنور فسماق ويقال فسنوى بانك اى صار الشىء مجردا
فسنور فسماق ويقال الفسنوى فسنوى اى انه ارى انه يضرب على خبر فسماق
ويقال ازنقار نكا فرنوى اى حل الرجل بالرمح فرنور فرماق ٥ ويقال
ازنوى انه يحفف الرجل بعدما انسل فرنور فرماق ٥ ويقال الباتكى
فرنوى اى انه ارى انه تفسر الشىء فرنور فرماق ويقال اورنكا فرنوى
فرنوى اى انه تولى جفر البير لنفسه وكذلك المرابا فرنور فرماق و
يقال اراغت بوزنوى فرنوى اى تمرجت المرأة فرنور فرماق
ويقال ازنقاوى فسنوى اى حل الرجل بانقاى سلعته وكذلك الجاقى
او الجاقى اى الشىء لا يمر الروح فسنور فسماق ويقال ان تسنوى

اى بال الفرس وعن من الحيوان وللنة للفرس احش فسنور فسنماق
ويقال ازنانك فلنور اى سال الرجل شيئا فلنور فلنماق ويقال ازنكا فلنج
فلندى اى عمل الرجل من كل العمل وهو اذا اراد ان يعزو طوره يقال له
اكثر فلنما اى لا تجاوز الحد فلنور فلنماق ٥ ويقال ازسوق كجندى اى
ارى الرجل انه يعبر الماء كجنور كجنماك ويقال ات كجندى اى فترت قوة
الفرس من الخيل الفيل ويقال الانك تقارن كجندى اى انه ظلم ماله فالاول
لازم وهذا متعد كجانور كجنماك ويقال ازاعت كجندى اى بغت المرأة
ومنه يقال كجنما اى لا تبغ الضرب واصله من قولهم ات كجندى اذا التهك
البدن كجنور كجنماك ٥ ويقال ازسفدا كرندى اى خاض الرجل فى الماء و
اغتسل فيه ويقال ازاقكا كرندى اى ارى الرجل انه يدخل البيت كرنور
كرنماك ٥ ويقال الدبك كاكرندى اى انه لقى الامير ورآه ويقال تاغ كرندى
اى بدا وظهر الجبل وغيره وكذلك كل شى اذا ظهر من بعيد ظلمة كرنور
كرنماك ويقال كرندى نانك اى رؤى الشى وهذه لغة ازغو وفيه بعض
القباح وهو ماخوذ من قولهم كوز وهى العين لانهم يخالفون الماضى فى الامر
فيقولون كز اى ابصر هذا بالرآء والماضى بالزاى كزنو كزنماك ٥ ويقال
اوزنكا ات كسندى اى انه اقتطع لنفسه قطعة من اللحم وغيره كسنور
كسنماك ٥ ويقال ازكنكا كسندى اى تظلل الرجل من الشمس وكذلك اذا

[illegible] واحد منهما صاحبه فرغشور فرغشماق ٥ ويقال الالالى
[illegible] اى انهما تلاطما بسغشور بسغشماق وكذلك الاعانه [illegible]
ويقال المنك برلايونك تلغشرى اى انه بارانى فى تعميت الصوف وكذلك
فى كل شى وكذلك اللوى اذا اخذ فى البطن تلغشور تلغشماق ٥ ويقال
المنكا سفرانانك قرقشرى اى انه اعانى فى عزقه الشى فى الماء
وكذلك فى الظلمة اذا طلب شيا بيده قرقشور قرقشماق ٥ ويقال الازر
الى قرقشرى لا راى انهما قرخاق كل واحد منهما [illegible] قرقشور
قرقشماق ٥ ويقال المنكا يونك قرقشرى اى انه اعانى فى عزل الصوف
والوبر قرقشور قرقشماق ويقال المنك برلاق اى قرلشواى
انه بارانى فى رماية السهم وجعل الخطر بينا الجا [illegible] قرلشماق
ويقال المنك برلاغار قرمشرى اى انه بارانى فى [illegible] كذلك الاعانه
قرمشور قرمشماق واصله قرمالشرى قرمالشر [illegible] ويقال
ان قرغ تملغرى قستشرى اى هرب الطائر [illegible] وكذلك غيرها قستشرى قستشماق ٥ ويقال الالى كلشرى اى
انهما اعانا اكلشور كلشماك ٥ ويقال المنكا يغاج كرقشرى اى
انه اعانى فى جز الخشب وغيره وكذلك المناراة كرقشور كرقشماك
ويقال المنكا يك كرقشرى اى انه اعانى فى رفع الجا [illegible]

أي لبسوره كسلسمال ويقال الانك برلا كلشرى
سبك لغة في قولهم كلشرى ويقال الانك اذن
كلشرى الانك في شرى وباب اجنو السرج ويقال الانك برلا كلشرى
وانه سبك بعد عشرة عشرة كلشورى كلسمال وهو لغة بلغار
وهو الفصل يأتي على وجوه اربعة احدها ان يكون بمعنى الاعانة
او المبارات في نحو قولهم المسكايك كترشرى اي انه اعانني في حمل
الجمل وقد ذكرت فيما مضى ان حرف مسكايك عن الاعانة وحرف سبك
برلا يعني عن المبارات كقولهم السبك برلا سكرشرى اي انه وانبني
مبارات الفرس اما الجلد فيه والوجه الثاني ان يكون فرع الفرع
عن الثاني كقولهم لحجي اذا هرب فحرجي اذ الهرب فحرشرى اذا
هاربا وانه على طريق المفاعلة فيه ويقال سوق لحجي اذا عبر الماء
فحرجي اذا العبور فحرشرى اذ العبر كل واحد منهما الاخر واعانه فزاد
على الثاني حرف فيكون الفعل ثلاثيا ويزاد على الثلاثي حرف فيكون
رباعيا والوجه الثالث ان يكون فعلا من كبار من الاسماء الثلاثية
ويدخل فيه معنى الخطاره والفرار وحرفه اللام فمن فهم عنه اخذه
فقد اقتبس عريض يركب من الاسماء الافعال هذا المعنى وان طال الاسم
كما يقال السبك برلا اتناحي كلخلو تلسوى انه سابق مع الفرس على

[illegible] الرابع ان يكون [illegible]
المعاني الا انه [illegible]
بمنشر اي الناب العزل فلا يشرح في [illegible]
لصوق خاصرة الرجل الخابع بالكبد ويقال بلزمني [illegible]
بلزمار بلزماق ويقال ازبعي يا تسقي اي [illegible]
العدو تسقار تسقاق ٥ ويقال ازبحقي اي [illegible]
ان ينفس ويقال سخز بحقي اي دخل الوبر [illegible]
منه الى الوسخ ولذلك كل حيوان مكرا دانه تحقا
يعني سحقي اي هزم العدو ولذلك اذا طعن الر[illegible]
ويقال ازبعي يا تسقي اي ثبت العدو على الر[illegible]
تسقار تسقاق ويقال كوزدن ياس سقر
الدمع من العين وكذلك الما اذا ماج واضطر
في الاودية الجارية وقال
كوزم سي سقرت [illegible] ياتار . بلبت اوزن [illegible]
[illegible] من هموم الدنيا [illegible]
[illegible]

هكلمى اى انه اراش النبل نكلتور بكلماك واصله نول لتى فادغم ويقال
الافن حملتى اى انه امر بحوبق بنيه فحوق ملتور ملتماق ويقال
تنكرى بيشن بشتى اى المع اشه البرق وكذلك الرجل اذا المع السيف وغيره
كل شيء له بريق وتلالو وقال

بشنه قلج بشتى ازا قفل سرا . يحلب انك يعنى بقى قلمش تيرا

يقول ابرق السيف على عدوك فينقطع عنه وافرغه على راسه حتى
يقطع درقته وترسه به ونوع منه ل يقال الالى ناغدا ايتلتى
اى انه اقامه وصيفه بالجبل وغيره يلتور بلتماق المنقوص منه
ن يقال الاعلى ايشقا بشتى اى انه حمل اسه على العنق فى الامر يشتور
يشتماق ويقال الانقارن سيمتى اى انه حمله على تدبير مقاعه سيتور
سيتماق ر يقال الالكر سيترى سورك اى انه حمله على الكلام الكثير سيترتور
سيترماق ف يقال الاشج قتنى اى انه اعلى القدر قيتور قيتماق العنه
منه ر يقال الالى انكرى اى انه ارنه من الرنين انكرتور انكرماق د
يقال الانك سجن منكددى اى انه انتف شعره منكدار منكدامك ر يقال ال
منكراغو جنكرى اى انه صوت الجلاجل وصلصل باللجام جنكرتور جنكرماق
ويقال الالى منكرتى اى انه قد اصابه وصيحه منكرتور منكرماق ويقال
الاوذى منكرى اى انه اخار الثور ويقال اوت اتحتى منكرى اى ان النار

بالملح الا ان الملح لا يوكل مفردا لحفنة يضرب بها من يوم القصدة الامور
قدرى الشحم وقال بشر لور يقرى قياق نشعر رغوى حناق
يقول بطبخ الشحم والرواية بها لا الحفنة والقصعة ش بحسى الحس
من كل شى يقال منه حسى يا انك لى شى حسن حسى اس اى امر حسن ن برشى
هو اسم المناصف فى الشى واسم نصف الشى يقال منه انك برشيسى بواى
مناصفة هذا ويقال الى منك برلا نام برشى اى انه جارى مشاطره البيت
اى الحايل بيننا الحرارع يقعو لقب من كان بعد الحاقان بدرجتين من السوقة
يقعو اسم بلدة قرب برسغان وعقبة قرب يقعو يسمى يقعو ارت يقعا
الرعى ن قرا يلقا اسم عقبة لوود تبر قرغانه وديار الترك وفى المثل
قرا مونك كلمكيا قرا يلقا كلمان معناه ما لم يابك الراهبة المظلمة لا يجاوز
هذه العقبة لكونها صعبة ابدا تلج ن يلقو الغسل من الرجال بالغربة
ت يلقى السحر ومنه يقال للساحر يلقيى وقال
يلقى انك كوزى يلكن انك اوزى توكل ابن يوزى يرجى منه يوراك
يصف جبنه ويقول بان عينه من سحر يصيدها ونفسه مسافر وجهه
كالدر وما بى بصره وسق منه قلبى ق يقفا الرفيق من كل شى
وفى المثل اناسى يقلك يقفا بنار اعلى تنك فشا قبار معناه
ان الام للصبى محتالة تحمر رقابا وان الولد فطن يحلس اسبن اسبر يضرب

بوازال اوزن بسا غوای هذا الرجل ما حقه أن يطول عمره وكذلك اسم الزمان
والمكان ○ ويقال بونوزاك ما غوای هذا ثوب من حقه أن يدوم في
بيافو جيل من الترك ○ بيافو القردة من الصوف والشعر على الرأس إذا
البد يقال بيافو بلدى ○ بيافوسفى اسم واد يسيل على أوزجند فرغانه
من جبال كاشغر ○ بلاكو بانك شي يعمد به الشيء ○ ويقال بوار اغت
الرسيلوای هذه امرأة قد اشرفت على الولادة ○

باب فعلان في حركاته

ج بجان الشبح بجان لغة فيه والفاء نحاب
الباء كمامة الفيلس ش بشان اسم نمر بري نبت ببلاد قبجاق ع يقطلق
أشر الطعام الذي لا لحم فيه يلغان الكلب وقد يوصف به فيقال يلغان
كشي أي انسان خراب ويقال يلغان سوز أي كلام كذب يلغوز الظرفاء
كريلغن زاك الشيء الأجهى اللون ○ يلكن ابلغ الفارس المغذ والغربة سمى
المسافر الكرسول الباء الفال يملكان نوع من الجرذ

باب فعيلان

ك بيكان بنات نعش ○ بسمان المفرق الكراث ○ يلمان الغان الشعر

باب فعتلى

يشبه الحاتة والبرانية

انقضت أبواب الثلاثي وما الحق به هذه أبواب الرباعي

باب فعلل وفعلال في حركاته

ت بيغت الحسنة والوجه من الشعر والصوف كذلك ج بنج لبادة صغيرة

من سرعته ومضيه في الكلام يقشور يقشماق ٥ ويقال اذر تقشرى
اى تعرى الجرب من موضع الى موضع في البدن من طوبته تقشور تقشماق
ويقال الانكريام يقشرى اى انه اعانه في هدم الجدار وغيره يقشور يقشماق
ويقال سفلار مع بلشرى اى بجنب المياه وغيرها بلشور بلشماق ويقال
الاربير اكبريكا اغرى بلشرى اى انهما قد اتهم كل واحد منهما بسرقة بلشور
بلشماق ويقال بدون بير اكبريبى بلشرى اى ان القوم اغار بعضهم على
بعض بلشور بلشماق ٥ ويقال الانكريون بمشرى اى انه اعانه في رفع
الثوب وغيره بمشور بمشماق وكذلك المباراة ٥ ويقال الاربير بيركا
اوبمشرى اى انهما قد اعان كل واحد منهما الاخر في حب النبل وغيره بمشور
بمشماق وكذلك المباراة ق يقال بعو كشى بيقفى اى صار الانسان القريب
اجنبيا بيقار بيقماق ٥ ويقال بلقى بيقفى اى اجتمعت الدواب من الثلج وذلك
اذا ما تشمس البرد بيقار بيقماق ويقال بيل بزقى اى صار الزمان ربيعا
بزقار بزقماق ويقال كوز بشقى اى جارب العين من الشمس وشعاعها
بشقار بشقماق ٥ ويقال بكلار بيربكا بغقى اى تعادى الامير ان بعضهم
لبعض بغقار بغقماق ل يقال قبغ بكلرى اى انصفق الباب وكذلك كل
شى اذا انسد بكلور بكلماق ويقال ايش بكلرى اى اغفل الامر ولم يبرم
بكلور بكلماق ويقال السوكا بكلرى اى انه قد لحق الجند وغيره بكلور

ثلاثة أحرف من حروف اللين فعوضت الواسطة منها بسين حتى عذب
اللفظ وارتفع اللين ۝ وأما المحول نحو قولهم أغل للابن يقال أبك أعلى أي
ابنه فلم يحج ما منا إلى السين لأن اللام قد تحركت في الإضافة ولقولهم
أن للفرس يقال أبك أي أي فرسه والتاء قد تحركت فلم يحج إلى السين
كذلك وهذا هو القياس في جميع الأسماء في اللغات أجمع ويمتحن في أواخر
الكلمة الحركة والسكون فيبنى الإضافة عليها ش شا اسم طائر أبلق يسمى
مالك الحزين ويلقب فيقال أردم سز شا أي طائر لا منقبة فيه وأبدا
يطير مسفا على الأرض ۝ شو حرف ينوب عن قولهم جو يقال برغل شو
أي أذهب كل شو أي الناس ۝ شي حرف يجاب به ملول الصبي وهو بمنزلة
قول العرب أبيت اللعن غو حرف يدخل في الأفعال على نية الأمر
فيكون الكلمة اسم المكان أو الزمان أو الآلة يقال منه برغو بيز أي وقت
الذهاب برغو بيز أي مكان الإقامة ق فا الظرف والوعاء لكنهما
يستعمل في أوعية المائعة يقال منه فاجا أي ظرف ووعاء على طريق
الإتباع فاجرق ظرف بمعنى في وهو يلحق أواخر الأسماء القافية أو
المشبعة أو الرصلة يقال منه باغقاكر أي أدخل في الكرم وقولهم
تاغقا يقال أي اصعد في الجبل ۝ فاجرق ينوب عن معنى الحق في لغة أرغو
يقال منه أنا مقا بيردم برقاق أي أعطيت لأي الدرهم ۝ ويقال

الملك الذي يسلط هذا الجزء من الجن في ولايته وجيوش الترك تستوفي
ليلة المعاد وتدخل الخيام توقيا عن وقع نبال الجن وهذا معروف فيهم ۝
فقي بغاج القفة وهو السحي البالي وقد يقال فوي بالواو ۝ قفي ار الرجل
المدبر بلغة ارغو وفيه المثل قفي ار قد غفا كرسايل البير معناه
ان المدبر اذا دخل في البير اخرجته الريح من ثم ليقاسي المشقة ق بقا
الضفدع ومنه يقال للسلحفاة منكر بقا ۝ بقاجق تصغير بقا وهو وجه
الذراع ۝ بقو القف ۝ بقاجل البقر ۝ تقي حرف ومعناه ايضا يقال لابنه
تقي برماق بيرا اي اعط درهما اخر وقد يكون بمعنى مع لغة الغزية يقال
منه الدتقي انرا اي انه ايضا هنال معانقوه وابزم المنطقة ۝ سقاهو
سفح الجبل ۝ سقو الجار واصله بتشديد القاف فخفف كما خفف قولهم
بقو للقف واصل القاف مشدد وكما يقال للطير بقو واصله يا عقو وهذا
كقوله تعالى فظلتم تفكهون واصله فظللتم لكنه خفف كذا هذا ۝ يقال
ارى قفي اي جلبه وصياح ك بكا الثعبان العظيم يقال في المثل
يبي يسلع بل بكا ۝ معناه ثعبان له سبعة ارؤس وقد يسمى به الابطال
كما كان يسمى عظيم من عظماء بنا قو بكا بذرخ مهزمهم الله تعالى يوم واقع بهم
ارسلان بكس الغازي في اربعين الفا من المسلمين والكفرة مع بكا بذرخ سبعين
الاف قال محمود سالت عمن شاهد هذا الحرب وتلك كيف وقعت الدين

سفاهي اي انه قد امرين على راسه تعظما وكذلك اذا حث كل شيء بامرار
اليد عليه سفا وسفاما ق ويقال الاندن بفيه اي انه قد غلب عليه
وضجر من ثقله فيه فقاق وفي لغة ازد عمان يضمون الا فعال الفاعلة
من هذا الباب من غير ان يكون لتلك الضمة مسوغ ولا هو بقياس وذلك انه
في اللغة كـ يقال تكون تلوحي اذا سمعت العقد والامر اذا استهلك
كذلك تكور تكومك ق ويقال ابش تكادي اي قد تم العمل وما بقي ويقال ابش
تمغفا تكادي اي قد وصل هذا الطعام للجميع وبلغ وهذا الحرف من الاضداد
يقال قوي بلادي اي قد تاج الضان بلا ربلاماك ويقال قري بلادي اي انه قد
طبخ اللحم كذلك بلا ربلاماق ويقال الرجاك بلادي اي انه قد اسماه واسس التكيس على
المسن ويقال الريس بلادي اي انه قد اخذ اسنانه بلا ربلاماك ق ويقال الكبش
بلادي اي انه قد اضجع ضبيه في المعر واوقعه فيه ويقال الالي فانكا بلادي
اي انه قد اضجعه في دمه بلا ربلاماك ويقال ان بلادي اي اعق العرق
وهو ان يسقط عنه الشعر الشهوي فينبت له عقيقة بلا ربلاماك و
اصله تولادي فحذف الواو ويقال قوي بلادي اي ابتجب الغنم بالغرنية بلا ر
بلاماك ويقال الالي بلادي اي انه طلبه وتفقده ويقال تكري اندغ بلادي
اي كذي اراد الله تعالى بلا ربلاماك ويقال تونغ جلادي اي انه نوى الثوب
جلا ربلاماك واصله جيلادي فحذف ويقال تكيفا سلادي اي قد غزا

اغلان بكرادي اي توقوع الصبي بكرار بكرا ماك ويقال سير جفرودي اي
تلبد الارض وصلبت من صفره وكل ومشي عليها وكذلك كل شيء يبس
فصلب بعده جفرو ورجفر ماق ٥ ويقال اشح جفرادي اي غلب القدر من
لحم نحو العريسة او الجزور فاما اذا كان عليها ماء شيء رقيق لا يقال له
جفرادي ولكنه يقال قيسدي ويقال منكر جفرادي معناه فار عين الماء
صار ماؤه بمنزلة غلبان القدر جفرار جفرماق ويقال بيش جفرادي اي
صر البيس ويقال قبغ جفرادي صر الباب وكذلك كل ما صاح في حصوبه
ونحوها يقال له ذلك جفرار جفرماق ويقال انما كنا ناش جكرادي معناه صرت
البيس من الحجر الذي يكون في الخبز جكرار جكرا ماك ٥ ويقال اق كيش تا جلرادي اي
تقلقل الشيء في الكنانة وكذلك كل صوت مثله جلرار جلرا ماق ويقال ايش
سفرادي اي استفرغ العمل وكذلك كل العامل اذا فرغ عنه سفرار سفرا ماك
ويقال سكل ايكون سفرادي اي اندمل الربط وانسل منه ويقال ارسقا
سكريدي اي ونب الاجل الى الماء وغيره سكرير سكرماك ويقال قوي سمريدي
اي سمن الغنم وغيرها سمرير سمرماك ويقال اشرك سنريدي ماء هذا السكران
واصله سنوريدي سنريدي سنرير سنرماق ويقال انك بشي تنريدي اي انه
قد اخذ راسه حالة دوار وذلك اذا غلب عليه النوم فامتنع عنه لحوقه منه
في الراس كذنب العمل من نقر النوم تنرير تنرماك ويقال انك لوحي كفرادي

ارسفسادی ای عطس الرجل وغیره سفسار سفساماق واصل هذا
ایضا راجع الی الاشیاء والتمنی ویقال سرکا سفسری ای اخذ الخل طعم
الماء فالماء شه کسرت قوة الخلیة سفسر سفسیماق ویقال انک کراکسی
قبسادی ای جیف الناس حوله قبسار قبساماق ویقال ال انک تقارن
قبسادی ای انه تمنی ان یسلب ماله ویقال ال یقار وقبسادی ای انه تمنی
النهوض قبسار قبساماق ویقال من ای کرسادم ای انی تمنیت لقاءه واصله
کرکسادم وکذی القیاس فی حروف الکلمة ان تزاد فی معنی التمنی الی الشی
الکاف والسین والالف علی اصل الفعل کرسار من کرساماک ویقال من سنکا
کلصادم ای انی تمنیت ان یکون کلسادم لغة فیه کلسار من کلساماک
ویقال ات قفسری ای تعدد اللحم وکان ذلک منه قفسیر قفسیماق ش
یقال انک تری نقشری ای انه قد رجعت عروقه من العمل نقشار نقشاماک ٥
ویقال ریت ممع نقشادی ای قد تشوش الغزل والخلط بعضهم بعض
فلم یوجد راسه نقشار نقشاماک ٥ ویقال ناش خشادی ای صوت الفراش
وکذلک وسواس رجلی وغیره خشار خشاماق ویقال عرج خشادی
ای علی العصیر وقذف بالدبر وکذلک یقال قرج خشادی ای لدغ الطعام
النظر وحمض خشار خشاماق ٥ ویقال ال تلافا سفسادی ای انه تکلم
فی الاذن بکلام خفی سفسار سفساماق ٥ ویقال شکلجا سفسادی

الذي بالادي اي انه قبيح واشتبه بالارنبالاماق ويقال الرجل سولادي
اي انه ضرب الفرس على هامته سولارسولاماق ويقال سيلادي بالكسر
اي طول الشيء العريض وجزر طرفه سيلارسيلاماق ت ويقال بركا
جيلادي اي اصابت السوط ولذلك كل سوط يشبهه جيلاماق ويقال
الم سولادي اي انه تكلم بكلام كثير لا منفعة فيه سولارسولاماق
ج يقال اسقلق سولادي اي انه احد للمزيل وغيره هذا سولارسولاماق
ويقال الناكي بالادي اي انه اوسع الشيء خالارخالاماق واصله فاجالاري
تخرق ٥ ويقال الدمي بالادي اي انه جل في جسدي في المواضع التي اذا
مسها انسان اغتراه الضجر بوالاباط والاخمص بالادي خالارخالاماق ويقال
الرقرالادي بالكسر اي انه سود الشيء قرالارقرالاماق ٥ ويقال البعوض قرلادي
اي انه درع الارض وغيرها ويقال الارك قرلادي اي انه عذ الرجل صبيرا
ونسبه الى الكبر قرلارقرلاماق وكذلك يقال ات قرالادي اي سلخ الكلب
ويقال ابني فارغ قرلادي اي ان الدرع تحت الثلج بدوي خفيف قرلارقرلاماق
غ يقال ارجغيلادي اي صوت الرجل وصاح جغيلارجغيلاماق وقد يفتح الجيم
فيقال جغيلادي ويقال سوف جغيلادي اي خرالماء زغيلادي بغيلادي
ظهالغه شغيلارشغيلاماق وقال

من سمي جغيلادي تلك بالرغيلادي فتى اب زغيلادي بين سوف وراسعود

سنداً فيرجع الاول فيرفع سنكك بالفلاء ذكر منك فيومر الى فوق كيف يكون
يصف مناظرة الصيف والشتاء فيقول الشتاء للصيف بيك قوم العقارب
والذباب والبق والديدان الموذية للانس والحيات فيعفو اذاها ويمل على الخلق
سنكك العظم وفي المثل اذا لو ارسلوا اربوا في ظلمة معناه يبتلى
عظام الرجل الصالح في القبر وبقي ذكره مخلداً يضرب فيمن يوم بالاحسان

ذوات الاربعة ك تنكو الارض تنكا البقر وهو الذي يقتل
الفيل هذا هو الاصل لكن يقع هذا الاسم في الترك وظل عندهم معناه ويلقب
كثيراً فيقال تنكا خان تنكا بكين واشباهه وكان افراسياب الملك عظيم
الترك يلقب تنكا الب اراى رجل بطل ذو قوة كالبقر تنكو الرمح والقنا
يقال سنكا ايدم اي قلت لك ه ويقال فوانس الى سنكى اي هذا المعلم مرى فهي

ومن المطوى تنكا جانب الوادي وشط كل نهر والغربة ه تنكو تانك
كل جديد من الاشياء ه تنكو اسم واد عظيم يسيل على بلدة بارمان التي
بناها ابن افراسياب على شطه واسم الباني بارمان فينسب البلد وهذا
كما ان بلاد الروم تنسب الى الروم بن عيصو ابن اسحق النبي صلوات الله عليه

الغنة الاخيرة شينك المرتبة في لغة جكل سونك كول اسم عجيب
قرب فجنكا باشي ه قونك الحليم وفي المثل قونك ما يسكا سكنه سولنكا
وقد ذكر معناه فيما تقدم يقال للعبد اذا سبت فسكنه ومعناه بالبيم

أي كبر الواح الغلام وغيره سنكطنور سلطانماك ل يقال أرايشقا سنكنور
أي عزم الرجل على أن يفعل الشيء وكذلك الصبي إذا عقل الشيء وفطن كنكلنور
كنكلنماك ويقال ل قيمز سنكنور أي أنه قد اتخذ الجارية اغتاسيكلنور
سنكلنماك ذوات أربعة منه يقال ل سي تنكلادي أي
أنه عدى من أصحابه [illegible] أي ذهبك تنكلارتنكلاماك ويقال ل الف
سنكلادي أي أنه [illegible] من ذوات أربع غير معين استضعفه واتسع منه
سنكلارسنكارلاماك [illegible] ل ياس سنكلادي أي أنه البس العقب
على القوس [illegible] سنكلاماك ويقال اشج كنكرسيدي أي أخرج
الشيء فاستقل فوق القدر حتى ارتفع ربحه كنكرسيكنكرسيماك ك ار
بلنكلادي أي [illegible] الرجل من قومه بفرع أصابه وكذلك كل حيوان
إذا فرع [illegible] فقله فوثب عنه ونفر بلنكلارتبلنكلاماك ويقال ل الف
تلنكلادي أي أنه وكزه على جنبه وتحت أذنه تلنكلارتلنكلاماك الخماسي
منه يقال ارسر نكولادي أي أنه ترامى الرجل على الجدي وجمع سنكولار
سولنكولاماك ويقال ارم سلنكولادي أي تدلى العنقود من العريش وكذلك
كل شيء تدلى من أعلى إلى أسفل ويقال ارايغ سلنكولادي أي حدى الرجل الكلب
بقوائمه سلنكولاسلنكولاماك ويقال ارسقرا قلنكولادي أي هفا
الرجل في السير [illegible] ذلك وتحرك مكيسه وهو قائم حمله

NYU - BOBST
31142 01386 4288
PL27 .M3
Divan'... Γ